

کتابخانه آصفیه سرکار عالی حمید آباد دکن

۲۲۸۶۱

۲۶ مہر ۱۳۳۳

نمبر داخلہ

تاریخ داخلہ

نام کتاب النشر الفنی فی القرن الرابع عشر

قلم کتاب

نمبر کتاب قلم مذکور

۲۱۱۰

النَّبْشُ الْفَتَى

في القرن الرابع

تأليف

دكتور في الآداب من الجامعة المصرية ومن جامعة باريس

وحائز دبلوم الدراسات العليا في الآداب من مدرسة اللغات الشرقية في باريس

[قدم هذا الكتاب بالفرنسية الى جامعة باريس ونوقش أمام الجمهور في ٢٥ أبريل سنة ١٩٣١]

ونال به المؤلف إجازة الدكتوراه بدرجة مشرف جدا [

الجزء الأول

يطلب من المكتبة التجارية الكبرى بأقول شارع محمد علي بمصر لصاحبها : مصطفى محمد

[الطبعة الأولى]

مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة

١٣٥٢ هـ = ١٩٣٤ م

الْبَيْتُ الْفَتَى

في القرن الرابع

تأليف

فكيهيازيك

دكتور في الآداب من الجامعة المصرية ومن جامعة باريس
وحائز دبلوم الدراسات العليا في الآداب من مدرسة اللغات الشرقية في باريس

[قدم هذا الكتاب بالفرنسية الى جامعة باريس ووقض أمام الجمهور في ٢٥ أبريل سنة ١٩٦١]
وبال ه المؤلف إحارة الدكتوراه بدرجة مشرف جدًا |

الجزء الأول

يطلب من المكسه التجارية الكبرى بأول شارع محمد علي بمصر لصاحبها : مصطفى محمد

[الطبعة الأولى]

مطبعة دار الكتب المصرية بالعاصره

١٣٥٢ هـ = ١٩٣٤ م

5575
1A

(حقوق الطبع محفوظة للمؤلف)

الإهداء

- الى أستاذى الدكتور منصور فهمى .
- والى صديقى المسيو دى كومنين .
- أهدى هذا الكتاب .
- تحية و داد وإعزاز وإخلاص ٤

زكى مبارك

مصر الجديدة، أول يناير سنة ١٩٣٤

(١)
فهرس

صفحة	صفحة
١٧١ ... الوصف ...	٧ ... فاتحة الكتاب ...
١٨٠ ... المتبذل والطريف في التعابير الأدبية ...	١٧ ... نقد النثر الفنى ...
الباب الثالث	الباب الأول
كتاب الأخبار والأقاصيص	تطور النثر الفنى من عصر النبوة
المقامات ... ١٩٧	الى القرن الرابع
مقامات بدیع الزمان ... ٢٠٦	النثر الجاهلى ... ٣٣
أحاديث ابن دريد ... ٢٢٧	نشأة النثر الفنى ... ٤٤
روايات الأغانى ... ٢٣٤	النثر الفنى فى العصر الاسلامى ... ٥٧
أخبار ابن دريد ... ٢٤٦	أطوار السجع ... ٦٤
حكايات ابن الأنبارى ... ٢٥٤	الباب الثانى
التوايع والزوايع ... ٢٥٨	خصائص النثر الفنى فى القرن الرابع
الانسان والحيوان أمام محكمة الجن ... ٢٧١	خصائص ثرية ... ١٠٥
أخبار التوحيدى ... ٢٨١	السجع والأزدواج ... ١١٣
قصص البيغاء ... ٢٨٦	تصوير الحياة العقلية ... ١٢٦
أحمد بن يوسف المصرى ... ٢٩٤	الفكاهات ... ١٣٢
عبد الله بن عبد الكريم ... ٣١٢	النسيب ... ١٤٨
المحسن التنوخى ... ٣١٥	الاخوانيات ... ١٦٣
حكاية أبى القاسم البغدادى ... ٣٣٨	
الفهرس المفصل ... ٣٥٣	

فاتحة الكتاب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- ١ -

هذا كتاب "النثر الفني في القرن الرابع" وهو كتاب شغلت به نفسي سبع سنين ، فإن رآه المنصفون خليقا بأن يغمر قلب مؤلفه بشعاع من نشوة الاعتزاز فهو عصاة للجهود عشرين عاما قضاهها المؤلف في دراسة الأدب العربي والأدب الفرنسي ؛ وإن رآه أصغر من أن يورث المؤلف شيئا من الزهو فليذكروا أني ألفت في أعوام سود لقيت فيها من عنت الأيام ما يقسم الظهر ، ويقصف العمر : فقد كنت أشطر العام شطرين ، أقضى شطره الأول في القاهرة ، حيث أودى عملي ، وأجنى رزقي ، وأقضى شطره الثاني في باريس ، كالطير الغريب ، أحادث العلماء ، وأستلهم المؤلفين ، الى أن ينفذ ما آذنته أو يكاد ، ثم جمعت على أن أنقطع الى الدرس في جامعة باريس حتى أتتصر أو أموت ، وكانت العاقبة أن أنعم على الله — عز شأنه — بالنصر المين .

ولكني أحب أن أكون في طليعة المنصفين لمؤلف هذا الكتاب ، وهل من العدل أن أظلم نفسي وأنصف الناس ؟

إن هذا الكتاب أول كتاب من نوعه في اللغة العربية ، أو هو — على الأقل — أول كتاب صنف عن النثر الفني في القرن الرابع ، فهو بذلك أول منارة أقيمت لهداية السارين في غيابات ذلك العهد السحيق .

ولن يستطيع أى مؤلف آخر — مهما أعترقته ، وتعاى عن جهود من سبقوه — أن ينسب أنى رفعت من طريقه الوفا من العقبات والأشواك .

وهل يمكن الارتياح في أن مؤلف هذا الكتاب هو أول من كشف النقاب عن نشأة النثر الفني في اللغة العربية ، وقهر المستشرقين ومن لفَّ لفَّهم من أهل الشرق على الاعتراف بأن القرآن صورة من صور النثر الجاهلي ، وأنه دليلٌ على أن العرب كان لهم ترفُّعٌ قبل عصر النبوة بأجيال ؟

وهل يمكن الشك في أن مؤلف هذا الكتاب هو أول من رجع الصور الفنية في تراثنا بالصنعة والزخرف الى أصول عربية صميمة ، وكان الباحثون يظنونها أثرا من اتصال العرب بالفرس واليونان ؟

وهل يمتري منصف في أن ما كتبه عن أطوار السجع والنسيب في النثر الفني بابٌ من البحث جديد ؟

وهل يتردد أريب في الاعتراف بأن الفصول التي كتبها عن نشأة المقامات وعن الأخبار والأقاصيص فصولٌ مبتكرةٌ كتبت لأول مرة في اللغة العربية ؟

والفصول التي أنشأتها عن كتاب النقد الأدبي ؟ لقد جلوت في تلك الفصول طوائف من الحقائق الأدبية لم يهبها أحدٌ ما تستحق من العناية قبل اليوم .

والمؤلفون المنسيون الذين بعثهم هذا الكتاب ؟

لقد مرت أجيال طوال نسي فيها أبو المغيرة بن حزم نسيانا تاما حتى كاد يطوى من صفحة التاريخ ، الى أن كشف عنه مؤلف هذا الكتاب .

وكان أساتذة الأدب العربي في الشرق والغرب يعتقدون أن (رسالة الغفران) أول مسلاة في اللغة العربية ، ويطنون أن ابن شهيد حاكاه حين ألف رسالة (التوايح والزوايح) بقاء مؤلف هذا الكتاب وأثبت أن رسالة ابن شهيد ألقت قبل رسالة المعري بنحو عشرين عاما ، وأن المعري هو الذي حاكى ابن شهيد .

وكان كتاب أبي محمد بن حزم في (فن الحب) مجهولا في الشرق ، فلما جاء مؤلف هذا الكتاب وأظهره عدّه المصريون أعجوبة ، وتألّفت لجنة من علماء الأزهر برئاسة الشيخ

محمد عرفة ويكل كلية الشريعة لثبته ابن حزم مما نسب اليه ! ثم أنقضت اللجنة وأنزوى أعضاؤها الفضلاء ! أليس ذلك دليلا على أن هذا الكتاب فاجأ الشرقيين بنبا عظيم ؟ وما كتبه عن ابن دريد ؟ هل كان ينتظر أحد أن يكون هذا الرجل هو واضع الأقصوصة في اللغة العربية ، والملمهم الأول لبطل المقامات بديع الزمان ؟ تلك ملاح من شمائل هذا الكتاب ، أقف عندها ولا أزيد ! ومعاذ الأدب أن أمت على لغة العرب التي أعزني بها الله . وإنما هي ثورة نفسية أنطقني بها ما أراه في زماي من غدر وعقوق . والله المستعان ، على إفاك هذا الزمان !

- ٢ -

وأنا ، بعد ذلك ، مسؤل عن عرض المؤاخذات التي وُجِّهت الى هذا الكتاب . وأذكر ، أولا ، أن في هذا الكتاب عيبا بجله الأساتذة في جامعة باريس ، وهو غلبة النزعة الوجدانية ، وقد اعتذر عنى المسيو ماسينيون يوم أداء الامتحان في السوربون ، فذكر أني شاعر ، والشعراء لا يستطيعون الفرار من نزوات الوجدان . وأذكر ، ثانيا ، أني قصرت تقصيرا ملموسا في عرض الشواهد ، ولم أذكر شاهدا كاملا غير مناظرة الخوارزمي والهمداني ، واكتفيت بالإشارة في الهوامش الى مراجع الشواهد . وعذري في ذلك أن هذا الكتاب لم يؤلف إلا للتواص ، ومن السهل عليهم أن يرجعوا الى الشواهد في مصادرهما حين يشاعون . يضاف الى هذا أن الشواهد لو ذكرت كاملة لوصل حجم الكتاب الى أكثر من أربعة مجلدات . وأين الناشر الذي ينفق على نحو ألفي صفحة من هذه الصفحات الطوال العراض^(١) ؟ !

وأذكر ، ثالثا ، أن منهج العرض والتأليف يختلف في هذا الكتاب بعض الاختلاف . والسبب في هذا أن الكتاب لم يؤلف في عام واحد ، وإنما كتبت فصوله كما أسلفت في خلال سبع سنين ، وهي مدة طويلة يتحول فيها العقل والذوق من حال الى حال .

(١) تردد الحاج ، مصطفي محمد أولا في نشر هذا الكتاب لطوله وضخامة ثقافته ، ولم تصح عزيمته على نشره إلا بعد أن علم أن حضرة صاحب المعالي الأستاذ محمد حلمي عيسى باشا وعد بطبعه على نفقة وزارة المعارف العمومية .

وأذكر، رابعاً، غلبة الاستطراد في صلب الكتاب، وهو عيب لامني عليه الأساتذة في باريس . وعذري في ذلك أني أميل الى هذا النحو الموروث في التأليف ، لأن مؤلفاتنا القديمة كان أكثرها كذلك، والقارئ هو الغانم على أى حال، والفهرس المفصل^(١) الذى ألحقته بالجزء الأول والجزء الثانى سيمكّن القارئ من تعقب ما فى الكتاب من شتيت الفوائد الأدبية والتاريخية .

— ٣ —

عُنيّا فى هذا الكتاب بدرس النثر الفنى، أما الزمان فهو القرن الرابع، وأما المكان فهو الأمصار الاسلامية لذلك العهد . فهل كان يمكن أن يتفق العرب والمستعربون فى القرن الرابع على أصطناع أسلوب واحد أو مقارب فى التعبير عن مختلف المعانى والأغراض ؟ ذلك سؤال وجهه الينا المسيو ديموبين ، وأجبنا عنه فى النص الفرنسى ، ونعرض له فى هذه المقدمة بشئ من البيان .

لا جدال فى أن الموضوعات كانت تختلف كثيراً أو قليلاً، فالمشاكل العقلية والوجدانية التى كانت تعرض لكتاب الأندلس تغاير بعض المغايرة ما كان يعرض لأمثالهم فى مصر والشام وفارس والعراق .

أما اللغة والأسلوب فالاختلاف فيهما قليل . لأن العرب الذين هاجروا فاتحين الى مصر والمغرب والأندلس نقلوا تقاليدهم الأدبية الى تلك البلاد، وكان من هم المؤلفين فى المغرب والأندلس أن ينقلوا الى مواطنهم أدب أهل المشرق . والتاريخ يحدثنا " أن الصاحب بن عباد سمع بكتاب العقد لفرص حتى حصل عنده، فلما تأمله قال : هذه بضاعتنا ردت الينا، ظننت أن هذا الكتاب يشتمل على شئ من أخبار بلادهم، وإنما هو مشتمل على أخبار بلادنا، لا حاجة لنا فيه " .^(٢)

(١) الفهرس المفصل هو الترجمة المقبولة لعبارة Table analytique

(٢) ص ٤١ و ٢٣١ و ٢٣٣ (٣) معجم الأدباء ج ١ ص ٦٧

ولهذا الخبر الصغير وجهان على جانب من الأهمية : فالصاحب كان يتشوف الى أدب أهل الأندلس ، لأنه لم يكن منشورا في المشرق ، وكان يرى أن أول ما ينبغي أن يشغل به رجل كأحمد بن عبد ربه هو تدوين أدب أهل الأندلس . أما ابن عبد ربه فكان أعرف بحاجة بلاده من الصاحب ، فأجتهد في أن ينقل اليهم أدب أهل المشرق ، وكانوا يرونهم اساتذة في الشعر والبيان . وأهتم أمثال ابن عبد ربه بجمع الآداب المشرقية يؤيد ما نراه من محافظة أهل الأندلس على الأساليب العربية التي كان يصطنعها كتاب الشام وكتاب العراق . وما وقع في الأندلس وقع مثله في المغرب ، فان مؤلف زهر الاداب يحدثنا في مقدمة كتابه أن العباس بن سليمان أرتحل الى المشرق في طلب الكتب ” بإذلا في ذلك ماله ، مستعذبا فيه تعب ، الى أن أورد من كلام بلغاء عصره ، وفصحاء دهره ، طرائف طريفة ، وغرائب غريبة ” وسأله أن يجمع له ” من مختارها كتابا يكتفى به عن حملتها ” فالف كتاب زهر الآداب .

وكما خلا العقد الفريد من أدب أهل الأندلس خلا زهر الآداب من أدب أهل المغرب .

أ يكون معنى ذلك أن الأندلسيين والمغاربة كانوا يستخفون بآثارهم الأدبية ؟

لا ، ولكن معناه أنهم كانوا يرون المثل الأعلى عند أهل المشرق ، فكانوا يحذون في نقل ما أُرعن أهل الشرق من القصائد والرسائل والحكم والأمثال .

وكذلك كان زهر الآداب المرجع الأول الذي اعتمدت عليه في أكثر الشواهد المشرقية

مع أنه لرجل تونسي من أهل القيروان .

— ٤ —

ويمكن الحكم بأن حظ بغداد في الأيام الخالية كان شبيها بحظ القاهرة في هذه الأيام

ألسنا نرى العرب والمستعربين في مختلف الأقطار الإسلامية يتأثرون ما يحذ في القاهرة من

ضروب الآداب والفنون ؟ ألسنا نرى مناهج النشر والتأليف التي يبدعها أهل القاهرة تنتشر

في أكثر الأمصار الإسلامية بشيء من التغيير قليل ؟

والمسيو ديمومبين يحدثنا أن زرياب حين رحل الى الأندلس أستطاع أن يؤثر في الأغاني الأندلسية ويصبغها بصبغة شرقية، أفيرتاب أحد في أن أغاني محمد عبد الوهاب تعطر الأغاني الشرقية بنفحة مصرية، وتنقل الى أكثر البلاد العربية أسرار الغناء في وادي النيل ؟

يضاف الى هذا نظام الرحلة في طلب العلم، وكان أهل الأندلس معروفين بذلك، وكان الأخذ عن علماء المشرق مما يرفع رأس الرجل حين يعود الى بلاده موفور العلم والعقل، وكان يتفق لأهل الأندلس أن يقيموا زمنا بمصر في طريقهم الى المشرق، ليأخذوا عن علماء مصر ما يرون في أخذه فضلا وعائدة . وقصة المنذر بن سعيد البلوطى معروفة، وهى لا تخلو من فكاهة، فقد حضر مجلس آبن النحاس في مصر وهو يمل هذه الأبيات :

خليلٌ هل بالشام عينٌ حزينةٌ تُبكي على ليلي أعلى أعينها
قد أسلمها الباكون إلا حمامةً مطوقةً باتت وبات قرينها
مجاوبها أخرى على خيزرانةٍ يكاد يدنئها من الأرض لينها

فقال ابن سعيد : يا أبا جعفر ! ماذا ، أعزك الله ، باتا يصنعان ؟ فقال آبن النحاس : وكيف تقوله أنت يا أندلسي ؟ فقال : باتت وبان قرينها .

وبالطبع ما كان يتفق للجميع من وفد على مصر من أهل الأندلس ما آتفق لأبن سعيد مع آبن النحاس ولكن المهم أن نشير الى أن آبن النحاس أستثقل آبن سعيد بعد ذلك حتى منعه كتاب العين وكان يذهب فيتسخ من نسخته ، فأنصرف عنه الى الانتساخ من نسخة أبي العباس بن ولاد^(١) .

وفي أمثال هذا الخبر ما يدل على أن الأندلسيين والمغاربة في رحلتهم الى المشرق كانوا يجمعون بين فائدتين : الاستماع الى الرجال وآتساخ ما يظفرون به من نادر المصنفات ، حتى إذا عادوا الى بلادهم آشتغلوا بالوراقة والتدريس ، أما الوراقة فلحسب الرزق ، وأما التدريس فطلب المجد .

وبعض هذا كإف لصبغ أذواقهم بالصبغة المشرقية في الشعر والبيان .

أيكون عجيبا بعد هذه الأدلة أن نحكم بأن أساليب الكتاب في القرن الرابع كانت متقاربة في السمات والخصائص وإن أفرقت مساكنتهم بين المغرب والمشرق ؟

— ٥ —

مررت المناقشات هائلة في هذا الكتاب ، ولم يستعزّ ضريهما إلا حين اتصلت برجلين من كرام الرجال ، هما المسيو مرسيه والدكتور طه حسين .

أما المسيو مرسيه فعالم واسع الاطلاع ، وهو رأس المستشرقين الفرنسيين لهذا العهد ، وكانت له آراء مدونة عن نشأة النثر الفني عند العرب . وماكدت أصل الى باريس حتى هممت بمهاجته ، فنصحنى المسيو ماسينيون وأفهمنى أنه رجلٌ صعب المراس ، وأن منزله في المعهد العالمى عظيمة ، وأن المستشرقين جميعا يحولونه أعظم الإجلال . ولكن كتب الله أن لا أنتصح برأى المسيو ماسينيون ، فابتدأت رسالتى التى قدّمتها للسوريون بفصيلين في نقض آرائه من الأساس ، فغضب الرجل وثار ، وصمم على حذف الفصلين بحجة أنهما لولن من الاستطراد لا يوائم الروح الفرنسى في البحث ، وصممت على إبقاء الفصلين بحجة أنهما العباد الذى تنهض عليه نظريتى في نشأة النثر الفنى .

وكأنما عرّ على الرجل أن أهاجمه في عُقد داره فضى يعادبنى عداءً خفيا كانت له آثار بشعة لا ائذ كرها إلا أنتفضت رعباً من عجز الرجال عن ضبط النفس وقدرتهم على تقويض دعائم الإنصاف .

وقد قابلت خصومته بلدٍ أقسى وأعنف ، ورأيت الحرص على آرائى أفضل من الحرص على رضاه ، فأبقيت الفصلين اللذين أغضباه ، وأضفت الى البحث الذى قلمته الى مدرسة اللغات الشرقية فصلا كان أشار بحذفه لأنى هاجمته فيه ، وأتتهينا الى عاقبة أفصح عنها المسيو ماسينيون كل الإفصاح إذ قال حين لقينته أخيرا في باريس :

”إن المسيو مرسيه لا يحبك، ولكنه لا يستطيع أن ينسأك“ .

أما أنا فأحب هذا الرجل وأذكره بالجميل ، لأنه من خيرة الأساتذة الذين تلقيت عنهم في باريس ، ولأنه كان رئيس لجنة الامتحان الذى ظفرت فيه بدبلوم الدراسات العليا في الآداب من مدرسة اللغات الشرقية . والله سبحانه هو القادر على أن ينسيني ما لقيت على يديه من ظلم وإجحاف !

أما الدكتور طه حسين فما أدري والله ما ذنبه حتى يهاجم أعنف المهجوم في هذا الكتاب !

إن هذا الرجل تربطني به ألوف من الذكريات، يرجع بعضها الى العهد الذى كنت فيه طالبا بالجامعة المصرية القديمة، يوم كان يصطنع العدل الذى يلبس ثوب الظلم في امتحان الطلاب، فقد ساعد مرة على إسقاطي في امتحان الجغرافيا ووصف الشعوب ، وأسقطني مرة ثانية في امتحان تاريخ الشرق القديم . والسقوط في الامتحان مما يحفظه الطالب المخلص لأستاذه المنصف .

ويرجع بعض الذكريات الى العهد الذى كنت فيه مدرسا بالجامعة المصرية الجديدة ، حين كنت أحمل اليه على أكتافى أحجار الأساس لنرفع القواعد من كلية الآداب .

وأدق ما يصل بيننا من الذكريات ما وقع في ربيع سنة ١٩٢٦ يوم ظهر كتاب الشعر الجاهلى ، وثارت الأمة والحكومة والبرلمان ، وكان أصدقاؤه وزملاؤه بين خائف يتربص ، وحاسد يتربص، وكنت وحدي صديقه الذى لا يهاب، وزميله الذى لا يخون .

ولكن حماسى للفكرة التى أذاع عنها ، وغرام الدكتور طه بنقضها في رسائله وأحاديثه ومحاضراته ، كان مما حملنى على مقاومته بعنف وقوة ، حتى ليحسب القارئ أن بيننا عداوة سقيت لأجلها القلم قطرات من السم الزعاف حين عرضت لدحض آرائه في فصول هذا الكتاب .

أكتب هذا وقد شَرَّق الدكتور طه وغرَّبَت ، ولم يبق بيننا إلا أطياْف من كرام
الذكريات ، قلبي بها ضنين .

- ٦ -

يشتمل هذا الكتاب على مقدِّمة وستة أبواب ، أما المقدِّمة فتبحث عن نصيب النثر
الفني من عناية النقاد ، وتبين الغرض من تأليف هذا الكتاب ، وفي الباب الأول يتكلم
المؤلف عن النثر الجاهلي والنثر الاسلامي وأطوار السجع والأزدواج ، وكان من الضروري
في نظر المؤلف أن ينشئ هذا الباب ، وهو أصل الخصومة بينه وبين أستاذه المسيو مرسيه .
وحجة المؤلف أنه من الواجب تعرف مذاهب النثر من عصر النبوة الى القرن الرابع لتظهر
خصائص النثر في العصر الذي ألف عنه الكتاب ، وفي الباب الثاني يدرس المؤلف خصائص
النثر في القرن الرابع فيبين ما فيه من الظواهر الفنية والعقلية ، ثم يمضي فيتكلم في الباب الثالث
عن كتَّاب الأخبار والأفاصيص ، ويتحدث في الباب الرابع عن كتَّاب التقد الأدبي ، ويشرح
في الباب الخامس بعض الجوانب المهمة من كتَّاب الآراء والمذاهب ، وينتخم الكتاب بالباب
السادس عن كتَّاب الرسائل والعهود .

والمؤلف مطمئن الى صحة هذا التقسيم ، ويعترف بأنه لم يتكلم عن البلاغة الدينية إلا قليلا ،
فقد حملته الأثرة على أن يستبقى هذا الجانب لكتابه "أثر التصوف في الأدب والأخلاق" الذي
يرجو أن يوفق الى إتمامه بعد قليل .

- ٧ -

راعينا روح العصر في تأليف هذا الكتاب ، فتجنبتنا ألفاظا وتعاير كانت تستساغ في القرن
الرابع ولا تستساغ اليوم ، ولكنا في الوقت نفسه لم نهمل واجب الدقة في التأليف فاشرنا الى
نوازع اللهو والمجون ، ودللتا القارئ على مصادرها إن كان يهيمه استقصاء الظواهر الاجتماعية
التي حفظها التاريخ . والأدب في رأينا أصدق مصدر للدراسات الفلسفية والتاريخية ، ومثل
هذا الكتاب يقدم للخواص الذين يُعَدُّ التحفظ في مخاطبتهم ضربا من الجمود .

- ٨ -

بين الأصل الفرنسى وبين هذا الكتاب اختلاف قليل ، ففى النسخة الفرنسية أشياء تكتب لأهل الغرب ولا يحتاج اليها أهل الشرق ، وفى هذه النسخة العربية تفاصيل لا يحتاج اليها أهل الغرب وتتفع أهل الشرق ، ويمكن القول بأن فى النسخة العربية حرية لم تكن فى النسخة الفرنسية ، لأن الأصل الفرنسى كتب لأداء امتحان الدكتوراه فى جامعة باريس ، تحت إشراف أستاذين فيما صرامة وقسوة ، وهما المسيو مرسيه والمسيو ديمومين ، فالأصل الفرنسى ووجه وجهه العلم الصرف ، أما هذا الكتاب فوضع لغرض التعليم والتثقيف .

- ٩ -

أيرانى القارئ أحسنت التمهيد لهذا الكتاب ؟

قد يكون ذلك وقد لا يكون ، ولكن مما لا ريب فيه أنى رفعت عن كاهلى عبثاً ثقيلاً بانحراجه الى الناس ، فقد كان من الواجب أن ينشر بالعربية بعد نشره بالفرنسية . وقد قضيت عاماً فى طبعه بمطبعة دار الكتب المصرية ، وأستوجب تحقيقه وتصحيحه جهوداً لم تكن تخطر بالبال ، وصبر ناشره الحاج مصطفى محمد صبرا جليلاً ، وأحتمل عمال المطبعة شجر الإفراط فى المراجعة والتصحيح .

وأرى من الواجب أن أشكر صاحب العزة الأستاذ برادة بك على التسهيلات التى أختصنى بها فى تيسير طبع هذا الكتاب على الطريقة الفنية التى أستطعت بها ربط أصول الكتاب بعضها ببعض ، وأن أسدى الشاء الى صديق الفضال محمد افندى نديم على معونته فى إنجاز الطبع على أحسن حال .

والله أسأل أن يقينى شر الفتنة ، فتنة النفس والقلب والعقل ، وأن يهدينى الصراط المستقيم ، وأن يمنح هذا الكتاب من القبول ما يكافئ ما أضعت فى تأليفه من العمر والعافية .
إنه قريب مجيب م

محمد زكى عبد السلام مبارك

{ ٦ شوال سنة ١٣٥٢
مصر الجديدة فى ٢٢ يناير سنة ١٩٣٤ }

نقد النثر الفني

١ - ينبغي أن تقيد في صدر هذا الكتاب أن النقاد لم يعطوا للنثر ما أعطوا للشعر من العناية : فلستنا نجد في كتب النقد تلك الأبحاث المطولة التي يراد بها ردّ معاني الكتاب الى مصادرها الأولى على نحو ما فعلوا في درس معاني الشعر وبيان المبتكر منها والمنقول . فقد نجدهم يتعقبون المعنى حين يرد في بيت من الشعر فيذكرون أجديده هو أم قديم ، ثم يذكرون من أخذ عنه إن كان قديما ، وبينون الفرق بين المعنى في صورته الأولى وبينه في صورته الثانية . وقد يزدنون فيذكرون الأدوار التي مر بها المعنى منذ عُرف عن الجاهليين وبينون درجات من تناوله من الشعراء . وهذا الذي نقوله يبين وجهها من الفروق بين النثر والشعر من الوجهة الفنية : فالشعر في نظر النقاد من العرب أكثر حظا من الفن وأولى بالنقد والوزن . والثريههها احتفل أصحابه باتقانه وتجويده لم ينل من أنفس النقاد منزلة الشعر . ولذلك قلّت العناية بتقيد أوابده والنص على ما فيه من ضروب الإبداع والابتكار أو دلائل الضعف والجمود^(١) . وليس في اللغة العربية كتاب مشور شغل به النقاد غير القرآن ، على أن شغل النقاد بالقرآن لم يكن عملا فنيا بالمعنى الصحيح للنقد الأدبي : فقد كانت مفروضا في كل من يكتب عن القرآن أن يظهر عبقريته هو في إظهار ما خفى من أسرار ذلك الكتاب المجيد . وليس هذا

(١) ومع هذا نجد في مطالعنا إشارات الى سرقات الكتاب فقد كان أحمد بن أبي طاهر يقول في سعيد بن حميد « لو قيل لكلام سعيد وشعره ارجع الى أهلك لما بقى معه شيء » — الفهرست ص ١٧٩ — و(الكلام) هنا هو النثر الذي يسمى أيضا (الكتابة) وقد سمي النثر (كلاما) في عدة مواضع منها قول بدیع الزمان « البليغ من لم يقصر نظمه عن ثمره ، ولم يذكر كلامه بشعره » ...

وعرض الثعالبي لبعض المعاني التي وردت في ثرالصاحب بن عباد مسروقة من شعر المتنبي — اليتيمة ص ٨٧ ج ١
وعرض الثعالبي كذلك لاحدى رسائل الصابي فيبين أن بعض ألقاظها مأخوذ من فصل كتبه جعفر بن محمد بن ثوابة
عن المعتضد الى ابن طولون — اليتيمة ص ١٩١ ج ١

وفي وفیات الأعيان — ج ١ ص ١٥ و ١٦ — كلام لابراهيم الصولي عما أضاف الى ثمره من معاني الشعراء .

من النقد في شيء . إنما النقد أن يقف الباحث أمام الأثر الأدبي موقف الممتحن للحاسن والعيوب . من أجل ذلك وُسم أكثر ما كتب عن القرآن باسم الإعجاز لأن النقاد أطمأنوا الى أن القرآن هو المثل الأعلى الذي تحق عنه حدود الطبيعة الانسانية في البلاغة والبيان .

٢ — فإذا خيلنا القرآن جانباً وانتقلنا الى غيره من غرر النثر وجدنا البدائع النثرية قليلة الحظ من عناية النقاد : فنحن نستطيع أن نجد طائفة صالحة من المؤلفات تدور حول أبي تمام والبحتري ومسلم بن الوليد وأبي نواس وشار والمتنبي، بحيث نستطيع أن نجزم بأن الشعراء الكبار الذين شغل بهم الناس كانوا سبياً في نشاط النقد الأدبي وإمداده بتلك الحيوية العظيمة التي ظهر أثرها في مثل مؤلفات أبي هلال العسكري وابن الأثير وابن رشيق وأبي الحسن الجرجاني وغيرهم من فحول النقاد الذين شغلوا بالموازنة بين الشعراء . ولكن قل أن نجد أثراً لمثل ذلك الاهتمام إذا شئنا أن نعرف ما صنع النقاد في الموازنة بين كاتبين كالبديع والخوازمي، أو الصاحب والصابي، أو عبد الحميد وابن المقفع، أو الصولي وابن الزيات، أو ابن زيدون وابن شهيد، وغيرهم من الكتاب الذين شغلوا معاصريهم من المتأديين والتأقدين^(١) .

(١) ولا ننكر هذا أنه وضعت كتب كثيرة في نقد النثر أشهرها كتاب قدامة بن جعفر الذي نشرته الجامعة المصرية بتحقيق الدكتور طه حسين والامثاذ عبد الجيد العبادي . وكتاب (المذهب في البلاغات لابن العميد) — ١٩٤ فهرست — وكتاب (غرد البلاغة) أوردته صاحب صبح الأعشى شواهد — ٢٨٠ و ٢٨٥ ج ٩ — و(تحفة الكتاب في الرسائل) — ٢٧٤ ج ٦ ياقوت — و(كتاب الكتاب) — ٢٧٩ ج ٦ ياقوت — و(غلط أدب الكتاب) و(مصابيح الكتاب) — ٢٨١ ج ٦ ياقوت — و(الاختيار من الرسائل) أو (فقر البلاء) — ١٣٠ ج ياقوت — و(علم النثر) — ٢٥١ ج ١ ياقوت . و(أنواع الأبياح) — ٧٥ ج ٤ ياقوت — و(الرسائل السلطانيات والاخوانيات) و(الفرق بين المترسل والشاعر) — ٢٥٧ ج ٢ ياقوت .

وفي مطالعاتنا نجد كتباً كثيرة ألقت في النثر : لا نعرف أي من قبيل المجموعات أم من باب النقد أم من علم البيان، لأن أصولها لم تصل إلينا . وهي تدل على أن المتقدمين اهتموا بالدواست النثرية . ولكنا لا نزال نرى أن الشعر استبد بجهود أكثر النقاد ولم يخلص للنثر من عنايتهم إلا القليل .

ولنقيد أن قد النثر الذي انصرف عنه أكثر الباحثين هو فن غير القرن الذي عرف بأدب الكتاب ووضعت فيه أبحاث كثيرة منها « الرسالة المزوء » التي قدمتها مع مقدمة بالفرنسية الى مدرسة اللغات الشرقية في باريس ونشرناها في سنة ١٩٣١ و(أدب الكتاب) للصولي، و(كتاب الكتاب) لابن درسيه، وما الى ذلك من الدراسات التي تصل =

٣ - وإيثار الشعر على النثر له مظاهر كثيرة في البيئات العربية، فهذا أبو بكر الخوارزمي الذي كان يحفظ نحو خمسين ألف بيت من الشعر لم يعرف عنه أنه أهتم بحفظ الرسائل حتى ذكروا أنه لم يحفظ غير رسالة واحدة هي كتاب الصاحب الى ابن العميد جوابا عن كتابه عليه في وصف البحر^(١). والواقع أن الشعر أقرب الى النفس من هذه الناحية، وهو بالذكرة أعلق، وعلى الألسنة أسير، بفضل القوافي والأوزان .

٤ - ولندكر هنا أن في كتاب القرن الرابع من نظر في هذه المسألة وفاضل بين الشعر والنثر وبين مقام الكتاب ومقام الشعراء . وأهم ما لفت نظري في تحرير هذا الموضوع ما كتبه الثعالبي في تفضيل النثر وما كتبه ابن رشيقي ردا عليه في تفضيل الشعر . والثعالبي يبنى حكمه على أن طبقات الكتاب كانت ولا تزال مرتفعة عن طبقات الشعراء « فان الكتاب وهم السنة الملوك إنما يتراسلون في جباية خراج، أو سد نفق، أو عمارة بلاد، أو إصلاح فساد، أو تحريض على جهاد، أو احتجاج على فئة، أو دعاء الى ألفة، أو نهى عن فرقة، أو تهتة بعتية، أو تعزية في رزية، أو ما شاكلها من جلائل الخطوب، ومعظم الشئون، التي يحتاجون فيها الى أن يكونوا ذوى آداب كثيرة، ومعارف مفعنة^(٢) » .

وهذا حق من جانب وخطأ من جانب آخر: هو حق من حيث تنويهه بفضل النثر في المصالح المعاشية والسياسية والإدارية ، لأن النثر هو الأداة الصالحة للتفاهم في شئون الحرب والسلام والتجارة والزراعة والصناعة وما الى ذلك من شئون العمران، ولكنه خطأ من حيث يعطى للنثر جوانب هي أقرب الى الشعر : فالدعاء الى الألفه والنهى عن الفرقة والتهانى بالعطايا والتعازي في الرزايا من الموضوعات التي كان الشعر فيها أصلح أداة من النثر وأقدر على تسجيل العواطف والأحاسيس ، وأمتلاك القلوب والنفوس .

== في الأغلب بأحوال الكتاب من الوجهة الديوانية والاجتماعية . وأهم كتاب في هذا الباب هو (صبح الأعشى) الذي يعد أقدم ما صنف في أدب الكتاب . على أن هذا النوع من التأليف حامل بالملاحظات الفنية التي تقربه من (القد الأدنى) وإن لم تسم به الى المصنفات الممتعة التي قصرها أصحابها على دراسة آثار الشعراء .

(١) ص ٨٧ ج ٣ من قبعة الزهر . (٢) ص ٣ من النظم .

والثعالبي صدق في نصه على أن ما يشتغل به الكتاب يقضى بأن يكونوا ذوى آداب كثيرة ومعارف مفتنة : فانه يكاد يغلب على جمهور الشعراء في اللغة العربية فراغ الأفتدة وفقر الرعوس . والشعراء المتفوقون عند العرب هم الشعراء المثقفون الذين أستطاعوا أن ينافسوا كبار الباحثين من أصحاب المذاهب وأرباب الأقلام . فأبو نواس وبشار بن برد ومسلم بن الوليد وابن المعتز وابن الرومي وأبو تمام والبحترى والشرىف الرضى والمنبجى، كل أولئك كانوا من أهل العلم الوافر العميق، وكانوا فوق ذلك أصحاب مطامع وأهواء فى الملك والسياسة، وكانوا لا ينامون إلا على سر مبيت أو غرض ذفين .

ونظرة إلى شعراء العصر الحاضر تعطينا ما يؤيد هذه الفكرة، فالشعراء الناهيون فى عصرنا هم الذين لا بسوا رجال الملك وأصلوا بالجاهير اتصال أستثمار وأستغلال: فقد كان شوقى شاعر القصر، وكان حافظ شاعر الشعب، كما كان البارودى شاعر السيف، وقد نخل من نخل من الشعراء الذين قعدت بهم ثقافتهم ووقفت بهم همهمهم عند الاكتفاء بمضغ الكلام الموزون !

٥ - والثعالبي بعد كلماته تلك يذكر فى أسباب تقديم الشعر على الشعر أن الشعر تصون عنه الأنبياء وترفع عنه الملوك . وهى حجة واهية وسبب ضعيف ، فالشعر أقرب الفنون الى ارواح الأنبياء، وأنا لا أتصور الأنبياء إلا شعراء، وإن جهلوا القوافى والأوزان، لأن الشعر الحق روح صرف، والنبوة الحققة شعراً صراح . أما الملوك فترفعهم عن الشعر لا يحيط من قدره، ولا ينض من شأنه، والملوك لو أستطاعوا أن يضموا إلى قواهم المادية تلك القوة الروحية لكان حظهم أوفى الحظوظ . ولكن شواغل الملك وتكاليف السياسة اليومية تصرف العقل والحس والخيال عن إجادة الشعر الذى يتطلب صفاء النفس وجلاء الوجدان .

٦ - وربما كان أظرف نقد وجه للشعر والشعراء ما قصه الثعالبي إذ قال : وقد أنصح عبد الصمد بن المعذل عن حقيقة الحال فى انحطاط رتبة الشاعر لأشتغاله بخلاف المراسد حيث قال لأبى تمام وقد قصد البصرة وشارفها :

أنت بين آئنتين تبرز لنا س وكشاهما بوجه مدال

لست تنفك طالبا لوصال من حبيب أو طالبا لنوال

أى ماء لحز وجهك يبقى بين ذل الهوى وذل السؤال

فلما بلغت الأبيات أبا تمام قال : صدق والله وأحسن ! وثنى عنانه عن البصرة وحلف أن لا يدخلها أبدا^(١).

وهذه الأبيات التى قالها ابن المعتز تصور حياة الشعراء الأقدمين أصدق تصوير . وقد رأيت أن أرجع بمناسبة هذه الأبيات الى وصية أبى تمام للبحتري لأرى الأغراض التى كان يهتم بها مثل ذلك الشاعر البليغ ، فلم أجده نص على غير النسيب والمدح إذ قال :

”وإن أردت التشبيب فأجعل اللفظ رقيقا ، والمعنى رشيقا ، وأكثر من بيان الصبابة وتوجع الكآبة ، وقلق الأشواق ، ولوعة الفراق . فإذا أخذت فى مدح سيد ذى أيدٍ فأشهر مناقبه ، وأظهر مناسبه ، وأبن معالمة ، وشرف مقامه“^(٢).

فالشاعر على هذا الوضع لا يبرح دافع العين فى سبيل الحب ، أو قلق النفس فى سبيل المال ، وحياته إذن مقسمة بين ذلين : ذل الهوى وذل السؤال .

٧ - غير أنه ينبغي أن لا نفتن بهذا الكلام فتنة باقية ، وأن نفهم أن جماله يرجع الى أنه سخريه تدل على براعة وذكاء ، فانه إن جاز لنا أن تلوم الشعراء على إسفافهم حين يطعمون فى عطايا الملوك فانا لا نستطيع أن نأخذ عليهم أن تُفتن عيونهم بالحسن ، وأن تخفق قلوبهم بالوجد ، فان للشاعر رسالة يؤدّيها الى العالم هى فهمه العميق لأسرار الجمال ثم غناؤه الساحر فى تقييد الحسن المصون . والشاعر الملهم حين يفهم المعانى الروحية لصباحة الوجوه وأسالة الحدود ، ورشاقة القدود ، يعود وهو قيثارة إلهية يمضى زينها ساعرا أخاذا لا يملك الغض منه إلا صمّ المسامع أو غلّف القلوب .

٨ - أما ابن رشيق فيفضل الشعر على النثر لأسباب فنية ، وهو يذكّر أن كلام العرب نونان : منظوم ومتنور ، ولكل منهما ثلاث طبقات : جيدة ومتوسطة وردية ، وفى رأيه

أنه إذا اتفق الطبقتان في القدر وتساوتا في القيمة، ولم يكن لإحدهما فضل على الأخرى كان الحكم للشعر ظاهرا في التسمية : لأن كل منظوم أحسن من كل مشور من جنسه في معترف العادة ، فالدر — وبه يشبه اللفظ — اذا كان مشورا لم يؤمن عليه ولم ينتفع به في الباب الذي كسب له وأنتخت من أجله ، وكذلك اللفظ اذا كان مشورا تبدد في الإسماع ، فاذا أخذه سلك الوزن وعقد القافية تألفت أشناته وأزدوجت فرائده ^(١) .

وهذا كلام ضعيف لا يتناسب مع عقل منقف كعقل ابن رشيق ، لانه اذا صح أن يشبه الشعر بالعقد المنظوم فانه لا يصح أن يشبه النثر بالدر المنثور : لأن النثر منظوم أيضا ، والكتاب يؤلف بين الكلمات ويزاوج بين الألفاظ بنفس الدقة التي يعنى بها ناظم العقد ، واللؤلؤ المنثور له قيمته دائما ، لأن اللؤلؤة هي في قيمتها ونفاستها ، ولن يضيرها أن تسقط من بين حبات العقد وأن تقع حيث يشاء الإغفال . أما اللفظة فتفقد قيمتها الأدبية وهي مفردة إذ كان سحرها يرجع الى موقعها من التركيب بلا فرق بين الشعر والنثر . وقد نص عبد القاهر الجرجاني في دلائل الإعجاز على أن الألفاظ لا تتفاضل من حيث هي ألفاظ مجردة ، ولا من حيث هي كلم مفردة ، وانما تثبت لها الفضيلة وخلافها في ملاءمة معنى اللفظة لمعنى التي تليها أو ما أشبه ذلك مما لا تعلق له بصريح اللفظ ، وذكر أننا نرى الكلمة تروق وتؤنس في موضع ، ثم تراها تثقل وتوحش في موضع آخر ، وأننا قد نرى رجلين أستعملا كلما بأعينها ثم نرى هذا قد فرع السماء ، ونرى ذلك قد لصق بالحضيض ^(٢) .

٩ — على أنه يخيل الى أن تقديم الثعالب للنثر كان أثرا لغرض شخصي ، فلا يبعد أن يكون خوارزمشاه الذي قدم اليه "نثر النظم وحل العقد" كان من هواه أن يقدم النثر على الشعر لإيثارا لبعض الكتاب ، أو حقدًا على بعض الشعراء . وهذا الذي نقوله ليس بغريب من كتاب ذلك العصر ، فمهدى بهم يصورون الحقائق حسبما توحى الأهواء ، حتى أننا نجد ابن رشيق الذي فضل الشعر على النثر يقول : "ولم أهتم بهذا الرد وأورد هذه الحجة لولا أن السيد أبقاه الله

قد جمع النوعين، وحاز الفضيلتين، فهما نقطتان من بحره، ونوارتان من زهره^(١)، فهذه الفقرة صريحة فى أن أحكامه تتأثر بأهواء من يعاشر من الرؤساء .

١٠ — وأبو هلال العسكرى أكثر دقة من الثعالبى فى الكلام على الشعر والنثر، فعنده أن الرسائل والخطب متشا كلتان فى أنهما كلام لا يلحقه وزن ولا تقفية، وقد يتشا كلان أيضا من جهة الألفاظ والفواصل، فالألفاظ الخطباء تشبه ألفاظ الكتاب فى السهولة والعدوثة، وكذلك فواصل الخطب مثل فواصل الرسائل، ولا فرق بينهما إلا أن الخطبة يشافه بها، والرسالة يكتب بها، والرسالة تجعل خطبة، والخطبة تجعل رسالة، فى أيسر كلفة، ولا يتما مثل ذلك فى الشعر من سرعة قلبه وإحاطته الى الرسائل إلا بتكلف، وكذلك الرسالة والخطبة لا يجعلان شعرا إلا بمشقة^(٢) .

١١ — هذا فهم أبى هلال للنثر والشعر من الوجهة الفنية، أما من الوجهة الاجتماعية فالنثر فى رأيه عليه مدار السلطان، والشعر يغلب عليه الزور والبهتان، وليس يراد من الشاعر إلا حسن الكلام، أما الصدق فيطلب من الأنبياء^(٣) .

وفضل الشعر على النثر — عند أبى هلال — يرجع الى استفاضته فى الناس، وبعد سيره فى الآفاق، والى تأثيره فى الأعراض والأنساب، والى أنه ليس شئ يقوم مقامه فى المجالس الخافلة، والمشاهد الجامعة، والى أن مجالس الظرفاء والأدباء لا تطيب ولا تؤنس

(١) ص ٦ المدة . (٢) ص ١٠٢ — وهذا صريح فى أن نقاد العرب يفهمون أن الرسائل والخطب فن واحد أرفنان متقاربان يقابلهما الشعر. فالكلام ينقسم الى قسمين منظوم ومثثور، والمثثور من الخطب والرسائل . وقد عرض القلقشندى للتعليل على كلمة أبى هلال فى صبح الأعشى — ج ١ ص ٢٢٦ — فقال : ”إن الخطب جزء من أجزاء الكتابة ونوع من أنواعها يحتاج الكتاب إليها فى صدور بعض المكاتبات وفى البيعات والعهود والتقاليد والتفاوض وكر التواقيع والمناشير“ . ومن هذا يبين أن المسمى مرسيه تكلف شططا حين زعم أن الكلام ينقسم الى ثلاثة أصول أساسية : هى النظم والنثر والخطب، ليصح له أن يحكم بأن الجاهلين عرفوا فن الشعر وفن الخطابة ولم يعرفوا فن النثر . والمقول أن الذى يحسن إعداد الخطبة يحسن بسهولة إنشاء الرسالة . وقد بقى مدى خطباء الجاهلية لأن الخطب كانت لا تلقى عادة إلا فى المراسم أروعته كبريات الحوادث . أما الرسائل فكانت تنقل من قبيلة الى قبيلة على أيدى الرسل وكانت فى الأغلب عما يكتمه المرسلون . (٣) أنظر الصناعتين ص ١٠٣

إلا بإنشاد الأشعار، وإلى أن الشعر أصلح للألحان التي هي أهني للذات، ولا تنمياً صنعتها إلا على كل منظوم من الشعر فهو لها بمنزلة المادة القابلة لصورها الشريفة^(١).

قال أبو هلال : ومن صفات الشعر التي يختص بها دون غيره أن الانسان اذا أراد مدح نفسه فأنشأ رسالة في ذلك أو عمل خطبة فيه جاء في غاية القباحة، وإن عمل في ذلك أبياتاً من الشعر احتُمِل. ومن ذلك أن صاحب الرياسة والأبهة لو خطب بذكر عشيق له ووصف وجده به وحثينه اليه وشهرته في حبه وبكاه من أجله لاسْتَهْجِن منه ذلك وتقص به فيه، ولو قال في ذلك شعراً لكان حسناً^(٢).

١٢ — وهذا كلام يحتمل التقص، فان مدح الرجل نفسه، إن جرى مجرى الدفاع والمفارقة، صح وقوعه في النثر، وشواهد ذلك كثيرة من خطب الخلفاء والولاة ورسائلهم، فليست خطب على بن أبي طالب في حملتها إلا إشادة بشرفه وتنويهها بقربه من الرسول. أما الفخر الذي يجري مجرى الزهو والخيلاء فهو مردود في الشعر والنثر. وإن كان الشعر أصلح الفنين للتغني بكرم الأعراق وشرف الأحساب.

أما الغزل فمن الحق أن الشعر أولى به، لأن الغزل غناء، والشعر أقرب إلى الأئين والرنين، ولكما لا نجد بدا من الإشارة إلى أن من الكتاب من اتخذ النثر أداة تشبيب فوقع تشبيبه موقع القبول، وفي رسالة الجاحظ إلى ابراهيم بن المدبر ورسالة اسحاق بن ابراهيم إلى علي بن هشام^(٣) وما نقله صاحب زهر الاداب في الجزء الأول والثالث من وصف النساء والغلمان ورسائل الشوق دليل على أن النثر يصلح أيضاً للعاني الغرامية. ولا معنى لتضييق المجال أمام الكتاب بمثل ذلك الاصطلاح، ولكن هيات أنت تبجو الحياة الأدبية أو الاجتماعية من أقال التقاليد التي تسيطر على الذوق، وتجعل مقياس القبح والحسن تابعا لما ألف الجمهور من ملابسات الحياة.

(٣) ص ٦٧ ج ٦ باقوت.

(٢) ص ١٠٤

(١) ص ١٠٣

(٤) ص ٢١٩ ج ٢ باقوت.

١٣ — بعد هذا البيان أحب أن أدون رأبي في الفرق بين منزلة الشعر ومنزلة النثر وهو رأى لم أسبق اليه : رأى أن الموضوعات هى التى تحدّد نوع الصياغة ، فليس ينبغي أن يفترض أن الشعر صالح لكل موضوع ، ولا أن النثر صالح لكل موضوع ، فهناك مواطن للقول لا يصلح فيها غير النثر ، ومواطن أخرى لا يصلح فيها غير الشعر . والبلغ الموفق هو الذى يفهم سياسة الفطرة فى مثل هذه الشؤون . ففى بعض الأحوال يكون الإفصاح بالشعر نوعا من العى ، كما يكون أحيانا أسى أنواع البيان . وقد أذكر أننى كنت أحاور المسيو مرسيه فى تطوّر السجع فأخرج رسائل الجاحظ وفيها هذه العبارة :

”إن معاوية مع تخلفه عن مراتب أهل السابقة أملى كتابا الى رجل فقال فيه : هو أهون على من ذرة ، أو كلب من كلاب الحرة) ثم قال : اخ (من كلاب الحرة) واكتب (من الكلاب) كأنه كره اتصال الكلام والمزاوجة وما أشبه السجع ، ورأى أنه ليس فى موضعه“^(١) وكان المسيو مرسيه يظن أن فى هذه العبارة دلالة على أنهم كانوا إذ ذاك لا يستحبون الكلام المسجوع ، فوجهت نظره الى أن لهذه العبارة معنى آخر : ذلك أن السجع فن رقيق ، لا يصلح فى مثل ذلك المقام وهو مقام تهديد ووعيد .

وفهم الظروف وما تقتضيه من شعر أو نثر هو أساس التوفيق عند من يفرض عليهم القول . فكم موطن يظهر فيه الشعر غربيا ، وكم موطن تظهر فيه الرسائل والخطب وكأنها بعيدة عما يجب أن يقال . ولو تتبعنا آثار الكتاب الذين متحوا موهبة الشعر رأيناهم يمتحنون الى القريض فى مواضع لا يغنى فيها النثر شيئا . فبديع الزمان يمتضى فى رسائله ومقاماته ناثرا ، ثم ينتقل الى الشعر بقاءة حيث يرى الشعر أقرب الى ما يريد . وقد رأينا عبد العزيز بن يوسف يرسل صاحب بن عباد فيبدأ خطابه ناثرا ثم يميل الى النظم ولا يفوته أن يعلل ذلك الميل فيقول : ”ابتدأت أطال الله بقاء مولاي صاحب بكتابي هذا وفى نفسى إتمامه نثرا ، فقال طبعي الى النظم ، وأملى خاطرى على يدي منه ما كتبت ، ونعم العرب عن الضمير مضمار القريض“^(٢) .

١٤ — قلنا إن الموضوعات هى التى تحدّد نوع الصياغة فلنعد إلى ذلك بكلمة حاسمة فنقول : إذا كان موضوع القول متصلا بالمشاعر والعواطف والقلوب كان الشعر أوجب لأن لغته أقدر على التأثير والإمتاع ، وإذا كان الموضوع متصلا بأعمال العقل والفهم والادراك كان النثر أوجب ، لأن لغته أقدر على الشرح والإيضاح والإفهام والتبيين والإقناع ، ومن أجل ذلك نرى الفقهاء واللغويين والتحويين ورجال العلوم الصرفة كالفلكيين والرياضيين لا يحددون الشعر إلا قليلا ، لأن اتجاهاتهم العقلية تصرفهم عن تلقى الوحي والإلهام إذ كان الشعر فى صميمه ينفر من النفوس المعقدة ويأس بالنفوس الصافية التى تسيطر عليها القوة أو الوداعة وتغلب على أصحابها الثورة أو السكون ، ولا يفهمون من العالم إلا جوانبه الأخاذة التى تصرخ بالعظمة البالغة أو ترمى بالقلب فى سيعر الحب وفننة الجمال .



١٥ — ونعود فنذكر أن كتاب القرن الرابع كان يغلب عليهم الشعر ، فكانوا يلجأون إلى القريض فى المواطن التى لا يحسن فيها غير القريض . وحرص كتاب القرن الرابع على إجادة الشعر بدل على مغالاتهم فى الصنعة فان الشعر أدخل فى الفن من النثر . ولكن ليس معنى هذا أنهم كانوا جميعا من الشعراء المتفوقين . كلا ! فان عبد العزيز بن يوسف الذى كان يقرنه الصاحب إلى الصابى لم يكن جيد الشعر ، والقطع التى وصلت إلينا من شعره باردة الأنفاس ، والتوحيدى أثر عنه شعر قليل ، وهو مع قلته ضعيف . وهناك كتاب كان شعرهم أجود من ثمرهم وكانوا من المبرزين فى الصناعتين ، منهم أبو العلاء المعرى صاحب اللزوميات وسقط الزند وهما من دواوين الشعر المتأثرة فى اللغة العربية ، وصاحب رسالة النفران التى تعدّ من من آيات النثر العربى ، ومنهم الشريف الرضى وهو من أفذاذ الشعراء ، وينسب إليه جزء كبير من نهج البلاغة ، ومنهم أبو عامر بن شهيد أحد كتاب الأندلس وشعرائها وهو من أفراد المحيدين فى المنظوم والمشور ، والشعر عليه أغلب .

أما الكتاب الذين غلب عليهم النثر وكان لهم مع ذلك شعر جيد فهم عديدون منهم على ابن عبد العزيز الجرجاني ، وأبو بكر الخوارزمي ، وأبو الفضل بن العميد ، وأبو اسحق الصابى ،

وبديع الزمان الهمذاني، وأبو اسحق الحصري^(١)، وأبو الفرج البيهقي، وهؤلاء كانوا يجيدون الشعر لإجادة تامة في موضوعات لا يحسن فيها غير القريض .

١٦ — ولنذكر نماذج من شعر هؤلاء الكتاب لنل على تفوقهم في الصناعتين تفوقاً يجعل منزلتهم في النثر الفني أعلى وأرفع؛ إذ كان النثر عند هؤلاء فناً خالصاً لا يفضله الشعر بغير القوافي والأوزان .

فمن ذلك قول ابن العميد في معشوقه وقد فُصد :

ومح الطيب الذي جست يده يدك ما كان أجهله فيما قد أعتمدك
بأى شيء تراه كان معتذراً من مسه بحديد مؤلم جسدك
لو أن الحافظه كانت مباضعه ثم آتتاك بها من رقة فصدك

وقال صاحب بن عباد في رجل كثير الشرب بطع السكر :

يقال لماذا ليس يسكر بعد ما توالى عليه من نداماه قرفف
فقلت سبيل الخمر أن تنقص الحجا فان لم تجد عقلاً فماذا تحيّف

وقال بديع الزمان في طبائع الناس :

كذلك الناس خداعٌ إلى جانب خداع
يعيشون مع الذئب ويكون مع الراعي

١٧ — والقلقشندي من الذين رجحوا النثر على الشعر : فقد ذكر في كتابه (صبح الأعشى) أن الشعر وإن كانت له فضيلة تخصه من حيث تفرده بأعتدال أقسامه وتوازن أجزائه، وتساوى قوافيه، مع طول بقائه على تعاقب الأزمان، وتداوله على ألسنة الرواة لسهولة حفظه، وجمال إنشاده يجالس الملوك، فإن النثر أرفع منه درجة، وأعلى رتبة، وأشرف مقاماً، وأحسن نظاماً^(٢) .

(١) الحصري مقل في كتابه وشعره، ولكن الفقرات التي تنفق له أحياناً في (زهر الآداب) تم عن ذوق في الانشاء.
وأهماته بأدب القرن الرابع هو الذي أوحى اليها فكرة تأليف هذا الكتاب . (٢) صبح الأهمى ص ٥٨ ج ١

والنظام الذى يظهر حسنه فى النثر غير واضح، ولكن القلقشندى يفسره فيذكر أن الشعر محصور فى وزن وقافيه يحتاج الشاعر معهما الى زيادة الألفاظ والتقديم فيها والتأخير، وقصر الممدود، ومد المقصود، وصرف ما لا ينصرف، ومنع ما ينصرف من الصرف، الى غير ذلك مما تلجئ إليه ضرورة الشعر فتكون معانيه تابعة لألفاظه، والكلام المنشور لا يحتاج فيه الى شئ من ذلك فتكون ألفاظه تابعة لمعانيه.

وتفسير القلقشندى لرأيه غير كاف ولا سديد، فان الشعر الذى نوازن بينه وبين النثر ليس هو الشعر الذى تكون معانيه تابعة لألفاظه، وإنما هو الشعر المحكم الذى تكون فيه الألفاظ دائماً تبعا للمعنى، والنظم أبلجيد يفرض ذلك فى الشعر والنثر على السواء.

ومما تنبه له القلقشندى خطر الموضوعات التى يعرض لها النثر حيث يراه مبنيًا "على مصالح الأمة وقوام الرعية" لما يشتمل عليه من مكاتبات الملوك وسراة الناس فى مهمات الدين وصالح الحال، وما يلحق بذلك من ولايات السيوف وأرباب الأقاليم^(١).

ونقل القلقشندى عن "مواد البيان" أن العرب كانت أحست بانحطاط رتبته الشعر عن الكلام المنشور، كما حكى أن أمرأ القيس بن حجرهم أبوه بقتله حين سمعه يترنم فى مجلس شرايه بقوله:

إسقى حجرا على علاقته من كُمت لونها لون العالق^(٢)

وما روى أن النابغة الجعدى كان سيذا فى قومه لا يقطعون أمرا دونه وأن قول الشعر نقصه وحط رتبته^(٣).

ونحن نرى مسألة أمرئ القيس تحتاج الى تأويل، أما مسألة النابغة الجعدى فصحيحة من حيث دلالتها على بعض التقاليد الاجتماعية. وقد تحدثت مرة مع الأستاذ ابراهيم مصطفى

(١) ص ٥٩ (٢) الكبت انخر فى لونها كمة وهى حرة فى سواد، والملقى بالصرىك الدم الشديد الحرة.

(٣) ص ٦٠ و ٦١

فى مثل هذا الموضوع وكما تتكلم عن شخصية الأستاذ محمد نجيب الغرابى باشا ، وكان الأستاذ ابراهيم مصطفى يرى أن اهتمام الغرابى باشا بقرض الشعر يحط من قيمته كزعيم سياسى ، ولم أفلح فى إقناع صديقى ابراهيم بأن الشعر قد يكون من مميزات كبار الرجال^(١) .

١٨ - وخلاصة هذا الفصل أن التأليف فى نقد النثر كان قليلا بالإضافة الى التأليف فى نقد الشعر ، ويرجع ذلك الى أن القدماء كانوا يرون الشعر أرفع فنون الجمال ، أما النثر فكان فى نظرهم أداة من أدوات التعبير عن الأغراض العلمية والسياسية والدينية ، ولذلك كانوا حين يتقودونه يتوجهون فى الأغلب الى ما فيه من معان وأغراض قبل أن يعنوا بالنظر فى أساليب الإنشاء ، ظنا منهم أن الدقة لا تطلب إلا من الشعراء .

١٩ - ونحن نرى أن الوقت حان للعناية بالنثر ونقده وإحلاله المحل الأول من جهود الباحثين والناقدين ، فإن النثر اليوم هو صاحب السلطان فى المشرق والمغرب ، والكتاب يحتلون اليوم مكانة يصعب أن يتسامى اليها الشعراء ، لأن النثر هو الأداة الطبيعية لنشر الآراء والمذاهب والعقائد ، وزماننا مجنون بالسرعة فى كل شئ ، والشعر - كفن دقيق مثقل بالقوافى والأوزان - غير خليق بتقديم ما تحتاج إليه العقول صباح مساء من ألوان الغذاء العقلى والوجدانى ، وهو حين يحود يظل مقصورا على بعض النوازع القليلة والتفسية التى لا تستريح اليها الجماهير إلا فى لحظات الفراغ . وليس معنى هذا أن الشعر دالت دولته ، لا ، فانه لا تزال لدينا جوانب وجدانية نتشوف الى التغنى بالشعر البليغ ، لأن الطبيعة لا تزال تتأق فى خلق دواعى الشعر ، ولا يزال فى الدنيا نجوم تتألق ، وأزهار تفتتح ، ولا تزال الأرض تذلل خدها لمن يمشى عليها من أسراب الطيلاء .

(١) وقد تصاولت مرة مع الأستاذ عبد العزيز البشرى بمناسبة ما كتبت أثره فى جريدة البلاغ عن شرح نهج البردة فقال الأستاذ وهو غاضب : « إن أبى أجل قدرا من أن يشرح قصيدة لشاعر » وهذا شاهد جديد على فهم العلماء لقيمة الشعر . وقديما زعموا أن الشافعى قال :

ولولا الشعر بالعالم يبرى لكنت اليوم أشعر من ليد

وإنما نريد أن نقدر الشعر حق قدره، وأن نبين مناهجه ومذاهبه ممثلة في كتاب القرن الرابع، لأنه في رأينا أول عصر في اللغة العربية أراد فيه الكتاب أن يستبدوا بمعاني الشعراء وألفاظهم وتعاييرهم، وأن يروضوا القلم الطليق على التحليق في جميع الأجواء .

٢٠ — وليعلم الناظر في كتابنا هذا أن أول ما يهمننا هو المعانى والأغراض، وليست الألفاظ والتعابير إلا وسائل لتجلية المعانى وكشفها وتوضيحها بحيث يستطيع القارئ أن يشارك الكاتب في حسه وشعوره، وذوقه ووجدانه، وضلاله وهدهاء . ومن أجل هذا آهتمننا اهتماما بالغاً بتحليل آراء الكتاب ومذاهبهم الاجتماعية ، واتجاهاتهم العقلية ، وثوراتهم النفسية والوجدانية، ولم نشترط من حيث الصورة إلا أن يكون الكاتب كاتباً (écrivain) أى رجلاً قديراً على تلوين أفكاره وخواطره تلويحاً يستهوى العقول والألباب ، فليس كل مفصّح عن غرضه بقادر على جذبنا إليه، وإنما يستميلنا الكتاب القنانون الذين يجمعون بين جودة المعنى وبجمال الأداء .

الباب الأول

تَطَوُّرُ النَّثْرِ الْفَنِئِ
مِنْ عَصْرِ السَّبُوحَةِ إِلَى الْقِرْنِ الْإِلَهِيِّ

١ - النثر الجاهلي

١ - هل كان للعرب شرفيٌّ في عصور الجاهلية ؟ وهل كانوا يفصحون عن أغراضهم بغير الشعر والخطب والأمثال ؟

لقد اتفق مؤرخو اللغة العربية وآدابها كما اتفق مؤرخو الإسلام على أن العرب لم يكن لهم وجود أدبي ولا سيميائي قبل عصر النبوة، وأن الإسلام هو الذي أحياهم بعد موت ونهبهم بعد نحول .

وهذا الاتفاق يرجع إلى أصليين : فهو عند مؤرخي الإسلام من المسلمين تأييد لزعمة دينية يراد بها إثبات أن الإسلام هو الذي خلق العرب خلقاً وأنشأهم إنشاءً : فقتلهم من الظلمات إلى النور، ومن العدم إلى الوجود . وهو عند مؤرخي اللغة العربية وآدابها يرجع إلى الشك في كثير من النصوص الأدبية التي أُثرت عن العرب قبل الإسلام من خطب وأمجاع وأمثال .

٢ - وقد وقع للأستاذ خليل مطران وهو يحاور الدكتور محمد هيكمل في الجامعة المصرية سنة ١٩٢٨ أن أشار إلى أن مجموعة الأدب التي أُثرت عن الجاهليين لم تكن تزيد عن كراس، وأنها على ضآلتها كانت مغنية في تثقيف الأدباء لذلك العهد أمثال علي بن أبي طالب وعمر بن الخطاب . وهذا خطأ من الأستاذ مطران فإن الثقافة التي ظهر أثرها في خطباء العرب لعهد النبوة كانت تشهد بوجود مجموعات كثيرة جيدة من الشعر والنثر والخطب والأمثال .

٣ - وهناك رأى منقول بأوزار الخطأ والضلال وهو رأى المسير مرسيه ومن شايحه كالـدكتور طه حسين . وذلك الرأى يقضى بأن العرب في الجاهلية كانوا يعيشون عيشة أولية (Primitif) والحياة الأولية لا توجب النثر الفنى لأنه لغة العقل وقد تسمح بالشعر لأنه لغة العاطفة والخيال . وهذا الرأى أعلنه المسير مرسيه في المحاضرة التي أفتتح بها دروسه

في مدرسة اللغات الشرقية في باريس منذ أعوام، ثم أذاعه مطبوعاً في كراس خاص^(١). وقد أختطف الدكتور طه حسين هذا الرأي وأذاعه في دروسه بالجامعة المصرية ثم أثبتته في كتاب (المجمل) الذي أشرت في وضعه للدارس الثانوية^(٢). وكان ينتظر أن يتبناه المسيو مرسيه ومشايه الدكتور طه حسين إلى أنب العصر الذي وسموه بالأولية عند العرب هو القرن الخامس للميلاد . وفي ذلك العصر كان النثر الفنى موجوداً عند أكثر الأمم التي جاورت العرب أو عرفوها كالفرس والهنود والمصريين واليونان ، وليس بمعقول أن يكون لتلك الأمم ثر فنى قبل الميلاد بأكثر من خمسة قرون ثم لا يكون للعرب ثر فنى بعد الميلاد بحسبة قرون، كأن العرب أنفردوا في التاريخ القديم بالتخلف في ميادين العقل والمنطق والخيال .

والمسيو مرسيه يؤمن بوجود الخطب في العصر الجاهل، وينكر إنكاراً مطلقاً أن يكون هناك ثر فنى كالدنى ياباً إليه الرجل لإذاعة فكرة، أو دفع شبهة، أو إيضاح مشكلة . وفاته وفات أشياعه أن القرآن يشير إلى أنه كانت هناك كتب دينية وأدبية لم يطلع عليها النبي عليه السلام حتى يُتهم بأنه لفق القرآن مما تُقل إليه من علوم الأولين ﴿ وما كنت تتلو من قبله من كتاب ولا تخطه بيمينك إذا لا رتاب المبطلون ﴾^(٣) .

وكانت حجة المسيو مرسيه التي واجهني بها في صيف سنة ١٩٢٧ أنه لو كانت هناك مؤلفات ثرية لدونت وحفظت ونقلت إلينا كلها أو بعضها كما هو الشأن في آثار الهند والفرس والروم . وقد أجبتة يومذاك بأن فقدان تلك الآثار لا يكفي لإنكار أنه كان لها نصيب من الوجود . على أن في القرآن الكفاية وهو أثر جاهل كما سنبينه بعد قليل .

٤ — وخلاصة ما أراه أنه كان للعرب قبل الاسلام ثر فنى يتناسب مع صفاء أذهانهم، وسلامة طباعهم، ولكنه ضاع لأسباب أهمها شيوع الأمية، وقلة التدوين، وبعد ذلك النثر عن الحياة الجديدة التي جاء بها الاسلام ودونها القرآن .

(١) يمكن الرجوع الى نص هذه المحاضرة في

(Revue Africaine—Nos 330 & 331 (1er & 2e trimestres 1927)

(٢) المجمل ص ١٥ و ١٦ (٣) سورة القصص .

وما نقله الرواة من النصوص لا يكفى لتعيين أساليب النثر فى العصر الجاهلى ، وبينان الاتجاهات العقلية التى كان يرمى اليها الكاتبون إذ ذاك ، وهو على قلته مما وضع فى العصر الأموى وصدر العصر العباسى لأغراض دينية وسياسية ، وهو لهذا لا يعين مدرسة نثرية ، ولا مذهبا اجتماعيا ، ولا رأيا عاما ، وإنما يعين أذواق واضعيه ، ومذاهبهم السياسية ، واتجاهاتهم الدينية .

ومن أمثلة ذلك حديث خنافر الحميرى ، وهو منقول عن ابن الكلبي ، ومثبت فى الجزء الأول من الأمالى^(١) : وهو حديث مختلق وضع بعد الاسلام . وقد أضفته إلى النثر المنسوب إلى العصر الجاهلى مع أنه قيل — على فرض صحته — فى عصر النبوة : لأننى أدخل تلك الفترة فى الجاهلية ، إذ لم يكن الاسلام أستطاع أن يحو الآثار التى سبقته فى الشعر والكتابة وأن يبدع مناهج جديدة للانشاء والتفكير تغاير مذاهب الجاهليين .

والذى وضع هذا الحديث أراد أن يثبت رسالة النبي إلى الجن ، وهى مسألة لا نعرض لها برفض ولا قبول ، وإنما نقرر أن واضعها قصد إلى هذه الغاية مستعينا فى سبيل الوصول إليها بمحاكاة اللغة اليمنية ، فذكر "الزخبيخ" و"المهوب" بدل النار ، و"الواهر" بدل الساكن و"المجتمتين" بدل العينين ، ليوقع فى رُوع القارئ صحة الرواية ، مع أنه يبعد أن تكون اللغة اليمنية فى ذلك الحين شديدة القرب من اللغة العدنانية بحيث لا تتخالفها إلا فى بعض الألفاظ .

وكل ما يمكن أستخلاصه من مثل هذا الحديث هو أطمئنان الرواة إلى أن لغة الكهان كانت مسجوعة ، وأنه كان من المألوف أن يتبع النثر بشيء من الشعر . ولهذا قيمته فى تصور حالة النثر الفنى فى العصر الجاهلى ، وإن لم يصل بنا إلى تحديد ما كان عليه من قوة أو ضعف ووضوح أو غموض .

٥ — والحكم الذى أجريناه على حديث خنافر هو الحكم الذى تقضى به فى تقدير خطبة قس بن ساعدة الإيادى ، وهى الخطبة التى زعم الرواة أنه تنبأ فيها بظهور الرسول ، وهى بلا

شك خطبة وضعت لإيهام الجمهور أن نبوة محمد كانت مما يحرق على ألسنة الخطباء الموقنين من أصحاب الحكمة في عهد الجاهلية . وهي كذلك خطبة مسجوعة ختمت بقطعة من النثر على نمط الحديث المنسوب إلى خنافر بن التوأم الحميري .

٦ — ومن أهم ما نسب إلى العصر الجاهلي من آيات النثر الفني خطب وفود العرب عند كسرى . وهي خطب طويلة فصيحة مثبتة في الجزء الأول من العقد الفريد ^(١) . وأنا أرى أن هذه الخطب منحولة وضعها الرواة بعد الاسلام لأغراض سياسية ، حين أرادوا أن يثبتوا فضل العرب في الجاهلية ، وانهم كانوا قادرين على مقاومة الفرس بالسيف واللسان . وأكبر الظن أنها وضعت في العصر الإسلامي ، فان لغتها تشابه تمام المشابهة للغة التي كتبت بها مشاورة المهدي لأهل يثرب في بغداد سنة ١٧٠ . ويكفي أن يرجع الباحث إلى نصوص تلك الخطب وهاته المشاورة ليقنع بأن التشابه بين الاثنين ^(٢) بين واضح من حيث الألفاظ والتعابير والأسلوب . وتدلنا خطب الوافدين على كسرى على تصور العرب بعد الاسلام لما كان عليه أسلافهم من المنعة وقوة الجانب ، وما أحبوا أن يصفوهم به من الثورة على كسرى والتأهب لمقاومته والخروج على سلطانه . وهي في جملتها صورة لشبائل العرب وعاداتهم وأخلاقهم وطباعهم ، وتفسير لما أخذ عليهم من الشذوذ في بعض الأوضاع الاجتماعية .

ويؤيد ما ذهب إليه من أنها كتبت بعد الاسلام أننا نجد الكلام الذي فاه به كسرى موضوعا في لغة تماثل تمام المائلة لغة أولئك الخطباء ، مما يدل على أن يدا تعمدت تحرير ماجرى في تلك الوفادة . ولست نستطيع إثبات أن ذلك كان في الجاهلية ، فليس لدينا ما نعرف به كيف كان النعمان ينظم ديوان التحرير في قصره ، ولكننا نعرف أن العرب بعد الإسلام

(١) ص ١٠١ — ١٠٦ ج ١ (٢) نجد نص هذه المشاورة في العقد ص ٥٧ — ٦٤ ج ١

(٣) هذا لا يمنع أنه كان في قصر النعمان ديوان للانشاء : فان أئمة الملك توجب ذلك ، وكان أولئك اللامحريصين

على مجازاة من يتصلون بهم من الفرس والروم في التحل بالمظاهر الرسمية ، وأخصها تنظيم دواوين الملوك .

نظموا دواوين الرسائل ، وأعدوا لكل فن من فنون الكتابة رجالا إخصائيين ، ولذلك نجد مشاورة المهدي لأهل بيته مثلا ختمت بهذه العبارة :

”وكتب في شهر ربيع الآخر سنة سبعين ومائة ببغداد“

٧ - والذي قلناه في خطب الوفود يمكن أن نقوله في أكثر القصص والمحاورات التي نسبت إلى أهل الجاهلية ، وتكلف واضعوها أن ينشئوا لها من الشعر وأن يضيفوا إليها من الأمثال ما يتناسب مع الغرض الذي وضعت له والظرف الذي قيلت فيه .

والنتيجة أننا لا نستطيع أن نعطي النثر الفنى في العصر الجاهلى لونا نظمت إليه . لأن أكثر ما نسب إلى الجاهليين غير صحيح . ومؤرخو الآداب مطمئنون إلى أن الشعر بقى منه أضعاف ما بقى من النثر : لأن الشعر موزونٌ مقفىٌ يسهل حفظه ، ولأن أكثره قيل في حوادث مشهودة ساعدت على ترديده ، ولأن التدوين كان قليلا جدا فلم يحفظ به من النثر إلا اليسير .^(١) على أن في القدماء من أرتاب في صحة أكثر الشعر الجاهلى مثل محمد بن سلام ، وفي المحدثين من يكاد يرفضه كله كالدكتور طه حسين .

وإذا كان الشعر الجاهلى مهددا بمثل هذا الرفض مع اتفاق الباحثين على أنه كان وحده موضع عناية الرواة والحفاظ والتأيين ، فكيف يمكن الاطمئنان إلى صحة ما نسب إلى الجاهليين من النثر مع أن عناية الرواة به كانت قليلة ، ومع أن من خطباء الإسلام نفسه من ضاعت آثارهم لقلة التدوين ، وكانت لهم شهرة مستفيضة جدا مثل سحبان وغيره من الخطباء الذين حدثنا عنهم الجاحظ وغيره ممن عُنوا بتدوين أصول الآداب .

٨ - قلنا إنه كان للعرب ترفنى في الجاهلية ، هم عدنا فأثبتنا أن شواهد ذلك النثر ليست صحيحة لأنها في جملتها من صنع الرواة ، فكيف يستقيم مع ذلك ما نراه من أنه كان للعرب نثر فنى قبل الإسلام ؟

(١) في حديث لعبد الصمد بن الفضل الرقاشى : ”ما تكلمت به العرب من جيد المتثور أكثر مما تكلمت به من جيد الموزون : لم يحفظ من المتثور عشرة ولا ضاع من الموزون عشرة“ راجع البيان والتبيين ص ١٥٨ ح ١

فليعلم القارئ أن لدينا شاهدا من شواهد النثر الجاهلي يصح الاعتماد عليه وهو القرآن .

ولا ينبغي الأندهاش من عدّ القرآن أثرا جاهليا ، فانه من صور العصر الجاهلي : إذ جاء بلغته وتصوّراته وتقاليده وتعايره ، وهو — بالرغم مما أجمع عليه المسلمون من تفوّده بصفات أدبية لم تكن معروفة في ظنهم عند العرب — يعطينا صورة للنثر الجاهلي ، وإن لم يمكن الحكم بأن هذه الصورة كانت ماثلة تمام الماثلة للصور الثرية عند غير النبي من الكتاب والخطباء .

وقد قدّمت هذا الشاهد للسيو مرسية الذي يرى أن النثر الفني يتدبّر بآب المقفع ، فأخذ يبحث عن مخرج ولكنه لم يبتدأ إلى الآن . أما الدكتور طه حسين فقد أهدى إلى مخرج لطيف ، وذلك إعلانه أخيرا في دروسه بالجامعة المصرية أن القرآن لا هو شعر ولا هو نثر ، وإنما هو قرآن^(١) .

وقد بلغتني عنه هذه الكلمة وأنا في باريس ، فحسبته يمزح ، والمزاح مما يباح ! فلما عدت راجعته فوجدته يصّر على أن الكلام ينقسم إلى ثلاثة أقسام : شعور وقرآن . وقد حسب الدكتور طه أنه ينجو بهذا التأويل ! وكان الظن به أن يؤيدنا فيما رأيناه من قدم النثر الفني عند العرب ، وأن لا يستكثر علينا أن ننقض بعض ما يرى المستشرقون ، وهم يرون بلا حق أن العرب لم تكن لهم ذاتية أدبية ، وإنما أخذوا طرائق النثر الفني عن الفرس واليونان^(٢) .

(١) وهي متابعة غير موقفة للسيو مرسية الذي يرى أن القرآن ليس خليقا بأن يسمى نثرا ويقول :

On est donc fondé à refuser à la langue du Coran le nom de prose au sens plein et strict du mot.

وذنب القرآن عند السيو مرسية أنه في الأغلب مسجع وموزون rimé et cadencé ولا يفر من قيد إلا ليقع في قيد ، ولو صح رأى السيو مرسية لأنكرنا أن يكون في آثار كتاب القرن الرابع والخامس ما هو حليق بأن يسمى نثرا : لأن أغلب كلام أولئك مسجع وموزون .

(٢) الدكتور طه لا يقف عند العصر الجاهلي في نفي النثر الفني ، فقد صرح في إحدى محاضراته بالجامعة الأمريكية — مارس سنة ١٩٣٣ — أن القرن الأول بعد الهجرة لم يكن فيه نثر يعتد به ولم تكن للكتاب أهمية اجتماعية . وإنما كان الشأن للشعر والشعراء . وسرى القارئ أن هذا الرأي قليل الحظ من الصواب .

٩ — القرآن شاهد من شواهد النثر الفنى ، ولو كره المكابرون ، فأين نضعه من عهود النثر فى اللغة العربية ؟ أنضعه فى العهد الاسلامى ؟ وكيف والاسلام لم يكن موجودا قبل القرآن حتى يغير أوضاع التعابير والأساليب !

فلا مفتر إذن من الاعتراف بأن القرآن يعطى صورة صحيحة من النثر الفنى لعهد الجاهلية ، لأنه نزل لهداية أولئك الجاهليين ، وهم لا يخاطبون بغير ما يفهمون . والنبي جاء لإرشاد قومه وأمرهم بالمعروف ونههم عن المنكر فى الحدود التى رسمها الدين الحنيف ، ولم يكن القرآن إلا أداة لنشر تلك الرسالة الكريمة التى أعزت العرب بعد ذل ، وهدهم بعد ضلال .

وفى القرآن نص صريح على أن الرسول لا يرسل ﴿إلا بلسان قومه ليبن لهم﴾ . وتلك إشارة تلوح بها لمن لا يكفهم المنطق ، وإلا فكيف يعقل أن يحدث النبي قومه بما ينبو عن أدواقهم وأفهامهم ، وهو رجل مسئول لا يستطيع أن يقصد الى الإغراب فى الألفاظ والتعابير ، أو قهر اللغة على الالتواء عما ألف العرب من طرائق البيان .

إنه لواضح أن اللغات يتميز بعضها عن بعض بشيئين اثنين : اللفظ والتعبير . وقد نتحد طائفة من الألفاظ فى بعض اللغات كما يقع ذلك فى العربية والتركية والفارسية والعبرية والهندية . ثم لا يقال إن وحدة الألفاظ تقتضى وحدة اللغات ، لأن سر اللغة هو فى طريقة الأداء لا فى أعيان الألفاظ ، ومن هنا صح لك أن تنظر فى صفحة من كتاب تركى فتجد ثلاثة أحاسيس مفردات عربية ثم لا يغنيك ذلك فى فهم ما أفصح عنه الكاتب من المعانى والأغراض .

وقد نزل القرآن بلغة العرب ففهموه أصدق فهم ، ووصل الى قرارة نفوس المؤمنين ففلاها روحا وبقينا ، وأستثار الدقائق من صدور المشركين فأعلنوا ما فى قلوبهم من غيظ وما فى رءوسهم من عناد . أفكان شئ من ذلك يقع لو نزل القرآن بأساليب لا يفقهها أهل الجاهلية ؟

١٠ — القرآن ليس بشعر ، لأنه خال من القوافى والأوزان ، وهذا موضع اتفاق .

ولكن أيمكن القول بأنه ليس بنثر أيضا كما يتوهم الدكتور طه حسين ؟ وليت شعري لمن يقال هذا الكلام ! أيقال لرجال الدين ؟ وكيف وهذه مسألة لغوية لا دينية ، وليس في أصول الدين ما يقهرنا على القول بما لم يقل به أحد من علماء اللغات ! أيقال لمؤرخي اللغة العربية ؟ وكيف وهم متفقون على أن القرآن كلام منثور وإن تفرد ببعض الخصائص والميزات . أيقال إن الكتاب العزيز لا هو شعر ولا هو نثر وإنما هو قرآن لتصدق أوهام من يقولون بأن العرب لم يكن لهم ثرفني قبل الإسلام ، لأن النثر الفنى لغة العقل ، وأولئك قوم كانوا يحيون حياة أولية لا تبيح لأمثالهم غير التنغى بعواطف الأطفال ؟

إذا كانت ميزة النثر الفنى أنه أداة لشرح الحقائق التى توحى بها العقول ، فمن ذا الذى يستطيع أن ينكر أن القرآن عرض لكثير من المضمرات العقلية والاجتماعية والروحية التى كانت تغزو أقدسة العرب فى الجاهلية ؟ أو من ذا الذى يرتاب فى أنه خاطب العرب باسم العقل لا باسم الخيال ؟

ومن موجبات الغلط عند الدكتور طه حسين أنه يرجع كلمة قرآن الى أصلها فى اللغة السريانية، فهى هناك معناها الجهر، وهو يؤكد أنه لذلك كان المسلمون فى الصدر الأول يجهرون بتلاوة القرآن .

وهذا منطق لا قيمة له ، وكان يصح لو أن القرآن كان مجموعة أناشيد ومزامير يرتلها المسلمون فى أعقاب الصلوات ، وكيف والقرآن لم يكن مما أنشئ للتسبيحات والتهليلات كما هو العهد بكثير من الكتب الدينية ، وإنما نزل لدفع عادية المشركين وتقض أوهام النصرارى واليهود ، وإن كان هذا لا يمنع أنه أشتمل على سور قصيرة مسجوعة صالحة للتلاوة فى سبيل الدواء والابتهاال .

١١ - وأنا مع هذا أقرر أن القرآن — بالرغم من وضوح لغته وقربها أشد القرب من الآثار الأدبية لعهد الاسلام — يعد أثرا أدبيا يختلف بعض الاختلاف عن الآثار التى جاءت بعده ، ويتفرد بالصفات الآتية :

(أولا) خلّوه من الشعر الموزون خلّوا تاما ، بخلاف ما كان قبله وبعده من النثر : فقد كان يمزج غالبا بأبيات من الشعر تأتي في أثناء الرسائل ، وقد تكون فاتحة أو خاتمة .
 (ثانيا) نظام الآيات الذي يسمح في الغالب بوقف كامل يستريح عنده نفس القارئ ، وهو نظام يخالف نظام النثر المرسل ونظام السجع الذي أثر عن الجاهليين وشاع بعد الاسلام .
 (ثالثا) ضرب الأمثال وسوق القصص . وهي طريقة لم تعرف إلا قليلا في الاثر الأدبية لتلك العصور . والقرآن يستريح تكرار القصة الواحدة كلما دعت مناسبة في تصرف قد يكون قليلا في كثير من الأحيان .

رابعاً — الابتداء بألفاظ غير مفهومة مثل الم ، حم ، طسم ، الر ، ص ، ن ، ق . إلى آخر تلك الفوائح التي اختلف في تأويلها المفسرون ، والتي لم يهتد أحد إلى المراد منها^(١) بالتحديد ، وهذا النمط من الابتداء لم نجده في النصوص الأدبية الجاهلية ولا الإسلامية .

(١) كنت أتحذّر عن فوائح السورع صديق وأستاذي المسيو بلانشو (Blanchot) فرض على تأويل جدّها بالدرس والتحقيق ، وفي رأيه أن الحروف (الم . الر . حم . طسم) هي كالحروف (A O I) التي توجد في بعض المواطن من (Chansons de geste) فهي ليست إلا (Neûmes) أي إشارات وبيانات موسيقية يتبعها المرتلون وقد كانت الموسيقى القديمة بسيطة يشار إلى ألحانها بحرف أو حرفين أو ثلاثة ، وكانت ذلك كافيا لتوجيه المعنى أو المرتل إلى الصوت المقصود .

وفي الكنائس المسيحية بأوروبا ، حيث لا تزال تحفظ تقاليد الغناء الجريجوري (Le chant grégorien) وفي آثيوبيا مثلا ، يوجد اصطلاح موسيقى مشابه لذلك : فان رئيس المرتلين يبدأ الصوت بالحروف التي تذكر : (الم) في القرآن أو (A O I) في نشيد رولان .

ويؤيد رأي المسيو بلانشو أن (الم) تنطق هكذا عند الترتيل : (ألف . لام . ديم) فهي ليست رمزا كتابيا ، ولكنها رموز صوتية .

ومن المحتمل أن تكون تقاليد الترتيل في القرآن سارت في طريق كان معروفا عند أهل الجاهلية . ومن الواضح أن القرآن لم يكن من همه أن يخالف الجاهليين في كل شيء حتى في الأصوات الموسيقية : فليس بمستبعد أن تكون فوائح السور إشارات صوتية لتوجيه الترتيل ، وأن تكون متابة لبعض ترانيم الجاهليين .

ونحن مع اعتقادنا بقيمة هذا الرأي نرى من أسباب ضعفه أن المفسرين لم يعطوه الاستحقاق العناية ، مع تطوّرهم بمرور كثير من القروس . ولو أنه كان معروفا في الصدر الأول لما تعرض لثل هذا الإغفال .

ومن يدري قلعل دراسة أصول الموسيقى في الكنائس الحبشية والشامية في العهد الذي سبق الاسلام تعود على هذا الرأي شيء من التوضيح والتحديد . وإلى أن تظهر هذه الدراسة تقف أمام هذا الرأي بين الشك واليقين .

خامسا — يظهر أن القرآن نُظِمَ نظماً غنائياً، وأن ترتيله كان ملحوظاً في أوضاعه النثرية، بدليل أن كثيراً من الآيات ينتهى قبل أن ينتهى المعنى المطلوب . وترتيل القرآن والتغنى به كان معروفاً في صدر الاسلام، ولكننا لا نعرف كيف كانت قوانين التغنى به من الوجهة الموسيقية . لذلك ندهش حين نرى في سورة المدثر مثلاً أن الآية الحادية والثلاثين تريد عن الآية الثلاثين والثانية والثلاثين أكثر من عشرين مرة . ولا حلّ لهذا الإشكال إلا ما نلمحه في الآيات الطوال من الاشارات التي تبيح الوقف القصير . على أن في هذا نفسه دلالة على أن المعنى هو الأساس في نظم القرآن ، وأن الغناء لا يقع إلا نافلة في صياغة الآيات .

سادسا — لا يلزم القرآن السجع، فقد نجد سوراً قصيرة مسجوعة ، وقد نجد صحفاً مسجوعة من السور الكبار . ولكن ذلك لا يطرد فيه . وكثيراً ما ينتقل من السجع إلى الكلام المرسل . وأكثر ما يكون ذلك حين يُعْنَى بالمشاكل الدينية والاجتماعية التي لا يراد بها مخاطبة القلوب حتى توضع وضعاً موسيقياً، وإنما يراد بها مخاطبة العقول ودعوتها إلى ترك ما درجت عليه من بعض أوضاع الاجتماع .

سابعا — يتدنى القرآن السور بالبسملة ، وهي سمة إسلامية أريد بها مخالفة ما كان عليه المشركون . وقد أراد فريق من الفقهاء أن يتخذوها فاتحة للرمائل والمؤلفات فوجدوا لذلك حديثاً يقول "كل أمر ذي بال لا يبدأ فيه باسم الله فهو أبتر" .

١٢ — وهذه الخصائص ليست كل شيء في متن القرآن، فهناك مميزات يختلف بها بعض السور عن بعض، وهناك فروق دقيقة تتميز بها أساليب السور المدنية من السور المكية . ولكننا لا يمكن الفصل فيما تميز به أسلوب القرآن في جملته تميزاً جوهرياً إلا إذا ظفرنا بنصوص كافية من نصوص النثر الذي عاصر القرآن أو سبقه بنحو جيل .

وهناك ميزة خطيرة للقرآن من الوجهة المعنوية : تلك تصويره للحقائق الأدبية والاجتماعية والدينية التي كان يعرفها العرب قُبيل الاسلام، وتصويره لبعض ما كان يعرف العرب عن

أسلافهم الأولين ، وبعض ما سمعوا به من أخبار الأمم الأجنبية التي سامها ملوكها الخسف وسوء العذاب .

١٢ — والخلاصة أن القرآن نثر ، وأنه دليل على أن العرب كان عندهم ترقى قبل الاسلام ، فكان لهم بذلك وجود أدبي متين قبل أن يتصلوا بالفرس واليونان .

وفى هذا قضاء على أوهام من زعموا أن أول كاتب فى اللغة العربية هو ابن المقفع الفارسى الأصل^(١) ، وأن العرب لم يكونوا يعرفون من النثر غير الخطب والأشباع والأمثال .

(١) هو رأى المسير مرسىه وتابعه الدكتور طه حسين فى بحث نشره فى المقتطف ثم أعاد نشره فى كتابه عن (شوقى وحافظ) .

٢ - نشأة النثر الفني

هل الزخرف عنصر أصيل في اللغة العربية ؟ — الصور العنية في القرآن — رحوب الاهتمام بدرس عصر النبوة —
خطب الرسول والخلفاء — نشأة العلوم العربية — الحياة السياسية والأدبية في عصر النبوة — آثار المعارضين من
المشركين واليهود — كيف ضاعت آثار أولئك المعارضين — كيف صاع أكثر ما ترك النبي وأصحابه من الآثار
الأدبية — ضياع الأدب الجاهلي — رأى ابن فارس في قدم النحو والعروض — رأى في قدم علم البديع

١ — بينما أن النثر الفني وجد عند العرب في الجاهلية . وهو يفرض نوعاً من الزخرف
يهتم به علماء البلاغة . فلتنظر أكان ذلك الزخرف في طبيعة اللغة العربية ، أم وصل إليها من
الخارج حين اتصل العرب بالفرس واليونان .

يرى المسيو مرسية أن الزخرف الفني وصل إلى العرب من الفرس ، وكان الدكتور
طه حسين يشايه في ذلك ، ثم تغير بخافة فزعم أنه وصل إلى العرب من اليونان^(١) . وكانت حجته
وحجة المسيو مرسية أن المولعين بالزخرف من كتاب اللغة العربية أكثرهم من الفرس المستعربين .
وهذه مدرسة قديمة يرجع عهدها إلى رينان (Renan) ، وهي ترى إلى الحكم بأن المدنية
العربية غريبة عن العرب ؛ وأن العرب مدينون في علومهم وفلسفتهم وفنونهم وآدابهم إلى
الفرس واليونان . والدكتور طه حسين متأثر بهذه المدرسة إلى حد بعيد : فهو يقول بأن
البلاغة العربية أخذت حرفياً عن البلاغة اليونانية حتى في الشواهد والصور والتعابير^(٢) . وأذكر
أنه أوصاني بالرجوع إلى تاريخ الآداب الفارسية لأعرف بالضبط من هم الكتاب الفرس
الذين أوحوا إلى كتاب العرب فنون البديع كالسجع والتورية والطباق والجناس .

(١) إشارة إلى آراء مناقضة أظنها الدكتور طه في سنة ١٩٢٨ و ١٩٢٩ (٢) قال ذلك في محاضرة
ألقاها في مسرح حديقة الأزكية في ربيع سنة ١٩٢٩ ثم أثبت في البحث الذي نشره كتاب (قد النثر) لقدامة بن
جعفر (راجع هـ النثر ص ١٤) .

٢ — وأنا لا أنكر أن العرب تأثروا بالفرس في حياتهم الأدبية، فإن من الطبيعي أن تتدخل في اللغة والعقول عناصر جديدة بسبب المعاشرة والاعترا ب والإطلاع على آداب الناس في مختلف الأقطار . فكل أمة في الأرض تتأثر حضارتها وآدابها وفنونها بالتماذج الجديدة التي تصل إليها عن طريق المعارض الدولية، وعن طريق السياحات وتبادل الآراء والأفكار في العلوم والفنون والآداب .

ولكني — مع هذا — أقرر أن الزخرف عنصر أصيل في اللغة العربية . وعندي لذلك شاهد لا يحدد وهو القرآن .

٣ — أليس القرآن آية فنية؟ بلى، فلننظر إذن أهو كتاب طبيعي أم هو كتاب مملوء بالزخرف والصنعة المحمكة التي تدل على أنه أنزل على قوم يعرفون ما هو الكلام الجيد وما هو الأسلوب المتين . وإنما لرى المؤلفين في علوم البلاغة من رجال القرن الثالث والرابع والخامس يرجعون إلى القرآن فيأخذون منه الشواهد المتنوعة التي قد يعز وجودها أحيانا في الشعر والنثر عند الكتاب المتأخرين .

وأنا لا أعرف حتى الآن باحثا رجع في تدوين الصور الفنية للنثر إلى القرآن وأهتم ببيان الجلدة والروعة التي يحتويها ذلك الكتاب الفذ، فمن الواجب أن يترك الباحثون ذلك الميدان الذي أولعوا بالجرى فيه وهو عصر الدولة العباسية، وأن يجعلوا ميدان النضال عصر النبوة نفسه، وأن يتحدثوا ما هي الصلات الأدبية والاجتماعية التي وصلت إلى العرب من الخارج فأعطت ثمرهم تلك القوة وذلك الزخرف اللذين نراها مجسّمين في القرآن . هنالك نعرف بالبحث أكان القرآن صورة عبقرية أم تقليدية . ولكن مثل هذا العمل في رأيي خطر على الباحثين المسلمين في الوقت الحاضر : لأن الرأي العام في مصر والشرق الإسلامي لا يسمح بدرس القرآن درسا تحليليا يبين ما فيه من العناصر العربية الصميمة والعناصر الدخيلة . والمستشرقون أيضا لا يهتمون بمثل هذا البحث لأن أكثرهم مقتنع بأن العرب لم يكن لهم وجود أدبي قبل الاسلام، والعرب بعد الاسلام في رأيهم متأثرون بالفرس والروم . كأت العرب

لم يكن لهم من طبيعتهم الصافية ، وعقولهم القوية ، وأذواقهم السليمة ، ما يكفى لأن تكون لهم اتجاهات فلسفية وأدبية وفنية تغلب عليها صبغة العبقرية أكثر مما تغلب نزعة المحاكاة .

٤ — ولنفرض جدلاً أن المسلمين المعاصرين يسمحون لكاتب مثلى بمعالجة هذا البحث وأن المستشرقين كذلك أهتموا به فستظل المسألة فى رأى معقدة صعبة الحل : لأنه لا يمكن الوصول الى يقين فى تحديد العناصر الأدبية التى يحتوئها القرآن إلا اذا أمكن الوصول الى مجموعة كبيرة من النثر الفنى عند العرب قبل الاسلام تمثل من ماضيه نحو ثلاثة قرون ، فانه يمكن حينذاك أن يقال بالتحديد ما هى الصفات الأصلية فى النثر العربى ، وهل القرآن يحاكيها محاكاة تامة ، أم هو فنٌ من الكلام جديد .

ومفهوم أنه من المستحيل فى الوقت الحاضر الوصول الى نماذج أدبية تمثل من الأدب العربى ثلاثة قرون أو قرنين قبل الاسلام ، وإذن بقى القرآن وحده يتقدم الينا كل يوم على أنه صورة فنية مفردة لا نعرف لها شبيها موثوقا به قبل الاسلام كما يعتقد المسلمون . والخطب والوصايا والرسائل التى نقلت الينا على أنها جاهلية هى موضوع شك ، وهى على فرض صحتها منسوبة الى القرن الذى يياشر الاسلام . ولا يمكن معرفة طبيعة لغة من اللغات بعدد قليل من النصوص وجد فى مدة قليلة لا تزيد عن نصف قرن من الزمان .

٥ — ونحن مع هذه الحيرة لا نستطيع الفرار من الاقتناع بأن القرآن أثر عربى صرف ، لأن الرسول الذى تلقاه وبلغه عربى ، ولأنه نشأ فى بيئة عربية ، ولسان عربى مبين ، وليس أماناً أى دليل على أنه متأثر تأثراً محسوساً بأداب أخرى أجنبية ، وإن كان هذا ممكناً ، لأن العرب قبل الاسلام كانوا على اتصال قليل أو كثير بمن جاورهم من الأمم ، وكانت لهم مع جيرانهم الأقربين والأبعدين علاقات تجارية . وهذا كله لا يفيد غير الظن وهو لا يفنى عن اليقين .

أفاستطيع بعد هذا البيان أن أقول من جديد : إن صور النثر العربى لا ينبغى البحث عن أصولها فى القرن الثانى والثالث ، وإنما ينبغى الرجوع إليها فى القرآن ، وإذن لا يصح الحكم

بأن الزخرف الفنى فى النثر العربى جاء عن طريق الفرس ، وإنما هو طابع أصيل فى اللغة العربية تطوّر مع الزمن وأخذ لونا بعد لون وانتقل من حال الى حال . وإن كان هذا لا يمنع أن تكون صلات العرب بالفرس زادت فى قوة هذا التطوّر وأضافت إليه قوى جديدة خيلت إلى الباحثين أن النثر العربى مدين للفرس فى تطوره ونموه . وهذا يفسر جانبا من أسباب التطوّر ولكنه لا يرجعها إلى سبب واحد هو العلة الأولى كما ظن كثير من المستشرقين .

٦ — والخواص الفنية الموجودة فى القرآن توجد كذلك فى الآثار الأدبية التى عاصرتها كالأحاديث النبوية وخطب الخلفاء والولاة والقواد الذين شهدوا عصر النبوة أو جاءوا بعده بقليل . ففى خطبة الوداع للنبي عليه السلام وكتب عمر بن الخطاب وخطب على وزياد والحجاج روح أدبية تقارب الروح السائد فى القرآن .

٧ — ويمكن الحكم بأن اللغة الأدبية التى سبقت الاسلام لم تكن تخالف كثيرا لغة القرآن لأن التطوّر الكبير الذى يتقل اللغة من أسلوب إلى أسلوب ومن روح إلى روح لا يتم فى خمسين سنة مثلا . وإنما يتطلب مدة طويلة . خصوصا فى أمة بدوية محافظة قليلة الاختراع والتبديل فى لغتها وأسلوبها . ولكن هذا محض افتراض إلى أن توجد نصوص كافية موثوق بها تعين أن لغة القرآن كانت موجودة بروحها وأسلوبها ووضعها قبل الاسلام بقرن أو قرنين .

٨ — بعد هذا ينبغى أن ننظر فى نشأة العلوم العربية كالتنحو والبلاغة والعروض . وهى أيضا فى رأى قديمة لا يصح الحكم بأنها نشأت كلها بعد الاسلام فى القرن الأول والثانى كما يظن مؤرخو الآداب العربية . لأنه لا يعقل أن يظهر كتاب كالقرآن فى أهميته وبلاغته بين قوم لم يفكروا فى الفصاحة والعروض والتقد وطرائق التعبير . وظهور كتاب كالقرآن فى أى لغة يدل على أنها تعدت طور الطفولة منذ أزمان . واللغة حين تصل إلى عهد القوة

والفتوة لا تخلو من باحثين يهتمون بتقيد ما يعرض للأساليب من القوة والضعف والوضوح والغموض^(١).

والدكتور طه حسين يرى أن البلاغة نشأت في عهد متأخر حين اشتدت الخصومة بين علماء الكلام، واللاحظ في رأيه أول من أهتم بالبلاغة اهتماما جديا . وأنا أرى أن نشأة البلاغة قديمة سبقت القرآن وتطورت من بعده . ولكن ذلك كان يجري ببساطة وسهولة لا توقع في الزخرف، ومن أجل ذلك لاحظ مؤرخو الآداب أن بشارا هو أول من كلف بالبديع في شعره، وتبعه في ذلك مسلم بن الوليد وأبو نواس، وأن أبا تمام تأثر مسلما، وأولئك من شعراء القرن الثاني، فهل نشأ البديع في يوم وليلة، أم كانت موجودا وتطور على السنة وأولئك الشعراء ؟

٩ — ولتقيد هنا أن القرآن في بلاغته إنما كان يخاطب قوما يفهمونه ويتذوقونه . وفهم القرآن وتذوقه لا يمكن أن يقع آنفا وبلا استعداد ، بل لا بد من أن تكون عند الجماهير التي سمعته وتأثرت به واعتنقت دينه ثقافة أدبية خاصة . وأنا لا أقترض أن هذه الثقافة كانت كالثقافة التي ظفر بها العرب بعد الإسلام . ولكنها على كل حال كانت تناسب قليلا أو كثيرا مع ما في القرآن من فصاحة وعمق . وهذا الذي أقوله يجعلنا على الشك في التقاليد التي جرى عليها الباحثون من أن العرب كانوا أميين بدرجة خطيرة وأنهم لذلك لم يحفظوا عن طريق الكتابة شيئا يستحق الذكر من قصائدهم وخطبهم ورسائلهم . بل أنا أذهب أبعد من ذلك فأقتر أن الإسلام كان ناجا لنهضة علمية وأدبية وسياسية وأخلاقية واجتماعية وفلسفية (١) يذكر أبو هلال في كتاب الصنائع — ص ٣٥١ — أن أكرم بن صفي كان إذا كتب ملوك الجاهلية يقول لكتابه : (إفضلوا بين كل مقصي معنى، وصلوا إذا كان الكلام محبوا بعضه ببعض) وأن الحارث بن شمر اللساني كان يقول لكتابه المرقش : (إذا نزع بك الكلام الى الابتداء بغير ما أنت فيه فافصل بينه وبين تبعه من الألفاظ ، فانك إن مددت ألفاظك بغير ما يحسن أن تمدق قرت القلوب عن رعيها وملتها الأسماع واستغلتها الرواة) . وفي أمثال هذه الكلمات دليل على أن الرواة نقلوا عن الجاهلين أحكاما في صناعة الكلام . وفي ذلك ما يصلح للاستئناس به في هذا الموضوع . وليشك من شاء في صحة هذه النصوص فهي على كل حال صورة لقهم نقاد العرب لبعض ما كان عليه أهل الجاهلية .

فى الحدود التى كان يستطيعها العرب ، لأنه لا يمكن رجلا فردا مثل النبي محمد عليه السلام أن ينقل أمة كاملة من العدم الى الوجود ومن الظلمات الى النور ومن العبودية الى السيادة القاهرة ، كل هذا لا يمكن أن يقع من دون أن تكون تلك الأمة قد استعادت فى أعماقها وفى ضمائرها وفى عقولها بحيث أستطاع رجل واحد أن يكون منها أمة متحدة وكانت قبائل متفرقة ، وأن ينظم علومها وآدابها بحيث تستطيع أن تفرض سيادتها وتجارها وعلومها على أجزاء مهمة من آسيا وأفريقيا وأوروبا فى زمن وجيز . ولو كان يكفى أن يكون الانسان نيا ليفعل ما فعله النبي محمد لما رأينا أنبياء أخفقوا ولم يصلوا : لأن أهمهم لم تكن صالحة للبعث والنهوض .

١٠ - بل إنى لأذهب أبعد من ذلك فأقرر أن الحركة الأدبية والسياسية والاجتماعية فى عهد النبي لم تصوّر الى الآن بصورتها الحقيقية : فهذا رجل غير أمة كاملة فى عشرين عاما ولقيت دعوته آلاف المصاعب . أيمكن حقا الاقتناع بأنه لم يقل أكثر من عشر خطب ، وأن أنصاره لم يقولوا من الخطب والرسائل إلا ما نقله عنهم الطبرى وغيره من المؤرخين ؟ وأين إذن آثار المعارضة الشديدة التى قامت فى وجهه وأضطرتة الى الهجرة ؟ وأين أسنة اليهود والعرب والأشراف من قريش ؟ افعقل أن تمر حركة كهذه من دون أن تهب فى وجه صاحبها أسنة الخطباء وأقلام الكُتاب وشياطين الشعراء ؟

وهل تسمح طبيعة الوجود بأن رجلا كمحمد يقضى أسنانه بين خواصه ، وأيامه فى ميادين الحروب ، من غير أن تكون له ولرجاله مساجلات قوية يتناولون فيها حجج خصومهم نقدا وتحليلا ويعرضون فيها للسياسة العامة بآراء لها من القيمة ما شهدنا آثاره فى الرسالة الإسلامية ؟

وهل يعقل كذلك أن يصبر رجال الوثنية والنصارى واليهود على التهم المختلفة بلقيها عليهم النبي وأصحابه من دون أن يقابلوا الشر بالشر والعدوان بالعدوان فيطيلوا القول فى المنح

عن دياناتهم والقدح فى الديانة الجديدة التى تهاجمهم فى عقردارهم، وتدعوهم إلى تحطيم أصنامهم وترك أحبارهم و رهبانهم؟ هل يعقل أن يمز ذلك كله من دون أن يكون هؤلاء ألف خطبة وألف رسالة، وألف قصيدة؟

١١ - أضيف إلى ذلك أن الحركة الإسلامية لم يعرف فيها من الخطباء والشعراء إلا عدد قليل لا يتناسب مع خطورة ذلك الموقف، أفكان حقا أن الاسلام لم يقم إلا على أكثاف ذلك العدد القليل؟

إن الحياة العقلية فى عهد النبي لم تنقل إلينا بصورتها الحقيقية، ويرجع ضياع صورتها فى رأيى إلى سببين :

أولا - ضياع آثار حزب المعارضة معقول، لأنه أنهزم ولم يعد فى الإمكان تدوين الرسائل الجارحة والخطب المقدعة والرسائل اللذاعة التى هوجم بها النبي وأنصاره . خصوصا إذا لاحظنا أن الذين نقلوا آثار ذلك العصر كلهم من المسلمين الذين يرون من الإثم والحرَج أن يعيدوا الشتائم والقذائف التى رُمى بها النبي وجرَّح بها الاسلام، ولو بقيت آثار حزب المعارضة لأستطعنا أن نفهم إلى أى حد كان خصوم النبي يفهمون آراءه الاجتماعية والمنزلية، ولرأينا كذلك صورة من الأدب الذى كان يستبيح مهاجمة النبي ورسائله فى عنف وإقذاع .

ثانيا - ضياع آثار النبي وأصحابه معقول أيضا فقد شعر المسلمون بأن واقعة اليمامة أضاعت جمهور الحفاظ بحيث أصبح القرآن نفسه مهتدا بالضياع، ولولا ما فعله أبو بكر وعمر لتبدد القرآن وعدنا لا نجد منه إلا شذرات مختلفة لا تطمئن إليها النفس كما هو الحال فى الأحاديث التى دوت أخيرا، بعد إذ مات الحفاظ الأولون .

١٢ - وإذا كانت الظروف المختلفة لم تسمح للعرب بأن يدقوا آثار ذلك العصر بطريقة منظمة فانه لا يصح لنا أن نستنتج أنه لم تكن لهم حياة أدبية قوية تصوّر ميولهم وأذواقهم وعواطفهم ومشاعرهم وكفرهم وإيمانهم ووفاءهم وغدرهم، إلى آخر الألوان النفسية التى يقتضيهما عصر التحول والانتقال فى جميع الأمم بلا استثناء .

وانما ينبغي أن نعتقد أنه كان لهم أدب قوى متين يقرب في روحه وأسلوبه من روح القرآن وأسلوبه : فإن البيئة واحدة واللغة واحدة والعصر واحد، ولم يكن محمد إلا بشراً لهم هداية قومه كما صرح القرآن غير مرة، لا سيما إذا تذكرنا أن القرآن نفسه وصف العرب في عدة مواطن بأنهم أهل فصاحة وجدل وخصومة وعناد ، ولم تكن فصاحتهم صمتاً ، ولا جدلهم سكوتاً، ولا خصومتهم فراراً ، ولا عنادهم أنهما ، ولكنهم بالفعل قابلوا القول بالقول والسيف بالسيف نحو ثلث قرن إلى أن انتصر الإسلام، ولم تبق من آثار خصومه غير ذكريات الجدل والحروب .

١٣ - والواقع أن تسمية ذلك العصر بالجاهلى تسمية دينية صرفة، فإن العرب لم يصفوا ذلك العصر بالجهل إلا فيما يختص بالمعتقدات الدينية . ولكنهم فيما يرجع الى الأدب كانوا يرونه من أرقى العصور ، وكانوا يتأثرون شعراء وخطباء وحكام في كثير من أبواب القول .

وقد آستمسك العرب المسلمون بأهداب الأدب الجاهلى وعدوه وحده المرجع في ضبط أساليب اللغة العربية . ولم يتخذوا شواهد من الشعر الإسلامى إلا في الحدود التى حسبوها قريبة أشد القرب من التزعة الجاهلية ، فكان الشعراء لذلك يمتدحون في تذوق الأدب الجاهلى وفي رياضة أنفسهم على محاكاته والصدور عن وحيه وأخيلته وتعايره وألفاظه . وقد تنقّى ذلك الأدب نفاقاً عظيماً حتى رأينا من الرواة من يصنع القصائد والخطب والأمثال في لغة جاهلية ليبيعها في الأسواق وفي قصور الأمراء والوزراء والخلفاء . فكان مثّل ذلك الشعر الجاهلى مثّل الآثار المصرية التى يخلقها التجار خلقاً ليبيعوها للأغنياء من عشاق العاديات . وقد نشأ عن

(١) ومن الأخير أن نبه القارئ الى أن العصر الجاهلى لا يمثل أماماً في بوايده ، فإن البوادي العربية كانت ولا تزال بعيدة من فنون الأدبية التى تعتمد على العقل والمنطق . وانما قصد الحواضر العربية لعهد الجاهلية ، وتلك الحواضر كان فيها شعروثروقصص لأن هذه الفنون توجد حيث توجد الحضارة . والمدائن الكبيرة في العصر الجاهلى كانت فيها حضارة تتمثل في مظاهر مادية من المنازل والقصور، ومظاهر معوية من الملك والجاه والمال ، وهذه وتلك توجب ثروة من الترف العقل والوجدانى . والنثر الفنى مظهر من ترف العقل والوجدان .

هذا فنٌ من النقد برع فيه الأقدمون، فكان منهم من يهتم بتمييز الأدب الجاهلي الصحيح من الأدب الجاهلي المصنوع، نكاية بالرواة الملققين، أو حبا في تصفية الأدب الجاهلي من الزيف المدخول.

وفي ذلك مقنع لمن يجب أن يطمئن إلى أن العصر الجاهلي لم يوصم بالجهل إلا فيما يختص بالدين. أما في الأدب فكان عصر نور وعرفان، كما تشهد آثار القدماء.

♦ ♦ ♦

١٤ — هناك ناس يعتقدون أن الشعر الجاهلي منحول وهناك أفراد ينكرون أن يكون العرب الجاهليون عرفوا من الأدب شيئا آخر غير الشعر والأمثال، وأحب أن أبين أنه لا تعارض بين القول بنفى ذلك الأدب والقول باثباته: فأننا من الذين يرون أنه كان هناك أدب جاهلي واسع النطاق، وأنه كان للعرب الجاهليين ألسنة فصيحة وعقول ناضجة وآراء حكيمة قادرة على قيادة تلك الجماهير الحية التي تفرقت في الحواضر العربية.

يقولون: وأين آثار ذلك الأدب الجاهلي؟

وأجيب بأن ذلك الأدب قد ضاع أكثره حتى يصعب أن تتخذ منه أداة لوصف ما كان عليه الجاهليون من أنظمة أدبية وسياسية واجتماعية ودينية.

وهنا يتسم المنكرون قائلين: ومن يدري أنه كان هناك أدب ضاع!

وعند هذه المفاجأة نجد الجواب: لأن الأدب الجاهلي لم يضع إلا عند المتأخرين، أما المتقدمون من رجال القرن الأول والثاني والثالث فقد عرفوه وتدارسوه. فمن ذا الذي يستطيع أن ينكر أن المجموعة الشعرية التي جمعها المفضل الضبي في القرن الثاني مجموعة صحيحة؟ ومن ذا الذي يستطيع أن ينكر أن تلك المجموعة تدل على أنه كان هناك شعر جاهلي كثير جدا اختيرت منه المفضليات؟

١٥ — أضيف إلى هذا أن من رجال الأدب الموثوق بهم من جمع كتباً كثيرة من آثار

العصر الجاهلي، وأن تلك الكتب قد ضاعت أصولها ضياعاً تاماً، وفي ذلك ما يشعرون بأن المتأخرين فقدوا ذخائر كثيرة من أصول الأدب القديم.

إننا نعرف أن أبا تمام جمع كتاب الحماسة من مكتبة أحد الأمراء ، والجمع هنا معناه التخير، ونعرف كذلك أن ديوان الحماسة يشتمل على مختارات نفيسة من الأدب الجاهلي . فهل نجد من يدلنا على مصادر أخرى لأكثر ما اختاره أبو تمام غير ديوان الحماسة ؟

فإن لم توجد تلك المصادر فلن يكون معنى هذا أن أبا تمام خلق ديوان الحماسة خلقا ، ولكن معناه أن الحياة كتبت لذلك الديوان . وليس أبو تمام وحده هو الذى عنى باختيار الشعر القديم فهناك مؤلفون عديدون أهتموا بذلك النوع من الاختيار ثم ضاعت مختاراتهم ولم يبق إلا ذكرها فى كتب التراجم . ومع هذا فمن الغرور أن نحكم على قيمة الأدب الجاهلي بما قرأناه منه فمن ذلك الأدب مجموعات قيمة جدا لم يكتب عليها الفناء وغفل عن استغلالها أكثر الباحثين . وفى دار الكتب المصرية مخطوطات لم يفكر أحد فى الانتفاع بها ، مع أن دار الكتب المصرية من المكاتب الفقيرة التى جمعت ذخايرها أتمافا ومصادفة بدون أن يكون عند مؤسسيها فكرة الاستقصاء . وفى مكاتب اسبانيا والمغرب آثار جلية للأدب الجاهلي لم يستغلها أحد، ولعلها لو فُهرست ونظمت ودرست لكشفت لنا نواحي مجهولة من الأدب القديم ... ولكن أين من ينتظر نتيجة البحث ؟ إن المتأدبين عندنا يحكون على الغائب بلا بينة ولا شهود !

١٦ — أنا أقول بأن الأدب الجاهلي لم يضع إلا عند المتأخرين، أما المتقدمون فكانوا يعرفونه ويروونه ويتجرون به فى الأسواق الأدبية وعلى أبواب الملوك .
ولكننى مع هذا أقرر أن هناك شطرا من الأدب الجاهلي قبه المسلمون عمدا فى القرن الأول، وإلى القارئ البيان :

كانت الحياة الجاهلية تختلف عن الحياة الاسلامية اختلافا شديدا . ففى الأعوام التى سبقت الاسلام كانت فى الجزيرة عادات وتقاليد وأوضاع لها ألوان وثنية أو نصرانية أو يهودية، فلما جاء الاسلام تبدلت تلك التقاليد وصار من اللائق تناسى ما يمسها من الأدب الجاهلي وصفا أو شرعا أو تعليلا . ورأى العرب المسلمون أن فى ذلك الأدب جوانب خطيرة يجب

إسقاطها والقضاء عليها صونا للوحدة الاسلامية . وليس فى هذا شىء منكراً ، لأن الأدب يتصل أكثره بحياة الناس وسيرهم وأخبارهم وأخلاقهم من شئامل مرضية أو طباع ذميمة ، وفى حياته حياة لما وصف أو شرح أو علل من الأخلاق والسجاياء والمعتقدات . وقد يتفق أن يكون فى العرب المسلمين من تناول شعراء الجاهلية وكتابهم وخطبائهم بالقدح والثلث والتحقير ، وقد يتفق كذلك أن تكون هناك قبائل تهاجت وتحاربت فى الجاهلية ثم ألّف بينها الاسلام . أفيكون من الحزم أن يعود الرواة إلى ذلك الأدب فيرووه ويحيوه وفيه إثارة لما سكن وهذا من قديم الأحقاد ؟

١٧ - إن العرب فى الصدر الأول من الاسلام تناسوا عامدين أبواباً كثيرة من الأدب الذى كان محفوظاً قليل الاسلام صيانة للوحدة الاسلامية من عبث الأهواء . وليس هذا الذى نقوله مجرد اقتراض : ففى التاريخ الاسلامى شواهد كثيرة تقنعنا بأن الخلفاء الراشدين كانوا يتشائمون من رواية الأدب الجاهلى . وهم بالطبع لا يتشائمون إلا من الأدب الذى يصور ما كان عند الجاهليين من ترات وعداوات وحزازات . وهم فيما عدا ذلك كانوا يدعون الى رواية الشعر وحفظه لأنه كما قال عمر بن الخطاب ديوان العرب . والذى قضى به فى الشعر هو نفس ما قضى به فى الرسائل والخطب والاشجاع . فمن عسى أن يكون ذلك المسلم الذى يستبجح رواية خطب الكهان ورسائلهم وأحجاجهم وهى تفيض بالروح الوثنية ؟ ومن عسى أن يكون ذلك المسلم الذى يروى ما أثير عن النصارى واليهود قبيل الاسلام ، فى حين أن الدين الجديد كان يروضهم على تناسى جميع الآداب التى تنافى أدب القرآن ^(١) .

(١) نستطيع فهم ذلك بصورة أوضح إذا تذكرنا الأدب المصرى قبل الحرب العالمية التى تارت سنة ١٩١٤ فان رسائل الشيخ عبد العزيز شتاوى ضد الأقباط ورسالته فى مهاجمة سعد باشا زغلزل ، وقصائد حافظ بك ابراهيم فى حادثة دنشواى والمطالب التى طرقت بها عتق ابراهيم بك الهلباوى ، كل ذلك لا تمكن روايته اليوم : لأن فيه إثارة للعداوة التى كانت بين المسلمين والأقباط . وفيه تحقير لئاس رضى عنهم الجمهور . وقد كتبت مرة رسالة عن الأدب المصرى قبل الحرب فأبّت أن تنشرها جريدة (البلاغ) فزادنى ذلك اقتناعاً بصحة هذا المثال . ومن هذا الباب ما وقع بعد وفاة سعد باشا فقد جمع كاتبه انخاس محمد ابراهيم الجزيرى خطبه السياسية ونشرها كاملة فكتب رئيس تحرير جريدة السياسة =

١٨ - من أجل هذا كله أستبعد أن يكون العرب ظلوا خالى الذهن من العلوم الأدبية الى أن اتصلوا بالفرس والروم . وإذا كان المستشرقون ومن لف لفهم من أدباء مصر يستكثرون أن يكون أبو الأسود الدؤلى هو أول من فكر فى النحو ويرجحون أن يكون النحو أثرا من اتصال العرب بالسرمان والروم ، فانا أستقل أن يكون أبو الأسود أول من فكر فى النحو ، وأرى من المضحك أن يظن أن العرب لم يتنبهوا الى وقوع اللحن فى لغتهم إلا بعد الاسلام ، وأن اتصال العرب بالأعاجم هو الذى رماهم باللحن ، كأن لغة العرب يدع من اللغات لا يلحقها تغير ولا تبدل . وذلك رأى واضح البطلان . وانما أرجح أن يكون العرب فى جاهليتهم عرفوا النحو وعرفوا غيره من العلوم الأدبية . ألسنا نرى القرآن يحرى على نمط واحد فى أوضاعه النحوية لا يختلف فى ذلك إلا باختلاف رواته من القبائل المختلفة^(١) ؟ ولغة القرآن هى لغة قريش ، وهى التى تهمتا ، فإذا كنا نجعل إلى الآن كيف تطورت وكيف نشأت علومها وفنونها ، فمن الأمانة العلمية أن نقف على الأقل محايدين وأن لا نجزم برأى ستنقضه الأيام .

وهذا الذى أقوله أنا مستعد لتحمل تبعته والدفاع عنه ، وأرجو أن يكون له أثر فى فهم البيئة القديمة التى نزل فيها القرآن ، والتى تستحق أن تدرس من جديد درساً علمياً يكشف اللثام عن ذلك العصر الذى سموه خطأ عصر الجاهل ، وهو فى رأى أهل لأن يسمى عهد معرفة ونور .



١٩ - على أننى وقفت على نص مهم يدل على أن من نقاد العرب من أرتاب فى نشأة العلوم اللغوية ، إذ رأيت ابن فارس يلاحظ فى قصيدة الخطيئة التى أولها :

== مقالا بين فيه أن فى نشر خطب سعد باشا كاملة خطرا على ائتلاف الأحزاب ، لأن فى المحبوعة التى نشرها الجزيرى خطبا جارحة فى مهاجمة ثروت باشا ، وكان من أسدقاء حزب الأحرار الدستوريين . ولا ينس القارئ أننا اليوم أشد تسامحا مما كان عليه العرب فى صدر الاسلام ، لما نكره نحن كان عديم إماما ونسوقا .

(١) عدم اختلاف الأوضاع النحوية لا يدل على أن العرب لذلك العهد كانوا عروا النحو ، ولكنه دليل على أن اللغة كانت موحدة فى طرائق التعبير ، وهذا كاف للافتتاح بأنهم كانوا فكروا فى ربطها بقواعد النحو وأصول البيان .

شافتك أظعان لليلى دون ناظرة بواكر

أن قوافيها كلها عند الترنم والإعراب تجبى مرفوعة ، ولولا علم الخطيئة بالرفع لاختلف إعرابها لأن تساويها فى حركة واحدة اتفاقا من غير قصد لا يكون ، وهذا برهان على فهم الخطيئة لقواعد النحو والعروض ^(١) .

وكذلك يرى ابن فارس أن معرفة القدماء من الصحابة بكتابة المصحف على النحو الذى يعلمه النحويون فى ذوات الواو والياء والهمزة والمد والقصر تدل على فهمهم لأصول اللغة وقواعد الكتابة ^(٢) . وهو على الجملة يرى أن العلوم العربية كانت معروفة قبل الاسلام .

٢٠ — والذى قضى به ابن فارس فى نشأة النحو والعروض هو الذى تقضى به نحن فى نشأة البديع ، بل نشأة البديع أظهر وأوضح ، فان القرآن سجل مظهرا من مظاهر الزخرف والسجع ، فهو إذن كان موجودا قبل الاسلام ، وليس السجع فقط هو الذى قيده القرآن ، بل أكثر الفنون البديعية أخذت شواهدا من آيات القرآن .

ونتيجة ما سلف أن العرب فى جاهليتهم آهتوا بالنثر الفنى اهتماما ظهر أثره وعرفت خواصه فى خطب الخطباء ورسائل الكتاب ، ولكن ما عرف عن العرب من إهمال التقيد والتدوين لشيوخ الأمية فهم أضاع علينا معرفة من اهتموا اهتماما جديا بتدوين البديع ، فكان من ذلك أن شاع الاعتقاد بأن ابن المعتز هو أول الكتاتين فى هذا الفن الجميل ^(٣) .

(١) الصاحبى ص ٩ (٢) الصاحبى ص ١١ (٣) جاء فى زهر الآداب (ص ١١٤ ج ٤) مانصه : "قال أبو بكر الصولى : اجتمعت مع جماعة من الشعراء عند أبي العباس عبد الله بن المعتز ، وكان يتحقق بعلم البديع تحققا ينصر دعواه فيه لسان مذاكراته : فلم يبق مسلك من مسالك الشعراء إلا سلك بنا شعبا من شعبه ، وأرانا أحسن ما قيل فى باب" .

فالمسألة إذن هى أن ابن المعتز كان يدعى المتفوق فى علم البديع . فملم البديع كان معروفا . ومن الصعب أن تقبل سكوت كتاب العرب وأدبائهم نحو قرنين عن هذا الفن حتى يجيى هذا الأمير المترف فيؤلف فيه .

وما قلناه فى ابن المعتز قوله فى مقدمة بن جعفر الذى عدوه من أوائل المؤلفين فى البديع . وفى حديث خنفر الجهمى — المتيب فى الأمالى ص ١٣٣ ج ١ — وصف القرآن بأنه "ليس بالشعر المؤلف ، ولا السجع المتكلف" ، وهذا الحديث مروض بلا شك ، ولكن فيه إشارة الى أنه كان مفهوما عند الرواة أن الناس لمهد النبوة كانوا يميزون بين السجع المطبوع ، والسجع المصنوع . والسجع من فنون البديع .

٣ - النثر الفني في العصر الإسلامي *

١ - جاء الإسلام فأيقظ العرب وأثار ما سكن من نشاطهم وحياتهم وجبب إليهم القوة وإجلاله والملك، فأطلقت ألسنتهم، وظهر فيهم الكتاب والخطباء والشعراء . وكان من دواعي ذبوع البلاغة عندهم حاجتهم إلى الدفاع عن صدق النبوة، ثم أشتجار الفتن بينهم : فتن التحزب والاختلاف والانقسام التي كانت أهم باعث على شيوع الكتابة والخطابة في تلك الأمة التي توارت في الصحراء زمنا غير قليل . وأول مظهر لقوة الخطابة والكتابة هو التنافس الشديد الذي قام بسبب الخلافة، فقد كان كل حزب من المهاجرين والأنصار يدعو لنفسه سرا وعلانية عن طريق الخطب والرسائل والمجادلات التي كانت تتور في المجالس والمساجد والأسواق . ثم كانت الفتنة بين علي بن أبي طالب ومعاوية بن أبي سفيان فظهرت حاجة الفريقين إلى البلاغة واشتدت الرغبة في نشر الدعوة في الأمصار الإسلامية . ولم يكن حظ هذه النهضة الأدبية كحظ النهضة التي سبقتها في الجاهلية، لأن العرب شرعوا يتحضرون ويسلكون سبيل الأمم الممدنة في التدوين ، فكان من أثر ذلك أن حفظت آثار الكتاب والخطباء بحيث يستطيع الباحث أن يعين مظاهر النثر وخواصه في عصر بني أمية وصدر عصر بني العباس .

٢ - وأول ما ينبغي إثباته من خواص النثر هو عمقه وقوته بفضل تأثره بالآداب الأجنبية التي عرفها العرب حين أنبثوا بفضل الإسلام في الممالك التي فتحوها واكتسبوا بالمعايشة والمصاهرة روحا جديدا ظهر أثره في الخطب والرسائل والمحاورات ، حتى يمكن أن يقال : إن الفتح والملك أعطاهم من قوة الملاحظة ودقة التفكير ما لم يكن يعطيهم القرآن وحده

(*) هذا الفصل ليس إلا نظرة سريعة إلى مذاهب النثر في العصر الإسلامي يمكن القارئ من تصور الجهود التي سبقت القرن الرابع ، وكل من هذا الفصل يحتاج إلى درس مطول . ولكنا وقفنا عند حدود الإشارة لأن الفصل رمة نوع من التمهيد . وأهم ما نحتاجه هو الكلام عن السجع ، وسفرده بفصل خاص .

لو ظلوا محصورين في أرجاء الجزيرة العربية^(١). ولا عبرة بما عرف عن فريق من العرب من الحرص على تربية أبنائهم تربية عربية صرفة، فان هذا لم يكن يراد به صرف الشباب العربي عن فهم المدنيات الأجنبية، وإنما كان يراد به حمايته من العجمة التي كانت تعيب الأرسوقراطية العربية، وتجعل صاحبها موضع السخرية بين معاصريه.

٣ - ومن خواص الكتاب عدم التأني في البدء والختام فقد كانت الجاهلية تكتب في أول كتبها « باسمك اللهم » ثم تكتب من فلان إلى فلان، ويمضون في الغرض، وكان النبي يفتح كتبه بالبسملة ثم يقول : من محمد رسول الله إلى فلان، ويتبدى صدورها غالبا بالسلام عليكم، أو السلام على من أتبع الهدى ويثنى بالتحميد بعد السلام فيقول : إني أحمد الله إليك الذي لا إله الا هو، ويتخلص من صدر الكتاب إلى المقصود تارة بأما بعد وأخرى بغيرها، وكان يختتمها في الأكثر بالسلام عليكم ورحمة الله، أو السلام على من أتبع الهدى^(٢).

٤ - والذي يهمننا تحصيله في هذا الفصل هو المنهج العام الذي جرى عليه النثر في ذلك العصر، ويظهر مما أطلعنا عليه أن مسألة الإيجاز والإطناب كانت تجري في الغالب على مقتضى

(١) ليس معنى هذا أننا ننكر أثر القرآن في إحياء البلاغة العربية، لا، فنحن نؤمن بأن القرآن كان من أقوى البواعث على النشاط الأدبي، وزاد مصدر الدراسات الأدبية واللغوية والنحوية التي ازدهرت في الحواضر الاسلامية. وحسب القارئ أن يذكر أن عمل علماء اللغة والنحو والصرف والبيان كان دعوة إلى غاية : هي الإيمان بإعجاز القرآن. ولم يقف أثره عند إحياء العلوم الأدبية، وإنما أثر تأثيرا بينا في أساليب الكتاب والخطباء حتى لوحظ أن ابن نباتة الخطيب كان يسلك في ثرو سلك الأساليب القرآنية وحتى دون المتقدمون أن الروح القرآني كان يظهر على لسان الصابي وعلى سنان قلبه البليغ، فن المجازة أن توافق الميسور مرسيه حين يقول في انكار أثر القرآن في النثر الفني :

L'influence du livre saint sur le developpement de la plus ancienne prose littéraire arabe est infiniment moins considérable qu'on ne serait tenté de la croire (Revue Africaine 1^{re} & 2^o trimestres 1927. P. 19).

ولا قيمة لما أشار اليه الميسور مرسيه عقب كلمته هذه من أن العرب كانوا يجنبون محاكاة القرآن، فان ذلك لا ينافي تأثيره به وتأثيره فيهم، فان هناك عدوى روحية تمس القلب والعقل وتصنع الآثار الأدبية بصيغة ما يقرأ المرء أو يسمع وإن تكلف الهرب وحسب نفسه بمنجاة من المحاكاة والتقليد.

(٢) راجع خطاب النبي محمد وخطب أبي بكر السلفين يهتد إلى عمر بالخلافة وخطاب عائشة إلى علي يستنجد به ص ١٢٨ و ١٢٩ من كتاب الوسيط.

الحال فكان الكاتب يوجز تارة ويطنب أخرى وفقا للظروف التى يكتب فيها رسالته ، وكان من الخطباء من يطيل ، وكان منهم من يوجز ، ولا يرجعون فى ذلك الى قاعدة غير المناسبات التى توجب الكلام ، فتقضى مرة بالاطناب وتقضى حيناً بالايجاز . وسبحان وائل الذى عرف بالتطويل وبأنه كان يخطب أحيانا نصف يوم أثرت عنه الخطب القصيرة الموجزة . وذلك يدل على أن الفطرة كانت غالبية على ذلك العصر وأن القاعدة المطردة لم تكن شيئا آخر غير مراعاة الظروف .

ورسائل على بن أبى طالب وخطبه ووصاياه وعهوده الى ولاته تجرى على هذا النمط ، فهو يطيل حين يكتب عهدا يبين فيه ما يجب على الحاكم فى سياسة القطر الذى يراه ، ويوجز حين يكتب الى بعض خواصه فى شأن معين لا يقتضى التطويل ^(١) .

٥ — غير أنه لا يمكن الحكم بأن الكتاب والخطباء كانوا جميعا موقفين فى ترك الفضول ، بل يظهر أنه فى أوائل العصر العباسى وقع اضطراب فى تقدير الظروف والمناسبات وفهم أقدار المخاطبين ، فاننا نجد ابن قتيبة يدعو فى مقدمة كتابه أدب الكاتب الى وضع الألفاظ على قدر الكاتب والمكتوب اليه بحيث لا يعطى الكاتب خسيس الناس رفيع الكلام ولا رفيع الناس وضعيع الكلام ، ونراه يلاحظ أن الكتاب لا يفرقون بين من يكتب اليه "أنا فعلت ذلك" ومن يكتب اليه "نحن فعلنا ذلك" ^(٢) .

وقد ساعدنا ابن قتيبة على تحديد النمط الذى ساد فى العصر الاسلامى حيث ناقش كلمة أبرويز فى الايجاز "وأجمع الكثير مما تريد فى القليل مما تقول" فبين أن الايجاز ليس محمودا فى كل موضع ، ولا يختار فى كل كتاب ، بل لكل مقام مقال ، وأنه لو كان الايجاز محمودا فى كل الأحوال لجرى عليه القرآن ، ولكنه لم يفعل ذلك ، بل أطال تارة للتوكيد ، وحذف تارة للايجاز ، وكرر تارة للإفهام ، ثم أندفع ابن قتيبة فذكر أنه ليس يجوز لمن قام مقاما فى تحضيض على حرب أو حمالة بدم أو صلح بين عشائراً أن يقلل الكلام ويختصره ، ولا لمن

(١) راجع فصول نهج البلاغة . (٢) ص ١٥ من أدب الكاتب .

كتب إلى عامة في فتح أو استصلاح أن يوجز، وأنه لو كتب كاتب إلى أهل بلد في الدعاء إلى الطاعة والتحذير من المعصية كتاب يزيد بن الوليد إلى مروان حين بلغه عنه تلكؤه في بيعته: "أما بعد فاني أراك تقدم رجلا وتؤخر أخرى ، فإذا أتاك كتابي هذا فاعتمد على أيهما شئت ، والسلام".

لم يعمل هذا الكلام في انفسها عمله في نفس مروان، ولكن الصواب أن يطيل ويكرر ويعيد ويبدئ، ويحذر وينذر.^(١)

وقد توهم الأستاذ أحد الزيات أن كلمة ابن قتيبة هذه دليل على أن النثر في الصدر الأول كان موسوماً بالايحاز وأن ابن قتيبة دعا أهل ذلك العصر إلى عدم الاكتفاء بما كان يكتفى به أمثال يزيد بن الوليد . وهذا خطأ في الاستنتاج فإن ابن قتيبة ذكر أن القرآن كان يطيل ويكرر حسبما تقتضي الظروف . والقرآن أساس المنهج الكتابي لذلك العصر بلا شك . والذي لا يمكن نكرانه أنه حصل تطوّر في النثر في العصور الاسلامية الأولى ، ولكنه كان تطورا بطيئا لم تظهر آثاره إلا في طرائق التعبير عن الشئون الخاصة بتدبير الملك ومخاطبة الخلقاء ، وهذا التطور متأثر باتصال العرب بالفرس ، فقد كان هؤلاء تقاليد ملكية رغب العرب في محاكاتها حين أطلعوا على ما عندهم من الفنون والآداب .^(٢)

(١) أدب الكتاب ص ١٦ و ١٧ (٢) تاريخ الأدب العربي ص ١٢٥

(٣) المعروف أن عبد الحميد بن يحيى هو أول من نقل تقاليد الفرس إلى الكتابة العربية (راجع الصنائع ص ٥١) ومعنى هذا أنه كانت للعرب تقاليد كتابية أضاف إليها عبد الحميد زيادات فنية في الفرواخ والخواتم . فهو لم ينشئ فنا جديدا ، ولكنه أصلح فنا قديما ، وهذا يؤيد رأينا في نشأة النثر الفني ، فهو فن قديم عرفه العرب في الجاهلية ، وتم تفضيه في العصر الاسلامي .

ومن ظريف ما يحسن تقييده أن المستشرقين كانوا يرايون في شخصية عبد الحميد بن يحيى فلم يهتموا به اهتماما يذكر في دائرة المعارف الاسلامية ، ورأى الدكتور طه حسين أن يقدم فرغم أن شخصية عبد الحميد شخصية خرافية كشمسية أخرى القيس !! وتحذانا أن ثبت أن الجاحظ ذكره في كتبه ، فها هنا هذا التحق ، وعدنا إلى كتب الجاحظ نسألها أخيار عبد الحميد ، فأبنا الجاحظ تحدث عنه في رسائله وكتبه غير مرة ، وأقبلنا على الدكتور طه نجبره بتبينة البحث ، فها هنا فصحنا إلى تلاميذه بأن عبد الحميد بن يحيى كان يعرف اليونانية !! ثم أثبت ذلك في بحث قدمه إلى مؤتمر

٦ - وبهنا فوق ما تقدم أن ننص على أن النثر فى العصر الإسلامى لم يؤخذ عليه التزام السجع ، وإنما كان يقع السجع حين يقع بسيطا مقبولا لا تكلف فيه ، ولا نكاد نجد فى القرن الأول والثانى وأوائل الثالث كتابا يتخذ السجع طابعا ملازما لنثره ، خصوصا الكتاب المشاهير الذين أغنوا تلك العهود بأدبهم كأبن المقفع وعبد الحميد بن يحيى . والسجع فى الأصل حلية يزدان بها النثر ، وهى مقبولة ما دامت تجرى فى حدود الاعتدال والقصد ، كما وقع فى القرآن ، فان القرآن يسجع أحيانا ولكنه لا يلتزم السجع ، لذلك نجا من التكلف والابتذال . والصنعة التى أثرت عن ذلك العصر تدل على أن الكتاب كانوا يفهمون أن الكتابة فن له قواعد وأصول ، وأن الكاتب يجب أن يصفى كتابته من أوشاب الخطأ والضعف ، لذلك رأينا واصل بن عطاء مثلاً يتجنب الرأى فى خطبه إذ كان ألغى ، بالرغم من أن هذا الحرف كثير الدوران فى الكلام^(١) . وتجنب مثل هذا الحرف من باحث كبير مثل واصل يتكلم ويخطب بلا انقطاع يدل على أن إجادة النثر أصبحت مقصودة عند كتاب ذلك العصر وخطبائه ، ومثل هذا القصد كاف للدلالة على فهم أولئك الناس لأهمية الإتيان .

٧ - والذى يتأمل آثار ذلك العصر يرى اهتمام الكتاب والخطباء ببسط المعانى وتأكيدها بتكرير الجمل المتقاربة فى مغزاها ومدلولها . وهذا يعطينا فكرة واضحة عن تصور الكتاب والخطباء لنفسية من يرأسونهم أو يخاطبونهم . وهذا التكرير الذى أشير إليه ليس كالتكرير الذى سأنكره فيما بعد على كتاب القرن الرابع ، وإنما هو تكرير خفيف مقبول يؤكد المعنى ولا ينقله كالذى وقع فى رسالة الحسن البصرى إلى عمر بن عبد العزيز :

” وأذكر يا أمير المؤمنين الموت وما بعده وقلة أشياك عنده وأنصارك عليه ، فتروده ولما بعده من الفزع الأكبر . وأعلم يا أمير المؤمنين أن لك منزلا غير متلك الذى أنت به

= المستشرقين... ويظهر أن الدكتور طه نسي أن يتحدث تلاميذه وقراءه عن دله على مكان عبد الحميد فى كتب الجاحظ .
طيسح لنا أن نحفظ لأفئتنا هذا الحق ، ورحم الله ابن الروى إذ قال :

وعزير على مدحى لنفسى غير أنى جشمت له دلالة
وهو عيب يكاد يسقط فيه كل حر يريد يظهر حاله

(١) البيان والتبيين ص ١٠ ج ١ طبعة سنة ١٣٣٢ هـ .

يطول فيه ثوائك، ويفارقك أحباؤك، يسلمونك في قعره فريدا وحيدا، فتروّده ما يصحبك يوم يفر المرء من أخيه، وأمه وأبيه، وصاحبه وبنيه^(١) .

وهذا التكرير قد يزيد عند بعض الكتاب ولكنه يظل مقبولا أيضا كالذي وقع في مشاورة المهدي لأهل بيته في مثل هذه التعابير :

”أيها المهدي ! إن في كل أمر غاية ، ولكل قوم صناعة آسفرغت رأيهم وآسفرقت أشغالهم وآسفنفت أعمارهم، وذهبوا بها وذهبت بهم، وعرفوا بها وصرفت بهم، ولهذا الأمور التي جعلتنا فيها غاية وطلبت معونتنا عليها أقوامٌ من أبناء الحروب وساسة الأمور وقادة الجنود، وفرسان المزاخر وإخوان التجارب وأبطال الوقائع الذين رشحتهم بمجالاتهم وقياتهم ظلالها وقرمتهم نواجذها، فلو عجمت ما قبلهم وكشفت ما عندهم لوجدت نظائر تؤيد أمرك، وتجارب توافق نظرك، وأحاديث تهوى قلبك ، فأما نحن معاشر عمالك وأصحاب دواوينك فحسن بنا وكثير منا أن نقوم بشغل ما نلتنا من عملك، وأستودعنا من أمانتك، وشغلنا به من إضاء عدلك، وإنقاذ حكك، وإظهار حقك“ .

وقد شاع هذا الأسلوب في القرن الثاني والثالث، واتخذ الجاحظ خاصة أسلوبا مختارا لا يحيد عنه، يظهر ذلك في مقدمة كتبه مثل البيان والتبيين والحيوان ، وفي رسائله الأدبية والاجتماعية . وفي رأي أن الجاحظ وصل إلى درجة الغلو والإملا، ولولا أنه كان يخط في كتابته بين الجذ والهزل والحلو والمر لأنصرف الناس عنه ، ولكنه كان رجلا عالما بطباع الناس وغرائزهم فاستطاع بذلك أن يتلقى أهواءهم وأذواقهم وأن ينسجهم برفق دطابته وحلاوة استطراده لإسرافه في أسلوبه وتطويله الذي عرف به واضطر للدفاع عنه في مقدمة كتاب الحيوان .

٨ — ومن مظاهر الصنعة في ذلك العصر تعمد الخيال، وتلك صفة نجدها عند أكثر الكتاب والخطباء، فنجد الجاحظ مثلا يقول :

(١) نهاية الأرب ص ٣٨ ج ٦ (٢) راجع القند الفريد ص ٥٧ — ٦٤ ج ١

”يا أهل الكوفة ! إني لأرى رموسا قد أينعت وحان قطافها، وإني لأصاحبها، وكأني أنظر إلى الدماء تفرق بين العائم والقيء“ .

ويقول :

”إن أمير المؤمنين — أطل الله بقاءه ! — كبّ كنانته بين يديه فجمع عيدانها فوجدني أمرها عودا وأصلبها عمودا ، فرماكم بي ، لأنكم طالما أوضعتم في الفتنة ، وأضطجعتم في مراقد الضلال ... أما والله لألحونكم لحو العصا ، ولأعصبنكم عصب السلمة ، ولأضربنكم ضرب غرائب الإبل^(١)“ .

وإثارة الخيال في النثر ظاهر في خطب علي بن أبي طالب وزياد ورسائل عبد الحميد^(٢)، وحكم الواعظين والنسك في تلك الأيام، ومنشورات الخوارج التي هاجموا بها الخلفاء . وهذا الأسلوب مظهر من مظاهر الفن لا ينبغي تجاهله عند تقرير الخواص التي أمتاز بها النثر في ذلك الحين .

هذه المظاهر الفنية التي طبع بها النثر في عصر بني أمية وصدر دولة بني العباس كانت مقدمة لنوع من الاسراف في الزخرف أفسد النثر فيما بعد ، وأثقله بالوان من السجع والأزدواج .

(١) البيان والتبيين ص ١٦٤ و ١٦٥ ج ٢ (٢) أظهر أثر لعبد الحميد بن يحيى هو رسالته التي وجهها إلى الكتاب يوصيهم فيها بحفظ الكرامة واحترام المهنة ومواعاة الزملاء . — راجع صبح الأعشى ص ٨٥ — ٨٩ ج ١

٤ - أطوار السجع

١ - لهذا البحث أهمية عظيمة . وقد جمعنا له مذكرات عديدة تصلح مادة لكتيب خاص . ثم رأينا إجمالها في هذا الفصل ^(١) . وترجع أهمية هذا البحث الى مايجب من تبديد الشبهة التي تأصلت في أنفس كثير من الباحثين الذين يظنون أن التزام السجع لم يقع إلا في القرن الرابع . فقد حدثني المسيو مرسيه مرة أنه وجد كتابا لمؤلف قديم اسمه الأخضري ، وأن المؤلف منسوب الى القرن الثالث . ويصرّ المسيو مرسيه على ضمه الى رجال القرن الرابع : لأنه يلتزم السجع . وأستطرد المسيو مرسيه فذكر أنه عرض هذه المسألة على الدكتور طه حسين فوافقه على استبعاد أن يكون من رجال القرن الثالث من يلتزم السجع . وفي هذا الفصل تُبدّد أمثال هذه الشبهات ، ويعرف القارئ أن السجع حلية قديمة أولع بها الكتاب والخطباء قبل القرن الرابع بأجيال ، وأنه لا يكتفى أن يكون الكتاب مسجوعا ليطرد من حظيرة القرن الثالث كما حكم ولیم مرسيه وطه حسين ^(٢) .

٢ - ولندكر أولا أن السجع من مميزات البلاغة الفطرية : فهو في أكثر اللغات يجرى بأطوار في الحكم والأمثال . ويمكن الحكم بأن أمثال العامة تقع غالبا مسجوعة ، وقد يجنى السجع على المعنى أحيانا في تعابير الفطريين من أهل البادية والريف ، وفي ذلك دلالة على أن المحسنات اللفظية مما يقصده العوام ، وليست مما ينفرد به الخواص . والقارئ يستطيع بسهولة أن يجمع عشرين مثلا في لحظة واحدة من أمجج العامة فيا سار على ألسنتهم من مختلف

(١) عرضنا لهذا الموضوع في الأصل القرني ، ثم عدنا فصلناه بعض التفصيل في المقدمة الفرنسية التي نشرناها مع (الرسالة العدد) . (٢) من الانصاف أن نذكر أن رأى هذين الباحثين قد تغير في كثير من موضوعات النثر التي بعد الأبجيات الجذبة التي قدمناهما الى السوربون ومدرسة اللغات الشرقية في باريس .

الحكم والأمثال^(١) . ولو رجع القارئ الى احدى اللغات الأوروبية ، كالفرنسية مثلا ، لوجد السجع يجري بأطراد في هذا الضرب من القول ، مثل :

(Qui va à la chasse, perd sa place)

ومثل :

(Qui se ressemble, s'assemble)

ومثل :

La nuit, tous les chats sont gris

وكالمثل السائر :

Vouloir, c'est pouvoir

وما جمعه الرواة من خطب الجاهليين أكثره مسجوع ، نكتبة قس بن ساعدة الإيادى وخطبة النابتة^(٢) الذبياني . ومع أننا نرتاب في صحة تلك الخطب فاننا نرى في وضعها مسجوعة — على فرض صحة الوضع — دليلا على أن الرواة كانوا يفهمون أن السجع من طبيعة البلاغة الجاهلية ، وفهم الرواة له قيمته : لأنهم أقرب منا بمراحل طويلة الى ذلك العهد ، ولأنهم كانوا يملكون من أصول الأدب الجاهلى الصحيح ما يمكنهم من الحكم على طرائق أهله في التعبير .

٣ — ولو تركنا المشكوك فيه من الآثار الجاهلية ، وعدنا الى نص جاهلى لا ريب فيه وهو القرآن لرأينا السجع لإحدى سماته الأساسية . والقرآن نثر جاهلى ، كما أوضحنا ذلك من قبل ، والسجع فيه يجري على طريقة جاهلية حين يخاطب القلب والوجدان . ولا ينكر متعنت

(١) أجماع العامة كثيرة ، ومن طريفها ما جرى في وصف الشهور المصرية مثل : " كاك ، صباحك ساك " يريدون وصفه بقصر النهار . و " برمهات ، روح الغيط وهات " لأن برمهات موسم ظهور البقول . و " برمودة ، دق العموده " لأنه موسم الحصاد والدرس ، درس القمح والقول والشعر . ويقولون في موعد انصرام الشتاء " اذا اخصر التوت البرد يموت " ، ومن فكاهاتهم : " عيشك كويس يا خالى ! من سوء بختي ، يا بنت اخي ! " وأذكر بمناسبة السجع في الشهور المصرية أن هناك جمعا يماثله عند عوام الفرنسيين مثل :

En Avril, n'enlève pas un fil

ومثل :

En Mai, fais ce qu'il te plait

(٢) تجد هذه الخطبة في ص ٣٨ من مجموعة النخبة البهية .

أن القرآن وَضَعَ للصلوات والدعوات ومواقف الثناء والخوف والرجاء سورا مسجوعة تماثل ما كان يرتله المتدينون من النصارى واليهود والوثنيين . ولا ننس أن الوثنية كانت دينا يؤمن به أهله في طاعة وخشوع ، وكانت لهم طقوس في هياكلهم . وكانت تلك الطقوس تؤدي على نحو قريب مما كان يفعل أهل الكتاب من النصارى واليهود . والقرآن وضع لأهله صلوات وترنيمات تقرب في صيغتها الفنية مما كان لأهل الكتاب من صلوات وترنيمات . والفرق بين الملتين يرجع الى المعاني ويكاد ينعدم فيما يتعلق بالصور والأشكال . ولودخلت كنيسة في باريس ورأيت كيف تتلى الدعوات بعد الصلاة لتذكرت الصورة التي تتلى بها الدعوات بعد الصلاة في مساجد القاهرة : ذلك بأن الديانات الثلاث الاسلام والنصرانية واليهودية ترجع الى مهد واحد هو الجزيرة العربية . فاللون الديني واحد ، وصورة الأداء تكاد تكون واحدة ، فلا تحسب أن القرآن غير مناهج الناس في يوم وليلة ، وتذكر أنه لم يشأ إلا أن يصلح من عقائد من دعاهم الى الله وأن يروضهم على فكرة واحدة هي التوحيد .

ومعنى هذا أن القرآن يسجع لأن السجع كان فنا من فنون القول والدعاء عند الجاهلية ، والصلوات بطبيعتها تحتاج الى لون من الفن يمثل في السجع . لأن فيه استجابة للوسيقا الوجدانية في قلوب المتبتلين . واليك أمثلة من سجع القرآن .

”وكم أرسلنا من نبي في الأولين . وما يأتيهم من نبي إلا كانوا به يستهزئون . فاهلكنا أشد منهم بطشا ومضى مثل الأولين . ولئن سألتهم من خلق السموات والأرض ليقولن خلقهن العزيز العليم . الذي جعل لكم الأرض مهدا وجعل لكم فيها سبلا لعلكم تهتدون . والذي نزل من السماء ماء بقدر فأنشربنا به بلدة ميتا كذلك تخرجون . والذي خلق الأزواج كلها وجعل لكم من الفلك والأنعام ما تركبون . لتستوا على ظهوره ثم تذكروا نعمة ربكم اذا استويتم عليه وتقولوا سبحان الذي سخر لنا هذا وما كنا له مقرنين . وانا الى ربنا لمقبلون“^(١) .

”والسابقون السابقون، أولئك المقربون . فى جنات النعيم . ثلثة من الأولين . وقليل من الآخرين . على سرر موضونة . متكئين عليها متقابلين . يطوف عليهم ولدان مخلدون .^(١) بإكواب وأباريق وكأس من معين . لا يصدعون عنها ولا ينزفون . وفاكهة مما يتخيرون . ولحم طير مما يشتهون . وحور عين . كأمثال اللؤلؤ المكنون . جزاء بما كانوا يعملون . لا يسمعون فيها لغوا ولا تأثيما ، إلا قيلا سلا سلا . وأصحاب اليمين ما أصحاب اليمين . فى سدر مخضود ، وطلح منضود ، وظل ممدود ، وماء مسكوب ، وفاكهة كثيرة لا مقطوعة ولا ممنوعة وفرش مرفوعة“^(٢) .

وعند ملاحظة سجع القرآن نراه يتخلف بقاءة فى بعض الأحيان : كأن تكون القافية نونية فتجىء فى وسط السياق فاصلة ممية . وفى هذا برهان على أن المعنى هو الأصل ، وأن السجع لا يراد به مطلق التوافق فى الحرف ، وإنما يقصد به التلحين والتنغيم ، لأن تغيير الحرف مع بقاء الوزن لا يغير من الرنة الموسيقية^(٣) .

٤ — وفى الأحاديث النبوية سجع مقصود ، خلافا لما ظن المسيو ماسينيون ، ومن أمثلته :

”أفشوا السلام ، وأطعموا الطعام ، وصلوا الأرحام ، وصلوا بالليل والناس نيام ، تدخلوا الجنة بسلام“ .

ونقل الغزالي فى باب الاستعاذات المأثورة عن الرسول :

”اللهم إنى أعوذ بك من طمع يهدى الى طبع ، ومن طمع فى غير مطعم ، ومن طمع حيث لا مطعم . اللهم إنى أعوذ بك من علم لا ينفع ، وقلب لا يخشع ، ودعاء لا يسمع ، ونفس لا تشبع . وأعوذ بك من الجوع ، فإنه بئس الضجيع ، ومن الخيانة ، فإنها بئست البطانة ، ومن الكسل والبخل والجبن ومن الهرم ومن أن أرذ الى أرذل العمر“^(٥) .

(١) موضونة : منسوجة بقضبان من الذهب والجواهر . (٢) سورة الواقعة . (٣) الباقلائي

ينفى ورود السجع فى القرآن وقد قفنا رأيه من الأساس . راجع الجزء الثانى من هذا الكتاب ص ٧٧ — ٨١

(٤) فى ملاحظاته التى أبداهها يوم مناقشته الرسالة فى السوربون . (٥) إحياء علوم الدين ج ١ ص ٣٣٠

ولنقيد أن السجع لا يطُرد في الحديث كما لا يطُرد في القرآن، فهو حلية تقصد، ولكنها لا تلتزم، لما في التزامها في قهر المعاني على متابعة الألفاظ .

وقد نجد في الأحاديث عبارات تجري مجرى السجع من حيث مراعاة الوزن وإن لم تراعى فيها القافية، كقوله عليه السلام :

”اللهم إني أسألك رحمة من عندك تهدي بها قلبي، وتجمع بها شملتي، وتلم بها شعبي، وترد بها ألقتي، وتصلح بها ديني، وتحفظ بها غائي، وترفع بها شاهدي، وتركي بها عملي، وتبيض بها وجهي، وتلهمني بها رشدي، وتعصمني بها من كل سوء“^(١).

وهذا النوع من ”الوزن“ قريب من السجع من حيث بناء الجملة، وسنعود إليه بعد قليل .

هـ — ولو مضينا نستقرئ خطب الصحابة والخلفاء الراشدين لرأينا السجع يلتزم في كثير من الأحيان . وإلى القارئ خطبة منسوبة إلى علي بن أبي طالب :

”دار بالبلاء مخوفة، وبالعذر معروفة، لا تدوم أحوالها، ولا يسلم نزاهها، أحوال مختلفة، وتارات متصرفة، العيش فيها مذموم، والأمان فيها معدوم . وإنما أهلها فيها أغراض مستهدفة : ترميم بسهامها، وتفنيهم بحمامها . وأعلموا عباد الله أنكم وما أنتم فيه من هذه الدنيا على سبيل من قد مضى قبلكم ممن كان أطول منكم أعمارا، وأعمر ديارا، وأبعد آثارا، أصبحت أصواتهم هامة، ورياحهم راكدة، وأجسادهم بالية، وديارهم خالية، وآثارهم عافية : فاستبدلوا بالقصور المشيدة، والتمارق المهددة، الصخور والأحجار المسندة، والقبور اللاطئة الملحدة^(٢). التي قد بنى بالخراب فناؤها، وشيد بالتراب بناؤها، فحلها مقرب، وساكنها مغترب، بين أهل محلة موحشين، وأهل فراغ متشاغلين ، لا يستأنسون بالأوطان ولا يتواصلون تواصل الجيران، على ما بينهم من قرب الجوار، ودنو الديار، وكيف يكون بينهم تراور وقد طحنهم بكلكلة البلى، وأكثتهم الجنادل والثرى، وكأن قد صرتم إلى ما صاروا

(١) إحياء علوم الدين ج ١ ص ٣٢٢ (٢) اللاطئة : اللاصقة بالأرض .

إليه ، وأرتهنكم ذلك المضجع ، وضكم ذلك المستودع ، فكيف بكم لوتناهت بكم الأمور ،
وبعثت القبور^(١) .

وقد أراد المسيو ديمومين (Demombynes) أن يفض من قيمة ما نسب الى على بن
أبى طالب من خطب ورسائل ، استنادا الى ما شاع منذ أزمان من أن الشريف الرضى هو
واضع كتاب (نهج البلاغة) أما نحن فتتخفظ في هذه المسألة كل التحفظ ؛ لأن الجاحظ يحدثنا
أن خطب على وعمر وعثمان كانت محفوظة في مجموعات . ومعنى هذا أن خطب على كانت
معروفة قبل الشريف الرضى . والذين نسبوا نهج البلاغة إلى الرضى يحتجون بأنه وضعها
لأغراض شيعية ، فلم لا نقول من جانبنا بأن تهمة الوضع جاءت لتأييد خصوم الحملات
الشيعية ؟^(٢)

ولو فرضنا أن أمثال ما استشهدنا به من خطب على ليس له فان ذلك لا يمنع أن السجع
كان من مزايا ذلك الخطيب ، لأن من يقلد خطيبا يحرص على تمثيل مذهب في الأداء
والأسلوب . وقد رأينا التوحيدى يخترع حديث السقيفة ويرى من الفن أن ينطق الصحابة
بكلام مسجوع ، لأنه كان يعرف لغتهم كذلك ، فيقول على لسان عمر وهو يخاطب أبا عبيدة :
” قل لعلى : الرقاد محلمة ، والهوى مقحمة ، وما منا إلا له مقام معلوم ، وحق مشاع
أو مقسوم ، ونبا ظاهر أو مكتوم ، وأن أكيس الكيس من منح الشارد تألفا ، وقارب
البعيد تلفظا ، ووزن كل شئ بميزانه ، ولم يخلط خبره بعيانه . . . ما هذه الخترانة التى
في فراش رأسك ؟ ما هذا الشجا المعترض في مدارج أنفاسك ؟ ما هذه القذاة التى تعشت
ناظرك ؟ وما هذه الوحرة التى أكلت شراسيفك ؟ وما هذا الذى لبست بسببه جلد النمر ،
وأشتملت عليه بالشحناء والنكر... الخ “^(٣)

(١) نهج البلاغة ص ٤٨١ — ٤٨٣ (٢) البيان ج ١ ص ١٤٧ (٣) الواقع أن اتهام الشريف
الرضى بوضع (نهج البلاغة) قدم وقد أشار اليه ابن أبى الحديد في شرحه ثم أفاض في نقض ذلك الاتهام . راجع ص ٥٤٦
من المجلد الثانى . (٤) صبح الأعشى ج ١ ص ٢٤٢

ومن دقة المحاكاة ما رأينا التوحيدى يحرص عليه في حديث السقيفة من التسامح في الترام السجع في بعض الفقرات ليوافق المنهج الذى عرف في نظم القرآن والحديث وخطب الصحابة والخلفاء الراشدين .

٦ — فاذا تخطينا عصر النبوة وصدر الاسلام إلى العصر الأموى رأينا الخطباء كذلك يسجعون ، ورأينا مثلاً هشام بن عبد الملك يقول :^(١)

”وإنالنعرف الحق إذا نزل ، ونكره الإسراف والبخل ، وما نعطي تبذيراً ، وما نمنع تقتيراً . وما نحن إلا نخزان الله في بلاده ، وأمانؤه على عباده ، فان أذن أعطينا ، وإذا منع أبيتنا ، ولو كان كل قائل يصدق ، وكل سائل يستحق ، ما جبهنا قائلًا ، ولا ردنا سائلًا“ .^(٢)

روى هذا الكلام على أنه مرتجل في الرد على خطيب وفد أهل الحجاز . وفي روايته كذلك دليل على أنهم كانوا يفهمون أن الكلام يقع مسجوعاً حين يحتفل به القائلون .

وقد أثر عن الخلفاء والقواد كلام مسجوع في مواطن لا ينتظر فيها تأنيق في التعبير ، كأن يكون الكلام جواباً على سؤال . من ذلك ما روى أن دقال بن شبة دخل على هشام وأراد أن يقبل يده فقال : لا يفعل هذا من العرب إلا هُلُوع ، ولا من العجم إلا خَضُوع . وقالت امرأة لأبي مسلم : ناوانى يدك أقبلها فقد نذرت . فقال : عليك بالبحر الأسود تصيبين أجراً ، وتقضين نذراً^(٣) .

(١) ولا ننس أن نشير الى أن لغة الزهاد والنسك في العصر الأموى كانت في الأغلب مسجوعة ، ومن شواهد ذلك قول الحسن البصرى يوصى عمر بن عبد العزيز :

”وأذكر يا أمير المؤمنين اذا بشر ما في القبور ، وحصل ما في الصدور ... وأنت في مهل ، قبل حلول الأجل ، واقطاع الأمل ، لا تحكم في عباد الله بحكم الجاهلين ، ولا تسلك بهم سبيل الظالمين ، ولا تسلط المستكبرين على المستضعفين ، لأنهم لا يرقون في مؤمن إلا ولا ذمة ، فتبوء بأوزارك ، وأوزار مع أوزارك ، وتحمل أثقالك وأثقالا مع أثقالك ، ولا يفترق الدين بضعون بما فيه يؤسرك ، وما يكون الطيبات من دنياهن بأفداب طيباتك في آخرتك“
راجع نهاية الأرب ص ٣٨ ج ٦ (٢) صبح الأمل ج ١ ص ٢٦٥ (٣) (محاضرات الأصفهاني

وكان المسيو مرسيه (Marçais) يظن أن الناس بدأوا يكهون السجع في العصر الأموى . وكانت مجته ما حدثت الجاحظ أن معاوية أملى كتابا الى رجل فقال فيه : "لموا هون على من ذرة ، أوكلب من كلاب الحرة" ثم قال لكتابه : "اع من كلاب الحرة . واكتب : من الكلاب" كأنه كره اتصال الكلام والمزاوجة وما أشبه السجع ، ورأى أنه ليس في موضعه ^(١) .

وقد راجعنا المسيو مرسيه في هذا وأبنا له أن معاوية تحامى السجع في هذا الموطن لأنه فق يشعر بأن الكاتب هادئ النفس ، وهو لا يصلح لمقام التهديد والوعيد .

والمعروف عن ابن المقفع أنه لا يلتمز السجع ، وبالع المسيو مرسيه فحدثني في أحد أيام سبتمبر سنة ١٩٢٩ أنه لا يعرفه على الإطلاق ، ولو أنه استقصى أخباره لراه يذكر أن من البلاغة " ما يكون سجما وخطبا ، ومنها ما يكون رسائل ^(٢) " فأبن المقفع يقرر أن السجع فن من القول يقابل الشعر والرسائل ولعله يريد به الأمثال ، وإن كان قرنه بالخطب يفهمنا أنه يقصد به الخطب المسجوعة . ولا سيما إذا لاحظنا أن الحصرى يذكر أن بشار بن برد كان "سجما خطيبا" ^(٣) وأن المختار بن أبى عبيد كانت له "أصباح يصنعها ، وألفاظ يتدعها ، ويزعم أنها تنزل عليه ، وتوحى إليه" ^(٤) وفي هذه العبارة ما يذكرك بأن الإلهامات الدينية ، حتى المفتراة ، كانت تنتظر صورة مسجوعة ، لأن السجع كان من تقاليد الكهان ، وكان الكهان حملة راية الدين في عصر الجاهلية .

٧ — ولو حللنا أساليب المشاهير من كتاب العصر الأموى لرنا كتاباتهم "موزونة" على طريقة السجع ، وإن لم تلتزم فيها القافية ، وأنظر قول عبد الحميد بن يحيى :

(١) رسائل الجاحظ ص ١٥٥ (٢) ص ٦٤ ج ١ البيان والتبيين — وهذا الذى رواه الجاحظ عن فهم ابن المقفع لقبيبة السجع وعده بابا من البلاغة كاف في الرد على من يشك في نسب كتاب الى ابن المقفع بسبب ما يقع فيه من تعدد السجع أحيانا كما فصل مؤلف ضحى الاسلام — ص ٢١٥ ج ١ — حين ارتاب في أحد كتب ابن المقفع . (٣) زهر الآداب ج ٢ ص ١٢١ — وللاحظ أن «سجما» رواها الحصرى بالسین المهملة - ووصف الجاحظ في الجزء الثالث من البيان ص ٩٦ مسلة بأنه كان «سجما خطيبا وبارع اللسان جوادا» فأثبت «سجما» بالثين المعجمة . و«سجما» و«سجما» وردتا مفرقتين الى «خطيبا» ونحن نرجح أن التعريف وقع في كتاب الجاحظ . (٤) زهر الآداب ج ٢ ص ٥١

”ثم إياك أن يقاض عندك بشيء من الفكاهات والحكايات والمزاح والمضاحك التي التي يستخف بها أهل البطالة ويتسرع نحوها ذوو الجهالة، ويجد فيها أهل الحسد مقالا لعب يرفعونه، ولطعن في حق ييحدونه، مع ما في ذلك من نقص الرأى، ودرن العرض، وهدم الشرف، وتأثيل الغفلة، وقوة طباع السوء الكامنة في بني آدم كون النار في الحجر الصلب، فإذا قدح لاح شره، ولهب وميضه، ووقد تضرمه . وليست في أحد أقوى سطوة، وأظهر توقدا، وأعلى كونا، وأسرع اليه بالعيب منها الى من كان في سنك من أغفال الرجال“ .

وفي مثل هذا النثر حرية ظاهرة، ولكن بناء الجمل مطبوع بطابع السجع في كثير من الفقرات . ورويت لعبد الحميد أجماع كقوله : ”الناس أخياف مختلفون ، وأصناف متباينون، فمنهم علق مضغة لا يباع، ومنهم غل مظنة لا يتأع“^(٢) .

وابن المقفع أكثر كتاب العصر الأموي حرية في صوغ الجملة، ولكن يتفق له أحيانا أن يرصع كلامه على منهج الوزن في السجع فيقول مثلا :

”وليس كل ذى نصيب من اللب بمستوجب أن يسمى في ذوى الألباب ... فن رام أن يجعل نفسه لذلك الأسم والوصف أهلا فليأخذ له عتاده، وليعد له طول أيامه، وليؤثره على أهوائه، فانه قد رام أمرا جسيما لا يصلح على الغفلة، ولا يدرك بالمعجزة، ولا يصير على الأثرة“ .

وما تسميه الوزن نريد به توافق القواصل الذي يتحصل به هدوء النفس عند تلاوة الكلام المرصوف .

٨ - وما يعين ميل الأذواق العربية الى إثارة السجع غلبة هذا الفن على أكثر ما أترعن الاعراب . حدث الأصمعي أنه سمع أعرابيا يذكر قومه فقال :

”كانوا إذا اصطقوا تحت القتام، ومطرت بينهم السهام، يشربون الحمام . وإذا تصالحوا بالسيوف، ففرت فاها الختوف“^(٣) .

(١) رسائل البلاء ص ٢٤ (٢) الصداقة والصديق ص ٢٨ (٣) زهر الآداب ج ٤ ص ١٩٠

وعذلت أعرابية أباهـا فى إتلاف ماله بالجود فقالت :

”حبس المال، أفنع للعيال، من بذل الوجه فى السؤال، فقد قل النوال، وكثر البخل، وقد أتلفت الطارف والتلاد، وبقيت تطلب ما فى أيدي العباد، ومن لم يحفظ ما ينفعه، أوشك أن يسى فيما يضره^(١)“.

وقال بعض الأعراب :

”قالنا وسمى^(٢)، وخلفه ولى^(٣)، فالأرض كأنها وشى عبقرى“، ثم أتتنا غيوم جراد، بمناجل حداد، تغربت البلاد، وأهلك العباد، فسبحان من يهلك القوى الأكل، بالضعيف الماكول^(٤)“.

ووعظ أعرابى رجلا وهو يقول :

”ويحك ! إن فلانا وإن ضحك إليك، فانه يضحك منك، ولئن أظهر الشفقة عليك، إن عقابه لتسرى إليك . فان لم تتخذ عدوا فى علايتك، فلا تجعله صديقا فى سريرتك^(٥)“.

ودخل اعرابى على خالد بن عبد الله القسرى فقال :

”أصلح الله الأمير ! شيخ كبير، حدثه إليك بارية العظام، ومؤرنة الأسقام، ومطولة الأعوام، فذهبت أمواله، وذعدعت^(٦) آباله، وتغيرت أحواله . فان رأى الأمير أن يجبره بفضله وينعشه بسجله، ويرده إلى أهله^(٧)“.

والسجع فى كلام الأعراب كثير جدا فلا تشغل أنفسنا بالتدليل على كثرتة، ولندكر أن هناك أحاديث كثيرة وضعت على ألسنة الأعراب وأهـم الموضوعات بصوغها مسجوعة لتسهل نسبها إليهم، وسنعود إليها عند الكلام عن ابن دريد .

(١) زهر الآداب ج ٤ ص ١٤٢ (٢) الوسمى : المطر الأول . (٣) الولى : المطر الثانى .

(٤) زهر الأدب ج ٤ ص ١٤٣ . (٥) زهر الأدب ج ٣ ص ٢٥٦ (٦) ذعدمت : فرقت .

(٧) أمالى القاتل ج ٢ ص ٤٩ .

٩ — وهناك فن من القول الترم فيه السجع على نمط كلام الأعراب وهو وصايا الآباء للأبناء . وهو فن قديم عرفه أهل الجاهلية ، ومن شواهد في العصر الاسلامي قول عبد الله بن شداد :

” أى بنى . لا ترهذن فى معروف ، فان الدهر ذو صرف ، والأيام ذات نوائب ، على الشاهد والغائب ، فكم من راغب قد كان مرغوبا اليه ، وطالب أصبح مطلوبا ما لديه ... وإن سمعت كلمة من حاسد ، فكن كأنك لست بالشاهد ... وإن غلبت يوما على المال ، فلا تدع الحيلة على حال : فان الكريم يحتال ، والدنى عيال ، وكن أحسن ما تكون فى الظاهر حالا ، أقل ما تكون فى الباطن مالا^(١) “ .

وقال علقمة بن ليلى لأبيه :

” يا بنى ، إذا نزعك إلى صحة الرجال حاجة فاصحب من إن صحبته زانك ، وإن خدمته صانك ، وإن أصابتك خصاصة مانك ، وإن قلت صدق قولك ، وإن صلت شدّ صولك ، وإن مددت يدك بفضل مدّها ، وإن رأى منك حسنة عدّها ، وإن سأله أعطاك ، وإن سكت عنه أبسدك ، وإن نزلت بك إحدى الملمات آسأك ، من لا تأتيك منه البوائق ، ولا تختلف عليك منه الطرائق ، ولا يخذلك عند الحقائق ، وإن حاول حويلا أمرك^(٢) ، وإن تنازعنا متفسا أثرك^(٣) “ .

١٠ — وزعماء الوافدين على الخلفاء يؤثرون السجع كأن الخطب نوع من القصيد . قال عبد الملك بن مروان وقد دخل عليه العجاج ” يا عجاج ! بلغنى أنك لا تقدر على الهجاء . فقال يا أمير المؤمنين ! من قدر على تشيد الأبنية ، أمكنه إخراب الأخبية “ .

قال : فما يمنعك من ذلك ؟ قال : إن لنا عزرا يمنعنا من أن نُظلم ، وإن لنا حالما يمنعنا من أن نُظلم ، فعلام الهجاء ؟ فقال : لكلماتك أشعر من شعرك . فأنّى لك عز يمنعك من أن تُظلم ؟

(١) الأمالج ٢ ص ٢٠٥ (٢) أمرك : شاملك . (٣) ميون الأعبادج ٣ ص ٤

قال : الأدب البارع ، والفهم الناصع . قال : فما الحلم الذى يمنعك من أن تظلم ؟ فقال :
الأدب المستطرف والطبع التألد^(١) .

وروى أن على بن أبى طالب أرسل الى معاوية بالشام كتابا صحيفة صمصعة بن صوحان
فساربه حتى أتى دمشق فأتى باب معاوية فقال لأذنه : استأذن لرسول أمير المؤمنين على بن
أبى طالب ، وبالباب جماعة من بنى أمية ، فأخذته النعال والأيدى لقوله "أمير المؤمنين"
وكرثت عليه الجلبة ، فاتصل ذلك بمعاوية فأذن له فدخل عليه فقال : السلام عليك يا بن
أبى سفيان . هذا كتاب أمير المؤمنين . فقال معاوية : أما إنه لو كانت الرسل تُقتل في جاهلية
أو إسلام لقتلتك ! ثم اعترضه معاوية في الكلام وأراد أن يستخبره ليعرف طبعاً أو تكلفاً ، فقال
له ممن الرجل ؟ فأجاب : من نزار قال : وما نزار ؟ قال : كان إذا غزا المخوش^(٢) ، وإذا أنصرف
انكش ، وإذا لقي اقترش . قال : فمن أى أولاده أنت ؟ قال : من ربيعة . قال : وما ربيعة ؟
قال : كان يغزو بالخليل ، ويغير بالليل ، ويمجد بالنيل . قال : فمن أى ولده أنت ؟ قال : من
أمهر ، قال : وما أمهر ؟ قال : كان إذا طلب أفضى ، وإذا أدرك أرضى ، وإذا آب أنضى .
قال : فمن أى ولده أنت ؟ قال : من جديلة . قال : وما جديلة ؟ قال : كان يطيّل التجاد ،
ويعد الجياد ، ويحميد الجلال^(٣) . قال : فمن أى ولده أنت ؟ قال : من دعى . قال : وما
دعى ؟ قال : كان نارا ساطعا ، وشرا قاطعا ، وخيرا نافعا . قال فمن أى ولده أنت ؟ قال :
من أفضى . قال : وما أفضى ؟ قال : كان ينزل القارات ، ويكثر الغارات ، ويحى
الجارات . قال : فمن أى ولده أنت ؟ قال : من عبد القيس . قال وما عبد القيس ؟ قال : أبطال
زادة ، بحاججة سادة ، صناديد قادة . قال : فمن أى ولده أنت ؟ قال : من أفضى . قال :

(١) الأمالى ج ٢ ص ٤٩ . (٢) انخوش : أسرع ، ومثلها انكش . (٣) رواية صبح الأعشى

تصف جديلة بأنه « كان في الحرب سيفا قاطعا ، وفي المكرامات غيثا نافعا » وفي اللقاء لها ساطعا » . ومن رواية صبح
الأعشى والأمالى خلافاً لموسى ، وهو دليسل على التصرف في أصل هذا الحديث . وقد اعتمدنا على رواية الأمالى

(١) وما أفضى؟ قال : كانت رماحهم مُشرعة ، وقدورهم مترعة ، وجفانهم مفرغة . قال : فمن أى ولده أنت ؟ قال : من لُكَيْز . قال : وما لُكَيْز ؟ قال : كان يباشر القتال ، ويعانق الأبطال ، ويبتد الأموال . قال : فمن أى ولده أنت ؟ قال : من عِجَل . قال : وما عِجَل ؟ قال الليوث الضراغمة ، الملوك القباقة ، القروم القشاعة . قال : فمن أى ولده أنت ؟ قال : من كعب . قال : وما كعب ؟ قال كان يسبح الحرب ، ويحيد الضرب ، ويكشف الكرب . قال : فمن أى ولده أنت ؟ قال : من مالِك . قال : وما مالِك ؟ قال : هو الهمام للهمام ، والقمقام للقمقام .

فقال معاوية رحمة الله : ما تركت لهذا الحى من قريش شيئا ! قال : بل تركت لهم أكثره وأحبه ! قال : وما تركت لهم ؟ قال : تركت لهم الوبر والمدر ، والأبيض والأصفر ، والصفاء والمشعر ، والقبة والمفخر ، السرير والمنبر ، والملك الى المحشر .

قال معاوية : أما والله لقد كان يسوءنى أن أراك أسيرا .

فقال صعصعة : وأنا والله لقد كان يسوءنى أن أراك أميرا ! « .

تلك رواية الأمامى . أما رواية صبح الأعشى فقصيرة وتختم هكذا بالسؤال عن عبد القيس : فمن أى أولاده أنت ؟ قال : من عبد القيس . قال وما كان عبد القيس ؟ قال : كان حسنا أبيض وهابا ، يقدم لضيفه ما وجد ، ولا يسأل عما فقد ، كثير المرق ، طيب العرق . يقوم للناس مقام الغيث من السماء . (٢)

ونلاحظ أن هذا الحوار يشتمل فى سياقه على ثلاث قواف فى كل جواب ، ويطول فى الجواب الأخير لأنه بيت القصيد . ومن الواضح أن هذه الصنعة تمسرح على الارتجال ، فمن المرجح أن يكون هذا الحوار لحقه شئ من الترتيب ، ولا سيما إذا تذكرنا أنه منسوب

(١) هى كذلك بالعين المجبة فى الأصل ، وهو خارج على السجع وإن لم يخرج على الموازنة ، ولعل الصواب « مفرقة » بالعين المهملة ، يريد وصف الجفان بالامتلاء . والمادة تسمح بذلك . ولاحظ القارئ أن (أفضى) ذكر مرتين فى هذه الرواية ، ولعل هناك خطأ فى الوضع . (٢) صبح الأعشى ص ٢٥٥ ج ١

الى خطيب كان مضرب المثل فى البيان المطول وهو ابن صوحان، فلا يبعد أن يكون نظمه نظماً جديداً بعد خروجه من قصر معاوية بن أبى سفيان^(١).

وهنا أيضاً لا يحتاج الى كثير من الشواهد : لأن السجع فى حضرة الخلفاء والأمراء والوزراء كان من الذبوع بحيث لا يحتاج فى إثباته الى تدليل .

١١ - ومن طريف ما هدانا اليه الاستقراء أن السجع كان وسيلة من وسائل المجتدين والعفاة ، فهو عندهم فن من الفول كالقصيد يتقربون به الى قلوب الأغنياء . وتحت أيدينا شواهد بعضها خشن متوعر، وبعضها سهل مقبول، وهى فى مجملها تبيننا بأن السجع كان يزيد الكلام رونقا وبهاء، وينظم قائله فى سلك أهل البيان .

قال صاحب الأمالى : "حدثنا أبو بكر رحمه الله . قال أخبرنا أبو حاتم . قال أخبرنا أبو زيد قال : بينا أنا فى المسجد الحرام اذ وقف علينا أعرابى فقال : يا مسامون ! إن الحمد لله والصلاة على نبيه . انى أمرؤ من أهل هذا الملطاط الشرقى المواصى أسياف تهامة . عكفت علينا سنون محش فاجتبت الذرى ، وهشمت العرى ، وجشمت النجم ، وأعجت البهم ، وهمت

(١) هذا النمط من الأجوبة المسجوعة كثير جداً فيما نقله الرواة ، وبجزمه منسوب الى نساء شمرات . ويمكن الحكم بأن هذا النوع يمثل أدبا قائما بذاته يجد القارىء مواد متفرقة فى كتب الأخبار والأفايص . وفى المقامات الذى ظهر ظهورا قويا فى القرن الرابع متأثر بهذه الأحاديث ، فالقصة حديث مطول يرتكز على الحوار ويلتزم فيه السجع ويفترض عند بطل المقامة ذكاء . يماثل الذكاء الذى يظهر فى أحاديث الأعراب والوافدين على الخلفاء .

(٢) يؤيد هذا قول أبى العلاء المرسى فى رسالة المتبحر :

"وقد كان فى مضى قوم جعلوا الرسائل ، كالوسائل ، وترينوا بالسجع ، ترين المحول بالرجع" راجع محول البلاغة ص ٢٠٠ (٣) الملطاط : كل شفير نهر أو واد . (٤) المواصى والمواصل واحد ، يقال تواصل التبت اذا اتصل بضمه ببعض . (٥) الأسياف جمع سيف بكسر السين وهو ساحل البحر . (٦) عكفت : أقامت : (٧) محش جمع محوش وهى التى تحش الكلا أى تحرقه . (٨) اجتبت : اقتطعت من الحب وهو القطع . (٩) هشمت : كسرت . (١٠) العرى جمع عروة وهى هاء القطعة من الشجر لا يزال باقيا على الجذع . (١١) جشمت : احتطقت . (١٢) النجم ما نجم من التبت ولم يستقل على ساق . (١٣) أعجت : صيرتها مجا . والعصى المهزول من سوء الغذاء . (١٤) همت : أذابت .

الشحم ، والتجبت اللحم ^(١) ، وأجمجت العظم ^(٢) ، وغادرت التراب مورا ^(٣) ، والمساء غورا ^(٤) ، والناس
أوزاعا ^(٥) ، والنبط قعاعا ^(٦) ، والفضل جزاعا ^(٧) ، والمقام جعجا ، يصبحنا الهاوى ^(٨) ، ويطرقنا العاوى ^(٩) ،
نخرجت لا ألتفع بوصيدة ^(١١) ، ولا أقتوت هييدة ^(١٢) ، فالبخصات وقعة ^(١٣) ، والربكات زلعة ^(١٤) ، والأطراف
قفعة ^(١٥) ، والجسم مسلهم ^(١٦) ، والنظر مدرهم ^(١٧) ، أعشو فأغطش ^(١٨) ، وأخنى فأخفش ^(١٩) ، أسهل ظالعا ^(٢٠) ،
وأحزن راكعا ^(٢١) ، فهل من آمر مبر ^(٢٢) ، أوداع بخير ؟ وفاكم الله سطوة القادرة ، ومملكة الكاهر ^(٢٣) ،
وسوء الموارد ، وفضوح المصادر ^(٢٤) .

وهذا النوع من الكلام كثير أيضا . فلا نشغل أنفسنا بإيراد الشواهد . ولنذكر أننا
نفترض أن بديع الزمان اقتبس هذا المنهج في مقاماته ، فان صاحبه أبا الفتح الاسكندري
يسأل الناس في المساجد والأسواق على هذا المتوال . وهذه الطريقة في الاستجداء لا تزال
معروفة : ففي مضاييف القرى المصرية وأسواقها يشهد الأغنياء أفواجا من السائلين يتوسلون
اليهم برقى من الكلام المسجوع : بعضه في المدح وبعضه في الدعاء .

ولنقيد أيضا أن ما روى في سجع العفا يرجع الى بابين : باب تغلب فيه الصنعة حتى لتيل
النفس لنسبته الى صانعي الأخبار والأفاصيص ، كالكلبة التى تقلناها آنفا ، فان أغلب الظن
أنها من وضع بعض اللغويين .

(١) التجبت اللحم : عرقته عن العظم . (٢) أجمجت العظم عوجته فصيرته كالحنج . (٣) المور : الذى
يذهب ويحى . (٤) النور : الفاز . (٥) أوزاع : فرق . (٦) النبط الماء الذى يستخرج من
البرأول ما تحفر والقعاع الماء المالح المر . (٧) الفضل القليل من الماء ، والجزاع أشد المياه مرارة .
(٨) الجعجا : الذى لا يطمئن من قدم طيه . (٩) الهاوى : الجراد . (١٠) العاوى : الذئب .
(١١) الوصيدة : كل منسوج . (١٢) الهييدة : حب الحفظ . (١٣) البخصات جمع بخصة وهى لحم
باطن القدم ، والوقعة من قولهم وقع الرجل اذا اشتكى لحم باطن قدمه . (١٤) زلعة : منشفة . (١٥) قفعة :
مقعة وهى التى تقبضت ويست . (١٦) مسلهم : مدير . (١٧) المدرهم : الضيف البصر الذى
ضعف بصره من جوع أو مرض . (١٨) أعشو : أنظر ، فأغطش أى أصير غطشا ، والغطش ضعف فى البصر .
(١٩) أخفش : فساد فى الجفون . (٢٠) يقول : اذا مشيت فى السهول ظلمت أى غرمت . (٢١) أى اذا
علا الحزن ركع وبكا لوجهه . (٢٢) المبر : العطية . (٢٣) القاهرة والكاهر واحد ، وقرأ بعضهم
«فاما اليتيم فلا تكهر» . (٢٤) راجع هذه القطعة وفرحها فى الأمالى ج ١ ص ١١٣ — ١١٦ طبع بولاق .

وباب تغلب عليه الفطرة كالأبجاء التي يفيض بها المعنفون حين تقع بينهم وبين من يسألونهم مراجعة أو ملاحظة . من ذلك ما روى أن أعرابيا وقف يسأل فعبث به فقى فقال : ممن أنت ؟ فقال الأعرابي : من صمصمة . فقال الفقى : من أيهم ؟ فقال : إن كنت أردت عاطفة القرابة فليكشفك هذا المقدار من المعرفة : فليس مقامى مقام مجادلة ولا مفاخرة . وأنا أقول : فان لم أكن من هاماتهم ، فلست من أعجازهم . فقال الفقى : ما رويت من فضيلتك إلا النقص فى حسبك . فامتعض الأعرابي لذلك . فجعل الفقى يعتذر ويخلط الهزل والدعابة باعتذاره ، وأطال الكلام ، فقال له الأعرابي : ” يا هذا إنك منذ اليوم آديتنى بمزحك ، وقطعتنى عن مسألتى بكلامك واعتذارك ، وإنك لتكشف عن جهلك بكلامك ما كان السكوت يستره من أمرك . ويحك ! إن الجاهل إن مزح أسيخت ، وإن اعتذر أفرط ، وإن حدث أسقط ، وإن قدر تسلط ، وإن عزم على أمر توترط ، وإن جلس مجلس الوقار تبسط . أعوذ بالله منك ، ومن حال أضطرتنى الى مثلك ! “^(١)

ووقف أعرابي على قوم فتنعوه فقال :

” اللهم أشغلنا بذكرك ، وأعدنا من سيخطك ، وأولجنا الى عقوقك ، فقد ضنّ خلقك برزقك ، فلا تشغلنا بما عندهم عن طلب ما عندك ، وآتانا من الدنيا القنعان^(٢) . وإن كان كثيرها يسيخطك ، فلا خير فيما يسيخطك “^(٣)

(١) زهر الآداب ص ٢٤٧ و ٢٤٨ ج ٢ (٢) القنعان : القناعة . (٣) البيان والبيان ج ٣ ص ٢٢٤ — وبمناسبة هذا الدعاء نذكر أن الأعراب رويت لهم دعوات كثيرة مسجوعة ، منها قول أحدهم عشية عرفة : ” اللهم إن هذه العشية من عشايا منتحك ، وأحد أيام زلفتك ... أتسك الضوامر من الفج العميق ، وجابت اليك المهارق من شعب المضيّق ، تريحو مالا خلف له من وعدك ، ولا مترك له من عظيم أجرّك ، أبرزت إليك وجوهها المصونة ، صابرة على لقح السائم ، وبرد ليل التائم ، ليدركوا بذلك رضوانك “ ثم قال : ” الهلى ! إن كنت مددت يدى إليك داعيا ، فظالم كفى ساهيا ، نعمتك تظاهرها على عند القفلة ، فكيف أياس منها عند الرحة ... فهب لى ، يارب ، الصلاح فى الولد ، والأمن فى البلد ، وعافنى من شر الحسد ، ومن شر الدهر النكد “ راجع الأمالى ص ٣٢٣ ج ٢

ولا يفض من قيمة هذه الأبجاء أن يظن أنها موضوعة ، فقد أشرنا غير مرة إلى أن الواضعين يراعون الذوق المعروف عند اختراع الأحاديث .

وأظرف ما قرأت في سؤال الأعراب هذه الكلمات :

”أين الوجوه الصُّباح، والعقول الصُّباح، والألسن الفِصاح، والانتساب الصُّراح، والمكارم الرياح، والصدور الفِساسح . تعيذني من مقامى هذا“^(١) .

١٢ — وأصرح من كل ما سلف في إثبات السجع ما قاله عبد الصمد بن الفضل بن عيسى الرقاشي وقد سئل : ”لم تؤثر السجع على المنشور وتلزم نفسك القوافي وإقامة الوزن ؟“ فأجاب : «إن كلامي لو كنت لا أمل فيه إلا سماع الشاهد لقل خلافي عليك . ولكني أريد الغائب والحاضر، والراهن والغابر، فالخلف اليه أسرع، والآذن لسماعه أنشط ، وهو أحق بالتقييد وبقلة التفلت ، وما تكلمت به العرب من جيد المنشور أكثر مما تكلمت به من جيد الموزون، فلم يحفظ من المنشور عشرة، ولا ضاع من الموزون عشرة“^(٢) .

وهو جواب صريح الدلالة على أن الكلام المسيجوع كان ينظر إليه نظرة تقدير وإعجاب، وأنه خليق بأن يحفظ ويروى، وأن الكلام المنشور انخالي من الوزن والقافية يراد به في الأغلب إقناع المخاطبين . أما التفكير في الحاضرين والغائبين فيوجب كلاما مصنوعا يستأهل البقاء، وكانت الصنعة أظهر ما تكون في القوافي والأوزان .

وفي هذا الكلام أيضا دلالة صريحة على أن النثر المرسل لم يحفظ منه إلا قليل . أما النثر المسيجوع فحفظ معظمه بفضل الوزن والقافية . والأمر كذلك، فيما نظن، في سائر اللغات : لأنه يرجع إلى طبيعة يتساوى فيها جميع الناس .

(١) البيان ص ٢٣٢ ج ٣ (٢) البيان ص ١٥٨ ج ١ — وعبد الصمد هذا من رجال القرن الثاني وله كلام طريف مع شبيب بن شبة يجده القارى . في الصناعتين (ص ٣٥٠) وسرد له ذكر في كلام الجاحظ بعد صفحات من هذا الفصل في الدفاع عن السجع . (٣) كلمة الرقاشي تدل على أن النثر الموزون لم يضع عشرة، فالشعر من باب أولى لم يضع منه إلا قليل، أى أن معظمه كان موجودا عند أهل القرن الثاني .

ولنشرنا هنا إلى خطأ وقع فيه صاحب (الريحان والريمان) فياقله عنه القلقشندي في صبح الأعشى — ج ١ ص ٢١٠ — إذ قال : «إن ما تكلمت به العرب من أهل المدر والوبر من جيد المنشور ومن دوج الكلام أكثر مما تكلمت به من الموزون إلا أنه لم يحفظ من المنشور عشرة ولا ضاع من الموزون عشرة» ثم مضى في أن المنشور هو الخطب وأن الموزون هو الشعر . وإنما كان هذا خطأ لأنه اعتمد على كلمة الرقاشي وأساء فهمها، فإن كلمة الرقاشي كانت جوابا على من سأله كيف يترك الكلام المرسل ويؤثر الكلام المسيجوع . ولأننى أن المنشور والمنزودج من ضرور النثر اللقى . فصاحب «الريحان والريمان» على هذا أخطأ مرتين حيث فهم كلام الرقاشي على غير وجهه وحيث ظن أن المنشور والمنزودج مقصور على كلام الخطباء .

١٣ — عرفنا إلى الآن أن السجع كان كثيرا فى الجاهلية، وكان يغلب على النثر فى عصر النبوة، ثم أخذ سلطانه يضعف قليلا فى العصر الأموى، وإن حرص عليه القصاص والخطباء وناقلو أحاديث الأعراب، فلنذكر الآن أنه عاد يسترد قوته فى أواخر القرن الثانى وبدأنا نرى رسائل يكاد يلتزم فيها السجع . كقول كلثوم بن عمرو العنابى فى مخاطبة صديق^(١) :

”أما بعد — أطال الله بقاءك وجعله يمتد بك إلى رضوانه فى الجنة — فانك كنت عندنا روضة من رياض الكرم تبتجج النفوس بها، وتستريح القلوب إليها، وكنا نعفيها من النجعة : استئمانا لزهرتها، وشفقة على خضرتها، وأدخارا لثرتها، حتى أصابتنا سنة كانت عندى قطعة من سنى يوسف، وأشدت علينا كلبها، وغابت قطتها، وكذبتنا غيومها، وأخلفتنا بروقها، وفقدنا صالح الإخوان فيها، فأتجعتك وأنا بالتجاعى إياك شديد الشفقة عليك . مع علمى بأنك موضع الرائد، وأنت تغطى عين الحاسد . والله أعلم أنى ما أعدك إلا فى حومة الأهل . وأعلم أن الكريم إذا أستحيا من إعطاء القليل، ولم يمكنه الكثير، لم يعرف جوده، ولم تظهر همته.“

والعنابى لا يقف عند السجع، بل يكلف أحيانا بالبديع، وهو أدخل فى الصنعة من السجع، وأنظر قوله لمالك بن طوق :

”أيها الأمير ! إن عشيرك من أحسن عشرتك، وإن ابن عمك من عمك غيره، وإن قريبك من قرب منك نفعه، وإن أحب الناس إليك، من كان أخفهم ثقلا عليك“^(٢) .

١٤ — فإذا جاء القرن الثالث رأينا السجع يظهر فى الكتابة وفى التأليف، ورأينا أبا العيناء، مثلا، يؤلف كتابا فى ذم أحمد بن الخصيب يحكى فيه أن جماعة من الفضلاء اجتمعوا فى مجلس وكل منهم يكره ابن الخصيب لما كان فيه من الفدامة والجهالة والتنفل، فتجادبوا أطراف الملح فى ذمه فقال أحدهم — وهنا يبدأ الشاهد — : كان جهله غامرا لعقله، وسفهقه قاهرا لحلمه . وقال آخر : لو كان دابة لتعاس فى عنانه، وحرن فى ميدانه . وقال

(١) الأمالى ج ٢ ص ١٣٦ (٢) ياقوت ج ٦ ص ٢١٤ وانظر (الصناعين) ص ٢٥٢

آخر: كنت اذا وقع لفظه في سمعى، أحسست النقصان في عقلى . وقال بعض كتابه : كنت أرى قلم ابن الخصيب ، يكتب بما لا يصيب ، ولو نطق لنطق بنوك عجيب ^(١) . وأظهر من هذا في إقامة الشاهد قول ابن المعتز يمدح سر من رأى ويصف خرابها ويذم بغداد :

”كتبت من بلدة قد أنهض الله سكانها ، وأقعد حيطانها : فشاهد اليأس فيها ينطق وحبل الرجاء فيها يقصر، فكان عمرانها يطوى وخرابها ينشر، وقد تمزقت بأهلها الديار، فما يجب فيها حق جوار ، فما لها تصف للعيون الشكوى ، وتشير إلى ذم الدنيا، على أنها وإن جفيت معشوقة السكنى ، رجية المشوى ، كوكبها يقظان، وجوها عربان، وحصباؤها جوهر، ونسيمها معطر، وترابها أذفر ، ويومها غداة وليلها سحر، وطعامها هنىء ، وشرابها مرىء ، لا بكلدكم الوسخة السماء، الومدة الماء والهواء، جوها غبار، وأرضها خبار ، وماؤها طين، وترابها سرجين، وحيطانها نزوز، وتشربنها تموز، فكم في شمسها من محترق، وفي ظلها من غرق، ضيقة الديار، وسيئة الجوار، أهلها ذئاب، وكلامهم سباب، وسائلهم محروم، ومالهم مكتوم : لا يجوز إنفاقه، ولا يحل خناقه . حشوشهم مسابل، وطرقهم مزابل، وحيطانهم أخصاص، وبيوتهم أقفاص، ولكل مكروه أجل ، وللبقاع دول، والدهر يسير بالمقيم، ويمزج البؤس بالنعيم“ ^(٢) .

ولابن المعتز من كلمة ثانية يغلب عليها السجع والأزدواج :

”لا يزال الاخوان يسافرون في المودة حتى يبلقوا الشقة، فاذا بلغوا ألقوا عصا التسيار، وأطمأنت بهم الدار، وأقبلت وفود النصائح، وأمنت خبايا الضمائر، فخلوا عقد التحفظ، ونزعوا ملابس التحلق“ .

وقال من كلمة ثالثة :

”سار في جيوش عليهم أردية السيوف، وأقصبة الحديد، وكان رماحهم قرون الوعول ،

وكان دروعهم زبد السيول ، على خيل تأكل الأرض بحوافرها ، وتمتد بالنقع سرادقها ، قد نشرت في وجوها غرر كأنها صحائف الرق ، وأمسكها تحجیل كأنه أسورة الجبین ، وقزطت عذرا كأنها الشنف ، تنتقف الأعداء أوائله ، ولم تنهض أواخره ، قد صب عليهم وقار الصبر وهبت معهم ریح النصر^(١) .

وفى هذه الشواهد الثلاثة لكاتب واحد ما يدل على أن التزام السجع لم يغلب غلبة مطلقة ، كما سنرى عند كتاب القرن الرابع ، وإنما هى طلائع لهجوم السجع نراها عند كتاب القرن الثالث من حين إلى حين ، والفنون الأدبية لا تتلاق مرة واحدة ، أو لا تبعث مرة واحدة ، ولكنها تأخذ فى الظهور والانتشار على نحو ما تفعل تباشير الصباح .

١٥ - ومن أظهر الدلائل على ذبوع بدعة السجع فى القرن الثالث ما رأيناه من حرص ابن داود على وضع عناوين الفصول مسجوعة فى كتاب الزهرة ، وفى هذا أصدق شاهد على أن السجع عاد فنا يؤلف ويستطاب . وإلى القارئ نماذج من تلك العناوين :

” من كثرت لحظاته ، دامت حسراته — العقل عند الهوى أسير ، والشوق عليهما أمير — من تداوى بدائه ، لم يصل الى شفائه — ليس بلبيب ، من لم يصف ما به لطيب — إذا صح الظفر ، وقعت الغير — التذلل للحيب ، من شيم الأديب — من طال سروره ، قصرت شهره — من كان ظريفا ، فليكن عفيفا — سوء الظن ، من شدة الضن — من منع من كثير الوصال ، قنع بقليل النوال — بعد القلوب على قرب المزار ، أشد من بعد الديار — من الديار — ما عتب من اغتفر ، ولا أذنب من اعتذر — إذا ظهر الغدر ، سهل الهجر — من راعه الفراق ، ملكه الاشتياق — ما خلق الفراق ، إلا لتعذيب العشاق — من غاب قرينه ، كثر حنينه — من قدم هواه ، قوى أساه “ .

وأرى فى هذا الشاهد مقنعا لمن يتوهمون أن التزام السجع نشأ بقاءة فى القرن الرابع ، ففى هذا الشاهد وحده دليل على أن من الممكن أن نرى كتابا مسجوعا لرجل من كتاب القرن

الثالث بدون أن يكون في ذلك ما يجعلنا على زحزحته إلى خطية القرن الرابع؛ كما فعل بعض الناس^(١).

ولنقيد هنا أن السجع في عناوين فصول الكتاب الذي شرعه ابن داود — وقد يكون سبق إليه — هو أصل السجع في عناوين الكتب، وهو فن يجده المطالع في العصور التالية، حتى لنجد عهداً بأكملها يطرد فيها السجع في العناوين. ومن أغرب ما رأيته أن كتاب (من غاب عنه المطرب) للثعالبي كتب كاتبه على أصله ما نصه :

”كان ينبغي للؤلف رحم الله أن يلحق اسم هذا الكتاب بلفظة وهو أن يقول : كتاب المعرب، فيمن غاب عنه المطرب“.

وكانت عناوين الرسائل الخاصة توضع أحياناً مسجوعة، ومن أقربها إلى الفكاهة هذا العنوان :

”الى المخالف الشاق، السيئ الأخلاق، الظاهر النفاق، محمد بن إسحاق“^(٢).

وقد سرى هذا الفن إلى عصرنا الحاضر مع ما أفرطنا في الدعوة الى ترك السجع : فلا مبر شكيب أرسلان كتاب حديث جدا نشره أولاً في جريدة الشورى واسمه :

”الارتسامات اللطاف، في خاطر الحاج الى أقدس مطاف“^(٣).

١٦ — وقد حذا حذو ابن داود في سجع فصول الكتاب مؤلف آخر عاش في النصف الثاني من القرن الثالث وعاش صدرا من القرن الرابع وهو محمد بن أحمد بن إسحاق المعروف بالوشاء، وإلى القارئ نماذج من سجمه في عناوين الفصول :

(١) جاء في كتاب (ضحى الاسلام) للأستاذ أحمد أمين ما نصه : ”ونحن نعلم أن هذا العصر — عصرنا الحاضر — لم يتكلف فيه سجع، ولم تؤلف فيه كتب مسجوعة كلها، وإن تكلف فيه سجع ففقرة أو فقرتان، أما كتاب كله سجع فهذا ما لا نعرفه في هذا العصر“ راجع ص ٢٢٦ ج ١

ودراسنا لأطوار السجع تقتضينا بأن حكم الأستاذ غير صحيح، وأنه لا مانع أن توجد في القرن الثالث مؤلفات مسجوعة، لأن السجع بدأ يكثر في هذا القرن حتى في لغة التأليف كما في الفقرات التي نقلناها عن أبي العيلاء، ولأن القرن الرابع كثرت فيه المؤلفات المسجوعة ثم شاعت بدعة السجع في التأليف في القرن الخامس. ومن المعقول أن يكون لطفان السجع في التأليف بواكير ظهرت في القرن الثالث. (٢) ياقوت ص ٢٥٢ ج ٦ (٣) وأطرف من هذا ما يصنع المستشرقون في عناوين ما يطبعون من المصنفات : فقد سمي قوئل كتابه في فهرس الألفاظ القرآنية : ”نجوم الفرقان، في أطراف القرآن“

”باب النهى عن مازحة الأخلاء، والنهى عن مفاكهة الأوتداء — باب الحث على صحبة الاخوان، والإغراء على مودة الخلان، والرغبة فى أهل الصلاح والإيمان — باب ما جاء فى قبج خلف المواعيد، وما يلحق صاحبه من اللوم والتفنيذ — باب الحث على كتمان السر، والترغيب فى حفظ ما حنت عليه ضلوع الصدر — باب ما سئل عنه أهل الصدق، من تمام خلات العشق — باب صفقة ذم القيان، ونفوذ حيلتهن فى الفتیان — باب زى الظراف، فى التكل والنعال والخفاف — باب زيهن المخصوص، فى الخواتم والفصوص^(١) —“ .

والقارى يرى هذا السجع فى العناوين أقل جودة من سجع ابن داود .

وأهم من هذا وأدل على الغرض ما رأينا من إثبات هذا المؤلف للسجع فى كثير من مواد كتاب ”الموشى“ وفى هذا دليل واضح على أن السجع دخل فى لغة التأليف عند كتاب القرن الثالث . وانظر قوله فى وصف الأديب :

”لحقى على الأديب أن يخزن لسانه عن نطقه، ولا يرسله فى غير حقه، وأن ينطق بعلم، وينصت بحلم، ولا يعجل فى الجواب، ولا يهجم على الخطاب، وإن رأى أحدا هو أعلم منه، نصت لاستماع الفائدة عنه، وتحذر من الزلل والسقط، وتحفظ من العيوب والغلط، ولم يتكلم فيما لا يعلم، ولم يناظر فيما لا يفهم، فانه ربما أخرجه ذلك الى الاقطاع والاضطراب، وكان فيه نقصه عند ذوى الألباب^(٢)“ .

وحدثنا هذا المؤلف عما كان ينقش على الخواتم والفصوص فرأيناه أتبعا فى أتبعا !

فما كان ينقشه أهل الحزم على خواتمهم :

”الفناعة، خير من الضراعة — التقل، خير من التذلل — السلامة، خير من الندامة — بادر الفرصة، قبل أن تكون النصبة — الحرب، قبل الطالب — الفرار، قبل الحصار — الرجوع، قبل الوقوع —“^(٣) .

ومما كان ينقشه أهل الهوى على الفصوص :

”الحين، خير من البين — القبر، أفسح من الهجر — الموت، خير من الفوت —
كأس الهجر، أمر من الصبر — طول الجفاء، يكدر الصفاء — آفة الحبيب، نظر الرقيب —
الهوى، ثوب الضنى — ذهب الفراق، بحيلة العشاق“^(١).

فهذا ”الجو“ من الكاف بالسجع في الرسائل والمؤلفات وأحاديث الناس كان تمهيدا لما
سنراه من التزام السجع في القرن الرابع . ولا ننس أن أكثر ما كان يكتب في الغزل والوصف
والهجاء وقع في الأكثر مسجوعا، كأن السجع هو الفن الملائم للموضوعات التي كانت في الأصل
مما يتحذث عنه الشعراء، والسجع فيه خواص من الشعر، أظهرها الوزن والتقفية، وإن كان
يحتاج إلى رياضة نفسية تبعد بعض البعد عن الرياضة التي يوجبها القريض .

ولا ينبغي أن نستبعد — كما استبعد الأستاذ أحمد أمين — أن توجد مؤلفات مسجوعة
في القرن الثالث ، فإن عصرنا الحاضر ينكر السجع على المؤلفين أشد الإنكار، ويراها ضربا
من التكلف المفقوت ، ومع هذا وجدت في عصرنا مؤلفات مسجوعة مثل (صهاريج اللؤلؤ)
(حديث عيسى بن هشام) وأبواب من (ليلى سطح) ولا يزال عندنا كتاب مطبوعون على
السجع ، لا يتحامونه إلا كارهين ، ليسا يروا الذوق الحديث . ومن هذا يتبين أن الصبغة الفنية
التي تغلب في بعض العصور لا تسود سيادة مطلقة وإنما تعيش بجانبها مذاهب تناقضها بعض
المنافضة وترفع رأسها في غير خوف ولا إشفاق . ولولا ما صنعت الصحافة في رياضة الكتاب
المعاصرين على تجنب السجع والطباق والجناس لبقيت من البديع فنون تسيطر على أكثر الكتاب .

١٧ — ولناخذ في محاولة أخرى جزيلة النفع ، وهي درس آراء علماء البيان الذين
تكلموا عن السجع ، ففي كلامهم تحديد لأهمية السجع في البلاغة العربية . ولنبداً باللاحظ،
وهو كاتب لا يسجع إلا قليلا ، ولكنه يرى السجع من خصائص لغة العرب . وأنظر قوله
في الرد على الشعوبية :

”ونحن — أبغاك الله ! — إذا أدعينا للعرب أصناف البلاغة من القصيد والأرجاز، ومن المنشور والأصباح، ومن المزدوج وما لا يزدوج^(١)، فنعنا العلم على أن ذلك لم شاهد صدق من الديباجة الكريمة والرواق العجيب، والسبك والنحت الذى لا يستطيع أشعر الناس اليوم ولا أرفعهم فى البيان أن يقول مثل ذلك إلا فى اليسير والنبد القليل^(٢)“.

ونراه يخلص الأصباح بأبواب من كتابه (البيان والتبيين) فيتخير من بدائعها فرائد بعضها تليد وبعضها طريف، فيقول :

قال عمر بن ذر : (والله المستعان على ألسنة نصف، وقلوب تعرف، وأعمال تخلف)
ولما مدح عتيبة بن مرداس عبد الله بن عباس قال : (لا أعطى من يعصى الرحمن، ويطيع
الشیطان، ويقول البهتان) وفى الحديث المأثور : (يقول العبد : مالى ! وإنما لك من مالك
ما أكلت فأفنت، أو أعطيت فأمضيت، أو لبست فألبت) ووصف أعرابى رجلا فقال :
(صغير القدر، قصير الشبر، ضيق الصدر، لثيم النجر، عظيم الكبر، كثير الفخر) وسأل بعض
الأمراء رسولا قدم من جهة السند : كيف رأيتم البلاد ؟ فقال : (ماؤها وشل، وإصها بطل،
وتمرها دقل، إن كثرا لجنسها جاعوا، وإن قلوا بها ضاعوا) ونظر رجل من العباد الى باب
بعض الملوك فقال : (باب جديد، وموت عتيذ، ونزع شديد، وسفر بعيد) وقيل لبعض
العرب : أى شئ تمنى وأى شئ أحب اليك ؟ فقال : (لواء منشور، وإجلوس على السرير،
والسلام عليك أيها الأمير !) وقيل لآخر — وصلى ركعتين وأطال فيهما وقد كان أمر بقتله — :

(١) المزدوج فى كلام الجاحظ باب من السجع فانا نراه فى كتاب البيان يعقد بابا لمزدوج الكلام — ص ٥٨
و ٩٥ ج ٢ — يستشهد فيه بأمثال هذه الكلمات : ” اللهم عليه الحسب والكتاب، وقه العذاب “ وقال رجل من
بنى أسد لشيوخ مات أبه : ” اصبر، أبا أمانة، فانه فرط أفرطه، وخير قدّمه، وذخر آخرته “ فقال مجيبا له :
” ولد دفن، وتكل تبجله، وغيب وهدته “ وكان مالك بن الأخطل قد بعثه أبوه يسمع شعر جرير والفرزدق فسأله
أبوه عنهما فقال : ” جرير يفر من بحر، والفرزدق يثخن من صخر “.

وسرى أن علماء البديع لا يشترطون القافية فى الازدواج، وبها يتم السجع، ونما يشترطون أن تتفق الكلمات
فى الوزن مثل ” المستقيم “ و ” المستبين “ . (٢) ص ١٣ ج ٣ من لبيان والتبيين .
(٣) النجر : الأصل . (٤) الدقل : أردأ الثمر .

أجزعت من الموت ؟ فقال : (إن أجزع فقد أرى كفنا منشورا ، وسيفا مشهورا ، وقبرا محفورا)^(١) .

وعقد الجاحظ فصلا آخر للأسباع جاء فيه :

ومن الأسباع قول أيوب بن القريّة وقد كان دعى للكلام فحس عليه القول : (قد طال السم ، وسقط القمر ، وأشدت المطر ، فماذا ينتظر ؟) فأجابه قتي بن عبد القيس : (قد طال الأرق ، وسقط الشفق ، وكثر اللثق ، فلينطق من نطق)^(٢) .

ولم يقف الجاحظ عند رواية الجيد من الأسباع ؛ بل أضاف الى ذلك الدفاع عنها ومناقشة من كرهوها ، فحدث أنه قيل لعبد الصمد بن الفضل : فقد قيل للذي قال : ” يا رسول الله ، أرايت من لا شرب ولا أكل ، ولا صاح فاستهل ، أليس مثل ذلك يطل ” فقال رسول الله ” أبيع كسجع الجاهلية ” ؟ فقال عبد الصمد : لو أن هذا المتكلم لم يرد إلا إقامة الوزن لما كان عليه بأس . ولكنه عسى أن يكون أراد إبطالا لحق فتشادق في كلامه .^(٣)

وقال غير عبد الصمد : وجدنا الشعر من القصيد والرجز قد سمعه رسول الله ، صلى الله عليه وسلم ، وأستحسنه وأمر به شعراءه ، وعامة أصحاب رسول الله قد قالوا شعرا ، قليلا كان ذلك أم كثيرا ، وسمعوا وأستشدوا ، فالسجع والمزدوج دون القصيد والرجز ، فكيف يحل ما هو أكثر ويحرم ما هو أقل^(٤) .

قال الجاحظ : وكان الذى كره الأسباع بعينها — وإن كانت دون الشعر في التكلف والصنعة — أن كهان العرب الذين كان أكثر الجاهلية يتحاكون إليهم ويدعون الكهانة وأن مع كل واحد منهم ريتا من الجن مثل (حاذى جهية) ومثل (شق) و (سطيج) و (عزى سلمة) وأشباههم كانوا يتكهنون ويحكمون بالأسباع ، كقوله (والأرض والسماء ، والعقاب والصقعا ، واقعة ببقعا)^(٥) ، لقد نفر المجذ بنى العشاء ، للمجد والسناء وهذا الباب كثير . ألا ترى

(١) البيان ح ١ ص ١٦٣

(٢) اللثق : الدى .

(٣) البيان ح ١ ص ١٥٧

(٤) البقاء : الستة المحمية

(٥) الصقعا : الشمس .

(٦) البيان ح ١ ص ١٥٨

أن ضمرة بن ضمرة وهرم بن قطبة والأقرع بن حابس وقيل بن عبد العزى كانوا يحكون وينفرون بالأسباع وكذلك ربيعة بن حذار . قالوا : فوقع النهى في ذلك لقرب عهدهم بالجاهلية ولبقيتها فيهم وفي صدور كثير منهم . فلما زالت العلة زال التحريم .

ثم قال الجاحظ : وقد كانت الخطباء تتكلم عند الخلفاء الراشدين فتكون في تلك الخطب أسباع كثيرة فلم ينهوا منهم أحدا . وكان الفضل بن عيسى الرافضى سجاعا في قصصه وكان عمرو بن عبيد وهشام بن حسان وأبان بن أبي عياش يأتون مجلسه .^(١)

١٨ — ونستخلص من كلام الجاحظ ثلاث حقائق : الأولى أن السجع عنصر كريم في بلاغة العرب، الثانية أن ناسا من أهل القرن الأول والثاني كرهوا السجع لأنه كان يذكر بأساليب الكهان، الثالثة أن جمهور الخطباء والقصاص والوعاظ كان يسجع ، وأن الخلفاء لم ينكروا على أحد أن يتكلم بين أيديهم بكلام مسجوع .

ومن الواضح أن شبهة من كرهوا السجع ساقطة : لأن القرآن يسجع . وما نظن الرسول تجنب أساليب الكهان ، فإن الكهان لم يخلقوا السجع ، وإنما كان حلية قديمة في اللغة العربية وكانت قوية الصلاحية لمن يخاطب القلوب . وكذلك أنتفع بها القسيسون والكهان في الجاهلية، وقبلها القرآن، وآثرها النبي وأصحابه، وظلت أثيرة لدى خطباء المساجد إلى اليوم . وهى في الواقع أساس البلاغة عند رجال الدين .

١٩ — ومن الباحثين الذين فصلوا في مسألة السجع الخفاجى في كتابه "سر الفصاحة"^(٢) وقد تكلم عن السجع في غير موضع ، وحدثنا " أن السجع الواقع موقعه كثير لمن طلبه"^(٣) ونقل نموذجا من سجع الأحنف بن قيس ، وخطأ الرمانى في قوله إن السجع عيب والفواصل بلاغة على الإطلاق ، لأن الرمانى إن أراد بالسجع ما يكون تابعا للبنى وكأنه غير مقصود فذلك بلاغة والفواصل مثله ، وإن كان يريد بالسجع ما تقع المعانى تابعة له وهو

(١) البيان ح ١ ص ١٥٩ (٢) كتاب مخطوط منه نسخان بدار الكتب المصرية رقم ٤٣٩ و ٤٤٢ بلاعة .

(٣) سر الفصاحة ص ٩٢

مقصود متكلف فذلك عيب، والفواصل مثله . وكما يعرض التكلف في السجع عند طلب تماثل الحروف كذلك يعرض في الفواصل عند طلب تقارب الحروف . وقال :

”أظن أن الذي دعا أصحابنا الى تسمية كل ما في القرآن فواصل ولم يسموا ما تماثلت حروفه سجعاً رغبتهم في تنزيه القرآن عن الوصف اللاحق بغيره من الكلام المروى عن الكهنة وغيرهم . فأما الحقيقة فما ذكرناه : لأنه لا فرق بين مشاركة القرآن لغيره من الكلام في كونه مسجوعاً وبين مشاركة جميعه في كونه عرضاً وصوتاً وحروفاً وكلاماً وعربياً ومؤلفاً ... ولا فرق بين الفواصل التي تتماثل حروفها في المقاطع وبين السجع . فان قال قائل : إذا كان عندكم أن السجع محمود فهلاً ورد القرآن كله مسجوعاً ؟ وما الوجه في ورود بعضه مسجوعاً وبعضه غير مسجوع ؟ قيل إن القرآن أنزل بلغة العرب وعلى عرفهم وعاداتهم وكان الفصيح من كلامهم لا يكون كله مسجوعاً لما في ذلك من أمارات التكلف والاستكراه والتصنع سيما فيما يطول من الكلام . فلم يرد مسجوعاً جرياً به على عرفهم في الطبقة العالية من كلامهم^(١) .“

وأشار الخفاجي الى جماعة من زعماء الكتاب في القرن الثاني والثالث فبين أن السجع فيما وقف عليه من كلامهم قليل . ” لكنهم لا يكادون يخلون بالمناسبة بين الألفاظ في الفصول والمقاطع إلا في اليسير من المواضع “ .

ومعنى هذا أن الذين لم يلتزموا السجع من كتاب القرن الثاني والثالث كانوا يحرصون على ألوان من الفن في كتاباتهم . وتلك الألوان الفنية ظاهرة كل الظهور لمن يقرأ آثار أولئك الكتاب .

ولنصف الى ما أسلفناه من رأى الخفاجي أنه وإن كان يميل الى إثبات السجع حين يوجبه المعنى والغرض فانه يكره أن تجعل الرسالة كلها مسجوعة على حرف واحد : ” لأن في ذلك تعريضاً للتكرار وميلاً الى التكلف^(١) “ .

٢٠ - ولنوجه نظر القارئ الى حقيقتين فى كلام الخفاجى : أولاها حكمه بأن القرآن " أنزل بلغة العرب وعلى عرفهم وعاداتهم " فان لهذه الحقيقة عندنا أهمية خاصة إذ كانت تؤيد رأينا فى أن القرآن من جنس كلام العرب وعلى أساليبهم ، ولا يمتاز إلا بقوة المعنى وقوة الروح . وثانيتهما حكمه بأن الفصحى من كلام العرب لا يكون كله مسجوعا لما فى ذلك من أمارات التكلف ، فقد رأينا شواهد ذلك فى كلام الرسول وخطب الصحابة والخلفاء والقواد والوزراء . وأكثر ما رأيناه يخرط فى سلك قول قطرى بن الفجاءة فى وصف الدنيا :

" من أقل منها استكثر مما يؤمنه ، ومن استكثر منها استكثر مما يوبقه ، ويطيل حزنه ، ويبكى عينه . كم واثق بها قد بغيته ، وذى حلم تنبه اليها قد صرغته ، وذى أحتيال فيها قد خدعته وكم ذى أهبة فيها قد صيرته حقيرا ، وذى نخوة قد رددته ذليلا ، ومن ذى تاج قد كتهه للدين والقم ! سلطانها دول ، وعيشها رنق ، وعذبا أجاج ، وحلوها صبر ، وغذاؤها سمام ، وأسبابها رمام ، وقطافها سلع ، حياها بعرض موت ، وصحيحها بعرض سقم ، ومنيعها بعرض أهتمام ، ملكها مسلوب ، وعزيزها مغلوب ، وسليمها منكوب ، وجارها محروب ، مع أن وراء ذلك سكرات الموت ، وهول المطلع ، والوقوف بين يدي الحكم العدل " .^(١)

وقول خطيب من آل صوحان يعارض عبد الملك وقد أغلظ القول :

" مهلا مهلا يا بنى مروان ! تأمرون ولا تأتمرون ، وتنهون ولا تنتهون ، وتعظون ولا تسمعون !! أفنقتدى بسيرتكم فى أنفسكم ، أم نطيع أمركم بألسنتكم ؟ فان قلتم : اقتدوا بسيرتنا . فأنى وكيف ؟ وما الحجة وما المصير الى الله ؟ أفنقتدى بسيرة الظلمة الفسقة الجورة الخونة ، الذين اتخذوا مال الله دولا ، وعبيده خولا ؟ وإن قلتم اسمعوا نصيحتنا ، وأطيعوا أمرنا ، فكيف ينصح لغيره من يغش نفسه ؟ أم كيف تجب الطاعة لمن لم تثبت عند الله عدالته ؟ وإن قلتم : خذوا الحكمة من حيث وجدتموها ، وأقبلوا العظة ممن سمعتموها ، فعلام وليناكم أمرنا ، وحكمتناكم فى دمائنا وأموالنا ؟ أما علمتم أن فىنا من هو أنطق منكم باللغات ، وأفصح

بالعظا؟ فتخلوا عنها، وأطلقوا عقالمها، وخلوا سبيلها، يتدب إليها آل رسول الله صلى الله عليه وسلم الذين شردتموهم في البلاد، ومزقتموهم في كل واد، بل تثبت في أيديكم لا تقضاء المدة، وبلوغ المهلة، وعظم المحنة. إن لكل قائم قدرا لا يعدوه، ويوما لا يخطوه، وكتابا بعده يتلوه“.

ففى هذا الشاهد والذي قبله سجع مقبول جدا، ولكنه لا يلتزم، وإنما يرد من فقره الى فقره بلا قلق ولا التواء. وقد يكون الشاهد الثانى من وضع بعض العلويين : لأن راويه يذكر أن الخطيب “التمس فلم يوجد” ومن العسير أن يحفظ كلام ألقاه صاحبه في فورة غضب وفي مقارعة ملك ثم لاذ بالفرار. ولكن القارئ مرجو أن يتذكر ما أسلفناه من قبل من أن الرواة كانوا — حين يضعون كلاما — يمتهدون في محاكاة لغة العصور التي ينسبون إليها ما يضعون من خطب وأحاديث^(١).

٢١ — ومن دافعوا عن السجع أبو هلال العسكري في كتاب (الصناعتين) ويمتاز أبو هلال في كتابه بالحرص على رد أصول المحسنات البديعية الى القرآن، ومن أمثلة ذلك مارواه من الشواهد في باب (التجنيس) من مثل :

”وأسلمت مع سليمان — فأقم وجهك للدين القيم — تتقلب فيه القلوب والأبصار — والتفت الساق بالساق، الى ربك يومئذ المساق — وجهت وجهي للذى فطر السموات والأرض — ثم كلى من كل الثمرات“^(٢) وعرض أبو هلال للشاهد الذى عرض له الرقاشي فيما نقل الجاحظ. ووقف عند قوله عليه السلام ”أجمعوا كسجع الكهان“ وطل الاستنكار بما عرف في سجع الكهان من التكلف. ثم قال : ”ولو كرهه عليه الصلاة والسلام لكونه

(١) ومن السجع المقبول عند خطباء القرن الأول قول زياد :

”إن للشيطان طيفا، وللسلطان سيفا، من سقمت سريره، صحت عقوبته، ومن وضعه ذنبه، رفعه صلبه، ومن لم تسعه العافية، لم تضق عنه الهلكة، ومن سبقته بادرة فقه، سبق بدنه بسفك دمه، إلى أذدر، ثم لا أنظر، وأحذر، ثم لا أعذر“ صبح الأعشى ص ٢٢٠ ج ١ (٢) ص ٢٥١

سجعا لقال : أصبحا ؟ ثم سكت . وكيف يذمه ويكرهه وإذا سلم من التكلف وبرئ من التعسف لم يكن في جميع صنوف الكلام أحسن منه^(١) .

ويحسنا أبو هلال أن النبي كان ربما غير الكلمة عن وجهها للموازنة بين الألفاظ وإتباع الكلمة أخواتها كقوله : "أعيذه من الهامة والسامة، وكل عين لامة" وإنما أراد ؟ ملامة . وقوله عليه السلام : "ارجعن مأزورات، غير مأجورات" وإنما أراد : موزورات ، من الوزر، فقال (مأزورات) لمكان (مأجورات) قصدا للتوازن وصحة التسجيع^(٢) .

٢٢ — وشدد أبو هلال في الحرص على الازدواج . وهو فن ظاهر في كلام من لا يلتزمون السجع من أقطاب القرن الأول والثاني والثالث، ومن أمثلة الازدواج قول بعضهم : "أصبر على حر اللقاء، ومضض التزل، وشدة المصاع^(٣)، ومداومة المراس^(٤)" . فلو قال : (على حر الحرب، ومضض المنازلة) لبطل رونق التوازن .

(١) ص ٢٠٠ (٢) الموازنة التي عني بها أبو هلال كانت مما عرض له الحريري في (درة النواص) وكلام الحريري هناك أظهر في الدلالة على أن الموازنة فن أصيل في العربية تغير به الكلمات من وضع إلى وضع رغبة في الوزن : فهم يقولون (حدث وقدم) فيضمون الدال من (حدث) لتوازن (قدم) فإذا أفردوها فتحوا الدال، ويقولون "الغدايا والعشايا" إذا قرنوا بينهما فإن أفردوا (الغدايا) ردوها إلى أصلها فقالوا المدوات . ويقولون (هأنى الشيء ومرأى) فإن أفردوا (مرأى) قالوا أمرأى . وقالوا : "فعلت به ما ساء وماه" فإن أفردوا قالوا (أناه) وقالوا في الشجاع الذي لا يزال مكانه "أهيس أليس" والأصل في الأهيس الأهوس لاشتقاقه من هاس يهوس إذا دق فعدلوا به إلى الياء ليوافق لفظة (أليس) وفي الحديث من "حننا أوركنا فليقتصر" أى من خدمنا أو أطعمنا . وكان الأصل أحننا فأتبع حننا رما . ويرى في قضايا على أنه قفى في القارصة والقامصة والواقصة بالدية، والواقصة هي الموقوفة وأما قال الواقصة للموازنة مع القارصة والقامصة . وأنشد القراء :

هناك أخبية ولاج أبوبة

لجمع باب على أبوبة ليزاوج لفظة أخبية (راجع درة النواص ص ٣٠ و ٣١ و راجع الشرح ص ٧٩ - ٨٣) والازدواج كثير التوقع في اللغة العربية وله شواهد عديدة، فلنكتف بهذه الأمثلة في الدلالة على ذوق العرب في هندسة الألفاظ والتعابير . ومن طريف التوافق أن اللغة العامية تسير اللغة الفصحى في هذا الباب . سمعت مرة تلبية تقول وهي تهمل : "النجوح زى السقوط" نقلت "الجاح" إلى "النجوح" ليوازن "السقوط" وأحسب أن ذلك جرى على لسانها بدون أن تقصد إليه ، لأن حاسة الموازنة بين الكلمات تأصلت عند الناطقين بالصاد .

(٣) المصاع : القتال . (٤) ص ٢٠٣

وقد يتفق السجع والازدواج مثل :

”حتى صار تعريضك تصريحاً ، وتمريضك تصحيحاً“ .

فالتعريض والتعريض سجع ، والتصريح والتصحيح سجع آخر : فهو سجع في سجع .

قال أبو هلال : وهذا الجنس إذا سلم من الاستكراه فهو أحسن وجوه السجع^(١) .

ويحدثنا أبو هلال أن العرب فتنوا بالسجع حتى استعملوه في منظوم كلامهم ، وصار

ذلك الجنس من الكلام منظوماً في منظوم وسجماً في سجع ، وهذا النوع من الشعر أسمه ”المرصع“ ومن أمثلته :

فتور القيام قطيع الكلا م يفتر عن ذى غروب خصر

وقول كعب بن زهير :

* هيفاء مقبلةً عجزاء مدبرةً *

وقول أوس :

* جُشًا حناجرها علماً مشافرها *

وقول النمر :

* من صوب سارية علّت بغادية *

وقول تأبط شرا :

حمال ألوية شهاد أندية هباط أدوية جؤاب آفاق

وقول الأفوه الأزدي :

* سود غدائرها بلج محاجرها *

وقول عامر بن الطفيل :

ولكني أحمى حماها ، وأتقى أذاها ، وأرمى من رماها بمنكب

وقد ارتقى أبو هلال بالترصيع الى العصر الجاهلي وصدر الإسلام فدلنا على أنه فن قديم

انتزع من النثر وأضيف الى الشعر رغبة في وفرة الأنغام والألحان .

٢٣ - ومن أظهر من أهتموا بالكلام عن السجع صاحب (المثل السائر) وهو يمتاز عن سبقوه الى الدفاع عن السجع بأنه عاش في عصر كان أهله جميعا يسجعون^(١) . وهو يهتم خصوم السجع بالعجز عن أن يأتوا به "وإلا فلو كان مذموما لما ورد في القرآن الكريم فانه قد أتى منه بالكثير حتى أنه ليؤتى بالسورة جميعها مسجوعة كسورة الرحمن وسورة القمر وغيرها . وبالجملة فلم تخل منه سورة من السور"^(٢) ثم سرد أمثلة من الآيات المسجوعة . وانتقل الى الحديث فذكر شواهد من سجع الرسول . ثم تحدث عن نهى النبي عن سجع الكهان بمثل ما تحدث به صاحب الصناعتين ثم قال :

"وَأَعْلَمُ أَنَّ الْأَصْلَ فِي السَّجْعِ إِنَّمَا هُوَ الْإِعْتِدَالُ فِي مَقَاطِعِ الْكَلَامِ ، وَالْإِعْتِدَالُ مَطْلُوبٌ فِي جَمِيعِ الْأَشْيَاءِ ، وَالنَّفْسُ تَمِيلُ إِلَيْهِ بِالطَّبِيعِ ، وَمَعَ هَذَا فَلَيْسَ الْوُقُوفُ فِي السَّجْعِ عِنْدَ الْإِعْتِدَالِ فَقَطْ وَلَا عِنْدَ تَوَاطُؤِ الْفَوَاصِلِ عَلَى حَرْفٍ وَاحِدٍ ، إِذْ لَوْ كَانَ ذَلِكَ هُوَ الْمُرَادُ مِنَ السَّجْعِ لَكَانَ كُلُّ أَدِيبٍ مِنَ الْأَدِبَاءِ سَجَّاعًا ، وَمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَلَوْ شِئَا شَيْئًا يَسِيرًا مِنَ الْأَدَبِ إِلَّا وَيُمْكِنُهُ أَنْ يُؤَلِّفَ أَلْفَاظًا مَسْجُوعَةً وَيَأْتِي بِهَا فِي كَلَامٍ ، بَلْ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونَ الْأَلْفَاظُ الْمَسْجُوعَةُ حُلُوةً حَادَّةً طَنَانَةً رَنَانَةً ، لَا غَثَّةٌ وَلَا بَارِدَةٌ . وَأَعْنَى بِقَوْلِي غَثَّةٌ وَبَارِدَةٌ أَنَّ صَاحِبَهَا يَصْرِفُ نَظْرَهُ إِلَى السَّجْعِ نَفْسَهُ مِنْ غَيْرِ نَظَرٍ إِلَى مَفْرَدَاتِ الْأَلْفَاظِ الْمَسْجُوعَةِ وَمَا يَشْتَرِطُ لَهَا مِنَ الْحَسَنِ ، وَلَا إِلَى تَرْكِيبِهَا وَمَا يَشْتَرِطُ لَهُ مِنَ الْحَسَنِ ، وَهُوَ فِي الَّذِي يَأْتِي بِهِ مِنَ الْأَلْفَاظِ الْمَسْجُوعَةِ كَبْنٍ يَنْقُشُ أَرْوَاحًا مِنَ الْكَرْسَفِ أَوْ يَنْظُمُ عَقْدًا مِنَ الْخَرْفِ الْمَلُتُونِ . وَهَذَا مَقَامٌ تَزَلُّ عَنْهُ الْأَقْدَامُ وَلَا يَسْتَطِيعُهُ إِلَّا الْوَاحِدُ مِنْ أَرْبَابِ هَذَا الْفَنِّ بَعْدَ الْوَاحِدِ . وَمِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَانَ أَرْبَابُهُ قَلِيلًا . فَإِذَا صَنَعَ الْكَلَامَ الْمَسْجُوعَ مِنَ الْغَثَاثَةِ وَالْبَرْدِ فَإِنَّ وَرَاءَ ذَلِكَ مَطْلُوبًا آخَرَ : وَهُوَ أَنْ يَكُونَ اللَّفْظُ فِيهِ تَابِعًا لِلْمَعْنَى لَا أَنْ يَكُونَ الْمَعْنَى فِيهِ تَابِعًا لِلْفَرْقِ ، فَانْهَ يَجِيءُ عِنْدَ ذَلِكَ كَظَاهِرُ مَمْوَهُ ، عَلَى بَاطِنٍ مَمْوَهُ ، وَيَكُونُ مِثْلُهُ كَعَمْدٍ مِنْ ذَهَبٍ ، عَلَى نَصْلِ مِنْ خَشَبٍ"^(٣) .

(١) ولد ابن الأثير سنة ٥٥٨ هـ وتوفي سنة ٦٣٧ هـ وهو نصر الله بن محمد بن محمد بن عبد الكريم الشيباني . وأبنا .

الأثير ثلاثة : مؤرخ ومحدث وأديب ، وهو صاحب المثل السائر . (٢) المنزل السطرص ١١٤ .

(٣) المثل السائر ص ١١٦ و ١١٧ .

وقد أقترض ابن الأثير أن يقال : إذا كان السجع أعلى درجات الكلام فكان ينبغي أن يأتي القرآن كله مسجوعا ، وليس الأمر كذلك ، بل منه المسجوع وغير المسجوع .

وقال في الجواب : " إن أكثر القرآن مسجوع حتى إن السورة لثأتى كلها مسجوعة . وما منع أن يأتي القرآن كله مسجوعا إلا أنه سلك به مسلك الإيجاز والاختصار . والسجع لا يؤتى في كل موضع من الكلام على حد الإيجاز والاختصار ، فترك استعماله في جميع القرآن لهذا السبب " ثم قال : " وههنا وجه آخر هو أقوى من الأول ولذلك ثبت أن المسجوع من الكلام أفضل من غير المسجوع ، وإنما تضمن القرآن غير المسجوع لأن ورود غير المسجوع معجزا أبلغ في باب الإعجاز ^(١) " .

ومعنى هذا أن السجع بعض أسرار الإعجاز عند ابن الأثير .

٢٤ — وحدّثنا في مكان آخر أنه تصفح القرآن فوجده " لا يكاد يخرج منه شيء عن السجع والموازنة " والواقع أن الموازنة كثيرة في القرآن ، مثل : ﴿ وآتيناهما الكتاب المستبين ، وهديناهما الصراط المستقيم ﴾ فالمستبين والمستقيم على وزن واحد . وكذلك قوله تعالى في سورة مريم عليها السلام : ﴿ واتخذوا من دون الله آلهة ليكونوا لهم عزا ، كلا سيكفرون بعبادتهم ويكونون عليهم ضدا ، ألم ترأنا أرسلنا الشياطين على الكافرين تؤزهم أزا ، فلا تعجل عليهم إنما نعد لهم عدا ۝ ﴾ . فالعز والضد على وزن واحد ، والأز والعد على وزن واحد .

٢٥ — وكلام ابن الأثير يؤيد ما آتينا إليه في أثناء هذا الفصل من أن بناء الجملة لم يخرج في جوهره عن السجع طوال القرن الثاني والثالث . والقرن الثالث يسميه صديقنا الأستاذ أحمد أمين (عصر الجاحظ) وينفى عنه السجع ، مع أن الجاحظ يسجع ولا يخرج من السجع إلا إلى الأزواج ، ومن كلامه في وصف إفاك الحاسد :

(١) ص ١١٨ هذا وقد عرض ابن أبي الحديد في شرح نهج البلاغة إلى مناقشة من أنكروا السجع على أبي طالب ويّين أن كثيرا من كلام الرسول مسجوع ، وعرض لسجع الكهان بكلام قريب مما ذكره الجاحظ والعسكري وابن الأثير — راجع شرح ابن أبي الحديد ج ١ ص ٤١ و ٤٢ ثم راجع ما كتبه عن الموازنة في ص ٢٧٣ من المجلد الأول . (٢) المثل السائر ص ١٧٠

” وإن كان المحسود عالماً قال مبتدع، ولأبيه متبع، حاطب ليل، وتاج نيل، لا يدري ما حمل، قد ترك العمل، وأقبل على الحيل، وقد أقبل وجوه الناس إليه، وما أحققهم إذ مالوا عليه، فقبحه الله من عالم ما أعظم بليته، وأقل رعيته، وأسوأ طعمته، وإن كان المحسود ذا دين قال : متصنع يغزويوصي إليه، ويصح ليثني عليه، ويقرأ في المسجد ليزوجه جاره أبنته، ويحضر الجنائز لتعرف شهرته“^(١).

وأنظر قوله في مقدمة الجزء الثاني من البيان والتبيين :

” ولما أحببنا أن نصدر هذا الجزء بكلام من كلام رسول رب العالمين، والسلف المتقدمين، وإجللة من التابعين، الذين كانوا مصابيح الظلام، وقادة هذا الأنام، وملح الأرض، وحلى الدنيا، والنجوم التي لا يضل معها السارى، والمنار الذي يرجع إليه الباغي، والحزب الذي كثر الله به القليل، وأعز به الدليل، وزاد الكثير في عدده، والعزيز في ارتفاع قدره. وهم الذين جلّوا بكلامهم الأبصار العليلة، وشحذوا بمنطقهم الأذهان الكليلة، فنبهوا القلوب من رقدتها، ونقلوها من سوء عاداتها، وشفوها من داء القسوة، وغبابة الغفلة، وداووا من العى الفاضح، ونهجوا الطريق الواضح ... إلخ“.

وهذا يدلنا على أن الجاحظ لا يهمل السجع إلا حين يسوقه أطراد القول في لغة التأليف، ولكنه حين يحتفل بالكتابة يسجع ويأرجح، كأن لغة النثر الفني تنتظر ملاكا من السجع والازدواج^(٢).

٢٦ — وقدامة^(٣) بن جعفر — من كتاب القرن الرابع — يرى السجع من أوصاف البلاغة، على شرط أن يكون في موضعه وعند سماح التريجة به، وأن يكون في بعض الكلام

(١) معنى هذا أن حضور الجنائز للشهرة كان من عبوب الناس في القرن الثالث. وهو اليوم لا يزال كذلك !!

(٢) لملاحظ رسائل اخوانية التزم فيها السجع ستجد منها نموذجاً عند الكلام على الغزل المتثور في الباب الثاني من

هذا الكتاب ص ١٥١ ج ١

(٣) اهتم قدامة بالكلام عن النقد والبلاغة وألف في ذلك (نقد النثر) و (نقد الشعر) و (جواهر الألفاظ) ومن أحكامه التي تهتم ما قضى به من أن المتثور (ليس يخلو من أن يكون خطابة أو ترسلاً أو احتجاجاً أو حديثاً) ص ٨٢ من (نقد النثر). وهذا يؤيد ما أشرنا إليه من قبل في هامش صفحة ٢٣

لا في جميعه ” فان السجع في الكلام كمثل القافية في الشعر ، وإن كانت القافية غير مستغنى عنها والسجع مستغنى عنه ، فأما أن يلزمه الانسان في جميع قوله ورسائله وخطبه ومناقلاته فذلك جهلٌ من فاعله ، وعيٌّ من قائله “ وتحدث قدامة عما كره الرسول من السجع بمثل ما تحدث الجاحظ وأبو هلال وآبن الأثير ثم قال : ” وإنما أنكر صلى الله عليه وسلم ذلك لأنه أتى بكلامه مسجوعا كله وتكلف فيه السجع تكلف الكهان . وأما إذا أتى به في بعض كلامه ومنطقه ولم تكن القوافي مختلفة متكلفة ، ولا متحملة مستكرهة ، وكان ذلك على سجيئة الانسان وطبعه ، فهو غير منكرو ولا مكروه ، بل قد أتى في الحديث : ” ويقول العبد مالى مالى ، وما له من ماله إلا ما أكل فأفنى ، أو لبس فأبلى ، أو أعطى فأمضى “ .

ثم عرض لأهل عصره ، وهم رجال القرن الرابع ، فقال :

ومما تكلم به أهل هذا العصر فاتى بالسجع فيه محمودا ، ومن الاستكراه بعيدا ، قوله : ” والحمد لله الذى ذخر المنة لك ، وأخرها حتى كانت منك ، فلم يسبقك أحد الى الاحسان الى “ ، ولم يحاضك أحد فى الانعام على “ ، ولم تنتقسم الأيادى شكرى فهو لك عتيد ، ولم تخلق المنن وجهى فهو لك مصون جديد ، ولم يزل دماعى مضاعا حتى رعبته ، وحتى مبخوسا حتى قضيته ، ورفعت من ناظرى بعد أنخفاضه ، وبسطت من أملى بعد أنقباضه ، فليس أعتد يدا إلا لك ، ولا منة إلا منك ، ولا أوجه رغبتي إلا إليك ، ولا أتكلم فى أمرى بعد الله إلا عليك ، فصانك الله عن شكر من سواه ، كما صنتني عن شكر من سواك “ .

ثم قال :

ومما يباين هذا مما وضع فى غير موضعه قول صديق لنا فى فصل من رقعة له : ” ورزقنى عدلك ، وصرف عني خذلك “ . وقوله أيضا : ” ولقد جلّت عندى بابن فلان المصيبة ، وعظمت الشعبية “ . وقول آخر فى صدر رقعة : ” أطال الله بقاءك لى خصيصا ، ولأودائك فيصوصا “ — الى أن قال :

ولو كان لزوم السجع فى القول والإغراب فيه وفى اللفظ هما البلاغة لكان الله عز وجل أولى باستعمالهما فى كلامه الذى هو أفضل الكلام ، ولكان النبي صلى الله عليه وسلم والأئمة

المهديون قد استعملوهما ولزموا سبلهما وسلكوا طريقهما . فأما ولسنا واجدين فيما في أيدينا من كلامهم استعمال السجع والغريب إلا في المواضع اليسيرة فهم أولى بأن يقتدى بهم ، ويحتذى بمنهجهم ممن قد نبت في هذا الوقت من هؤلاء الذين ليس معهم من البلاغة إلا ادعاؤها ، ولا من الخطابة إلا التحلى باسمها^(١) .

٢٧ — وقد لاحظنا أن الكتاب كانوا يسجمون ويزاوجون حين يترجمون ، لأن الترجمة القوية لونٌ من الإنشاء توجب ما يوجبها الكلام المبكر من قوة الرصف ، والتأني في الصوغ . وقد حدثوا أنه قيل لبرزخهم : أى الاكتساب أفضل ؟ فقال : (العلم والأدب كتران لا ينفدان ، وسراجان لا يطفآن ، وحلتان لا تبليان ، من نالها أصاب الرشاد ، وعرف طريق المعاد ، وعاش رفيعا بين العباد)^(١) وقيل لكسرى : أى الملوك أفضل ؟ فأجاب : ” الذى إذا حاورته وجدته عليا ، وإذا خبرته وجدته حكيما ، وإذا غضب كان حليما ، وإذا ظفر كان كريما ، وإذا استمنح منح جسيما ، وإذا وعد وفى وإن كان الوعد عظيما ، وإذا شكى إليه وجد رحما ”^(٢)

فهذه فقر نقلت عن الفارسية وروعى فيها السجع ، وسرى في الجزء الثانى من هذا الكتاب فقرات منقولة عن اليونانية وروعى فيها السجع ، ونقلت صحائف من لغات أخرى وروعى فيها السجع ، من ذلك ما حدث ابن قتيبة بسنده أن يوسف عليه السلام لما لبث في السجن سبع سنين أرسل الله عز وجل إليه جبريل عليه السلام بالبشارة بخروجه فقال له : أتعرفى أيها الصديق ؟ قال له يوسف : أرى صورة طاهرة وروحا طيبا لا يشبه أرواح الخاطئين . قال جبريل : أنا الروح الأمين ، ورسول رب العالمين . قال يوسف : فما أدخلك مداخل المذنبين ، وأنت سيد المرسلين ، ورأس المقرين ؟ قال جبريل : أو لم تعلم أيها الصديق أن الله يطهر البيوت بطهر النبيين ، وأن البقعة التى يحلون بها هى أطهر الأرضين ،

(١) راجع ص ٩٣ — ٩٥ من كتاب (نقد النثر) .

(٢) زهر الآداب ص ١٨٩ ج ٢ (٣) ص ١١٧ و ١١٨

وأنه قد طهر بك السجن وما حوله يا ابن الطاهرين! قال يوسف: كيف تشبني بالصالحين وتسميني بأسماء الصديقين، وتعذني مع آبائي المخلصين، وأنا أسير بين هؤلاء المجرمين؟ قال جبريل: لم يكلم قلبك الجزع، ولم يغير خلقك البلاء، ولم يتعاظمك السجن، ولم تطأ فراش سيدك، ولم ينسك بلاء الدنيا بلاء الآخرة، ولم تنسك نفسك أباك، ولا أبوك ربك، وهذا الزمان الذي يقك الله به عتوك، ويعتق به رقك، ويبين للناس فيه حكمتك، ويصدق رؤياك وينصفك ممن ظلمك، ويجمع اليك أحبتك^(١).

ولسنا نريد أن نثبت أن كل ما ترجم روعى فيه السجع والازدواج، لا، ولكنا نقول إن فريقاً من المترجمين جرى على الطبع المكتسب بطول الألفة في مذاهب الإنشاء فسجع وزاوج فيما نقل إلى العربية من اللغات الأجنبية. وفي هذا تأييد لما حاولنا إثباته في هذا الفصل من غلبة السجع والازدواج على سواد المنشئين.

٢٨ — أما بعد فقد أسهنا في هذا الفصل إسهاباً نخشى أن ينتهي إلى الإملال. ولكنه فصلٌ ضروريٌ جداً في بناء هذا الكتاب. ذلك بأن السجع صار خصيصة أساسية عند كتاب القرن الرابع، ومن الناس من ظن أنه كان كذلك لأن كتاب ذلك العهد أسرفوا في آتخاب المحسنات اللفظية من اللغة الفارسية، فأردنا أن نثبت أن السجع كان حلية أصيلة في اللغة العربية، وأنه أخذ أطواراً مختلفة حتى وصل إلى القرن الرابع.

وسنرى بعد قليل أن السرفى إقبال كتاب القرن الرابع على السجع يرجع إلى حرصهم على انتهاب طرائق الشعراء في المعاني والأساليب.

ونعید القارئ أن يتوهم أننا كتبنا هذا الفصل للدعوة إلى إثثار السجع. لا، فنحن نرى السجع قيذا يعطل حركة الفكر والعقل في كثير من الأحيان، ونراه يبعد لغة العرب من أن تصير لغة مدنية تعبر عن جميع الشؤون في طلاقة وحرية، بحيث لا يصددها سجع، ولا يحدها ازدواج. وسيرى المتأمل حين يجاوز القرن الرابع — الذي سلم فيه السجع من أضرار التكلف

المقوت — أن لغة الرسائل والتأليف وقعت تحت نير من السجع ثقيل، حتى وجدنا السجع يلتم في موضوعات بعيدة عن الأدب . وكان الأدب هو الذي يوحى بالتأنيق والافتنان .

وإذا كان كتاب العصر الحاضر قد أنصرفوا انصرافا تاما عن السجع فان ذلك منشؤه أنهم ملأوا هذا الزخرف، وصجروا منه، ورأوه علامة على فقر الكاتب وعجزه عن الظفر بالحليمة الجوهريّة : حلية المعنى الرائع والغرض النبيل .

ولا ينس القارئ أننا تؤدي في هذه الدراسة مهمة المؤرخ : فليس من شأننا أن نقبّح أو نحسن فنا من طرائق البيان، وإنما نرسم العهود الأدبية رسما واضحا قد يظهر عليه التشيع في بعض الأحيان، وما بنا أن نشيع، ولكن الحرص على إتقان الصورة التاريخية قد يظهرنا متشيعين من حيث لا نريد .

ونحن في العصر الحاضر نهرب من السجع والمزاوجة عامدين، حتى في المواطن التي يفرض فيها المعنى أن نسجع أو نزواج، وليس خطأنا في هذا بأقل من خطأ من يحنون على المعنى بالتزام السجع . ولكل عصر آفته : فالتأنيق المغرّب آفة ، والتحرر المسرف آفة ، والصواب أن تكون السيادة للمعنى وأن يكون له السلطان المطلق في فرض ما توجهه الألوان التفضية من مختلف الصور والأساليب^(١) .

(١) من أجل ما قرأنا في الدفاع عن السجع قول ابن أبي الحديد في الرد على من يرون السجع بابا من التكاف : « المذموم هو التكلف الذي تظهر سماجته وتقله للسامعين ، فأما التكاف المستحسن فأى عيب فيه ؟ ألا ترى أن الشعر نفسه لا بد فيه من تكلف إقامة الوزن ، وليس لطاعن أن يطن فيه بذلك » راجع شرح نهج البلاغة ص ٤٢ ج ١ وفي هذا المعنى قال شوقي طيب الله ثراه :

« كل موضع للشعر الرصين محل السجع ، وكل قرار لموسيقاه قرار كذلك السجع ، فأنما يوضع السجع النافع فيما يصلح مواضع الشعر الرصين : من حكمة تختزع ، أو مثل يضرب ، أو وصف يساق ، ودرج وشيت به الطوال من رسائل الأدب الخالص ، ورصعت به القصار من فقر البيان المحض . وقد ظلم العربية رجال قبحوا السجع وعدّوه عيبا فيها ، وخططوا الجليل المنفرد بالقيح المردول منه موضع عنوانا لكتاب ، أو دلالة على باب ، أو حشوا في رسائل السياسة ، أوثرزة في المقالات العلمية . فبأنشء العربية إن لتفكم سرية مثرية ولن يصيرها عائب ينكر حلاوة العواصل في الكتاب الكريم ، ولا يبيع الحمام في الحديث الشريف ، ولا كل مأثور خاله من كلام السلف اصالح » .

(أسواق الذهب ص ١٠٩) .

البَابُ الثَّانِي

مُخَصَّصًا لِصُلِّ السُّنَنِ الْفَتَى
فِي الْفَرْزِ وَالرَّاجِ

١ - خصائص نثرية

١ - نريد أن نبين في هذا الباب بعض خصائص النثر الفخ في القرن الرابع ، ونحب مع هذا أن نوجه نظر القارئ الى أنه من المتعذر أن نطمئن الى أن هناك خصائص يتفرد بها ذلك العصر ، فقد رأى القارئ كيف تطورت الفنون النثرية من عهد النبوة الى العهد الذي ندرسه في هذا الكتاب ، ورأى كذلك أننا موقنون بأن النثر لعهد النبوة نفسه لم يخلق خلقا ، وإنما نشأ وتطور في عدة أجيال .

٢ - وكل ما يمكن الاطمئنان اليه في تقدير الخصائص النثرية لهذا العهد هو بروز العناصر الفنية التي ظهرت تباشيرها منذ القرن الأول ، فليس في القرن الرابع خصائص جديدة كل الجدة ، ولكن فيه خصائص كانت تلمح عند كتاب القرن الأول والثاني والثالث ، ثم ظهرت واضحة قوية على أقلام الفحول المبدعين أمثال ابن العميد والخوارزمي وبديع الزمان .

٣ - وأولى هذه الخصائص إشار البديع ، فقد كان الكتاب السابقون يميلون الى المحسنات البديعية ولكن في غير إسراف ، فلما جاء كتاب القرن الرابع قصدوا اليها قصدا ، وأسرفوا في توشية الكتابة بفنون التورية والموازنة والمطابقة والجناس .

وآية ذلك أن مؤلفي البلاغة في القرن الثالث ما كانوا يحرصون كل الحرص على المحسنات اللفظية ، بل كانوا يلبون بها إلمامة خفيفة ، فلما جاء مؤلفو البلاغة في القرن الرابع حرصوا عليها أشد الحرص حتى أستطاع أحدهم أن يقول :

وقد ألف للألفاظ غير كتاب فقيل : "أصلح الفاسد ، وضم النشر ، وسد الثلم ، وأسا الكلم" فوزن أصلح الفاسد مخالف لوزن ضم النشر ، وكذلك سد وأسا . ولو قيل : "أصلح

الفاسد، وألف الشارد، وأصلح ما فسد، وقوم الأود، أو قيل "صلح فاسده، ورجع شارده" لكان في استقامة الوزن واتساق السجع عوض من تباين اللفظ وتنافي المعنى والسجع^(١).

٤ — ويمكن تحديد ما أختص به النثر في القرن الرابع بالصفات الآتية :

أولاً — التزام السجع في جميع الرسائل، حتى الرسائل المطولة التي يراد بها تقييد مناظرة أو شرح مسألة كالذي وقع فيما كتبه بديع الزمان الهمداني عن المناظرة التي كانت بينه وبين أبي بكر الخوارزمي^(٢)، وكالرسالة التي كتبها الخوارزمي إلى الشيعة بنيسابور^(٣). وكان الكتاب قبل ذلك يسجعون، ولكنهم لم يكونوا يلتزمون السجع في جميع الموضوعات، ومن كتاب هذا العصر من جانب التزام السجع كالشريف الرضي وأبي حيان التوحيدي، ولكنهم كانوا يعودون إليه من حين إلى حين.

ثانياً — الحرص على تضمين الرسائل أطياب الشعر ومختار الأمثال. فمن الكتاب من يبدأ رسالته بيت أو بيتين يتقدم بهما كلامه كما كان يفتح الأولون رسائلهم بحمد الله والصلاة على نبيه، ومنهم من يختم الرسائل بالشعر كما كان يختمها المتقدمون بعبارة « والسلام على من اتبع الهدى » أو « والسلام عليكم ورحمة الله » وهم مع ذلك يتخيرون من الأشعار والأمثال ما يحلون به تضاعيف الرسائل، يذكرون اسم الشاعر تارة ويغفلونه أخرى، والخوارزمي يحرص على تعيين اسم الشاعر وإن كان لا يلتزم ذلك.

وفي رسائل البديع الهمداني رسالة رصعها بالشعر لم أجد لها نظيراً عند غيره إذ يقول :

« أنا لقرب الأستاذ أطل الله بقاءه :

” كما طرب النشوان مالت به الخمر “

ومن الارتياح للقائه :

” كما أنتفض العصفور بلله القطر “

(١) راجع مقدمة جواهر الألفاظ لقدامة بن جعفر . (٢) راجع رسائل بديع الزمان ص ٣٨

(٣) راجع رسائل الخوارزمي ص ١٢٥

ومن الأمتراج بولائه :

”كما التقت الصبء والبارد العذب“

ومن الابتهاج بمرآه :

”كما أهترحت البارح الغصن الرطب“^(١)

وهذا النمط جميل ، ويدل فوق جماله على معرفة الكاتب بأسرار الشعر البليغ ، ولكن الكتاب لم يلتزمه بالرغم من إسرافهم في الصنعة لأنه متعب يضطر الكاتب الى الإكثار من البحث عن الشطرات المناسبة ، خصوصا اذا راعى القافية كما زاوج البديع بين الرء والباء .

ثالثا — ألف كتاب القرن الرابع الكتابة في بعض الموضوعات التي كانت خاصة بالشعر كالغزل والمديح والهجاء والفخر والوصف ، وذلك لأنهم نقلوا الى النثر محاسن الشعر من الاستعارة والتشبيه والخيال . والنثر اذا أخذ خصائص الشعر أصبح أقدر منه على الوصف لخلوه من قيد الوزن والقافية . وكذلك أصبح النثر في القرن الرابع أداة لتقييد الخواطر النفسية ، والملاحظات الفنية ، بحيث يرى القارئ من جمال الصنعة ودقة الأسلوب ما يغنيه عن التفكير في قصائد الشعراء الذين سبقهم هؤلاء الكتاب الى تصيد ما يقضى به العقل ، أو يوحي به القلب ، أو يشير اليه الخيال .

ولو بحثنا في الشعر العربي عن قصيدة في الهجاء لما وجدنا ما يساوى ما قاله البديع الحمداني في ذم أحد القضاة :

”وهذا الخيرى رجل سفلة طلب الرياسة بغير تحصيل آلتها ، وأعجله حصول الأمانة عن تحمل أدواتها :

والكلب أحسن حالة وهو النهاية في الخساسة

ممن تصدر للزيا سة قبل إبان الرياسة

فولى المظالم وهو لا يعلم أسرارها ، وحمل الأمانة وهو لا يعلم مقدارها ، والأمانة عند الفاسق ، خفيفة الحمل على العاتق ، تشفق منها الجبال ، وتحملها الجهال ، فقبحه الله من

حاكم لا شاهد أعدل عنده من السلة والجام ، يدلى بهما الى الحكام ، ولا مزكى أصدق لديه من الصفر ، ترقص على الظفر ، ولا وثيقة أحب اليه من غمزات الخصوم ، على الكيس المختوم ، ولا وكيل أوقع بواقفه من خبيثة الذيل ، وجمال الليل ، ولا كفيل أعز عليه من المنديل والطبق ، في وقته النسق والفاق ، ولا حكومة أبغض اليه من حكومة المجلس ، ولا خصومة أوحش لديه من خصومة المفلس . ثم الويل للفقير إذا ظلم ، فما يغنيه موقف الحكم ، إلا بالقتل من الظلم ، ولا يجره مجلس القضاء ، إلا بالنار من الرضاء . وأقسم لو أن اليتيم وقع بين أنياب الأسود ، بل الحيات السود ، لكانت سلامته منها أحسن من سلامته إذا وقع بين غابات هذا القاضي وأقاربه . وما ظن القاضي يقوم يحملون الأمانة على متونهم ، ويأكلون النار في بطونهم ، حتى تغلظ قَصَرَاتِهِمْ من مال اليتامى ، وتضمن أكفالمهم من مال الأيتام ؟ وما ظنك بدار عمارتها خراب الدور ، وعطلة القدور ، وخلاء السيوت ، من الكسوة والقوت ؟ وما قولك في رجل يعادى الله في الفلس ، ويبيع الدين بالثمن البخس ، وفي حاكم يبرز في ظاهر أهل السميت ، وباطن أصحاب السبت ، فعله الظلم البحت ، وأكله الحرام السميت ؟ وما رأيك في سوس لا يقع إلا في صوف الأيتام ، وجراد لا يسقط إلا على الزرع الحرام ، ولص لا ينتقب إلا خزانة الأوقاف ، وكردى لا يغير إلا على الضعاف ، وذئب لا يقترب من عباد الله إلا بين الركوع والسجود ، ومحارب لا ينهب مال الله إلا بين العهود والشهود ؟ وما زلت أبغض حال القضاة طبعاً وجبلاً ، حتى أبغضتهم ديناً وملة ، وألعنهم دربة ، حتى لعنتهم قربة ، بما شاهدت من هذا الخيرى وقاسيت ، وعانيت من خبطه وخطبه ما عانيت “ .

وهذه الرسالة ليست إلا قصيدة متتورة . وهذا النمط من الكلام لم يكن كثير الوقوع قبل القرن الرابع ، وهو أسلوب من أساليب الهجاء يكثر في نثر بديع همدان .

ومن أطرف ما كتبه رسالته التي بعث بها الى شاب كتب اليه بعد أن عزل عن ولاية حسنة يستميل فؤاده ، وهى رسالة مشهورة عارضها كثير من الكتاب ، وأنظر كيف يقول :

« وردت رقعتك — أطال الله بقاءك! — فأعرتها طرف التعرز، ومددت إليها يد التعرز، وجمعت عنها ذيل التعرز، فلم تند على كبدي، ولم تحظ بناظري ويدي، وخطبت من مودقي ما لم أجذك لها كفوًا، وطلبت من عشرتي ما لم أرك لها رضى، وقلت: هذا الذى رفع عنا أجفان طرفه، وشال بشعرات أنفه، وتاه بحسن قدمه، وزها بورده خده، ولم يسقنا من نوئه، ولم نسر بوضوئه. والآن اذ نسخ الدهر آية حسنه، وأقام مائد غصنه، وفتأ غرب عُجبه، وكف زهو زهره، وآتصر لنا منه بشعرات كسفت هلاله، وأكسفت باله، ومسخت جماله، وغيرت حاله، وكدرت شرعته، جاء يستقي من جرفنا جرفًا، ويفرف من طيبنا غرفًا، فهلا يا أبا الفضل مهلا.

أرغبت فينا إذ غلا لك الشعر في خدّ قفل
ونجرت عن حدّ الظبا ءِ وصرت في حدّ الإبل
الآن تطلب عشرتي عد للعداوة يا نجمل

وتناسيت أيامك إذ تكلمنا نرزا، وتلحظنا شزرا، وتجالس من حضر، ونسترق اليك النظر، ونهتر لكلامك، ونهش لسلامك.

ومن لك بالعين التي كان مدة اليك بها في سالف الدهر يُنظرُ

أيام كنت تمايل، والأعضاء تنزائل، وتتفانج، والأجساد تتفالج، وتتلفت، والأكباد تتفتت، وتخطر وترفل، والوجد بنا يعلو ويسفل، وتدبر وتقبل، فتمنى وتحيل، وتصدد وتعرض، فتضنى وتمرض،

وتبسم عن ألى كأن منورا تخلل حر الرمل غص له ندى

فأقصر الآن، فانه سوق كسد، ومتاع فسد، ودولة عرضت، وأيام آتقضت،

وعهد نفاق مضى وخطب كساد نزل

وخذ كأن لم يكن وخط كأن لم يزل

ويوم صار أمس، وحسرة بقيت في النفس، وفغر غاؤ مائه فلا يرشف، وريق خدع فلا ينشف، وتمايل لا يعجب، وثقل لا يطرب، ومقلة لا تجرح الحظاها، وشفة لا تفتن ألفاظها . فختام تدل وإلام؟ ولم نحتمل وعلام؟ وأن أن تدعن الآن ! وقد بلغني ما أنت متعاطيه من تمويه يجوز بعد العشاء في الغسق، وتشبيه يفتضح عند ذوى البصر، وإفنائك لتلك الشعرات حفا وحصا، وإشباعك لها تنقا وقصا، وسيكفينا الدهر مؤونة الانكار عليك، بما يزف من بنات الشعر وأمهاته اليك ! فأما ما آستأذنت رأيي فيه من الاختلاف الى مجلسي فما أقل نشاطي لك، وأضيق بساطي عنك ، وأشيع قلبي منك ، وأشد آستغنائى عن حضورك ! فان حضرت فأنت كغاش نروض عليه الحلم، وتعلم به الصبر، وتتكلف فيه الاحتمال، ونفضى منه الجفن على قذى، ونطوى منه الصدر على أذى، ونجعله للعيون تأديبا، وللقلوب تأنيا .

”مالك يا أبا الفضل تعاض من الرغبة عنا رغبة فينا، ومن ذلك التدلل علينا تذلا لنا ومن ذلك التعالى تبصيصا، ومن ذلك التغالى ترخصا ، وما بال الدهر أبداك من التزايد تنقصا، ومن التسحب على الإخوان تقمصا ؟ ! ولئن آعتضت عن ذلك الذهاب رجوعا ، لقد آعتضنا عن هذا النزاع نزوعا، فأنا برحلك وجانبك، ملق حبلك على غاربك، لا أوترقربك ولا أندع سربك، ولو أحبيت أن أوجعك لقلت :

ما يفعل الله باليهود ولا بعاد ولا ثمود
ولا بفرعون إذ عصاه ما يفعل الشعر بالحدود^(١)

رابعا — عدم التقيد بصيغة خاصة في بداية الكتب ، فقد كان القدماء يحرصون على الابتداء بمجد الله والصلاة على نبيه، بعد عبارة من فلان الى فلان التي كثرو رודהا في القرن الأول، ولكن كآب هذا العصر أخذوا يحرون على فطرتهم في تخير البدايات، فمنهم من يتبدئ

(١) رسائل يدع الزمان ص ٨٤ ، ٨٨ وقد عارضها عبد الوهاب بن حزم رسالة طريفة (الدخيرة ص ٦٦ ج ١).

بيت من الشعر أو بحكمة مأثورة أو مثل معروف، أو قصة صغيرة^(٢)، ثم يدخل فى الموضوع . ومنهم من يكتب فى الموضوع مباشرة من غير أن يتقدمه بشئ ، وهم فى ذلك كله يحررون على خطة مقبولة، ولا يراعون القواعد إلا اذا خاطبوا الوزراء أو الأمراء أو الملوك ، فعند ذلك يبدئون بالعبارات المملوءة بالمجاملة والرفق كقول البديع فى بداية خطاب كتبه الى الوزير أبى نصر الميكالى :

” قد عرف الشيخ الجليل آتسأى بعبوديته، ولو عرفت مكانا بعد العبودية لبلغته “^(٣)

وبديع الزمان بالرغم مما درج عليه من البساطة فى بداية الكتب يبالغ فى مخاطبة الرؤساء مبالغة ملموسة تظهر فى الجمل الدعائية التى يختص بها من يكتب اليهم ، وكذلك يفعل أبو بكر الخوارزمى، والصابى، وآبن عباد . ومن أمثلة ذلك ما كتبه ابن العميد الى عضد الدولة يهنته بولدين :

” أطال الله بقاء الأمير الأجل عضد الدولة — دام عزه وتأيدته، وعلوه وتمهيدته ، وبسطته وتوطيده، وظاهر له من كل خير مزيدته “^(٤)

على أنه لا تزال بقية من البدء بحمد الله والصلاة على نبيه تجرى فى رسائل الخوارزمى يجدها القارئ فى عدة مواطن كقوله يخاطب ابن عباد :

” كتابى الى الوزير وأنا على بعد الدار سالم فى حملته، مستظهر على الامام بدولته، والحمد لله على سلامى فى سلامته، وصلى الله على سيدنا محمد وعترته “^(٥)

وكذلك قوله فى كتابه الى كاتب خوارزم شاه :

” كتابى وأنا بين محنة قد أدبرت، ونعمة قد أقبلت، وولى قد ملك، وعدو قد هلك ، والحمد لله الذى أبطلنى ثم أبلى فأنعم ، وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله الأكرمين “^(٦)

(١) راجع رسائل الخوارزمى . (٢) انظر ص ١٢٢ من رسائل بديع الزمان . (٣) رسائل البديع ص ٣٤٤ (٤) زهر الآداب ج ٤ ص ١٨٠ (٥) رسائل الخوارزمى ص ١٥٢ (٦) رسائل الخوارزمى ص ٢٠١ .

وهذه الفقرات ليست بداية خالصة بحمد الله والصلاة على نبيه ، وإنما هي عبارات أريدَ

بها مراعاة التقاليد الدينية .

أما ختام الرسائل فقد درج أكثرهم في الأغلب على الاكتفاء بعبارة ”والسلام“ وهي اختصار لكلمة ”والسلام عليكم ورحمة الله“ التي كانت تختتم بها الرسائل غالبا في القرن الأول .

٥ — ونعيد ما قلناه من أن هذه الخواص التي أمتازت بها الكتابة في القرن الرابع

لم تنشأ في يوم وليلة حتى صارت من سمات هذا القرن ، وإنما هي صفات أثرية تطورت على مدى القرون التي سبقت هذا القرن ، ثم ظهرت فيه ظهورا قويا لأن كتابه أرادوا متعمدين أن تكون لهم شخصية فنية تظهر في تجسيم ما كان أسلافهم يشيرون إليه من أنواع المحسنات اللفظية والمعنوية ، فالسجع مثلا لم يخلق في القرن الرابع وإنما هو حلية قديمة الترمها كتاب هذا العصر ، وكذلك تضمين الرسائل أبياتا من الشعر ليس بجديد ، فقد وجد منه شيء في خطاب عثمان بن عفان الذي كتبه الى عليّ يستنجد به ، وفي بعض خطب علي بن أبي طالب أبيات من الشعر وردت لتأييد ما كان يقوله في مدافعة خصومه . وأنا أرتاب في صحة خطاب عثمان ، ولكنه مع ذلك دليل على أنه كان مفهوما أن تضمين النثر شواهد من الشعر كان من التقاليد التي درج عليها المتقدمون . ومثل هذا يقال في أخذ النثر لبعض أغراض الشعر ، فقد كانت للتقدميين جولات فنية في النثر لا تقل في طرافة موضوعاتها ورقة حواشيها عن الشعر ، ولكن كتاب القرن الرابع ظهوروا في هذه الناحية ظهورا جعلها من خواصهم من حيث الغرض والأسلوب .

٢ - السجع والازدواج

١ - بينا في فصل سلف أطوار السجع في النثر الفني، ورأى القارئ كيف كان كتاب القرن الأول والثاني والثالث ينتقلون بين لونين من الصياغة الفنية : هما السجع والازدواج . فلنذكر الآن أن الترام السجع صار من خصائص النثر الفني في القرن الرابع، وأن كتابه لا يتحرون من السجع إلا إلى فن قريب منه هو الازدواج، ولم يخرج من كتاب هذا العصر إلى الحرية في الصياغة الفنية إلا عدد قليل .

٢ - وكتاب هذا العصر ينقسمون إلى ثلاث طوائف : طائفة تلتزم السجع التزاما مطلقا ولا تخرج عنه إلا في قليل من الأحيان، ومن أشهر هذه الطائفة بديع الزمان والحوارزمي^(١) والثعالبي^(٢) والصابي والميكالي وابن عباد وابن دريد وابن نباتة وابن شمكير، وطائفة تؤثر الازدواج وتسجع من حين إلى حين، وعلى رأسهم ابن العميد والتوحيدي والآمدى والرضي^(٣) والبالقاني والعسكري والحامى وابن شهيد . وطائفة تؤثر الحرية في الصياغة الفنية فلا تسجع ولا تزوج إلا قليلا، ومن هؤلاء ابن مسكويه والمرزباني وابن فارس والجرجاني والأصفهاني والتونجي وأحمد بن يوسف المصري .

٣ - والطائفة الأولى لا تترك السجع في جد ولا هزل . وقد رأيت أن أفتح رسائل بديع الزمان وأن أنقل منها شيئا بدون بحث ولا تخير، فلما فتح الكتاب على هذه الحال رأيت الكاتب يقول :

” عافاك الله ! مثل الانسان ، في الإحسان، مثل الأشجار، في الإثمار، سبيل من أت بالحسنة، أن يرقه إلى السنة ، وأنا كما ذكرت لا أملك عضوين من جسدي، وهما فؤادي

(١) ومع ذلك رأينا للثعالبي صفحات في كتاب (نمار القلوب) تمثل النثر المرسل أجمل تمثيل حتى كدما يحسبه لرجل آت غير مؤلف القيمة وسحر البلاغة ، وقد تعذب لعمدة الثعالبي وتأسس في ذلك الكتاب فتد كرا بالمطعم امتنع من سائب البياض .

ويدي، أما الفؤاد فيعلق بالوفود، وأما اليد فتولع بالجود، ولكن هذا الخلق النفيس، لا يساعده الكيس، وهذا الطبع الكريم، ليس يحمله الغريم، ولا قرابة بين الأدب، والذهب... والأدب لا يمكن سرده في قصعة، ولا صرفه في ثمن سلعة، ولي مع الأدب نادرة، جهدت في هذه الأيام بالطباخ، أن يطبخ لونا من جيمة الشماخ، فلم يفعل، وبالقصا ب أن يسمع أدب الكتاب، فلم يقبل، وأحس في البيت، الى شيء من الزيت، فأنشدت شيئا من شعر الكيت، ألفا وماتى بيت، فلم يغرب، ولو وقعت أرجوزة العجاج، في توابل السكاج، ماعدتها عندي، ولكن ليست تقع، فما أصنع؟ فان كنت تحسب اختلافك الى، إفضالا على، فراحتي، أن لا تطرق ساحتي، وفرجي، أن لا تجي، والسلام^(١).

ولأفعل مثل هذا مع الخوارزمي. ولقد فتحت ديوان رسائله عفوا فرأيت يقول:

”فأما الآن، وقد كان ما كان، فاني أرى للشيخ أن يلبس للدهر ثوبا من الصبر ثخيناً، ويولى حوادثه ركا من التماسك ركيناً، وأن تجده الأيام حراً، وأن تصيبه الحوادث اذا ذاقته مرّاً، وأن يداري مع ذلك سلطانه، ويصغر بلسانه إساءته ويكبر إحسانه، ويروض لسانه في الخلوة على شكره، لئلا يجمح به في الجلوة الى غيره، فانما أيام المحنة موج من تظا ط له تخطاه، ومن وقف على طريقه أرداه، ومن قابل أيام الإدبار بوجهه صدمته، ومن قاتل عسا كر الإقبال في أيام كرها هزيمته، ومن طالب السلطان بالنصفة طلب عسيرا، ومن حاسب على قليل من العنت لقي كثيراً“^(٢).

٤ — ومما يؤيد إثبات هذا الفريق للسجع أن نرى المؤلفين منهم يهتمون بجمع ما يجري من التفكرات المسجوعة مجرى الأمثال، وقد صنع هذا الثعالبي غير مرة في كتابه (يتيمة الدهر) فاختار مثلاً للصاحب بن عباد:

”من نبت لحمه على الحرام، لم يحصده غير الحسام — من لم يهزه يسير الإشارة، لم ينفعه كثير العبارة — الشمس قد تغيب ثم تشرق، والروض قد يذبل ثم يورق — الضمائر الصمحاء،

(١) رسائل بدیع الزمان ص ٢٢١ و ٢٢٢ وقد كتبت هذه الرقعة الى «مستبج عاوده مرارا»

(٢) رسائل الخوارزمي ص ٩٨

أبلغ من الألسنة الفصاح — متن السيف لين ، ولكن حده خشن ، ومتن الحية آئين ، ولكن ناهبا أخشن — عقد المنن فى الرقاب ، لا يبلغ إلا بركوب الصعاب — بعض الحلم مذلة ، وبعض الاستقامة منزلة — إنجاز الوعد ، من دلائل المجد ، وأعتراض المطل ، من أمارات البطل ، وتأخير الإسعاف ، من قرائن الإخلاف — بعض الوعد كتنقع الشراب ، وبعضه كلعب السراب — قد يبلغ الكلام ، حيث تقصر السهام — ربما كان الامساك عن الاطالة ، أبلغ فى الابانة والدلالة — إن نفع القول الجميل ، وإلا نفع السيف الصقيل — تلقى الاحسان بالبحود ، تعريض النعم للشرود — قد يقوى الضعيف ، ويصحو التزيف ، ويستقيم المائد ، ويستيقظ الهاجد — قد يصلى البرئ بالسقيم ، ويؤخذ البرّ بالاثيم — ما كل طالب حق يعطاه ولا كل شائم مزن يسقاه^(١) .

٥ — واذا نظرنا فى ثرابن العميد وجدنا الحرية غالبية عليه ، ولكننا نراه يلتزم السجع أحيانا كأن يقول :

”أنا أشكو اليك — جعلنى الله فداك! — دهرا خؤونا غدورا ، وزمانا خدوعا غرورا ، لا يمنح ما يمنح إلا ريث ما ينتزع ، ولا يبقى فيما يهب إلا ريث ما يرتجع ، يبدو خيره لمعائمه يتقطع ، ويحلو ماؤه جرحائمه يمتنع ، وكانت منه شمية مألوفة ، وبسجية معروفة ، أن يشفع ما يبرمه بقرب انتقاض ، ويهدى لما يسطه وشك آتقباض ، وكنا نلبسه على ما شرط ، وإن حاف منه وقسط ، ونرضى على الرغم بحكمه ، ونستم بقصده وظلمه ، ونعقد من أسباب المسرة أن لا ييحي محذوره مصمتا بلا أنفراج ، ولا يأتى مكروهه صرفا بلا مزاج ، وتعلل بما تختلسه من غفلاته ، ونسترقه من ساعاته ... أطع“^(٢) .

٦ — والتوحيدي يمزج بين السجع والمزاوجة — كما كان يفعل الجاحظ الذى ارتضاه إماما فى حياته العقلية والأدبية — ولندكر مثالا من ثره الذى يعدّ من أبلغ النماذج فى اللغة

العربية ، ولكن ما كتبه في سبب القبض على أبي الفتح بن العميد فانه من أروع آيات
البيان^(١) .

” لما مات ركن الدولة سنة ٣٦٦ اجتمع ذو الكفائتين أبو الفتح وعلى بن كامه أحد
أمراء الديلم والأعيان ، وتعاهدا وتوثقا وتحالفا وبذل كل واحد منهما الاخلاص لصاحبه
في المودة في السر والعلانية ، والذب والتوقيف ، عند الصغير والكبير ، واجتهدا في الأيمان
الغامسة ، والعقود الموثقة ، ودبرا أمر الجيش ، ووعدا الأولياء وردا النافر ، وربحا الخطر
الحاضر ، وعاقبا الخطب العاقر ، وباشركل ذلك أبو الفتح خاصة بجد من نفسه ، وصريمة
من رأيه ، وجودة فكره ، وصحة نيته ، وتوفيق ربه . فلما ورد مؤيد الدولة الري من أصبهان
وصادف الأمر متسقا ، ولحق كل فتى مرتقا ، بما تقدم من الخزم فيه ، ونفذ من الرأي
الصائب عنده ، أنكر الزيادة الموجبة لجند فكرها ، ودمدم بذكرها ، فقال له أبو الفتح : بها
نظمت لك الملك وحفظت لك الدولة ، وصنت الحريم ، فان خالفت هذه الزيادة هواك
فأسقطها : فاليد الطولى لك . وكان ابن عباد قد ورد وحطبه رطب ، وتوره بارد ، وأمره
غير نافذ . هذا في الظاهر . فأما في الباطن فكان يخلو بصاحبه ويوثبه على أبي الفتح بما
يجد السبيل اليه من الطعن والقدح فأحس بذلك ابن العميد فألب الأولياء على ابن عباد حتى كثر
الشغب ، وعظم الخطب ، وهم بقتله ، وقال للأمر : ليس من حق كفايتي في الدولة وقد
انتكث حبليها وقويت أطماع المفسدين فيها ، أن أسام الخسف ، والأحرار لا يصبرون

(١) آثرنا أن تقدم هذا الشاهد على طوله لأنه مثال للبلاغة القوية التي تمثل صفات الرجال وأحقادهم أشع تمثيل ،
وفي هذا الشاهد تظهر براعة الكاتب في سرد الحوادث بطريقة أخاذة تبدو طبيعية ، على حين يلمس الناقد فيها آثار الصنعة
الخفية والتكلف المدفون . وفي احتفال التوحيد بهذه الصورة دليل على أنه كان يجهت في مكافئة خصومه عن طريق
سرد التاريخ . فان لم يتبين القارئ خطر ما في هذا الشاهد من الدسائس فليقرأ ما كتبناه عن التوحيد والصاحب
في باب « الرسائل والعهود » بالجزء الثاني من هذا الكتاب .

وأبو الفتح بن العميد هو ابن الكاتب المبدع أبي الفضل بن العميد ، وكان شابا أديبا ناصع البيان ، ولكنه لم يرزق
ما رزق أبوه من أصالة الرأي ووجاحة العقل ، وكان طيشه من شر ما قامى أبوه من هوم الحياة .

على نظرات الذل ، وغمزات الهوان . فقال له فى الجواب : كلامك مسموع ، ورضاك متبوع ، فما الذى يريد فورتك عنه ؟ قال ينصرف الى اصفهان موفورا ، فوالله لو طالبتك منصفا برفع الحساب لما نظرفيه ليعرقن جبينه ، ولئن أحس الأولياء ، الذين أصطنعهم بمالى وأفضالى ، بكلامه فى أمرى ، وسعيه فى فساد حالى ليكون هلاكه على أيديهم أسرع من البرق اذا خطف ، ومن المزن اذا نطف . فقال له : لا مخالف لرأيك ، والنظر لك ، والزام بيدك . وتلطف أبى عباد فى خلال ذلك لأبى الفتح وقال له : أنا أنظلم منك إليك ، وأتمحل بك عليك ، وهذا الاستيحاش سهل الزوال : إذا تألفت الشارد من حاملك ، وعطفت على الشائع من كرمك ، ولتلى ديوان الانشاء وأستخدمنى فيه ، ورتبى بين يديك ، وأحضرنى بين أمرك ونبيك ، وسمنى برضاك ، فانى صنيعة والدك ، وأتخذنى بهذا صنيعة لك ، وليس يحل أن تكثر على ما بنى ذلك الرئيس قهدهم وتنقضه . ومتى أجبتى الى هذا ، وآمنتى ، فانى أكون خادمك بمحضرتك ، وكتابتا يطلب الزلفة عندك ، فى صغير أمرك وكبيره ، وفى هذا إطفاء للنائرة التى قد ثارت بسوء ظنك وتصديقك أعدائى على ، فقال فى الجواب : والله لا تجاورنى فى بلد السرير ، وبمحضرة التدبير ، وخلوة الأمير ، ولا يكون لك أذن على ، ولا عين عندى ، وليس لك منى رضى الا بالعود الى مكانك من أصفهان ، والسلو عما تحدث به نفسك . فخرج أبى عباد من الرى ، على صورة قبيحة متنكرا بالليل ، وذلك أنه خاف الفتك والغيلة ، وبلغ اصفهان وألقى عصاه بها ، ونفسه تغلى ، وصدرة يفور ، والخوف شامل ، والوسواس غالب . وهم أبى الفتح بانقاذ من يطالبه ، ويؤذيه ويهينه ، ويعسفه ، فأحس هو بالأمر . فخذثنى أبى النجم قال : عمل على ركوب المفازة الى نيسابور ما ضاق عطنه ، واختلف على نفسه ظنه ، وإنه لفى هذا وما أشبهه حتى بلغهم أن خراسان قد أزمعت الدلوف إليهم وتشاورت فى الإطلال عليهم . فقال الأمير لأبى الفتح : ما رأى وقد نعى إلينا ما تعلم من طمع خراسان فى هذه الدولة ، بعد موت ركن الدولة ؟ فقال أبو الفتح : ليس رأى إلى ولا إليك ، ولا لهم على ولا عليك ، ههنا من

يقول لك أنت خليفتي ويقول لى أنت كاتب خليفتي . يدبر هذا بالمال والرجال وهو الملك عضد الدولة أخوك، قال فاكتب إليه وأشعره، وأشع ما قد متينا به وأشهره ، وسله يداوى هذا الداء . فكتب أبو الفتح وتلطف فصدر فى الجواب ، إن هذا لأمر عجاب، رجل مات وخلف مالا، وله أبن، فلم يحل اليه من إرثه شئ زويًا عنه، واستثنارا دونه، ثم يخاطب بأن يفرم شيئًا آخر من عنده ، قد كسبه يجده ، وجمعه بسعيه وكدحه ، هذا والله حديث لم نسمع بمثله ، ولئن استفتى الفقهاء فى هذا لم يكن عندهم منه بثة إلا التعجب والاستطراف، ورحمة هذا الوارث المظلوم من وجهين أحدهما أنه حرم ماله بحق الإرث، والآخر أنه يطالب باخراج ما ليس عليه، وإن شاء حاكت كل من سام هذا الى من يرضى به . فلما سمع مؤيد الدولة هذا، قال لأبى الفتح : ما ترى ؟ قال قد قلت، وليس لى قول سواه، هذا الرجل هو الملك والمدبر، والمال كله ماله، والبلاد بلادده، والجند جنده، والكل له، والأسم والجلالة عنده، وليس ههنا إرث قد زوى عنه، ولا مال أستؤثر به دونه ، والنادرة لا وجه لها فى أمر الجند، وفيما لا تعلق له باللعب . أما خراسان فكانت منذ عشرين سنة تطالبنا بالمال ، وتهددنا بالمسير والحرب، ونحن مرة نحارب، ومرة نسالم ، وفى خلال ذلك نفرق المال بعد المال ، على وجوه مختلفة ، فأحسب أن ركن الدولة حى باق، هل كان له إلا أن يدبر بماله ورجاله، وذخائره وكنوزه، أفليس هذا الحكم لازما ، لمن قام مقامه ، وجلس مجلسه ، وألقى اليه زمام الملك، وأصدر عنه كل رأى ؟ وهل علينا إلا الخدمة، والنصرة، والمناجحة، وكل ماسهل وصعب كما كان عليه ذلك بالأمس، من جهة الماضى ، فقال مؤيد الدولة : إن الخطب فى هذا أراه يطول، والكلام يتردد، والمناظرة تربو، والفريضة تعول، والفرصة تفوت، والعدو يستمكن، وأرى فى الوقت أن نذكر وجهًا لئلا ، حتى نحتج به ، ثم نستمد فى الثانى منه ، ونرضى الجند فى الحال، وتتخزم فى الأمر، ونظهر المرارة والشكيمة، بالاهتمام والاستعداد، حتى يطير الخبير الى خراسان يجدها واجتهادنا، وحرمتنا واعتمادنا، فيكون ذلك مكسرة لقلوبهم، وحسما لأطماعهم، وباعثا على تجسيد القول فى الصلح ورد الحال الى العادة المؤلوفة . فقال : نسأل الله بركة

هذا الأمر فقد نشأت منه رائحة منكزة، ما أعرف للال وجها، أما أنا فقد خرجت من جميع ما عندي مرة، بما خدمت به الماضي تبرعا حدثان^(١) موت أبي ومرة بما طالبني به سرا وأوعدني بالعزل والاستخفاف من أجله، ومرة بما غرمت في المسير إلى العراق، في نصرة الدولة، وهذه وجوه استنفدت قلبي وكثرتي، وأتت على ظاهري وباطني. وقد غرمت إلى هذه الغاية ما إن ذكرته كنت كأني ممتن على أولياء نعمتي، وإن سكت كنت كالمتهم عند من يتوقع عثرتي، فهذا هذا، وأما أموال النواحي، فأحسن أحوالنا فيها أنا نرجئها في نواحيها مع النفقة الواسعة في الوظائف والمهمات التي تبوينا. وأما العامة فلا أحوج الله إليها، ولا كانت دولة لا تثبت إلا بها، وبأوساخ أموالها! فقال مؤيد الدولة، وكان ملقنا هذا ابن كامه وهو صاحب الذخائر والكنوز والجبال والحصون وبسده بلاد وقد جمع هذا كله في دولتنا، وحازه من مملكتنا وأيامنا وبدولتنا وهو مختوم ما فض مذ كان. ما تقول فيه؟ قال: مالي فيه كلام. فان بنيني وبينه عهدا ما أخيس به، ولو ذهبت نفسي! فقال: اطلب منه القرض. قال: إنه يستوحش ويراه بابا من الغضاضة، وقدر القرض لا يبلغ قدر الحاجة. فان الحاجة ماسة إلى خمسمائة ألف دينار على التقريب، ونفسي أنفع لنا، وأرد علينا، وأحصن لنا، والينا من موقع ذلك المال وبعد رأيه وتديبه وأسمه وصيته فوق المطلوب منه. قال: وإذ ليس ههنا وجه فليس بأس بأن يطالع الملك بهذا الرأي ليكون نتيجته من ثم قال: أنا لا أكتب بهذا فانه غدر. قال: يا هذا فأنت كاتب وصاحب سرى والزماء في جميع أمري، ولا سبيل إلى إخراج هذا الحديث إلى أحد من خلق الله. فان أنت لم تتول حازه وقازه، وغثه وسمينه، ومحبوه ومكروهه؟ فمن؟ قال: يا أيها الأمير! لا تسمني الخيانة! فاني قد أعطيته عهدا يذر الديار بلاقع، ومع اليوم غد، ولعن الله عاجلة تفسد الآجلة! قال: اني لست أسومك أن تقبض عليه، أو أن تسيء إليه، أشر بهذا المعنى إلى الملك عضد الدولة وخلاك ذم! فان رأى الصواب فيه تولاه دونك، وإن ضرب عنه أعاضنا رأيا غير ما رأيناه،

(١) حدثان الأمر بالكسر أوله وابتدأه والمراد ما عقب موت

وأنت على حالك لا تنزل عنها ولا تبدّلها، وإنما الذى يجب عليك فى هذا الوقت بين يديّ كتب حرفين أنه لاوجه لهذا المال إلا من جهة فلان ، ولست أتولى مخاطبته عليه ولا مطالبته به ، وفاء له بالعهد، وثباتا على اليمين، وجرىا على الواجب، ولا أقل من أن تجيب الى هذا القدر ، وليس فيه شيء مما يدل على النكث والخلاف والتبديل . وما زال هذا وشبهه يتردد بينهما حتى أخذ خطه بهذا على أن يصدره الى أخيه عضد الدولة بفارس . فلما حصل هذا الخط عنده وجئ عليه الليل أحضر ابن كامه وقال له : أما عندك حديث هذا المحدث فيما أشار به على الملك فى بابك وأورده عليه فى حقك وأمرك وإطاعه فى مالك ونفسك وتكثيره عنده ما تحت يدك وناحيتك ؟ فقال ابن كامه هذا الفتى يرتفع عن هذا الحديث ولعل عدوا قد كاده به وبني وبينه مالا منفذ للسحر فيه ولا مساع لظن سيء به . قال ما قلت لك إلا بعد أن حققت ما قلت . ودع هذا كله فى الرجح هذا كتابه الى الملك بما عرفتك وخطه بيده فيه . قال على بن كامه أنا أعرف الخط ولكن هاتوا كتابي فأحضر كتابه الخنمعى فشهد أن الخط خطه لخال على بن كامه عن سيجيته وخرج من مسكنه وقال ما طننت بعد الأيمان المغلظة التى بيننا أنه يستجيز مثل هذا . قال الأمير أيها الرجل إنما أطلعك الملك على سر هذا الغلام فيك لتعرف فساد ضميره لك وما هو عليه من هتات أنحر وأفات هى أكبر فإنه هو الذى حرك من بخراسان وكاتب صاحب جرجان وألقى الى أخينا بهمذان — يعنى نخر الدولة — أخبرانا وهو عين لبختيار ههنا . وقد آعتقد أنه يعمل فى تحصيل هذه البلاد ويكون وزيرا بالعراق فقد ذاق من بغداد ما لا يخرج من ضرسه ، إلا بترع نفسه ، وكان أبو نصر المجوسى قد قدم من عند الملك عضد الدولة وهو يقتل الحبل ويعرم ، ويهاب مرة ويقدم ، وكان الحديث قد يئى ليل وأهم به قبل وقته بزمان ، فقال على بن كامه : فما رأى الآن ؟ قال : لا أرى أمثلا من طاعة الملك فى القبض عليه ، وقد كفا على ذلك قادرين ، ولكن كرهنا أن يظن بنا أننا هجمنا على ناصحنا ، ومربى نعمتنا ، وناشئ دولتنا ، فهدنا عنك العذر ، وأوضحنا لك الأمر . قال : فأنأ أكفيكموه !

ثم قبض عليه وكان منه ما كان، وأستدعى ابن عباد من أصفهان، وولى الوزارة ودبرها برأى وثيق، وجد رتيق“ .

٧ — وعند تأمل هذه الرسالة نجد التوحيدي يمشى على القطرة في الإنشاء، ثم يسجع ويوازن من سطر الى سطر حين يطيب له ذلك . والى القارئ ما ورد في هذه الرسالة من الاتساع .

”ردًا النافر، وربكا الخطر الحاضر، وعانقا الخطب العاقر“ .

”صادف الأمر متسقا، ولحق كل فتق مرتتقا“ .

”كلامك مسموع، ورضاك متبوع“ .

”ليكون هلاكه على أيديهم أسرع من البرق اذا خطف، ومن المزن اذا نطف“ .

”والله لا تجاورنى فى حضرة السرير، وبحضرة التدبير، وخلوة الأمير“ .

”ليس رأى إلى ولا إليك، ولا ألهم على ولا عليك“ .

”لست أسومك أن تقبض عليه، أو أن تسى إليه“ .

”ذاق من بغداد ما لا يخرج من ضرسه، إلا بزع نفسه“ .

”ولى الوزارة ودبرها برأى وثيق، وجد رتيق“ .

وما وقع فى هذه الرسالة من المزوجة واضح يدركه القارئ بأيسر مراجعة .

٨ — والشريف الرضى يسلك هذا المسلك فيسجع قليلا، ويزاوج كثيرا، وهو كاتب

خل لم يبق لنا من ثره بقايا كافية لتعيين مذهبه فى أساليب الإنشاء . والى القارئ فقرات من

مقدمة (نهج البلاغة) الذى دؤن فيه خطب الامام على رضى الله عنه :

«أما بعد حمد الله الذى جعل الحمد نمنّا لنعمائه، ومعازدا فى بلائه ... فانى كنت فى عتفوان

السن، وغضاضة الغصن ، ابتدأت بتأليف كتاب فى محاسن الأئمة عليهم السلام يشتمل على

محاسن أخبارهم، وجواهر كلامهم، حدانى عليه غرض ذكرته فى صدر الكتاب ... وعاق

عن إتمام بقية الكتاب محاجزات الزمان، ومماطلات الأيام ... ومن عجائبه عليه السلام أن كلامه

الوارد في الزهد والمواعظ ، والتذكير والزواجر ، اذا تأمله المتأمل ، وفكر فيه المتفكر ، وخلع من قلبه أنه كلام مثله ممن عظم قدره ، ونفذ أمره ، وأحاط بالرقاب ملكه ، لم يعترضه الشك في أنه من كلام من لاحظ له في غير الزهادة ، ولا شغل له بغير العبادة ، قد قبع في كسر بيت ، أو أقطع في سفع جبل ، لا يسمع الا حسه ، ولا يرى إلا نفسه ، ولا يكاد يوقن بأنه كلام من ينغمس في الحرب مصلتا سيفه : فيقط الرقاب ، ويحذل الأبطال ، ويعود به ينطف دما ،^(١) ويقطر مهجا ، وهو مع تلك الحال زاهد الزهاد ، وبذل الأبدال» .

٩ — وأحمد بن عبد ربه لا تظهر آثار قلبه الا في المقدمات القصيرة التي يمهدها لأبواب العقد الفريد ، وهو في تلك المقدمات لا يلتزم السجع ، ولكنه لا يكاد يخجل بالأزدواج .^(٢)

١٠ — أما الطائفة الأخيرة فنكتب في حرية وطلاقة ، وإن لم تخل آثارها الثرية من السجع والمزاوجة ، ومن أشهر هؤلاء أبو الفرج الأصفهاني الذي يرسل في بعض فقرات (الأغاني) رسلا سهلا مقبولا لا يبيع فيه ولا أزدواج ، وأبن مسكويه الذي ينطلق الى غرضه أنطلاق السهم الى رميته ، والتنوخى الذي رقت على أسلة قلبه لغة القصص المسلسل ، وأحمد بن يوسف المصري الذي دَوّن مشاهداته في لغة لا تعتمد في جمالها الا على دقة المعنى وصفاء الأسلوب .

وأهم كتاب هذا الفريق إخوان الصفاء الذين دونوا ما عُرف لعهدهم من الآراء والمذاهب في أسلوب طلق خال في جملته من التصنع والزخرف والغموض .

(١) كان الشريف الرضى جديرا بأن يعقد له فصل في هذا الكتاب ، ولكن الشعر غلب عليه ، وضاعت جملة ثره ، ولستا من الملمنين الى ما قبل من أن أكثر نهج البلاغة من فيض قلبه ، بالرغم من قدم هذه الشبهة ورواجها في أسواق المستشرقين .

(٢) كلام ابن عسدره في الترقيل ، ولهذا لم نعقد له فصلا في هذا الكتاب ، ولكن تمهيداته لأبواب العقد الفريد بجزلة متمعة ، وفيها دلالة على أن قلبه كان حرا من قيود المحسنات البديعية ، بالرغم من غلبتها على كتاب المشرق والمغرب لذلك العهد .

ويمكن القول بأن كتّاب المذاهب والآراء هم أخلص الناس من أضرار الصنعة بين كتّاب القرن الرابع ، لأن حرية الفكر تفرص حرية القول ، والكتّاب المفكر فى شغل بفكره العميق عن تلمس أسباب التزويق والتحويل .

١١ - وليتبيين القارئ الفرق بين كاتب يتأنق كالنوحيدى وكاتب يترسل كابن مسكويه نعرض نموذجاً مما قصه صاحب تجارب الأمم عن أبى نصر كاتب عضد الدولة إذ قال :

”كان بالقصر جماعة من الغلمان تحمل اليهم مشاهراتهم من الخزانة بالحضرة ، فلما كان فى آخر شهر قد بقى منه ثلاثة أيام استدعانى وقال لى : تقدّم الى الخازن فى بيت المال بأن يزن كذا وكذا ألف درهم ويسلمها الى أبى عبد الله بن سعدان ليحملها الى نقيب الغلمان بالقصر . فقلت : السمع والطاعة . فأنسيت ذلك وسألنى عنه بعد أربعة أيام فاعتذرت بالنسيان فخاطبني بأعظم خطاب ، فقلت : أمس كان آسئلال الشهر ، والساعة تحمل المادة . وما ههنا ما يوجب شغل القلب بهذا الأمر . فقال : المصيبة بما لا تعلم ما فى فعلك من الغلط أكثر منها فيما آستعملته من التفريط ! ألا تعلم أنا اذا أطلقنا لهؤلاء الغلمان ما لهم وقد بقى فى الشهر يوم كان الفضل لنا عليهم ، واذا آنقضى الشهر وآسئلال الآخر حضروا عند عارضهم فأذكروهم فيعدهم ، ثم يحضرونه فى اليوم الثانى فيعتذر اليهم ، ثم فى الثالث فتبسط فى آقتضائه ومطالبته ألسنتهم ، فتضيع المنّة ، وتحصل الجراة ، وتكون الى الخسارة أقرب منا الى الريح؟“ (١)

والقارئ حين يوازن بين الخبر المطول الذى نقلناه عن التوحيدى وبين هذا الخبر القصير الذى نقلناه عن ابن مسكويه لا يمتري فى أن التوحيدى كان خليقاً بأن يجعل من هذا الخبر القصير قصة طويلة يبدئ فيها ويعيد .

ولكن هذا اليسرى رواية الخبر لم يمنع ابن مسكويه من التأنىق فى التعليق عليه اذ قال :

”ولعل عضد الدولة نظرى فى هذا الوقت الى ما وجد فى سيرة المعتصم رضوان الله عليه . وهل يتكربنى هاشم أن يقتدى بأقوالهم ، أو يهتدى بأفعالهم ، وهم الأصديقون أقوالاً ،

والأكرمون أفعالا، والأشرفون أنسابا، جبال الحلوم، وبحار العلوم، وأعلام الهدى، وساسة الدين والدينيا، وفرسان الحروب والمحاضر، وأملاك الأسرة والمنابر، الى مكارمهم ينتهى الكرم، وبما ترهم تتجلى الظلم، المعتصم بينهم المعتصم“ .

ويمكن المضى فى استقراء الفصول الجيدة مما كتب ابن مسكويه فى التاريخ : فهو يسرد الأخبار فى يسر ملموس ثم يعقب عليها بتأنيق مقبول . وأنظر قوله فى خواص الملوك : ”ومن حسن سياسة الملوك أن يجعلوا خاصتهم كل مهذب الأفعال، محمود الخصال ، موصوفا بالخير والفعل ، معروفا بالصلاح والعدل ، فان الملك لا تتخالطه العامة ولا أكثر الجند ، وانما يرون خواصه : فان كانت طرائقهم سديدة ، وأفعالهم رشيدة ، عظمت هيبة الملك فى نفس من يبعد عنه ، لأستقامة طريقة من يقرب منه واذا كان خواص الملك ممن يُقدح فيهم ، وتذكر مساوئهم ، قلت الهيبة فى النفوس ، فأظهر الجند استقلالاً لأمره ، ثم صار الاضمار نجوى بينهم ، ثم زادت الحيرة فصارت النجوى إعلانا ، فعند ذلك تقع المجاهرة ، وترتفع المراقبة ، ويتحكمون عليه تحكم الأمر لا المأمور ، والقاهر لا المقهور“^(١) .

١٢ — ومن أحرار الأساليب بين كتاب القرن الرابع إخوان الصفاء — وفى رسائلهم

فقرات تمتاز بوضوح المعانى وبسطها ، من ذلك قول أحدهم فى وصف الرسول :

”قال النمر للأسد : ما تلك الخصال التى ذكرت ، أيها الملك ، أنها يجب أن تكون فى الرسول ؟ بينها لنا . قال الملك : نعم . أولها يحتاج أن يكون رجلا عاقلا حسن الأخلاق ، بليغ الكلام ، فصيح اللسان ، جيد البيان ، حافظا لما يسمع ، محترزا فيما يجب ويقول ، مؤديا للأمانة ، حسن العهد ، مراعىا للحقوق ، كتوما للسرى ، قليل الفضول فى الكلام ، لا يقول من رآه شيئا غير ما قيل له ، إلا ما يرى فيه صلاح المرسل ، ولا يكون شرها ، ولا يكون حريصا اذا رأى كرامة عند المرسل اليه مال الى جهته وخان مرسله وأستوطن البلد لطيب عيشه هناك ، أو كرامة يجدها أو شهوة ينالها هناك ، بل يكون ناصحا لمرسله وإخوانه وأهل بلده وأبناء جنسه ، ويبلغ الرسالة ويرجع بسرعة الى مرسله فيعرفه جميع ما جرى من أوله

الى آخره، ولا يخاف فى شئ منه فى تبليغ رسالته مخافة من مكروه يناله : فانه ليس على الرسول إلا البلاغ^(١) .

وهذه القطعة تصور المعنى الذى وضعت له تصويرا صحيحا ، ولكن التزعة العامة تغلب عليها ، وينقصها ما يسميه علماء النقد " قوة الأسر " وهذا المأخذ تجده أئى سرتحت بصرك فى رسائل اخوان الصفاء ، فهم يقدمون اليك الموضوعات الفلسفية والأخلاقية والاجتماعية فى أسلوب يغلب عليه الانحلال . ولعل السر فى ذلك يرجع الى انعدام الشخصية : فالكاتب يعبر عن روح إخوانه وكأنه يلخص آراءهم ، ولو كان يعبر عن نزعاته الذاتية لرجونا أن تكون حماسته أقوى وروحه أظهر ، وعند ذلك تستطيع إغواء عقله ووجدانه فيصطبغ أسلوبه بألوان الخيال . وسترى فى الجزء الثانى من هذا الكتاب^(٢) كلاما كثيرا عن الأسلوب ، وسترى أنه يتكون من عنصرين : المعنى والروح ، فاذا وجد المعنى وحده كانت الكتابة علمية . وإذا أضيف اليه الروح كانت الكتابة أدبية . وذلك ما نعتيه بالنثر الفنى .

١٣ — ولك أن تنظر فيما كتب الفارابى أو ما كتب ابن حزم فى الفلسفة لترى كيف تكون الكتابة العلمية التى يراد بها تقرير الحقائق ، وشرح المذاهب ، وعرض البراهين ، فهى كتابة خالية من السجع والأزدواج ، الا فى أحوال قليلة ، والكاتب مشغول بسرد الحقائق لا يفتنى الإنشاء . وهذه الكتابة صالحة كل الصلاحية للموضوعات العلمية والفلسفية ، وليس خلوها من الفن الا دليلا على توفيق الكاتب ، فليس كل موضوع بصالح للزخرف والتهويل . وقد يكون من الخير أن نذكر الفرق بين كاتين يشتغلان بالموضوعات الفلسفية ويختلفان فى الأسلوب ، فيكتب أحدهما كتابة علمية ، ويكتب ثانيهما كتابة أدبية ، كالفارابى والتوحيدى والفرق بين مثل هذين الرجلين أن الأول كان مفكرا قبل أن يكون كاتباً ، والثانى كان كاتباً قبل أن يكون مفكراً : فلما كتب الأول عجز عن التلوين والترتين ، ولما كتب الثانى وثى الفكرة بفنون من التصاوير والتأويل ، والأول أبقى فى عالم الفكر ، والثانى أخذ فى عالم اليان ، وكلا الاسلوبين ضروري^٣ فى حياة العلوم والآداب .

(١)

٣ - تصوير الحياة العقلية

١ - ان الكتاب المشاهير الذين تولوا قيادة النثر الفنى فى القرن الرابع قد أهتموا اهتماما عظيما بتصوير الحياة العقلية والأدبية والوجدانية التى شملت ذلك العصر، فمن الخطأ أن يظن أنهم وقفوا عند زخرفة الألفاظ والتعابير ولم يشتركوا فى الأزمت العقلية والمجادلات الحزبية والدينية فى الحدود التى سمحت بها قوتهم الأدبية. وسيرى القارئ كيف شغلوا بالبلاغة ودراسة الشعر والنثر، فلننظر هنا كيف شغلوا بما كان يجرى لعهدهم من الفتن السياسية والاجتماعية. من ذلك أننا نجد أثر قوة الحزب الشيعى ممثلة فى رسائل بديع الزمان ورسائل الخوارزمى وفى المقتطفات التى جمعها صاحب زهر الآداب عما قيل فى آل البيت مدحا ورتاء مما يدل على أن الشيعة كانت لهم قوة صاخبة فى ذلك العصر. وربما كانت رسالة الخوارزمى التى بعثها الى الشيعة بنيسابور لما قصدهم اليها محمد بن ابراهيم تمثل مأساة الشيعة أصدق تمثيل، ولننظر كيف يقول :

”وأتم ونحن - أصلحنا الله وإياكم ! - عصابة لم يرض الله لنا ثواب العاجل، فأعد لنا ثواب الآجل، وقسمنا قسمين قسما مات شهيدا، وقسما عاش طريدا، فالحنى يحسد الميت على ما صار اليه، ولا يرغب بنفسه عما جرى اليه، قال أمير المؤمنين ويعسوب الدين عليه السلام: ”الحنى الى شيعتنا أسرع من الماء الى الخدور“ وهذه مقالة أسست على الحن وولد أهلها فى طالع الهزاهز والفتن، فحياة أهلها نقص، وقلوبهم حشوها غصص، والأيام عليهم متحاملة والدنيا عليهم مائلة، فاذا كنا شيعة أئمتنا فى الفرائض والسنن، ومتبى آثارهم فى كل قبيح وحسن، فينبغى أن نتبع آثارهم فى الحن : غصبت سيدتنا فاطمة صلوات الله عليها وعلى آله

(١) هذا الفصل القصير لا يفتنى عن مراجعة الفصول المطولة فى باب (الآراء والمذاهب) بالجزء الثانى . ويمكن القول بأن الأدب فى كل عصر صورة للحياة العقلية، غير أن قوة الحيوية فى كتاب القرن الرابع ميزتهم بطابع خاص .

ميراث أيها — صلوات الله عليه وعلى آله — يوم السقيفة ، وأخر أمير المؤمنين عن الخلافة ، وسمّ الحسن رضى الله عنه سرا ، وقتل أخوه كرم الله وجهه جهرا ، وصلب زيد بن على بالكاسية ، وقطع رأس زيد بن على فى المعركة ، وقتل ابنه محمد وإبراهيم على يد عيسى بن موسى العباسى ، ومات موسى بن جعفر فى حبس هارون . وسمّ على بن موسى بيد المأمون ، وهزم لإدريس بفتح حتى وقع الى الأندلس فريدا ومات عيسى بن زيد طريدا شريدا " انخ وفى هذه الرسالة تفاصيل مزججة عما لقيه العلويون من المحن والمصائب يتلقونها صابرين من خصومهم الذين أصروا على إبادتهم من الوجود ، والذي يقرؤها كاملة فى رسائل الخوارزمى يدرك جيدا كيف كانت العصبية للشيعه قوية حادة فى ذلك العصر ، وكيف تشبعت عقول بعض الكتاب بالمعانى البديعة فى محاوراتهم العقلية ، فمن الرائع حقا أن يقرّر الخوارزمى أن على بن أبى طالب شتم على المنابر ألف شهر فما شك أنصاره فى وصيته ، وأن النبى محمدا كذب بضع عشرة سنة فما آتهموه فى نبوته ، وأن إبليس عاش مدة تزيد على العدد فلم يرتأبوا فى لعنته . وفى رأى أن مثل تلك الرسالة يوضح كثيرا مما غمض من تاريخ الأمم الاسلاميه فان الكتاب الذين ينتسبون الى أحزاب يدافعون عنها قد تباح لهم فرص كثيرة تبصرهم بما خفى من تاريخ من يناصرونهم ومن يعادونهم وإن كانوا متهمين فى مدح من يرضون عنه وذم من يخرجون عليه .

٢ — ويحارب الجدل العنيف الذى كان ينشب كل يوم بين العلويين والعباسيين والعداوات التى كانت تقوى وتشتد كلما أثيرت ذكرى الخلافة والخلفاء وزاها ممثلة فى الآثار الثرية فى ذلك العهد ، كانت تقوم فتنة أخرى هى الخلاف بين العرب والعجم وأنقسام الأدباء الى فريقين فريق يفضل العرب وآخر يفضل العجم ، وهى فتنة قديمة شبت منذ كان للوالى وأنصار الفرس أطماع فى دولة الخلافة ، وظلت تزداد وتقوى بفضل الجهود المتصلة التى كان يبذلها الوزراء الفارسيون لكبح النفوذ العربى راجين أن ينتقل إليهم النفوذ الادبى والسياسى والمادى جميعا .

ولبديع الزمان الهمداني رسالة جيدة تمثل تلك المناوشات يميل فيها الى تفضيل العرب على العجم وعلى سائر الأمم إذ كانوا في رأيه أوفى وأشجع وأعلم وأحلم وإن لم يكونوا أحسن ملابس وأنعم مطاعم، ويرى أن فضل العرب لا ينكره إلا وغب وأن الله قدم ملك العجم ليحتج عليها وأخر ملك العرب ليحتج بها، وأن العجم ماملكت حتى تواصلت، والعرب ما ملكت إلا حين تواصلت، وأن العجم ما تواصلت إلا بأسا من نفوسها، وأن العرب ما تواصلت إلا لما في رعوسها من النخوة، وهذا طبيعي فلا تكاد السباع تأتلف كما لا تكاد البهائم تختلف. ثم يمضي بديع الزمان فيتحدث عن أعياد الفرس وعبادتهم للنار وهو في ذلك يسخر منهم ويفضل العرب عليهم.

٣ — والذي يهمننا من ذلك كله هو تقرير ما يمثله النثر في ذلك العهد من الشقاق الذي كان ينور بين العرب والفرس من حين إلى حين، أما حجج بديع الزمان في تفضيل العرب على الفرس وحجج خصومه في تفضيل الفرس على العرب فتلك أشياء لا يهمننا تحقيقها الآن. وذلك الخلاف له قيمته في تقدير الحيوية التي كان يحسها رجال الأدب لذلك العهد فقد كانوا يمثلون طوائفهم ودولهم بذلك الدفاع الذي كان يفيض حياة وقوة، وكان يحتوى أحيانا على مباحث جيدة في بيان الفضائل النفسية والاجتماعية والأدبية التي تمتاز بها الأمم والشعوب.

٤ — وما يتصل بتصوير الحياة العقلية طريقة أولئك الكتاب في شرح حقائق الحياة. ويظهر أنهم كانوا يميلون الى الصراحة المطلقة فيما يختص بنعيم العقل والحواس، فما كانوا يخفون أغراضهم بالرمز والاشارة وإنما كانوا يصرحون بما يحبون الخوض فيه، فكان من ذلك أن أكثروا من الرسائل في تهادى الخمر وأن وصفوا مجالس الشراب واللهو وصفا مغريا لا يترك هفوات الشباب ولا جرائم السكر بدون تصوير، وعرضوا للجمال الحسى في الغلمان فوصفوه وصفا جارحا لا نكاد نسيغه اليوم، فقد حذف الشيخ محمد عبده طائفة من مقامات بديع الزمان لما فيها من الصراحة المفرطة في تصوير الشهوات. وللبغاء الشاعر رسالة جميلة

فى وصف ليلة أنس ذكرها الثعالبى فى الجزء الأول من اليتيمة لا يقرؤها القارئ بدون أن يدهش من حب أولئك الكتاب لتصوير لذات الحياة . وما نحب أن نطيل فى بيان هذه النقطة لأن لها مكانا غير هذا . وإنما نقرر أن الذى يراجع آثار الكتاب فى ذلك العصر يقتنع بأنهم لم يكونوا فى الأغلب رجال حشمة وقار ، وإنما كانوا يفضلون الصراحة العابثة فيما يقولون وما يعملون^(١) .

هـ — ومن أهم الجوانب التى تمثل الحياة العقلية فى ذلك العصر الخصومات العنيفة التى قامت بين الكتاب ، فقد كانت بينهم مناوشات ومجادلات نشأت من أطعاهم فى الحياة المادية ، وكانوا يمثلون غالبا طوائف من الأفكار الدينية والحزبية يقومون فى الدفاع عنها بما تقوم به الجرائد المغرضة فى العصر الحاضر ، وكان لهم من القوة ما كان للشعراء ، فلم يكن بد من أن يتنافس أصحاب الملك فى تزيينهم ، ولم يكن بد كذلك من أن يتنافس هؤلاء فى الاستئثار بالخطوة عند الوزراء والرؤساء والملوك .

(١) وقد رأينا بعد البحث أنهم يؤثرون الأدب الصريح ، فيحدثون عرب الهنات والعورات فى عبارات صريحة لا تسترها كناية ولا تلويح ، وأكثرهم يترج الجدل بالهزل فى أساليب مكشوفة يفرمها الطبع فى بعض الأحيان . ولا نملك هنا إيراد الشواهد ، لأن الفرق فى عصرنا يأتى ذلك . وحسبنا أن نشير الى ما كتبه الثعالبى عن بعض العورات فقد شعر بشئ قليل من الحرج اضطره الى أن يعتد بهذه الكلمات :

”ذكر الأعضاء لا يؤثم ، وإنما المأثم فى ذكرها شتم الأعراض وقول الرفث فى أكل لحوم الناس وقذف المحصنات“ تمار القلوب ص ١٨٠

وهذه مشكلة قديمة فى اللغة العربية ، فقد تحدث ابن قتيبة فى مقدمة عيون الأخبار عن هذا الأسلوب فى التعبير ودافع عنه فى حاشية بسلام طويل تكفى منه بالأسطر الآتية :

”واعلم أنك ان كنت مستغنيا — عن الزناح — بنسكك فان عرك عن يترخص بما شددت فيه محتاج اليه . وان الكتاب لم يعمل لك دون عرك فيها على ظاهر محبتك ، ولو وقع فيه توقي المتزمتين لذهب شطربها ، وتسطر مائه . ولأعرض عنه من أحيانا أن يقل اليك ملك . وإنما مثل هذا الكتاب مثل المائدة تختلف فيها مذاقات الطعوم لاختلاف شهوات الآكلين . وإذا مر بك حديث فيه إفصاح بذكر عورة أرفج أو وصف فاحشة فلا يملكك انكسوع أو التخاصع على أن تصرخك ، وتعرض بوجهك ، فان أسماء الأعصاء لا تؤثم ، وإنما المأثم فى شتم الأعراض وقول الزور والكذب وأكل لحوم الناس بانقيب“ .

راجع مقدمة عيون الأخبار .

وفي الرسالة التي كتبها بديع الزمان الى أبي نصر بن المرزبان فقرات مرة تمثل ما كان عليه كتاب ذلك العصر من الطمع في المناصب الرسمية ومن ضعف الخلق عند الغنى، ومن النبل عند الفقر، إذ "تنسبهم أيام اللدونة، أوقات الخشونة، وأزمات العذوبة، ساعات الصعوبة" وقد كانوا كما قال : " ما آتسعت دورهم إلا ضاقت صدورهم، ولا أوقدت نارهم إلا أنطفأ نورهم، ولا زاد ما لهم إلا نقص معروفهم، ولا ورمت أكياسهم إلا ورمت أنوفهم، ولا صلحت أحوالهم إلا فسدت أعمالهم، ولا فاض جاههم إلا غاضت مياههم، ولا لانت برودهم إلا صلبت خدودهم^(١)" وفي تلك المنافسات الشديدة، وتلك الدسائس الملعونة، التي كانت تقع بين الكتاب دليل على جشعهم في حب الحياة وفهمهم لما فهمها ماديا يتناسب مع تلك العبقریات الفنية التي ظهرت في فقرهم ورسائلهم وأبحاثهم . ومن المؤلم أن تظل قوة الحقد ويقظة الأثرة، وشدة العداوة، في كل عصر، من السمات الغالبة على كبار الكتاب، فمن النادر أن نجد كاتباً كريماً يعطف على زملائه ويحب لهم الخير ويتقن لهم السداد . وقديماً أفزعت هذه الظاهرة عبد الحميد بن يحيى - وكان رجلاً نبيلاً - فكتب وصيته المعروفة يدعو بها الكتاب الى التعاون ونبذ الأحقاد . وفي أيامنا تبعث تلك الشائيل من جديد فلا نجد كاتباً في العالم العربي يحب لأخيه ما يحب لنفسه، بحيث نظن أن شيوخ العبقرية يوحى بالطمع والاستبداد بالفضل والاستئثار بالجاه .

٦ - وأهم الخصومات التي وقعت بين كتاب ذلك العصر خصومة الهمداني والحوارزى وخصومة التوحيدى والصاحب بن عباد .

أما خصومة الهمداني والحوارزى فترجع الى رغبة الهمداني في الظهور وطمعه في الانفراد بالشهرة، وأهم مصدر لهذه الخصومة الرسالة المطولة التي كتبها الهمداني في وصف المناظرة التي قامت بينه وبين الحوارزى، وهى رسالة مغرضة مملوءة بالتحامل والتهافت، وليس فيها أفكار جدية تجعل خصومة الرجلين خصومة بين عقليين، إنما هى محاورات لفظية تدل على

غلبة الزخرف وتمكنه من السيطرة على عقول أهل ذلك الجيل . ولو أن الخوارزمى دَوَّن بدوره تلك المناظرة لرأينا وجهين فى بسط ذلك الحادث الأدبى وأستطعنا أن نستخلص من مقابلة النصين نفس الرجلين ، ولكن الهمذانى تكلم وحده فعرفنا فقط مبلغ زهوه وكبريائه وطمعه فى قهر كاتب كان يومئذ على رأس الكاتبتين .

أما خصومة التوحيدى لأبن عباد فترجع فيما ذكر كُتاب التراجم الى سبب مادى ، وذلك أن التوحيدى رغب فى مال ابن عباد وجاهه فضاق عنه صدر هذا ، فكتب التوحيدى كتابه « مثالب الوزيرين » وهو كُتاب جارح كشف به عورات ابن العميد وابن عباد . ثم عاد إليهما بالتجريح أيضا فى كتابه « الإمتاع والمؤانسة » وأسلوبه فى الهجاء أسلوب خطر فظيخ إذ يختلق من الحوادث والإشارات وينطقهما برسائل ومقطوعات تهوى بهما الى الحضيض . ويعدُّ التوحيدى من الوجهة الفنية رجلا خصب الذهن ، غنى اللغة ، وافر المحصول ، قوى الخيال .

وقد تنبه المتأدبون الى تحامل التوحيدى وإسرافه فى التعصب ضدَّ ذينك الوزيرين وشاع الاعتقاد بأن كتابه مثالب الوزيرين كُتاب مشؤم لا يملكه أحد إلا انعكست أحواله ، ويذكر ابن خلكان أنه جرب هذا وجربه من يثق به ! فاذا صح هذا الوهم كان التوحيدى قد عوقب على بغيه وظلمه وأقترائه : فقد أنطق الصاحب بن عباد بعبارات منجّلة يندى لها وجه القارئ ويفتر منها الطبع والذوق ، وإن كانت نظمت فى أسلوب شائق خلاب .

٤ - الفكاهات

١ - ليست الفكاهات النثرية مما أبدته كتاب القرن الرابع ، ولكنها ظهرت فيه ظهورا واضحا ، وصارت فنا واضع الرسوم ، بحيث يمكن الحكم بأن الكتاب كانوا يقصدون إليها قصدا ، ويتنافسون في تزويرها وتحبيرها . ومن أشهرهم في هذا الباب بديع الزمان ، فقد كتب في الفكاهة عدة مقامات ، منها المقامة الشامية التي أنطق فيها « زوج الاثنين » أمام قاضي الشام ، وكانت إحداها تدعى صداقا ، والأخرى تلتبس طلاقا .

القاضي : ما تقول في الملتمة صداقها^(١) ؟

الزوج : أعز الله القاضي ! صداق عن ما ذا ؟ وأنا غريب من أهل الأسكندرية ، فوالله ما أثقلت لي وتدا ، ولا أشبعت لي كبدا ، ولا عمرت خرابا ، ولا ملأت جرابا .

القاضي : إنك تبطنها !

الزوج : نعم ! لكن فإ غير بارد ، وثديا غير ناهد ، وبطنا غير والد ، وعينا غير واجد ، وريقا غير ريق ، وطريقا غير ضيق .

القاضي - للرأة - : ما تقولين ؟

المرأة : أيد الله القاضي ! هو أكذب من أمه ، وأكثري اللؤم من حيله ، وأفسد عشرة من أسفله . والله لقد صادفت من فمه صقرا ، ومن يده صخرا ، ومن صدره سم خياط ، لا يرشح بقيراط ، ولقد زففت إليه بدنا كالديباج ، ووجها كالسراج ، وعينا كعين النعاج ، وثديا كحقي العاج ، وبطنا كظهر الهملاج ، وحشئ ضيق الزناج ، خشن المنهاج ، حار المزاج ، صعب العلاج ، ولكن كيف ألد ، وهو لا ينجز ما وعد ؟ وكيف ينجز ولا يجحد ؟ وهو يجتهد ، لو لم يخنه الوتد !

(١) حولنا هذه المقامة واتى بعدها الى الحوار بتصرف قليل

القاضى : أيها الرجل، قد رميتك بالعنة !

الزوج — وقد مال الى المرأة محتداً — :

ألم أجعل تسعينك ثلاثين؟ ألم أعرك فى ليلة عشرين، حتى أسقطت الجنين؟

المرأة : لأشهد أيها القاضى على هذا الإقرار !

الزوج : خدعتنى يا دَفَّار !

٢ — والمقامة المضيرية من أنضر ما كتب فى الفكاهات ، وأنظر كيف يتحدث عيسى

ابن هشام :

”كنت بالبصرة ومعى أبو الفتح الاسكندرى رجل الفصاحة والبلاغة ، وحضرنا معه دعوة بعض التجار، فقدمتُ الينا مضيرة تنى على الحضارة؛ وتؤذن بالسلامة، وتشهد لمعاوية رضى الله عنه بالإمامة، فى قصعة يزل عنها الطرف، ويموج فيها الظرف، فلما أخذت فى الخوان مكانها، ومن القلوب أوطانها، قام أبو الفتح الاسكندرى يلعبها وصاحبها، ويمقتها وآكلها، ويثلبها وطابعها . وظنناه يمزح، فاذا الأمر بالضد، وإذا المزح عين الجحد، وتتنى عن الخوان، وترك مساعدة الإخوان، ورفعتنا فارتفعت معها القلوب، وسافرت خلفها العيون، وتحلّبت لها الأثواء، وتلمظت لها الشفاه؛ وأتقدت لها الأكباد، ومضى فى أثرها الفؤاد^(١) .

ولكنّا ساعدناه على هجرها، وسألناه عن أمرها، فقال :

قصت معي أطول من مصيبتى فيها، وأوحدثكم بها لما أمنت المقت، وإضاعة الوقت .

قلنا هات .

فقال :

دعاني بعض التجار إلى مضيرة وأنا ببغداد ، ولزمنى ملازمة الغريم، والكلب لأصحاب الرقيم، إلى أن أجبته إليها . وقننا، بفعل طول الطريق يتنى على زوجته، ويفديها بمهجته؛ ويصف حذقها فى صنعتها، وتأقحها فى طبخها، ويقول :

(١) للقارئ أن يلاحظ الفكاهة فى هذا الموطن

يا مولاي، لو رأيتها، والخرقة في آستها، وهي تدور في الدور، من التنور إلى القدور، ومن القدور إلى التنور، تنفث فيها النار، وتلدق بسديها الأبرار، ولو رأيت الدخان وقد غبر في ذلك الوجه الجميل، وأثر في ذلك الخلد الصقيل، لرأيت منظرا تحار فيه العيون، وأنا أعشقها لأنها تعشقتني، ومن سعادة المرء أن يرزق المساعدة من حليته، وأن يسعد بظيعته، ولا سيما إذا كانت من طيبته، وهي ابنة عمي لحا طيبتها طيبتني، ومدينتها مدينتي، وعمومتها عمومتني، وأرومتها أرومتي، لكنها أوسع مني خلقا، وأحسن خلقا .

وصدعني بصفات زوجته، حتى آتيتها إلى محله، ثم قال :

يا مولاي ! ترى هذه المحلة ؟ هي أشرف محال بغداد، يتنافس الأخيار في تزولها، ويتغاير الكبار على حلولها، ثم لا يسكنها غير التجار، وإنما المرء بالجار، وداري في السطة^(١) من قلاذتها، والنقطة من دائرتها .

كم تقدر يا مولاي أنفق على كل دار منها ؟

قله تخميناً، إن لم تعرفه يقيناً .

أبو الفتح : الكثير !

التاجر : يا سبحان الله ! ما أكبر هذا الغلط ! تقول الكثير فقط ؟

(وتنفس الصعداء، وقال سبحان من يعلم الأشياء !)

قال أبو الفتح : وآتيتها إلى داره .

التاجر : هذه داري . كم تقدر يا مولاي أنفق على هذه الطاقة، أنفقت والله عليها فوق الطاقة، ووراء الفاقة . كيف ترى صنعها وشكلها، رأيت بالله مثلها ؟ أنظر إلى دقائق الصنعة فيها، وتأمل حسن تعريجها فكأنما خط بالبركار . وأنظر إلى حذق النجار في صنعة هذا الباب، اتخذها من كم ؟ قل .

(١) السطة : الواسطة، وهي كلمة يكثر ورودها في كلام بديع الزمان في مثل هذا المعنى فقد جاء في المقامة السجستانيّة ما نصه :

« آتيت من دائرة البلد إلى نقطتها، ومن قلاذة السوق إلى سطلها » .

أبو الفتح : ومن أين أعلم ؟

التاجر : هو ساج من قطعة واحدة ، لا ماروض ولا عفن ، اذا حرك أُنْ ، واذا تهر طُنْ . من آتخذهُ يا سيدى ؟
أبو الفتح : ؟

التاجر : اتخذه أبو اسحق بن محمد البصرى ، وهو والله رجل نظيف الأتواب ، بصير بصنعة الأبواب ، خفيف اليد فى العمل . لله دَرْ ذلك الرجل ! بجيأتى لا آستعنت إلا به على مثله . وهذه الحلقة ؟ تراها ؟ اشتريتها فى سوق الطرائف من عمران الطرائفى بثلاثة دنانير معزية . وكَم فيها ياسيدى من الشبه ؟ فيها ستة أرطال ، وهى تدور بلولب فى الباب ، بالله دورها ، ثم أقرها وأبصرها ، وبجيأتى عليك لا آشتريت الحلق إلا منه ، فليس يبيع إلا الأعلاق .
قال أبو الفتح : ثم قرع الباب ودخلنا الدهليز وقال :

التاجر : عمرك الله يا دار ، ولا خربك يا جدار ، فما أمتن حيطانك ، وأوثق بنيانك ، وأقوى أساسك ! تأمل بالله معارجها ، وتبين دواخلها وخوارجها ، وسلنى كيف حصلتها ، وكَم من حيلة آحتلتها ، حتى عقدتها ؟
أبو الفتح : ؟

التاجر : كان لى جار يكنى أبا سليمان يسكن هذه المحلة ، وله من المال ما لا يسعه الخزن ، ومن الصامت ما لا يحصره الوزن . مات رحمه الله وخلف خلفا أُلْفَغه بين الخمر والزمر ومزقه بين الزرد والقمر ، وأشفقت أن يسوقه قائد الأضطرار ، إلى بيع الدار ، فيبيعها فى أثناء الضجر ، أو يجعلها عرضة للخطر ، ثم أراها ، وقد فاتنى شراها ، فأتقَطع عليها حشرات ، إلى يوم المات ، فعمدت إلى أثواب لا تنض تجارتها ، لحملتها اليه ، وعرضتها عليه ، وسامته على أن يشتريها نسيّة ، والمُدبر يحب النسيّة عطية ، والمتخلف يعتدها هدية ، وسألته وثيقة بأصل المال ففعل ، وعقدها لى ، ثم تفاظلت عن أقضائه ، حتى كادت حاشية حالة ترق ، فآيته ، فآتضيته ، وآستهنلى فأنظرتة ، وآتمس غيرها من الثياب فأحضرتة ، وسألته أن يجعل داره

رهينة لدىّ، ووثيقة في يديّ، ففعل ، ثم درجته بالمعاملات إلى بيعها فحصلت لي بمجد صاعد، وبخت مساعد ، وقوة مساعد، ورب ساع لقاعد ! وأنا بمجد الله محدود في مثل هذه الأحوال ، وحسبك يا مولاي أنى كنت منذ ليال نائماً في البيت مع من فيه إذ قُرع علينا الباب ، فقلت من الطارق المتتاب ، فاذا امرأة معها عقد لآل ، في جلد ماء ورقة آل ، تعرضه للبيع ، فأخذته منها إخذة خلس، وأشتريته بثمان بخس، وسيكون له نفع ظاهر، وريح وافر، بعون الله تعالى .

وانما حدّثك بهذا الحديث لتعلم سعادة جدى في التجارة ، والسعادة تنبسط الماء من الحجارة، الله أكبر! لا ينبتك أصدق من نفسك، ولا أقرب من أمسك، اشتريت هذا الحصر في المناداة، وقد أخرج من دور آل الفرات، وقت المصادرات، وزمن الغارات، وكنت أطلب مثله منذ الزمن الأطون فلا أجده ، والدهر حُبلى ليس يُدرى ما يلد ، ثم آتفق أنى حضرت باب الطاق، وهذا يعرض في الأسواق، فوزنت فيه كذا وكذا ديناراً . تأمل بالله دقته ولينه وصنعتة ولونه، فهو عظيم القدر، لا يقع مثله الا في الندر، وإن كنت سمعت بأبى عثمان الحصرى فهو عمله ، له أبى يخلفه الآن في حانوته ، لا يوجد أعلق الحصر إلا عنده، فبجائى لا أشتريت الحصر الا من دكانه ، فالمؤمن ناصح لآخوانه ، لا سيما من تحزم بخوانه .

الى هنا يتصوّر القارئ ضجر أبى الفتح وهو ينتظر طعام المضيرة .

ولكن التاجر يستأنف الحديث فيقول :

” ونعود الى حديث المضيرة، فقد حان وقت الظهيرة “ .

يا غلام! الطست والماء .

أبو الفتح — فى سره — الله أكبر! ربما قرب الفرج، وسهل المخرج .

(ويتقدّم الغلام بالماء) .

التاجر : ترى هذا الغلام ؟ إنه رومى الأصل ، عراقى النشء ، تقدم يا غلام وأحسر
عن رأسك ، وشمر عن ساقك ، وأنض عن ذراعك ، وأقتر عن أسنانك ، وأقبل وأدبر .

(ويفعل الغلام ذلك) .

التاجر : بالله من أشتراه ؟

أبو الفتح : ؟

التاجر : اشتراه والله أبو العباس ، من النخاس ، ضح الطست وهات الابريق .

(يضع الغلام الابريق ويأخذه التاجر فيقلبه ويدير فيه النظر ثم ينقره) .

التاجر : أنظر الى هذا الشبه كأنه جذوة الذهب ، أو قطع الذهب ، شبه الشام وصنع
العراق ، ليس من خلقان الأعلاق ، قد عرف دور الملوك . تأمل حسنة وسلى : متى أشتريته ؟

أبو الفتح : ؟

التاجر : اشتريته والله عام المجاعة ، وأدخرته لهذه الساعة ، يا غلام الابريق .

(يقدم الغلام الابريق فيأخذه التاجر ويقلبه) .

التاجر : وأنوبه منه ، لا يصلح هذا الابريق الا لهذا الطست ، ولا يصلح هذا
الطست الا مع هذا الدست ، ولا يصلح هذا الدست الا فى هذا البيت ، ولا يجمل هذا
البيت إلا مع هذا الضيف ، أرسل الماء يا غلام ، فقد حان وقت الطعام .

(ويصب الغلام الماء فيتأمله التاجر ويقول :) .

التاجر : ترى هذا الماء ؟ ما أصفاه ! أزرق كمين السنور ، وصاف كقضيبي البلور ،
استقى من الفرات ، وأستعمل بعد الليات ، بجاء كلسان الشمعة ، فى صفاء الدمعة ، وليس
الشان فى السقاء ، الشان فى الإناء ، لا يدلك على نظافة أسبابه ، أصدق من نظافة شرابه ...
وهذا المنديل ؟ سلى عن قصته فهو نسج جرجان ، وعمل أزجان ، وقع الى فاشتريته ، فاتخذت
بعضه أمرأتى سراويل ، واتخذت بعضه منديلا ، دخل فى سراويلها عشرون ذراعا ، وأترعت

من يدها هذا القدر اتزاعا ، وأسلمته الى المطرز حتى صنعه كما تراه ، وطززه ثم رددته من السوق ، وخرتته في الصندوق ، وأذخرته للظراف ، من الأضياف ... يا غلام ! الخوان ، فقد طال الزمان ، والقصاع ، فقد طال المصاع ، والطعام ، فقد كثر الكلام .

(ويأتى الغلام بالخوان فيقلبه التاجر وينقره ببنانه ويعجمه بأسانه) .

التاجر : عمر الله بغداد ! فما أجود متاعها ، وأظرف صناعاتها ، تأمل بالله هذا الخوان وأنظر الى عرض متنه ، وخفة وزنه ، وصلاية عوده ، وحسن شكله .

أبو الفتح — وقد ضاق صدره — :

هذا الشكل ، فتى الأكل ؟

التاجر : عجل يا غلام ، لكن الخوان قوائمه منه .

أبو الفتح — وقد جاشت نفسه — :

بقى الخبز وآلاته ، والخبز وصفاته ، والحنطة أين أشتريت أصلا ، وكيف اكرتلى لها حملا ، وفي أى رضى طحن ، وإجانة عجن ، وفي أى تنور سيجر ، وخباز استؤجر ؟ .

وبقى الحطب ، من أين أحتطب ، ومتى جلب ، وكيف صفف ، حتى جفف ، وحبس حتى يبس ؟ ؟

وبقى الخباز ووصفه ، والتلميد ونعته ، والدقيق ومدحه ، والخبز وشرحه ، والملح وملاحظته .

وبقيت السكرجات من أخذها ، وكيف آتخذها ، ومن آستعملها ، ومن عملها ؟ ؟

والخلل كيف آتقى عنبه ، أو آشترى رطبه ، وكيف صهرجت معصرته ، وآستخلص ليه ،

وكيف قُيرجيه ، وكَم يساوى دنه ؟

وبقى البقل كيف آحتيل له حتى قطف ، وفي أى مبقلة رصف ، وكيف تؤثق حتى نظف ؟

وبقيت المضيرة ، كيف آشترى لحمها ، ووفى شحمها ، ونصبت قدرها ، وأبججت نارها ،

ودقت أبزارها ، حتى أجيد طبخها ، وعقد مرقها ؟ وهذا خطب يطم ، وأمر لا يتم !

(ويقوم أبو الفتح) .

التاجر : أين تريد ؟

أبو الفتح : حاجة أقضيها !

التاجر : يا مولاي ! تريد كنيفا يزرى بربيعي الأمير، ونحرفي الوزير، قد جُصص أعلاه، وصُهرج أسفله، وسطّح سقفه، وفرشت بالمرمر أرضه، يزل عن حائطه الذر فلا يقلق، ويمشي على أرضه الذباب فيزلق، عليه بابٌ غير أنه من خليطى ساج وعاج، مزدوجين أحسن أزدواج، يتنى الضيف أن يأكل فيه .

أبو الفتح : كل أنت من هذا الجواب، لم يكن الكنيف في الحساب !

(ويمضى أبو الفتح فيقول) .

ونخرجت نحو الباب، وأسرعت في الذهاب، وجعلت أعدو وهو يتبعني ويصيح (يا أبا الفتح، المضيرة، يا أبا الفتح) وظن الصبيان المضيرة لقبا فصاحوا صياحه، ورمت أحدهم بحجر، من فرط الضجر، فلقى رجل الحجر بعماته، فغاص في هامته، فأخذت من النعال بما قدم وحدث، ومن الصفع بما طاب وخبث، وحشرت الى الحبس، فأقمت عامين في ذلك النحس، فنذرت أن لا آكل مضيرة ما عشت، فهل أنا في ذا يا آل همدان ظالم ؟

قال عيسى بن هشام :

فقبلنا عذره، ونذرنا نذره، وقلنا : قديما جنت المضيرة على الأحرار، وقدمت الأراذل على الاخيار !

٣ — ومن الفكاهات التي صيغت صياغة فنية ما كتبه أبو الخطاب الصابي في صفة حمل أهداه اليه أبو العباس بن سابور :

« وصلت رقعتك ففضضتها عن خط مشرق، ولفظ موق، وعبرة مصيبة، ومعان غريبة، وآتساع في البلاغة يعجز عنه عبد الحميد في كتابته، وسحبان في خطابته، وتصرف بين جدّ أمضى من القدر، وهزل أرق من نسيم السحر، وتقلب في وجوه الخطاب، الجامع

للصواب، إلا أن الفعل قصر عن القول : لأنك ذكرت حملا، جعلته بصفتك جملا، فكان المعيدى الذى تسمع به ولا أن تراه . وحضر فرأيت كيشا متقادما الميلاد، من نتاج قوم عاد، قد أفتته الدهور، وتعاقت عليه العصور، فظننته أحد الزوجين اللذين جعلهما نوح فى سفينته، وحفظ بهما جنس الغنم لذريته، صغر عن الكبر، ولطف عن القدم، فبانت دمايته، وتقاصرت قامته، وعاد ناحلا ضئيلا، باليا هزيلا، بادرى السقام، عارى العظام، جامعا للعائب، مشتملا على المثالب، يعجب العاقل من حلول الحياة به، وتأنى الحركة فيه، لأنه عظم مجلّد، وصوف ملبد، لا يجدد فوق عظامه سلبا، ولا تلقى يدك منه الا خشبا . لو ألقى الى السبع لأباه، ولو طرح للذئب لعافه وقلاه، قد طال للكلأ فقده، وبعد بالمعى عهده، لم يرالقت إلا نائما، ولا عرف الشعر إلا حالما . وقد خيرتنى بين أن أقننيه فيكون فيه غنى الدهر، أو أذبحه فيكون فيه خصب الرجل، فملت إلى استبقائه لما تعرف من محبتي فى التوفير، ورغبتى للتشير، وجمعى للولد، وأدخارى للعتد، فلم أجد فيه مستمتعا للبقاء، ولا مدفعا للفناء، لأنه ليس بأبنى فتحمل، ولا بفتى فينسل، ولا بصحيح فيرى، ولا بسليم فيبقى، فملت الى الثانى من رأييك، وعولت على الآخر من قوليك، وقلت : أذبحه فيكون وظيفة للعيال، وأقيمه رطبيا مقام قديد الغزال، فأشددنى وقد أضرمت النار، وحدثت الشفار، وثمر الجزار :

أعيذها نظرات منك صادقة أن تحسب الشحم فيمن شحمه ورم

وقال : ما الفائدة لك فى ذبحى، وأنا لم يبق منى إلا نفس خافت، ومقلّة إنسانها باهت، لست بذى لحم فأصلح للأكل، لأن الدهر قد أكل لحمى، ولا جلدى يصلح للدباغ لأن الأيام قد مزقت أدمى، ولا لى صوف يصلح للغزل لأن الحوادث قد حصّت وبرى !! فان أردتنى للوقود فكف برأيقى من نارى، ولن تفى حرارة جمرى بريح قتارى ! فلم يسق إلا أن تطلبنى بذحل، أو بينى وبينك دم ! فوجدته صادقا فى مقالته، ناصحا فى مشورته، ولم أعلم من أى أمره أعجب ؟ أمن مآطلته الدهر بالبقاء ؟ أم صبره على الضر والأواء ؟

أم قدرتك عليه مع إعواز مثله ، أم تأهيلك الصديق به مع خسارة قدره ! ويا ليت شعرى إذ كنت وإليك سوق الغنم ، وأمرك ينفذ فى الضأن والمعز ، وكل كبش سمين ، وحمل بطين ، مجلوب إليك ، مقصور عليك ، تقول فيه قولاً فلا ترد ، وتريده فلا تصد ، وكانت هديتك هذا الذى كأنه ناشر من القبور ، أو قائم عند النفخ فى الصور ، فما كنت مهدياً لو أنك رجل من عرض الكتاب ، كأبى على وأبى الخطاب ، ما كنت تهدى إلا كلباً أجرب ، أو قرداً أحذب !^(١)

٤ — وكتب أبو إسحاق الصابى يعزى أبا بكر بن قريعة عن ثور أبيض جلس للعرء عليه تراقماً وتحماقاً .

”التعزية على المفقود — أطال الله بقاء القاضى ! — إنما تكون بحسب محله من فاقده ، من غير أن تراعى قيمته ، ولا قدره ، ولا ذاته ، ولا عينه ، إذ كان الغرض منها تبريد الغلة ، وإخماد اللوعة ، وتسكين الزفرة ، وتسفيس الكربة ، فربّ ولد عاق ، وأخ مشاق ، وذى رحم أصبح لها قاطعاً ، وقريب قوم قد قلداهم عاراً ، وناط بهم شتاراً ، فلا لوم فى ترك التعزية عنه ، وأحرّ بها أن تكون تهتة بالراحة منه . ورب مال صامت غير ناطق ، قد كان صاحبه به مستظهِراً ، وله مستثمراً ، فالفجيجة به إذا فقد موضوعة موضعها ، والتعزية عنه واقعة منه موقعها . وقد بلغنى أن القاضى أصيب بشور كان له بفس للعرء عنه شاكياً ، وأجهش عليه باكياً ، وللندم عليه والها ، وحكى عنه حكايات فى التأين له ، وإقامة الندبة عليه ، وتعدد ما كان من فضائل البقر التى تفرقت فى غيره ، واجتمعت فيه وحده ، فكان كما قال أبو نواس ، فى مثله من الناس :

ليس على الله بمستنكر ان يجمع العالم فى واحد

لأنه يركب الأرض مغمورة ، ويشيرها مزروعة ، ويدور فى الدواليب ساقياً ، وفى الأرحاء طاحناً ، ويحمل الغلات مستقلاً ، والأثقال مستخفاً ، فلا يؤوده عظيم - ولا يعجزه جسيم ، ولا يجرى فى الحائط مع شقيقه ، ولا فى الطريق مع رفيقه ، إلا كان جلداً لا يسبق ، ومبرزاً

لا يلحق، وفائتاً لا ينال شأوه وغايته، ولا يبلغ مداه ونهايته . ويشهد الله أن مأساءه ساءنى، وما آله أكنى . ولم يجز عندى فى حق وده، استصغار خطب جل عنده فأرمضه وأرقه، وأمرضه وأقلقه ؛ فكنت هذه الرقعة فأصابها من الجوى فى مصابه هذا بقدر ما أظهر من إكباره إياه، وأبان من إعظامه له ، وأسأل الله تعالى أن يخصه من المعوضة بأفضل ما خص به البشر، عن البقر ، وأن يفرد هذه البهيمة العجاء بأثرة من الثواب ، يضيفها الى المكلفين من ذوى الألباب، فانها وإن لم تكن منهم، فقد استحققت أن لا تفرد عنهم ، بأن مس القاضى سبها، وصار اليه منتسبها ، حتى إذا أنجز الله ما وعده به من تمحيص سيئاتهم، وتضعيف حسنتهم، والإيفاء بهم الى الجنة التى رضىها لهم داراً، وجعلها لجماعتهم قراراً، وأورد القاضى أيدى الله تعالى موارد أهل النعم، مع أهل الصراط المستقيم ، جاء وثوره هذا مجنوب معه، مسموح له به ! وكما أن الجنة لا يدخلها الخبث، ولا يكون من أهلها الحدث ، ولكنه عرق يجرى من أعراضهم ؛ كذلك يجعل الله نور القاضى مركباً من العنبر الشجرى ، وماء الورد الجورى، فيكون له جونة عطر ونور ! وليس ذلك بمستبعد ولا مستنكر، ولا مستصعب ولا متعذر، إذ كانت قدرته بذلك محيطة، ومواعيده لأمثاله ضامنة، بما أعده الله فى الجنة لعباده الصادقين، وأوليائه الصالحين، من شهوات أنفسهم، وملاذ أعينهم، ما هو منحة من غامر فضله، وفائض كرمه، عاقبة ذلك مع صالح مساعده، ومحمود شيمه، وقلبي بمعرفة خبره — أدام الله عزه ! — فيما أدرعه من شعار الصبر، واحتفظ به من إشار الأجر، ورفع اليه من السكون لأمر الله تعالى فى الذى طرقه ، والشكر له فيما أزعجه وأقلقه، فليعرفنى القاضى من ذلك ما أكون ضارباً معه بسهم المساعدة عليه، وأخذاً بقسط المشاركة فيه ^(١) .

هـ — ومن أطرف ما كتب على طريق الهزل والفكاهة "عهد التطفل" وهو عهد أنشأه أبو إسحاق الصابى على لسان طفيل اسمه (عليكا) كان يقع على مائدة معين الدولة بن بويه . والظريف فى هذا العهد أنه يجرى على نمط اليهود السلطانية فيبدأ بعرض خصائص المهود إليه، ويعين المهمات التى كتب من أجلها العهد فيقول :

”هذا ما عهد به عليّ بن أحمد المعروف بعليكا إلى عليّ بن عرس الموصل، حين استخلفه على إحياء سنته، وأستنابه في حفظ رسومه، من التطفل على أهل مدينة السلام وما يتصل بها من أرباضها وأكافها، ويجرى معها في سوادها وأطرافها، لما توسمه فيه من قلة الحياء، وشدة اللقاء، وكثرة اللقم، وجودة الهضم، وراه أهلا له من سدّ مكانه ...“ .

ثم يأخذ الأمر بالجد فيقول :

”أمره بتقوى الله التي هي الجانب العزيز، والحرز الحريز، والركن المنيع، والطود الرفيع، والعصمة الكاثلة، والحنة الواقية، والزاد النافع يوم المعاد ... وأن يستشعر خيفته في سره وجهره، ويراقبه في قوله وفعله ...“ .

وبعد كلام طويل في هذه النصائح الجدية ينتقل إلى صدر الموضوع فيقول :

”وأمره أن يتأمل أسم التطفيل ومعناه، ويعرف مغزاه ومنحاه ... فان كثيرا من الناس قد استقبحه ممن فعله، وكرهه لمن استعمله، ونسبه فيه إلى الشره والنهم، وحمله منه على التفه والقرم، فمنهم من غلط في استدلاله، فأساء في مقاله، ومنهم من شخ على ماله، فدافع عنه بأحتياله، وكل الفريقين مذموم، وجميعهما مالموم، ومنهم الطائفة التي ترى فيها شركة العنان، فهي نثله إذا كان لها، وتبدل على إذا كان لغيرها، وترى أن المنة في المطعم للهاجم الآكل، وفي المشرب للوارد الواغل، وهي أحق بالحرية، وأخلق بالخيرية ... وقد عُرِفَت بالتطفيل، ولا عار فيه عند ذوى التحصيل، لأنه مشتق من الطّفل وهو وقت المساء، وأوان العشاء، فلما كثر استُعمل في صدر النهار وعجزه، وأوله وآخره، كما قيل للشمس والقمر : قران وأحدهما القمر، ولأبى بكر وعمر : العمران وأحدهما عمر، وقد سبق إمامنا ^(١) (بيّان) رحمة الله عليه إلى هذا الأمر سبقا أوجب له خلود الذكر، فهو باق بقاء الدهر، ومتجدّد في كل عصر، وما نعرف أحدا نال من الدنيا حظا من حظوظها فبقى له منه أثر يخلفه وصيت يستبدّ به

(١) لا نذكر هنا ما اطلعا على شيء من نوادر (بيد) هذا، ولكن يظهر أنه كان من الشخصيات المشهورة بالتطفل في الأزمان الماضية .

إلا هو وحده ، فيبان رضوان الله عليه يذكر بتطفيله كما تذكر الملوك بسيرها ، فمن بلغ الى نهايته ، أو جرى إلى غايته ، سعد بفضارة عيشه في يومه ، ونباهة ذكره في غده . جعلنا الله جميعا من السابقين إلى مده ، والمذكورين كذ كراه ! “ .

ويقول فيمن يجب أن يشاهم المتطفلون :

” وأمره أن يعتمد موائد الكبراء والعظماء بغزايه ، وتُسط الأشراف والوزراء بسراياه ، فانه يظفر منها بالغنيمة الباردة ، ويصل عليها إلى الغريبة النادرة ، وإذا استقراها وجد فيها من طرائف الألوان ، الملذة للسان ، وبدائع الطعوم ، السائفة في الحلقوم ، مالا يحده عند غيرهم ، ولا يناله إلا لديهم ، لحذق صناعتهم ، وجودة أدواتهم ، وأتراح علمهم ، وكثرة ذات بينهم ، والله يوفر من ذلك حظنا ، ويستد نحوه لحظنا ، ويوضح عليه دليلنا ، ويسهل إليه سبلنا “ .

ويقول في أخلاق الموسرين من التجار :

” وأمره أن يعرض لموسرى التجار ، ومجهزى الأمصار ، من وكيرة الدار ، والعرس والإعذار ، فانهم يوسعون على نفوسهم في التواثب ، بحسب تضيقهم عليها في الراتب ، وربما صبروا على تطفيل المتطفلين ، وأغضوا على تجهم الواغلين ، ليتحدثوا بذلك في مجالسهم الرذلة ، ويعتدوا في مكارم أخلاقهم النذلة ، ويقول قائلهم الباجج باتساع طعامة ، المباهى بكثرة حطامه : إننى كنت أرى الوجوه الغريبة فاطعمها ، والأيدى الممتدة فأماؤها . وهذه طائفة لم ترد بما فعلته الكرم والسعة ، وإنما أرادت المتى والسمة ، فإذا أهدى الأريب الى طرائقها وصل إلى بغيته من إعلان قضيتها ، وفاز بمراة من ذخائر حسنتها ، إن شاء الله “ .

ويقول فيما يجب على المتطفل من مصادقة المدبرين والطباخين والحمالين :

” وأمره أن يصادق قهارة الدور ومدبريها ، ويرافق وكلاء المطابخ وحمالها ، فانهم يملكون من أصحابهم أزقة مطاعهم ومشاربهم ، يضعونها بحيث يحبون من أهل موداتهم

(١) تأمل الفكاهة في عبارة (رضوان الله عليه) . (٢) الكيرة صمام يصل ابتاجا بالقراغ من بناء البيت .

(٣) الاعذار: الختان ، وهو أيضا: تقديم صمام الختان . (٤) لقهارة جمع قهرمان وهو رئيس الخدمة المنزلية .

ومعارفهم . وإذا عدت هذه الطائفة أحدا من الناس خليلا من خلانها ، واتخذته أخا من إخوانها ، سعد بمرافقتها ، ووصل إلى محابه من جهاتها ، ومآربه فى جنباتها “ .

وأوصاه بعد ذلك أن يتعهد الأسواق ليتوسم من يتهاون لإقامة الولائم . ونصحه بأن ينصب الأرصاد على منازل المغنين والمغنيات ، وأمره أن يتجنب مجامع العوام المقلين ، ومحافل الرعاع المقترين ، لأن التطفيل على المعوزين لإجحاف ، وفيه إضرار بمرءة المتطفلين !

ثم قال فى سياسة الأكل :

”وأمره أن يحزر الخوان اذا وضع ، والطعام اذا نقل ، حتى يعرف بالحدس والتقريب ، والبحث والتنقيب ، عدد الألوان فى الكثرة والقلة ، وأقتنائها فى الطيب واللذة ، فيقدر لنفسه أن يشبع مع آخرها ، وينتهى منها عند آتائها ، ولا يفوته النصيب من كثيرها وقليلها ، ولا يخطئه الحظ من دقيقها وجليلها ، ومتى أحس بقلة الطعام ، وعجزه عن الأقوام ، أمعن فى أوله إمعان الكيس فى سعيه ، الرشيد فى أمره ، المالى لبطنه ، من كل حار وبارد ، وخيث وطيب ، فانه اذا فعل ذلك سلم من عواقب الأغمار الذين يكفون تطرفا ، ويقالون تأدبا ، ويظنون أن المائدة تبلغهم فى آخر أمرهم ، وتنتهى بهم الى غاية سعيهم ، فلا يلبثوا أن ينجحوا نجالة الوائب ، وينقلبوا بحسرة الخائب . أعاذنا الله من مثل مقامهم ، وعصمتنا من شقاء جدودهم ، إن شاء الله ! “

ثم قال يوصيه بأحتمال الضيم فى سبيل البطن :

”وأمره أن يروض نفسه ، ويغالط حسه ، ويضرب عن كثير مما يلحقه صفحا ، ويطوى دونه كشحا ، ويستحسن الصمم عن الفحشاء ، وإن أئته اللكرة فى حلقه ، صبر عليها فى الوصول الى حقه ، وإن وقعت به الصفعة فى راسه ، صبر عليها لموقع أضراره ، وإن لقيه لاق بالجفاء ، قابله باللطف والصفاء ، اذ كان قد وبلج الأبواب ، وخالط الأسباب ، وجلس مع الحضور ، وأمترج بالجمهور ، فلا بد أن يلقاه المنكر لأمره ، ويمر به المستغرب لوجهه ، فان كان حرا حيا أمسك وتذمم ، وإن كان فظا غليظا همهم وتكلم ، وتجنب عند ذلك المخاشنة ، وآستعمل مع المخاطب له الملاينة ، ليرد غيظه ، ويفل حده ، ويكف غربه ، ويأمن شغبه ، ثم اذا طال

المدى تكررت الألفاظ عليه فعرف، وأنست النفوس به فألف، ونال من المحال المجتمع عليها،
مثال من حشم وسئل الذهاب إليها .

وقد بلغنا أن رجلا من العصاة كان ذا فهم ودراية، وعقل وحصافة، طفل على ولية،
لرجل ذى حال عظيمة، فرمقته فيها من القوم العيون، وصرفت بهم فيه الظنون، فقال له
قائل منهم : من تكون أعزك الله ؟ فقال : أنا أول من دعى الى هذا الحق ، فقيل له :
وكيف ذاك ونحن لا نعرفك ؟ فقال : اذا رأيت صاحب الدار عرفني وعرفته نفسى . فجئى
به اليه . فلما رآه بدأه بأن قال له : هل قلت لطباخك أن يصنع طعاما زائدا على عدد
الحاضرين، ومقدار حاجة المدعوين ؟ قال : نعم ! قال : فانما تلك الزيادة لى ولأمثالى .
وبها يستظهر لمن جرى مجراى ، وهى رزق لنا أنزله الله على يدك وبك . فقال له : كرامة
ورحبا، وأهلا وقربا ! والله لا جلست إلا مع علية الناس ووجوه الجلساء ، إذ أطرفت
فى قولك، وتفنت فى فعلك . فليكن ذلك الرجل إماما يقتدى به، إن شاء الله ! “

وأوصاه بعد ذلك أن يكثر من تعاهد الأشياء المقوية للعدة المشهية للطعام “فانها عماد
أمره وقوامه، وبها أنتظامه والثباته” إذ كانت تعين على حضور دعوتين، وتنهض المتطفل
لأن يأكل فى اليوم الواحد أكلتين !

وختم عهد التطفل بهذا الختام الطريف :

“هذا عهد عليك بن أحمد اليك، وحجته لك وعليك، لم يالك فيه إرشادا وتوقيفا، وتهذبا
وتثقيفا، وبعثا وتبصيرا، وحقا وتذكيرا، فكن بأوامره مؤتمرا، وبزواجره مزدجرا، ولرسومه
متبعا، وبمحفظها مضطلعا، إن شاء الله تعالى، والسلام عليك ورحمة الله وبركاته” (١).

٦ — وذوق الفكاهه يغلب على كتاب القرن الرابع، ولكن المهم فى هذا الفصل أن
يعرف القارئ أنهم كانوا يعمدون الى هذا الفن . وعهد التطفل الذى لخصناه يدل أوضح
الدلالة على أن الفكاهه صارت فنا من فنون القول . وكان بودنا أن نكثر من الشواهد، ولكن
هذا الباب فى جملته لا يراد منه الا عرض النواحي البارزة فى الأساليب والأغراض .

٥ - النسيب

١ - النسيب من الموضوعات التي أحترکها الشعر عند العرب . وتلك نزعة طبيعية : فإن النسيب والغزل من أرق ألحان الغناء ، وذلك يفرض أن تؤدي تلك المعاني في كلام مقفى موزون . ولم نجد في المجموعات الأدبية مختارات نثرية في النسيب ، لأن مصنفى المجموعات كانوا يفهمون أن الغزل لا يخرج عن الأنفاس الشعرية .

غير أننا نجد في النثر لأقدم عهوده نماذج غزلية ، كالذى وقع في القرآن وصفا للحور والولدان . نحو :

”وَحُورٌ عَيْنٌ^(١) ، كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ“

ونحو :

”ويطوف عليهم ولدان مخلدون ؛ بأكواب وأباريق ، وكأس من معين“ .

وكما جاء في سورة الواقعة :

﴿ إِنَّا أَنشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً : فَجَلَلْنَاهُنَّ أُبْكَارًا ، عُرُوبًا أَوْ رَابَا^(٢) ۝ ﴾

فهذه كلها أوصاف تدخل في باب النسيب . ونسب الى إحدى النساء حديث في وصف الرسول هو أيضا نسيب لأنها تكلمت عن أوصافه الحسية التي تعين أنه إنسان جميل ، ووصف الجمال من ألوان النسيب .

٢ - ثم جاء القصص الغرامى الذى شاع في عصر بنى أمية وأول عصر بنى العباس .

(١) الحور جمع حوراء من الحور النحريك وهو أن يشند بياض العين وسواد سوادها وتستدير حدقتها وترى جفون^(٢) . والعين جمع عياء وهو سوداء العين في سعة . (٢) العرب جمع عروب وهي عداقة زوجها أو المتحبة إليه .

وهو قصص كثير تجد أطاليه مبعثرة في كتب الأدب هنا وهناك ، وفيه فقرات من الغزل الصرف تؤدي ما يؤديه الشعر من ملبح الأوصاف . وإلى القارئ شاهدا من تلك الأفاصيص :

”خرج أناس من بني حنيفة يتزهون إلى جبل لهم ، فبصر قتي منهم يقال له عباس بجارية فهوها ، وقال لأصحابه : والله لا أنصرف حتى أرسل إليها ، فطلبوا إليه أن يكف وأن ينصرف معهم فأبى ، وأقبل يرأس الجارية حتى وقع في نفسها ، فأقبل في ليلة إضيائه^(١) متنكبا قوسه وهي بين إخوتها نائمة ، فأيقظها فقالت : أنصرف ، وإلا أيقظت إخوتي فقتلوك . فقال : والله لولت أيسر مما أنا فيه . ولكن الله عليّ إن أعطيني يدك حتى أضعها على فؤادي أن أنصرف . فأمكنه من يدها ، فوضعها على فؤاده ثم أنصرف . فلما كان من القابلة أتاها وهي في مثل حالها ، فقالت له مثل مقالها ، وردّ عليها وقال : ان أمكنتني من شفتيك أرشفها أنصرفت ثم لا أعود إليك . فأمكنه من شفتيها فرشفها ثم أنصرف . فوقع في قلبها منه مثل النار . ونذره الحى فقالوا : ما لهذا الفاسق في هذا الجبل ! انهضوا بنا إليه حتى نخرجه منه . فأرسلت إليه : ان القوم يأتونك الليلة فاحذر . فلما أمسى قعد على مرقب ومعه قوسه وأسهمه . وأصاب الحى من آخر النهار مطرًا ونذى فلهوا عنه ، فلما كان في آخر الليل وذهب السحاب وطلع القمر خرجت وهي تريده وقد أصابها الطل فنشرت شعرها وأعجبها نفسها ومعها جارية من الحى ، فقالت : هل لك في عباس ؟ فخرجنا تمشيان ، ونظر إليهما وهو على المرقب فظن أنهما ممن يطلبه ، فرمى بسهم فمأخطا قلب الجارية فقلقه ! وصاحت الأخرى فانهدر من الجبل وإذا هو بالجارية في دمها فقال :

نعب الغراب بما كره ت ولا إزالة للقدر
بكى وأنت قتلها فاصبر وإلا فأتحر

(١) اضيائه : مقمرة .

(٢) نذره الحى : علوا به

”ثم وجأ^(١) في أوداجه بمشاقصه^(٢)، وجاء الحى فوجدوهما مقتولين^(٣)“ .

ففى هذه الأقصوصة تماير غزلية لا تخفى على فطنة القارئ .

٣ — ويتصل بهذا الفن ما جاء فى وصف المخطوبات . كقولهم أحدهم لصاحبه :

”ابنى امرأة بيضاء البياض ، سوداء السواد ، طويلة الطول ، قصيرة القصر“^(٤) .

وقول آخر :

”ابنى امرأة لا تؤهل داراً ، ولا تؤنس جاراً ، ولا تنفث ناراً“^(٥) .

وقول أعرابي لابن عمه :

”أطلب لى امرأة بيضاء ، مديدة فرطاً^(٨) ، جعدة تقوم فلا يصيب قيصها منها الا مشاشة^(١١)

منكبا ، وحلمتى نديها ، ورائقى ألتبها^(١٢) ، ورضاى ركبتها ، اذا أستقلت فرميت تحتها
بالأترجة العظيمة نفذت من الجانب الآخر“^(١٣) .

فقال له ابن عمه : وأنى بمثل هذه إلا فى الجنان !^(١٤)

٤ — وأثرت عن الأعراب كلمات غزلية كقول أحدهم فى وصف الهوى :

”هو أعظم ملكا فى القلب من الروح فى الجسم ، وأملك بالنفس من النفس ؛ يظهر

ويظن ، ويكتف ويلطف ، فامتنع عن وصفه اللسان ، وعى عنه البيان ، فهو بين السحر

والخفون ، لطيف المسلك والكون“^(١٥) .

(١) وجأ : ضرب . (٢) المشاقص جمع مشقص وهو فصل المبه إذا كان طويلاً غير عريض .

(٣) راجع عيون الأخبار ج ٤ ص ١٣٣ و ٣٤ . (٤) يريد : كل شئ . منها أبيض فهو شديد البياض ،

وكل شئ . منها أسود فهو شديد السواد . وكذلك الطول والقصر — راجع عيون الأخبار ج ٤ ص ٥

(٥) لا تجعل دارها أهلة بدخول الناس عليها . (٦) لا تؤنس الجيران بدخولها عليهم .

(٧) أى لا تم ولا تقرب بين الناس — راجع عيون الأخبار ج ٤ ص ٥ (٨) طويلة .

(٩) الفرء : ذات الفرع وهو الشعر . (١٠) جعدة : مجنعة الخلق . (١١) مشاشة :

رموس العظام . (١٢) منى رائقة وهى أسفل الألية الذى على الأرض عند القعود . (١٣) الأترجة

ثمر شجر من جنس الليمون . (١٤) راجع عيون الأخبار ج ٤ ص ٥ و ٦

(١٥) زهر الآداب ج ٤ ص ٩٢

وسمع الأصمى - امرأة من العرب تصف امرأة وهي تقول :

”بيضاء غضة^(١)، وذمء^(٢) رخصة^(٣)، قباء طفلة، تنظر بعيني شادن ظمان، وتبسم عن مشور الأخوان، في غب التهتان، بأساريع^(٤) الكشبان، خلقها عيم، وكلامها رخم“.

ووصف أعرابي امرأة يحبها فقال :

”هي زينة الحضور، وباب من أبواب السرور، ولَّد كرها في الغيب، والبعد من الرقيب، أشهى إلينا من كل ولد ونسيب، بها عرف فضل الحور العين، وأشتيق بها اليهن يوم الدين“.

وسئلت أعرابية عن الهوى فقالت :

”لامتع الهوى بملكه، ولا ملئ بسultanه ! وقبض الله يده، وأوهن عضده ! فانه جائر لا ينصف في حكم، ولا يقصر في ظلم، ولا يرعوى للذم، ولا ينقاد لحق، ولا يبقى على عقل وفهم . لو ملك الهوى وأطيع لرد الأمور على أدبارها، والدنيا على أعقابها“.

وقال أعرابي :

”دخلت بغداد فرأيت فيها عيونا دعجا، وحواجب زجا^(٦)، يسحب الثياب، ويسلبن الأبواب“.

وقال رجل من فزارة لرجل من بنى عذرة : تعدون موتكم في الحب مزية، وإنما ذلك من ضعف البنية، وعجز الروية.

فقال العذري : أما أنكم أو رأيتم المحاجر البلج^(٧)، ترشق بالأعين الدعج، فوقها الحواجب الزج، وتحته المباسم الفلج^(٨)، والشفاة السمر، تغتر عن الننايا الغر، كأنها برد الدر، بلحتموها اللات والعزى، ورفضتم الاسلام وراء ظهوركم“.

(١) غضة : بيضة . (٢) وذمء : جسمها رين . (٣) رخصة : لينة .

(٤) الأساريع جمع أسروع وهو نوع من دود الرمل تشبه به الأنامل . (٥) الدعج جمع دعجا من الدعج بالتحريك وهو سواء العين مع سعتها . (٦) زج جمع أزج من الزجج بالتحريك وهو دقة الحاجبين في طول . (٧) البلج جمع أبلج وهو الأبيض . (٨) الفلج جمع أفلج من الفلج بالتحريك وهو تباعد ما بين الأسنان .

وذكر أعرابى نساء فقال :

”ظعائن فى سوافهن طول، غير قبيحات العطول^(١)، اذا مشين أسبلن الذبول، وإن ركنن
أثقلن الحمول“ .

ووصف آخر نساء فقال :

”يتلنمن على السبائك ، ويتشحن على النيازك^(٢) ، ويتررن على العوانك^(٣)، ويرتفنن على
الأرائك، ويتهادين على الدوانك، ابتسامهن وميض، عن ثغر كالأغريض، وهن عن الصبا
صور^(٤)، وعن الحيا حور“ .

٥ — ولم نجد فيما طالعناه رسالة غرامية لأحد كتاب القرن الأول ، أما القرن الثانى
فوجد فيه شواهد، من ذلك ما حدث مخارق المعنى إذ قال :

”لقينى أبو اسحاق اسماعيل بن القاسم قبل نسكه فقال : أنا والله صب بك، ولوع اليك،
مغمور القلب بشكرك، واللسان بذكرك، متشوف الى رؤيتك ومفاوضتك، وقد طال
الأيام على ما أعد به نفسى من الاجتماع معك، ومن قضاء الوطر منك، فما عندك، أنا الفداء
لك ! أتورنى أم أزورك؟ قلت : جعلنى الله فداك ! ما يكون عند من هو منك بهذا الموضع،
وفى هذا المحل، الا الاتقياد الى أمرك، والسمع والطاعة لك، ولولا أن أسىء الأدب فى أمر
بدأت فيه بالفضل لقلت إن كثير ما أبتدأت به من القول يقل عما عندى من الشوق اليك،
والشغف بك، فوجبت لك به المنة على“، وأنا بين يديك : فائن عنانى الى ما أردت، وقدنى
كيف شئت“ .

وكان أبو العتاهية من المفتونين بغناء مخارق، سمعه يوما يفتنى فجعل يبكى، ثم قال :

”يا دواء المجانين ! لقد رقت حتى كدت أن أحسوك^(٥) !“ .

وهذه العبارة جذوة من جذوات التشبيب .

(١) أى أن العطل من الخلى لا يغير من حسنن . (٢) اليازك : جمع نيزك وهو الرمح القصير

(٣) العوانك : جمع عانك وهو الرمل المعقد . (٤) صور : منحرفة . (٥) هو أبو العتاهية

(٦) نهاية الأرب ج ٤ ص ٣٣٤

وقال على بن عبيدة الريحاني وقد رأى جارية يهاها :

”لولا البقيا على الضائر ، لبحتنا بما تجنه السرائر ، لكن نيران الحب نندارك بالإخفاء ،
ولا تعاجل بالإبداء ، فان دوامها مع إغلاق أبواب الكتان ، وزوالها في فتح مصارع الاعلان“ .
وقال :

”لولا حركات من الابتهاج أجد حسها عند رؤيتك في نفسى لا أعرف لها مثيلا من
مظاهها الا مؤانستك لى ، لأبقيت عليك من العناء ، وخففت عنك مؤونة اللقاء . لكنى أجد
من الزيادة بك عندى أكثر من قدر راحتك في تأخر عني ، فأضيق عن احتمال الخسران
بالوحدة منك “ .

والكلمة الأولى غزل خالص ، والثانية بين الغزل والاخوانيات ، ولكنها تفيض بروح
النسيب .

وكان على بن عبيدة رقيق الاحساس يتحول الودّ عنده الى عشق ، وهو صاحب هذه
الحكمة الغالية :

”اجعل أنسك آخر ما تبذل من ودك ، ومن الأسترسال منك ، حتى تجد له مستحقا .
فان الأنس لباس العرض ، وتحفة الثقة ، وجباء الأكفاء ، وشعار الخاصة ، فلا تخلق جدته
الا لمن يعرف قدر ما بذلت له منك “^(١) .

وكتب إسحاق بن ابراهيم الموصلى الى على بن هشام القائد :

”جعلت فداك ! بعث الى أبو نصر مولاك بكتاب منك الى يرتفع عن قدرى ، ويقصر
عنه شكرى ، فلو لا ما أعرف من معانيه ، اظننت أن الرسول غلط بي فيه ، فما لنا ولك
يا أبا عبد الله ، تدعنا حتى اذا نسينا الدنيا وأبغضناها ، ورجونا السلامة من شرها ، أفسدت
قلوبنا ، وعظمت أنفسنا ، فلا أنت تريدنا ، ولا أنت تتركنا ! .

وما ذكرته من شوقك الى لولا أنك حلفت عليه لقلت :

يامن شكا عبثا إلينا شوقه شكوى المحب وليس بالمشتاق
لو كنت مشتاقا إلى تريدنى ما طبت نفسا ساعة بفراقى
وحفظنى حفظ الخليل خليله ووفيت لى بالعهد والميثاق
هيات قد حدثت أمور بعدنا وشغلت بالذات عن إسحاق

قد تركت، جعلت فداك، ما كرهت من العتاب فى الشعر وغيره وقلت أبياتا لا أزال
أخرج بها الى ظهر المربد وأستقبل الشمال وأتنسم أرواحكم فيها ثم يكون ما الله أعلم به، وإن
كنت تركها تركتها إن شاء الله :

ألا قد أرى أن الشواء قليل وأن ليس يبقى للخليل خليل
ولمى وإن ملئت فى العيش حقبة كذى سفر قد حان منه رحيل
فهل لى الى أن تنظر العين مرة الى آبن هشام فى الحياة سبيل
فقد خفت أن ألقى المنايا بمسرة وفى النفس منه حاجة وظليل

وأما بعد فانى أعلم أنك وإن لم تسأل عن حالى تحب أن تعلمها، وأن تأتيك عنى سلامة
فأنا يوم كتبت اليك سالم البدن، مريض القلب ... الخ^(١) .
والشعر فى هذه الرسالة أغلب، وفقا للتقاليد الأصلية فى النسيب .

وقال أحمد بن يوسف : كتب غلام من ولد أنوشروان من كان أحد غلمان الديوان
الى آخر منهم وكان قد علق به وكان شديد الكلف به والمحبة له :

”ليس من قدرى ، أدام الله سعادتك، أن أقول لمثلك جعلت فداك، لأنى أراك فوق
كل قيمة نضيرة، وثمن معجز، ولأن نفسى لا تساوى نفسك، فتقبل فى فديتك على كل
حال، فجعلنى الله فداء ساعة من أيامك ! اعلم أيها السيد العلى المتزلة أنه لو كان لعبدك من
شدة الخطب أمر يقف على حده النعت لأجتهد أن يصف من ذلك ما عسى أن يعطف به
زمام قلبك ، وتحنو على الرقة والتحنى أثناء جوانحك، ولكن الذى أصبحت وأمسيت ممتحنا

به فيك منع من كل بيان، وتزع عن كل لسان . والحب، أيها الملك، لم يشبه قذى ربية، ولم يختلط به قلب معاب، فلا ينبغي لمن كرمت أخلاقه أن يعاف مقاربة صاحبه المدلل بحزم نيته . والذي أتمناه أيها المولى اللطيف مجلس أقف فيه أمامك، ثم أبوح بما أضنى جسدى، وفقت كبدى، فإن خف ذلك عليك، ورأيت نشاطا من نفسك اليه، كنت كن فك أسيرا، وأبرأ عيلا، وسلك من الخير سبيلا يتوعر سلوكها على من كان قبله، ويكون بعده، ثم أضاف إلى مئة لا يطيقها جبل راس ولا فلك دائر . فأريك أيها السيد المعتمد الإسعاف قبل أن ينذرني الموت فيحول بيني وبين ما خدعت اليه النفس مواصلا برا . إن شاء الله تعالى» .

فأجابه :

”تولى الله ما جرى به لسانك بالمزيد، ولا أوحش ما بيننا بطائر فرقة، ولا حافر تشنت، وضمنا وإياك في أوثق حبال الأتس، وأؤكد أسباب الألفة . وقفت على ما خلصته من العجز عن بلوغ ما خامر قلبك، وأنطوى في ضميرك، من الشغف المقلقل، والهووى المضرع، ولعمري لو كشف لك عن معشار ما عليه مضمهر صدرى، لأيقنت أن الذى عندك إذا نسبته إلى ما عندى كالملاشى الزائل . ولكلك بفضل الإنعام سبقتنا إلى كشف ما فى الضمير . وأما طاعنى لك، وذمى إليك، فطاعة العبد المقتنى، الطائع لما يحكم له وعليه مولاه ومالكة . وأنا سائر إليك وقت كذا، فتأهب لذلك بأجهد عافية، وأتم عاقبة، وأسعد نجم جرى بالألفة إن شاء الله تعالى^(١)“ .

وهذا، كما يرى القارئ، غزل غفيف يفيض بأرق أنفاس الوجدان .

وفى نسبته إلى غلمان من أولاد أنو شروان دليل على أن هذا الفن وصل إلى العرب من الفرس، والفرس المستعربون نقلوا إلى اللغة العربية فنونا من القول كان يخرج منها العرب، فهم الذين أذاعوا غزل المذكر فى الشعر، وهم كذلك الذين أذاعوه فى النثر، لأن هذه

المواطف الرقيقة كانت مما يتحاماها العرب فى بداوتهم ، فلما تحضروا أقبلوا على هذه الفنون الناعمة التى سبقهم اليها الفرس واليونان بأزمان طوال .

٦ — وفى القرن الثالث نجد الغزل أخذ يظهر فى النثر ، ونرى الجاحظ يكتب الى إبراهيم بن المدبر^(١) :

« ما ضاء لى نهار ولا دجا ليل ، مذ فارقتك ، إلا وجدت الشوق إليك قد حزّ فى كبدى ،
والأسف عليك قد أسقط فى يدى ، والتزاع نحوك قد خان جلدى ، فأنا بين حشا خافقة ،
ودمعة مهراقة ، ونفس قد ذبلت بما تجاهد ، وجوانح قد بليت بما تكابد ، وذكرت وأنا على
فراش الارتماض ، ممنوع من لذة الأغماض ، قول بشار :

إذا هتف القمرى نازعى الهوى بشوق فلم أملك دموعى من الوجد
أبى الله إلا أن يفرق بيننا وكأكل المزن شيب مع الشهد
لقد كان ما بينى زمانا وبينها كما كان بين المسك والعبر الورد

فانتظم وصف ما كنا نتعاشر عليه ، ونجرب فى مودتنا اليه ، فى شعره هذا . وذكرت أيضا ما رمانى به الدهر من فرقة أعزائى من إخوانى الذين أنت أعزهم ، ويمتحنى بمن نأى من أحبائى وخلصائى الذين أنت أحبهم وأخلصهم ، ويحرجني من مرارة نأيمهم ، وبعد لقاءهم ، وسألت الله أن يقرن آيات سرورى بالقرب منك ، ولين عيشى بسرعة أوبتك ، وقلت أبيانا تقصر عن صفة وجدى ، وكنه ما يتضمنه قلبى ، وهى :

بجدى من قطر الدموع ندوب وبالقلب منى مذ نأيت وجيب
ولى نفس حتى الدجى يصدع الحشا ورجع حنين للفؤاد مذب
ولى شاهد من ضر نفسى وسقمه يخبر عنى أننى لكيب
كأنى لم أجمع بفرقة صاحب ولا غاب عن عيني سواك حبيب

وقد قرئت هذه الرسالة في مجلس ابن المدبر فقال أحد الحاضرين : هذه رقعة عاشق لا رقعة خادم ، ورقعة غائب لا رقعة حاضر ! فضحك ابن المدبر وقال : نحن نتبسط مع أبي عثمان الى ما هو أدق من هذا وألطف .

وقال ابن المعتز : كان لنا مجلس حظ أرسلت بسببه خادمة الى قينة فأجابت ، فلما مررت في الطريق وجدت فيه حارسا فرجعت ، فأرسلت اليها أعاتبها فكتبت الى :

”لم أتخلف عن المسير الى سيدى فى عشية أمس لأرى وجهه المبارك ، وأجيب دعاءه ، إلا لعله قد عرقها فلانة ، ثم خفت أن يسبق الى قلبه الطاهر أتى قد تخلفت بغير عذر ، فأحببت أن تقرأ عذرى بخطى ، ووالله ما أقدر على الحركة ، ولا شئ أسرّ الى من رؤيتك ، والجلوس بين يديك ، وأنت يا مولاي جاهى وسندى ، لا فقلت بسندى ! ولك رأيك فى بسط العذر موقفا “ .

وكتبت فى أسفل الكتاب :

أليس من الحرمان حظُّ سُلْبَتُهُ وأحوجنى فيه البلاء الى العذر !
فصبرا فما هذا بأول حادث رمتنى به الأقدار من حيث لا أدرى

فأجابها ابن المعتز :

” كيف أردّ عذر من لا تسلط التهمة عليه ، ولا تهتدى الموجدة اليه ؟ وكيف أعلمه قبول المعاذير ، ولا آمن بعض جواهره الى يسير الى انتهاز فرصة فيما عاد الى الفرطة . فان سلمت من ذلك فمن يبحرنى من توكله على تقديم العذر ، ووقوعه موقع التصديق فى كل وقت ، فتتصل أيام الشغل والعلّة ، وتتقضى أيام الفراغ والصحة ، فتطول مدة الغيبة ، وتدرس آثار المودة “^(١) .

وكتب آخر الرقعة :

إذا غبت لم تعرف مكانى لذة ولم يلق نفس لهوها وسرورها

وبدلت سمعا واهيا غير ممسك لقول وعينا لا يرانى ضميرها

٧ - وفي القرن الرابع يظهر الغزل في النثر ظهورا رائعا بحيث يمكن مقارنة الرسائل الغرامية بأقوى قصائد التشبيب ، ولا يمكن الأرتياب في قدرة كتاب القرن الرابع على إجادة هذا الفن وتفوقهم فيه وتصرفهم في ضروبه تصرف المبدعين .

وأى حسن فات ابن العميد إذ يقول :

”سألتني عن شغفي وجدى به ، وشغفى حبي له . وزعمت أنى لو شئت لذهلت عنه ، أو لو أردت لأعتضت منه ، زعما لعمر أبيك ليس بمزعم ! كيف أسلو عنه وأنا أراه ، وأنساه وهو لى تجاه ، هو أغلب على “ ، وأقرب الى “ ، من أن يرئى لى عنانى ، أو يخلينى وأختياري ، بعد اختلاطى بملكه ، وأنخراطى فى سلكه ، وبعد أن ناط حبه بقلبي نائط ، وساطه بدمى سائط ، وهو جار مجرى الروح فى الأعضاء ، متنسم تنسم الروح للهواء ، إن ذهبت عنه رجعت اليه ، وإن هربت منه وقعت عليه ، وما أحب السلو عنه مع هناته ، وما أوتر الخلق منه مع ملاته . هذا على أنه إن أقبل على “ بهتنى إقباله ، وأن أعرض عنى لم يطرقنى خياله ، يبعد عنى مثاله ، ويقرب من غيرى نواله . ويرد عني خاسية ، ويثنى يدي خالية ، وقد بسط آفات العيون المقاربة ، وصنق مراعى الظنون الكاذبة . وصله ينذر بصده ، وقربه يؤذن ببعده ، يدنى عند ما ينزح ، ويأسو مثل ما يجرح ، خالفته أحوال ، وخلته خلال ، وحكمه سجال ، الحسن فى عوارفه ، والجمال من منامحه ، والبهاء من أصوله وصفاته ، والسناء من نعوته وسماته ، اسمه مطابق لمعناه ، وفخواه موافق لنجواه ^(١) “ .

وأرسل قابوس بن وشمكير الى بعض أودائه :

”كُتبت ، أطل الله بقاء مولاي ، وما فى جسمى جارحة إلا وهى تود لو كانت يدا تكتبه ، ولسانا يخاطبه ، وعينا تراقبه ، وقريحة تعاتبه ، بنفسى ولهى ، وبصيرة وهى ، وعين

عبرى، وكبد حرى، منازعة الى ما يقرب منه، وتمسكا بما يتصل عنه، ومنابرة على أمل هو غايته، وتعلقا بجبل عهد هو نهايته، وخاطرى يعيل نحوه، ونفسى تأمل دثوه، وترجو وتقول: أترأه، بل لعله وعساه، يرق لنفس قد تصاعد نفسها، ويرحم روحا قد فارقتها روحها ومؤنسها، وكيف بقلبه لو عاين صورةً هذه صورتها، وشاهد مهجةً هذه جملتها، فليرفق — جعلت فداه! — بمن عاند برحا عظيما، وكابد قرحا أليما، وليرق لكبد مزقها البعاد، وعين أرقها السهاد، وأحشاء محرقة بنار الفراق، وأجفان مقروحة بدمعها المهرق، وقلب فى أوصابه متقلب، ولب فى عذابه معذب، فلو أنى أسعدت فأعطيت الرضى، وخيرت فاخترت المنى، لتثبت أن أنصوّر صورتك، وأطالع طلعتك، وأمثل لها مثالى لترأه، فأخبرها بكنهه حالى ومعناه، لترفق لازالة ما أزله الدهر الى، ولتلتطف لإماطة ما أماطه على، وأشكو بعض ما نابى من نوائبه، وأطلقنى من أشراكه وحباله^(١) .

٨ — وأمثال هاتين الرسالتين مما يكثر وجوده فى ثلث القرن الرابع، وهو فن وسط بين الغزل والاخوانيات . وهناك نماذج عديدة من الغزل الصريح، كالذى تخيره الثعالبي مما جاء فى رسائل معاصريه وصفاً لمحاسن النساء ومحاسن الغلمان . وإلى القارئ شواهد تعين مناحيهم فى هذا الباب :

— هى روضة الحسن ، وضرة الشمس ، وبدر الأرض .

— هى من وجهها فى صباح شامس ، ومن شعرها فى ليل دامس ، كأنها فلقة قمر على برج فضة ، بدر آلم يضئ تحت نقابها ، وغصن البان يهتر تحت ثيابها .

— ثغرها يجمع الضريب والضرب ، كأنه ثلث الدر .

— قد أنبت صدرها ثمر الشباب .

— خرطت لها يد الشباب حقين من عاج .

— كأنها البدر قرط بالثرى ، ونيط بها عقد من الجوزاء .

- أعلاها كالغصن ميال، وأسفلها كالدهص منال .
- لها عتق كابر يق اللجين، وسرة كدهن العاج .
- نطاقها مجذب، وإزارها مخصب .
- مطلع الشمس من وجهها، ومنبت الدر من فمها، وملقط الورد من خدها، ومنبع السحر من طرفها، ومبادئ الليل من شعرها، ومغرس الغصن من قدمها، ومهيل الرمل من ردفها .
- شادن فاتر طرفه، ساحر لفظه .
- غلام تأخذه العين، ويقبله القلب، وترتاح إليه الروح .
- تكاد القلوب تأكله، والعيون تشربه .
- جرى ماء الشباب في عوده فتايل كالغصن، وأستوفى ماء الحسن، وليس ديباجة الملاحه .
- كأن البدر قد ركب على أزراره، لا يشبع منه الناظر، ولا يروى منه الخاطر .
- شادن متعقب بالدر، ومكتحل بالسحر .
- ما هو إلا نزهة الأبصار، ونخجل الأقدار، وبدعة الأمصار .
- غمزات طرفه، تخبر عن ظرفه، ومنطقته تنطق عن وصفه .
- تحال الشمس تبرقت غرته، والليل ناسب أصداعه وطرته .
- الحسن ما فوق أزراره، والطيب ما تحت إزاره .
- شادن يضحك عن الأقوان، ويتنفس عن الريحان .
- له عيتان حشو أجفانهما السحر، كأنه قد أعار الظبي جيده، والغصن قدمه، والراح ريحه، والورد خده .
- الشكل في حركاته، وجميع الحسن بعض صفاته .
- قد ملك أزقة القلوب، وأظهر حجة الذنوب، كأنما وسمه الجمل بنهايته، ولحظه الفلك بعنايته، فصاعه من ليله ونهاره، وحلاه بنجومه وأقماره، ونقشه بيدائع آثاره، وورقه بنواظر سعوده، وجعله بالكمال أحد جنوده .

— قد صبغ الحياء غلالة وجهه، ونشر لؤلؤ العرق عن ورد خده .

— له طوة كالنسق، على غرة كالفلق .

— جاءنا في غلالة نتم على ما يستره، وتحنو مع رقها على ما يظهره .

— وجهه بماء الحسن مغسول، وطرف بمرود السحر مكحول .

— السحر في ألاحظه، والشهد في ألفاظه، كأنه خاصم الولدان، ففارق الجنان .

— اختلس قامة القصن، ووشح بمطارف الحسن، وحكى الروض غب المزن .

— الجنة مجتناة من قربه، وماء الجمال يتفرق في خده، ومحاسن الربيع بين سحره ونحره .

— ماهو إلا خال في خد الظرف، وطرز على علم الحسن، ووردة في غصن الدهر، ونقش على خاتم الملك، وشمس في فلك اللطف^(١) .

٩ — وأوضح ما يكون النسيب المنشور إذا اتصل بأهل الفنون، كقول أحد الكتاب في وصف جارية كاتبة :

”كأن خطها أشكال صورتها، وكأن مدادها سواد شعرها، وكأن قرطاسها أديم وجهها، وكأن قلمها بعض أناملها، وكأن بنانها صحر مقاتها، وكأن سكينها غنج لحظها، وكأن مقطها قلب عاشقها“^(٢) .

١٠ — هذا، ولعل القارئ لاحظ أن أكثر ما مر به في هذا الفصل يرجع الى غزل المذكر، وهو كذلك، فقد تحول النسيب في العصر العباسي الى هذا الفن، وقل التشبيب بالنساء أو كاد، وخف خطاب المذكر على ألسن الشعراء، حتى رأينا من يصف محبوبه، وهو يعنى محبوبته، كأث خطاب المذكر أخف في اللغة وأسهل في توجيه الضمائر والإشارات أو كأنه متابعة لما يقع من هذا النوع في اللغة الفارسية .

(١) راجع زهر الآداب ج ٢ ص ١٤٧ — ١٤٩ وسحر البلاغة ص ٢٩

(٢) زهر الآداب ج ٢ ص ٩٣

وقد وضع الراغب الأصفهاني فى محاضراته هذا العنوان :

” الاستحياء من المحبوب بظهور الغيب لتذكرة “

ثم جاء بشواهد من شعر جميل ، وأشجع ، ومجنون ليلى ، وكلها فى المحبوبة لا فى المحبوب .^(٢)

ولنذكر أن غزل المذكر فى التنوع من الثورة على التقاليد الأدبية ، فان أبا هلال يحدثنا أن صاحب الرياسة لو خطب بذكر عشيق له ووصف وجده به وحنينه إليه وشهرته فى حبه وبكاه من أجله لاستهجن منه ذلك ، ولو قال فى ذلك شعرا لكان حسنا . فكأن غزل المذكر فى الشعر مستحسن مقبول ، ولكنه فى النثر مستهجن مردول . فكيف يتفق هذا مع ما رأيناه من الغزل المنشور فى رسائل ابن العميد ؟ الجواب سهل ، وهو أن أبا هلال يقول : ” لو خطب “ ولم يقل ” لو كتب “ ومن الواضح أن من يلقي خطبة فى الحنين الى معشوق يعدّ سخيفا ، ولا كذلك من يمن الى محبوبه بأوتار القصيد .

ولا ينس القارئ أن موقفنا دائما موقف المؤرخ ، وليس فى مقدورنا أن نحكم ذوق اليوم ، ذوق القرن الرابع عشر ، فى ذوق القرن الرابع ، فكتاب عصرنا لا يتغزلون بالنثر ، ومنهم

(١) ص ٢٥ ج ٢ (٢) وكتاب العصر الحاضر ، على عكس ذلك . يفترزون من خطاب المذكر فى الغزل ، ويحذفون الكلم عن مواضعه أحيانا : فقد كتب الدكتور طه حسين فضلا عن شعر الأستاذ عباس العقاد تعرض فيه لتحليل إحدى مقطوعاته فقال : « أحسن المقاد وصف صاحبه » مع أن العقاد كان يصف صاحبه لا صاحبه . وكتب الأستاذ الشيخ عبدالله عفيفى فصولا عن شعراء مصر فكان يتفق له كثيرا أن يقول : « وقال فى وصف محبوبته » على حين يتحدث الشاعر عن محبوبه لا محبوبته . وهذا وذاك نوع من التجمل المقبول . وائدى هما هو تفهيد هذه الفواهر الأدبية لدلائلها على تطوّر المعايير وفقا لتطوّر الأذواق .

وعما يحسن ذكره بهذه المناسبة أن المستشرقين الذين اهتموا بترجمة بعض القصائد الفارسية والعربية الى الفرنسية ينقلون الخطاب من المذكر الى المؤنث وفقا لتقاليدهم الأدبية فان الكلام عن المعشوق بالتذكير غير مقبول فى لغة الفرنسيين ، وقد اتفق لى ونا كتب هذا الكتاب بالفرنسية أن ” جارى ذلك المذوق فقهرت بعض نظائرها ونقلتها من المذكر الى المؤنث وفقا لتقاليد الفرنسية . والعرف يعنى حيا : فباخذ قوة القانون .

من يلون عواطفه في شعره وفقا لتقاليد العصر الحاضر فيخاطب المؤنث وهو يريد المذكر، كما كان يتفق لبعض القدماء أن يخاطب المذكر وهو يريد المؤنث . ومؤرخ الأدب تفرض عليه الأمانة العلمية أن يصور الأدب كما كان، لا كما توجب تقاليد عصره أن يكون .

ومما سلف يتبين أن الأستاذ مصطفى صادق الرافعي أخطأ حين تقرر في مقدمة كتابه (أوراق الورد) أن العرب لم تؤثر عنهم رسائل الحب ، لتصح له دعوى التفرد بالسبق الى هذا الفن الجميل ، وهو يقف عند ما كُتِبَ في الشوق الى المحبوبة، وذلك خطأ من الوجهة التاريخية ، فان أقطاب الذئ الفنى وجهوا غزلهم الى المحبوب . وللاستاذ الرافعي أن يطعن في هذا بأسم الأخلاق ، أما نحن فتؤرخ الأدب في حيدة مطلقة، ونسايه أين سار، والأدب لا يفرق بين الخير والشر، ولا يميز بين الجدة والمجون .

٦ - الاخوانيات

١ - هذا الفن لا يحتاج الى تمهيد مطول في بيان أطواره النثرية ، كما صنعنا في النسب ، فانه فن قديم في اللغة العربية ، وجد في النثر كما وجد في الشعر ، غير أنه في النثر يسمى العتاب .

ومن المؤلفين من يطلق الاخوانيات والعتاب ، بدون تمييز ، على ما يقال شعرا أو نثرا في مناجاة الأصدقاء .

وقدم هذا الفن في اللغة العربية لا يمنع أنه صار في القرن الرابع فنا قويا يخيل إلى القارئ أنه فن جديد ، لكثرة ما جدد فيه من الصور والتعابير . وهو في جوهره قريب من الغزل لا يفرق بينهما الا اختلاف ما يردان عنه من أحوال النفس . وقد أفصح عن ذلك التوحيدى إذ قال :

«الصدقة أذهب في مسالك العقل ، وأدخل في باب المروءة ، وأبعد من نوازي الشهوة ، وأزهر عن آثار الطبيعة ، ... فاما العلاقة فهي من قبل العشق والمحبة والكلف والشغف والهوى والصبابة... الخ»^(١) .

٢ - وقد بلغ من ذبوع هذا الفن في القرن الرابع أن عقد له الثعالبي فصولا في سحر البلاغة جمع فيها ما تخيره من عبارات الكتاب ، كما آهتم في يتيمة الدهر يجمع الفقرات الخاصة بالاخوانيات ، وإلى القارئ شذرات من تلك التعابير الإخوانية :

— مودة سكنت الصدر ، وحلت سواد القلب .

— ودَّ سليم الصفحة ، أملس الجلدة ، مشرق السحنة ، واضح الجبهة .

- مودة أدين بها عن خالصة النفس، وأودعها واسطة القلب، وأجمع عليها نواحي الصدر، وأحرسها من لواحق الدهر .
- قد آتخذنا المودة بيننا دينا وخليقة، ورأيناها بين الناس مجازا فأعدناها حقيقة .
- لا أحول عن عهدك وإن حالت النجوم عن مآزها ، ولا أزول عن ودك وإن زالت الجبال عن مقارها .
- عهدك سحير فكى، وودك سمير ذكى .
- صدرى وعاء ودك، ولسانى ناشر فضلك، وصميرى وقفٌ على عهدك .
- الحال بيننا أربت على المودة والحرمة ، وأرمت على المشاركة والخلعة ، وعدت في شواجر^(١) الرحم واللحمة ، ومزجت الدم بالدم والمهجة بالمهجة .
- محبة لا تتميز معها الأرواح ، اذا ميزت الأشباح ، ومخالصة لا تتباين بها النفوس والمهج ، وإن تباينت الأشخاص والصور .
- نحن كالنفس الواحدة : لا تجزؤ ولا أنقسام ، ولا تميز ولا انفصام .
- لا أعظم كحق مودته حقا ، ولا أرى بين النفسين فكيف بين المسالين فرقا .
- أنت جارٍ منى مجرى أبعاض جسمى ، وأعشار قلبي ، وأنت جزء من نفسى ، وناظم شمل أنسى .
- أنت منى كالعين الناضرة التى تصان عما يقذنها ، واليد الباطشة التى تحفظ مما يدويها .
- هو شقيق روحه ، وعدل حياته ، وشريك دولته ، وقسيم نعمته .
- ما زال مستودع سرى وجهرى ، ومشتكى بئى وحزنى .
- هو منى بمنزلة الولد ، والعضو من الجسد .
- العشرة رضاء تثبت حرمة ، والمودة لبان تلزم ذمته .
- قد تقلبنا فى أعطاف العيش ، بين الوقار والطيش .

— إخوان تطابقوا فى الآراء ، وآلفوا فى الأهواء ، وتماثلوا فى الطعام ، وتراضعوا بالمدام .
— أنا أتهم عليك عيى ، وإن كنت لا أتهم قلبى ، وأرضى لمودتك نيتى ، وإن كنت لا أرضى لها طاقى .

— لا مرحبا بعيش أفتزد به عنك ، ويوم لا أكتحل فيه بك .
— وددت أن أضرب بمحضرتك أطناب عمرى ، وأنفق على خدمتك أيام دهرى .
— لا أزال أحن إليك ، وأحنو عليك . ياليت قلبى يترأى لك فنقرأ فيه سطور ودى ،
وتقف منها على رأى فيك !

— إنى لآسف على كل يوم فارغ منك ، وكل لحظة لا تؤنسها برؤيتك .
— أنت من لا يسافر ودى إلا إليه ، ولا يرفرف طير محبى إلا عليه .
— قد ملت إليك فما أعتدل ، وتزلت بك فما أرتحل ، ووقفت عليك فما أنتقل .
— أنا أتصبح باسمك ، وأتفاءل بذكرك ، وأحلم بوجهك ، وأحتلب ضرع الشعر بذكرك .
— ما فى نفسى بقعة أعمر من محلك ، وأنضر من مسكك ، ولا فى قلبى مكان إلا موشى
بذكرك ، مطرز بآسمك .

— عهدى لك أكرم اليهود ، ووفائى لك وفاء العرق للعود .
— شوقى إليك زادى فى سفرى ، وعنادى فى حضرى .
— شوقى لو خُوف المجرمون بحره ، وتوعد المشركون بحره ، لما عُبد صنم ، ولا نقلت
فى الضلال قدم .

— فرحة الأديب بالأديب ، كفرحة المحب بالمحبوب ، والعليل بالطبيب .
— حالى بعدك حال عود ذوى بعد آرتوائه ، ونجم هوى بعد اعتلائه .
— ودعت بوداعك العافية ، وفارقت مع فراقك العيشة الإضية .
— يا أسفى على غفلات العيش ، ولحظات الأنس ، إذ ظهروا أسحار ، وإيالينا نهار ،
وشهورنا أيام ، وسنونا قصار .

— سقى الله أياما لو كان دهرى عقدا كانت واسطته ، أو كان عمرى جيدا كانت قلالته .

— أيام حسنت فكأنها أعراس ، وقصرت فكأنها أنفاس .

— سلام كأنفاس الأحباب ، وأيام الشباب .

— صرت عندك ممن عا النسيان صورته من صدرك ، وأسمه من صحيفة حفظك .

— أنت سخي بمالك على من يطالبك ، بخيل بكتابك على من يكتابك ، تتوسع في ألوف ، وتضيق في حروف^(١) .

٣ — وهذه فقرات قليلة تخيرناها مما تخير الثعالبي لأقطاب عصره ، ويجب أن نشير الى أن هذه الثروة الأدبية ليست ملكا خالصا لكتاب ذلك العهد ، فبعضها أتت من ألقاظ الشعراء ، فقول أحد أولئك الكتاب^(٢) :

” في الأرض مجال إن ضاقت ظلالك ، وفي الناس واصل إن رثت حبالك “

مأخوذ من قول معن بن أوس :

وفي الناس إن رثت حبالك واصل وفي الأرض عن دار القلي متحول

ولا يقدح في هذا المأخذ أن يحدثنا الثعالبي في مقدمة سحر البلاغة أنه حل بعضه من نظم أمراء الشعر في زمانه ، فان ألقاظ الشعراء تواجه القارئ في أكثر ما ترك كتاب القرن الرابع ، وعمل الثعالبي نفسه شاهد على ذلك .

٤ — وأفضل من كتب في الاخوانيات أبو حيان التوحيدي ، وكتابه عن (الصدقة والصدق) من أنفس ذخائر اللغة العربية ، وقد تكلمنا عنه في الجزء الثاني من هذا الكتاب^(١) وتجنبنا المحاورات التي أنشأها في تحليل معاني الصداقات والعلاقات والمودات . وأسمع كيف يقول :

”قلت للهائم أبى على : من تحب أن يكون صديقك ؟ قال : من يطعمنى اذا جعت ، ويكسوفنى اذا عريت ، ويحملنى اذا كللت ، ويغفرلى اذا زلت . فقال له على بن الحسين العلوى : أنت انما تريد انسانا يكفيك مؤونتك ، ويكفلك فى حالك ، كأنك تمنيت ويكلا قسميته صديقا . فما أحرار جوابا .

”وقلت للبنوى — ولقيته بالدسكرة سنة خمس وستين — من تحب أن يكون صديقك ؟ قال : من يقبلنى اذا عثرت ، ويقومنى اذا أزوررت ، ويهدينى اذا ضللت ، ويصبر على اذا مللت ، ويكفينى ما لا أعلم وما علمت .

”وسمعت أبا عامر النجدى يقول : الصديق من صدقك عن نفسه لتكون على نور من أمرك ، ويصدقك أيضا عنك لتكون على مثله ، لأنكما تقسمان أحوالكما بالأخذ والعطاء ، فى السراء والضراء ، والشدة والرخاء ، فليس لكما فرحة ولا ترحه إلا وأنما تحتاجان فيهما الى الصدق والانكاش والمساعدة على أجتلات الحظ فى طلب المعاش^(١)“ .

٥ — ويمتاز التوحيدى بتاريخ أكثر ما ينقل من الإخوانيات ، فهو بهذا أفضل من الثعالبى الذى يهمل التاريخ حتى حين يترجم للشعراء والكاتب ، من ذلك ما حدثنا أنه لما استوزر أبو محمد المهلبى سنة أربعين بعد وفاة أبى جعفر الصيمرى كتب الى أبى الفضل العباس بن الحسين وكان بينهما تواصل :

”بسم الله الرحمن الرحيم .

إنى — حفظك الله وحفظنى لك ، وأمتعك بى وأمتعنى بك — قد بلوتك طول أيام أبى جعفر ، قدس الله روحه ، فوجدتك ذا شهامة فيما يناط بك ، حسن الكفاية فيما يوكل اليك ، كتما للسرا اذا استُحِفِّظته ، حسن المساعدة فيما يحل بك الوفاق عليه . وقد حدانى هذا كله على أجبائك وتقريبك ، وإدناك وتقديمك . وغالب ظنى أنك تعينى على ذلك بيمون نقييتك ، ومأمون ضريبتك . وجعلت دعامه هذا كله أنى أبريك مجرى الصديق

الذى يفاوض في الخير والشر، ويشارك في الغث والسمين، ويستنام اليه في الشهادة والغيب .
ولى معك عيتان إحداهما مغضوبة عن كل ما ساءنى منك، والأخرى مرفوعة الى كل ما سرنى
فيك، فان كنت تجبد في نفسك على قولى هذا شاهدا صدوقا، وأتارا نطوقا، فعرفنى لأعلم أن
فراستى لم تغفل، وحدى عن طريق الصواب لم يمل . والحالة التى قد جددها الله لى هى
محروسة لك ، ومفرغة عليك، ومستقلة بك، فأشركنى فيها بخالصة الوفاء، أو نفرد بها إن
شئت بحقيقة الصفاء . فلك الأمانة من حيلولة الاعتقاد ، والسكون الى عفو الاجتهاد .
وثق بأن الذى خطبته منك ، إنما أريده لك، فلا يقعنّ فى وساوس صدرك أن لكاشع لنا
فيا نحن عليه طريقا لنقص، أو لمحّب لنا فيه بابا الى الزيادة . وآكتف بهذا القدر الذى
دللتك عليه ، وأستقبل أمرى وأمرك بالذى أرشدتك اليه . وإياك أن تستشير فيه غير
نفسك فانك بعرض حسد يكون عقالا لحظك . والله يهديك للحسنى ، ويقينى فيك غوائل
العيون المرضى . والسلام^(١) .

وهذا كلام أفصح من أن يحتاج الى تعليق، واليك ما هو أحلى منه وأعذب :

”قلت لابن الأبهري : من الصديق ؟ قال : من سلم سره لك، وزين ظاهره بك ،
وبذل ذات يده عند حاجتك ، وعف عن ذات يدك عند حاجته ، يراك منصفا وإن كنت
جائرا، ومفضلا وإن كنت ممنا، رضاه منوط برضائك ، وهواه محوط بهواك، إن ضللت
هداك، وإن ظمئت أرواك، وإن عجزت آذاك^(٢) . يبين عنك بالجسم والرسم، ويشاركك
فى القسم والوسم“ .

”قلت : أما الوصف فحسن، وأما الموصوف فعزيز“ .

قال :

”إنما عزّ هذا فى زمانك، حين خبئت الأعراق، وفسدت الأخلاق، وأستعمل النفاق
فى الوفاق، وخيف الهلاك فى الفراق . والله لقد شاهدت لشيخنا ابن طاهر أصدقاء ينطوون

له على مودة أذكى من الورد والعنبر ، اذا لحظهم بطرفه تهلوا ، واذا ناقلهم بلفظه تدلوا ، واذا تحك عليهم تعجلوا ، واذا أمسك عنهم تولوا وخولوا ، وكانوا يجدون به ما لا يجدون بأهلهم وأولادهم . رحمة الله عليهم ! فلقد كانوا زينة الأرض ، فى كل حال من الشدة والخفض ، وإنى لأذكركم فأجد فى روحى روحا من حديثهم^(١) .

والكلام فى إخوانيات التوحيدى يطول اذا شئناه ، فلنكتف بهذه الكلمات الطيبات .

٦ - ومن الذين أكثروا من الإخوانيات بديع الزمان الهمداني ، وكلامه فى ذلك

موصول باباب العتاب . كقوله من رسالة ابتدأها بهجاء خصومه الواشين :

”أنا أطال الله بقاء الشيخ الإمام بصير بأبناء الذنوب ، وأولاد الدروب ، أعرفهم بشامة ، وأثبتهم بعلامة ، والعلامة بنى وبينهم أن يفسدوا الصنيع على صانعه ، ويحرفوا الكلم عن مواضعه ، ويرموا فى الحكاية ، سهم الشكاية ، ويحيلوا فى الشكاية ، قدح النكاية ، ثم لا يرون النكاية ، إلا السعاية ، وإن أعوزهم الصدق مالوا الى الكذب ، وإن حلم لهم الجحد عرضوا باللعب . ومن علاماتهم ، قبح مقاماتهم ، وإيراد ظلامتهم ، مورد النصيحة لكبرائهم . ومن آياتهم كثرة جنائياتهم على الفضلاء ، وشدة حقهم على من لا يخطئهم بيباله ، ولا يحبطهم فى حباله ... والذى فإوضنى القاضى فى معناه ، جلّى فى بابيه ما حكا ، يجمع هذه الخصال وقيادة ، وينظم هذه الأوصاف وزيادة . فلم يبعد الشيخ عن مثله أن يكذب ؟ الطهارة أصله ، أم نجابة نسله ، أم حصانة أهله ، أم رجاحة عقله ، أم ملاحه شكله ، أم غزارة فضله ؟ ! ولم يهوز على ما حكا ؟ ألم يؤونى طريدا ، ويلمنى حصيدا ، ويؤنسنى وحيدا ، ويصطنعنى مبديا ومعيدا ؟ وكان بقدرى أنه اذا رأتى أفعل شديعا ، أو سمع أنى ألفظ بئرا ، لم يأل فى تحسين أمرى ، فعل الوالد بولده . ونظر المولى لصديعه أقرب“ .

”والآن ، إذ عاد الأمر الى العتاب ، فهلم الى الحساب ، إن كنت أخللت بطرف من

طاعنى من جهة فقد نقصنى ما عودنى من وجوه : وذلك أنه كان لا يتجاسر أحد على أن يفرينى عنده ، فقد صار يفرينى ويبرىء جلده ، وكان يقوم قناتى . فقد صار يحبط حسناتى ،

وكان يشرُّ مالى، فقد صار يبطل آمالى، وكان يحنشد لأمرى أحشاده لأمره، فقد نبذت وراء ظهره، وقد كان يحمل فصار يتحامل، وكان لا يضايقنى فى الألوف والدنانير، فقد ضايقنى فى الشعير، فى حمل بعير... الخ^(١) .
وله من رسالة ثانية :

” ليسوا سواء : فئة بالباب تسعد بالحضرة، وأخرى بالمغيب تكمد بالحسرة، والله ما للساعة من ولى النعمة ثمن، ولا كالاكتياض من لقاءه غبنٌ وغبنٌ، فليت كتاب الإذن شفى مما نجد، وليت هنداً أنجزتنا ما تعد! معاذ الله أن أشتاق الى حضرة، لكنى أفتقر اليها أفتقار الجسد الى الحياة، والحوت الى الفرات، وانما مثل العبد مع الأعحاب، مثل الأرض مع السحاب، أفيسمى القحط شوقاً، أم يكون الموت وجداً؟ انى عبد الشيخ وآسمى أحمد، وهمدان المولد، وتقلب المورد، ومضر المحتد^(٢) . وعبدٌ بهذه الصفة غريبٌ نادر، وللصدر والمملوك بغريب الأطلاق ولوع... الخ^(٣) .

٧ — وأبو نصر العتي له رسائل جيدة فى الاخوانيات، نختار منها قوله فى الاستراحة :
” هذا يوم رقت غلائل صحوه، وخنثت شمائل جوه، وضحكت ثغور رياضه، وأطررد زرد الحسن فوق حياضه، وفاحت بجامر الأزهار، وانتثرت قلائد الأغصان عن فرائد الأنوار، وقام خطباء الأطيّار، فوق منابر الأشجار، ودارت أفلاك الأيدى بشموس الراح، فى بروج الأقداح، وقد سيدنا العقل فى مرجح المجون، وخلعنا العذار بأيدى الجنون . فمن طالعنا بين هذه البساتين، وأنواع الرياحين، طالع فتيانا كالشياطين، ونصارى يوم الشعانين، فبحق الفتوة التى زان الله بها طبعك، والمروءة التى قصر عليها أصلك وفرعك، إلا تفضلت بالحضور، ونظمت لنا بك عقد السرور^(٤) .

وقد ترق الرسائل الإخوانية حتى تعود وكأنها رسائل حب، كالذى آتفق لأبى الفضل الميكالى وأبى الفضل بن العميد، وقد أشرنا الى بعض ذلك فى ترجمة هذين الكتاتين فى الجزء الثانى فليرجع اليه القارئ هناك .

(١) رسائل بديع الزمان ص ١٠٧ و ١٠٨ (٢) فى هذا رد على من يظنون بديع الزمان فارسى الأصل .

(٣) ص ٩٨ (٤) النية ج ٤ ص ٢٨٤

٧ - الوصف

١ - أظهر ميزة في ذلك العصر هي إجابة الوصف : فقد آهت كآبه آهتاما عظيما بوصف ما رأته أعينهم ، أو جرى في خواطرهم ، أو آرتابت فيه عقولهم . ولم يكن الوصف عندهم مما يأتي عفوا عند المناسبات الطارئة - كما كان الحال في أوائل العصر الاسلامي - لا ، بل تعمدا استقصاء الموضوعات الوصفية : فأطالوا الحديث عن الأزهار والرياح والنبات ، والليل والنجوم ، والجداول والغدران ، والأنهار والبحار ، والبرك والأحواض ، والمنازل والقصور ، ومطارج القصف ، ومجالس الشرب ، والنساء والغلمان ، والجواري السود ، والقيان ، وآلات الطرب ، ومحاسن الشباب ، وأحوال المشيب ، والرعد والبرق ، والنسيم والريح ، والمطر والثلج ، والصحو والغيوم ، والبلاغة والشعر والنثر ، والخليل والسيوف ، والنار ، والأفاعي والتعابين ، والطيور والأطعمة ، والقواكه ، والسكاكين ، والكؤوس ، والخواتم ، والحلى والقلائد ، والمحابر والأقلام ، والسفن ، والدواب ، والجيوش والأساطيل ، وأيام الصيف والشتاء والربيع .

٢ - وأطنبوا في وصف المعاني الوجدانية - كما أطنبوا في وصف المراثيات - فتكلموا عن أهواء النفوس وتزعاجاتها ، كوصف الحب والوجد ، والحقد والبغض ، والكرم والنبيل ، وعرضوا لما يقع لأهل المهن وللرؤساء من الهنات والعورات .

(١) البركة جمع بركة ، والبركة صارت كلمة مبتذلة ، ولكنها كانت طريقة ، ومعناها الحوض «الفسمية» وكانت مما تزدان به صحنون القصور ، والصحن ابتذل أيضا ، ويعبرون عنه بالقناة - بكسر القاء - وفي لغة تنحاطب يقولون (الحوش) وهي لفظة عراقية كما في القاموس . وفي بركة قصر المتوكل يقول البحري :

يا من رأى البركة الحساء رؤيتها و لآنسات اذا لاحت مغناها

(٢) أكثر كتاب القرن الرابع من وصف المحابر والأوراق والأقلام وذلك يدل على فهمهم لخطر هذه الأدوات وأثرها في قضية الكاتب . وقد فصلنا هذا الموضوع تفصيلا في البحث الذي نشرناه بالفرنسية عن فن الإنشاء ومذاهب الكتاب في القرن الثالث . وقد طبع هذا البحث مع (الرسالة العذراء) .

كل ذلك بطريقة مقصودة تدل على أنه كان لهم برنامج خاص لم يعرفه أسلافهم . ولهذا المذهب عيوبه ومزاياه : فبيده أنه حملهم على التكلف والإسراف ، ومزيتة أنه دفعهم الى تنظيم أفكارهم ، وترتيب أغراضهم ، فان القارئ يرى لهم قوة في تصوير المراثيات والمعنويات لا يجدها إلا قليلا عند من سبقهم من الكتاب . وذلك بفضل هذا الاتجاه الذي جعل من عصرهم (مدرسة وصفية) لازها في عصر الخلفاء ، ولا عهد بنى أمية ، ولا أوائل أيام بنى العباس . ولا ننكر أن الكتاب السابقين أجادوا الوصف في كثير من الموضوعات ، ولكننا نقرر أن كتاب القرن الرابع عمدوا الى كل ما يقع عليه الحس ، أو يجري في الخاطر ، أو ينقده العقل ، فوصفوه وصفا مفصلا مقصودا بطريقة لم يفكر في مثلها المتقدمون .

٣ — ولقد مكنتنا الثعالي في كتابه (سحر البلاغة) من تعابير كثيرة عن الأوصاف التي عنى بها كتاب ذلك العصر ، نثبت شيئا منها في هذا الفصل ليرى القارئ صدق ما نراه من قصد كتاب ذلك العهد الى إجادة الوصف .

من ذلك قولهم في وصف الماء :

”ماء كالزجاج الأزرق — غدركين الشمس .

— ماء كلسان الشمعة ، في صفاء الدمعة ، يسبح في الرضراض ، سبح النضماض .

— ماء أزرق كعين السُّنور ، صاف كقضيب البلور .

— غدیر ترقرقت فيه دموع السحاب ، وتواترت عليه أنفاس الرياح الغرائب “ .

وقولهم في وصف الثر والنظم :

”ثر كثر الورد ، ونظم كنظم العقده — ثر كالسحر أو أدق ، ونظم كالماء أو أرق .

— رسالة كالروضة الأنيقة ، وقصيدة كالخندرة الرشقة .

— ثركما تفتح الزهر ، ونظم كما تنفس السُّحر “ .

وقولهم في وصف سكين :

”سكين كأن القدر ساقطها ، والأجل سابقها ، مرهفة الصدر ، مخططة الخصر ، يحول

عليها فرند العتق ، ويموج فيها ماء الجوهر ، كأن المنية تبرق من حدها ، والأجل يلمع من

متنها ، ركبت في نصاب أبوس ، كأن الحديق نفضت عليه صبغها ، وحب القلوب كسته لباسها ، أخذ لها حديدتها الناصع يحظ من الروم ، وضرب لها نصابها الحالك بسهم من الزنج ، فكأنها ليل من تحت نهار ، أو جمر أبدي سنا ناره ، ذات غرار ماض ، وذباب قاض .

— سكين أحن من التلاق ، وأقطع من الفراق ، تفعل فعل الأعداء ، وتنفع نفع الأصدقاء^(١) .

٤ — وقد ظلت أمثال هذه التعابير الوصفية متبعا يستقى منه الكتاب والشعراء الى العصر الحديث . والنقاد في مصر يعجبون بقول حافظ ابراهيم في وصف الصبهاء :

نخمة قيل لإنهم عسروها من خدود الملاح في يوم عرس

وقد حسب الدكتور طه حسين أن هذا الخيال من مبتكرات حافظ وناله بشيء من الملام لأن عصير الخدود في زعمه مما تعافه النفوس ، فليقل اللوم إن شاء الى كتاب القرن الرابع : لأن هذا الخيال سُرق من هناك^(٢) !

ويعجب النقاد كذلك بقول توفيق البكرى في وصف النساء :

” صدور كالإغريض ، أو صدور البزاة البيض ” .

وهي عبارة مأخوذة من قول الثعالبي في وصف آثار السرى الرفاء :

” كأنها أطواق الحمام ، وصدور البزاة البيض ، وأجنحة الطواويس ، وسوالف الغزلان ، ونهود العذارى الحسان ، وغمزات الحديق الملاح ” .

وقول توفيق البكرى :

” فم كأنه أخوانه لم تنصوح ، ووردة لم تُفتح ، يضحك عن جمان ، ويتنفس عن ريحان ، وينطق عن ألحان ، وخدود ، كآر أخدود ، أو تفاح ، أو ماء وراح ، أو الشفق في الصباح ”

(١) زهر الآداب ج ٢ ص ١٤١ (٢) ورد هذا المعنى أيضا في شعراء حاجة الأندلسي وورد

قبل ذلك في شعريك الجني .

مأخوذ أيضا من كتاب ذلك العهد .

وقوله في وصف كبير أحد الرؤساء :

”كأنه جاء برأس خاقان ، أو أدال دولة بنى مروان ، أو أن الايوان داره ، والهرمين آثاره ، وعصام بن شهر حاجبه ، وعمر بن بحر كاتبه ، والحجاج غلامه ، والحامسة كلامه “ .

مأخوذ من قول أحد كتاب القرن الرابع :

”قد أسكرته نمرة الكبر ، وأسفرقته لذة التيه ، كأن كسرى حامل غاشيته ، وقارون وكيل نفقته ، وبلقيس إحدى داياته ، وكأن يوسف لم ينظر إلا بطلعته ، وداود لم ينطق إلا بنغمته ، ولقمان لم يتكلم إلا بحكته ، والشمس لم تطلع إلا من جبينه ، والغمام لم يبد إلا من يمينه “ .

وكذلك يمكن رد أكثر التعابير الوصفية التي كان يغرم بها فريق من كتاب الصنعة في العصر الحاضر أمثال المبكى على أدهم الرفيع : محمد المويلحي ومحمد السباعي ومحمد هلال .

ه — وكان القرن الرابع يؤدي للقرون التي تليه ما أخذه عن القرون التي سبقت ، فقد كان كتابه مولعين بحل الشعر القديم : لا يرون معنى بديعا ولا خيالا طريفا إلا اقتبسوه وأضافوه الى ثروتهم الثرية ، يشهد بذلك ما أشار اليه الثعالبي في مقدمة (سحر البلاغة) من أنه ضمن كتابه بعض ألفاظ الجاحظ وآبن المعتز ، وما نجده في مقامات بديع الزمان من حل بعض الأبيات الجاهلية . وكانوا كذلك يغيرون على شعراء عصرهم فيأخذون معانيهم الجيدة ، كما فعل الصاحب بن عباد حين أغتصب بعض معاني المتنبي وأدخلها في رسائله ، وكذلك فعل الصابي والخوارزمي وابن العميد .

٦ — وقد أشاع كتاب القرن الرابع نظرية ” الفن للفن “ فقد عودوا القراء تذوق الكتابة البليغة ، وحببوا إليهم النثر المصنوع ، فأصبح المتأدبون يتأملون مواقع الألفاظ ، وقرار التراكيب ، وصارت فنون البديع من تورية وجناس وطباق أصولا فنية يمدح القارئ لذة ومتعة حين يراها وقعت موقعا حسنا ، وأصاب الغرض الذي وضعت له ولو كان غرضا لفظيا لا يتوقف عليه تمام المعنى المراد .

وإذا كان كتاب العصر الحاضر لا يستطيعون أكثر آثار ذلك العصر، ويرون بلاغتها بلاغة لفظية، فلا أنهم أسرفوا في مهاجمة النثر الفني الذي غلبت عليه الصنعة، حتى صارت صدورهم تضيق كلما رأوا سجعاً أو جناساً أو طباقاً، أو أى محسن وقع عن قصد، مع أن المتأدب لا يقبل على آثار ذلك العصر إلا عجب لتلك القرائح القوية، وتلك الطباع السليمة، التي سمحت لأولئك الناس بالتعمق في وصف ما شهدته أعينهم، وأحسسته أنفسهم، من غرائب العوالم المحسوسة والمعمولة، بطريقة فنية هي وحدها تتطلب دقة في الفهم، وقوة في العقل، وسلامة في الذوق.

٧ — ومن أظهر الدلائل على ميل كتاب ذلك العصر الى الإغراب في الوصف ما جاء في نعت البلاغة بصور مختلفة على ألسنة جماعة من أرباب الصناعات^(١):

(١) لم يعرف واضع هذا الحديث، ولم يزد صاحب زهر الآداب على نسبه الى "بعض من ولد عقائل هذا المشور، وألف فواصل هذه الشذور" وقد رأيت صورة منه في كتاب اسمه "الفرائد والقلائد" منسوب الى التعالبي، ومن المحتمل أن يكون من وضعه، وكتاب (الفرائد والقلائد) طبع على هامش "تر النظم وحل المقد" لتعالبي أيضاً — المطبعة الأدبية بالقاهرة سنة ١٣١٧ هجرية.

وملاحظة كلام أهل المهن والصناعات مما تلبه له الجاحظ قال: قلت للملاح: — وذلك بعد العصر في رمضان — أنظر، كم بين عين الشمس وبين موضع غروبها من الأرض؟ قال: "أكثر من مردين ونصف" — والمردى عود يدفع به الملاح السفينة — وقال آخر: وقع عليا الاصوص، فأول رجل دخل علينا السفينة كان في طول هذا المردى، وكانت نخذه أغلظ من هذا السكان، وأسود وجه صاحب السفينة حتى صار أشد سواداً من هذا القير. وأردت الصعود مرة في بعض القناطر وشيخ ملاح جالس، وكان يوم مطر وزئق، فزلق حمارى فكاد يلقيني بجنبى، لكنه تماسك فألقى على عجزه، فقال الشيخ الملاح: "لا إله إلا الله! ما أحسن ما جلس على كونه!" — والكوكيل: مؤثر السفينة.

وفي دار الكتب المصرية رساله مخطوطة (رقم ٨٢ هـ أدب) نحدث فيها أربعة ونحسون رجلاً (فشرط كل منهم أنه لا يكلم رفيقه إلا بإشارة تصاحبه، وكلما فرغ من ثره، تبعه ببينين من شعره) وهى رسالة جاءت بعد القرن الرابع بزمان طويل وقصهر عليها التبعة المصرية في الألفاظ والتعابير، وفيها أحياء زرة ثمانية.

ومن طريف ما في هذه الرسالة ما جاء على لسان الجزار:

"ذبحتموني ذبح، وخرتموني نحر، انتو عنكم معنى أحسن من خروف! والله استغفروا أيام البدار قبل انسلخها عنكم، وانت يا ساقى، ياكف التعبه وكبش المراح، ما لنا عنك مراح" —

قال الجوهري : أحسن الكلام نظاما ما تقبته يد الفكرة ، ونظمتها الفطنة ، ووصل جوهر معانيه في سموط ألفاظه ، فأحتملته نخور الرواة .

وقال العطار : أطيّب الكلام ما عجن عنبر ألفاظه بمسك معانيه ، ففاح نسيم نشقه ، وسطعت رائحة عقبه ، فتعلقت به الرواة ، وتعطرت به السراة .

وقال الصائغ : خير الكلام ما أحميته بكبر الفكر ، وسبكته بمشاعل النظر ، وخلصته من خبث الإطناب ، فبرز بروز الإبريز ، في معنى وجيز .

وقال الصيرفي : خير الكلام ما نقدته يد البصيرة ، وجلته عين الروية ، ووزنته بمعيار الفصاحة ، فلا نظريزه ، ولا سماع يهرجه .

وقال الحداد : أحسن الكلام ما نصبت عليه منفخة القريحة ، وأشعلت عليه نار البصيرة ، ثم أخرجته من خم الإخام^(٢) ، ورققته بفطيس الإفهام^(٣) .

وقال النجار : خير الكلام ما أحكمت نجر معناه بقدوم التقدير ، ونشرته بمشمار التدبير ، فصار بابا لبنت البيان ، وعارضة لسقف اللسان .

وقال النجاد : أحسن الكلام ما لطفت رفارف ألفاظه ، وحسنت مطارح معانيه ، فتزهت في زرابي^(٤) محاسنه عيون الناظرين ، وأصاحت لنمّارق^(٥) بهجته آذان السامعين .

== وما جاء على لسان البرادعي :

”أنا معكم كل ساعة في مذلة ، وكف في بردى منكم مسألة ، أنا أخيش وأتعب ، وغيري ينط ويركب ، فإفحج شوكلاتكم ، قطع الله حزامكم ، وأنت يا ساقى ما بتكرمنا ، اسقينا حتى تلجنا :

عدمت عليكم ما حيت تجلدى وقد ضاع عمري فيكمو وقصرما

وحل حزام الصبر منى ولم يزل فى فيكمو عن شرح حالى ملجبا

والرسالة طويلة وفيها شواهد على البراعة في التكة اللغوية .

(١) السموط جمع سمط بالكسر وهو الخيط الذى تنظم فيه القلادة . (٢) الاخغام : العجز عن

الانفصاح . (٣) الفطيس ، على وزن سكيت ، المطرقة الضميمة . (٤) إزراى جمع وهى

الأبسطة ، وكل ما بسط واتكى عليه ، الواحد زربى بالكسر ، ويضم . والزراى من التبت ما اصفر أو احمر وفيه خضرة .

(٥) اخبارق : الوسائد الصغيرة . والمقرود نمق ونمقة بالثلاث .

وقال المسامح^(١) : أئين الكلام ما علقت وذم ألفاظه ببيكة معانيه ، ثم أرسلته في قلب^(٢)

القطن ، فتمتحت به سقاء يكشف الشبهات ، وأستنبطت به معنى يروى من ظمأ المشكلات .

وقال الخياط : البلاغة قميص : بغير^(٣) بانه اليان ، وجيبه المعرفة ، وكياه الوجازة ،

ودخاريصه^(٤) الإفهام ، ودروزه الخلاوة ، ولايس جسده اللفظ ، وروحه المعنى .

وقال الصباغ : أحسن الكلام ما لم تنض بهجة إيجازه ، ولم تكشف صبغة إعجازه ،

وقد صقلته يد الروية من كمود الإشكال ، فراع كواعب الآداب ، وألف عذارى الألباب .

وقال الحائك : أحسن الكلام ما أتصلت ألفاظه بسدى معانيه ، فخرج مفوقا منيرا ،

وموشى محبرا .

وقال البزاز : أحسن الكلام ما صدق رقم ألفاظه ، وحسن نشر معانيه ، فلم يستعجم

عنك نشر ، ولم يستبهم عليك طى .

وقال الرائي : خير الكلام ما لم يخرج عن حد التخليع^(٥) ، إلى منزلة التقريب^(٦) ، إلا بعد

الرياضة ، وكان كلمهر الذى أطمع أول رياضته ، فى تمام ثقافته .

وقال الجمال : البليغ من أخذ بخطام كلامه ، فأناخه فى مبرك المعنى ، ثم جعل الاختصار

له عقالا ، والايحاز له مجالا ، فلم يند عن الآذان ، ولم يشذ عن الأذهان .

وقال المخنث : خير الكلام ما تكسرت أطرافه ، وتشتت أعطافه ، وكان لفظه حلة ،

ومعناه حلية .

(١) من منح الماء نزع . (٢) لؤذم : بتحريك السينيين آذان المدح . (٣) قلب : استر .

(٤) الجرين بتشديد الباء القميص . اذا كسرت الجسيم والراء ، فاذا ضممتها فهو الجيب . كما فى القاموس ، وظاهر

من نص هذا الحديث ان جربان القميص شئ غير الجيب . (٥) الدخاريص صيات القميص . (٦) دروز

النوب طراقت الخيط فيه . ومه — ولا مؤاخذه ! — قبل للقميل بسات الدروز . وولاد دروزة : هم السعلة ، وهم

يصب الحاككة والخياطون . (٧) تخليع نوع من سير الفرس تتخلع فيه لأليد . (٨) تقريب صرب

من المدح . أو هو أن يرفع الحصان يديه معا ويضعهما معا .

وقال الخمار : أبلغ الكلام ما طبخته مرآجل العلم ، وصفاه راووق الفهم ، وضمنه دنان الحكمة ، فتمشت في المفاصل عذوبته ، وفي الأفكار رفته ، وفي العقول حدته .

وقال الفقاع : خير الكلام ما أزاحت ألفاظه غباوة الشك ، ودفعت رفته فظاظة الجهل ، فطاب حساء فطته ، وعذب مص جرعه .

وقال الطبيب : خير الكلام ما اذا باشر دواء بيانه سقم الشبهة استطلقت طبيعة الغباوة فشفي من سوء التفهم ، وأورث صحة التوهم .

وقال الكحال : كما أن الرمد قذى الأبصار فكذا الشبهة قذى البصائر ، فاحل عين اللكنة بميل البلاغة ، وأجل رمص الغفلة بمردود اليقظة .

٨ — وقد يقال : إن هذا حديث يدل على ذوق واضعه : فلا يكون دليلا على الاتجاهات الوصفية في عصره ، ونجيب بأننا نجد هذا الاتجاه في عدة مواطن من آثار ذلك العصر في الموضوع نفسه وهو وصف البلاغة . مثل :

” البليغ من يحنى من الألفاظ أنوارها ، ومن المعاني ثمارها .

— فلان يعبت بالكلام ، ويقوده بالين زمام ، حتى كأن الألفاظ تتحاسد في التسابق إلى خواطره ، والمعاني تتغاير في الانثيال على أنامله“ .

ونجد مثل هذا الاتجاه في الرسائل التي تبادلها كتاب ذلك العصر ، كقول أبي الفضل الميكالي يخاطب العالي :

”وصل كتاب سیدی ومولای أبدع الكتب هوادی وأعجازا ، وأبرعها بلاغة وأعجازا ،^(٣)
فحسبت ألفاظه در السحاب ، أو أصفى قطرا وديمة ، ومعانيه در السحاب ، بل أوفى قدرا^(٤)
“^(٥)^(٦)

(١) الفقاع : بائع الشراب . (٢) زهر الآداب ج ١ ص ١٥٤ (٣) الهوادي جمع هاد ، وهو امتن ، والأعجاز جمع عجز ، والمراد بالهوادي والأعجاز في وصف الكتاب الفوائد والخواتم . (٤) الدريالفتح هو في الأصل اللبن ، ومنه : لله دو فلان : تمدح الأصل الذي نبت منه . (٥) السحاب ، على وزن كتاب : قلادة من قرنفل . (٦) زهر الآداب ج ١ ص ١١٤

٩ - ولكن أليس لهذا الزخرف قيمة في فهم ذلك العصر؟

بلى . إنه يدلنا على أن أولئك الناس عرفوا لغتهم معرفة جيدة ، ووقفوا على أسرارها ، وطرائق تعبيرها ، وكان من همهم أن يرتبوا الألفاظ والمعاني والتعابير والأخيلة حتى أستطاع كاتبهم أن يحشر أرباب الصناعات في صعيد واحد ، ثم ينطقهم بأسرار البلاغة ، فيتحدث كل واحد على طريقته وبأسلوبه الذي يختاره في مقتر مهتته ، وموطن عمله . وما نحسب كتاب القرن الأول مثلاً كانوا يفكرون في جمع شتات اللغة لتصبح طوع أفكارهم وأقلامهم على هذا النحو الفضفاض ، وإنما كانوا يكتبون في الوصول الى أغراضهم بالعبارة الواضحة الموجهة التي يفهمها خاصة الناس وعامتهم بلا عناء . أما كتاب هذا القرن فقد أصبحوا في حاجة الى صفوة من المتأدين تقرأ لهم ، وتفهم عنهم ، وتنقل الى الجماهير أسرار ما يكتبون ، لأن لغتهم أصبحت من القوة بحيث لا يفهمها الجمهور بلا دليل ، فليس كل قارئ ولا كل سامع بمسطيع أن يتذوق تشبيه الحظ الجميل بأزهار الربيع ، والألفاظ بقلائد النحور ، والمعاني بالآلاتي ، ولا أن يدرك كيف لثني كل جارية أن تكون أذنا تلتقط درر الكلام وجواهره ، أو عينا تجتلي مطالعه ومناظره ، أو لسانا يدرس محاسنه ومفاخره .

إذن فالصنعة التي عرف بها كتاب القرن الرابع لها وجهان : وجه جميل يدل على حذفهم وبراعتهم ، ووجه آخر يدل على بعدهم من غاية البيان وهي الوضوح ، فان الإغراق في الصنعة باب من الغموض .

٨ - المبتذل والطريف في التعابير الأدبية

١ - نكتب هذا الفصل ردا على الأستاذ ديمومين الذى يرى أن التعابير الأدبية عند العرب أكثرها مبتذلات^(١). ولنشر أولا إلى أنه يذكر كلمة «كليشية» وقد بحثنا فيما يقابل هذه الكلمة فى العربية فرأينا كلمة "مبتذل" تؤدى معناها أفصح أداء. وهى كلمة استعملها علماء البلاغة حين قسموا التشبيه باعتبار الوجه الى مبتذل وغريب، وعرفوا المبتذل بأنه ما ينتقل فيه الذهن من المشبه إلى المشبه به من غير احتياج إلى شدة نظر لظهور وجهه، وعرفوا الغريب بأنه ما يحتاج فى الانتقال من المشبه إلى المشبه به إلى فكر ودقة نظر لخفاء وجهه. وفى هذا التفسير بعد قليل بين كلمة مبتذل وكلمة كليشية، لأن الكليشية هو الصورة التى تقع لأوّل وضعها جميلة ثم تسخف بكثرة الاستعمال، فلنقرر إذن أن كلمة "مبتذل" كلمة اصطلاحية أردنا وضعها مقابل كلمة كليشية لأنها أصلح الألفاظ لأداء المعنى الذى نريده فى وصف التعابير التى هجّنها طول الاستعمال.

٢ - والحق أنه توجد فى اللغة العربية - كسائر اللغات - مبتذلات. فقد يقع التعبير موقع القبول عند ظهوره ثم لا يزال الناس يلحون فى استعماله حتى يسمج وييوخ. من ذلك "شخط النوى" و"شط المزار" وهى كلمات كثر ورودها فى قصائد الشعراء ورسائل الكُتّاب حتى أبنتلت، وكان من ذلك أن لا يهش لها الذوق فى قول ابن زيدون:

شخطنا وما بالدار نأى ولا شخط وشط بمن نهوى المزار وما شطوا

(١) ارسلت الى السيد ديمومين - وكنت فى باريس وكان فى هوتو Hautot - صولانا رسالتى، فأرسل الى كتابا قويا فى ثلاث صفحات عن احصائه، وجاء فيه قوله عن التعابير فى اللغة العربية:

La Littérature arabe est par essence une littérature de jolis clichés.

وقد رددت عليه فى لأص عرسى، وهدت الى الموضوع فى هذه الطبعة بهذا التفصيل.

وكلمة "عَبَلُ الشوى" يحدها القارئ في أكثر ما جاء في وصف الخيل بحيث تصح إفاضتها إلى المبتذلات . وعبارة "أنشبت المنية أظفارها" استجادة الناس في قول الهذلي :
وإذا المنية أنشبت أظفارها ألفت كل تيممة لا تنفعُ

ثم عادت مبتذلة بكثرة الاستعمال بحيث يتحاماها الشعراء والكتاب ، ومثلها عبارة "استشعر الندم" وعبارة "حنوك النعل بالنعل" مع أن العبارة الثانية كانت مستجادة جدا في قول عمر بن أبي ربيعة :

قلبا تلاقينا عرفت الذى بها كمثل الذى بى حنوك النعل بالنعل

وقد وقعت مرة على لسان خطيب من خطباء الثورة المصرية ققالبه السامعون بالسخرية والصفير^(١) . وعبارة "بكرت تلومك" كثر ورودها في الشعر الجاهلي والأموى حتى ابتذلت وتساهاها الشعراء . وكلمة "نؤوم الضحى" كانت من أجل ما توصف به المرأة ، وهى اليوم من سقط المتاع . وكان القدماء يستجيدون قول امرئ القيس :

وتعطو برخص غير شثن كأنه أساريع ظبي أو مساويك إسحل

والأساريع دواب ظهورها ملساء تكون فى الرمل أو فى الحشيش وتشبه بها أنامل الحسان وكان هذا التشبيه مستملا لأول ظهوره ثم أخذ يثقل بكثرة الاستعمال حتى كاد يضاف إلى القبيح المزدول فى قول أبى تمام :

بسطت اليك بنانة أسروعا تصف الفراق ومقلة ينبوعا

ومن المبتذلات أيضا قولهم "نسج على منواله" وقولهم "لا يفرق بين الث والث السمين" وهناك مبتذلات ماتت موتا لا نشور بعده كقولهم : "كثير الرماد" و "جبان الكلب" و "مهزول الفصيل" مع أنها كانت من أطيب الصفات فى شعر من قال :
وما يك فى من عيب فانى جبان الكلب مهزول الفصيل

(١) كان ذلك فى خطبة ألقاها الدكتور محبوب ثابت على قبر شهيد الوطنية محمد نك فريـ

٣ — على أن بعض التعابير قد تستثقل لسبب آخر غير كثرة الاستعمال ، وذلك حين ينحرف التعبير عما كان يراد به بعض الانحراف ، فقد كان القدماء يستحسنون وصف المرأة بطيب الأنياب ، كالذى يقول :

وما أنشد الرعيان الالة^(١) بواضحة الأنياب طيبة النشر
أو الذى يقول :

لئن كان يهدى برد أنيابها العلى لأفقر منى إننى لفقير

ولو أن أحد شعراء اليوم وصف فتاة يبرد الأنياب لعد من السخفاء ، لأن "الأنياب" أخذت معنى أخشن وأقرب الى الوحشية . وكذلك لفظة "النسوان" كانت حلوة فى قول بعض الشعراء :

فوالله ما أدرى أزيدت ملاحه وحسنا عن النسوان أم ليس لى عقل
ولكنها اليوم فى مصر كلمة "هجاه" ولا تؤدى فى الذوق ما تؤديه كلمة "نساء" .

وكذلك وصف الدمع وتشبيه العين الباكية بالقرية المخروقة فى قول ذى الرمة :
ما بال عينك منها الماء ينسكب كأنه من كلى مفرية سرب^(١)
وقوله من كلمة ثانية :

وما شئتأ خرقاء واهية الكلى سقى بهما ساق ولما تبلأ^(٢)
بأضيع من عينك للدمع كلما تذكرت ربعا أوتوهمت منزلا

ويلحق بهذا قولهم : "نزل المطر كافواه القرب" فانه أبتذل لأنصراف الأذهان عن تلك الصورة البدوية . وكان الشعراء فى عصور كثيرة يشبهون مشية المرأة بالنسياب الحية كقول ابن أبى ربيعة :

خرجت تأطر فى الثياب كأنها أيم يسب على كتيب أهىلا^(٣)

(١) الكلى جمع كلية بضم الكاف وسكون اللام ، وهى من المازدة رقة مستديرة تحرز عليها تحت العروة ، والمفرية : المشقوقة . (٢) الشن والشن : القرية . (٣) تأطرت الحسناء : تمنت وتمايلت .

ولكن هذا الخيال عاد مما تنبو عنه الأذواق لبعد ما بين مشية المرأة وأنسياب الحية ، وإن كنت أعجب كيف سرى هذا التشبيه حتى زاه عند الفرنسيين فى شعر بودلير ، وأنا لا أعرف صلة بين المرأة والحية من جهة الحسن ، إلا أن يكون اتفاقهما فى البنى مما يقرب بينهما فى خيال الشعراء ! والمرأة والحية هما اللتان أخرجتا أبانا آدم من فراديس الجنان !

٤ — ولنقيد هنا أن المبتذلات أو الكليشيات تنتقل من عصر الى عصر ومن بيئة الى بيئة ثم تذوى وتموت ، ومن شواهدنا فى عصرنا ما كانت تختم به أكثر المقالات فى الصحف المصرية قبل سنين من مثل عبارة :

”ولله فى خلقه شؤون“

وقد توسيت هذه العبارة منذ مدة بعد أن أملت القراء والكتاب . ومن طريف هذا النوع ما كان الدكتور طه حسين يبدأ به محاضراته فى الجامعة المصرية من مثل عبارة ”قلنا فى المحاضرة الماضية“ وقد آتفق له أن علا المنصة وتأهب للكلام فسمع بعض الطلبة يقول فى همس : ”قلنا فى المحاضرة الماضية“ فأبتسم وقال :

”سمعت فى الدرس الماضى“ .

وهو تخلص لطيف !

وهناك تعابير تحيا على السنة أصحابها فقط كقول المرحوم سعد باشا ”أعجبتكم تواضعى“ وقوله ”فى ميدان الضحايا متسع للجميع“ فان الكتاب أنصرفوا عن استغلال أمثال هذه التعابير لدلالاتها على صاحبها دلالة عنيفة قوية بحيث يشعر القارئ أنها لا تقع فى الكلام إلا أنها وأختلاسا . وكذلك قوله ”إن الوطن غفور رحيم“ وهو تعبير قرأتى نقله سعد باشا من الصيغة الدينية الى الصيغة الوطنية ، فأخذ فى كلامه صورة حية ، ولكنه من التعابير التى تأبى الانقياد لكثير من الناس ، إلا أن يتفق للمحاكين ما آتفق اسعد باشا من علو الكلمة وروية الجلال .

٥ — تنقسم المبتذلات الى أقسام : قسم مفهوم هجته كثرة الاستعمال وقد ذكرنا له عدة أمثلة ، وقسم غير واضح لا يفهم إلا في غموض ، ولا يزال الناس يستعملونه بدون أن يتبينوا تماما وضع صورته وإن أدركوا معناه ، كقولهم ”جاءوا على بكرة أبيهم“ فانهم يفهمون المراد من هذا التعبير وإن كانوا لا يدركون صورته الأولى ، وقولهم ”رفع عقيرته وغنى“ وهى عبارة مات وحاول المنفلوطى إحياءها فتابعه بعض الكتاب ، وإن كانوا لا يدركون الصورة الأصلية ، وقولهم ”شالت نعمته“ اذا مات ، وقولهم :

” الى حيث ألفت رحلها أم قشعم “ .

وهى عبارة لا تزال حية ، وإن كان الجمهور لا يدرك صورتها الأولى على الإطلاق . وقولهم ”سبق السيف العذل“ وهى كلمة لا تزال تجرى على ألسنتنا ، وإن كان الناس لا يلتفتون الى موردها الأول . وقولهم ”لأيا عرفت الدار“ وهى عبارة جاهلية تنوسيت طويلا ثم حاول المنفلوطى إحياءها فلم تنهض إلا قليلا . وقولهم ”ينحتون أثنته ويصدعون مروته“ وهى جملة نستجدها أحيانا وإن كان الجمهور لا يمثل صورتها إلا بجهد شديد .

وهناك قسم ثالث من الكليشيات جهل أصله منذ زمن طويل فأنصرف عنه الكتاب والشعراء كقولهم ”يا عيد مالك“ و ”يا هيء مالك“ و ”يا شىء مالك“ وقولهم فى الإغراء ”كذبك كذا“ و ”كذبك العسل“ و ”كذب عليك الحج“ و ”كذبت عليكم أوعدونى“ وقولهم ”عنك فى الأرض“ و ”عنك شيئا“ وقولهم ”أعمد من سيد قتله قومه؟“ أى هل زاد؟ وقول ابن ميادة :

وأعمد من قوم كفاهم أخوهم صدام الأعادى حين فُلت نيوبها

وفسره الخليل فقال : ”معناه هل زدنا على أن كفينا؟“ وهذا لا يغنى شيئا فى توضيح ذلك التعبير . ومثل هذا قولهم ”بعين ما أرينك“ فى موضع ”عجل“ وقولهم ”لعا“ فى الداء

(١) ذكره ابن فارس فإياه يستطع تفسيره العلماء . انظر الصحاح ص ٣٥ (٢) من قول الشاعر :

كذبت طيكم أوعدونى وعللوا ب الأرض والأقوام قردان موطيا

(٣) ارجع الى الصحاح ص ٣٤ — ٣٧

للعائر، وهى جملة ماتت منذ أزمان وحاول شوقى إحياءها فى رواية مجنون ليلى ، وقولهم ”مخزنيق لينباع“ وهى عبارة تحاهاها المتكلمون منذ عصور طوال، وحاول بعض الكتاب أن يمدح صدق باشا فوصفه بها فظنها الناس من الهجاء ، وما يدرى أحد أأصابوا أم كانوا من المخطئين ! وكان العرب يستهضون العائر بقولهم ”دعدع ولعلع“ فنهاهم النبي عن ذلك وأستحب لهم أن يقولوا ”اللهم أرفع وآنفع“ فإ معنى دعدع ولعلع ؟ كانت هاتان الكلمتان مفهومتين بالطبع حتى صح النهى عنهما ثم أركبهما الموت فأندثر ما كان لهما من معنى ومدلول . وكذلك قول الشاعر :

وما كان على الجيء ولا الهيء آمنـدا حيا

فما هو الجيء والهيء ؟ تلك مبتذلات أو كليشيات ضاعت معانيها فسحب عليها الزمان أذيال العفاء .

٦ - وفى اللغة العربية تعابير تفيض قوة وحياة ، ولكن الكتاب والشعراء ينصرفون عنها عامدين ، ومن ذلك عبارة ”والذى نفسى بيده“ وهو قسم ظريف أنفرد به الرسول عليه السلام ، وقد وقع منذ سنوات فى خطاب أذاعه الأستاذ على ماهر باشا وكان وزير المعارف ، فأبتسم الناس ، وقيل إنها عبارة تمقها الأستاذ عبد العزيز البشرى وكان الكاتب البرلمانى لوزارة المعارف حينذاك . ومن هذا الباب الأقسام القرآنية التى تقرر بحرف ”لا“ مثل ”فلا أقسم بالشفق“ و ”فلا أقسم بمواقع النجوم“ وهى إيمان لو عاد إليها المتأدبون لكانت ظريفة ، ولكن القرآن أنفرد بها وقصر جمالها على آياته البينات ، بحيث لو وقعت فى كلام غيره لشعر القارئ بغربتها عن مواطنها ، وبذلك قضى عليها أن تظل رهينة المصحف لا يعرفها الناس إلا فى الصلوات . وقد يكون من أسباب هجرها وتاسيسها أنها كانت تشير الى معان أو حوادث كانت معروفة لعرب الجاهلية فكانوا يجدون فى تذوقها ما لا نجد بعد أن تطورت العقائد والأهواء والأذواق والميول ، فلسنا ندرك اليوم ما كان يدركه العرب من جلال هذا اليمين ”والتين والزيتون وطور سينين“ ولا نسمى هذه مبتذلات ولا كليشيات

لأن الناس أنصرفوا عن استماعها كل الانصراف، وإنما نسميها الطوابع القرآنية، لأنها تجعل فيه وحده، ولا تنقاد لكلام سواه بعد أن حفظت فيه ما كانت ترمى إليه من دقائق الأغراض.

٧ - لنترك المبتذلات التي ماتت، والتي يحاول بعض المعاصرين إحياءها في غير نفع، من مثل "يحرقون الأرم" وما أشبه ذلك من التعابير البالية، ولنأخذ في ذكر نوع من الصور لا يبلى ولا يموت، لأن الضرورات اللغوية تفرض حياته على اختلاف الأزمان. والضرورات اللغوية هذه مشكلة إنسانية: لأن الناس لا يستطيعون في سبيل الفن أن يخلقوا في كل جيل ألفاظا جديدة يتميزون بها عن سبقوهم في تلوين الخيال. ومن أجل ذلك نرى الشعراء والكاتب في جميع العصور يتلاقون عند تشبيه الخلد بالورد، والعين بالنبل، والثغر بالأخوان، والسن بالبرد، واللفظ بالسحر، والنفس بالريحان، والقدر بالغصن، والطرة بالغسق، والغزة بالفلق، والخل بالمسك، والشفة بالعقيق، والريق بالرحيق، وتشبيه العذار بطراز العنبر، والعنق باريق اللجين، والسرة بمدخن العاج، والوجه بالصبح، والشعر بالليل، ووصف العيون بالدبج، والمباسم بالفلج، وزاهم كذلك يتلاقون عند الكلمات الواضحة الدلالة والتي أقرها العرف والذوق، مثل: أشعر الصبا، وسكر الحداثة، وشرح الشيبة، وريعان العمر، وعنفوان الشباب، وكبد السماء، وقرارة الماء، ومطلع الفلق، وجمع الغسق، وأضطراب النفس، وأضطراب الصدر، وصروف الدهر، وغدرات الزمان. ونجدهم يتوافقون أيضا عند الصفات الغالبة، كالعقاب الكاسر، والبرج الشاهق، والنجم الثاقب، والشعري العبور، والأسد المصور، وأجلبل المنيع، والحصن الحصين، والصبح الشامس، والليل الدامس، والقلب الخافق، والماء الدافق، والهواء العليل، والنسيم الليل، والطرف الكحيل، والخلد الأسيل، والخصر النحيل، والقوام الأهيف، والطرف الأحور، والوعد الخلب، والزمن القلب، والرسم الدارس، والظل الطامس، والغيم الجهام، والسيف الكهام، والبأس الشديد، والعذاب الأليم، والروض الضاحك، والسراب الخادع، والغصن الرطيب، والوادي

الخصيب، والصخرة الصماء، والدرّة العصماء، والحية الرقطاء، والداء العضال، والموت الزوأم، والروضة الغناء، والجنة الفيحاء .

ولو شئنا لمضينا في سرد ما تداوله الشعراء والكتاب من الأوصاف والتشبيهات، بدون أن يجرؤ ناقد على أخذهم بإعادة ما سبق إليه الأدباء الأقدمون لأنهم في الواقع ياجأون الى صفات وتشبيهات لا يُستغنى عنها إلا بخلق من اللغة جديد، واللغات لا تتخلق في أعوام معدودة، وإنما تنمو وتطور في أجيال طوال، فليس من المعقول إذن أن نرفض تشبيه الخلد بالورد مثلا بحجة أن هذا كلام معاد درجت عليه القرون . ولو نظرنا لرأينا النقاد في أكثر اللغات يحاكون الكتاب والشعراء الى المصطلح عليه من الألفاظ والتعابير، ويظهر ذلك واضحاً عند نقادنا في القديم والحديث، حين نراهم يقولون "العرب لا تقول ذلك" أو "لا تعرف العرب ذلك" وثلاثة أرباع ما كتب الباحثون في النقد والبيان يرجع في جملته الى المقابلة بين القوالب الجديدة والقوالب القديمة في الألفاظ والمعاني والتعابير والأساليب، ومتى راعينا ذلك سهل علينا أن ندرك أن لواجه لاتهم الأدب العربي بأنه ركام من المبتذلات كما يظن المسيوديموميين .

٨ — على أن الكليشيه بمعناه المفهوم عند النقاد الفرنسيين لا يوجد عند شعرائنا وكتابنا إلا قليلا، ذلك بأن التعبير لا يسمى كليشيه عند الفرنسيين إلا حين يتنذل ويفقد الحياة مثل قولهم في المستثقل من الأشياء أو الأشخاص *Embétant comme la pluie* .

ونحن إذا رجعنا الى الصور الأدبية عند كبار الكتاب والشعراء من العرب وجدناها تنوُب من فيض القوة والحياة، ونستطيع أن نقدم نماذج من الشعر والنثر ليس فيها تعبير مبتكر، ولا يوجد فيها من الصفات والتشبيهات إلا ما ألفه الناس وتناولت عليه السنون، ومع ذلك تبدو طريقة أخاذه وكأنها عذراء لم يمسهما كاتب ولا شاعر ولا خطيب، وإنما كانت كذلك لأنها صدرت عن نفس حية مفعمة بالشعور والإحساس، ومن ذا الذي ينكر أن الكلمة الواحدة قد ينطق بها رجلان فتقابل من أحدهما بالتبلىد والجمود، وتقابل من ثانيهما بالتأثر والقبول، وكذلك الأغنية الواحدة يغنيها آثنان على أصولها الفنية بحيث لا تسقط منها

نبرة ولا يشذ فيها صوت ، ومع ذلك يكون الفرق بين المغنيين بعيدا ، لأن أحدهما يتقل الصوت نقل المحاكاة ، على حين يشعر ثانيهما بمعنى ما يغنيه ويساير صاحب الصوت فيما يعبر عنه من ألوان المشاعر والأحاسيس ، فلو كانت المعاني تبذل يجزّد التكرار لوجب أن تنصرف عن أشياء كثيرة عرفها الأولون ، فان كلمات الحب والعبادة والتقديس قد تكررت وتكررت في مئات الأجيال ، ومع ذلك يقول المحب لحبيته " أحبك وأعبدك وأقدسك " فتظهر هذه الجمل على طول العهد بها حارة قوية كأنها موجهة من أول آدم الى أول حواء ، وهذه الجمل بعينها قد يوجهها رجل الى امرأة فتلقاها في حمود ، لا لأنها جمل مبتذلة أضيفت الى الكليشيات ، ولكن لأنها صدرت عن قلب خامد ولسان كذوب !

فالمعول عليه إذن في التعابير الأدبية هو حياتها في أنفس قائلها ، ولا عبرة بالقدم والحدوث في هذا الباب ، وان كان الأدباء يتفاضلون بما يتكرون من الصور والأخيلة ، كما يتفاضلون في المعاني والأساليب .

والى القارئ قطعة من شعر ابن هاني الأندلسي في وصف زهرة رمان قطفت قبل عقدتها :

وبنت أيك كالشباب النضر كأنها بين الغصون الخضر
جنان باز أو جنان صقر قد خلفته لقوة بوفر^(١)
كأنما سحت دما من نحر أو نبتت في تربة من جمر
أوسقيت بمجدول من نحر لو كف عنها الدهر صرف الدهر
جاءت كمثل النهدي فوق الصدر تفتر عن مثل اللثام الحمر
في مثل طعم الوصل بعد الهجر

فالتشبيهات والصفات في هذه القطعة قديمة تداولها الكتاب والشعراء ، ولكن من الذي ينكر أن هذه القطعة من نوادر الشعر البليغ ؟ فان سألت ما سر الحياة في هذه القطعة فاني أجيبك بأن سر حياتها هو الحياة في روح من نظم الوصف وهو متأثر بجمال الموصوف .

(١) القوة : بالفتح ، هي العقاب ، بضم العين .

والى القارئ قطعة أخرى من شعر ابن المعتز فى ضاحية كانت ملعب صباه ثم غيرها الزمان :

لامثل منزلة الدورية^(١) منزلٌ يادار جادك وابلٌ وسقاك
بؤسا لدهر غيرتك صروفه لم يمح من قلبى الهوى ومحاك
لم يحل للعنين بعدك منظر دُمَّ المنازل كلهن سواك
أى المعاهد منك أنذب طيبه ممسك بالآصال أم مفداك
أم برد ظلك ذى الغصون وذى الجنى أم أرضك الميثاء أم رياك
وكأنا سعطت مجامر عنبر أو قُتَّ فار المسك فوق ثراك
وكأنا حصباء أرضك جوهر وكأن ماء الورد دمع نداك
وكان درعا مفرفا من فضه ماء الفدير جرت عليه صباك

فأى جديد من التشبيهات والصفات فى هذه القطعة ؟ لا شيء ! ومع ذلك لا ينكر أحد أنها من الشعر المرقص المطرب الذى يندر أن تجود بمثله قرائح الشعراء ، فما هو السرفى هذه العذوبة التى تسكر أرواحنا كلها أصطبحتنا أو أغتبقنا بهذه القطعة الرائعة ؟

السرفى هو أن الشاعر ينطق عن نفسه فى قوة وحياة ، بحيث تبدو تلك التعابير على لسانه وكأنها من فيض روحه ومن صنع بيانه ، وكأن لم يسبقه إليها أحد من صاغة الكلام .

ولنقدم الكلمة الآتية من بئر بدیع الزمان :

”أنا وإن لم ألق تطاول الإخوان إلا بالتطول ، وتحامل الأحرار إلا بالتحمل ، أحاسب الشيخ أيدى الله على أخلاقه ضنا بما عقدت يدي عليه من الظن به ، والتقدير فى مذهبه ، ولولا ذلك لقلت فى الأرض مجالل إن ضاقت ظلالك ، وفى الناس واصل إن رثت حبالك ، فإن أعارنى أذنا واعية ، ونفسا مراعية ، وتزوعا عن هذا الباب الذى يقرعه ، ونزولا عن الصعود الذى يقرعه ، فرشت لمودته خوان صدرى ، وعقدت عليه جوامع خصرى ، وبجامع عمرى ،

(١) الدورية محله كانت ببغداد

وإن ركب من التعالى غير مركبه، وذهب من التعالى في غير مذهبه، أقطعت خطه أخلاقه وأوليته جانب لإعراضه، فاني وإن كنت في مقتبل السن والعمر، قد حلبت شطرى الدهر، وركبت ظهري البر والبحر، ولقيت وفدى الخير والشر، وصاغت يدي النفع والضر، وضربت لبطي العسر واليسر، وبلوت طعمي الحلو والمر، ورضعت ضرعى العرف والتكر، فما تكاد الأيام تربي من أفعالها غريبا، وتسمعي من أحوالها عجيبا، ولفيت الأفراد، وطرحت الآحاد، فما رأيت أحدا إلا ملأت حافتي سمعه وبصره، وشغلت حيزي فكره ونظره، فمالي صغرت هذا الصغر في عينه، وما الذي أزرى بي عنده حتى أحجب وقد قصدته، ولزم أرضه وقد حضرته؟ أنا أحاشيه أن يجهل قدر الفضل، أو ييحد فضل العلم، ويمتطي ظهر التيه، على أهليه، وأسأله أن يختصني من بينهم بفضل إعظام إن زلت بي مرة قدم في قصده، وكأني به غضب لهذه المخاطبة المجحفة، والرتبة المتحيفة، وهو في جنب جفائه يسير”.

وقد تخيرنا هذه القطعة لكثرة ما ورد فيها من الصور والتعابير القديمة لندل القارئ على أن ذلك لم يمنع من ظهور شخصية بديع الزمان إذ كان يعاتب وهو مضطرم الصدر مهتاج الفؤاد . ولقد قدم كلمة أخرى من تراثي الفضل بن العميد :

”وصل كتابك فصادفني قريب العهد بانطلاق، من عنت الفراق، ووافقني مستريح الأعضاء والجوانح من جوى الاشتياق، فان الدهر جرى على حكمة المألوف في تحويل الأحوال، ومضى على رسمه المعروف في تبديل الأشكال، وأعتقني من محالتك عتقا لا تستحق به ولاء، وأبرأني من عهدك براءة لا تستوجب معها دركا ولا استثناء، ونزع من عنق ربة الذل في إحائك، بيدي جفائك، ورش على ما كان يضطرم في ضميري من نيران الشوق بالسلو، وشن على ما كان يلتهب في صدري من الوجد ماء اليأس، ومسح أعشار قلبي فلام قطوري بجيل الصبر، وسحب أفلاذ كبدي فلاحم صدوعها بحسن العزاء، وتغلغل في مسالك أنفاسي فعرض عن النزاع اليك نزوء عنك، ومن الذهاب فيك رجوعا دونك، وكشف عن عيني ضبابات، أأنما الهوى على بصري، ورفع عنها عيابات ما سدله الشك دون نظري، حتى حدر النقاب

عن صفحات شمعك، وسفر عن وجوه خليفتك، فلم أجد إلا منكرا، ولم ألق إلا مستكبرا، فوليت منها فرارا، وملكت رعبا، فاذهب فقد ألقىت حبلك على غاربك، ورددت اليك ذم عهدك“ .

وللقارئ أن يتأمل هذه القطعة فسيرى صورها جميعا منتبهة من غرر الشعر القديم بحيث لا يبقى لأبن العميد معنى واحد خلا من لباس معروف، ومع هذا فن ينكر أنها من طرائف النثر الجميل؟ إن الكاتب أفاض عليها من روحه كما تفيض الحساء من سحر الملاحة على ماتحمل من دمالج وأساور وعقود .

٩ — ونستطيع أن نضرب المثل ببعض ما ظهر من أطايب الأدب الحديث ، فهناك كتاب صهاريج اللؤلؤ للسيد توفيق البكرى وهو كتاب نفيس لا يختلف فى استجادته اثنان ، ولا أقول لا يتطوح فيه عزان، فرارا من الكليشيه! وهذا الكتاب مع جودته قلما يقع فيه تشبيه إلا وهو مسروق من القدماء ، وخاصة رجال القرن الرابع، وما نظرت فيه إلا تذكرت ما قاله أحد النقاد المتقدمين فى سعيد بن حميد :

” لو قيل لكلام سعيد وشعره ارجع الى أهلك لما بقى معه شيء ! “

ولكن هذا لا يمنع من أننا نقرأ نثر السيد توفيق البكرى مأخوذين بابداعه وأقتنانه حتى لنحسب أنه صاحب ما يطلعنا به من الصور والتشابه، ولننظر كيف يقول فى شواطئ الآستانه :

”فاذا رأيت ثم حين دلوك الشمس ، وقد شعشع نورها كل بناء وغرس، وقد عكس فى الماء، صور ما يحيط به من الأشياء، أبصرت فى الماء قبابا من ذهب، وأهلة من لهب، وكثبانا من زمرد ، ووديانا من زبرجد، وجبالا وأبقاعا، وحصونا وقلاعا، وسقوفا من جوهر، وعمدا من مرمر، وصرحا من قوارير، وتماثيل وتصاوير، ودورا وحورا، ونارا ونورا، وحللا تطوى وتشر، وسيوفاتعمد وتسنهر، وأقمارا تصاع وتكسر، فكأنما تقرأ فى البر، قصيدة من شعر، وتنظر فى البحر، فانوسا من سحر“ .

أفيعد هذا من المبتذلات ؟ هيهات هيهات !

١٠ — لقد آن أن نفهم أن الدأب على إحياء الصور القديمة يزيد اللغة قوة ورسوخا ويجيبها إلى أذواقنا وقلوبنا ، ألسنا نشعر أحيانا بالرغبة في وضع بعض الصور القصيدة في صور عامية ؟ بلى ! وإن ذلك ليقع في كل يوم . فما هو سر ذلك ؟ لا شيء أكثر من أن التعابير العامة صقلت الألسنة فأستطابتها الأذواق .

وقد تناقل الناس أن أبا العلاء المعري وضع كتابا في معارضة القرآن ، ف قيل له :

إن كتابك بلعيد ، ولكن تنقصه حلاوة القرآن ! فأجاب حتى تصقله الألسن في المحارب أربعائة سنة وعند ذلك أنظروا كيف يكون !

وليس المهم هنا أن نعرض لهذا الرأي برفض أو قبول ، ولكن المهم أن نسجل أثر التردد والتقليب في حياة البلاغات ، فإن البلاغة كالموسيقا تبقى صورها في النفس وقفا لما يقدر لها من الذبوع . والقلب أكثر ميلا للصوت الذي يداعب أذنيه في الصباح والمساء ، وكذلك كانت الموسيقى القومية ألصق بالقلوب ، وأعلق بالنفوس ، وإن كانت في تأليفها وسطا لا تسمو إلى اللحاق بكثير من مستجاد الأصوات . وهذا هو أيضا السر فيما يُعرف من استعصاء الشعر على الترجمة في كثير من الأحيان ، لأن المعنى قد يتصل بالفاظه اتصال الروح بما في الجسم الذي يلبسه من أعصاب وحواس . فالألغة لها أهمية عظيمة في استجابة ما نقرأ وما نسمع ، واليه يرجع الفضل في استحسان ما ترصع به البلاغات من الحكم والأشعار والأمثال . ولو دققنا النظر في الصلات النفسية لوجدنا لتداعي المعاني دخلا في هذه المشكلة البيانية ، لأن الصور المختلفة الألوان تبيء الذهن والدوق تهيئة خاصة لاستقبال ما يتقدم به الشعراء والكتاب والخطباء من فنون البيان .

وليس من التحامل في شيء أن نحكم بأن المستشرقين أقل منا إدراكا لما في التعابير الأدبية من قوى الحياة ، لأنهم يرون من التعابير شيئا وأعراضها ولا يدركوا ما توحى إلى النفوس إلا بجهد شديد ، فإذا وقع لأحدهم فعل "عجم" مثلا في عدة مواطن ظن تنقله من هنا إلى هناك

سمة من سمات الفقر اللغوى ، ونسب الصورة الأولى التى أخذت عن عجم العود قبل أن تصنع منه الرماح فصعب عليه تبعا لذلك أن يدرك سر البلاغة فى مثل قول أبى المعتز :

وكم عاجم عودى تكسر نابه إذا لان عيدان اللثام وخاروا

١١ — بقيت نقطة أخيرة فى هذا الموضوع ، وهى تتصل بما نراه من أن حياة التعبير هى التى تمنع من إضافته الى المبتذلات . ذلك أن كتاب اللغة العربية وخاصة رجال القرن الرابع كان من همهم دائما أن يرتفعوا عن الجاهير بما يبدعون من المعانى والأساليب ، وكانت وسيلتهم إلى ذلك أن يظهروا بالغنى فى نفاقتهم الأدبية بحيث لا يتذوق أدهم إلا خواص الخواص ، من أجل ذلك كثرت عندهم الإشارات إلى الحوادث السياسية والاجتماعية ، وبالغوا فى تضمين الآيات والأحاديث والأمثال ، لينقلوا قراءهم إلى جواء بعيدة لا يتنفس فيها إلا المثقفون . وذلك كله يفرض ادراكهم الحى لما يشيرون إليه من حوادث التاريخ ، وتأثرهم بما يعرضون له من إثارة ما أندفن من قديم الصور فى مختلف الأغراض .

وهذا التسامى فى خلق بيئة أدبية عالية كان ولا يزال من هموم الأدباء العظام ، فان الأدب فى ذاته نوع من الترف العقلى وهو يفرض وجود أريستوقراطية فكرية يتفيا ظلالمها الكتاب والشعراء . وكذلك كان رجال الأدب العربى فى عصور كثيرة من أصحاب المطامع البكار ، ومن رجال السياسة والملك ، ومن أقطاب المجتمع الفكرى والعقلى ، بحيث لا يفهم عنهم إلا من يدرك ما كانت ترمى اليه همهم فى مطارح الحقائق ، أو مدارج الظنون .

البَابُ الثَّالِثُ

كِتَابُ الْإِخْبَارِ وَالْأَوْصِيَاءِ

١ - المقامات

١ - العرب بجميع الأمم لهم قصص وأحاديث وأسمار ونخرافات وأساطير يقضون بها أوقات الفراغ، ويصورون بها عاداتهم وطباعهم وغرائزهم من حيث لا يقصدون. ففى أى بقعة من البقاع العربية نجد الناس يسمرون تحت ضوء القمر فى ليالى الصيف، أو حول المواقد فى الشتاء. ولو آستمعنا اليهم لوجدنا لهم على سذاجتهم طرائف من القصص تدل على لباقة وذكاء. وقد أتيج لى فى أحيان كثيرة أن أختبر طبقات العامة من المصريين والسوريين والحجازيين والتونسيين فرأيت لهم بوارى غريبة تشوق الخيال. وتلك القصص الطليقة التى تقال فى غير تحفظ ومن غير فن هى المصدر الأول لكاتب أنف ليلة وليلة الذى شغل الأوربيين والأمريكيين بما فيه من المفاجآت المدهشة والأحلام العجيبة التى صورت بها التزعات المكبوتة فى تلك الطبقات التى أضناها الاستعباد واليأس والرق الاجتماعى زمنا غير قليل. ولو أن كاتبنا أراد أن يجمع كتابا على طراز أنف ليلة وليلة لوصل إلى ما يريد من غير مشقة ولا عناء، فلا تزال تلك الطبقات تحمل وتتحيل وتبتكر ما شاءت لها حياتها الاجتماعية من أنواع القصص الخلاب الذى يمثل ما ترجو وما تخاف. ولكن هذا النوع من القصص ليس هو النوع الذى نريد أن نتحدث عنه فى هذا الباب، إنما نريد أن نتكلم عن القصص الذى وضع قصصدا، والذى أراد أصحابه أن يدونوا به بعض الأوصاف عن طريق الحكايات الصغيرة، أو يذيعوا بعض النوادر والفكاهات، أو يعطوا بعض الجوانب التاريخية صورة مغرضة يخدمون بها بعض الأحزاب، أو يشرحوا بعض النظريات الفلسفية والأدبية أو يصفوا بعض الحوادث الغرامية، وما إلى ذلك مما يشوق القلوب والعقول والأذواق.

٢ - وأظهر أنواع الأفايص فى القرن الرابع هو فن المقامات. وهى القصص القصيرة التى يودعها الكاتب ما يشاء من فكرة أدبية، أو فلسفية، أو خطرة وجدانية، أو لمحة

من لمحات الدعابة والمجون . وكان المعروف أن بديع الزمان الهمذاني هو أول من أنشأ فن المقامات ، ولم أجد فيمن عرفت من رجال النقد من أرتاب في سبق بديع الزمان إلى هذا الفن ، وإنما رأيت من يعلل سبقه بترعته الفارسية ، إذ كان الفرس فيما يظن بعض الناس أحرص من العرب على القصص وأعرف بمصنوع الأحداث .

٣ — وفي رأي أن الحريري هو الذي أذاع هذا الغلط ، ثم آمن الناس بقوله إذ كان أشهر من أقبل الجمهور عليهم من كتاب المقامات ، وهو في مقدمة مقاماته ينسب إلى بديع الزمان فضل السبق إذ يقول :

”وبعد فانه قد جرى ببعض أندية الأدب الذي رككت في هذا العصر ريحه ، وخبت مصابيح ، ذكر المقامات التي أبدعها بديع الزمان ، وعلامة همذان ، رحمه الله تعالى ، وعزا إلى أبي الفتح الاسكندري نشأتها ، وإلى عيسى بن هشام روايتها ، وكلاهما مجهول لا يعرف ، ونكرة لا تتعرف . فأشار من إشارته حكم ، وطاعته غم ، إلى أن أنشئ مقامات أتلو فيها تلو البديع ، وإن لم يدرك الظالع شأو الضليع “ .

إلى أن قال :

”هذا مع اعتراف بأن البديع رحمه الله سباق غايات ، وصاحب آيات ، وأن المنتصدي بعده لإنشاء مقامة ، ولو أوتى بلاغة قدامة ، لا يعترف إلا من فضالته ، ولا يسرى ذلك المسرى إلا بدلالته . والله در القائل :

فلو قبل مبكاها بكيث صباية بعدى شفيت النفس قبل التندم
ولكن بكت قبلى فهيح لى البكا بكها فقلت الفضل للتقدم^(٢)

٤ — وقد وصلت إلى أن بديع الزمان ليس مبتكر فن المقامات ، وإنما أبدعه ابن دريدا لمتوفى سنة ٣٢١ وإلى القارئ النص الذي اعتمدت عليه في تحرير هذه المسألة :

(١) ”مطالع : الذى يغمر فى مشيه . والصلح القوى الأضلاع . (٢) راجع مقدمة مقامات الحريري .

قال أبو إسحاق الحصرى حين عرض لكلام بديع الزمان :

”كلامه غَصَّ المكاسر، أنيق الجواهر . يكاد الهواء يسرقه لطفًا، والهوى يشقه ظرفًا . ولما رأى أبا بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي أعرب بأربعين حديثًا وذكر أنه آستنبطها من ينابيع صدره، وآستنخبها من معادن فكره، وأبداها للأبصار والبصائر، وأهداها للأفكار والضمائر، في معارض عجمية، وألفاظ حوشية، بجاء أكثر ما أظهر تذو عن قبوله الطباع، ولا ترفع له حججها الأسماع، وتوسع فيها، إذ صرف ألفاظها ومعانيها، في وجره مختلفة، وضروب متصرفه، عارضها بأربعائة مقامة في الكدية تذوب ظرفًا، وتقطر حسنا، لا مناسبة بين المقامتين لفظًا ولا معنى، وعطف مساجلتها، ووقف مناقلتها بين رجلين : سمي أحدهما عيسى بن هشام، والآخر أبا الفتح الاسكندري، وجعلهما يتهديان الدرد، ويتناثان السحر، في معان تضحك الحزين، وتحرك الرصين، يتطلع منها كل طريفة، ويوقف منها على كل لطيفة، وربما أفرد أحدهما بالحكاية، وخص أحدهما بالرواية“ .

وقد دهش المسبو مرسيه حين عرضت عليه هذا النص في باريس، وعجب كيف أنفق الناس مع هذا على أن بديع الزمان هو منشىء فن المقامات . ثم سألنى : ألا يمكن الارتياب في قيمة كلام الحصرى في هذا الموضوع ؟ فأجبت أنه تحدث بأسلوب يدل على أنه كان مفهوما في أوائل القرن الخامس أن بديع الزمان إنما عارض آبن دريد وحاه . فارتضى هذا الجواب ثم قال : يظهر أنه ضاع علينا من تاريخ الأدب العربى شىء كثير .

وقد واصلت البحث لأرى صدى هذه الفكرة في مؤلفات القدماء فله أجد من أفردا بمجهود خاص وإن كنت رأيت ياقوت الحموى نقل ما كتبه صاحب زهر الآداب حين ترجم لبديع الزمان، ونقل ياقوت لهذا النص من غير تعقيب مظهر من مضهر القبول .

وعندى أن من أسباب غفلة مؤرخى الآداب عن كشف هذا الخطأ أن بن دريد سمي قصصه (أحاديث) في حين أن بديع الزمان سمي قصصه مقامات .

٥ — وقد دهش الدكتور طه حسين أيضا حين أطلعته على ما وصلت اليه في تحرير هذه الفكرة ، وقال : إن ابن دريد كان رجل لغة ورواية ، ولم يعرف عنه أنه كان كاتباً ممتازاً ، فكيف أثار بديع الزمان بما أبدع من الأحاديث ؟ ثم عاد فقال : ارجع إلى كتاب الأملى للقالى وأنظر الأحاديث التى نقلها عن الأعراب ، فان رأيت يروى عن ابن دريد — وكان أستاذه — فأعلم إذن أن الأربعين حديثاً التى ذكر صاحب زهر الآداب أنه اخترعها لم تكن شيئاً آخر غير هذه القصص التى حُلِّ بها القالى كتابه . فلما رجعت إلى كتاب القالى وجدت حقاً أن القصص التى أحتواها مروية عن ابن دريد . من ذلك مثلاً حديث البنات اللائى وصفن أزواجهن^(١) ، وحديث العاشق الجميل^(٢) ، وقصة خنافر الكاهن^(٣) ، والرواد الذين أرسلتهم مذجج لوصف بعض أقطار الجزيرة العربية . وكذلك يمكن المضى فى استقصاء ما ذكره القالى من القصص العربية المسجوعة ، وإن كان هذا لا يعين أنها نفس القصص التى عارضها بديع الزمان^(٤) .

٦ — ولكن يظهر مما جاء فى « الرسالة العذراء » لابن المدبر أن أهل القرن الثالث كانوا يعرفون نوعاً من المحاورات الأدبية يسمى المقامات إذ رأيناه يوصى المتأدب فيقول :

(١) ج ١ ص ١٧ (٢) ج ١ ص ٣٨ (٣) ج ١ ص ١٣٣ طبع بولاق . (٤) لم يكن أحد تنبه إلى قيمة النص الذى نقله آما عن زهر الآداب ووصلت منه إلى نشأة فن المقامات ، وقد أهدق أن المسيو ديمو مين وجه نظرى أخيراً إلى إشارة وردت فى دائرة المعارف الإسلامية تدل على أن المسيو بروكمان كان تنبه إلى ذلك النص فكتب فى هامش ص ٨٦ من الأصل الفرنسى هذا الاستدراك :

J'ai étudié cette question directement. M. Demombynes après avoir lu ce chapitre a attiré mon attention sur l'opinion exprimée sur le même sujet par les auteurs de l'Encyclopédie de l'Islam. J'y ai trouvé ceci (pp. 71, Livraison 39) :

(... à savoir qu'Al-Hamadani se serait inspiré des Arbâin d'Ibn Dorrâil, nous ne pouvons porter aucun Jugement, car cette œuvre ne nous a pas été conservée.)

ومعنى هذا الكلام أن المسيو بروكمان الذى كتب عن المقامات فى دائرة المعارف الإسلامية يرتاب فى أن يكون بديع الزمان تأثر بأحاديث ابن دريد ، لأن هذه الأحاديث لم تصل إلينا حتى نستطيع أن نصدر حكماً . وسيرى القارئ فيما ستكتب عن (أحاديث ابن دريد) كيف ترجح لدينا وجود طائفة من تلك الأحاديث .

”وأنظر في كتب المقامات والخطب، ومحاورات العرب“ .

غير أن «المقامات» في كلام ابن المدبر قد تكون جمع مقام بالتذكير وهو الخطبة أو العظة يلقيها الرجل في حضرة الخليفة أو الملك، وقد عقد ابن قتيبة فصلاً سماه (مقامات الزهاد عند الخلفاء والملوك) وذكر نماذج كثيرة منها مقام صالح بن عبد الجليل بين يدي المهدي، ومقام عمرو بن عبيد بن يدي المنصور، ومقام خالد بن صفوان بين يدي هشام، ومقام الحسن عند عمر بن هبيرة^(٢١). وقد تؤث كقول بديع الزمان في أحد الواعظين: «غريب قد طراً لا أعرف شخصه، فأصبر عليه إلى آخر مقامته، لعله ينبي^(٢٢) بعلمته» .

وقد انتقلت المقامات بعد ذلك إلى كلام المعتفين الذين يتوسلون إلى الأغنياء بكلام مسجوع، وكثيراً ما نجد عندهم أمثال عبارة «ارحموا مقامي هذا» يريدون الموقف، ثم صار المقام يطلق على ما يقال من الكلام في تلك المواقف. والمقام في الأصل المجلس، ففي القرآن ﴿أى الفريقين خير مقاماً وأحسن ندياً^(٢٣)﴾ وفي شعر زهير:

وفيه مقاماتٌ حسان وجوههم وأندية يتأهبها القول والفعل

ومن المؤكد أن بديع الزمان حين أنشأ المقامات كان يتخلل مقامات السائلين في المساجد والأسواق، ولذلك نجد راويته مشرداً في جميع الأحيان^(٢٤).

٧ - ومع أن ابن دريد هو المبتكر لفن المقامات فإن عمل بديع الزمان في هذا الفن أقوى وأظهر، وطريقته في القصص تختلف عن طريقة ابن دريد، والذين كتبوا مقامات بعد ذلك لم يكن في أذهانهم غير فن بديع الزمان، فهو بذلك منشئ هذا الفن في اللغة العربية، ولم تسم تلك القصص بعد ذلك أحاديث كما سماها ابن دريد وإنما سميت مقامات كما سماها بديع الزمان .

(١) راجع ص ٧ من الرسالة المصدرة (طبع دار الكتب المصرية) . (٢) ص ١٤٣ من المقامات

(طبع بيروت) . (٣) راجع عيون الأخبار ج ٢ ص ٣٢٣ - ٣٤٣ (٤) سورة مريم آية ٧٢

(٥) راجع ما كتبه بروكلمان في دائرة المعارف الإسلامية ص ١٧٠ (Livrai-on 39) .

٨ — وأول من تأثر خطواته في القرن الرابع أبو نصر عبدالعزيز بن نباته السعدي المتوفى سنة ٤٠٥ هـ ولم تحفظ عنه إلا مقامة واحدة كما أشار بروكلمان، ثم جاء ابن نايقا عبد الله بن محمد ابن الحسين المتوفى سنة ٤٨٥ هـ فأنشأ عدة مقامات تختلف في أسلوبها عن مقامات بديع الزمان بعض الاختلاف^(١).

ثم جاء الحريري فصير فن المقامات شريعة أدبية، وقد أنتشرت مقاماته في جميع الأقطار العربية، وصارت مضرب المثل في الفصاحة والبيان، ويعد الحريري أشهر من نظم المقامات واليه يرجع الفضل في ذبوع هذا الفن الجميل.

ومضى الكتاب بعد ذلك يرسلون على هذه الطريقة في جميع العصور حتى اليوم . ولم يمتص عصر لم تحفظ فيه مقامات، ونظرة فيما كتب بروكلمان في دائرة الاسلامية، أو مادون في فهرس دار الكتب المصرية، ترينا كيف أفتن الكتاب في تلك الأفاصيص .

٩ — وقد لاحظنا أن كل ما كتب من المقامات يرجع في جوهره الى فن بديع الزمان، فالصورة واحدة من حيث السجع والأزدواج، وطريقة القصص واحدة، والافتنان في الموضوعات هو كذلك من مبتكرات بديع الزمان، حتى الطريقة التعليمية التي عرفت في مقامات السيوطي وابن الجوزي والقلقشندي هي أيضا مما ابتكر بديع الزمان، والفرق يرجع الى صور الثقافات في مختلف العصور، فبديع الزمان صور مشكلات عصره، والحريري مثل معضلات زمانه، والسيوطي فصل أو هام الناس وعلومهم في أيامه، وجاء محمد المويلحي في العصر الأخير فوضع كتابا في نقد الحياة الاجتماعية في مصر تأثر فيه بسجع بديع الزمان وحفظ من رسومه أسم راويته عيسى بن هشام .

١٠ — وفن المقامات الذي نشأ في القرن الرابع لم يعرف وطننا عربيا، وإنما عاش في جميع الأقطار الاسلامية، فكان من أهل فارس والعراق والشام واليمن والحجاز ومصر

(١) لم يبق من آثار ابن نايقا إلا سبع مقامات محفوظة بمكتبة (الفايح) في استانبول .

والمغرب والأندلس تكتب برعوا في فن المقامات ، وتفصيل هذه النقطة يحتاج الى كلام طويل ، على أنها أوضح من أن تحتاج الى تفصيل .

١١ - ومن طريف ما قرأت ما أشار اليه بروكلمان في دائرة المعارف الاسلامية فقد حدثنا أن هذا الفن أنتقل بفضل بدیع الزمان الى اللغة الفارسية ، وكان الدكتور أحمد ضيف يظن أنه انتقل من الفارسية الى العربية ، وأشهر أصحاب المقامات في الأدب الفارسي القاضي حميد الدين أبو بكر بن عمر بن محمود البلخي المتوفى سنة ٥٩٩ هـ وهي تحتوي على مناظرات مختلفة بين الشباب والشيخوخة ، وبين أهل السنة والشيعة ، وبين الطيب والمنجم ، وفيها وصف للربيع والخريف ، والحب والحنون ، وفيها مناقشات فقهية وصوفية ، وهي كالمقامات العربية تصاغ في قوالب فنية ^(١) .

وأشار بروكلمان كذلك الى أن هذا الفن دخل اللغة العبرية بفضل اليهودي الرباني يهودا ابن شلومو الحريزي الذي ترجم مقامات الحريري الى العبرية وأنشأ على نمطها خمسين مقامة سماها (سفر تحكيموني) ^(٢) وضمها كثيرا من آيات التوراة ^(٣) .

ودخل هذا الفن أيضا الى اللغة السريانية . فقد نظم أحد السريان من مدينة نصيبين خمسين قصيدة على نمط مقامات الحريري ضمنها جملة من العظات والأخلاق ، في لغة مثقلة بالزخارف والتهاويل ، ونشرها جبريل قرداحي في بيروت سنة ١٨٨٩ ^(٤) .

١٢ - وعند مقارنة مقامات البديع بمقامات الحريري يتبين لنا أن لغة بدیع الزمان خالية من التكلف والاعتساف ، ولا كذلك لغة الحريري التي تعد من أغرب نماذج النثر المصنوع وعند الرجوع الى آثار من تأثروا بفن المقامات نراه في الأغلب تلامذة الحريري لا تلامذة البديع ، فقد أولع أكثرهم بالصنعة والزخرف ، ولم يأنس منهم الى فطرته إلا القليل .

(١) راجع دائرة المعارف الاسلامية ص ١٧٢ و ١٧٣ من (Livraison 39)

(٢) كلمة عبرية معناها « كتاب الحكمة » .

١٣ - ونتيجة ما سلف أن القرن الرابع دان اللغة العربية بفن من فنون القصص هو فن المقامات ، وذويوع هذا الفن يرجع الى أنه وافق السليقة العربية التي تميل الى القصص القصير، والتي تميل الى الزخرف في الانشاء .

وقد ظن ناس أن فن المقامة هو فن القصة ، وكذلك نراهم يذكرون المقامات كلها أثير موضوع القصة في اللغة العربية، والواقع أن العرب بفطرتهم لم يكونوا يميلون الى القصص المعقد الذي وجد كثير منه فيما أثر عن اليونان القدماء ، والذي ذاع عند الانجليز والروس والفرنسيين والألمان .

ولا عيب في أن تخلو آثار العرب من القصص الطويل ، فان الفن الصحيح يرتكز أولا على الفطرة ، ولم يكن العرب مخطورين على القصة التي تقرأ في أيام أو أسابيع ، ولذلك خلا شعرهم ونثرهم من الآثار القصصية التي وجدت عند معاصريهم في الشرق والغرب .

وليس معنى هذا أن آثار العرب خلت خلوا تاما من القصة، ولكن معناه أن فن القصة من الفنون الدخيلة على اللغة العربية، وقد يكون لبساطة الطابع العربية أثر في وقوفهم عند القصص القصير، ومثل القصة في ذلك مثل الموسيقى ، فقد كانت موسيقاهم بسيطة لأن نفوسهم كانت بسيطة ، فلما أخذت العواطف تتعقد وتشبك أخذ القصص والموسيقا في التعقد والأشباك .

ولهذا السبب عينه لم يفكروا في التمثيل ، ولم ينقلوا عن اليونان شيئا يذكر من القصص التمثيلية ، لأن أسماهم كانت تغنيهم عن التمثيل .

ولا ينس القارئ أن موقفنا دائما موقف المؤرخ للفنون الأدبية ، ونحن من وجهة التاريخ نرى أن إبداع فن المقامات يعد فتحا عظيما في اللغة العربية، ولا بد أن يكون معاصرو بديع الزمان تلتفتوا الى فنه تلتفت الدهشة والاستغراب وعدوه من كبار المبدعين .

وحسب بديع الزمان من المجد أنه ألهم الحريري مقاماته التي كانت سببا في خلود هذا الفن الجليل ، وقد ظلمه شوقي حين قال في رثاء المويلحي :

رب يجمع كرقص الروض لما يختلف لحنه ولا إيقاعه
أو كسجع الحمام لو فصلته وتأت به ودقّ اختراعه
هو فيه بديع كل زمان ما بديع الزمان ؟ ما أسجاعه ؟^(١)

إن بديع الزمان شخصية نادرة المثال ، وأسجاعه أحيانا أرق من الزهر المطلول ، ولكن المنصفين في الناس قليل .

ألم يجرؤ أحد المتحذلقين على أدعاء أن ثر بديع الزمان لا يقرأ إذا ترجم الى لغة أجنبية ؟
لقد ترجمنا نماذج من مقاماته ورسائله الى اللغة الفرنسية فكانت تحفة في عين من رآها
من الفرنسيين ، ولكن أكثر المحذّثين عندنا لا يعرفون أسرار الأدب القديم .
(١) انظر ما كتبه الأستاذ محمد لطفى جمعه في جريدة البلاغ « ٢٨ يونيو سنة ١٩٣٠ » .

٢ - مقامات بديع الزمان

١ - أُلّف بديع الزمان مقاماته بعد وصوله إلى نيسابور سنة ٣٨٢^(٢) - والمتفق عليه

عند كتاب التراجم أنها كانت أربعائة، ونحن نرجح أنها كانت خمسين، بدليلين :

الأول أنه عارض بها أربعين حديثاً أنشأها ابن دريد ، والمعارضات كانت تتقارب دائماً في الكمية .

الثاني أن مقاماته لم يحفظ منها غير خمسين ، فليس بمعقول أن يضع من آثاره خمسون وثلاثمائة مقامة ، مع أن آثاره لم يضع منها إلا القليل .

يضاف إلى ذلك أن الحريري حين عارض بديع الزمان لم يثنى في معارضته غير خمسين مقامة ، ثم صار عدد الخمسين هو الرقم المتبع فيما كتب في هذا النوع من الأفاصيص .

٢ - في مقامات بديع الزمان نماذج من القصة القصيرة، ففيها «العقدة» وتحليل الشخصيات ، والمقامة المضيرية التي تكلنا عنها في « الفكاهات » تمثل هذا الفن، وكذلك المقامة البغداية التي أشرنا إليها في الجزء الثاني^(٣)، وهاتان المقامتان هما أبرع ما قص بديع الزمان. وفيما عدا ما وفق إليه في نظم بعض الأفاصيص نراه يقف حيث وقف من قبله ابن دريد، فيرسل العظة، أو يسوق الوصف، أو ينفخ الفكاهة، أو يقضى بأحكام أدبية أو فلسفية ، من دون أن يهتم بالعقدة القصصية، واليك هذا المثال :

حدثني عيسى بن هشام قال : بينا نحن بيجرجان في مجمع لنا نتحدث ومعنا يومئذ رجل العرب حفظاً ورواية وهو عصمة بن بدر الفزاري . فأفضى بنا الكلام إلى ذكر من أعرض عن خصمه حلماً، ومن أعرض عنه آحتقاراً، حتى ذكرنا الصلتان العبدى والبعيت وما كان

(١) انظر ترجمة بديع الزمان في الجزء الثاني من هذا الكتاب ص ٣٢٥ وما يليها من الصفحات .

(٢) راجع يتيمة الدهر ج ٤ ص ١٦٩ (٣) ص ٣١٥ و ٣١٦

من احتقار جرير والفرزدق لها، فقال عصمة : سأحدثكم بما شاهدته عيني، ولا أحدثكم عن غيري، بينما أنا أسير في بلاد تميم مرتحلاً نجبية، وقائداً جنية، عني لى راكب على أورك^(٢) جعد اللغام، لحاذاني حتى إذا صك الشيخ بالشيخ، رفع صوته بالسلام عليك، فقلت : عليك السلام ورحمة الله وبركاته ! من الراكب الجهر الكلام، بتحية الاسلام؟ فقال : أنا غيلان بن عقبة . فقلت : مرحبا بالكریم حسبه، الشهير نسبه، السائر منطقهُ ! فقال : رُحْب واديك، وعزّ ناديك، فمن أنت ؟ قلت : عصمة بن بدر الفزارى . قال حياك الله نعم الصديق، والصاحب والرفيق ! وسرنا فلما هجرنا قال : ألا تغوريا عصمة، فقد صهرتنا الشمس ؟ فقلت : أنت وذاك ! فلما الى شجرات ألأء^(٣)، كأنهن عذارى متبرجات، قد نشرن غدائهن، لأثلاث تناوحن . فخططنا رحالنا ونلنا من الطعام، وكان ذو الرمة زهيد الأكل، وصلينا بعد، وآل كل واحد منا الى ظل أثلة يريد القائلة، وأضطجع ذو الرمة، وأردت أن أصنع مثل صنيعه، فوليت ظهري الأرض، وعيناي لا يملكهما غمض، فنظرت غير بعيد الى ناقة كومااء قد صخيت، وغيطها ملق، وإذا رجل قائم، يكلؤها كأنه عسيف أو أسيف^(٤)، فلهيت عنهما — وما أنا بالسؤال عما لا يعنيني ! — ونام ذو الرمة غرارا، ثم آنتبه وكان ذلك في أيام مهاجته لذلك المرى، فرفع عقيرته وأنشأ يقول :

أمن مية الطلل الدارس ^(١٠)	ألفظ به العاصف الرامس ^(١١)
فلم يبق إلا شحيح القذال ^(١٢)	ومستوقد ماله قابس
وحوض تتلم من جانبيه ^(١٣)	ومحتفل دارس طامس
وعهدى به وبه سكنه	ومية والأنس والآنس

- (١) الجنية الفرس بقودها الرجل الى جنبه . (٢) الأورك من الابل ما في لونه بياض اى سواد .
 (٣) جعد اللغام : متراكم الزبد . (٤) هجر بالتشديد ص دق وقت الهجير، وهو حر الظهيرة .
 (٥) التغور : النوم عند الغائرة وهي القائلة . (٦) ألأء : شجر مر . (٧) كومااء : عظيمة السنام .
 (٨) العسيف الأجير، والأسيف العبد . (٩) قليلا . (١٠) ألفظ به : لازمه . (١١) من رسم الشيء دفته . (١٢) الشحيح : المكسور . والقذال الرمس، والمراد به هه الوتد الذى كانت تربط فيه الأطناب . (١٣) السكن ففتح فسكون : الساكنون .

كانى بمية مستنفر غزالا تراءى له عاطس^(١)
 اذا جئتها ردى عابس رقيب عليها لها حارس
 ستأتى أمراً القيس مأثورةً يغنى بها العابر الجالس
 ألم ترأن أمراً القيس قد أَلظ به دأؤه الناجس^(٢)
 هم القوم لا يألون الهجاء وهل يأل المجرب اليابس؟
 فما لهم فى العلا مركب ولا لهم فى الوغى فارس
 ممرطلة فى حياض الملام^(٣) كما دَعم الأدم الداعس
 اذا طمع الناس للكرامات فطرفهم المطرق الناعس
 تعاف الأكرام إصهارهم فكل أياها هم عانس^(٤)

فلما بلغ هذا البيت تنبه ذلك النائم وجعل يمسح عينيه ويقول : أذو الرمية يمنعى النوم
بشعر غير مثقف ولا سائر؟ فقلت : يا غيلان من هذا؟ فقال : الفرزدق، وحى ذو الرمة
فقال :

وأما مجاشع الأزدلون فلم يسق منتبهم راجس^(٥)
 سيعقلهم عن مساعى الكرام عقال ويحبسهم حابس

فقلت : الآن يشرق ويثور ، ويعم هذا وقيلته بالهجاء . فواته ما زاد الفرزدق على أن
قال : قبحا لك ياذا الرمية أتعرض لمشلى بمقال متحل؟ ثم عاد فى نومه كأن لم يسمع شيئا ،
وساوذو الرمة وسرت معه ، وإنى لأرى فيه انكسارا حتى افترقنا “ .

فهذه المقامة ليست أقصوصة ، وإنما هى خبر من الأخبار التى كثر اختراعها فى الأدب
القديم ، والتى تمثل بعض العادات والتقاليد ، وتصنف ما يقع بين الناس من ألوان الخصومات

(١) العاطس : الصبح ، وقررة الغزال فى الصباح شديدة لقرب عهده بوحشة الليل .

(٢) الذاجس الداء الضال . (٣) ممرطلة : ملطحة . (٤) الأياى جمع أيم وهى التى لا زوج لها ،

بكرا أو ثيبا ، والداس التى لم تترج أصلا . (٥) الراجس : السحاب الراعد . (٦) يشرق :

يفض بريقه : كناية عن شدة القيط . (٧) يسبحج .

والأحقاد . وقد يمكن مع ذلك إضافتها الى الأقاصيص الوصفية التي لا يراد بها الإغراب في العقدة والشخصيات ، وإنما تجرى على نمط الأحاديث .

٣ — ومن مظاهر الضعف عند بديع الزمان ومن حاكاه وقوفه عند شخصية واحدة ، فأبو الفتح الاسكندري ينتقل من قصة الى قصة ، وعيسى بن هشام يتحدث في كل مرة عن دهشته من كشف شخصيته ، مع أنه كان يكفى أن يشتبه عليه أمره مرة أو مرتين ، ولكنه في جميع الأحوال يضل عن عرفانه ، ولا يتبينه إلا بعد كشف اللثام . غير أن لعيسى بن هشام مواقف لا يذكر فيها أبو الفتح ، كما وقع في المقامة الأهوازية ، والمقامة البصرية ، والمقامة الصفرية ، والمقامة الخلقية .

٤ — وبديع الزمان مغرى برسم السوات ، والمقامة الشامية والرصافية والدينارية من شواهد ذلك ، وله غرام بالأهاجى المقذعات — وكان هذا الفن مما يقصد اليه كتاب القرن الرابع^(١) — فقد اتفق لعيسى بن هشام أن يفكر في التصديق بدينار على أشخذ رجل في بغداد ، وذكر له اسم أبي الفتح الاسكندري فمضى اليه فوجده في رفقة ، قد اجتمعت في حلقة ، فقال : يا بنى ساسان ؟ أيكم أعرف بسلعته ، وأشخذ في صناعته ، فأعطيه هذا الدينار ؟ فقال الاسكندري : أنا ! وقال الآخر من الجماعة : لا ، بل أنا ! ثم تناقشا وتهارشا ، فقال عيسى ابن هشام : ليشتم كل منكما صاحبه ، فمن غلب سلب ، ومن عزر بز !

فقال الاسكندري يهجو صاحبه :

يا برد العجوز ، يا كربة تموز ، يا وسخ الكوز ، يا درهما لا يحوز ! يا فسوة التين ، يا نجلة العنّين ، يا حديث المغنين ! يا سنة البوس ، يا ضرطة العروس ، يا كوكب النحوس ، يا وطاة الكابوس ، يا تمجة الرؤوس ! يا أم حبين ، يا رمد العين ، يا غداة البين ، يا فراق المحبين ، يا ساعة الحين ، يا مقتل الحسين ، يا ثقل الدين ، يا سمة الشين ! يا بريد الشوم ، يا طريد

(١) كما سرى في حكاية أبي القاسم البغدادى التي حللها في آخر هذا الباب . (٢) مجموعة عن ابن زيد

(٣) دوية كريمة المظهر .

اللوم، يا ثريد الثوم، يا دية الزقوم ! يا منع الماعرن، يا سنة الطاعون ! يا بغى العبيد، يا آية
 الوعيد، يا كلام المعيد ! يا أقبح من حتى، في مواضع شتى ! يا دودة الكنيف، يا فروة
 الصيف، يا تنحج المضيف، اذا كسر الرغيف ! يا جشاء المخمور، يا نكهة الصقور، يا وتد
 الدور، يا خزونة القدور، يا أربعاء لا تدور، يا طمع المقمور ! يا شجر اللسان، يا بول
 الخصبان، يا مؤاكلة العميان، يا شفاة العريان، يا سبت الصبيان ! يا كتاب التعازى،
 يا قرارة المخازى، يا بخل الأهوازي، يا فضول الرازى ! والله لو وضعت إحدى رجلتيك على
 أروند، والأخرى على دماوند، وأخذت بيدك قوس قزح، وتدفعت الغيم في جباب الملائكة
 ما كنت إلا حلاجاً !!

وقال الآخر :

يا قراد القروء، يا لبود اليهود، يا نكهة الأسود، يا فسوة السود، يا ضرورة في السجود،
 يا عدما في وجود ! يا كلبا في الهراش، يا قردا في القراش، يا قرعية بماش،^(٣) يا أقل من لاش !
 يا دخان التفت، يا صنان الابط، يا زوال الملك، يا هلال المهلك ! يا أخبث ممن باء بذل
 الطلاق، ومنع الصداق ! يا وحل الطريق، ياماء على الريق ! يا محرك العظم،^(٤) يا معجل
 الهضم، يا قلع الأسنان، يا وسخ الآذان ! يا أجر من قلّس، يا أقل من قلّس ! يا أفصح من
 عبّرة، يا أبني من إبرة ! يا مهيب الخلف، يا مدرجة الأكف ! يا كلمة ليت، يا وكف
 البيت، يا كيت وكيت ! والله لو وضعت آسنتك على النجوم، ودليت رجلتيك في التخوم،
 واتخذت الشّعري خفا، والثريا رفا، وجعلت السماء منوالا، وحكت الهواء سربالا، فسديته
 بالنسر الطائر، وألحنته بالفلك الدائر، ما كنت إلا حائكا ! » .

(١) الخزونة : التغير والفساد . (٢) ندفة ضربه بالمندقة التي يطرق بها الترتليق القطن .

(٣) القرعية طعام يصنع من القرع، والماش حب يقرب من حب الباقلاء يقرب في طعمه من العدس فاذا خلط بالقرع
 كان كزيت المذاق . (٤) محرك العظم هو الحى الشديدة المصعوبة بالبرد والقشعريرة . (٥) قلع الأسنان
 ما يملوها من خضرة أو صفرة . (٦) القلس يفتح فسكون الجبل يجرب به المركب .

وهنا يحدثنا عيسى بن هشام أنه لم يدر أيهما يؤثر؛ فإسماها الابدع الكلام، عجيب المقام، ألد الخصام .

وهذا النمط من الانشاء لا يراد به الا الظهور بقوة القريحة ، وغنى اللغة ، وخصب الخيال . وهو يمثل هذر الحضريين وسفاهاتهم وميلهم الى شناعة القيل والقال . وعند مراجعة هذه الأهاجى نجد فيها عبارات طريفة تبعث الضحك الى ثغر الحزين .

وهل فى الدنيا أبرد من « نطح المضيف ، اذا كسر الرغيف » ؟ !

وهل فى الحياة أثقل من « شفاعة العريان ، وسبت الصبيان » ؟

٥ — والوصف من الفنون المقصودة فى مقامات بديع الزمان ، وهو يفتن فيه من موضع الى موضع ، وأنظر قوله فى المقامة الأسدية :

« ... الى أن آنفقت لى حاجة بحمص ، فشحذت الحرص ، فى صحبة أفراد كنجوم الليل ،^(١) أحلاس^(٢) لظهور الخيل ، وأخذنا الطريق نتهب مسافته ، ونستأصل شافته ، ولم تزل أسمة^(٣) النجاد ، بتلك الجياد ، حتى صارت كالعصى ، ورجعت كالقسي ، وتاح لنا واد فى سفح جبل ذى آلاء وأثل كالعذارى يسرحن الضفائر ، وينشرن الغدائر ، ومالت الهاجرة بنا اليها وزلنا نفور ونفور^(٤) ، وربطنا الأفراس ، بالأمراس ، وملنا مع النعاس ، فإرعنا الا صهيل الخيل ، ونظرت الى فرس يحدّ قوى الجبل بمشافره ، ويخذ خد الأرض بمخافره ، ثم اضطربت الخيل فأرسلت الأبوال ، وقطعت الجبال ، وأخذت نحو الجبال ، وطار كل واحد منا الى سلاحه فاذا السبع فى فروة الموت قد طلع من غابه ، متفخفا فى إهابه ، كاشرا عن أنيابه ، بطرف قد ملئ صلفا ، وأنف قد حشّى أنفا ، وصدر لا يبرحه القلب ، ولا يسكنه الرعب ، وقلنا : خطب والله ! وتبادر اليه من سرعان الرفقة فتى :

أخضر الجلدة فى بيت العرب يسألو الولو الى عقد الكرب^(٦)

(١) الاحلاس جمع حلس بالكسر وهو البرذعة . (٢) النجاد جمع نجد وهو ما ارتفع من الأرض

(٣) تاح : عرض . (٤) نفور : نزل الغور . (٥) نفور : نهم .

(٦) أخضر الجلدة : أسمر اللون .

بقلب ساقه قدر، وسيف كله أثر، وملكته سورة الأسد نخافته أرض قدمه، حتى سقط
ليده وفه، وتجاوز الأسد مصرعه، إلى من كان معه، ودعا الحين أخاه، بمثل ما دعاه، فصار
إليه، وعقل الرعب يديه، فأخذ أرضه، وأفرش الليث صدره. ولكنى رميته بعمامتي،
وشغلت فمه، حتى حقنت دمه، وقام القتي فوجاً بطنه، حتى هلك القتي من خوفه، والأسد
للوجأة في جوفه. ونهضنا في أثر الخيل فتألفنا منها ما ثبت، وتركنا ما أفلت، وعدنا إلى الرفيق
لنجهزه.

فلما حثونا الترب فوق رفيقنا جزعنا ولكن أى ساعة مجزع

وعدنا إلى الفلاة وهبطنا أرضها، حتى إذا ضمرت المزاد، ونفذ الزاد أو كاد يدركه النفاد،
ولم نملك الذهب ولا الرجوع، وخفنا القاتلين الظمأ والجوع، عن لنا فارس قصصنا صمده،
وقصصنا قصده. ولما بلغنا نزل عن حر فرسه ينقش الأرض بشفتيه، ويلقى التراب بيديه،
وعمدنى من بين الجماعة فقبل ركابى، وتحزم يحنابى، ونظرت فإذا وجه يرق يرق
العارض المتهلل، وقوام متى ما ترق العين فيه تسهل، وعارض قد أخضر، وشارب قد طر،
وساعد ملآن، وقضيب ريان، ونجاد تركى، وزى ملكى، ققلنا: ما لك، لا أبأ لك!
فقال: أنا عبد بعض الملوك هم من قتلى بهم^(١). فهمت على وجهى إلى حيث ترائى. وشهدت
شواهد حاله، على صدق مقاله. ثم قال: أنا اليوم عبدك، ومالى مالك. فقلت بشرى لك
وأذاك سيرك إلى فناء رجب، وعيش رطب! وهنأتى الجماعة، وجعل ينظر فتقتلنا ألاحظه،
وينطق فتفتننا ألفاظه، والنفس تنازعنى فيه بالمحذور، والشيطان من وراء الغرور، فقال:
ياسادة! إن فى سفح الجبل عينا وقد ركبتم فلاة عوراء^(٢)، نخدوا من هناك الماء، فلوينا الأعنة
إلى حيث أشار، وبلغناه وقد صهرت الهاجرة الأبدان، وركب الجنادب العيدان، فقال:
ألا تقيلون فى هذا الظل الرجب، على هذا الماء العذب؟ ققلت: أنت وذاك! فترل

(١) أى عن فرسه الحز المتيق. (٢) وقع هذا التعبير فى كلام بديع الزمان غير مرة وهو فى الأصل من

كلام امرئ القيس. (٣) الهم: العزم. (٤) عوراء: قليلة العيون فليس بها ماء.

عن فرسه ونحى منطقته، وحلَّ قُرْطَقْتَهُ^(٢) . فما آستر عنا إلا بغلالة تم على بدنه، فما شككت أنه خاصم ولدان، ففارق الجنان، وهرب من رضوان، وعمد إلى السروج فخطها، وإلى الأفراس فحشها^(٣)، وإلى الأمكنة فرشها، وقد حارت البصائر فيه، ووقفت الأبصار عليه^(٤)، .. وقلت : يا قتي ! ما ألفتك في الخدمة، وأحسنك في الجملة ! فالويل لمن فارقه، وطوبى لمن رافقته ! فكيف شكر الله على النعمة بك ؟ فقال : ما سترونه مني أكثر ! أتعجبكم خفتي في الخدمة، وحسني في الجملة، فكيف لو رأيتموني في الرفقة ؟ أريكم من حذق طرفا، لتردادوا بي شغفا ؟ فقلنا : هات ! فعمد إلى قوس أحدا وفوق سهم فرماه في السماء، وأتبعه بأنحر فشقه في الهواء، وقال : سأريكم نوعا آخر، ثم عمد إلى كنانتي فأخذها وإلى فرسي فعلاه، ورمى أحدا بسهم أثبتته في صدره، وطيره من ظهره . فقلت : ويحك، ما تصنع ؟ ! فقال : أسكت يالْكَمُ ! والله ليشدَّت كل منكم يد رفيقه، أو لأغصنه بريقه ! فلم ندر ما نصنع، وأفراسنا مربوطة، وسروجنا محبوطة، وأسلحتنا بعيدة، وهو راكب ونحن رجاله، والقوس في يده يرشق بها الظهور، ويمشق بها البطون والصدور، وحين رأينا الحذ، أخذنا القُدَّ، فشَدَّ بعضنا بعضا، وبقيت وحدي، لا أجد من يشد يدي، فقال : اخرج بإهابك، عن ثيابك ! فخرجت، ثم نزل عن فرسه وجعل يصفع الواحد منا بعد الآخر . ويقول : أقمت قضيبك، نخذ نصيبك ! ... الخ“ .

والقصة في جملتها فكاهة . ولكن الوصف ظاهر فيها كل الظهور، وفيها فقرات تعد من آيات الوصف السابغ، والحركة قوية في تلك الأقصوصة، والمناظر تتوارد في حياة وأنسجام . وعند تأمل ما آتته إليه نجد الغرض في غاية من التفاهة، فكان بديع الزمان ما كان يقصد غير هذه الأوصاف .

(١) المنطقة : الحزام .

(٢) القرطقة : مؤنث قرطق وهو قباء ذو طاق واحد وأصله (كوتة) بالفارسية (راجع شرح المفاتيح للشيخ

محمد عبده ص ٣٩) . (٣) ألقى لها الحشيش .

(٤) حذفا من هذا الموطن كلمات فيها مجون . (٥) التمه بالكرسر من جلد غرمدبورغ .

والمقامة الخمرية وضعت قصدا لوصف الصباء ، فيحدثنا عيسى بن هشام : أنه كان في عفوان شبيبته عدل ميزان عقله ، وعدل بين جدّه وهزله ، بفعل النهار للناس ، والليل للكاس ، وأنه آجتماع في بعض لياليه مع إخوان الخلوة فما زالوا يتعاطون نجوم الأقداح ، حتى نفذ ما معهم من الراح ، ثم دعته دواعي الشطارة ، إلى حان الخمار ، والليل أخضر الدياج ، مغتم الأمواج ، فلما أخذوا في السبح ، ثوب منادى الصبح ، فخنس شيطان الصبوة ، وتبادروا إلى الدعوة ، وقاموا وراء الإمام ، قيام البررة الكرام ، بوقار وسكينة ، وحركات موزونة ، وإمامهم يحث في خفضه ورفع ، ويدعوهم بإطالته إلى صفعه ! حتى إذا راجع بصيرته ، ورفع بالسلام عقيرته ، تربيع في ركن محرابه ، وأقبل بوجهه على أصحابه ، وجعل يطيل إطراره ، ويدمّ استنشاقه ، ثم قال : أيها الناس ! من خلط في سيرته ، وآبى بها ذورته ، فليسعه ديماسه^(١) ، دون أن تجسنا أنفاسه ، أنى لأجد منذ اليوم ، ريح أم الكبائر من بعض القوم ، فما جزء من بات صريع الطاغوت ، ثم آبتكر إلى هذه البيوت ؟ !

وأشار إمام المسجد إلى عيسى بن هشام وأصحابه فتألمت عليهم الجماعة حتى مزقت أرديتهم ، وأدمت أقيمتهم ، فأقسموا لا عاودوا الشراب ، وأفلتوا وما كادوا يفتنون ، وسألوا من مرتبهم من الصبية ، عن إمام تلك القرية ، فأجابهم الصبية : بأنه الرجل التقى أبو الفتح الاسكندري ، فقالوا : سبحان الله ! ربما أبصر عييت ، وآمن عفرت ! والحمد لله لقد أسرع في أوبته ، ولا حرمنا الله مثل توبته . وجعلوا بقية يومهم يعجبون من نسكه ، مع أنهم كانوا يعجبون من فسقه ... ثم شرع عيسى بن هشام في الوصف فقال :

”ولما حشرج النهار أو كاد ، نظرنا فإذا برايات الحان أمثال النجوم ، في الليل البهيم ، قهادهينا بها السراء ، وتباشرنا بلبلة غراء ، ووصلنا إلى أنفخها بابا ، وأخضمها كلابا ، وقد جعلنا الدينار إماما ، والاستهتار لزاما ، فدفعنا إلى ذات شكل ودل ، ووشاح منحل ، إذا قتلت

(١) الديماس : البيت

(٢) الشكل الغزل .

أحياها، أحيت ألقاظها، فأحسن تلقينا، وأسرت تقبل رؤوسنا وأيدينا، وأسرع من معها من العلوج، الى حط الرجال والسروج، وسألنا عن نحرها فقالت :

نحر كريق في العذو به واللذاعة والحلاوة

تذر الحليم وما عليه له الحلمه أدنى طلاوة

كأنما أعصرها من خدى ، أجداد جدى ، وسر بلوها من القار بمثل هجرى وصدى ،
ودיעة الدهور، وخبيثة جيب السرور ، وما زالت تتوارثها الأخيار، ويأخذها الليل والنهار،
حتى لم يبق إلا أرج وشعاع، ووهج لذاع، ريحانة النفس، وضرة الشمس، فتاة البرق، عجوز^(١)
الملق، كاللهب في العروق، وكبرد النسيم في الخلق، مصباح الفكر، وترياق سم الدهر، بمثابة^(٢)
عزر الميت فانتشر، ودووى الأكمة فنظر .

ثم ينتقل عيسى بن هشام فيحدثنا بعد هذا الوصف أنهم قالوا :

”هذه الضالة وأبيك ، فمن المطرب في ناديك ؟ ولعلها تُشعشع للشرب ، من ريقك العذب !“ .

وأنها أجابتهم بأن لها شيخا ظريف الطبع طريف المحون، مر بها يوم الأحد في دير المريد،
فوقعت بينهما الخلطة، وتكررت الغبطة، وذكر لها من وفور عرضه، وشرف قومه في أرضه،
ما عطفها عليه . وأشتاق عيسى بن هشام الى رؤية هذا الشيخ الذى يجمع بين ظرف الطبع
وطرافة المحون فإذا هو أبو الفتح الاسكندرى إمام المسجد في صباح الأمس !

أكان بديع الزمان يريد بهذه المقامة أن يعرض ببعض الأشياخ الذين يظهرون بسمت
مشرق، وينطوون على زيغ موبق ؟

لا، إن بديع الزمان نفسه مرتاب، ولذلك نراه ينطق أبا الفتح بهذه الأبيات :

دع من اللوم ولكن أى دكاك تترانى^(٣)

أنا من يعرفه كل تهم ويمانى

(١) البرق بالحريك : التزين . (٢) عزز : أعين . (٣) الدكاك : المختال .

أنا من كل مكان
ساعة ألزم محرا
وكذا يفعل من يع
قل في هذا الزمان

ومن المقامات التي أريد بها مجرد الوصف المقامة الحمدانية، وهي في وصف الخيل، وهي مشهورة، وقد شرحها صاحب "زهر الآداب"^(١).

٦ -- أكثر بدیع الزمان في مقاماته من الكلام على الشعر والشعراء ، فأنطق أبا الفتح في المقامة العراقية بهذه الأسئلة الطريفة :

هل قالت العرب بيتا لا يمكن حله ؟^(٢)
وهل نظمت مدحا لم يعرف أهله ؟^(٣)
وهل لها بيت سمج وضعه ، وحسن قطعه ؟^(٤)
وأى بيت لا يرقأ دمه ؟^(٥)
وأى بيت يتقل وقعه ؟^(٦)
وأى بيت يشج عروضة ، ويأسو ضربه ؟^(٧)

- (١) راجع ص ٢٨ و ٢٩ من الجزء الثاني . (٢) مثاله قول الشاعر :
- دراهمنا كلها جيد
فان هذا البيت كالمتور لا تقديم فيه ولا تأخير .
- (٣) مثاله قول الهذلي :
- ولم أدر من ألقى عليه رداءه
على أنه قد سل عن ماجد محض
- (٤) مثاله قول أبي نواس :
- فبتنا يرانا الله شر عصابة
نحجرو أذيال الفسوق ولا نفر
- (٥) مثاله قول ذى الرمة :
- ما بال عينك منها الماء ينسكب
كأنه من كل مفرة مرب
- (٦) مثاله قول ابن الرومي :
- إذا من لم يمتن بمن يمتنه
وقال لنفسه أيها النفس أمهلى
- (٧) مثاله قول الشاعر :
- دلقت له بأبيض مشرقاً
كما يدنو المصالح للسلام

- وأى بيت يعظم وعيده ويصغر خطبه ^(١) ؟
 وأى بيت هو أكثر ملا من يدين ^(٢) ؟
 وأى بيت هو كاستنان المظلوم ^(٣) ، والمنشار المثلوم ^(٤) ؟
 وأى بيت يسرك أوله ويسوءك آخره ^(٥) ؟
 وأى بيت يصفعك باطنه ، ويخدعك ظاهره ^(٦) ؟
 وأى بيت لا يخاف سامعه ، حتى تذكر جوامعه ^(٧) ؟
 وأى بيت لا يمكن لمسه ^(٨) ؟
 وأى بيت يسهل عكسه ^(٩) ؟

- (١) مثاله قول عمرو بن كلثوم :
 نخاريق بأيدى لاعيننا كأ نسوفا منا ومنهم
- (٢) مثاله قول ذى الرمة :
 معروريا مرض الضراض يركبه والشمس حيرى لها فى الجسود ديم
- (٣) المظلوم هو الذى كسر ظله أى أستانه .
- (٤) مثاله قول الأعشى :
 وقد غدوت الى الخانوت يبعنى شاء مثل شليل لشلل شول
- (٥) مثاله قول امرئ القيس :
 مكر مفر مقبل مدبر مما بكلهود محفر حله السيل من عل
- (٦) مثاله قول الشاعر :
 ماتبتها فبكت وقالت يا قتي نجاك رب العرش من عتي
- (٧) مثاله قول طرفة :
 وقوفها بها حصى على مطيم يقولون لا تهلك أسمى وتجد
- فان السامع يظن أنك تشد قول امرئ القيس .
- (٨) مثاله قول الخبزرى :
 تشع غيم الهجر عن قر الحب وأشر نور الصلح من طلة العتب
- وقول أبى نواس :
 نسيم غير فى غلالة ماء وتمثال نور فى أديم هوا
- (٩) مثاله قول حسان :
 يبيض الوجوه كريمة أحسابهم شم الأنوف من الطراز الأول

- وأى بيت هو أطول من مثله ، وكأنه ليس من أهله ^(١) ؟
 وأى بيت هو مهين بحرف ، ورهين بحذف ^(٢) ؟
 وفي المقامة الشعرية ينطقه بهذه الأسئلة :
 أى بيت شطره يرفع ، وشرطه يدفع ^(٣) ؟
 وأى بيت نصفه يفضب ، ونصفه يلعب ^(٤) ؟
 وأى بيت إن حرك غصنه ؛ ذهب حسنه ^(٥) ؟
 وأى بيت مدحه ذم ^(٦) ؟
 وأى بيت يأكله الشاء ، متى شاء ^(٧) ؟
 وأى بيت حله عقد ، وكله نقد ^(٨) ؟

(١) مثاله قول المتنبي :

عش أبى أحم سد جد مر أنه أسرفه تسلى
 عط أرم صب أحم أغز أسب رع زع دل آئن نل
 (٢) مثاله قول أبى نواس :

لقد ضاع شعري على بابكم كما ضاع در على خالصه
 فاذا أنشدت «ضاع» كان هجاء ، وإذا أنشدت «ضاء» كان مدحا .
 (٣) مثاله قول الشاعر .

وفه عندي جانب لا أضيغه والله عندي والخلاعة جانب
 (٤) كقول الشاعر :

كان سيوفنا ما ومنهم محاريق بأيدي لاعينا
 (٥) مثاله قول الشاعر :

لك قسد لولا جوارح عينيه لك لغنت عليه ورق الحمام
 (٦) مثاله قول الشاعر :

فان قومي وإن كانوا ذوى عدد ليسوا من الشر في شيء وإن هانا
 (٧) مثاله قول الشاعر .

فيا للنوى جذ النوى قطع النوى رأيت النوى قطاعة للقرائن
 (٨) مثاله قول الأعشى :

دراهمنا كلها جيد فلا نخبئنا بتقادها

وأى بيت نصفه مدّ، ونصفه ردّ؟^(١)

وأى بيت إن أفلتناه، أضلّناهُ؟^(٢)

وأى بيت قام، ثم سقط ونام؟^(٣)

وأى بيت أوله يطلب، وآخره يهرب؟^(٤)

وأى بيت ضاق، ووسع الآفاق؟^(٥)

وأى بيت كاد يذهب فعاد .^(٦)

وفي المقامة القرية ينطق عيسى بن هشام وأبا الفتح الإسكندري بأسئلة وأجوبة تعين خصائص الشعراء المتقدمين . واليك هذا الحوار .

عيسى بن هشام — مخاطبا أبا الفتح — يا فاضل! أدنّ فقد منيت، وهات فقد أثبتت .

أبو الفتح — سلوني أجبتكم، واسمعوا أعجبكم !

عيسى بن هشام — ما تقول في أمرئ القيس ؟

(١) مثاله قول البكري :

أناك دينار صدق يقص سنين فلما

من أكرم الناس إلا أصلا وقرعا وفدا

(٢) مثاله قول الشاعر :

ألا إنني بال على جمل بال يقود بنا بال ويتبعنا بال

(٣) كقول الآخر :

ألا أيها النّوّام ويحكمو هبوا أسألكم هل يقتل الرجل الحب ؟

(٤) مثاله :

بجهل يجهل السيف والسيف متضى وحلم كحل السيف والسيف مقمد

(٥) كقول أبي نواس :

ليس على الله بمستنكر أن يجمع العالم في واحد

(٦) كقول المتنبي :

وما أأمنهم بالعيش فهم ولكن معدن الذهب الرغام

أبو الفتح — هو أول من وقف بالديار وعصر صاتها، وأغندى والطير في وكاتها، ووصف الخليل بصفاتها، ولم يقل الشعر كاسبا، ولم يجد القول راغبا، ففضل من تفتق لليلة لسانه وأنتج للربة بنانه .

عيسى بن هشام — فما تقول في النابعة ؟

أبو الفتح — يثلب اذا حق، ويمدح اذا رغب، ويعتذر اذا وهب، ولا يرى إلا صائبا .

عيسى بن هشام — فما تقول في زهير ؟

أبو الفتح — يذيب الشعر والشعر يذيه، ويدعو القول والسحر يجيبه .

عيسى بن هشام — فما تقول في طرفة ؟

أبو الفتح — هوماء الأشعار وطبتها، وكثر التمراني ومديتها، مات ولم تظهر أسرار دفائنه، ولم تفتح أغلاق خزائنه .

عيسى بن هشام — فما تقول في جرير والفرزدق، وأيهما أسبق ؟

أبو الفتح — جرير أرق شعرا، وأغزر غزرا، والفرزدق أمتن صحرا، وأكثر نفرا، وجرير أوجع هجوا، وأشرف يوما، والفرزدق اذا آفتخر أجزى ، واذا آحتقر أزرى ، واذا وصف أوفى .

عيسى بن هشام — فما تقول في المحدثين من الشعراء والمتقدمين منهم ؟

أبو الفتح — المتقدمون أشرف لفظا ، وأكثر من المعاني حظا ، والمتأخرون أطف صنعا ، وأرق نسجا .

وهذا وذلك يبين كيف كان كتاب القرن الرابع يعنون بدراسة الشعر وتعقب أخبار الشعراء، وإنما لنجد مصداق ذلك في مكان آخر إذ يحدثنا عيسى بن هشام بأن « البليغ من لم يقصر نظمه عن نثره ، ولم يترك كلامه بشعره » وقد أسلفنا القول بأن مدرسة القرن الرابع النثرية تعتمد في أسسها على المذاهب الشعرية من حيث الصنعة والخيال .

٧ - ولم يكتف بديع الزمان بالخوض في الشئون الأدبية، بل تعداها إلى المعضلات الكلامية؛ فعرض لمذهب المعتزلة بالتحقير والتسفيه، وأتخذ المتكلم من بين المجانين، إذ حدثنا أن عيسى بن هشام قال :

دخلت مارستان البصرة ومعى أبو داود المتكلم فنظرت إلى مجنون تأخذنى عينه وتدعى فقال : إن تصدق الطير فأتهم غرباء . فقلنا كذلك . فقال : من القوم ، لله أبوهم ؟ فقلت : أنا عيسى بن هشام ، وهذا أبو داود المتكلم . فقال : العسكري ؟ قلت : نعم ، فقال : شأته^(١) الوجوه وأهلها ! إن الخيرة لله لا لعبده ، والأموار بيد الله لا بيده . وأتم ياجحوس هذه الأمة تعيشون جباً^(٢) ، وتموتون صبراً^(٣) ، وتساقون إلى المقدور قهراً ، ولو كنتم في بيوتكم لبرز الذين كتب عليهم القتل إلى مضاجعهم . أفلا تنصفون ؟ إن كان الأمر كما تصفون ، وتقولون خالق الظالم ظالم ، أفلا تقولون خالق الهالك هالك ؟ أتعلمون يقينا ، أنكم أجبث من إبليس ديناً ، قال رب بما أغويتني ، فأقر وأنكرتم ، وآمن وكفرتم ، وتقولون خيراً فاختار ، وكلاً فإن المختار لا يعجز بطنه ، ولا يرى من خالق أبنه ؛ فهل الإكراه ، إلا ماتراه ، والإكراه مرة بالمرة^(٤) ومرة بالدره ، فليخزكم أن القرآن بغيضكم ، وأن الحديث يغيظكم ، إذا سمعتم « من يضل الله فلا هادى له » ألحدتم ، وإذا سمعتم « زويت لى الأرض فأريت مشارقها ومغاريها » بجحدم ، وإذا سمعتم « عرضت على الجنة حتى هممت أن أقطف ثمارها ، وعرضت على النار حتى أتقيت حرها بيدى » أنغضتم^(٥) رعوسكم ، ولو يتم أعناقكم ، وإن قيل عذاب القبر تطيرتم ، وإن قيل الصراط تغاضرتهم ، وإن ذكر الميزان قلم : من الفرغ كفتاه ، وإن ذكر الكتاب قلم : من القد دفتاه . يا أعداء الكتاب والحديث بم تطيرون ؟ أبا لله وآياته ورسوله تستهزئون ؟ إنما

(١) يريد : إن تصدق القراءة . (٢) شأته : قبحته . (٣) رد على المعتزلة الذين يقولون بأن المرء يختار في أفعاله . (٤) أى مقهورين على الحياة . (٥) الموت صبراً أن يحبس الرجل حتى يموت والمراد أنهم محبسون في آجالهم .

(٦) إشارة إلى جواب القرآن في الرد على من قالوا : « لو كان لنا من الأمر شئ ما قلنا ما هذا » .

(٧) المرة بالكسر العقل . (٨) حركتموها كالتعجين .

مرقت مارقة فكانوا خَبَّت الحديث، ثم مرّ قم منها فأتَمَّ خَبَّت الخبيث . يا خانيث الخوارج ترون رأيهم إلا القتال، وأنت يا ابن هشام تؤمن ببعض وتكفر ببعض . سمعت أنك أقترشت منهم شيطانة^(١)، ألم ينهك الله عز وجل أن تتخذ منهم بطانة ؟ ويلك هلا تخيرت لنطفتك، ونظرت لعقبك ! ثم قال : اللهم أبدلني هؤلاء خيرا منهم وأشهدني ملائكتك^(٢) ! »

ثم يحدثنا ابن هشام أنه بقي هو وأبو داود لايحيران جوابا ، ويتبين بعد المراجعة أن ذلك المحنون كان أبا الفتح الاسكندري « ينبوع العجائب »

٨ — ولبيدع الزمان مقامة تدل على نحو من فساد الحياة الاجتماعية في بغداد لذلك الحين هي المقامة الرصافية ، وقد شرح فيها حيل اللصوص ، وهي حيل فيها القبيح والطريف حددها فرأيتها تجاوز السبعين حيلة وما أظن قرائي ينتظرون أن أخلص تلك المقامة الشريرة فهم عنها أغنياء ! على أن أكثر تلك الحيل لا ينفع اليوم — فلا يأسف بعض الناس ! — لأن أوضاع اللباس وطرق المعاش تغيرت في الدنيا عما كانت عليه منذ عشرة قرون في بغداد، ولعل اللصوص المحدثين اخترعوا من الحيل ما لو رآه بديع الزمان لبدت له حيل بغداده لأعيب صهيانية !

وفي المقامة الرصافية قصة ماجنة أطرف المحنون ، ولكنها لا تروى في هذا الكتاب ، وقد أسقطها المرحوم الشيخ محمد عبده من طبعته ، وبقيت في طبعة استانبول ، وخلاصتها أن عيسى بن هشام عث له على سطح البيت سواد فنظر فإذا هو غلام كانت له مع ابن هشام سابقة إدلال . فتحدث مع جاريته حديثا فهم منه اللص أن في البيت ذخائر يهون بجانبها العرض . وتمت الخديعة ، وخرج من البيت وهو خزيان ، وصح لابن هشام أن يقول :

« وفقش الغلام البيت ؛ فلم يجد سوى البيت » .

وهو تهكم ظريف !

(١) المراد إحدى نساء المعتزلة ، والافراش هنا الزواج

(٢) يريد أن الموت خير من صيبة هؤلاء .

٩ — وبديع الزمان مفلطح على الفكاهة، وهي مثورة في رسائله ومقاماته، وفي هذا الكتاب طرف مما تخيرناه . فلنشر في هذا الفصل إلى حديث عيسى بن هشام حين طال شعره ، وأتسخ بدنه ، فقد سأل غلامه أن يختار له حماما وحماما^(١) وليكن الحمام واسع الرقعة، نظيف البقعة، طيب الهواء، معتدل الماء، وليكن الحمام خفيف اليد، حديد الموصى، نظيف الثياب، قليل الفضول .

ودخل الحمام، فدخل على أثره رجل وعمد الى قطعة طين فطبخ بها جبينه ووضعها على رأسه . ثم خرج ودخل آخر فجعل يدلكه دلكا يكاد العظام، ويفغزه غمزا يهد الأوصال، ويصفر صفيرا يرش البزاق . ثم عمد إلى رأسه يغسله ، وما لبث أن دخل الأول فطعم الثاني لطمة فعمقت أنيابه وقال : يا لك ! مالك ولهذا الرأس وهو لى ؟ ثم عطف الثاني على الأول فضربه ضربة هتكت حجابيه وقال : بل هذا الرأس حق وملكى وفى يدي . ثم تلا كما حتى عيا . وتحاكما الى صاحب الحمام فقال الأول : أنا صاحب هذا الرأس ، لأنى لطخت جبينه ، ووضعت عليه طينه ، وقال الثانى : بل أنا مالكة ، لأنى دلكت حامله ، وغمرت مفاصله !

فقال الجمامى : إئتونى بصاحب الرأس أسأله ، ألك هذا الرأس أم له ؟

وأتيا عيسى بن هشام فقالا : لنا عندك شهادة .

الجمامى — مخاطبا عيسى بن هشام — يا رجل ! لا تقل غير الصدق ، ولا تشهد بغير الحق ، وقل لى : هذا الرأس لأيهما ؟

عيسى ابن هشام — يا عافاك الله ! هذا رأسى قد صحبني فى الطريق ، وطاف معى بالبيت العتيق . وما شككت أنه لى !

الجمامى — اسكت يا فضولى !

ثم مال الجمامى إلى أحد الخصمين وقال :

(١) ونوصى القارئ بالرجوع الى مناظرة بديع الزمان لحوارضى المنة فى آخر اجزء الذى من هذا الكتاب فيها شواهد كثيرة على روح الفكاهة عند بديع الزمان .

يا هذا إلى كم هذه المنافسة مع الناس، بهذا الرأس ! تسأل عن قليل خطره، إلى لعنة الله
وحر سقره . وهب أن هذا الرأس ليس، وأنا لم نر هذا التيس !

وكانت النتيجة أن نجعل عيسى بن هشام ولبس ثيابه وأنسل من الحمام .
وللقارئ أن يتأمل الدعاية في هذه الأقصوصة فإنها في غاية من الظرف .
أما قوله "اسكت يا فضولى !" فهو في هذا الموضع من وثبات الخيال .

١ . — ويحانب الأوصاف والفكاهات وضع بديع الزمان طائفة من العظات، كأنه
أراد أن يودع مقاماته أظهر ضروب البيان ، من ذلك ما حدثنا أن أبا الفتح الإسكندري
لما جهز ولده للتجارة أوصاه فقال :

"يا بنى ! إني وإن وثقت بمتانة عقلك، وطهارة أصلك، وإني شفيق، والشفيق سيئ
الظن، ولست آمن عليك النفس وسلطانها، والشهوة وشرطانها، فاستعن عليهما نهارك بالصوم،
وليلك بالنوم، إنه أبوس ظهارته الجوع، وبطائته الحجوع، وما لبسهما أسد إلا لانت
سورته، أفهمتهما يا ابن الخبيثة ؟ ! وكما أخشى عليك ذاك فلا آمن عليك لصين أحدهما الكرم،
وأسم الآخر القرم^(١)، فإياك وإياهما . إن الكرم أسرع في المال من السوس، وإن القرم أشأم
من اليسوس^(٢) . ودعني من قولهم : إن الله كريم . إنها خدعة الصبي عن اللين . بلى إن الله
لكريم، ولكن كرم الله يزيدنا ولا ينقصه، وينفعنا ولا يضره، ومن كانت هذه حاله، فلتكرم
خصاله . فاما كرم^(٣) لا يزيدك حتى ينقصني، ولا يريشك حتى يبريني، فخذلان لا أقول
عبرى، ولكن بقرى . أفهمتهما يا ابن المشثومة ؟ ! إنما التجارة، تبط الماء من الحجارة،
وبين الأكلة والأكلة ربح البحر، بيد أن لا خطر، والصين غير أن لا سفر، أفتركه وهو
معرض ثم تطلبه وهو معوز ؟ أفهمتهما لا أم لك ؟ ! إنه المال، عافاك الله ! . فلا تتفقن
إلا من الربح، وعليك بالخبز والملح، ولك في النخل والبصل رخصة مالم تدمهما^(٤)، ولم تجمع

(١) القرم، بالتحريك، اشتداد الشهوة إلى اللحم (٢) امرأة عربية ثارت بسببها الحرب أربعين عاما بين
قبيلتين فضرب بها المثل في الشؤم . (٣) منسوب إلى بقر يضغ فتتح وهو الداهية .
(٤) من أذمه وجده ذميا .

بينهما . واللم لحك وما أراك تأكله ، والحلو طعام من لا يبالى على أى جنبه يقع ، والوجبات عيش الصالحين ، والأكل على الجوع واقية القوت ، وعلى الشبع دافية الموت ، ثم كن مع الناس كلاب الشطرنج ، خذ كل ما معهم وأحفظ كل ما معك !

يا بنى قد أسمعت وأبلغت ، فإن قبلت فإله حسبك ، وأن أبیت فإله حسيك^(١) .

وهناك المقامة الوعظية وقد رصعها بأبيات من الشعر متحدة القافية والوزن ، وهو فن يجيده بديع الزمان .

١١ - وهناك مقامات كثيرة نحسبها أنهت من رسائله ، وهى بعيدة عن منحنى القصص ، وأغلب الظن أنها رتبت كذلك على أيدي بعض النساخ .

١٢ - وبديع الزمان فى مقاماته رجل حرص وحذر وأرتياب ، ولا يُنطق أباً الفتح بالحكمة إلا اقتناصاً لآل ، ففى المقامة الكوفية يُطرق باب عيسى بن هشام فيسأل من المتاب ؟ فيجيب الطارق : « وفد الليل وبريده ، وفل الجوع وطريده ، وحرّ قاده الضر ، والزمّن المر ، وضيف وطؤه خفيف ، وضائته رغيف ، وجار يستعدى على الجوع ، والجيب المرقوع ، وغريب أوقدت النار على سفره ، ونبح العوّاء فى أثره ، ونبتذ خلفه الحصيات ، وكنست بعده العرصات ، نضوه طليح ، وعيشته تبريح ، ومن دون فرخيه مهامه فيح^(٢) » .

ويهش عيسى بن هشام لهذا السائل الأديب فيتنفحه بالمال ويقول : زدنى سؤلاً أزدك نوالاً ! فيقول الطارق :

« ما عرض عَرَف العود ، على أحر من نار الجود ، ولا لقي وفد البر ، بأحسن من بريد الشكر ، ومن ملك الفضل فليواس ، فلن يذهب العرف بين الله والناس » .

(١) ولهذا الوصية أشباه فى أدب بديع الزمان ، ورسالاته فى وصيته لأبن أخته معروفه ، وقد ترجمها الى انجليزية « أنظر الأصل الفرنسى ص ١٥٤ و ١٥٥ » .

(٢) المهامه جمع مهمه وهو اليداء ، وفح جمع أفح وبعاء ، أى واسعة ، والملقى مأخوذ من قول ابن عجل الشيبانى : وباحت وفرحها بحيث رام ومن دون فرائى مهامه فيح

ويطرب عيسى بن هشام لهذا السجع الجميل ويفتح الباب فيرى السائل أبا الفتح فيقول :
«شد والله يا أبا الفتح ما بلغت منك الخصاصه ! » :

فيتبسم أبو الفتح وينشئ يقول .

لا ينرك الذي أنا فيه من الطلب
أنا في ثروة تشق لها بردة الطرب
أنا لو شئت لآتخذت مقوفا من الذهب
أنا طورا من النيب طوطورا من العرب

وفي المقامة القردية يفضل الحق على العقل ويقول :

الذنب للأيام لا لى فأعتب على صرف الليالى
بالحق أدركت المني ورفلت فى حلل الجبال

١٣ — وخلاصة القول أن مقامات بديع الزمان تحفة من تحف النثر الفنى فى القرن الرابع، وقد أردنا أن نطيل بها الطواف ليتعرف إليها القارئ ، فقد كان مفهوما عند كثير من الناس أنها ألعيب لفظية ليس فيها من المعانى ما يستحق الدرس، ولكننا بعدمواجهتها مرة ومرة رأينا فيها من أمارات العقل والذكاء وخفة الروح ما يوجب الإعجاب، وكنا نحفظها فى الحداثة، غير أننا لم نكن ندرك خطرها كما تمثلت لنا فى هذه الأيام .

فى تلك المقامات بعض العيوب، ولكن أى عمل فنى سلم سلامة مطلقة من العيوب ؟
ونؤكد للقارئ أننا لم نكشف من محاسنها إلا القليل ، فليعد إليها يطالعها فى فهم وروية، وليأمل بصفة خاصة قرار الألفاظ والتراكيب وصوغ الأمثال .

وسيرى القارئ فى الجزء الثانى لمحات من سيرة بديع الزمان وتحليل رسائله ، ولكن ذلك لا يغنى عن العودة الى مقارنة المقامات بالرسائل وأستخلاص صور الحياة الاجتماعيه لذلك العهد من آثار ذلك الكاتب الثجاج .

٣ - احاديث ابنه دريد

رأى القارئ أن بديع الزمان الهمداني ليس المنشئ الأول لفن المقامات، وإنما حاكى أحاديث ابن دريد، فمن هو ابن دريد؟ وما عسى أن تكون الأربعون حديثاً التي أنشأها وفتح بها باب القصص لبديع الزمان؟

١ - ولد أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد بالبصرة في خلافة المعتصم سنة ٢٢٣ ثم صار إلى عمان فأقام بها مدة، ثم صار إلى فارس فسكنها مدة، ثم قدم بغداد فأقام بها إلى أن مات سنة ٣٢١

ولسنا هنا بصدد الإفاضة في حياة ابن دريد وما وقع فيها من مختلف الأحداث، وما عُرف به من قوة الحفظ وكثرة الإملاء، وما أخذ عليه من أفعال العربية وتوليد الألفاظ، وإدخال ما ليس من كلام العرب في كلامها^(١)، وإنما يهمنا أن نذكر بعض الجوانب الدقيقة من تلك الشخصية القوية التي حسبها الناس لا تحسن غير رواية اللغة والشعر وتصريف الأفعال. وسنرى أن ابن دريد بالرغم من شغله باللغة والرواية وكلفه بالبحوث الجافة التي تختم على القلب، كان رجلاً دقيق الحس، عذب الروح، وليس يكبر عليه أن يكون فناناً بارعاً يدين له أمثال بديع الزمان ممن طُبعوا على جودة الفهم وحسن البيان.

٢ - كان ابن دريد شاعراً. ولكن أى شاعر؟ شاعر مُقِلّ، تحفظ له الأبيات والمقطوعات، وبعض القصائد، ولكنه كان يسكب روحه فيما ينظم من الشعر، فتسرى معانيه قوية سمجرة بلا جلبة ولا ضوضاء، كما تفعل الجفون النواغس بألأباب الشعراء. خرج مرة يريد عمان فقتل تحت نخلة فاذا فاختان تزقوان في فرعها فقال:

أقول لورقاوين في فرع نخلة^(٢) وقد طفل الإماء أو جنح العصر

(١) ص ٤٨٦ ج ٦ ياقوت. (٢) شئ ورفاء وهي الحماية

وقد بسطت هاتا تلك جناحها ومال على هاتيك من هذه النحر
 لينكما أن لم تُرَعا بفرقة وما دبّ في تشيت شملكما الدهر
 فلم أر مثلى قطع الشوق قلبه على أنه يحكى قساوته الصخر
 وهى أبيات تفيض بالرفق والحنان، وتمثل أسلاف الطير أرق تمثيل، ولا يعرف قيمتها
 إلا من ألف مناغاة الطير في ضحوات الربيع وأصائل الخريف .

ومن شعر ابن دريد هذان البيتان :

عانقت منه وقد مال النعاس به والكأس تقسم سكرًا بين جلامى
 ريحانة ضمخت بالسك ناضرة تميح برد الندى في حرّ أنفاسى
 وفي هذين البيتين صورة شعرية جذابة، والبيت الثانى يبدو وكأنه وثبة من وثبات الخيال .
 ٣ — فإذا تجاوزنا أمثال هذه الشواهد من شعر ابن دريد — وفيها وحدها الدلالة على
 التفوق في الاقتنان والابتداع — ثم انتقلنا إلى حياة الرجل الخاصة رأيناها شبيدة بدقة فهمه،
 وحلاوة نكته، وجرأته في الخروج على ما ألفت الجماهير . جاءه يوما سائل فلم يكن عنده
 غير دَنّ نبيذ فوهبه له . فجاء غلام وأنكر عليه ذلك، فاحتج بقوله تعالى : ﴿لَنْ تَأْكُلُوا الرِّحَى
 تَتَفَقَّوْا مِمَّا تَحْبَبُونَ﴾^(١) . وهى نكتة تدل على خفة الروح ولطف النسيم . وتذاكر جماعة يوما
 المتنزهات في مجلس بعض الأمراء وابن دريد حاضر، فقال بعضهم أنزه الأماكن غوطة دمشق
 وقال آخرون : نهر الأبلّة ، وقال آخرون بل سغد سمرقند ، وقال بعضهم نهر واد بغداد، وقال
 بعضهم شعب بَوّان بأرض فارس وقال آخر نوبهار بلخ . فقال ابن دريد : هذه متنزهات
 العيون ، فأين أتم من متنزهات القلوب ؟ قالوا : وما هى يا أبا بكر ؟ قال : عيون الأخبار
 لابن قتيبة، والزهرة لابن داود، وقلق المشتاق لابن أبى طاهر، ثم أُنشد :

ومن تك نزهته قينةً وكأس نُحِتْ وكأس تصبّ
 فنزهتنا وأستراحاتنا تلاقى العيون ودرس الكتب^(٢)

وهذا حديث طريف كانت لفظة ابن دريد فيه لفظة الشاعر الفيلسوف إذ يقول "هذه متزهات العيون، فأين أتم من متزهات القلوب" على أن في الشعر الذي أنشده كلمة تستوقف النظر، تلك كلمة "تلاقى العيون" التي قدمها في متعة القلب على "درس الكتب" فهو رجل يرى الجمال في الطبيعة الناطقة طبيعة الانسان الجذاب التي يؤثرها على جمال الأنهار والبحار والمروج الفيحاء، والرياض الفناء .

٤ — ومن الدلائل على خفة روحه وحلاوة نكته تلك الرؤيا التي قصها علينا إذ قال :
 "سقطت من منزلي بفارس فانكسرت ترقوتي ، فسهرت ليلي ، فلما كان آخر الليل حملني عيناى قرأيت في نومي رجلا طويلا أصفر الوجه دخل على " وأخذ بعضادتي الباب وقال :
 أشدنى أحسن ما قلت في الخمر . فقلت : ما ترك أبو نواس شيئا . فقال : أنا أشعر منه .
 فقلت ومن أنت ؟ قال أنا أبو ناجية من أهل الشام، ثم أنشدني :

وحمرأ قبل المزج صفراء بعده بدت بين ثوبى نرجس وشقائق
 حكمت وجنة المعشوق صرفا فسلطوا عليها مزاجا فاكتست لون عاشق

فقلت له : أسأت . قال : ولم ؟ قلت لأنك قلت : (وحمرأ) فقدمت الحمرة ، ثم قلت : (بدت بين ثوبى نرجس وشقائق) فقدمت الصفرة . فألا قدمتها على الأخرى كما قدمتها على الأولى ! فقال : وما هذا الاستقصاء في هذا الوقت يا بغيض ! وقد رويت هذه القصة على نحو آخر في كتاب طبقات النحاة لأبن الأنباري ص ٣٢٤ فلتراجع هناك .

٥ — وكان ابن دريد فوق هذه المرونة العقلية جريئا في بته وى درسه جرأة جاحمة لا يسمو اليها ولا يقوى على تكاليفها إلا من وثق بأنه أمة وحده وأن على الناس أن يسمعو له طائمين . فاذا سمعت أنه ألف أكثر من عشرين كتابا في اللغة والأدب وأنه كان أعرف أهل زمانه بما ترك الأولون فاذا كر بجانب ذلك أنه كان رجلا مرحا طروباً ، وأن نفسه للعب

أوحى إليه أفانين من الأدب بهرت معاصريه وأعطته في النثر قوة بارعة تجعله في الصف الأول من صفوف المبدعين .

٦ — ولكن ما هي آثاره النثرية ؟

هي تلك الأربعون حديثاً التي حدثنا عنها الحصري في زهر الآداب ، والتي هاجت بديع الزمان وحملته على أن يكتب في معارضتها أربعاً مائة مقامة لم يبق منها إلا أربعون . وقد شقيتُ في البحث عن تلك الأحاديث ، ثم عدت أتلمس الصواب فيما أقترضه الدكتور طه حسين وأخذت أتتبع كل ما رواه القالي عن ابن دريد فوجدته روى عنه أكثر من ستين حديثاً بعضها قصير وبعضها طويل . ثم قابلت تلك الأحاديث بالحديث الشائق الذي نقله عنه حمزة الاصفهاني جامع ديوان أبي نواس فصحت لدى النتائج الآتية :

أولاً — حديث ابن دريد في حج أبي نواس حديث ممتع خلاب كتب بطريقة روائية تصلح تمام الصلاحية لأن تكون أساساً لفن المقامات . ولست أشك الآن في أن هذا الحديث جزء من الأربعين حديثاً التي أبتكرها ابن دريد .

ثانياً — الأحاديث التي نقلها القالي عن ابن دريد تشتمل على طائفة من القصص المسجوعة تقرب في وضعها من قصته عن حج أبي نواس وتصلح أيضاً أن تكون أساساً لفن المقامات ، فلا بأس من الاطمئنان إلى أنها شطر من الأربعين حديثاً التي عارضها بديع الزمان .

ثالثاً — إذا غضضنا النظر عن الأحاديث القصيرة جداً التي نقلها القالي عن ابن دريد وعددناها مما رواه عن شيوخه أو مما وقع إليه من كلام الأعراب ، كان ما بقي من أحاديثه المتشابهة في القدر والوضع والأسلوب قريباً من الأربعين .

رابعاً — يلاحظ أن أكثر ما روى القالي عن ابن دريد من الأحاديث جرى على ألسنة ناس مجهولين : فأنشأه يكونون حيناً من الأعراب ، وتارة يكونون من أقبال اليمن الذين لا يعرف لهم أسم ولا يحفظ لهم تاريخ ، وأحياناً يكونون من النكرات التي لا يعرف لها وجود وهذا دليل على الوضع والاختراع .

خامسا — لاحظ صاحب زهر الآداب أن الأربعة حديثا التي أبتكرها ابن دريد (جاء أكثرها مما تنبؤ عن قبوله الطباع، ولا ترفع له حجبا الأسماع) وأنها وقعت "في معارض عجمية وألغاز حوشية" ولو أننا نبتعنا ما نقله القالى من تلك الأحاديث لوجدنا الصنعة والإغراب ظاهرين فيها كل الظهور . وربما ساغ لنا أن نفترض أن ابن دريد تعتمد أن يدس في أحاديثه بعض الألغاز التي أتتهم بافتعالها وتوليدها، فقد آتهم أبو منصور الأزهري في مقدمة كتاب التهذيب بادخال ما ليس من كلام العرب في كلامها، فكان من همه إذن أن يجرى ما آتهم بافتعاله على ألسنة الاعراب لتسقط عنه تهمة الاختلاق .

٧ — بعد ذلك نرى من المهم أن نتناول بالتحليل بعض أحاديث ابن دريد، ولنذكر أولا أن تلك الأحاديث في جملتها تمثل جانب الدعابة والفن من ذلك الرجل الخليج . وأى نكتة أدق وأرشق من قصة توضع مثلا عن حج أبي نواس؟ إن رحيل أبي نواس إلى بيت الله الحرام هو في نفسه قصيدة من قصائد المجون ، فكان من الحتم أن يُعنى بعض الكتاب المازحين بعرض تلك الشخصية عرضا تلتق فيه العكاهة والسخرية بصورة توهم القارئ أن ماتحت عينيه جدُّ صراح . وكذلك فعل ابن دريد فأنطق أبا نواس بقصة طريقة حدثنا فيها أنه لقي في طريقه نصبا إذ أنهمل المطر في أرض بني فزارة ففرغ إلى بعض الخيام فاذا جارية مبرقة تنو بطرف مريض الجفون ساحر النظر، فاستسقاها، فضت تهادى في جسم خصب رشيق، وأحضرت إليه الماء ، ثم كان منه حوار مملوء بالسفاهة واللؤم أراد به الوصول إلى معاينة ما تحت تلك الثياب من أسرار الجمال . ولكن طبل الرحيل صرفه فانصرف، وفي قلبه حسرة كامنة وركبٌ دخيل، فلما قصى حجه ورجع مر بتلك الخيام طامعا في الصيد، ولكن مطامعه انتهت بجنية مخجلة نكتفى في الابانة عنها بهذه الإشارة ، ونحيل القارئ على مقدمة الديوان ليرى كيف برع ابن دريد في السخرية من أبي نواس .

٨ — ثم ننظر بعد فترى ابن دريد آهم بتصوير الشائل العربية وكلف بنوع خاص بتقديم طائفة من الصور المختلفة عن أحلام النساء في فهم الرجال ، وإعجاب البنات بأعمال

الآباء ، وما يقع من الملاحاة بين الأزواج ، والتواصي بين الشباب والكهول . كل ذلك بطريقة قوية أخاذة تجعل له مكانا بين العالمين بالغرائر وأهواء النفوس . ونلاحظ أنه يميل إلى الفكاهة حين يعرض للهواجس الجنسية فينطق النساء والبنات بألفاظ وتعاير تغلب عليها النكتة ، وبخاصة حين يتكلم عن فتاتين تبادلان الأمانى أو زوجين يتقارضان الهجاء ، فتلك فناة تصف الزوج المشتهى بأنه إن ضم قضيقض وإن دسر أغمض ، وتلك امرأة تخاصم زوجها فتصمه بأنه يشبع ليلة يضاف ، وينام ليلة يخاف ، وأولئك بنات عشنهن أبوهن فهامسن بحيث يسمع بأبيات من الشعر قهرته على أن يعجل لمن بالزواج^(١) .

٩ — فإذا تحدث ابن دريد عن شعبان العرب وفرسانهم وأجوادهم رأيناه رجلا جزل الزأى بعيد الغور ينطق بالحكم وفصل الخطاب ، فنراه تارة يقول على لسان أوس بن حارثة "المنية ولا الدنية، والعقاب قبل العقاب، والتجلد لا التبدل، والقبر خير من الفقر، ومن قلّ ذل، ومن أمر فل" ، والدهر يومان فيوم لك ويوم عليك^(٢) . وزاره أخرى ينطق رجلا أعمى من أزد السراة يقوده شاب جميل فيقول "يا ابن أخى ! إن اغترارك بالشباب كالتذاذك بسمادير الأحلام، ثم تنقشع فلا تمسك منها إلا بالحسرة عليها . ثم تعرى راحلة الصبا وتشرب سلوة الهوى . وأعلم أن أغنى الناس يوم الفقر من قدّم ذخيرة ، وأشدّهم غتباطا يوم الحسرة من أحسن سريرة^(٣) " .

١٠ — وبمراجعة أحاديث ابن دريد نلاحظ أنه يتعقب أعيان الجاهلية فينطقهم بألوان من الحوار تمثل ما كان يحب العرب أن يُعرف عن أسلافهم من كرم الطباع وشرف الأحساب . ولو بقيب لنا مقامات بديع الزمان كاملة لعرفنا إلى أى حدّ حاكى ابن دريد فى هذا الباب . فان قصة بشر بن عوانة التى اخترعها بديع الزمان نموذج طريف فى ابتداع الأقاصيص ... إلى هنا عرفنا الفرق بين مقامات بديع الزمان وأحاديث ابن دريد . وعرفنا من السابق ومن المسبوق، فلنتظر ما ترك معاصروهم من هذا البدع الجديد .

(١) ص ١٧ ج ١ أمانى . (٢) ص ١٠٤ (٣) ص ١٠٧ ج ٢ (٤) أمر الرجل كثر عدده

(٥) ص ١٠٢ ج ١ (٦) ربما كان الصواب «الحشر» بدل الحسرة . (٧) ج ٢ ص ٣١٦

نموذج من أحاديث ابن دريد

أخبرنا عبد الرحمن عن عمه قال :

دُفِعْتُ يوماً في تلمسى بالبادية الى وادٍ خَلاء لا أنيس به إلا بيت معتز، بقنائه أعتز، وقد ظمئت، فيممنه فسلمت، فاذا عجوز قد برزت كأنها نعامه رَاحِمٌ^(٢)، فقلت : هل من ماء ؟ فقالت : أو لبن ؟ فقلت ما كان بغيي إلا الماء، فاذا يسر الله اللبن فاني اليه فقير . فقامت الى قعب فأفرغت فيه ماء ونظفت غسله، ثم جاءت الى الأعتز فتغبرتهن حتى آحتلبت قُرَاب ملء القعب، ثم أفرغت عليه ماء حتى رغا وطففت ثمَّالته كأنها غمامة بيضاء، ثم ناولتني إياه فشربت حتى تحببت رياء، وأطمأننت . فقلت إني أراك معتزة في هذا الوادى الموحش، والحيلة منك قريب، فلو أنضمت الى جنابهم فأنست بهم . فقالت : يا ابن أخى ! إني لآتس بالوحشة، وأستريح الى الوحدة، ويطمئن قلبي الى هذا الوادى الموحش، فأتدكر من عهدت، فكأنى أخطب أعيانهم، وأترأى أشباحهم، وتخيّل لى أنديّة رجالهم، وملاعب ولدانهم، ومُنْدَى أموالهم . والله يا ابن أخى لقد رأيت هذا الوادى بشع اللديدين بأهل أدواح وقباب، ونَمَّ كالهضاب، وخيل كالذئاب، وفتيان كالرماح، يبارون الرياح، ويمحون الصباح، فأحال عليهم الجلاء قُبَاً بغرفة فأصبحت الاثار دارسة، والحال طامسة، وكذلك سيرة الدهر فيمن وثق به . ثم قالت : ارم بعينيك في هذا الملا المتباطن . فنظرت فاذا قبورٌ نحو أربعين أو خمسين . فقالت : ألا ترى تلك الأجداث ؟ قلت نعم . قالت : ما أنطوت إلا على أخ أو ابن أخ أو عم أو ابن عم، فأصبحوا قد ألمات عليهم الأرض، وأنا أترقب ما غلهم . انصرف راشداً رحلك الله !

- (١) معتز : منفرد . (٢) الراخم التي تحضن بيض . (٣) تحببت : ابتلأت . (٤) والجمع الحلال : وهي بيوت الناس . (٥) الجناب : فناء الدار . (٦) بشع : ملان . (٧) اللديان : الجانبان . (٨) الأدواح : جمع دوحه وهي الشجرة العظيمة . (٩) الهضاب : الجبال الصغار . (١٠) قبا : كنسة ، قمت البيت : كنسة . والفرقة واحدة الفرف وهو ضرب من الشجر . (١١) الملا : العسا . (١٢) متباطن : متظان . (١٣) ألمات عليهم وتلأت عليه الأرض : استوت عليه ووارته .

٤ - روايات الأغاني

١ - من مشاهير الكتاب في القرن الرابع أبو الفرج الأصبهاني المتوفى سنة ٣٥٦ في خلافة المطيع لله^(١) . والأصبهاني هذا يعدّ في رأي أكبر مؤلف عرفته اللغة العربية . ولا يوجد في المؤلفين من بعده من لم يعول عليه ، ويندر أن نجد باحثاً في تاريخ الأدب أو تاريخ الإسلام لم يتخذ كتاب الأغاني مرجعاً له . والأغاني هذا كتاب عظيم في ٢١ مجلداً ألفه الأصبهاني في خمسين سنة وكتبه مرة واحدة في عمره وأهداه الى سيف الدولة بن حمدان^(٢) .

٢ - وشهرة الأصبهاني وكتابته مستفيضة فلا حاجة لإعادة ما يعرفه الناس . وإنما أريد هنا أن أنص على ناحيتين في الأصبهاني وكتابته لم أجد من تنبه لها من الباحثين . وهاتين الناحيتين أهمية عظيمة في فهم الحياة الأدبية ، وسيكون لها أثر عظيم في دعوة المؤلفين الى الاحتياط حين يرجعون الى كتاب الأغاني يتلمسون الشواهد في الأدب وفي التاريخ .

الناحية الأولى خاص بالأصبهاني : تلك الناحية هي خلقه الشخصي . فقد كان الأصبهاني مسرفاً أشنع الإسراف في اللذات والشهوات ، وقد كان لهذا الجانب من تكوينه الخلقى أثر ظاهر في كتابه ، فان كتاب الأغاني أحفل كتاب بأخبار الخلاعة والمجون . وهو حين يعرض للكتاب والشعراء يهتم بسرد الجوانب الضعيفة من أخلاقهم الشخصية ، ويهمل الجوانب الجدية إهمالاً ظاهراً يدل على أنه كان قليل العناية بتدوين أخبار الجدة والرزانة والتجمل والاعتدال . وهذه الناحية من الأصبهاني أفسدت كثيراً من آراء المؤلفين الذين اعتمدوا عليه ، ونظرة فيما كتبه المرحوم جورج زيدان في كتابه تاريخ أدب اللغة العربية ، وما كتبه الدكتور طه حسين في حديث الأربعاء تكفي للاقتناع بأن الاعتماد على كتاب الأغاني جرّ هذين الباحثين الى الخط

من أخلاق الجماهير في عصر الدولة العباسية ، وحملهما على الحكم بأن ذلك العصر كان عصر شك وفسق ومجون .

٣ — ولا أريد بهذا أن أحكم بأن الأصبهاني كان يتعمد الاختلاق، وأن الجمهور في العصر العباسي كان مغمورا بالطهر والعفاف، كلا، فقد قلت غير مرة إن الحياة الانسانية مزيج من الشك واليقين، والحلم والجهل، والهدى والضلال، وإن الانسان لا يكون خيرا محضا ولا شرا محضا ، وإنما بقاءه في أن تكون سريره مسرعا لتوازن النقي والرشد، والبر والفسجور، ولكني أريد أن أقول : إن إكثار الأصبهاني من تتبع سقطات الشعراء ، وتلمس هفوات الكتاب، جعل في كتابه جوا مشبعا بأوزار الإيتم والغواية ، وأذاع في الناس فكرة خاطئة هي أقتران العبقرية بالترق والطيش والخروج على ما ألفت الجماهير من رعاية العرف والدين .

٤ — أما الناحية الثانية فهي خاصة بكتاب الأغاني : تلك الناحية هي نظم ذلك الكتاب، ففي مقدمته عبارات صريحة في الدلالة على أن مؤلفه قصر أهتمامه أو كاد على إمتاع النفوس والقلوب والأذواق : فهو كتاب أدب لا كتاب تاريخ . وأريد بذلك أن المؤلف أراد أن يقدم لأهل عصره أكبر مجموعة تُغذّي بها الأندية ومجامع السمر ومواطن اللهو ومعاني الشرب . وإنه ليحدثنا في المقدمة بأنه أتى في كل فصل من كتابه بفقر إذا تأملها قارئها لم يزل منتقلا بها من فائدة الى مثلها ومتصرفا فيها بين جد وهزل ، وآثار وأخبار ، وسير وأشعار متصلة بأيام العرب المشهورة، وأخبارها الماثورة، وقصص الملوك في الجاهلية والخلفاء في الاسلام . وأخبرنا بعد ذلك أنه آتم بالغناء الذي عرف له قصة تستفاد وحديثا يستحسن . وعلى ذلك بقوله : ” إذ ليس لكل الأغاني خبر نعرفه ولا في كل ما له خبر فائدة، ولا لكل ما فيه بعض الفائدة رونق يروق الناظر ويلهى السامع “^(١).

وأحب أن يتأمل القارئ قوله : ” رونق يروق الناظر ويلهى السامع “ فهذا التعبير هو الوصف الصادق لما أختار الأصبهاني أن يدور عليه كتابه حين أراد أن يقدم ما رافقه من أيام

العرب وقصص الملوك في الجاهلية والخلفاء في الاسلام، وخصوصا إذا لاحظنا أن كلامه يشعر بأنه مستعد لإهمال ما فيه بعض الفائدة إذا خلا من ذلك الروق الذي "يروق الناظر ويلهى السامع". فهو إذن يساير القراء المتطلعين الى النواحي الطريفة من أخبار الملوك والخلفاء والوزراء والكتاب والشعراء . ولهذا النحو في التأليف قيمة عظيمة جدا إذا فهمه القارئ على وجهه الصحيح : فهو دليلٌ على خصوبة التصور والخيال، وبرهان على أن كتاب اللغة العربية لم يحرموا من القصص الشائقة الخلاب، ولم يفهم أن يقدموا لأوقات اللهو والفراغ ما تحتاج اليه العقول المكدودة والنفوس المحزونة من طرائف الأفاقيص وغرائب الأسرار . ولكن انخطر كل الخطر أن يطمئن الباحثون الى أن روايات الأغاني قيمة تاريخية، وأن ينبتوا على أساسها ما يشاءون من حقائق التاريخ . لاسيما وصاحب الأغاني يصارحنا بأن "في طباع البشر محبة الانتقال من شيء الى شيء، والاستراحة من معهود الى مستجد، وكلُّ منتقل اليه أشهى الى النفس من المنتقل عنه، والمبتكر أغلب على القلب من الموجود"^(١) وأن "انتقال القارئ من خبر الى غيره ومن قصة الى سواها ومن أخبار قديمة الى محدثة ومليك الى سوقة وجدد الى هنزل" أدعى الى نشاطه وأبعث على شهوته لتصفح ما في الكتاب من مختلف الفنون .

٥ - ولأضرب المثل بما قصه صاحب الأغاني من أخبار عمر بن أبي ربيعة، وهي أخبار ظنها كثير من الباحثين صورة لحياة الحجاز في القرن الأول للهجرة، وقد حدّثني المسيو ماسينيون بأن لأشعار عمر بن أبي ربيعة وحوادثه أهمية عظيمة من هذه الناحية . وأنا قد اعتمدت بالفعل على كتاب الأغاني حين فصلت أحاديث من عرف ذلك الشاعر من الملاح في الطبعة الثالثة من كتابي "حب ابن أبي ربيعة وشعره" ولكنني دعوت القارئ الى الاحتراس وبينت له أنني أريد أن أرسم من ابن أبي ربيعة صورة جذابة تشبه صورة ميسيه عند الفرنسيين وجوت عند الألمان ويرون عند الانجليز . وأنا أستبجح هذا النحو من استغلال كتب الأدب والتاريخ، فإن الأدب يقصد به إمتاع القلوب كما يراد به إقناع العقول . ومتى نص الكاتب

على أن وجهته فنية محضة وأن منحاه أدبيّ - صرف فقد أبرأ ذمته عند من يريد أن يتخذ من أقاصيص الأدب صورة صادقة لحياة الأشخاص وما أحاط بهم من مختلف البيئات وشتى الظروف . وكذلك فعلت حين قلت :

”إن كثيرا من حوادث ابن أبي ربيعة الغرامية من صنع الخيال . وقد قبلناه على علته واكتفينا بتلك الإشارة عند التمهيد لأخبار الملاح ، إذ كانت حوادث ابن أبي ربيعة التي أضيفت إليه تدلنا على شيئين : فهي أولا علامة على أن المتقدمين أنسوا بروحه وأساموا قلوبهم لوحيه فأبدعوا في ظلال ذكره ما شاء الخيال من أحاديث الحب الظافر والهوى الغلاب ، وهي ثانيا دليل على أنه كان للتقدميين ميلٌ إلى القصص الغرامي وحظ من الإجادة فيه ، فكان من الخير أن نستغل تلك الباكورة القصصية ونحن نتحدث عن هوى ذلك الشاعر من حسان النساء“^(١) .

لكن صاحب الأغاني لم يفعل شيئا من ذلك ، وإنما ساق أخبار ابن أبي ربيعة كلها على أنها حقائق ، وساقها مروية بالسند ، والرواية بالسند شيء ساحرٌ فتن به كثير من الناس وظنوه علما دقيقا له آداب وشروط ، واعتمادا على هذا العلم الدقيق آطمأن أكثر الباحثين إلى روايات الأغاني فضلوها وأضلوا في حقائق التاريخ .

٦ - قلت إن صاحب الأغاني كان يهتم بالنواحي الطريفة من السير والأخبار . فلا ذكر من أدلة ذلك أنه حدثنا بسنده عن ابن أخي زرقان عن أبيه قال : أدركت مولى لعمر بن أبي ربيعة شيخا كبيرا فقلت له : ”حدثني عن عمر بحديث غريب“ وكلمة ”حديث غريب“ هذه لها معناها فيما نحن بسبيله من أخذ الرواة بالتلفيق والاختلاق ، فإن البحث عن الأوصاف الغريبة من أحاديث عمر بن أبي ربيعة يدل على ظمأ تلك النفوس إلى النادر المستطرف من القصص والأحاديث . وما عسى أن يكون ذلك الخبر الغريب ؟ هو خبر يشبه من أكثر نواحيه قصة حج أبي نواس التي اخترعها ابن دريد . فأبو نواس حين رجع من حجه اجتذبه جماعة من

(١) راجع كتاب « حب ابن أبي ربيعة وشعره » ص ٢٩٥ من الطبعة الثالثة

حسان النساء . وما كاد يطمئن الى ظفره بما كان يشتهي من جميل الصيد حتى دخل عليه جماعة من العبيد في حالة جارحة بددت ما نظم من ساحر الأحلام . وابن أبي ربيعة في حجه تعرض لنسوة من جوارى بنى أمية فخلبته ووعده بتذكرة طيبة تكون تحفة له كلما تذكر أنسه بهن في أيام الطواف ، فلما بعث غلامه ليتسلم التذكرة عاد ومعه صندوق لطيف مقفل مخموم كان يظن أنه أودع طيبا أو جوهرا ، ففتحه فاذا هو مملوء من المضارب وهي الكيرنجات وإذا على كل واحد منها اسم رجل من بجان مكة وفيها اثنان كبيران على أحدهما الحارث بن خالد وهو يومئذ أمير مكة وعلى الآخر عمر بن أبي ربيعة . وإذا كانت المضارب والكيرنجات هي آلات السفاد فقد تم التشابه بين قصة عمر وقصة أبي نواس .

وتجد صاحب الأغاني في مكان آخر يروى بسنده عن عثمان بن ابراهيم الخاطبي أنه قال :
 ” أتيت عمر بن أبي ربيعة بعد أن نسك بسنين وهو في مجلس قومه من بنى مخزوم فانتظرت حتى تفرق القوم ثم دنوت منه ومعي صاحب لي ظريف وكان قد قال لي : تعال حتى نهيجه على ذكر الغزل فننظر هل بقي في نفسه منه شيء ؟ فقال له صاحبي : يا أبا الخطاب ، أكرمك الله ! لقد أحسن العذري وأجاد فيما قال ، فنظر عمر إليه ثم قال له : وماذا قال ؟ قال حيث يقول :

لوجدُ بالسيف رأسي في مودتها لم تر يهوى سريعا نحوها رأسي

ثم مضى يهيج به بالشعر حتى طرب ، وحدثهما بحديث وُصف بأنه ” حديث حلو ” وتلك الخلوة لها معناها أيضا فهي نص على أنه وضع ليكون فكاهة طريفة ينتقل بها السامعون في مجالس الشراب . ويتلخص الحديث في أن خالدا الخزيت صاحب عمر حدثه عن نسوة مررن به قبيل العشاء لم ير مثلهن في بدو ولا حضر ، فهن هند بنت الحارث المريية ، وأشار عليه بأن يأتي متكررا لسمع من حديثهن ويتمتع بالنظر اليهن ولا يعلمن من هو . فقال له عمر : ويحك ! وكيف أخفى نفسي ؟ فأشار اليه بأن يلبس لبسة أعرابي ثم يجلس على قعود فلا يشعرون إلا به وقد هم عليهم : فاطاع عمر ثم وقف بقرب النسوة وأنشدن ما سألن إنشاده

من شعر كثير وجميل والأحوص ونصيب . وبعد لحظات تغامر النساء وجعل بعضهن يقول لبعض : كأننا نعرف هذا الأعرابي ! ما أشبهه بعمر بن أبي ربيعة ! ثم مدت يدها فالتزعت عمامته وألقته عن رأسه ثم قالت : هيه يا عمر ! أترك خدعتنا منذ اليوم ؟ بل نحن والله خدعناك واحتانا عليك بخالد فأرسلناه اليك لتأتينا في أسوأ هيئة ونحن كما ترى ! ثم قالت بعد أن أخذنا في الحديث : ويحك يا عمر ؟ اسمع مني ، لو رأيتني منذ أيام وأصبحت عند أهلي فادخلت رأسي في جبي فنظرت الى حري فاذا هو ملء الكف ومنية المثنى فناديت يا عمر يا عمر ! فصاح عمر : يالبيكاه يالبيكاه ! ومد في الثالثة صوته ، الى آخر الحديث .

ونحن نجد لهذه القصة أشباها كثيرة من حيث الغرض والأسلوب . فقد حدث ابن دريد أن رجلا جلس الى مجنون ليل في ظل شجرة فقال : ما أشعر قيسا حيث يقول :

يسيت ويضحى كل يوم وليلة على منهج تبكي عليه القبائل
قتيلٌ للبنى صدع الحب قلبه وفي الحب شغلٌ للحين شاغل

فقال المجنون أنا أشعر منه حيث أقول :

سلبت عظامي لحما فتركها معرقة تضحي لديك وتخصر
وأخيلتها من غمها فكأنها قوارير في أجوافها الريح تصفر
إذا سمعت ذكر الفراق تقطعت علائقها مما تخاف وتحذر
خذى يدي ثم أنهضى بي تبني بي الضر إلا أنني أستر^(١)

وللحديث بقية ، وفي هذا ما يكفي لبيان الأسلوب الذي كان يجري عليه الرواة في تصوير العشاق الذين تسلاوا أو يسوا ، وما كان يعمل أرباب الفضول في تهيج ما كانوا يكتمون من أسرار الوجد الدفين ...

ويشبه هذين الحديثين مارواه محمد بن خلف بسنده عن علي ابن عاصم إذ قال :

”قال لي رجل من أهل الكوفة من بعض اخواني : هل لك في عاشق تراه ؟ ففضيت معه فرأيت فتى كأنما نزع الروح من جسده وهو مؤثر بآزار ومرتب بآخر وإذا هو مفكر وفي ساعده وردة فذكرنا له بيتا من الشعر فتهيج وقال :

جعلت من وردتها تيممة في عضدى
أشمتها من حبها إذا علاني كدى^(١) - الخ

وما روى عن هند بنت الحارث في استدراجها لعمر وأستقدامه بأسوأ هيئة يشبه ما روى عن الثريا بنت علي حين دست من يخبره بأنه سيع عند رحيله عن الطائف صوتا وصياحا عاليا على امرأة من قریش أسمها أسم نجم في السماء وقد ذهب عنه أسمه . فقال عمر : الثريا ؟ قال : نعم ، وكان قد بلغ عمر قبل ذلك أنها علية ، فوجه فرسه الى الطائف يركضه ملء فروجه وسلك طريق كداد وهي أخشن الطرق وأقربها حتى آتته الى الثريا وقد توقعتة وهي تتشوف له فوجدتها سليمة . فأخبرها الخبر فضحكت وقالت : أنا والله أمرتهم لأختبر مالى عندك ! ومن أحلى القصص التي رواها صاحب الأغاني عن محمد بن خلف قصة عمر مع فاطمة بنت عبد الملك بن مروان ، وخلاصتها أن امرأة أقبلت عليه وهو في فناء مضر به وغلانته حوله فسأمت عليه وسألته : هل لك في محادثة أحسن الناس وجها وأتمهم خلقا وأكلهم أدبا وأشرفهم حسبا ؟ قال : ما أحب ذلك الى ! فاشترطت عليه أن تمكنه من عينيه فتشدهما وتقوده حتى إذا توسط الموضع الذي تريد حلت الشدة ثم تفعل به ذلك عند إنجراجه حتى تنتهي به الى مضر به . فقبل عمر ، ثم قادتته الى امرأة لم ير مثلها قط جمالا وكلا ، فسلم وجلس ، ثم كان بينهما وبينه حوار آتته بطرده ، فعاد الى مضر به كاسف البال ، ثم عادت المرأة في اليوم التالي فقادتته مرة ثانية آتته بمثل ما آتته به المرة الأولى من الإخفاق ، وظلت الحال على ذلك أياما حتى آتته عمر الى أنها فاطمة بنت عبد الملك ، في حديث شائق طويل .

(١) ص ٧ مصارع العشاق وقد وردت هذه الحكاية في الأمالى ج ٣ ص ١٤٥ مروية عن عبد الله بن خلف .

وقد استمر صاحب الأغاني ينقل من أخبار عمر بن أبي ربيعة ما طاب له من غير نقد ولا تمحيص . ولكنه فطن في بعض ما رواه الى تلفيق الرواة حين عرض الى تزويج الثريا ونحروجها الى مصر وعمر غائب ، فقال : « وهذا الخبر عندى مصنوع ، وشعره مضعف يدل على ذلك . ولكنى ذكرته كما وقع الى^(١) » .

٧ - هنا دلنا صاحب الأغاني على آرتيابه في بعض الأخبار، ولكن لماذا يذكر ما يرتاب فيه كما يقع اليه ؟ يذكره لأنه يريد أن يقدم ما يروق الناظر ويلهى السامع ، كما أشرنا من قبل . ولكن لا يفوتنا أن نشير الى أن هذا الخبر الذى حدثنا الأصمهانى بأنه مصنوع هو كذلك منقول عن جماعة من الرواة ، كان يصح أن يحتج بروايته من يصدقون كل شيء روى بأسانيد ، لو لم ينص الأصمهانى على أنه مدسوس .

وفى رأى أن أكثر أخبار عمر بن أبي ربيعة وُضع تفسيراً لشعره ، لأن كل قصيدة من قصائده تشير الى حادثه من حوادثه الغرامية ، وقد صنع الرواة مثل هذا الصنع فى أخبار أبى نواس ، فقد لفقوا حديثاً يشرح قوله فى جنان :

يا ذا الذى عن جنان ظل يخبرنا	بالله قل وأعد يا طيب الخبر
قال أشتكك وقالت ما أبليت به	أراه من حيث ما أقبلت فى أثرى
ويعمل الطرف نحوى إن مررت به	حتى ليخجلنى من حدة النظر
وان وقفت له كما يكلمنى	فى الموضع الخلو لم ينطق من الحصر
ما زال يفعل بى هذا ويدمنه	حتى لقد صار من همى ومن وطرى ^(٢)

واخترع الرواة كذلك قصة طريقة لتفسير أبيات أبى نواس التى مطلعها :

أسأل القادمين من حكمان كيف خلفتما أبا عثمان^(٣)

(١) ٢٣٦ ج ١ "وما قيمة تضعيف الشعر فى هذا الخبر ؟ كان ينبغى تحقيقه من وجهة تاريخية إن أمكن"

(٢) الأغاني ج ٨ ص ٤ طبع السامى . (٣) ج ١٨ ص ٥

وقد تنبه كثير من الباحثين إلى ما دُسَّ على أبي نواس، ولم أجد من أشار إلى ما دس على عمر ابن أبي ربيعة، مع أن الرجلين يشتركان في أن كلا منهما قضى معظم حياته في اللهو والعبث والمجون. وإذا جارينا صاحب الأغاني في الاستدلال على وضع الشعر بضعفه، فإن في شعر ابن أبي ربيعة قصائد كثيرة يغلب عليها الضعف والانحلال، حتى ليبعد معظم شعره عن المتانة التي عرفت في عصره وطبع عليها عدد من قصائده الطَّوال.

هذا. ولو مضينا نحصى ما في روايات الأغاني من التلفيق لطال بنا القول، فلنكتف بهذا، ولنسجل مرة ثانية أن الأصبهاني أراد أن يكون كتابه معرضا لما تجتمع بين أيدي معاصريه من طرف الأفاقيص، فليعتبره القارئ كتاب أدب لا كتاب تاريخ.

٨ — بقيت مسألة لها خطر في هذا الباب: قد يتوهم القارئ أننا نجزم بأن صاحب الأغاني اخترع ما دونه من أخبار عمر بن أبي ربيعة، فلننف هذا الوهم، ولندكر أننا رأينا في ارشاد الأريب لياقوت أن ابن بسام كان ألف كتابا في أخبار عمر، وقد روى فيه عن الزبير بن بكار وعمر بن شبة وحماد بن اسحق ومحمد بن حبيب ويعقوب بن أبي شيبة وأحمد ابن الحارث الخراز^(١).

وبعض من روى عنهم ابن بسام يكثر النقل عنهم في كتاب الأغاني، وخاصة عمر بن شبة والزبير بن بكار. وابن بسام هذا من رجال القرن الثالث. وفي كتابه عن عمر دليل على أن أخبار ذلك الشاعر كانت معروفة قبل الأصبهاني بنحو قرن أو يزيد، وكانت موضع عناية المؤلفين.

ولو وصل إلينا كتاب ابن بسام لعرفنا الفرق بين طريقته وطريقة أبي الفرج في صياغة الأخبار، ولكننا على أي حال نرجح أن أبا الفرج له يد في تلوين تلك الأخبار ووضعها في قوالب يغلب عليها اللهو والمجون، فهو لم يخلقها كلها، لأن عبث ابن أبي ربيعة كان مشهورا قبل ذلك، ولكنه نفخ فيها من روحه، وصاغها بلباقة وأقتنان.



ولو خلتنا الأخبار المروية جانباً، ونظرنا فيما حدث به أبو الفرج عن نفسه، لعرفنا مبلغ حذقه في وضع الأقاصيص .

والى القارئ هاتين النادرين :

١ — قال أبو الفرج : خرجت أنا وأبو الفتح أحمد بن إبراهيم بن علي بن عيسى رحمه الله ماضيين الى دير الثعالب في يوم من سنة ٣٤٥ للزهة، ومشاهدة آجتاع النصارى هناك، والشرب على نهر يزجدرد الذى يحرى على باب هذا الدير، وفيه جماعة من أولاد كتاب النصارى من أحداثهم، وإذا بقتاة كأنها الدينار المنقوش تماثيل وتنتنى كغصن الريحان في نسيم الشمال . فضربت بيدها الى يد أبى الفتح وقالت : يا سيدى ! تعال أقرأ هذا الشعر المكتوب على حائط هذا الشاهد، فمضينا معها ، وبنا من السرور بها وبظرفها وملاحة منطقها ما الله به عليم . فلما دخلنا البيت كشفت عن ذراع كأنه الفضة وأومأت الى الموضع فاذا فيه مكتوب :

خرجت يوم عيدها	في ثياب الرواهب
فتنت بأختيالها	كل جاء وذاهب
لشقاى رأيتها	يوم دير الثعالب
تهادى بنسوة	كاعب في كواعب
هى فيهم كأنها الـ	بدرين الكواكب

فقلت لها : أنت والله المقصودة بهذه الأبيات . ولم تشك أنها كتبت الأبيات ،

ولم تفارقها بقية يومنا . وقلت لها هذه الأبيات وأنشدتها لإياها ففرحت :

مرت بنا في الدير تمحصانه	ساحرة الناظر فتانه
أبرزها الذكران من خدرها	تعظم الدير ورهبانه
مرت بنا تخطر في مشيها	كانما قامت باه
هبت لنا ريح فالت بها	كما تثنى غصن ريحانه
فتيمت قلبي وهاجت له	أحزانه قدما وأشجاناه

وحصلت بينها وبين أبي الفتح عشرة بعد ذلك ، ثم خرج الى الشام وتوفي بها ،
ولا أعرف لها خبرا بعد ذلك^(١) .

٢ — وقال في كلمة ثانية : كنت في أيام الشيبية والصبي ألف قتي من أولاد الجند
في السنة التي توفي فيها معز الدولة ، وولّي بختيار ، وكانت لأبيه حال كبيرة ومترلة من الدولة
ورتبة ، وكان الفتى في نهاية حسن الوجه ، وسلاسة الخلق ، وكرم الطبع ، ممن يحب الأدب
ويميل الى أهله ، ولم يترك قريحته حتى عرف صدرا من العلم وجمع خزانة من الكتب حسنة .
فقضت لي معه سير لو حفظت لكانت في كتاب مفرد من مكاتبات ومعانيات ، وغير ذلك
مما يطول شرحه . منها أني جئته يوم جمعة غدوة فوجدته قد ركب الى الحلبة . وكانت عادته
أن يركب إليها في كل يوم ثلاثاء ويوم جمعة . جلست على دكة على باب دار أبيه في موضع
فسيح كان عمرها وفورثها . فكنا نجلس عليها للحادثة الى ارتفاع النهار . ثم ندخل اذا أقمت
عنده الى حجرة لطيفة كانت مفردة له لتجتمع على الشراب والشرنج وما أشبههما . فطال
جلوسي في ذلك اليوم منتظرا له ، فأبطأ وتصبح من أجل رهان كان بين فرسين لبختيار ، فعرض
لي لقاء صديق ، فقممت لأمضي ثم أعود إليه ، فهجس لي أن كتبت على الحائط الذي كنا
نستند إليه هذه الأبيات :

يا من أظل بباب داره ويطول حبسي لانتظاره
وحياة طرفك وأحوراره ومجال صدغك في مداره
لأحلت عمري عن هوا لك ولو صليت بحرّ ناره

وقت . فلما عاد قرأ الأبيات وغضب من فعل لئلا يقف عليه من يحنشمه . وكان
شديد الکتان لما بيني وبينه مطالبا بمثل ذلك مراقبة لأبيه ، إلا أن ظرفه ووکید محبته لي
وميله إليّ لم يدعه حتى أجاب بما كتب تحتها . ورجعت من ساعتي فوجدته في دار أبيه
فاستأذنت عليه فخرج إليّ خادم لهم فقال : يقول لك : لا التقينا حتى تقف على الجواب
عن الأبيات ، فانه تحتها . فصعدت الدكة فاذا تحت الأبيات بخطه :

”ما هذه الشناعة؟ ومن فسح لك في هذه الإذاعة؟ وما أوجب خروجك عن الطاعة؟ ولكن أنا جنيت على نفسي وعليك : ملكك فطغيت ، وأطعك فعتيت ، وما أحتشم أن أقول : هذا تعرض للإعراض عنك . والسلام “ .

فعلمت . أنني قد أخطأت ، وسقطت — شهد الله — قوتي وحركتي ، فأخذتني الندامة والحيرة ، ثم أذن لي فدخلت فقبلت يده فنعني ، وقلت : يا سيدي ! غلطة غلطتها ، وهفوة هفوتها ، فإن لم تتجاوز عنها وتعف هلكت . فقال لي : أنت في أوسع العذر بعد أن لا يكون لها أخت . وعاتبني على ذلك عتابا عرفت صحته . ولم تمض إلا مُدبدة حتى قبض على أبيه وهرب . فاحتاج إلى الاستتار فلم يأنس هو ولا أهله إلا بكونه عندي . فانا على غفلة إذ دخل في خف وإزار ، وكادت مرارتي تنفطر فرحا ، فلقيته أقبل رجله وهو يضحك ويقول : يأتيها رزقها وهي نائمة ! هذا يا حبيبي بخت من لا يصوم ولا يصلي في الحقيقة — وكان أخف الناس روحا وأقلهم لبادة . وبتنا في تلك الليلة عروسين لا نعقل سكرًا ! وأصطبحتنا وقلت هذه الأبيات :

بَتَّ وِبات الحبيب ندماني من بعد نأى وطول هجران

نَشرب قفصية معتقة بحانة الشط منذ أزمان

وكما دارت الكؤوس لنا أثنى فاه ثم غنانى

الحمد لله لا شريك له أطاعني الدهر بعد عصيان

(١)

ولم يزل مقبلا عندي نحو الشهر حتى استقام أمر أبيه ، ثم عاد إلى داره .

فهذه الأخبار التي رواها أبو الفرج عن نفسه تعيين اتجاهاته الذوقية في الحياة .

ومن هنا جاء غرامه بتعقب أخبار الخلاعة والمجون فيمن ترجم لهم من الشعراء .

٥ - أخبار ابنه دريد

١ - لقد تكلمت عن ابن دريد في فصل سبق ، وإني لعائد إليه لأستقصى أمره ، إذ كنت أول من كشف الغطاء عن محاولاته في النثر الفني ، ولأذكر أولاً أن الذي كان يريب الدكتور طه حسين من ابن دريد هو روايته عن عبد الرحمن ابن أنحى الأصمعي ، وكان يرى في كلمة " ابن أنحى الأصمعي " مثاراً للشك . وقد رأيت أن أتعب هذه الفكرة فوصلت إلى أن رواة العرب كانوا يستعملون مثل هذا التعبير ، فأننا نجد الأصبهاني ينقل " حدثني أبو مسلم عن ابن أنحى رزقان ^(١) " .

وفي معجم ياقوت " قال أبو حيان : وكان يختلف إلى مجلس أبي سعيد على بن المستنير وكان هذا ابن بنت قطرب " وكلمة " ابن بنت قطرب " تدل على أنهم كانوا يعطون قيمة لمن يتصلون بكار العلماء اتصال قرابة . ومثل هذا ما نقل ياقوت : " حدث يموت بن المزرع عن خاله الجاحظ ^(٢) " . وفي الأغاني : " أخبرني محمد بن جعفر صهر المبرد ^(٣) " . وكان مثار الشك أن عبد الرحمن هذا لم يذكر أحد من أبوه ، وقد وصلت بعد البحث إلى أنه عبد الرحمن بن عبد الله ^(٤) وقد ذكره ابن الأنباري في طبقات النحاة بين من أخذ عنهم ابن دريد ^(٥) . لكن بقيت مسألة تثير الشك : ذلك أن هناك راوية أدعى أنه ابن أخت الأصمعي وهو أحمد بن حاتم وأنكر عليه ذلك ^(٦) . وأحمد هذا الذي أستباح لنفسه أن ينسب إلى الأصمعي كذباً كان أثبت من عبد الرحمن فيما نقل ياقوت . فعبد الرحمن إذن متهم في روايته ، وهذا الاتهام له خطره فيما نقله عنه ابن دريد .

(١) ص ١٦٩ طبع دار الكتب المصرية ، وفي معجم ياقوت ص ٩٨ ج ١ (٢) ص ٧٨ ح ٦ —

وفي غيبة الوعاة أخذ عبد القاهر بن عبد الرحمن النحوي « ابن أخت » الفارسي ولم يأخذ عن غيره — ٣١٠

(٣) ص ٤ ح ١٨ (٤) وفیات الأعيان ص ٣١٠ ج ٢ (٥) ص ٣٢٢ (٦) ياقوت ص ٤٠٥ ج ١

٢ — وقد وصلت الى نصوص مهمة تين اختلاف ابن دريد وتلقيقه وثبت أنه راع معاصريه بكثرة ما يروى من الأخبار حتى اضطروا الى الارتياح في أمانته . ولننظر ما نقل ياقوت من خط أبي على المحسن : سألت القاضي أباسعيد السيرافي رحمه الله عن الأخبار التي يرويها عن ابن دريد، وكنت أقرؤها عليه، أكان يملها من حفظه ؟ فقال : لا، كانت تجمع من كتبه وغيرها ثم تقرأ عليه، وسألت أبا عبد الله محمد بن عمران المرزباني — رحمه الله — عن ذلك ، فقال : لم يكن يملها من كتاب ولا حفظ ولكن كان يكتبها ثم يخرجها إلينا بخطه فإذا كتبناها حرق ما كانت فيه ^(١) .

وعبارة ” لم يكن يملها من كتاب ولا حفظ “ عبارة خطيرة الدلالة على آتهام ابن دريد بالتلفيق وأخذه بوضع الأقاصيص .

وقال ابن خلكان في أخبار ابن دريد : ” سئل عنه الدارقطني : أئمة هو أم لا ؟ فقال : تكلموا فيه ، وقيل إنه كان يتساح في الرواية فيسند الى كل واحد ما يخطر له “ ^(٢) .

وهذا النص صريح في أن ابن دريد كان متهما بين معاصريه ، وأنهم أطالوا القول فيه ، وأنه كان مأخوذا بعدم الثقة فيما ينسبه الى الرواة ، فإذا أضيف هذا الى ما حدثنا به الحصري من اختراعه الأحاديث عرفنا ان له يدا في صنع ما نسبته الى العرب القدماء .

٣ — وهناك جانب عقلي من ابن دريد لا بد من الإشارة إليه : ذلك أنه مع سعة علمه وقوة ذكائه كان يطمئن الى بعض الحقائق المزيفة التي يتداولها الناس ، فكان يذكر أن أول من أقوى في الشعر أبونا آدم عليه السلام في قوله :

تغيرت البلاد ومن عليها فوجه الأرض مغبرٌ قبيحٌ
تغير كل ذى طعم ولون وقل بشاشة الوجه المليح ^(٣)

وحى سذاجة مطبقة أن يظن أن آدم كان يتكلم العربية حتى يؤخذ عليه أنه أول

وقع في الإقواء .

٤ - وهناك قصة نقلها ابن دريد عن العكلي قال :

كان لقمان بن عاد الذي عمّر عمر سبعة أنسر مبتلى بالنساء ، وكان يترّوج المرأة فتخونه ، حتى ترّوج جارية صغيرة لم تعرف الرجال ، ثم تقرأها بيتا في سفح جبل وجعل له درجة بسلاسل يتزل بها ويصعد ، فإذا خرج رفعت السلاسل ، حتى عرض لها فتى من العماليق فوقعت في نفسه فأتى بنى أبيه فقال : والله لأجنينّ عليكم حربا لا تقومون لها . قالوا : وما ذاك ؟ قال : امرأة لقمان بن عاد هي أحب الناس إلى . قالوا : فكيف نحتال لها ؟ قال : اجمعوا سيوفكم ثم اجعلوني بينها وشدوها حزمة عظيمة ، ثم آثتوا لقمان فقولوا : إنا أردنا أن نسافرنحن نستودعك سيوفنا حتى نرجع ، وسموا له يوما ، وأقبلوا بالسيوف فدفعوها الى لقمان فوضعها في ناحية بيته وخرج ، وتحرك الرجل فخلت الجارية عنه ، فكان يأتيها ، فإذا أحست بلقمان جعلته بين السيوف حتى أقضت الأيام . ثم جاءوا الى لقمان فاسترجعوا سيوفهم ، فرفع لقمان رأسه بعد ذلك فإذا نخامة تنوس في سقف البيت ، فقال لأمرأته : من نخم هذه ؟ قالت : أنا . قال : فتنخمي ، ففعلت فلم تصنع شيئا ، فقال : يا ويلاته ! والسيوف دهنتي ! ثم رمى بها من ذروة الجبل فتقطعت قطعا وأنحدر مغضبا ، فإذا أبنه له يقال لها صخر فقالت له : يا أبتاه ، ما شأنك ؟ قال : وأنت أيضا من النساء ؟ فضرب رأسها بصخرة فقالت العرب : ما أذنبت إلا ذنب صخر .^(١)

ولقمان بن عاد الذي عمر عمر سبعة أنسر من الشخصيات الخرافية ، والقصة مخترعة يراد بها إثبات أن كيد النساء عظيم وأنه لا ينجو من مكرهن مخلوق . وقد تكون القصة وضعت تفسيرا لذلك المثل : ” ما أذنبت إلا ذنب صخر ” فهناك أمثال كثيرة جهلت موارها فاحتال الرواة وألبسوها أقاصيص جديدة لثم بها العبرة وليفهمها الناس موصولة بأسباب الحياة .

٥ - وهذا العصر الذي دهش فيه المتأدبون من الأخبار التي كان يرويها ابن دريد كانت تجري فيه أشياء أخرى تدل على أن الرواة كانوا ألقوا التلفيق ، ففي ترجمة السيرافي

أن نصر بن نوح وكان من أدباء ملوك آل ساسان كتب إليه تحميا سأل فيه عن أمثال مصنوعة على العرب شك فيها^(١) .

ولو وقفنا على تلك الأمثال المصنوعة لاستطعنا أن نفهم ما بينها وبين الأخبار التي أقتلها ابن دريد من قرب أو بعد، ولكن ذلك الكتاب ضاع كما ضاع ما نقله السيرافي من أخبار ابن دريد وفي معجم ياقوت إشارة إلى إن المحسن بن الحسين أملى بصيدا حكايات مقطعة بعضها عن ابن خالويه^(٢) . وابن خالويه هذا من تلامذة ابن دريد ، أفستطيع أن تفترض أن^(٣) لتلك الحكايات قيمة أدبية، وكان ابن دريد يتخير لأخباره وأحاديثه أدق الأساليب ؟

وتعقب روح العصر له أهمية في فهم هذا الموضوع، وقد كان ابن فارس يقول : سمعت أبا أحمد بن أبي التيار يقول : أبو أحمد العسكري يكذب على الصولى مثلهما كان الصولى يكذب على الغلابي مثلهما كان الغلابي يكذب على سائر الناس^(٤)، وقد يمكن أن نقول على أساس هذه النكتة : ابن دريد يكذب على عبد الرحمن بن عبد الله مثلهما كان عبد الرحمن يكذب على الأصمعي مثلهما كان الأصمعي يكذب على سائر الناس !

٦ - وقد عاصر ابن دريد رجل ملفق هو أبو عمر الزاهد محمد بن عبد الواحد راوية ثعلب، بلغ من شهرته بالاختلاق أن قيل فيه : "لو طائر طار في الجوف لقال أبو عمر الزاهد حدثنا ثعلب عن ابن الأعرابي ويذكر في معنى ذلك شيئا"^(٥) . وله حادثة عجيبة دهش لها معاصروه : ذلك أن معز الدولة بن بويه قلد شرطة بغداد غلاما تركيا من ممالكه اسمه خواجا فبلغ ذلك أبا عمر الزاهد وكان يملئ كتابه اليواقيت في اللغة فقال للجماعة في مجلس الإملاء : اكتبوا "ياقوتة خواجا : الخواجة في أصل اللغة الجوع" ثم فرغ على هذا بابا وأملاه عليهم فاستعظموا كذبه وثقبعوه^(٦) . وقد أخذ على السير في أنه كان يشهد كذبا إذ يكتب بخطه في ذيل

(١) ص ١٠٠ ج ٢ ياقوت . (٢) ص ٢٢٩ ج ٦ (٣) ص ٣٨٣ طبقات النحاة .

(٤) ص ١١ ج ٢ ياقوت . (٥) ص ٢٦ ح ٧ ياقوت .

(٦) ص ٢٧ ج ٧ ياقوت .

الكتب أنه راجعها وأنها صحيحة لشترى بأكثر من ثمن مثلها^(١) . وهذا نوع من التهاون له خطره في تقدير أمانة العلماء .

٧ — وأكبر مجموعة باقية من أخبار ابن دريد هي ما نقله عنه أبو علي القالي في أماليه . وهذه المجموعة منقولة بصيغ مختلفة فبعضها يصل إلى ابن الكلبي وبعضها إلى الأصمعي ، وجزء منها مروى عن أبي حاتم السجستاني . والجزء الذي وصله بابن الكلبي يتحدث في الأغلب عن شئون يمنية . منها ذلك الحديث الذي يصف كيف كان قيل من أقيال حمير منيع الولد دهرًا ثم ولدت له بنت فبنى لها قصرًا منيفًا بعيدًا من الناس ووكّل بها نساء من بنات الأقيال يخدمنها ويؤدّبنها حتى بلغت مبلغ النساء فنشأت أحسن منشأ وأتمه في عقلها وكالمها فلما مات أبوها ملكها أهل مغلانها فاصطنعت النسوة اللواتي ربيها وأحسنن اليهن وكانت تشاورهن ولا تقطع أمرًا دونهن ، فقلن لها يوما : ” يا ابنة الكرام لو تزوجت لثم لك الملك ! فقالت : وما الزوج ؟ فقالت لإحداهن : الزوج عز في الشدائد ، وفي الخطوب مساعد ، إن غضبت عطف ، وإن مرضت لطف . قالت : نعم هذا الشيء ! فقالت الثانية : الزوج شعاري حين أصرد ، ومتكئ حين أرقد ، وأنسى حين أفرد . فقالت : إن هذا لمن كمال العيش ! فقالت الثالثة : الزوج لما عانى كاف ، ولما شفى شاف ، يكفيني فقد الألف ، ريقه كالشهد ، وعناقه كالخلد ، لا يمل قرانه ، ولا يخاف حرانه . فقالت : أمهلني أنظر فيما قلتن ، واحتجبت عنهن سبعا ثم دعتهن فقالت : قد نظرت فيما قلتن فوجدتني أمّ لك رقي ، وأبشّه باطل وحقي ، فإن كان محمود الخلاق ، مأمون البوائق ، فقد أدركت بغيتي ، وإن كان غير ذلك فقد طالت شقوتي ، على أنه لا ينبغي إلا أن يكون كفؤًا كريمًا يسود عشيرته ، ويربّ فصيلته ، لا أقنع به عارا في حياتي ، ولا أرفع به شئرا لقومي بعد وفاتي . فليكن فابنيه ، وتفترقن في الأحياء ، فإني أمتني بما أحب فلها أجزل الحباء ، وعلى لها الوفاء^(٢) .

وقد عاد النساء بعد البحث فوصفت كل واحدة منهن الزوج الذي فضلت في عبارات جميلة أراد بها الكاتب أن يدوّن أخلاق الرجال .

(١) ص ١٠٥ ج ٣ ياقوت . (٢) من الصرد وهو البرد . (٣) ص ٨٠ ج ١ أمالي

٨ — وهناك أخبار أراد بها الكاتب أن يوجّه قراءه وجهة علمية صرفة كحديث الرواد الذين أرسلتهم مذج حين أجذبت فقد وصف كل رائد واديا وصفا يمتاز من وصف غيره ، في عبارات مصنوعة أنيقة تؤدى ما رعى اليه الكاتب من جمع الأوصاف الحسية للوديان المعشبة^(١) . ويشبه هذا الحديث من الوجهة التعليمية ما نقله ابن دريد بسنده عن أبي عبيدة من أنه أجمع عند يزيد بن معاوية أبو زيد الطائي وجميل بن معمر العذري والأخطل التغلبي فقال لهم : أيكم يصف الأسد في غير شعر ؟ فوصفوه بالتعاقب وصفا فنيا في عبارات جزلة مسجوعة تذكر بما رواه ابن دريد منسوبا الى الأعراب^(٢) .

٩ — أما ما وصله ابن دريد بالأصمعي فهو في جملته يتحدث عن أهل البادية ، ومن طريفه هذه الأقصوصة التي حكاها الأصمعي إذ قال :

”مررت بحى الريدة فاذا صبيان يتقامسون في الماء ، وشاب جميل الوجه ملوح الجهم قاعد . فسألت عليه فرد على السلام . وقال من أين وضع الراكب ؟ قلت من الحمى . قال : ومتى عهدك به ؟ قلت : رائحا . قال : وأين كان مبيتك ؟ قلت : أدنى هذه المشافر^(٣) . فالتقى نفسه على ظهره وتفنن الصعداء ، فقلت : تنفساً حجاب قلبه ، وأنشأ يقول :

سقى بلدا أمتست سليمي تحله	من المزن ما تروى به وتسيم
وإن لم أكن من قاطنيه فانه	يحمل به شخص على كريم
ألا حبذا من ليس يعدل قربه	لدى وان شط المزار نعيم
ومن لامنى فيه حيم وصاحب	فرد بغيط صاحب وحيم

ثم سكت سكنة كالمغمى عليه فصحت بالأصبيية فأتوا بماء فصبته على وجهه فأفاق وأنشأ يقول :

إذا الصب الغريب رأى خشوعى وأنفاسى تزين بالخشوع

(١) أنظر ص ١٨٣ ج ١ أمالى . (٢) راجع ص ١٨٣ ، ١٨٤ ج ٣ .
(٣) يتقامسون : يتناطون . (٤) المشافر : منابت العرغ . (٥) تنفساً : تشقق

ولى عينٌ أضربها التفاتى الى الأجرع مطلقه الدموع
الى الخلووات تأنس فيك نفسى كما أنس الوحيد الى الجميع^(١)

وفيا وصله ابن دريد بالأصمعي أخبار تتجه وجهة تعليمية كحديث الأعرابي الذي وصف
بنيه والأعرابي الذي وصف قومه والأعرابي الذي وصف المطر^(٢). وهناك حديث وصله
بالأصمعي وردت فيه القصة المشهورة التي روت كيف مات الشاعر الجاهلي عبيد بن الأبرص
وهي في رأينا قصة موضوعة أريد بها شرح المثل المعروف « حال الجريض دون القريض »
وقراءة هذه القصة تعطى فكرة عن أحيال الكتاب والقصاصين في إحياء العهود الجاهلية^(٣).

أما ما ينقله ابن دريد عن أبي حاتم السجستاني فهو في الأكثر من كلام الأعراب الذين
يفدون على الحواضر كحديث الأعرابي الذي وقف بالمسجد الحرام يصف ما وقع فيه قومه من
القعظ ويطلب الاحسان، وهو حديث منقح يجري بنفس اللغة التي كتبت بها أحاديث ابن دريد^(٤)
وهناك حديث وصف به ما وقع من الملاحاة بين الوليد بن عقبة وعمرو بن سعيد في مجلس
معاوية وهو كذلك حديث مصنوع^(٥).

١٠ — وهناك حديث احتفل به ابن دريد ليسخ عليه ثوب الجلال، إذ ذكر أن
أبا حاتم كان يضمن به ويقول « ما حدثني به أبو عبيدة حتى اختلفت اليه مدة، وتحملت عليه
بأصدقائه من التقيين وكان لهم مواخيا » وسرى مثل هذه العبارة حين ينقل التوحيدى حديث
السقيفة، فالجؤ واحد، وطريقة التشويق تكاد تكون واحدة عند أولئك الكتاب. وهذا
الحديث مهم من حيث دلالاته على تصوّر كاتبه لطائفة من الأخلاق الاجتماعية في ذلك الحين،
والحديث يقع بين عامر بن الظرب العدواني وحممة بن رافع الدوسي وقد آجتمعا عند ملك
من ملوك حمير، فقال الملك تساءلا حتى أسمع ما تقولان، فقال عامر لحممة : أين تحب أن

(١) ص ٣٨ ج ١ أمالي . (٢) ص ٥٣ ج ١ (٣) ص ١٣٩ ج ١ (٤) ص ١٧٣ ج ١

(٥) ارجع الى هذه القصة في ص ١٩٩، ٢٠٠ جزء ٣ من الأمالي . (٦) رابع ص ١١٣ ج ١ أمالي .

(٧) أنظر ص ٤٠ ج ٢ أمالي .

نكون أيا ديك ؟ قال : عند ذى المرض العديم ، وذى الخلة الكريم ، والمعسر الغريم ، والمستضعف المضم . قال : من أحق الناس بالملت ؟ قال : الفقير المختال ، والضعيف الصوال ، والعي القوال . قال : فمن أحق الناس بالمنع ؟ قال : الحريص الكاند^(١) ، والمستמיד الحاسد ، والملحف الواجد . قال : من أجدر الناس بالصنعة ؟ قال : من إذا أُعطي شكر ، وإذا مُنع عذر ، وإذا موطن صبر ، وإذا قدم العهد ذكر . قال : من أكرم الناس عشرة ؟ قال : من إن قرب منح ، وإن بعد مدح ، وإن ظلم صفح ، وإن ضيق سمح . قال : من ألام الناس ؟ قال : من إذا سأل خضع ، وإذا سئل منع ، وإذا ملك كنع^(٢) ، ظاهره جشع ، وباطنه طبع . قال : فمن أحلم الناس ؟ قال : من عفا إذا قدر ، وأجمل إذا انتضر ، ولم تطفه عزة الظفر . قال : فمن أكرم الناس ؟ قال : من أخذ رقاب الأمور بيديه ، وجعل العواقب نصب عينيه ، ونبد التيب دبر أدنيه^(٣) .

وللحديث بقية ، ولكنى اكتفيت بهذا القدر . وقد لفت نظرى قوله بعد ذلك :-
 ”قال : فمن أبلغ الناس ؟ قال : من جلى المعنى المزيز ، باللفظ الوجيز ، وطبق المفصل قبل التحزير“ .

فى ذلك إشارة الى أنه كان مفهوما عندهم أن الجاهلين كانوا يدركون ماهية البلاغة ويتساءلون عن الكلام البليغ .

(١) الكاند : الجاحد . (٢) منع اقبحض . (٣) راجع ص ٢٨٠ ج ٢ أمانى

٦ - خطبات ابنه الأتبارى

١ - ابن الأتبارى هو أبو بكر محمد بن القاسم المتوفى سنة ٣٢٨ ببغداد . كان من أعلم الناس باللغة والشعر وعلوم القرآن . والذين ترجوا له ذكروا أنه كان صدوقاً ثقة^(١) . ومن شعره :

إذا زيد شراً زاد صبراً كأنما هو المسك ما بين الصلابة والفهر
لأن فتيب المسك يزداد طيبه على السحق والحر أصطباراً على الضر

وأنا لا أتهمه بالاختراع . ولكنه روى أحاديث قصيرة تلوح عليها علامات الصنع ، من ذلك ما رواه أنه مات رجل كان يعول اثني عشر ألف إنسان ، فلما حمل على النعش صرّ على أعناق الرجال ، فقال رجل في الجنازة :

وليس صرير النعش ما تسمعونهُ ولكنه أعناق قوم تَقْصُفُ
وليس فتيق المسك ما تجدونه ولكنه ذاك الثناء المخلف

وعبارة : « مات رجل كان يعول اثني عشر ألف إنسان » صريحه في خلق هذه الحادثة للإشادة بنبل الاخلاق العربية .

٢ - وقد روى عن أبيه قصة طريفة فقال : كان بمكة رجل سفيه يجمع بين الرجال والنساء فشكا ذلك أهل مكة إلى الوالى فغربه إلى عرفات فاتخذها منزلاً ، ودخل مكة مستترا ، فلقى حُرّاقه من الرجال والنساء فقال : ما يمنعكم ؟ قالوا وأين بك وأنت بعرفات ؟ فقال : حمار بدرهمين وقد صرتم إلى الأمن والنزهة ! قالوا : نشهد أنك صادق ، وكانوا يأتونه ، وكثر ذلك حتى أفسد على أهل مكة أحداثهم وسفهاءهم وحواشيهم ، فعادوا بالشكاية إلى أمير مكة فارسل اليه فاتى به ، فقال : أى عدوّ الله ! طردتك من حرم الله فصرت إلى

المشعر الأعظم تفسد فيه وتجمع الفساق، فقال : أصلح الله الأمير يكذبون على- ويحسدوني! قالوا : بيننا وبينه واحدة، قال : ما هي، قالوا : تجمع حير المكارين وترسلها بعرفات، فإن لم تقصد الى بيته لما تعرف من إتيان الخراب والسفهاء إياه فالقول ما قال . فقال الوالى : إن فى هذا لدليلا . وأمر بحجر بجمعت ثم أرسلت فقصدت نحو منزله فأناه بذلك أمناؤه، فقال : ما بعد هذا شيء، جردوه، فلما نظر الى السياط قال : لا بد من ضربى أصلح الله الأمير؟ قال : لا بد منه ! قال : اضرب، فوالله ما فى هذا شيء أشد علينا من أن تسخر منا أهل العراق فيقولون : أهل مكة يمجزون شهادة الحجير ! فضحك الأمير وقال : والله لا أضربك اليوم، وأمر بتخلية سبيله .^(١)

ولنقيد أن ما يرويه ابن الانبارى لا صنعة فيه فهو يجرى فى لغة مقبولة لا يلتزم فيها السجع ولا الأزدواج . ويمكن الاطمئنان الى أنه كان يتحدث عن أخبار كانت معروفة فى عصره بشيء يسير من الترتيب لم يصل قط الى مثل ما صنعه ابن دريد .

٣ — وفى مجموعة (التحفة البهية والطرفة الشهية) المطبوعة فى الآستانة سنة ١٣٠٢ هـ

مانصه :

ومن غرائب هذا الأسلوب وعجائبه ما أورده محمد بن القاسم الأنبارى رحمه الله قال : إن سوارا صاحب رجة سوار وهو من المشهورين قال : انصرفت يوما من دار الخليفة المهدي فلما دخلت منزلى دعوت بالطعام فلم تقبله نفسى . فأمرت به فرفع ، ثم دعوت جارية أحدثها وأشغل بها فلم تطب نفسى، فدخل وقت القائلة فلم يأخذنى النوم ، فنهضت وأمرت ببغلة لى فأسرجت وأحضرت فركبتها فلما خرجت أستقبلنى وكيل لى ومعه مال، فقلت ما هذا؟ فقال : ألفا درهم جئت بها من مستغلك الجديد، قلت أمسكها معك، وأتبعنى . فأطلقت رأس البغلة حتى عبرت الجسر، ثم مضيت فى شارع الرقيق حتى انتهيت إلى الصحراء، ثم رجعت إلى باب الأنبار وأتتهيت إلى باب دار نظيف عليه شجرة وعلى الباب خادم فعضت

فقلت للخادم : أعندك ماء تستقينيه؟ قال نعم ، ثم دخل وأحضر قلة نظيفة طيبة الرائحة عليها منديل فناولني فشربت وحضر وقت العصر فدخلت مسجدا على الباب فصلبت فيه ، فلما قضيت صلاتي إذا أنا بأعمى يتلمس فقلت ما تريد يا هذا؟ قال : إياك أريد ، قلت : فما حاجتك؟ بقاء حتى جالس إلى جانبي وقال : شممت منك رائحة طيبة فظننت أنك من أهل النعم فأردت أن أحدثك بشيء ، فقلت قل ، قال : ألا ترى إلى باب هذا القصر؟ قلت نعم ، قال هذا قصر كان لأبي فباعه ونخرج إلى خراسان ، ونخرجت معه فزالت عنا النعم التي كنا فيها وعميت ، فقدمت هذه المدينة ، فأيت صاحب هذه الدار لأسأله شيئا يصلني به فأتوصل إلى سوار فانه كان صديقا لأبي ، فقلت ومن أبوك؟ قال فلان بن فلان صهرته ، وإذا هو كان أصدق الناس إلي ، فقلت له يا هذا إن الله تبارك وتعالى قد أهلك بسوار ومنعه من الطعام والنوم والقرار حتى جاء به فأقعده بين يديك ثم دعوت الوكيل فأخذت الدراهم منه فدفعها إليه وقلت إذا كان غد فسر إلى منزلي ثم مضيت وقلت ما أحدث أمير المؤمنين بشيء أطرف من هذا فأتيته فاستأذنت عليه فأذن لي فلما دخلت إليه حدثته بما جرى لي فأعجبه ذلك وأمر لي بألف دينار فأحصرت فقال : ادفعها إلى الأعمى ، فنهضت فقال : اجلس ، بخلست ، فقال : أعليك دين؟ قلت نعم . قال : كم دينك؟ قلت خمسون ألفا ، فحدثني ساعة وقال : امض إلى منزلك ، فمضيت إلى منزلي ، فإذا بخادم معه خمسون ألفا وقال : يقول لك أمير المؤمنين : اقض بها دينك ، قال : فقبضت ذلك منه ، فلما كان من الغد أبطأ على الأعمى وأتاني رسول المهدي يدعوني بختته فقال : قد فكرت البارحة في أمرك ، قلت يقضى دينه ثم يحتاج إلى القرض أيضا . وقد أمرت لك بمحسين ألفا أخرى ، قال : فقبضتها وانصرفت ، فجاءني الأعمى فدفعتم إليه الألف دينار ، وقلت له : قد رزق الله بكرمه وكافأ على إحسان أبيك وكافأني على إسداء المعروف إليك . ثم أعطيته شيئا آخر فأخذه وأنصرف .

وهذه القصة أطول من سابقتها ، وهي خالية من الشعر الذي حُلِّيَتْ به الأولى والفكاهة التي بنيت عليها الثانية ، وتضمن الدعوة إلى البر والمعروف بما اشتملت عليه من حسن الجزاء .

وهذا النمط من القصص الأخلاقي كان كثير الذبوع في القرن الثاني والثالث والرابع، ومن أشهر من كتب فيه أبو جعفر أحمد بن يوسف أحد كتاب الدولة الطولونية، وسنعود إليه في بحث خاص .

٤ — وتلك القصص المتفرقة في كتب الأدب منسوبة إلى ابن الأنباري تدل على أنه كان مغرماً بتصوير الشخصيات عن طريق القصص الأخلاقي والوصفي والمكاهي، وهو منحى طريف كنا نود لو ظفرنا بما يميزه من الشواهد الوافية، ولكن في ذلك القليل المبعثر هنا وهناك ما يكفي للاطمئنان إلى أن ابن الأنباري كانت له يد فيما نسب إلى الخلفاء والوزراء والقضاة والأعراب من طرائف القصص وروائع الأحاديث .

(١) ص ١٩٦ — ١٩٧

٧ - التوايع والزوايع

سياحة شاعر في وادي الشياطين

معنى التوايع والزوايع - متى ألف ابن شهيد رسالته - متى ألقت رسالة الغفران - التشابه بين موضوع الرسالتين - كيف اتصل ابن شهيد بعالم الجن - هل كان للكاتب والخطباء شياطين ؟ - الفكاهة في رسالة التوايع - يقال الجن وحيرهم يتعاشقون ويتفزلون - بغلة أبي عيسى قباكي مع ابن شهيد وتسأله عن حاله وعن إخوانه - أوزة من أهل العلم والأدب تناظر ابن شهيد - دقة ابن شهيد في نقل آراء الكتاب - رأى ابن شهيد في لغة معاصريه من أهل الأندلس - توبيع ابن شهيد من حقد معاصريه وحسدكم - شكواه من زمانه - غرامه بمعارضة كتاب المشرق وشعرائه - ملاحاة ابن شهيد لشیطان أصف النافق - حرصه على إظهار فضله وتفوقه - إجازة الجن إياه وتقديمهم له - رأيه في أن البيان قحمة سماوية لا صلة لها بالنحو والتصريف - ابن شهيد عند نفسه أشعر الناس وبخاصة في الرثاء .

١ - التوايع جمع تابع وتابعة وهو الجنى والجنية يكونان مع الانسان يتبعانه حيث ذهب ، والزوايع جمع زوبعة وهو اسم شيطان أو رئيس للجن ، ومنه سمي الإعصار زوبعة إذ يقال فيه شيطان مارد كما جاء في القاموس المحيط .

٢ - والتوايع والزوايع اسم رسالة نفيسة - لم يبق منها إلا شذرات في كتاب مخطوط هو الذخيرة - ألحقها أبو عامر ابن شهيد الأندلسي^(١) ، ولم نجد لها صدى يذكر في كتب القدماء ، وأول من وجه نظرنا إليها هو المرحوم الأستاذ محمد المهدي في محاضراته بالجامعة المصرية سنة ١٩١٥ ثم عاد الدكتور أحمد ضيف فحدثنا عنها في سنة ١٩٢٢ ومن رأى الدكتور ضيف أن التوايع والزوايع محاكاة لرسالة الغفران وأن ابن شهيد كان يقلد أبا العلاء لأنه أدرك عصره ، ولأن شهرة أبي العلاء كانت ذائعة في المشرق والمغرب ، وكان أهل الأندلس يقلدون أهل المشرق في كل شيء ، وأقوى حجة عند الدكتور ضيف أن عصر ابن شهيد يندرج في عصر أبي العلاء ، فقد عاش من سنة ٣٨٢ الى سنة ٤٢٦ وعاش المعري من سنة ٣٦٣ الى سنة ٤٤٩^(٢) .

(١) انظر ترجمة ابن شهيد في الجزء الثاني ص ٣٠٢ وانظر تحليل ثره ص ٣١٠ وراجع آراءه في النقد

الأدبي ص ٤٨ (٢) راجع بلاغة العرب في الأندلس ص ٤٨

٣ — وقد رأينا أن نحقق هذه المسألة فبحثنا طويلا عن التاريخ الذى وضعت فيه رسالة التوايح والزوايح فلم نهند، ولكنا رأينا فى الرسالة نفسها ما يدل على أنه وضعها وهو كهيل: فقد جاء على لسانه ما يشير إلى أن من إخوانه (من بلغ الإمارة وآتته إلى الوزارة) وألقى إليه على لسان أوزة جنية هذا السؤال :

”ما أبقت الأيام منك؟“^(١) .

وفى هذا السؤال إشارة إلى أنه كان ودع نضارة الشباب .

ولكن لا ينبغي أن نتخذنا هذه التعابير، فهناك نص يدل على أنه وضعها وهو شاب، فقد حدثنا فى (التوايح والزوايح) أن الجن قالوا له : ”قد بلغنا أنك لا تجارى فى أبناء جنسك، ولا يمل من الطعن عليك، والاعتراض لك، فمن أشدهم عليك؟“ وأنه أجاب ”جاران دارهما صقب، وثالث نابتة نوب، فأمتطى ظهر النوى، وألقت به فى سرقسطه العصا، انتضى على لسانه عند المستعين، وساعدته زرافة من الحاسدين ... الخ“^(٢) .

وهذا الكلام يشعر بأنه كتب هذه الرسالة فى عهد المستعين . والمستعين هذا هو سليمان ابن الحكم بن سليمان بن عبد الرحمن الناصر الأموى، الذى بوجع بقرطبة منتصف ربيع الأول سنة ٤٠٠ بعد مقتل عمه هشام بن سليمان وجددت له البيعة سنة ٤٠٣ ثم مات مقتولا سنة ٤٠٧^(٣) .

ومن هنا يمكن أن نرجح أن رسالة (التوايح والزوايح) كتبت بين سنة ٤٠٣ وسنة ٤٠٧ هذا جانب من المسألة، أما الجانب الآخر فهو التاريخ الذى وضعت فيه رسالة الغفران . وقد بحثنا طويلا فى كتب التراجم عن التاريخ الذى كتب فيه المعزى رسالة الغفران فلم نهند، ولكنا وصلنا بعد التأمل إلى تقريب التاريخ، ذلك أن رسالة الغفران جواب على

(١) الذخيرة ج ١ ص ١٥٢ (٢) الذخيرة ج ١ ص ١٣٨ (٣) فى الذخيرة تفاصيل مزبجة لما وقع بين المستعين وبين هشام بن سليمان، وصور شنيعة لما كان يجرى فى الأندلس من اشتعال الفتنة واغتيال العصية لذلك العهد . أنظر ص ١٧ — ٢٤ ج ١

رسالة ابن القارح، وقد عدنا الى رسالة ابن القارح فدرسناها فقرة فقرة حتى انتهينا الى قوله :
 "وكيف أشكو من قاتني وعائني نيفا وسبعين سنة"^(١) . فعرّفنا أنه وضعها بعد أن جاوز السبعين،
 ثم نظرنا فوجدناه ولد سنة ٣٥١ فإذا أضفنا الى هذا الرقم — ٧٠ — وجدناه كتب رسالته
 حوالى سنة ٣٢١ وتكون النتيجة أن رسالة الغفران كتبت حوالى سنة ٤٢٢ ، وإذا قدرنا
 أن ابن القارح قال نيفا وسبعين، وللنصف دلالة، وقدرنا أن أبا العلاء اعتذر عن تأخير الاجابة
 بأنه مستطيع بغيره كان من الممكن أن تكون رسالة الغفران كتبت بين سنة ٢٢ و ٢٤^(٢)

ونتيجة هذا التحقيق أن رسالة الغفران كتبت بعد رسالة التوايع والزوايع بنحو عشرين سنة،
 وبذلك يتبين أن الدكتور ضيف لم يكن مصيبا حين أقترض أن ابن شهيد قلد أبا العلاء ،
 وصار من المرجح أن يكون أبو العلاء هو الذى قلد ابن شهيد ، وكما كان الأندلسيون يقلدون
 أهل المشرق فى كل شيء كان أهل المشرق يحرمون أشد الحرص على متابعة الحركة الأدبية
 فى الأندلس، بدليل أن رسائل ابن شهيد ذاعت فى الشرق ودونها المؤلفون الشريون قبل أن
 يموت وقبل أن توضع رسالة الغفران .

٤ — والواقع أن التشابه تام بين الرسالتين ، فالموضوع واحد وهو عرض المشاكل
 الأدبية والعقلية بطريقة قصصية ، والخلاف فى جوهر الموضوع يرجع الى روح الكاتبين :
 فأبو العلاء يحرص أولا وقبل كل شيء على عرض المعضلات الدينية والفلسفية، وأبن شهيد
 يحرص على عرض المشكلات الأدبية والبيانية، ويتفق كلا الرجلين على التعريض بمعاصريه
 وشرح ما أخذ على المتقدمين من أساطين العقل والبيان . والمسرح واحد تقريبا : فهو عند
 ابن شهيد وادى الجن فى الدنيا، وهو عند أبى العلاء وادى الإنس فى الآخرة : أى الفردوس

(١) رسائل البلاغ ص ١١٢ (٢) بعد تحرير هذه المسألة وصلنا الى نص فى رسالة الغفران يدل على أنها
 كتبت سنة ٤٢٤ إذ يقول المعرى : "ولا يجوز أن يخبر خبر منذ مائة سنة أنت أمير حط حرمها الله فى سنة
 أربع وعشرين وأربعمائة اسمه فلان ابن فلان" راجع ص ٤٨ ج ٢ من الطبعة الثانية لرسالة الغفران شرح الأدب
 كامل كلانى .

والجحيم . فاثبتون عند ابن شهيد جن يسخرون الناس ، وعند أبي العلاء إنس تسخرهم الملائكة والشياطين ، وكان لكل إنسان في عرفهم ملك وشيطان .

٥ — وجه ابن شهيد رسالته الى أبي بكر بن حزم فيين في فاتحتها أنه كان في حديثه يحن الى الآداب ويصبو الى تأليف الكلام ، فأتباع الدواوين وجلس الى الأساتيذ فنبض فيه عرق الفهم ودرله شريان العلم وأنه كان له في أوائل صباه هوى أشد له كلفه ثم لحقه ملل في أثناء ذلك الميل ، فاتفق أن مات من كان يهواه مدة ذلك الملل بفزع وأخذ في رثائه فقال :

تولى الحسام بظي الحدود وفاز الردى بالفزال الغرير
الى أن أتته الى الاعتذار من الملل الذى كان فقال :

وكنت مللتك لا عن قلى ولا عن فساد ثوى فى الضمير

ثم أرتج عليه فاذا هو بفارس بباب المجلس على فرس أدهم قد أتكا على رحه وصاح به :
”أعجز يا فتى الإنسان؟“ .

فأجاب : ”لا وأبيك ! للكلام أحيان وهذا شأن الانسان“ فقال : قل بعده :

كمثل ملال الفتى للنعيم اذا دام فيه وحال السرور

فأثبت لإجازته وقال : ”وبأبى من أنت؟“ قال : ”زهير بن نمر من أنجب الجن ، بصورت لك رغبة فى أصطفائك“ .

فقال ابن شهيد : ”أهلا بك أيها الوجه الواضح ! صادفت قلبك اليك مقلوبا ، وهوى نحوك مجنوبا“^(١) وهنا ينطلق ابن شهيد فيقص علينا أنهما تحدثا وتذاكرا أخبار الخطباء والشعراء ومن كان يألفهم من التواضع والزاويع وأنه سأل صاحبه زهير بن نمر أن يحتال له فى لقاء من اتفق من الشياطين ، فيمضى زهير ليستأذن شيخ الجن ويعود وقد أذن له فيركب ابن شهيد مع صاحبه على متن الأدهم ويسيران كالطير يحتاب الجؤ فالجؤ ، ويقطع الدؤ فالدؤ ، حتى يلماحا

أرضاً لا كأرضنا، ويشارقنا جواً لا بكونا، متفرع الشجر، عطر الزهر . وهناك يقول الجنى مخاطباً ابن شهيد :

”حلت أرض الجن، أبا عامر؟ فبمن تريد أن تبدأ“ .

فيجيب ابن شهيد :

”الخطباء أولى بالتقديم، ولكنى الى الشعراء أشوق“ .

ومن هنا نفهم أنه كان للخطباء والكتاب شياطين، كما كان للشعراء شياطين، وهذه أول مرة أرى فيها أن العرب كانوا يعتقدون وجود شياطين للكتاب والخطباء، وقد حدثنا ابن شهيد أنه صادف في أرض الجن شيطان الجاحظ، وشيطان بديع الزمان، وشيطان عبد الحميد . فهل كان العرب يرون ذلك أم هو اختراع ابن شهيد^(١) ؟

٦ — رسالة التوايح نفيسة جداً ومؤلفها خفيف الظل الى حد بعيد، وقد وقعت له فيها فكاهات تبعث الأتس الى النفس، من ذلك ما قصه علينا من أنه أشرف بأرض الجن ”على قرارة عيناء، تفتّر عن بركة ماء، وفيها عانة من حمير الجن وبغالها قد أصابها أولق^(٢) : فهي تصطك بالحوافر، وتتفخ من المناخر، وقد أشدت ضراطها، وعلا شجيحها ونهاقها“ . فلما بصرت بهم أجفلت اليهم وهى تقول :

”جاءكم على رجلية“ .

فارتاع ابن شهيد وتبسم زهير وقد عرف القصد وقال له : تبياً للحكم .

قال ابن شهيد : فلما لحقت بنا بدأتنى بالتفدية، وحيثى بالسكينة . فقلت : ما الخطب، حى حماك أيتها العانة وأخصب مرعاك ! قالت : شران لبغل وحمار من عشاقنا أختلفنا فيهما وقد رضيناك حاكماً . قلت : حتى أسمع ! فتقدمت الى بغلة شهباء عليها

(١) فى كتاب البيان والتبيين للجاحظ ج ١ ص ١٥٩ ما يعيد أنه كان للكهان شياطين، وكان فيهم الكتاب والخطباء

(٢) الأرقى : الجنون .

جلها وبرقعها لم تدخل فيما دخلت فيه العانة من سوء العجلة ويخف الحركة — فقالت :
الشعر لبغل من بغالنا وهو :

على كل صبّ من هواه دليلُ سقامٌ على جدّ الهوى ونحولُ
وما زال هذا الحب داء مبرحا اذا ما أعتري بغلا فليس يزول
بنفسى التى أما ملاحظ طرفها فسحرٌ وأما خدها فأسل
تعبتُ بما حُمِلت من ثقل حبها وانى لبغلٌ للثقال حمول
وما نلت منها نائلا غير أنى اذا هى بالت بلت حيث تبول

والآخر لدكين الحمار وهو :

دهيت لهذا الحب منذ هويتُ وراثت لإراداتى فلست أريتُ
كلفت بالثى منذ عشرين حجة يحول هواها فى الحشا ويعيث
وغير منها قلبها لى نيممةً نماها أحّم الخصيتين خيث
وما نلت منها محرما غير أنى اذا هى راثت رثت حيث تروث

قال ابن شهيد : فأستضحك زهير وتماسكتُ وقلت للنشدة : ما هويت ؟ قالت :
هويت بلغة الحجير ! قلت والله إن للروث لرائحة كريهة ولقد كان أنف الناقة أجدر أن يحكم
فى الشعرين ! فقالت : فهمت عنك ، وأشارت الى العانة أن ركبتا مغلوب . وأنصرفت
قاعة راضية^(١) .

٧ — وتتفرع عن هذه الفكاهة نكتة أبدع وأظرف إذ يقول ابن شهيد :

”وقالت لى البغلة : أما تعرفنى ، أبا عامر ! قلت : لو كان ثم علامة ! فأماطت لثامها
فاذا هى بغلة أبى عيسى ، والخال على خدها ، فتبا كينا طويلا ، وقد أخذنا فى ذكر أيامنا
فقالت :

ما أبقت الأيام منك ؟ قلت : ما ترين ! قالت شبّ عمرو عن الطوق ! وما فعل الأجابة ؟

قلت : شب الغلمان ، وشاخ الفتيان ، وتكرت الأخلاق ، ومن إخواننا من بلغ الإمارة ، وآتتهى إلى الوزارة . فتنفست الصّعداء وقالت : سقاهم الله سبيل العهد ، وإن حالوا عن العهد ، ونسوا أيام الود ! بجرمة الأدب إلا أقرأتهم سلامي ! فقلت : كما تأمرين .

٨ - وهناك فكاهة من مبتكرات ابن شهيد تدل على فهمه لعالم الطير كما دلت الفكاهات الماضية على فهمه لعالم الحيوان ، ذلك أنه يحدثنا عن أوزة كانت في البركة بالقرب منهم :

” أوزة بيضاء شهلاء في مثل جئان النعامة ، كأنما دُرّ عليها الكافور ، أولبست غلالة من دمقس الحرير ، ... في ظهرها صفاء ، تلتقي سالفتها وتكسر حدقتها ، وتلولب قَمَحْدُوتِها ، فترى الحسن مستعاراً منها ، والشكل مأخوذاً عنها “ .

وقد صاحت تلك الأوزة بالبغلة :

” لقد حكمت بالهوى ، ورضيت من صاحبكم بغير الرضى “ .

فيسأل ابن شهيد صاحبه : ما شأن هذه الأوزة ؟ فيجيبه : ” هي تابعة شيخ من مشيختكم تسمى العاقلة ، وتسمى أم عفيف ، وهي ذات حظ من الأدب فأستعد لها “ .

فيقول لها ابن شهيد : ” أيتها الأوزة الجميلة ، العريضة الطويلة : لجمال صفتك باعتدال منكبيك ، وأستقامة جناحيك ، وطول جيدك ، وصغر رأسك ، تقابلين الضيف بمثل هذا الكلام وتلقين الطائر الغريب بشبه هذا المقال ، وأنا الذي همت بالأوز صباية ، وأحتملت في الكتاب بها غرض كل مقالة ، وأنا الذي استرجعتها للوطن المألوف ، وجببتها إلى كل غطريف ، فاتخذتها السادة بأرضنا ، وأستهلك عليها الظرفاء منا ، ورضيتها بدلا من العصافير ، ومتكلمات الزراير ، ونسيت لذة الحمام ، ونقار الديوك ، ونطاح الكباش “ .

عند ذلك داخلها العجب من كلام ابن شهيد ، ثم تدفعت وقد أعترتها خفة شديدة في مائها ، فترة سابحة ، ومرّة طائرة ، تغطس هنا وتخرج هناك ، وهذا الفعل معروف في الأوز عند الفرح والمرح . ثم سكنت وأقامت عنقها وعرضت صدرها وقالت لابن شهيد :

”أيها الغاز المغرور! كيف تحكم في الفروع وأنت لا تحكم الأصول ؟ ما الذي تحسن ؟“
ثم يلاحقها وتلاحيه حول الشعر والخطابة والنحو والغريب الى أن يسألها : يا أم عفيف ! بالذي جعل رداءك ماء ، وحشا رأسك هواء ، أيهما أفضل ؟ الأدب أم العقل ؟ فتجيب : بل العقل . فيقول ابن شهيد : وهل تعرفين في الخلائق أحق من أوزة ؟
لا !

(١)
فيقول : فتطلبي عقل التجربة إذ لا سبيل لك الى عقل الطبيعة !

٩ — وابن شهيد في رسالته التوايح مغرم بأن ينطق الجن بالآراء التي كان يحرص عليها من يُنسبون اليهم . من ذلك أنه حين اتصل بأبي عينية عتبة بن أرقم شيطان الجاحظ سمع منه هذا الملام :

”إنك لخطيب وحائك للكلام مجيد، لولا أنك مغرم بالسجع فكلارك لا تثر“ . وهذا هو مذهب الجاحظ الذي كان يؤثر الكلام المرسل على المسجوع ويميل في ثره الى المقابلة والأزدواج .

١٠ — وقد سافت هذه المناسبة ابن شهيد الى أن يعلن رأيه في لغة معاصريه من أهل الأندلس فيقول :

”ليس هذا — أعزك الله ! — منى جهلا بأفن السجع ، وما في الماثلة والمقابلة من فضل، ولكنني عدمت ببلدى فرسان الكلام، ودهيت بغباوة أهل الزمان، وبالجرى أن أحدثهم

(١) راجع ص ١٥٢ و ١٥٣ (٢) ص ١٣٥ (٣) في الأصل ”بأفن“ وهو تحريف ، والأفن معناه العيب ، وهي لفظة يستعملها ابن شهيد . راجع ص ١٣٨ من النسخة .

بالآزدواج . ولو فرشت للكلام فيهم طوله ، وتحركت لهم حركته ، لكان أرفع لى وأولج
فى قلوبهم^(١) .

فيدهش الجنى ويقول :

”أهذا على تلك المناظر، وكبير تلك المحابر، وبكال تلك الطيالس ؟“ .

فيجيب ابن شهيد : ”نعم ! — انما يخنى الشجر، وليس له ثمر ولا عتر“ فيقول الجنى :
كيف كلامهم بينهم ؟ فيجيب ابن شهيد ليس لسيبويه فيه عمل ولا للفراهيدى اليه طريق ،
ولا للبيان عليه سمة ، انما هى لكنة يؤدون بها المعانى تأدية المحوسى والنبطى“ .

فيصيح الجنى : إنا لله ! ذهبت العرب كلامها، إرمهم بسجع الكهان فعسى أن ينفعك
عندهم ، ويطير لك ذكرا فيهم ، وما أراك مع ذلك إلا ثقيل الوطأة عليهم كرية الحمى اليهم !^(٢)

١١ — وفى تضاعيف الرسالة فقرات تشعر بأن ابن شهيد كان مبتلىً بحقد معاصريه
وحسدهم وإسرافهم فى الكيد له والغض من شأنه ، فقد حدثنا أنه قرأ على الجن رسالة
فى وصف الحلواء فاستحسنوها وقالوا :

”إن لسجعك موضعا من القلب، ومكانا من النفس، وقد أعرته من طبعك، وحلاوة
لفظك، وطلاوة سوقك، ما أزال أفنه، ورفع غبنه، وقد بلغنا أنك لا تجارى فى أبناء جنسك،
ولا يمل من الطعن عليك والاعتراض لك، فمن أشدهم عليك؟“

”وهنا يجيب ابن شهيد بأن أشد أعدائه جاران تصاقب دارهما داره، وثالث أمتى
ظهر النوى، فألقت به فى سرقسطه : حيث ينتضى عليه لسانه عند المستعين ، وتساعده
على إفكه زرافة من الحاسدين“ وأنه أنشد فى أولئك الأعداء :

وبلّغت أقواما تجيش صدورهم علىّ ولانى منهمو فارغ الصدر
أصاخوا إلى قولى فأسمعت معجزا وغاصوا على سرى فأعياهمو أمرى^(٣)

١٢ - ولا يكتفى ابن شهيد بإعلان حزنه لتحامل معاصريه، بل يضيف الى ذلك صرخته من عدوان زمانه فينطق الجن - وقد أستجادوا شعره - بهذه الكلمة الموجهة :
 ”ما أنت إلا محسنٌ على إساءة زمانك!“^(١)

١٣ - وابن شهيد مغرم بمعارضة كتاب المشرق وشعرائه، حريص على التفوق عليهم، فقد حدثنا أنه قابل بأرض الجن ”زبدة الحقب“ شيطان بديع الزمان فقال له : اقترح على وصف جارية فوصفها، فقال له الجنى : أحسنت ! فقال له ابن شهيد : أسمعني وصفك للآء . فقال الجنى : ذلك من العقم ”يريد أنه معني لا تمكن معارضته“ ثم أنطلق يقول : ”أزرق كعين السنور، صاف كقضيب البلور، انتخب من الفرات، وأستعمل بعد الليات ، فكان لسان الشمعة، في صفاء الدمعة“^(٢) .

ويعارضه ابن شهيد فيقول :

”أنظر يا سيدي كأنه عصير صباح، أو ذوب قمر ليحاح، ينصب من إنائه، إنصباب الكوكب الدرّي من سماءه، العين كآنونه، والقمر عفرينه، كأنه خيط من غزل فلق، أو منحصرة ضربت من ورق، يرفع عنك قفروى، ويصدع به قلبك فتحيًا“^(٣) .
 عندئذ ضرب شيطان بديع الزمان الأرض برجله فانفجرت له عن عين تدهدى اليها فاجتمعت عليه وغاب وهو نخل خزيان !

١٤ - ولم يقف الزهو بابن شهيد عند إعلان التفوق على كتاب المشرق ، بل مضى يحثنا أنه ناوش شيطان أنف الناقة وآتصر عليه بحيث علت أنف الناقة كآبة، وأختلط كلامه، وبدت منه ساعتئذ بوادٍ في خطابه رحمه لها من حضر، وأشفق عليه منها من نظر، فشمّر له عن ساعدٍ قتي من الجن كان الى جنب أنف الناقة وقال :
 ”وهل يسوء قريحتك، أو ينقص من بديهتك، لو تجافيت لأنف الناقة وجُدت له، فانه على علاقته زى علم، وزنيل فهم، وكنف رواية ؟“ .

فقال ابن شهيد لصاحبه زهير : من هذا ؟ فقال : هو أبو الآداب صاحب أبي إسحاق
أبن حمام جارك .

فقال له ابن شهيد : رققا على أخيك بغرب لسانك ! وهل كان يضر أنف الناقة وينقص
من علمه ، ويفلّ شفر فهمه ، أن يصبر لى على زلة تمزبه في شعر أو خطبة : فلا يهتف بها
بين تلاميذه ويجعلها طرمذة من طراميده !

فقال الفتى الجنى : إن الشيوخ قد تهفوا أحلامهم في الندرة .
فيقول أبن شهيد : إنها المرة بعد المرة ^(١) !

ثم يتحدثنا وهو مزهو مفتون أن أساطين الجن حاروا في أمره فلم يدروا : أشاعر هو أم
خطيب ، وأنهم أنصرفوا والأبصار اليه ناظرة ، والأعناق نحوه مائلة .
ومثل ابن شهيد في عبقرية يعذر في مثل هذا الفتون !

١٥ — ويتصل بحرص أبن شهيد على إظهار تفوقه وفضله ما نراه في غير موطن من
التوايح من النص على أن زعماء الجن أجازوه ، وبلغ الأمر بأحدهم أن قتن بيت من شعره
فقام يردده ويرقص ، قال أبن شهيد :

ثم أفاق وقال : ” والله هذا شيء لم نلهمه نحن ، ثم أستدنا في فدنوت منه فقبل بين عيني
وقال : اذهب فانك مجاز على بظر أم الكاره ^(٢) ! “ .

وأولئك الكارهون هم بالطبع من عالم الإيس ، يضاف اليهم من ناوأه من زعماء الجن .
١٦ — وفي رسالة التوايح إشارة لطيفة الى رأى ابن شهيد في البيان وهو يعتقد أن
البيان نفحة سماوية لا صلة بينها وبين معرفة النحو والتصريف ، فليس يكفى أن يختلف
الانسان الى الأساتذة يتلقى عنهم ، وليس يغنى أن يراجع الكتب والدواوين ، وإنما يجب
أن تكون هناك فطرة سمحة وطبيعة سخية يصدر عنها النثر الجيد والشعر البليغ ^(٣) .

(١) راجع ١٤١ و ١٤٢ ص (٢) ١٢٣ (٣) تجد آراء ابن شهيد في النقد الأدبي مسومة

وفي هذا يتحدثنا ابن شهيد أنه أصطدم في وادي الجن بشيطان أنف الناقة وأنه أستطال على ذلك الشيطان وقال له : طارحنى كتاب الخليل وشرح ابن درستويه . فقال الجنى :
 ”دع عنك هذا، أنا أبو البيان“ .

فقال ابن شهيد لاهأ الله ! إنما أنت كغن وسط لا يحسن فيطرب، ولا يسيء فيلحى .
 قال الجنى :
 ”لقد علمنيه المؤدبون“ .

فقال ابن شهيد .

”ليس هو من شأنهم، إنما هو من تعليم الله حيث يقول : ﴿الرحمن علم القرآن خلق الإنسان علمه البيان﴾ . ليس من شعر يفسر، ولا أرض تكسر، حتى يكون نفسك من أنفاسك، وقلبك من قلبك، وحتى نتناول الوضع فترفعه، والرفيع فتضعه، والقيح فتحسنه“^(١) .
 ومعنى هذه الفقرات أن البيان شيء آخر غير الكلام المفيد، فمن الناس من تقرأ له فلا تحمده ولا تذمه، وشر الكتاب من يبرون على القراء فلا يكون لهم قادح ولا مادح ولا عدو ولا صديق .

ولا عيب فيما رآه ابن شهيد إلا أنه قدم له شواهد في وصف الثعلب والبرغوث تدل على ذكاء ولكنها بعيدة عن سحر البيان^(٢) .

١٧ — في رسالة التوايع إشارات كثيرة تدل على رأى ابن شهيد في شعره، وهو عند نفسه أشعر الناس وخاصة في باب الرثاء، فإن الجن حين يطارحونه الشعر يسألونه عن مرثيته، وإلى القارئ نموذجاً مما آختره من شعره في الرثاء :

أفى كل عام مصرعٌ لعظيم أصاب المنايا حادثى وقديمى
 فكيف لقائى الحادثات اذا سطت وقد قل سبغى منهمو وعزيمى

(١) ص ١٣٩ (٢) راجع أوصافه للثعلب والبرغوث في النهاية ص ١٣٩ ج ١ وبيمة الدهر ص ٣٩١ ج ١

وكيف أهدأني في الخطوب اذا دجت وقد فقدت عيناي ضوء نجومى
مضى السلف الوضاح إلا بقية كفرة مسود القميص بهم
أما وأبى الأيام لولا اعتداؤها لظاهرتُ في ساداتها بقروم
وقارعت من يبغي قراعى منهمو بأحلام بطش أو بطيش حلوم
أنا السيف لم يتعب له كف ضارب صروم اذا صادفت كف صريم
سعت بأحرار الرجال نخافنى رجال ولم أنجد يجد عظيم
وضيعنى الأملاك^(١) بدءا وعودة فضعت بدار منهمو وحریم^(٢)

(١) الأملاك : الملوك . (٢) في يتيمة الدهر طائفة صالحة من شعر ابن شهيد تجدها في الصفحات

٨ - الانسان والحيوان أمام محكمة الجحيم

١ - تلك رسالة كتبها جندى مجهول من رجال الفكر والبيان الذين كتبوا رسائل لإخوان الصفاء . وكاتبنا هذا رجل متفوق في علم الحيوان ، ورسائله عن محاكمة الانسان أمام محكمة الجن لبطشه بالحيوان تجرى مجرى القصص الطريف . ولكن هذا القصص يدور حول محور واحد هو شرح طبائع الطير والحيوان ، ولذلك نرى الكاتب يبدئ ويعيد في الكلام عن خواص الكائنات الحية التي أسبغت بها الانسان ، ويطلق فيسرد طبائعها جنسا جنسا ، ثم يمضى فينطقها بما أودعت غرائزها من ضروب الأسرار ، ولا يزال يعين في الدرس والبحث حتى يتمكن القارئ من معارف جمة طريقة تشوق العقل والخيال .

٢ - وكاتب هذه الرسالة متأثر بكاتب كلية ودمنة ، وآية ذلك أنه اختار كلية رئيسا لوفد السباع^(١) . ووصفه بأنه "كلية أخو دمنة" وهنا أخطأ الكاتب خطأ فنيا ، فان الخرافة تحتشأن أن كلية مات حزنا على دمنة بعد أن أودع دمنة السجن زمنا رهن المحاكمة جزاء بما كسبت يده من الدس لشترية الذى راح فريسة لدسائسه ومكايده . وكان ذلك قبل الاسلام بآماد طوال ، على حين وقعت محاكمة الانسان أمام محكمة الجن بعد أن ظهر الاسلام وخضع الجن لتعاليم القرآن .

٣ - وقصة الخصومة بين الانسان والحيوان نلتخص في أن بنى آدم كانوا في بداية الحياة قلقين خائفين مستوحشين من كثرة السباع والوحوش فى الأرض ، وكانوا يأوون فى رءوس الجبال والتلال ، وفى المغارات والكهوف ، وكانوا يأكلون من ثمر الأشجار وبقول الأرض وحب النبات ، ويسترون بأوراق الشجر من الحر والبرد . ثم تحضروا فبنوا المدن

والقرى والحصون. ثم سخرُوا من الأنعام البقر والغنم والجمال، ومن البهائم الخيل والبغال والحمير، وقيدوها وأبجوها وصرفوها في مآربهم من الركوب والحمل والدراس، وأتعبوها في آستخدامها، وكلفوها أكثر من طاقتها، ومنعوها من التصرف في مآربها، بعد ما كانت مُخلّدة في البرارى والآجام والغياض تذهب وتجيء حيث أرادت في طلب مراعيها ومشاربها ومصالحها. ونفرت منهم بقيتها من حر الوحوش والغزلان والسباع والطيور بعد ما كانت مطمئنة في أوطانها وأماكنها، وهربت من ديار بنى آدم الى البرارى البعيدة، والآجام^(١) والدّحال ورعوس الجبال، وشمربنو آدم في طلبها بأنواع من الحيل والقنص والشباك والفتاخ، واعتقد بنو آدم أنها عبيد لهم هربت وخلعت الطاعة وعصت. ومضى الأمر على ذلك الى أن ظهر الاسلام وخضع له فريق من بنى الحان.

٤ — وأتفق أن ولي أمر المسلمين من الجن ملك يقال له "يراست الحكيم" ولقبه "شاه مردان" وكانت دار مملكته مردان في جزيرة يقال لها "صاغون"^(٢) في وسط البحر الأخضر مما إلى خط الاستواء، وهى جزيرة طيبة الهواء والترية، فيها أنهار عذبة، وعيون جارية، وهى كثيرة الريف والمرافق وفنون الأشجار وألوان الثمار والرياض والأنهار والرياحين والأنوار. وحدث أن طرحت العاصفة في وقت من الزمان مركبا من سفن البحر الى ساحل تلك الجزيرة، وكان فى المركب قوم من التجار والصناع وأهل العلم وأغنياء الناس، فخرجوا الى تلك الجزيرة وقتنوا بما فيها من الفواكه والبقول والرياحين، وصادفوا ما فيها من البهائم والأنعام والطيور والسباع والوحوش والهوام والحشرات فى ألفة لا يشوبها تنافر ولا شقاق. وآستطاب القوم المقام فى تلك الجزيرة وبنوا هناك وسكنوا، ثم أخذوا يتعرضون لما فيها من البهائم والأنعام ليستخروها فيركبوها ويحملوا عليها أثقالهم على المنوال الذى كانوا يفعلون فى بلدانهم، فنفرت منهم وهربت، وشمروا فى طلبها لأعتقادهم أنها عبيدٌ خرجت عن

(١) الدحال جمع دحل بالفتح ويضم، وهو قنب ضيق فقه، منسج أسفله حتى يمشى فيه. (٢) هكذا أثبتها الكاتب. والفرنسيون ينطقونها سيجون Saigon وسألت أحد الصينيين فأخبرنى أنهم ينطقونها "سيكون".

طاعتهم . فلما رأت تلك البهائم رغبتهم في استعبادها جمعت زعماءها وخطباءها وذهبت الى يراست الحكيم ملك الجن وشكت اليه ما لقيت من جور بنى آدم ، فبعث ملك الجن رسولا الى أولئك القوم ودعاهم الى حضرته ، فذهبت طائفة من أهل ذلك المركب الى هناك ، وكانوا نحو من سبعين رجلا من بلدان شتى . وبذلك تبدأ قصة التحكيم ^(١) .

٥ — وأول ما ينبغى ملاحظته في هذه المحاكمة هو روح الفكاهة الذى يظهر من فصل الى فصل . ومن أمثلة ذلك أن زعيم الإنس أستدل على حقهم في تسخير الحيوان بهذه الآيات ﴿والأنعام خلقها لكم فيها دفء ومنافع ومنها تأكلون . ولكم فيها جمال حين تريحون وحين تسرحون ... وعليها وعلى الفلك تحملون ... وانخليل والبغال والحمير لتركبوها وزينة ... لتستوها على ظهوره ثم تذكروا نعمة ربكم اذا استويتم عليه﴾ .

فلما طلب ملك الجن من زعماء الحيوان أن يجيبوا على هذه الآيات قام البغل فقال :
 " ليس في شيء مما قرأ هذا الإنسى من آيات القرآن ، أيها الملك ، دلالة على ما زعم أنهم أرباب ونحن عبيد لهم ؛ انما هي آيات تذكّر بإنعام الله عليهم وإحسانه فقال : ﴿سخرها لكم﴾ .
 كما قال : ﴿سخر الشمس والقمر والسحاب والرياح﴾ . أفترى أيها الملك أنها عبيد لهم وأنهم أربابها ؟ " ^(٢)

ومن ظريف الفكاهة أن الثعبان وقف يتحدث عن مصير الحشرات والهوام في المحاكمة فبدأ له أن أكثرها صم بكم عمى بلا يدين ولا رجلين ولا جناحين ولا منقار ولا مخالب ، ولا ريش على أبدانها ولا شعر ولا وبر ولا صوف ، وأن أكثرها عراة حفاة ضعفاء فقراء مساكين بلا حيلة ولا حول ولا قوة .

وهنا يتحدث المؤلف أن الثعبان أدركته الرحمة والشفقة والرأفة ورق قلبه فدمعت عيناه من الحزن !

(١) راجع ص ١٧٢ — ١٧٦ ج ٢

(٢) ص ١٧٧

٦ — وفي الرسالة فقرات تدل على أن المؤلف مأخوذ بفلسفة اليونان، وأنظر هذه الكلمة فهي تذكر بنظرية المثال التي شرحها أفلاطون :

”ثم أعلم أيها الملك العادل أن هذه الصور والأشكال والهياكل والصفات التي تراها في عالم الأجسام وجواهر الأجرام هي مثالات وأشياء وأصباغ لتلك الصور التي في عالم الأرواح ، غير أن تلك نورانية شفافة وهذه ظلمانية كاسفة ، ومناسبة هذه الى تلك كنسبة التصاوير والنقوش التي على وجوه الألواح وسطوح الحيطان الى هذه الصور والأشكال التي عليها هذه الحيوانات من اللحم والدم والعظام والجلود ، لأن تلك الصور التي في عالم الأرواح محركات وهذه متحركات ، والتي دون هذه ساكنات صامتات ومحسوسات فانيات باليات ، وتلك ناطقات معقولات وروحانيات غير مرنثيات بأقيات“^(١) .

٧ — وفي الرسالة أوصاف حسية وعقلية لمختلف الشعوب ، ويستطيع الباحث أن يستخرج منها ضروب الملابس والعادات إن بدا له أن يضع قصة تمثيلية تقع حوادثها في القرن الرابع ، فالهندي لذلك العهد كان ”طويل اللحية، موفور الشعر، متوشحاً بazar أحمر على وسطه“^(٢) والعبراني من أهل الشام كان ”يرتدى برداء أصفر ويده مدرجة ينظر فيها ويرمززم“^(٣) والسرياني من آل المسيح كان ”يلبس ثيابا من الصوف وعلى وسطه منطقة من السيور“^(٤) والقرشي كان ”يلبس ثوبين : رداء وإزارا، شبه المحرم“^(٥) واليوناني ”كانت على رأسه مشدة“^(٦) ولم يعين المؤلف ثياب الفارسي وإن كان وصفه بحسن الهندام^(٧)، وكذلك وصف مندوب العراق^(٨) .

٧ — أنطق المؤلف زعماء الوفود بمحمد أمهم ، ثم أنطق صاحب العزيمه من وزراء الحق بمساوي تلك الأمم . فنندوب الهند يفاخر بأن الله بعث في بلاده الأنبياء وجعل أكثر أهلها الحكماء ، وخصهم بالسحر والعزائم والكهانة ، فيقول الجنى وهو يحاوره : ”لو أتممت

(١) ص ٢٣٢ (٢) ص ٣٣٦ (٣) ص ٣٣٧ (٤) ص ٣٣٨ (٥) ص ٣٣٩

(٦) ص ٣٤ (٧) ص ٣٤٢ (٨) ص ٣٣٤

الخطبة وقلت : ثم بلينا بحرق الأجساد وعبادة الأصنام والقروود وكثرة أولاد الزنا وأسوداد الوجوه ! ^(١)

والعبراني يفانحري أن الله أصطفى إسرائيل ومن ذريته موسى بن عمران الذي فلق البحر وأغرق فرعون ، وأن الله أنزل على بني إسرائيل المن والسلوى وجعلهم ملوكا وأعطاهم ما لم يعط أحدا من العالمين . فيقاطعه الجني : ” نسيت ولم تقل : وجعل منا القردة والخنازير وعبدة الطاغوت ! “ ^(٢) .

ويفانح السرياني بأن الله آتخذ من العذراء البتول جسدا الناسوت ، وقرن به جوهر اللاهوت ، وأيده بروح القدس ، وأظهر على يده المعجائب ، وأحيا به آل إسرائيل من موت الخطيئة ^(٣) .

فيضيف الجني : ” قل أيضا : فما رعيناها حق رعايتها وكفرنا وقتلنا ثالث ثلاثة ، وعبدا الصلبان ، وأكلنا لحم الخنزير في القربان ، وقتلنا على الله الزور والبهتان ؟ “ .

ويتكلم القرشي فيذكر أن الله خص أمته بخير الأديان وأكرمها بتلاوة القرآن وصوم شهر رمضان . فيقول له الجني : ” قل أيضا : إنا رجعنا بعد وفاة نينا مرتدين ، وقتلنا الأئمة الخيبرين ، طلبا للدنيا بالدين “ .

وفي هذه الفقرة يعبر المؤلف عن نزعة دينية كان يناصرها إخوان الصفاء .

ويخطب مندوب العراق فيذكر أن الله خص قومه بأوسط البلاد مسكا وأطيبها هواء ، وأكثرها أنهارا وأشجارا وثمارا ، وأن الله فضلهم على كثير من خلقه : فمنهم نوح وإدريس وإبراهيم ، ومنهم كان الملوك الذين سيطروا على العالم القديم . فيقول الجني : ” ومن عندكم خرج الطوفان ، ومنكم كان نمرود الجبار ، وبخت نصر محرف التوراة وقتل أولاد سليمان وآل إسرائيل “ ^(٤) .

ويتقدم مندوب اليونان فيفاخر بأن الله خص بلادهم بكثرة البقول ، وخص قومه برحمان العقول، ودقة التمييز، وجودة الفهم، وكثرة العلوم والصنائع والطب والهندسة والنجوم وعلم تركيب الأفلاك ، ومعرفة منافع الحيوان والنبات والمعادن والحركات وآلات الرصد والطلسمات، وعلم الرياضيات والمنطقيات والطبيعات والإلهيات .

وهنا ينهض الجنى فيقول :

”من أين لكم هذه العلوم والحكمة التي ذكرتها وأفتخرت بها؟ لولا أنكم أخذتم بعضها من آل إسرائيل أيام بطليموس، وبعضها من أيام مسيطوس، فنقلتموها إلى بلادكم ، ونسبتموها إلى أنفسكم“^(١) .

وفي هذه النقطة يحاول المؤلف أن يثبت أن العلوم قديمة أخذها بعض الأمم عن بعض، وهو بهذا يدفع طغيان الثقافة اليونانية التي كان أشياعها يتتردون إذ ذاك في الأفطار الاسلامية. وإنه ليدكر أن ملك الجن نظر إلى اليوناني وسأله : ماذا تقول؟ وأن اليوناني أجاب :

”صدق الحكيم فيما قال؛ فإذا أخذنا عنهم فإن علومنا وعلوم سائر الأمم بعضها من بعض، ولولم يكن كذلك فمن أين للفرس علم النجوم وتركيب الأفلاك وآلات الرصد ، لولا أنهم أخذوها من أهل الهند؟ ومن أين كان لبني إسرائيل علم الحيل والسحر والعزائم ونصب الطلسمات واستخراج المقادير ، لولا أن سليمان عليه السلام أخذها من خرائن علوم سائر الأمم حينما غلب عليهم ونقلها إلى لغة العبرانيين وإلى بلاد الشام وكانت مملكته في بلاد فلسطين“^(١)؟

٩ — وقد أجاد المؤلف إنطاق زعماء الشعوب فوضع على لسان كل خطيب تعابير تعين ما لقومه من الأدواق في العلوم والفنون، ومن أطرف ما جاء من ذلك قوله على لسان مندوب اليونان :

”الحمد لله الواحد الأحد، الفرد الصمد، الذي كان قبل الهوى ذات الصورة والأبعاد! الحمد لله الذي أفاض من جوده العقل الفعال! الحمد لله الذي أنتج من نوره العقل في جوهر

النفس الكلية ! الحمد لله الذى أظهر من قوة النفس عنصر الأكوان ذوات الهوى واليكن !
الحمد لله مركب الأفلاك والكواكب السيارات ، الموكل بدورانها النفوس والأرواح ، والملائكة
ذات الصور والأشباح .

١٠ - وفى المحاورة فقرة تدل على أن العربية لم تسد سيادة تامة فى أرض فارس
حتى القرن الرابع ، فقد جاء على لسان مندوب الفرس ما نصه : ”ومنا من يقرأ القرآن ويلحنه
ولا يعرف معناه ويؤمن بمحمد ويصدق وينصره“^(١) .

١١ - وعرض المؤلف لأمة أجوج ومأجوج التى تحدث عنها القرآن فذكر أنها
”أمتان صورتها آدمية ، ونفوسهما سبعية ، لا تعرفان التديرو ولا السياسة ولا البيع
ولا الشراء ولا الحرفة ولا الحرث ولا الزرع ، بل الصيد من السباع والوحوش والسمك
والنهب والغارات بعضها على بعض“^(٢) .

وهو شئ من التفصيل لما أجمله القرآن فى سورة الكهف ، وإن لم يتحدث موقع هذه
الأمة من التاريخ .

١٢ - ومن فلسفة كاتب الرسالة أن الطبيعة يأكل بعضها بعضا ، ومن فساد شئ
يكون صلاح شئ آخر ، لحيوانات البحر تفرغ من التين وتهايه ، وهو لا يفزع إلا من دابة
صغيرة تلسعه ، فإذا لسعته دب سمها فى جسمه فمات وأجتمعت عليه الحيوانات البحرية
تأكله فيكون لها عيشا رغدا أياما ، كما تأكل كبار السباع صغارها مدة من الزمان ، وكذلك
حكم الجوارح من الطير : فالعصافير والقناير والخطاطيف تأكل الجراد والنمل والذباب ،
والبواشق والشواحين تصطاد العصافير والقناير . وهكذا سيرة بنى آدم : فانهم يأكلون لحوم
البدى والحمالان والغنم والبقر والطير ، ثم إذا ماتوا أكلتهم فى قبورهم الديدان والنمل والذباب^(٣) !

١٣ - وتحدث الكاتب عن النقل بالعربات ، وحديثه هنا طريف ، لأن العرب
موجودة من قديم الأزمان ، ولكننا نجد أثرها قليلا فى المدنية الإسلامية ، بحيث يظن أن

أن المسلمين الأولين لم ينتفعوا كثيرا بهذه الأداة في حل الأثقال ، وقد وردت في كلام الكاتب كأنها أعجوبة ، وفي ذلك دلالة على أنها كانت قليلة الاستعمال ، فقد قرنها بالحيلة في الغوص إلى قاع البحار لاستخراج الدر والمرجان والصعود إلى رؤوس الجبال لإزالة النسور والعقبان ، فقال : ” وهكذا بالحيلة يعملون العجلة من الخشب ويشدونها في صدور الثيران وأكفائها ، ثم يحملون عليها الأحمال الثقالة وينقلونها من المشرق إلى المغرب ، ومن المغرب إلى المشرق ، ويقطعون البراري والقفار والمفاوز^(١) .

١٤ — ويحدثنا الكاتب أن زعماء الحيوان اجتمعوا لينتخبوا رسولا منهم يجادل زعماء الانسان ، ثم اختاروا أحد الحكماء من بنات آوى ، فتلطف ابن آوى في الاعتذار وقال : ” وكيف أصنع مع كثرة أعدائي هناك من أبناء جنسنا ؟ ” فقال الأسد : ” من هم ؟ ” فقال : ” الكلاب ؟ ” فسأل الأسد : كيف يصير الكلاب أعداء للسباع وأصدقاء لبني آدم ؟ فقال ابن آوى : أليس قد استأمنت إلى بني آدم وصارت معينة لهم علينا معشر السباع ؟ فيسأل الأسد عن علة ذلك فلا يعرفها أحد غير الذئب .

وهنا ينطلق المؤلف فينطق الذئب بالأسباب التي جمعت بين الانسان والكلب فيقول : ” إنما دعا الكلاب إلى مجاورة بني آدم ومدخلتهم مشاكلة الطباع ومجانسة الأخلاق ، وما وجدت عندهم من المرغوبات واللذات ومن المأكولات والمشروبات ، وما في طباعها من الحرص والشره واللؤم والبخل ، وما في جبلتها من الأخلاق المذمومة الموجودة في بني آدم ، مما السباع عنه بمعزل : وذلك أن الكلاب تأكل اللحم ميتا وجيفا ومذبوحا ، قديدا ومطبوخا ومشويا ، وما لحا وطريا ، وجيدا وردئا ، وثمارا وبقولا وخبزا ، ولبنا وحلييا ، وحامضا وجينا وسمنا ودسما ، ودبسا وشيرجا ، وناطفا وعسلا ، وسويقا وكاخا . وما شاكلها من أصناف ما كولات بني آدم التي أكثر السباع لا يأكلها ولا يعرفها “ .

ويضيف الخطيب إلى هذا التعليل الطريف للتشابه بين الكلاب والناس في التوافق والتوارد على مختلف الألوان من الطعام والشراب أن الكلاب لا تترك أحدا من السباع يدخل

قرية أو مدينة مخافة أن ينازعها في شيء مما هي فيه ، حتى أنه ربما يدخل أحد من بنات آوى أو بنات أبي الحصين قرية بالليل ليسرق منها دجاجة أو ديكاً أو سنّوراً ، أو يمتزجيفة مطروحة ، أو كسرة مرمية ، أو ثمرة متغيرة ، فتحمل عليه الكلاب وتطرده وتخرجه من القرية . ولا يكتفى الخطيب بذلك بل يلح في فرض المشابهة بين الإنسان والكلب ، فيذكر أن الكلب إذا رأى في يد أحد من بني آدم من الرجال والنساء والصبيان رغيفاً أو كسرة أو ثمرة أو لقمة طمع فيها وتبعه ، وأخذ يصبص بذيبه ؛ ويمتزك رأسه ، ويمتد النظر الى حدقته حتى يستحى أحدهم فيرمي بها اليه ! وعندئذ يعدو اليها بسرعة ، ويأخذها في عجلة ، مخافة أن يسبقه اليها غيره ! ويقول الخطيب — ولا تنس أنه الذئب ! — :

”وكل هذه الأخلاق المذمومة موجودة في الإنسان والكلاب ، فجانسة الأخلاق ومشاكله الطباع دعت الكلاب الى أن فارقت أبناء جنسها من السباع ، وأسأنت الى الإنسان ، وصارت معيتهم على أبناء جنسها من السباع“^(١) .

١٥ — وعرض المؤلف لمسألة دقيقة ثار من حولها الجدل أزماناً طويلاً ، وهي خلق الجن ، وأصل العداوة بينها وبين الإنسان ، فقد تخوف أحد زعماء الجن من عاقبة التدخل بين الإنسان والحيوان ، فإن الإنسان أعم قوة ، ومن المحتمل أن يشوروا على الجن فتقوم بينهم حروب يخسر فيها الغالب والمغلوب .

وقد تأتى الكاتب في عرض أدوار الخصومة بين الإنسان والجن والظروف التي كان يقع فيها صلح أو قتال . والذي تجب الإشارة اليه هنا أن إخوان الصفا يعتقدون بما يسمى ”القران“ وهو عندهم تحول حظوظ الأنواع من حال الى حال : فقد خشي أحد خطباء الجن من أن تعجز البهائم عن مقاومة الإنسان في الخطاب لقصورها عن الفصاحة والبيان ، وأن يجد الإنسان من ذرابة ألسنتهم وجوده عباراتهم ما يقضى بأن تظل البهائم أسيرة في أيديهم يسومونها سوء العذاب . وكان جواب وزير الجن أن ذلك إن وقع فستكون النتيجة أن

”تصير البهائم في الأسر والعبودية الى أن ينتقضى دور القرآن ويستأنف نشوء آخرو يأتي الله لها بالفرج والخلاص، كما نجى آل إسرائيل من عذاب فرعون، وكما نجى آل داود من عذاب بخت نصر، وكما نجى آل حمير من عذاب آل ثُبَّع، وكما نجى آل ساسان من عذاب اليونان، وكما نجى آل عمران من عذاب أردشير^(١)“ .

و ”القران“ هذا أمل جميل، ولو تأخر الزمن بالمؤلف لرجونا أن يقول :

”وكما نجى أهل مصر من عدوان الانجليز !“ .

١٦ — ولم يقف المؤلف عند حدود درس الحيوان، ولكنه استطرد فشرح كثيرا من الظواهر الاجتماعية، وتحدث عن الملوك والوزراء والعلماء والفقهاء، وأفاض في ذكر الأسباب التي قوضت العروش وحولت الأعززة الى أذلة صاغرين، ولم يشهد الكاتب لأحد من الملوك بالعدل إلا للملكين اثنين : ملك الجن وملك النحل^(٢) .

ويطول القول لومضينا ندرس ما عرض له الكاتب من المعضلات العلمية والفلسفية والاجتماعية، فليرجع القارئ الى أصل الرسالة إن شاء^(٣) .

١٧ — وقد يسأل القارئ عن نتيجة المحاكمة التي فصل أخبارها الكاتب في خمسين ومائة صفحة، وهو سؤال لا بد أن يخطر بالبال .

ونجيب بأن المحاكمة لم تنته الى شيء : لأن زعماء الحيوان فكروا في الوصول الى الحرية عن طريق المفاوضات، ولو آستمعوا لنصيحة الأسد حين صمم على أن يصدع القوة بالقوة، ويفل الحديد بالحديد، لما أحتاجوا الى محكمة الجن في جزيرة صاغون !

(وتلك الأمثال نضربها للناس لعلهم يتفكرون) .

(١) ص ١٩٨ ج ٢ (٢) وصف المؤلف ملك الجن بالحكمة والعدل، أما ملك النحل فوصفه بالاشفاق على رعيه والرحمة لهم والتعطف عليهم (ص ٢٥٢) ويحسن بالقارئ أن يرجع الى ص ٢٥٠ و ٢٥١ ليرى كيف طلق المؤلف كثرة الملوك عند الأنس : فقد تعدد الى صميم الحياة عند مختلف الشعوب، وفهم كيف تختلف العقول والطباع والأهواء باختلاف الأقاليم . (٣) لم يكن من همتنا أن نحلل الرسالة التي عرضناها في هذا الفصل تحليلاً وافياً، وإنما قصدنا إلى إعطاء القارئ فكرة عن أسلوب الكاتب في عرض المسائل العلمية عن طريق القصص، وهو أسلوب له قيمة فنية، وله أثر في تمويق الجمهور الى تعقب الدقائق في مثل علم الحيوان . ونشرنا الى أن أسلوب هذه الرسالة خال من التكلف وهو في جملة ممتاز بالوضوح والصفاء .

(٢٠)

٩ - أخبار التوحيدى

١ - يختلف عمل التوحيدى عن أعمال كتاب الأخبار والأقاصيص أشد الاختلاف : فهو لا يهتم بأهل البادية ، ولا يسلك مسلك الرواة الذين يُعنون بتقييد الغريب من الأخبار والأشعار ، وإنما يهتم بالنواحى التاريخية والأدبية من حياة الرجال : فهو الذى دُون المناظرة بين أبى سعيد السيرافى ومتى بن يونس^(٢) فى المفاضلة بين النحو العربى والمنطق اليونانى . وهذه المناظرة تدل على قوة عجيبة فى التوحيدى ، وهى مثل أعلى فى لغة الجدل والحوار بين المناظرين . ولا يتسع المقام لتحليل هذه المناظرة فليرجع إليها من شاء فى معجم ياقوت^(٣) .

ولكن لا بد أن نشير هنا إلى أن التوحيدى يصريح بأن أهل عصره كانوا ينقلون فلسفة اليونان عن اللغة السريانية ، ويقول على لسان السيرافى فى محاوره متى :
 ” أنت لا تعرف لغة يونان ، فكيف صرت تدعوننا الى لغة لا تقي بها ، وقد عفت منذ زمن طويل وباد أهلها ، وأتقرض القوم الذين كانوا يتفاوضون بها ويتفاهمون أغراضهم بتصرفها ؟ على أنك تنقل عن السريانية ، فما تقول فى معان متحوّلة بالنقل من لغة يونان إلى لغة أخرى سريانية ، ثم من هذه الى لغة أخرى عربية ؟ ! “^(٤) .

٢ - ولعل هذا هو السر فى أن العرب ظل محصلهم الفلاسفى غامضا : لأنهم اضطروا الى العناية بدرس ما وصل إليهم عن اليونان فى إبهام وغموض . وقد واجهت هذه

(*) فى هذا الكتاب وصل عن أبى حيان التوحيدى فى الباب الخامس ص ١٣٣ - ١٤٤ ج ٢

(١) توفى السيرافى فى بغداد سنة ٣٦٨ وكان من كبار النحاة . (٢) متى بن يونس باحث من رجال

القرن الرابع كان مشغولاً بنشر علوم اليونان . (٣) معجم الأدباء ج ٣ ص ١٠٥ - ١٢٤

(٤) ص ١٠٨ ج ٣

المشكلة وأنا أدرس فلسفة الغزالي فوصلت بعد الدرس إلى أن الفلاسفة المتفوقين من العرب هم الرجال الذين بنوا فلسفتهم على أساس العقلية العربية ، وكان اتصالهم بالفلسفة اليونانية اتصال ثقافة لا اتصال نقل ومحاكاة ، وكذلك نجح ابن رشد ونجح الغزالي : لأنهما ابتدآ من نقطة مفهومة : هي النفس العربية أو الإسلامية ، ثم مضيا يتعقبان ما يقضى به العقل أو ما يوحى به الدين ، وأستطاعا بذلك أن يخلقا الحماسة للفلسفة في البيئات الإسلامية ، وأن يخلقا لها ألوفا مؤلفة من الأصدقاء والأعداء .

٣ — ومن أهم ما أبدع التوحیدی حديث السقيفة ، وهو حديث عجيب مهد له بالكلمة الآتية^(١) :

”سمرونا عند القاضي أبي حامد ليلة ببغداد بدار ابن جیشان بشارع الماديان : فتصرف بنا الحديث كل متصرف . وكان والله غزير الرواية ، لطيف الدراية ، له في كل جو متفكس ، وفي كل نار مقتبس ، بفرى حديث السقيفة ، وتنازع القوم الخلافة ، فقال كل فنا ، وقال قولا ، وعرض بشيء . فقال أبو حامد : هل فيكم من يحفظ رسالة أبي بكر إلى علي وجواب علي له ومبايعته إياه عقيب تلك الرسالة ؟

فقال الجماعة : لا ، والله ! فقال : هي والله من درر الحقائق المصونة ، ومخبات الصناديق المحوطة ، ومنذ حفظتها ما رويتها إلا للمهلي في وزارته ، فكتبها عني في خلوة بيده وقال : لا أعرف في الأرض رسالة أعقل منها ولا أبين ، وإنها لتدل على علم وحلم ، وفصاحة وفقاها ، وبعد غور ، وشدة غوص . فقال له واحد من القوم : أيها القاضي ! فلو أتممت المنة علينا بروايتها سمعناها ورويناها عنك ، فنحن أوعى لها من المهلي وأوجب ذماما عليك“ انخ.

٤ — وحديث السقيفة حديث متمم ، والذي يهمننا قبل تحليله هو إيراد ما كتبه ابن أبي الحديد في التعقيب عليه ، لأن ذلك أهمية عظيمة في إعطاء ما نحن بصددده من إنشاء

(١) ورد حديث السقيفة في شرح ابن أبي الحديد أنج البلاغة ص ٥٩٢ ج ٢ وأنبه الفلقشندی في صبح الأعشى

ص ٢٣٧ ج ١ وبين الصين اختلاف قليل .

القصص التاريخي صبغة واقعية، ويتلخص نقد ابن أبي الحديد في أن حديث السقيفة هذا شبيه بكلام التوحيدى ومذهبه في الخطابة والبلاغة، وأن خطب عمر وأبي بكر ورسائلهما خالية من البديع ومن صناعة المحدثين الظاهرة في ذلك الحديث، وأن الذى يتأمل كلام التوحيدى يعرف أن ذلك الحديث خرج من معدنه، ويدل عليه أنه أسنده الى العاضى أبى حامد المروذى وهذه عادته فى كتابه (البصائر) يسند الى أبى حامد كل ما يريد أن يقوله هو من تلقاء نفسه اذا كان كارها لأن ينسب اليه، ومما يؤيد أنه مصنوع أن المتكلمين على اختلاف مقالاتهم من المعتزلة والشيعة والأشعرية وأصحاب الحديث وكل من صنف فى علم الكلام والإمامة لم يذكر أحد منهم كلمة واحدة من هذه الحكاية . ولقد كان الرضى يلتقط من كلام على^(١) اللفظة الشاردة والكلمة المفردة الصادرة عنه فى معرض التأم والتظلم فيحتاج بها ويعتمد عليها وكأنما ظفر بملك الدنيا ويودعها كتبه وتصانيفه ، فإين كان الرضى من هذا الحديث ؟ وكان الباقلانى شديدا على الشيعة عظيم العصبية على على^(٢)، فلو ظفر بكلمة من كلام أبى بكر وعمر فى هذا الحديث لملا^(٣) الكتب والتصانيف بها وجعلها هيئرا ودأبه، ثم قال : ”والأمر فيما ذكرناه من وضع هذه القصة ظاهر لمن عنده أدنى ذوق فى علم البيان ومعرفة كلام الرجال، ولمن عنده أدنى معرفة بعلم السير وأقل أنس بالتواريخ“ .

هـ - وخلاصة الحادث الذى وضع من أجله هذا الحديث أن أبى بكر لما استقامت له الخلافة بين المهاجرين والأنصار بلغه عن على^(١) تلكؤ وشماس فكره أن يتماذى الحال فتبدو العورة وتتفرق ذات البين، فدعا اليه أبى عبيدة فى خلوة، وكان عنده عمر بن الخطاب، وأوصاه بأن يتلطف فى دعوة على^(٢) الى مبايعة أبى بكر وإعلان الرضا عن خلافته، فلما هم أبو عبيدة بالأنصراف لمعالجة الأمر الذى يُدب له تبعه عمر فزوده بآيات من التلطف يلقي بها ابن أبى طالب، فلما وصل اليه بث ما تلقاه من أبى بكر وعمر : فرق قلب على^(٣) وأعذر عن تخلفه بحزنه البليغ على فقد الرسول . ثم عاد أبو عبيدة فبلغ عمر نجاح مسعاه . وفى اليوم التالى ذهب على^(٤) الى

(١) ص ٥٩٧ ج ٢ شرح نهج البلاعة . (٢) التلكؤ : الإبطاء والاعتلال . والشماس : الفور

المسجد فاخترق الجماعة وباع أبابكر، ثم استأذن للقيام وتبعه عمر مكرما له مستأثرا لما عنده

تلك خلاصة القصة. ولكن أهمية الحديث ترجع الى ما فيه من الصور الفنية التي تأنق التوحيدى فى صوغها كل التأنق. وأنظر ما وصف به أبو بكر بوادى الشر المخوف الذى يهدد كيان المسلمين لو طال الشقاق^(١):

”امض الى على وأخفض له جناحك، وأغضض عنده صوتك، وأعلم أنه سلالة أبى طالب، ومكانه ممن فقدناه بالأمس — صلى الله عليه وسلم! — مكانه. وقل له: البحر مغرقة، والبر مغرقة، والجو أكلف، والليل أغدق، والسماء جلواء، والأرض صلعاء، والصعود متعذر، والهبوط متعسر، والحق عطوف رءوف، والباطل عنوف عسوف، والعجب قذاحة الشر، والضغن رائد البوار، والتعريض شجار الفتنة، والقحة تقوب العداوة. وهذا الشيطان متكئ على شماله، متجمل بيمينه، ناغ خصيه لأهله، ينتظر الشتات والفرقة، ويدب بين الأمة بالشحناء والعداوة... يوسوس بالفجور، ويدلى بالغرور، ويمتدأ أهل الشرور... ولا بد الآن من قول ينفع إذا أضر السكوت وخيف غبه. ولقد أرشدك من أفاء ضالتك، وصافاك من أحيا مودته بعتابك، وأراد لك الخير من أثر البقاء معك. ما هذا الذى تسول لك نفسك، ويدوى به قلبك، ويلتوى عليه رأيك، ويتخاوص دونه طرفك، ويسرى فيه ظعنك، ويتراء معك نفسك، وتكثر عنده صعدائك، ولا يفيض به لسانك؟ أعجمة بعد إفصاح؟ أتليس بعد إفصاح؟ أدين غير دين الله؟ أخلق غير خلق القرآن؟... إنك والله جد عارف باستجابتنا لله عز وجل ولرسوله صلى الله عليه وسلم، وبخروجنا عن أوطاننا وأموالنا وأولادنا وأحببتنا، هجرة لله عز وجل، ونصرة لدينه، فى زمان أنت فيه فى كثر الصبا، وخدر الغرارة، وعطفوان الشيبية، غافل عما يشيب ويريب، لا تعى ما يراد ويشاد،

(١) حدى جماعة من رجال وزارة المعارف المصرية فظنوا هذه المحاورة صحيحة النسب فاخثاروا منها قطعة نسبوا الى أبى بكر فى كتاب المحفوظات للدارس الثانوية.

ولا تحصل ما يساق ويقاد، سوى ما أنت جار عليه الى غايتك التي اليها عدل بك، وعندها
 حط رحلك، غير مجهول القدر، ولا مجحود الفضل . ونحن في أثناء ذلك نعاني أحوالا تزيد
 الرواسي، وتقاسي أهوالا تشيب النواصي، خائضين غمارها، راكبين تيارها، نتجزع صعا بها،
 ونشرج عبا بها، ونحكم آسامها، ونبرم أمراسها، والعيون تحدج بالحسد، والأنوف تعطس
 بالكبر، والصدور تستعر بالغيط، والأعناق تتطاول بالفخر، والشفاه تشحد بالمكر، والأرض
 تيمسد بالخوف، لا ننتظر عند المساء صباحا، ولا عند الصباح مساء، ولا ندفع في نحر أمر
 إلا بعد أن نحسو الموت دونه، ولا نبليغ مرادا إلا بعد الا بعد الإياس من الحياة عنده^(١) . انلخ .
 وهناك صفحة في غاية من الجودة كتبت على لسان عمر، رضى الله عنه، أوصى أبا عبيدة
 أن يواجه بها عليا كرم الله وجهه، وصفحة أخرى خاطب بها عمر عليا حين تلاقيا بعد البيعة،
 وهذه وتلك من آيات النثر الفنى .

والحديث طويل . ولا حاجة الى الافاضة في تحليله فليرجع اليه القارئ إن شاء .

وهذا النمط من تنسيق الأخبار معروف عن التوحيدى، وما نحسبه ألف كتابا إلا أنطق
 الناس فيه بفنون من الأحاديث فيها متعة للعقل والذوق والإحساس^(١) .

(١) ضاق المجال عن تحليل المناظرات التي دونها التوحيدى، ويكفى أن يعرف القارئ أن تدوين المناظرات
 كان من أهم ما يمتاز به القرن الرابع، ونحن نرشد الى هذا العنصر من النثر الفنى ليتعقبه من شاء، فقد يطول القول ان
 مضيئا ندرس كل ما اهتم به كتاب ذلك العهد من فنون البيان .

(١)

١٠ - قصص البيغاء

١ - أما البيغاء فكانت شاعرة، كان في ريعان شبابه متصلاً بسيف الدولة، ثم تنقلت به الأحوال بعد وفاة صاحبه، فورد الموصل وبغداد ونادى بهما الملوك والرؤساء . وظل ينعم تارة ويشقى تارة أخرى حتى وافاه حمامه لثلاث بقين من شعبان سنة ٣٩٨

وليس لدينا من النصوص ما يكفى لبيان الاتجاهات الفنية التي كانت تغلب على البيغاء في القصص . ولكن يظهر أنه كان معروفاً بهذا الفن، حتى أستطاع الصابي أن يخاطبه بقوله :
فوشيت يا قس الطيور فصاحةً إذا أنشد المنظوم أو درس القصص^(٢)

٢ - وقد بقي لنا من قصصه حكاية ذكر الثعالبي أنه لم يسمع أطرف منها في فنها، ولا أطف ولا أعذب ولا أخف^(٣) . ونحن كذلك نشهد بأننا لم نقرأ في الأدب العربي أطرف من تلك الحكاية ، وهي تمثل الحزنية التي كان يرح في ظلها رجال الأدب في ذلك الحين . ولغة البيغاء في تلك القصة سهلة مقبولة لا يظهر فيها تصنع ولا تكلف ، وهو لا يستعمل السجع الا حيث يقضى السياق بالتأنق والتنميق ، فالسجع عنده حلية فنية يلجأ إليها حين يريد تصوير سمة من سمات الجمال، أو نزعاً من نزعات الوجدان . ولو سلك الأدباء مسلك البيغاء في ذلك القصص الغرامى لسلمت اللغة العربية من الجفاف الذي غلب عليها في النثر ووقف به موقف الجحود . والشعر من هذه الناحية أسلس وأرق ، فقد كان للشعر ما يشبه التقاليد المرسومة التي تبيح التحدث عن هفوات الصبا ونزوات الشباب . ولعل هذا كان من أسباب ظهور الشعر على النثر في البلاغة العربية ، فانا نرى للشعر المكان الأول في الأندية والمحافل

(١) راجع ترجمة أبي الفرج البيا ومجمل رسائله في الجزء الثاني ص ٢٢٦ - ٢٤٢ من هذا الكتاب .

(٢) ص ١٨٨ ح ١ نية الدهر . (٣) ح ١ ص ١٧٤

والمواسم . ونراه كذلك أول ما توجه إليه عناية الناقدین ، إذ كان أقرب ألوان الأدب إلى النفوس ، وأحبها إلى القلوب ، لاهتمام أصحابه بالحديث عن أهواء الناس وشهواتهم وظنونهم في عالم الجسد وعالم المحبون ، ولكن النثر لما قُصر قديما على الشؤون الجدية من علم وأدب وسياسة ودين كان نصيبه أن يحبس على فئة قليلة هي الجمهور المحدود جمهور الساسة والعلماء والهداة ، وهو جمهور له قيمته وخطره ، ولكنه لقلته لم يستطع في أى عصر أن يذيع فنا من الفنون الأدبية التي يموت أصحابها إن لم تغز في وقت واحد ساكني القصور والأكواخ . ومن أجل هذا كانت الأفاصيص في النثر من أهم ما يمتاز به الأدب في القرن الرابع ، ففي كتابات بديع الزمان والتوحيدى والتنونخى والبيغا والأزدى نماذج فنية فيها فتن للعقول والقلوب والأهواء والأحاسيس ، لا تقل أثرا في أنفس قارئها وسامعها عما يقدم الشعر البليغ من صنوف اللذة والإمتاع .

قال أبو الفرج . تأخرت بدمشق عن سيف الدولة رحمه الله مكرها وقد سار عنها في بعض وقائعه . وكان الخطر شديدا على من أراد اللحاق به من أصحابه ، حتى أن ذلك كان مؤذيا إلى النهب وطول الاعتقال ، وأضطرت إلى إعمال الحيلة في التخلص والسلامة بخدمة من بها من رؤساء الدولة الإخشيدية ، وكان سنى في ذلك الوقت عشرين سنة ، وكان أنقطاعي منهم إلى أبي بكر بن على بن صالح الرزبازى لتقدمه في الرئاسة ومكانه من الفضل والصناعة ، فأحسن تقبلي وبالغ في الإحسان بى وحصلت تحت الضرورة في المقام فتوفرت على قصد البقاع الحسنة والمتزهات المطرفة تسليا وتعللا ، فلما كان في بعض الأيام عملت على قصد دير مران وهذا الدير مشهور الموقع في الجلالة وحسن المنظر . وأستصحبت بعض من كنت آنس به وتقدمت لحل ما يصلحنا وتوجهنا نحوه فلما نزلناه أخذنا في شأننا وقد كنت اخترت من رهبانه لعشرتنا من توسمت فيه رقة الطبع ، وبجاجة الخلق ، حسبما جرى به الرسم في غشيان الأعمار وطرق الديرة من النظرف بعشرة أهلها والأنس بسكانها ، ولم تزل الأقداح دائرة بين مطرب الغناء وزاهر المذاكرة إلى أن فض اللهو ختامه ، ولوح السكر لصحبي أعلامه ، وحانت

منى نظرة الى بعض الرهبان فوجدته الى خطابي متوثبا ، ولنظري إليه متوقبا . فلما أخذته عني أكب يزغني بخفي الغمز ، ووحى الإيماء ، فاستوحشت لذلك وأنكرته ونهضت عجلا وأستحضرتة ، فأخرج الى رقة مخنومة وقال لى : قد لزمك فرض الأمان فيما تقتضيه هذه الرقة ، وسقط زمام كاتبها فى سترها بك عني . ففرضتها فإذا فيها بأحسن خط وأملحه وأقرأه وأوضحه :

(بسم الله الرحمن الرحيم) لم أزل فيما تؤديه هذه المخاطبة يا مولاي بين حزم يحث على الاتقياض عنك ، وحسن ظن يحض على التسامح بنفيس الحظ منك . الى أن أستزلتنى الرغبة فيك ، على حكم الثقة بك ، من غير خبرة ، ورفعت بيني وبينك سبج الحشمة فأطعت بالانبطاس أوامر الأنسة وأتهزت فى التوصل الى مودتك فانت الفرصة . والمستأح منك جعلنى الله فداك زورة أرتجح بها ما اغتصبتنيه الأيام من المسرة مهتأة بالانفراد إلا من غلامك الذى هو مادة مسرتك ، وما ذاك عن خلق يضيق بطارق ، ولكن لأخذى بالاحتياط على حالى . فإن صادف ما خطبته منك أيدك الله قبولا ولديك نفاقا فنية غفل الدهر عنها أو فارق مذهبه فيما أهده الى منها . وإن جرى على رسمه فى المضايقة فيما أوتره وأهواه ، وأترقه من قربك وأتمناه ، فدمام المروءة يلزمك رد هذه الرقة وسترها وتناسيها وأطراح ذكرها . وإذا بآيات نلتوا الخطاب وهى :

يا عامر العمر بالفتوة والقص	ف وحت الكؤوس والطرب
هل لك فى صاحب تناسب فى الـ	خربة أخلاقه وبالأدب
أوحشه الدهر فاستراح الى	قربك مستنصرا على النوب
فان تقبلت ما أناك به	لم تشن الظن فيه بالكذب
وإن أتى الزهد دون رغبتنا	فكن كمن لم يقل ولم يجب

قال أبو الفرج : فورد على ما حيرنى ، وأسترد ما كان الشراب حازه من تميزى ، وحصل لى فى الجملة أن أغلب الأوصاف على صاحبها الكتابة خطأ وترسلا ونظما ، فشاهدته

بالفراسة من ألفاظه ، وحمدت أخلاقه قبل الاختبار من رقعته ، وقلت للراهب : ويحك من هذا وكيف السبيل إلى لقائه ؟ فقال أما ذكر حاله فإليه إذا اجتمعنا . وأما السبيل إلى لقائه فمتسهل إن شئت . قلت : دلني . قال : تظهر فتورا وتنصب عذرا تفارق به أصحابك منصرفا ، وإذا حصلت بباب الدير عدلت بك إلى باب خفي تدخل منه . فرددت الرقعة عليه وقلت : ارفعها ليتأكد أنه بي وسكونه إلى ، وعرفه أن التوفر على أعمال الحيلة في المبادرة إلى حضرته على ما آثره من التفرد أولى من التشاغل بإصدار جواب وقطع وقت بمكاتبته . ومضى الراهب وعدت إلى أصحابي بغير النشاط الذي نهضت به فأنكروا ذلك ، فاعتذرت إليهم بشيء عرض لي وأستدعيت ما أركبه ، وتقدمت إلى من كان معي ممن يخدم بالتوفر على خدمتهم ، وقد كانوا على الميت فأجمعوا على تعجل السكر والأنصراف ، وخرجت من باب الدير ومعى صبي كنت آس به وبخدمته ، وتقدمت إلى الشاكري برد الدابة وستر خبزي ومباكرتي . وتلقاني الراهب وعدل بي إلى طريق في مضيق وأدخلني إلى الدير من باب غامض وصار بي إلى باب قلالية^(١) متميز عما يجاوره من الأبواب نظافة وحسنا فقرعه بحركات مختلفة كالعلامة ، فابتدرنا منه غلام كان البدر ركب على أزراره ، مهفهف الكشح مخطف ، معتدل القوام أهيفه ، تحال الشمس برقعت غرته ، والليل ناسب أصداغه وطرته ، في غلالة تم على ما تستره ، وتجنفوع رقتها عما تظهره ، وعلى رأسه مجلسية مصمت فبهر عقلي ، وأستوقف نظري ، ثم أجفل كالظبي المذخور ، وتلوته والراهب إلى صحن القلالية فإذا أنا بيت فضي الحيطان ، رخامي الأركان ، يضم طارقة خيش مفروشة بحصير مستعمل ، فوثب إلينا منه فتى مقبل الشبية ، حسن الصورة ، ظاهر النبل والهيئة ، مثر من اللباس بزي غلامه ، فلقيني حافيا يعثر بسراويله ، وأعتقني ثم قال : إنما آستخدمت هذا الغلام في تليك ياسيدي لأجعل ما لعلك آستحسنته من وجهه مصانعا عما ترد عليه من مشاهدتي ، فاستحسن آختناره الطريق إلى بسطى وآرتجاله النادرة على نفسه ، حرصا في تأنيسي ،

(١) القلالية : بناء كالدير .

وأفاض في شكرى على المسارعة الى أمره ، وأنا أوصل في خلال سكاته المبالغة في الاعتداد به . ثم قال : يا سيدى أنت مكدود بمن كان معك ، والاستمتاع بمجادتك لا يتم إلا بالتوصل الى راحتك — وقد كان الأمر على ما ذكر — فاستلقيت يسيرا ، ثم نهضت فقدمت في حالتى النوم واليقظة الخدمة التى ألتفتا في دور أكابر الملوك وأجلة الرؤساء . وأحضرنا خادم له ، لم أر أحسن منه وجها ، طبقا يضم ما يتخذ للعشاء مما خف ولطف . فقال : الأكل منى ياسيدى للحاجة ، ومنك للراحة والمساعدة ، فلنا شيئا . وأقبل الليل فطلع القمر ففتحت مناظر ذلك البيت الى فضاء أدى الينا محاسن الغوطة وحباينا بذخائر ياضها من المنظر الجنائى والنسيم العطري ، وجاءنا الراهب من الأشربة بما وقع اتفاقنا على المختار منه ، ثم أقتعدنا غارب اللذة ، وجرينا في ميدان المفاوضة ، فلم يزل يناهبنى نوادر الأخبار وملح الأشعار ، ونحاط ذلك من المزح بأظرفه ، ومن التودد بالطفه ، الى أن توسطنا الشراب فالتفت الى غلامه وقال له : يامترف إن مولاك ما آذرننا السرور بحضوره ، وما يجب أن نذكر ممكنا في مسرته ، فامتقع وجه الغلام حياء وخفرا ، فأقسم عليه بحياته وأنا لا أعلم ما يريد ، ومضى فعاد يحمل طنбора وجلس فقال لى : يا سيدى تأذن لى في خدمتك؟ فهيمت بتقيل يده لما تداخلنى من عظم المسرة بذلك ، فأصلح الغلام الطنبور وضرب وغنى :

يا مالكى وهو ملكى وسالى ثوب نسكى
نزه يقين الهوى فيد لك عن تعرض شك
لولاك ما كنت أبكى الى الصباح وأبكى

فنظر الى الغلام وتبسم فعلمت أن الشعر له ، فكذت والله أطيروا وفرحا بملاحة خلقه ، وجودة ضربه ، وعذوبه ألفاظه ، وتكامل حسنه ، فاستدعيت كيزا فأحضرتا الخادم عدة قطع من فاجر البلور وجيد المحكم فشربت سرورا بوجهه ، وشرب بمثل ما شربت ، ثم قال لى : أنا والله ياسيدى أحب ترفيئك وأن لا أقطعك عما أنت متوفر عليه ، ولكن اذا عرفت الاسم والنسب والصناعة واللقب فلا بد أن تشي ليلتنا بشيء يكون لها طرازا ، ولذكرها معلما ، فغذبت الدواة وكتبت أرجعلا وقد أخذ الشراب منى :

وايسلة أوسعتي حسنا ولها وأنسا
ما زلت ألتهم بدرا بها وأشرب شمسا
إذ أطلع الدير سدا لم يبق مذ بان نحسا
فصار للروح مني روحا وللنفس نفسا

فطرب على قولى (ألتهم بدرا وأشرب شمسا) وجذب غلامه فقبله وقال : ما جهلت ما يجب لك ياسيدى من التوقير وإنما أعتمدت تصديقك فيما ذكرته ، فبحياتى إلا فعلت مثل ذلك بغلامك ، فأتبعت إيثاره خوفا من احتشامه ، وأخذ الأبيات وجعل يرددها ثم أخذ الدواة وكتب إجازة لها :

ولم أكن لغريمي والله أبذل فلسا
لو أرتضى لى خصمى بدير مرآت حبسا

فقلت إذا والله ما كان أحد يؤذى حقا ولا باطلا ! وداعبته فى هذا المعنى بما حضره ، وعرفت فى الجملة أنه مستتر من دين قد ركه وقال لى : قد خرج لك أكثر الحديث فان عذرت وإلا ذكرت لك الحال لتعرفها على صورتها ، فتبينت ما يؤثره من كتمان أمره ، فقلت له ياسيدى كل ما لا يتعرف بك نكرة ، وقد أغنت المشاهدة عن الاعتذار ، ونابت الخبرة عن الاستخبار ، وجعل يشرب وينجب على من غير إكراه ولا حث ولا استبطاء الى أن رأيت الشراب قد دب فيه ، وأكب على مجاذبة غلامه ، والفقطة تننيه فى الوقت بعد الوقت ، فأظهرت السكر وحاولت النوم ، وجاء الغلام يردمة ففرشها لى بازاء بردته فنهضت اليها وقام يتفقد أحرى بنفسه ، فقلت له إن لى مذهبا فى تقريب غلامى منى ، وأعتمدت بذلك تسهيل ما يختاره من هذه الحال فى غلامه ، فتبسم وقال لى بسكره : قد جمع الله لك شمل المسرة كما جمعه لى بك . وأظهرت النوم وعاد يحاذب غلامه بأعذب لفظ ، وأحلى معاتبة ، ويخلط ذلك بمواعيد تدل على سعة وأنيساط يد ، وغلامه تارة يقفل يده ، وتارة فمه ، وظللتى عينى الى أن أيقظنى هواء السحر فانتبهت وهما متعاقبان بما كان عليهما من اللباس ، فأردت توديعه ، وحاذرت آتباهاه وآترعاجه ،

نفرجت ولفني الخادم يريد إيقاظه وتعريفه أنصرافي ، فأقسمت عليه أن لا يفعل ووجدت غلامي قد برك بما أركبه كما كنت أمرته ، فركبت منصرفا وعاملا على العود اليه ، والتوفر على مواصلته ، وأخذ الحظ من معاشرته ، ومتوهما أن ما كنت فيه منام لطيبه وقرب أوله من آخره ، وأعرضتني أسباب أدت الى اللحاق بسيف الدولة فسرت على أتم حسرة لما فاتني من معاودة لقائه . ولم أزل على أتم قلق وأعظم حسرة وأشد تأسفا على ما سلبته من فراق القى ، لا سيما ولم أحصل منه على حقيقة علم ولا يقين خبرة يؤدياني الى الطمع في لقائه الى أن عاد بف الدولة الى دمشق وأنا في حملته فما بدأت بشيء قبل المصير الى الراهب وقد كنت حفظت اسمه فخرج الى مرعوبا وهو لا يعرف السبب فلما رآني أستطار فرحا وأقسم لا يخاطبني إلا بعد التزول والمقام عنده يومى ذلك ، ففعلت فلما جلسنا للحادثة قال : مالى لا أراك تسأل عن صديقك ! قلت والله مالى فكر ينصرف عنه ، ولا أسف يتجاوز ما حرمة منه ، ولا سررت بعودى الى هذه البلدة إلا من أجله ، ولذلك بدأت بقصدك فاذا كرتى خبره ، فقال لى : أما الآن فنعم ! هذا قى من المادرائين جليل القدر ، عظيم النعمة ، كان ضمن من سلطانه بمصر ضياعا بمال كثير ، نفّاش^(٢) به ضمانه لقعود السعر ، وأشرف على الخروج من نعمته ، فاستتر ، ولما أشدت البحث عنه خرج متخفيا الى أن ورد دمشق بزى تاجر فكان أستتاره عند بعض إخوانه ممن أخدمه فأتى عنده يوما إذ ظهر لى وقال لصديقه إنى أريد الانتقال الى هذا الراهب إن كان على مأمونا فذكر له صديقه مذهبي ، وأظهرت السرور بما رغب فيه من الأتس بى وأنا لا أعرفه ، غير أن صديقى قد أمرنى بخدمته وحصل فى قلايتى فواصل الصوم فلما كان بعد أيام جاءنا الرسول من عند صديقنا ومعه الغلام والخادم وقد لحقا به ومعهما سقاج^(٣) وعليهما ثياب رثة فلما نظر الى الغلام قال : يا راهب قد حل الفطر ، وجاء العيد !

(١) أسقطنا من هذا الموضع قصيدة رائية نظم بها البيغا ما سلف من حوادث هذه القصة . فليراجعها القارئ

فى ص ١٨٠ ج ١ من قيمة الدهر .

(٢) خاش : من الخوش وهو القصص ، وقد يكون الأصل "خاس بضمانه" أى غدر .

(٣) السقاج سندات مالية .

و وثب إليه فاعتنقه وجعل يقبل عينيه ويكي ، ووقف على السفاتج فأنفذها مع درج رقعة منه الى صديقه .

فلما كان بعد يومين حمل إليه ألفى دينار وقال له اتبع لنا ما نستخدمه في هذه الضيعة فابتاع آلة وفرشا ، ولم يزل مكبا على ما رأيت الى أن ورد عليه بالبغال والآلات الحسنة ، وكتب أهله باجتماعهم الى صاحب مصر وتعريفهم إياه الحال في بعده عن وطنه لضيق ذات يده عما يطالب به ، والتوقيعُ بحبيطة المال عنه مقترن بالكتب ، فلما عمل على المسير قال لغلامه سلم جميع ما بقى معك من نفقتنا الى الراهب ليصرفه في مصالح الدير الى أن نواصل تفقده من مستقرنا . وسار وماله حسرة ولا أسف إلا عليك بقطع الأوقات بذكرك ولا يشرب إلا على ما يغنيه الغلام من شعرك . وهو الآن بمصر على أفضل الأحوال وأجلها ما يغل بتفقدى ولا يغبُ برى .

فعمجبت بعض السلوة بما عرفت من حقيقة خبره ، وأتممت يومى عند الراهب وكان آخر العهد به .

١١ - احمد بن يوسف المصرى

١ - فى أوائل سنة ١٩١٥ أرشدنا الأستاذ حسين مخلوف الى قراءة كتاب المكافأة لأبى جعفر أحمد بن يوسف المصرى ، فاقننته وقرأته ، ولكنى وجدته كتاباً عادياً لا روح فيه . ثم عدت إليه فى هذه الأيام ، صيف سنة ١٩٣٠ ، وأنا فى باريس ، فدهشت لبعده ما بين الإحساسين : شعورى بتفاهة الكتاب سنة ١٩١٥ وشعورى بنفاسته سنة ١٩٣٠ ، ورجعت أختبر نفسى وأمتحنها لأعرف السر فى هذا البعد الهائل بين تقديرين مختلفين أشد الاختلاف نحو كتاب واحد ، فانهيت الى أن الكتاب هو هو بالطبع لم يتغير لا فى وضعه ولا فى أسلوبه ، ولكنى أنا الذى تغيرت ، فى سنة ١٩١٥ كنت من المعجبين المقتونين بأسلوب بديع الزمان والحوارزى والصابى وآبن العميد ، وكان كتاب الصنعة المتأقنون أقرب الناس الى نفسى ، وأبعدهم تأثيراً فى تكوين مشاعرى الفنية والأدبية ، فقد كنت أحفظ عن ظهر قلب مقامات بديع الزمان ومقامات الحريرى ونهج البلاغة ومقادير عظيمة جداً من مختار ما كتب الحوارزى والصاحب بن عباد وآبن زيدون ومن اليهم من الكتاب الذين أرادوا أن يكون النثر فناً خالصاً يسامى الشعر ويباريه فى الزخارف والتهاويل ، والوزن والقافية ، لأن أكثر النثر المصنوع مقفىٌ موزون ، وإن لم يحوزنه وتقفيته على وتيرة واحدة ، وكنت أحفظ كذلك أكثر ما فى زهر الآداب والأمالى والعقد الفريد من خطب الأعراب وأحاديثهم وحكمهم وفقراتهم الماثورة فى الأوصاف والتشبيهات ، فأطمأنت نفسى الى أن النثر الجيد هو النثر الذى يعنى الكاتب ويشقيه فى اختيار الألفاظ والتعابير ، وأن الكاتب البليغ هو الصانع الفنان الذى ترى جهده وصنعه وفنه فى كل لفظة وكل جملة بحيث ترى فى رسالته أو خطبته ما تراه فى الأعمال الفنية الدقيقة من مظاهر البراعة والحذق ودقة النظم ومثانة التراكيب . من أجل ذلك رأيت فى كتاب المكافأة يوم ذاك أثراً ينقصه الفن ويبدو هامداً لا حس فيه ولا روح .

٢ - ثم شاء الله أن أنعم في دراسة الأدب العربي والأدب الفرنسي، وأن أقبل بنوع خاص على ما كتب النقاد الفرنسيون الذين أطلوا القول في دراسة أسرار البلاغة مقرونة بدرس نفوس الكتاب وسرائرهم وضمائرهم ومشاعرهم وأحاسيسهم وألوان حياتهم، فعرفت أن هناك جمالا غير جمال الصنعة البراقة التي تهيج الحواس، هناك جمال النفوس الصافية، والأرواح الملهمة والقلوب الحساسة، التي تفيض على العالم من فيض الحكمة والعقل، وتسكب على الوجدان ما يوقظه ويحييه من نيمير العطف والحنان. وعرفت أن الشرقد يكون مصنوعا أدق الصنع من دون أن نرى فيه أثرا للسجع والجناس والتورية والمطابقة والأزدواج، وأن ما يسمى بالمحسنات البديعية ليس كل شيء في صناعة الكتابة، فقد يشقى الكاتب في وضع الجملة وصياغة الأسلوب من غير أن يحس القارئ أنه أمام نثر مصنوع. وهذا النوع من الصنعة أدل على الخدق والمهارة وقوة الطبع وعبقورية الخيال، إن هذا النوع من الصنعة يقنع القارئ بأنه أمام نثر مطبوع لا أثر فيه للجهد والعنت في تخير الألفاظ ورصف التراكيب، ومثله مثل المناظر الطبيعية، فقد يقف المشاهد أمام زهرة مبرقشة مزخرفة تغلب فيها الخطوط والتصاوير، أو تُعرض عليه سمكة ملونة تلوننا دقيقا يزيع البصر ويثير الحس، ثم لا يحسب الإنسان أن في هذه السمكة أو تلك الزهرة فنا وصنعة، لأنه يظنها هكذا خلقت، ولا يدري أن الطبيعة صنعتها عن عمد وذكاء. وكذلك نقرأ الآثار الأدبية التي تنقصها الصنعة الظاهرة فنحسبها مطبوعة، وذلك خطأ مبين، فكل شاعر يصنع قصيدته، وكل كاتب يصنع رسالته، وكل خطيب يصنع خطبته، والفرق بين المصنوع والمطبوع أن الأول يبدو فيه أثر التكلف ومحاولة الإبداع، أما الثاني فيصدر عن طبيعة سخية لبقة تعودت الإتقان والإجادة، بحيث يظن أنها تبذل ما تبذل بلا كلفة ولا عناء.

٣ - غير أنه ينبغي أن نقيّد أن هناك جمهورين من القراء: جمهور المبتدئين الذين تروقهم الصنعة الظاهرة ولا يكادون يفهمون غرائب الصنعة الدقيقة، ولهذا الجمهور الساذج كتاب يحسنون التلوين والترتين والتحويل مثلهم مثل الباعة الذين يعرضون على الجمهور الساذج طرائف

التياب المخططة المبهجة وهى ثياب ظريفة خلابة لا تكلف صانعيها جهدا كبيرا، ولكنها تروق العامة وتفتنهم وتبدو لهم غاية فى التجويد والإبداع . وهناك الجمهور الثانى جمهور المثقفين ثقافة أدبية عالية، وهؤلاء يفهمون دقائق الفنون الأدبية، ويفرقون بين الصنعة السطحية والصنعة الخفية التى لا يجيدها إلا الأفاضل من خول الكتاب . هذا الجمهور المثقف هو الذى يُشقى الكاتب المثقّق ويحمله على مراعاة الذوق الأدبى والحاسة الفنية، لأنه يعرف كيف تقع الكلمة من الكلمة، وكيف تؤدى الجملة ما وضعت له تادية صحيحة لا تقص فيها ولا إسراف. والكاتب البليغ حقا هو الذى يضع الألفاظ على قدود المعانى وضعا رشيقا مهندما يفتن العقل والذوق بحيث لا يود القارئ المثقف لو حذفت لفظة أو زيدت لفظة ، ومثل هذا الكاتب مثل الصيدلى البارع الذى يحسن تركيب الدواء ، فهو شخص مسئول يركب أجراء الدواء بمقادير معينة محدودة يؤخذ بعضها بالقطارة وبعضها بالميزان، وهو يعلم أن الدواء لو نقص منه جزء ، أو زيد عليه جزء ، لأصبح ضارا أو غير مفيد . ومثل الكاتب البليغ مع جمهوره المثقف مثل التاجر المتأنق الذى يتخير أجمل الملابس وأدقها صنعا ، فقد تبدو بضاعته عادية لا روتق فيها عند من لا يفرقون بين المركب والبسيط . ولكنها تظهر نفيسة ثمينة عند من ألقت عيونهم وأذواقهم دقائق النسيج ، وغرائب الصنع . ومثل هذا التاجر خليقاً بأن يرضى بالعدد القليل من عشاق الذخائر والأعلاق ، فان فهم النفائس يحتاج الى ثقافة خاصة لا تتاح لكل مخلوق . وكذلك الكاتب المبدع والفنان الذى يدق فنه وتسمو صناعته على كثير من العقول والأذواق يجب أن يطمئن الى أن جمهوره معدود الأفراد فليس له أن ينتظر جماهير كثيرة تصفق له وتستعيده وتشيد بذكه فى الأندية والأسواق، وإلا عاد رجلا عاميا لا إباء له ولا عزة ولا كبرياء، فان الخروز مهما راجت سوقه وصنعت منه ملايين العقود لن يصل فى أى ذهن الى مساماة اللؤلؤ المكنون الذى كتب عليه الخمول وظل يحجب الأصداف، وفى ذلك عزاء لمن أفردتهم عبقريتهم، وأقصتهم عن الجماهير، فاعشوا فى أوطانهم غرباء .

٤ — كتاب المكافأة طبع سنة ١٩١٤ بمطبعة الجمالية بالقاهرة بعناية الأديب الفاضل أمين عبد العزيز أفندى الذى ظفر بنسخة منه من أحد باعة الكتب ببابلس وقد أهداه الى استاذنا

البحاث أحمد زكي باشا، وهو يقع في ١٢٨ صفحة بالقطع الكبير وعليه بعض تعليقات وفيه أغلاط كثيرة يمكن أستدراكها لو طبع مرة ثانية. أما المؤلف فهو أبو جعفر أحمد بن يوسف المصرى ، وكان أبوه يوسف بن إبراهيم يكنى أبا الحسن. وكان من جلة الكتاب بمصر، قال ياقوت: ولا أدري كيف كان أنتقاله إليها عن بغداد. مات أحمد بن يوسف نحو سنة ٣٤٠ هـ وله من التصانيف: سيرة أحمد بن طولون وسيرة هارون ابن أبي الجيوش، وأخبار غلطان بنى طولون، وكتاب المكافأة، وكتاب أخبار الأطباء. الخ. وكان حسن المجاسة، جيد الكتابة، حسن الشعر، قد خرج من شعره أجزاء. حدثنا عن نفسه قال:

”كان أبو الفياض سوار بن شراة الشاعر صديقاً لى، ومائلاً إلى. فلما أعتزم على الرجوع الى العراق سألتنى أن أكتب له شيئاً من شعرى فكتبت له مقدار خمسين ورقة. وكان يستحسبه ويعجب به، فصار الى بغداد وعرضه على جماعة الأحرار، وأحسن وصفى لهم بسلامة مذهبه وطهارة نيته. ودخل محمد بن سليمان مصر وقد ردّ البريد بها الى أبى عبيد الله أحمد بن صالح، فسأل عند دخوله إياها عن أحمد بن يوسف فأحضر أحمد بن يوسف، كاتباً كان لأحمد ابن وصيف ولأبن الحصاص بعده، فقال له: تعرف أبا الفياض؟ قال: لا. فقال لهم: ليس هذا الرجل الذى طلبت، فأحضرت، فلما رآنى أستشرف الى وقال: تعرف أبا الفياض؟ فقلت: ذكرك الله وإياه بكل صالحة! نعم، وكان خلّالى. فقال: هل أنشدك من شعره: ظللنا بها نستزل الدن صفوه فيتزل أقباسا بغير لهيب

فقلت: لا ياسيدى! ولكنى أنشدته إياه من شعرى، فضحك وقال. والله لقد أشتمت الى الدخول الى مصر من أجلك“.

ونحن نأسف لأن ضاع شعر أحمد بن يوسف الذى كان ينقل الى مصر سكان العراق. هـ — كتاب المكافأة مصدر عظيم من مصادر الأدب والتاريخ، نعرف منه اتجاه العقول وسيرة الناس فى مصر فى أواخر القرن الثالث والنصف الأول من القرن الرابع. والمصريون

لذلك العهد، كما وصفهم صاحب المكافأة، كانوا يقاسون ألوانا من الظلم والاضطهاد، وكانوا في أنفسهم مزيجاً من العرف والنكر، والخير والشر، والقدّر والوفاء، فقد كان فيهم المحسنون والمتصدّقون، كما كان فيهم اللصوص وقطاع الطريق . وهذه الحال تذكّر بما كنت أسمع في طفولتي من أخبار المناسر التي كانت تبيّت الناس فتتزل عليهم في هدأت الليل وهم يديرون السواق في أطراف الحقول . واللص المصري في كتاب المكافأة هو نفسه اللص المصري الذي كانت أخباره متعة السامعين الى عهد قريب، فهو رجل فاتك جرى نهاب سفاك، ولكنه مع ذلك رجل ذو مروءة وشهامة يفى بالعهد ولا ينقض الميثاق . واللصوص في مصر كانت لهم تقاليد تشبه تقاليد الصعاليك من عرب الجاهلية . فالصعاليك كانوا فتيانا ذوى بأس شديد يسوعهم أن تقسم الأرزاق بين الناس قسمة جائرة، وأن تكثر الفروق بين الأغنياء الذين يمدون ولا يشتهون، وبين الفقراء الذين يشتهون ولا يمدون، فكانوا لذلك ينظمون جهودهم، ويغيرون على ما يملك الأغنياء البخلاء، من إبل وشاء . وصاحب المكافأة نفسه يطلق على اللصوص كلمة صعاليك، كأنه كان يلح مافى طباع المصريين الناهيين من معنى الثورة على توزيع الأملاك . ولننظر كيف يقول :

”حدثني محمد بن صالح الغوري قال : كانت لي بضاعة أعود بفضلها على شملّي، فاوترقت في معاملات في الصعيد ونجرت الى من عاملته بجمعتها، وكان مقدارها خمس مائه دينار، ونجرت أريد القسقاط في رفقة كثيرة الجمع، فلما كان منتصف طريقنا وإني جمع من الصعاليك فسلب الناس جميعاً ودهشت، فرأيت منهم شاباً حسن الصورة فقلت له : وألله ما أملك غير هذا الكيس فارفعه لي عندك . فقال : وأين بيتك بالقسقاط ؟ فقلت في دور عباس بن وليد . فقال : ما اسمك ؟ قلت : محمد الغوري . قال امض لشأنك . وجاء منهم من قلع ثيابي وسراويلي، وأنصرفوا عنا، ولم أزد أن سوّغت واحداً منهم جميع ما كان معي، ودخلنا الى القسقاط ونحن فقراء . فرجع كل واحد منهم الى ما تخلف له وبقيت ليس معي درهم أنفق . وإني لجالس على درجة المسجد بين المغرب وعشاء الآخرة حتى رأيت رجلاً قد

وقف بى ، فقال لى : هاهنا منزل محمد الغورى ؟ قلت أنا هو . ولا والله ما آهتديت الى الرجل الذى أعطيته المال لأنه كان عندى أول مال ذاهب ، فقال لى : عنيّنى ! وأخرج الكيس فدفعه الى ، فردت على : "مجدتى وتطعمت الحياة"^(١) .

وتنتهى القصة بأن الغورى دعا اللص الى المبيت عنده ، وأنه مضى فى الصباح الى بعض القواد يخبره بمحدث ذلك اللص الشريف ، وأن القائد قال له : الطف لى فيه ، فوالله لأنوهن باسمه ، ولأكافئنه عنك ، قال : "فرجعت اليه فأخبرته ، فوالله ما أرتاع ولا أضطرب ، ومضى معى ، فأحسن تلقيه ، وخلع عليه ، وصيره سيارة لعمله ، وضم اليه عتة وافرة" .
وللقارئ أن يعين المعانى النفسية فى الفقرة الأخيرة ، خصوصا عبارة "فرجعت اليه فأخبرته فوالله ما أرتاع ولا أضطرب ومضى معى" فانها تدل على شهامة ذلك اللص ، وإيمانه بقوة شخصيته ، وجدارته بالتقدم الى من يدعوه من كبار القواد .

٦ - أسلوب أحمد بن يوسف يستحق الدرس والنقد، لأن هذا الكاتب كان فنا نا يضع اللفظة فى الموضع الذى لا يليق بها غيره ولا تستقر فى مكان سواه . وهو كاتب مقصد لا يسجع ، ولا يوازن بين الكلمات ، ولا يزوج بين الجمل ، كأكثر معاصريه . ولكن هذا الاقتصاد كثير التكاليف : فمن الصعب أن يصل الكاتب إلى غرضه فى عبارات موجزة حالية من شوائب الإسهاب والإطناب ، وأسلوبه مع هذا الاقتصاد شائق أخذ يغلب عليه الفن الجميل . ومن العجيب أن هذا الرجل أملك الناس لنفسه وأكثرهم سلطانا على قلمه ، فهو يتحدث عن أبيه ، ويتحدث عن وقائعه الشخصية ، بنفس الأسلوب والروح الذى يتحدث به عن قوم آخرين . وكان فى مقدوره - لو كان ممن يأخذهم الرهو والعجب والكبرياء - أن يطيل القول حين يعرض لما وقع له ولأبيه من حوادث أنتصرت فيها المروءة والشرف وكرم العنصر وسماحة النفس . ولكنه ظل فى جميع ما أودعه كتاب المكافأة رجلا عبقريا مالا كإزمام قلمه وكابحاً لجساح هواه ، فلا تراه يستطيل ولا يتردد حين يتكلم عما أسدى من

المعروف إلى بعض من عاصره من سلاسل الخلفاء والوزراء . وله مع قصده وإيجازه عبارات بارعة تَمْضِي كأروع ما يكون في التعريض والتلميح ، وإليك قوله في بعض قصصه يتحدث عن واقعة أنتصر فيها الخلق النبيل :

”ونزل في حارتنا غلام أمرد تأخذه العين، وكنت أسلم عليه إذا أجترت به كما أفعل هذا بغيره من جيرتي . فأنصرفت يوما إلى منزلي فوجدته قائما على بابي، فدفع إلى رقعة يذكّر فيها أنه عباسي من ولد المأمون ويسألني بـره، ودخل من كان معي بدخولي، فقضيت شغلي بالجماعة حتى أنصرفتوا، ووضعت المائدة بنى وبين العباسي . فأكلنا وهو يتأملني فلا يجد في شيئا قدره . فلما غسل يده دفعت إليه ثلاثة دنائير، وأعتذرت إليه من تقصيري في حقّه ، وأنصرفت وقد رأيت تبجلى في حاليق عينه“^(١) .

ففي هذه الأسطر القلائل عرض الكاتب مسألة خلقية دقيقة عرضا لا إخلال فيه ولا تطويل . وللقارئ أن يتأمل قوله : ”أمرد تأخذه العين“ فإني أستجيد هذا التعبير وأفضله على قول الثعالبي في ثمار القلوب ”أمرد تأكله العين“ الذي أخذه أحد الشعراء فقال :

ولقد شربتك بالمني ولقد أكلتك بالضمير

وجملة : ”فأكلنا وهو يتأملني فلا يجد في شيئا قدره“ من الجمل العجيبة التي تؤدي في قصد وإيجاز ما تؤديه الكايات البارعة التي تصل بالكاتب إلى غرضه من دون أن يخرج على قوانين الأدب والحياء . وقوله : ”وأنصرفت وقد رأيت تبجلى في حاليق عينه“ من العبارات الرائعة القوية التي لا تقع لغير الكتاب الموفقين .

٧ — وفي القصة التي رواها عن أحمد بن أيمن تعابير جيدة، وذلك أن ابن أيمن دخل البصرة إلى أحد التجار فرأى بين يديه ابنين له في نهاية من النظافة، فقال للتاجر : استجدت الأم فحسن نسلك . فقال التاجر : ما بالبصرة أقبح من أمهما ولا أحب إليّ منها . ولتلك الأم خبر عجيب خلاصته أن أباهما كان عضلها وتمتّز لعداوة خطابها، لسر خفي هو أن أبنته كانت

دمية محرومة من كل سمات الجمال ، وكان يخشى لو زفت أن تطلق ليومها ، فلما تقدم ذلك التاجر يخطبها رأى والد الفتاة أنه أهل للخير وأنه قد يقبلها على دمامة وجهها . فلما دخل بها واجهته بالكلمة الآتية :

”ياسيدى ! إنى سر من أسرار والدى كتمه عن سائر الناس ، وأفضى به إليك ، وراك أهلا لستره عليه ، فلا تخفر ظنه فيك ، ولو كان الذى يُطلب من الزوجة حسن صورتها دون حسن تديرها وعفافها لعظمت محنتى ، وأرجو أن يكون معى منها أكثر مما قصر بى فى حسن الصورة“ .

ثم وثبت بجفاته بمال فى كيس وقالت :

”ياسيدى ! قد أحل الله لك معى ثلاث حرائر وما آثرته من الإماء ، وقد سوغك تزويج الثلاث وأبتاع الجوارى من مال هذا الكيس ، فقد أوقفته على شهواتك ، ولست أطلب منك إلا سترى فقط“ .

وهنا يقول التاجر وقد حلف :

”إنها ملكت قلبى ملكا لم تصل إليه حسنة بحسنها ، فقلت لها جزاء ما قدمته ما تسمعيه منى : والله لا أصبت من غيرك أبدا ! ولأجعلك حظى من دنياى فيما يؤثره الرجل من المرأة . وكانت أشفق الناس وأضبطهم وأحسنهم تديرا فيما تتولاه بمترى ، فتبينت وقوع الخيرة فى ذلك ، ولحقتنى السن : فصارت حاجتى الى الصواب أكثر منها الى الجماع . وشكر الله لى ما تلقيت به جميل قوها ، وحسن فعلها ، فرزقنى منها هذين الابنتين الرائعتين لك ، ونحن منقطعون الى جوده فينا ، وإحسانه إلينا“ .

والقارئ حين يتأمل هذه العبارات يجدها بسيطة ، ولكنها قوية الأثر فى النفس ، وأية دقة ، أم أية بلاغة فاتت هذا الكاتب فى مثل قوله : ”استجبت الأم لحسن تسلك“ أو قوله : ”إنى سر من أسرار والدى كتمه عن سائر الناس ، وأفضى به إليك ، وراك أهلا

لستره عليه، فلا تخفّر ظنه فيك“ أو قوله : ”ولحقتنى السنّ: فصارت حاجتى إلى الصواب أكثر منها إلى الجماع“ .

هذه العبارات هى أنسب وأدق ما يتخبر للحديث عن مثل هذه الشؤون التى تمس الحياة الزوجية ، وهى حياة تبنى على أساس الصدق والعدل والحب الخالص من شوائب التزق والرعونة والشهوات . فمن البلاغة أن يعبر عنها فى قصد وإيجاز بعيدين من طنطنة الإسهاب .

٨ — ومن التعابير المختارة قوله فى أحمد بن كثير الفرغانى الذى عمل المقياس بمصر :

”وكانت معرفته أوفى من توفيقه لأنه ما تم له عمل ^(١) قط“ .

وقوله على لسان محمد بن موسى : ”إن قدرة الحزّ تذهب بحفيظته، وقد فزعنا إليك فى أنفسنا التى هى أنفس أعلّاقنا، وما نكرأنا قد أسأنا، والاعتراف يهدم ^(٢) الاعتراف“ .

وقوله فى وصف حصار إقريطش : ”وأشدّت الحصار ، ونزع السعر ، وتحلّق المأكول، وشاع الجهد، ثم زادت المكارة حتى أكل الناس مامات من البهائم جوعاً“ ^(٣) .

وقوله على لسان سيدة توفى زوجها بأسوأ حالة وخلف لها بنات :

”فكنت أجاهد فى مؤونة ولدى ، وإذا وقف أمرى صرت إلى أختى فقلت : أفرضينى كذا وكذا، إستحياء من أن أقول لها : هبى لى . ودخل شهر رمضان، فلما مضى نصفه أشتهوا على صبيانى حلوى فى العيد، فصرت الى أختى فقلت لها : أفرضينى دينارا أعمل به للصبيان حلوى فى العيد ، فقالت : يا أختى تغيطينى بقولك ”أفرضينى“ وإذا أفرضتك من أين تعطينى : أمن غلة دورك، أو بستانك؟ لو قلت : هبى لى، كان أحسن . فقلت لها : أقضيك من لطف الله تعالى الذى لا يحتسب ، وجوده الذى يأتى من حيث لا يرتقب . فتضاحكت وقالت : يا أختى ، هذا والله من المنى ، والمنى بضائع النوكى . فانصرفت عنها أخرجلى إلى منزلى“ ^(٤) .

وهي عبارات ساذجة ولكنها تؤدي ما وضعت له تأدية صحيحة تثير العطف وتبعث الحنان .

٩ - وبجانب هذا البيان الرائع توحد عند أحمد بن يوسف عبارات مقتولة باللبس والغموض ، من ذلك قوله في مقدمة المكافأة :

” وقد رأيتك لا تريد من رغبت اليه فيما تحدهه على برك، وتحته لما أغفل من أمرك، على نص مكارم من سلف، وترى أنه يهش الى مساجلتهم، فلا يبلغ في هذا أكثر من إحراز الفضيلة للمرغوب إليه، ولا يوجد في الراغب فضيلة تحته على شفيع قصده، ولو عدلت عن مكارم من رغب اليه، الى حسن مكافأة من أنعم عليه، لكنت لك ذرائع يمت بها الراغب يوجد المرغوب اليه سبيلا الى الانعام“ .

فان الشطر الأخير من هذه الفقرة غارق في بله من الإبهام .

وتوجد في الكتاب عبارات كثيرة يغلب عليها الضعف، وهذا مقتل خطراً لكثير الكتاب الذين لا يصنعون أساليبهم في تأنيق وحنق، فان الكتاب الذين يغلب عليهم الاستسلام لسجيئهم ولا يتخيرون للكتابة ساعات النشاط والقوة يقعون غالباً في مهاوى الركاكة والإسفاف. ومهما قيل في تفضيل الطبع وإثارة ما توحى به النفس في غير كلفة ولا عناء، فانه لا يزال من الحق أن الطبيعة الخالصة تحتاج الى تهذيب وترتيب، وأحواض الزهر المنسقة المهندمة التي يعنى بها الجنائون^(١) في الحدائق والبساتين أفتن وأروع من الزهر المبتد الذي تلقى به الطبيعة هنا وهناك وفقاً لخصب الأرض وجود السماء .

١٠ - وهنا نقطة مهمة لابد من درسها بعناية: ذلك أن مورخى الأدب متفقون على أن البها زهير أقدم أديب ظهرت في أدبه ألفاظ وتعايير وأخيلة مصرية. ولكنى رأيت أحمد بن يوسف سبقه الى ذلك بأجيال، والى القارئ البيان .

(١) الجنان: البساتين، وهي كلمة طريقه، صفاها من كلمة « الحنة » ثم رأيا أحد المتقدمين سبقنا إليها حين قال :

حان يا جنان	لجى من البستان	الباسمين
واترك الریحان	محرومة الرحمن	للعاشقين

ثم رأيا أن « الجنان » هي كذلك بمعنى البساتين في اللغة العبرية، من « الجان » وهي في العبرية كالجنة في العربية .

(١) المصريون، حتى المثقفون منهم ثقافة عالية، يقولون «ست» في مكان «سيدة» وهي كلمة مصرية قديمة أدخلها أحمد بن يوسف في لغته الفصيحة مجازاة للغة الحديث^(١).

(ب) والذين يعيشون في الأقاليم المصرية يذكرون المنادى الذي ينادى في الطرقات قبيل العشاء ليبلغ الناس أوامر الحكومة، ويذكرون كيف ينخم نداء بهذه العبارة «والذي يخالف يستاهل ما يجرى عليه» وكلمة «يستاهل» عربية فصيحة مخففة عن «يستاهل» بمعنى يستحق، وفي مثل هذا التعبير يقول ابن يوسف: «فقال أبو العباس: سيعلم ما يجرى مني عليه»^(٢).

(ج) القاعدة العامة في النحو أن الفعل يفرد مع الفاعل المثنى والجمع، فتقول: حضر الأفضلان، وحضر الأفاضلون، ولا يثنى الفعل ولا يجمع إلا في لغة ضعيفة يسميها النحاة لغة «أكلوني البراغيث» والعياذ بالله! ولكن المصريين في لغة الحديث يطابقون بين الفعل والفاعل في الأفراد والجمع فيقولون مثلاً: حضروا الغائبون. وكذلك نجد ابن يوسف يجارى أحياناً لغة الحديث فيقول: «فلما مضى نصفه اشتبهوا على صبياني حلوى في العيد»^(٣).

(د) اللغة الفصيحة تطلق كلمة زوج على الرجل والمرأة بدون إلحاق النساء للدلالة على التأنيث، وفي القرآن الكريم (وأصاحنا له زوجة) ولا يقال «زوجة» إلا في كتب المواريث، ويذكرون أن الامام الشافعي كان يكره أن يقول «زوجة» فكان يقول «المرأة» إذا اقتضى الحال ذلك. ولكن المصريين في لغتهم يقولون زوج وزوجة مجازاة للقاعدة العامة التي تفرق بين المذكر والمؤنث بعلامة من علامات التأنيث. وكذلك نجد ابن يوسف يقول: «ولو كان الذي يطلب من الزوجة حسن صورتها، الخ»^(٤).

(هـ) ويقول أحمد بن يوسف: «فلما غسل يده دفعت إليه ثلاثة دنانير وأعتذرت إليه من تقصيري في حقه»^(٥) وعبارة «قصر في حقه» لا تزال مستعملة إلى اليوم بين المصريين في لغة الحديث.

(١) أسطر ص ١١٧ و «لغة الحديث» تريد بها لغة التخاطب و يقال لها في الفرنسية La langue parlée.

(٢) ص ١١٤ (٣) ص ١١٦ (٤) ص ٥١ (٥) ص ٢٢

(و) المصريون يسمون البنت أحيانا «حسنة» بضم الحاء، وكنت أحسبها تحريفا عن حسناء، ولكنى رأيت ابن يوسف يقول «ملكنت قلبي ملكا لم تصل اليه حسنة بحسبها» ومن ذلك عرفنا أن كلمة «حسنة» كانت تجرى إذ ذاك على لسان المصريين بمعنى جميلة، وهذه الصفة مهجورة في اللغة الفصيحة، وأكثر ما تستعمل في المذكر، ولكن قلما يكون ذلك بدون إضافة، فهم يقولون قتي حسن الوجه، ويندر أن يكتفوا بالصفة من غير تخصيص.

(ز) المصريون يشبعون تاء الخطاب في مخاطبة المؤنثة فيقولون «فعلتيه» بدلا من «فعلته» ويحذفون النون من «تفعلين» وكذلك نجد ابن يوسف يقول: «جزاء ما قدمته ما تسمعيه مني»^(١) بدلا من «جزاء ما قدمته ما تسمعيه مني» ويقول «يا أختي تغيظيني»^(٢) بدلا من «تغيظيني» وهو نوع من التخفيف في لغة الحديث أدخله الكاتب في اللغة الفصيحة.

(ح) المصريون يسمون السفينة «مركبا» وكذلك يسميها ابن يوسف فيقول: «ركبت مركبا أريد الفسطاط من تيس وحما فيه تجارة لي ما كنت أملك غيرها». وكلمة مركب في لغته مذكرة، وهى كذلك عند أكثر البحارة في النيل، وإن كنت أرى بعض أهل الريف يمحرونها مجرى المؤنث خصوصا أهالى ستريس.

(ط) المصريون يسمون الكيس الكبير جدا الذى توضع فيه الأمتعة «تليسا» بفتح التاء وتشديد اللام مكسورة. وهذه اللفظة موجودة في كتاب المكافأة حيث يقول المؤلف: «ثم دما بتليس من شعر... الخ»^(٣).

(ي) كلمة نفر في اللغة الفصيحة تستعمل غالبا بمعنى الجمع، ففي القرآن الكريم ﴿استمع اليه نفر من الجن﴾. أى جماعة منهم، وفيه أيضا: ﴿وأعز نفرا﴾ بمعنى القوم والقبيل. ولكن المصريين يستعملون كلمة نفر بمعنى شخص، فيقولون خمسة أنفار مثلا، وكذلك نجد ابن يوسف يقول: «فتخفرت بأربعة نفر من القيسية»^(٤) يريد أربعة أشخاص.

(ك) والمصريون يقولون لمن يغلق الباب من الداخل "أغلقه من عنده" وكذلك يقول ابن يوسف : "دخلت البيت وأغلقته من عندي"^(١) .

(ل) ويقول ابن يوسف على لسان قابلة أولاد نمارويه بن طولون : "فكنت أجاهد في مؤونة ولدى ، وإذا وقف أمرى صرت إلى أختي فقلت أقرضني"^(٢) . وعبرة "وقف أمره" عبارة مصرية تساوى العبارة الجارية في الريف حين يقولون "وقف الحال" بمعنى ضاق الأمر وأشتد الكرب . وتقابلها في اللغة السورية عبارة "مشى الحال" ومنها الأغنية المشهورة "ماشى الحال، ماشى الحال" .

١١ - وأحب أن يتنبه القارئ إلى أن ما نسميه عبارات مصرية أو سورية أو يمنية أو مغربية ليس إلا ترديدا لأخيلة عربية صحيحة وردت جملتها في الشعر البليغ والنثر الفصيح ، ولكن غلب بعضها هنا وساد بعضها هناك ، بحيث صح أن يقال هذه عبارة مصرية ، وتلك عبارة سورية ، الخ .

وليس من المنطق في شيء أن نسد آذاننا مرة واحدة عن اللهجات المتفرقة في الأقطار العربية ، فإن اللغة الفصيحة تحتاج إلى مدد دائم من تلك اللهجات ، ومثلها مثل النهر الكبير يحتاج ، مع فيض منابعه الأصلية ، إلى المدد المستمر الذي يصل إليه من روافده الصغيرة . وقد يوجد في اللهجات العامية نوع من الحرية والطلاقة والمرونة في بعض التعابير ، فمن الأوفق أن يتسرب شيء من تلك السهولة إلى اللغة الفصيحة لتعود ألين وألس ، ولتصير أقدر على التوضيح والتفهيم والتبيين .

والواقع أن فصاحة الكلمات وبلاغة التعابير ترجع في الأكثر إلى قبولها من ذوى الطباع السليمة ، والأذواق المهذبة ، ففى مقدور الكاتب أصحاب النفوذ في تكوين الملكات الفنية ، والأذواق الأدبية ، أن يضيفوا إلى قاموس اللغة الفصيحة بعض الكلمات المختارة في لغة الحديث ، حتى تصبح تلك الكلمات بعد حين جزءاً من الثروة اللغوية التي نرجو أن نستغنى

بها عن الاستعانة ببعض ألفاظ الأجانب وأخيلتهم حين يعرض لنا معنى دقيق يحتاج إلى لغة أقدر وأصرح من لغة القدماء والمحدثين الذين وقفوا عند حدود مارسمت المعاجم والقواميس .



١٢ - ولكن لأى غرض وضع كتاب المكافأة ؟

يظهر أن أحمد بن يوسف المصرى كان غاية في نبيل النفس ، وقوة العقيدة ، وطهارة الوجدان . كان مؤمنا أصدق الإيمان بعذل الله ورحمته ، وكان يثق ثقة مطلقة بأن المرء مجزى بعمله ، إن خيرا فخير ، وإن شرا فشر ، وكان فيما يظهر قد عرف من أخيار الناس وأشرارهم طوائف كثيرة مختلفة أرتة أنواعا من الجزاء على أعماله الصالحة ، فمنهم الوفى الشكور ، ومنهم الغادر الكفور ، لذلك تأصلت في نفسه الحفيظة والموجدة تجاه الجاحدين الكاندين الذين نسدى إليهم الخير والاحسان ثم تلقى منهم عاديات الغدر والعقوق . ونكاد نلمس في كلماته جهرات الغيظ كلما مر ذكر الناقضين للعهد والناسين للعروف ، حتى لنذكر به تلك الزفرة المرة زفرة يحيى بن طالب حين قال :

يزهّدنى فى كلّ غير صنعتهُ إلى الناس ما جربت من قلة الشكر

وله في مقدّمة كتابه عبارات حكيمة ، منها قوله :

” إن أشدّ على المتحنّ من محنته ، عدوله في سعيه عن مصلحته ، وتجنّبه الصواب في بغيته “ .

وقوله :

” ولم يؤت الجود من مائى هو أغمض من مغادره حسن المكافأة ، ولو أنعمت النظر فيها لوجدتها أقوى الأسباب في منع القاصد ، وحيرة الطالب ، ولو كانت توجد مع كل فعل استحقها لآثر الناس قاصديهم على أنفسهم ولجروا على السنن الماثور عنهم “ .

١٣ - وقد قسم المؤلف كتابه الى ثلاثة أقسام : الأول المكافأة على الحسن ، والثانى

المكافأة على القبيح ، والثالث حسن العقبي . وقد وضع في القسم الأول إحدى وثلاثين حكاية ،

ختمها بحكاية رجل وقف بين يدي المنصور، وكان من رجال هشام بن عبد الملك ، فكان المنصور يسأله عن سيرة هشام لأنها كانت تعجبه ، فكان الرجل يترحم عند كل جارية من ذكراه ، فأحفظ ذلك حاشية المنصور ، فقال له الربيع : ” كم تترحم على عدو أمير المؤمنين ؟ “ فقال الرجل للربيع :

” مجلس أمير المؤمنين ، أيده الله ، أحق المجالس بشكر المحسن ، ومجازاة المجمل ، وهشام في عنقي قلادة لا يترعها إلا غاسلي “ .

فقال له المنصور : وما هذه القلادة ؟ قال : قلدي في حياته ، وأغواني عن غيره بعد وفاته . فقال له المنصور : (أحسنت ، بارك الله عليك ، وبمحسن المكافأة تستحق الصنائع ، وتركوا العوارف) .

ثم أدخله في خاصته .

واستطرد المؤلف فقال : وقد مثل بعض الفلاسفة الحسن المكافأة بالحسام الصقيل الذي يحدث له وقوع الشمس عليه أنبعاث شعاع منه يحلوا غياهب الأمكنة المظلمة ، ويكون وفور شعاعه على حسب صقلاته .

ووضع في القسم الثاني إحدى وعشرين حكاية ختمها بحكاية شيخ كان يعرفه في أيام نحارويه ، حلوا النادرة ، مليح الألفاظ ، يعرف بالدقاني ، وكان معاشه من التوصل بكتب الولاية الى معاملهم ، فحدثه أنه خرج بكتب الى الشرقية فالتقى مع رجل في زى بعض المانوية من الأطباء ، فدعاه المتطبب الى مؤاكلته وأخرج رغيفين مشطورين أعطاه أحدهما ووضع الآخر بين يديه . ثم أخذ كوزا معه ومضى يسعى به ، فشرهت نفس الدقاني الى الرغيف الذي كان بين يدي المتطبب فأبدله برغيفه ، وجاء المتطبب بالماء وابتدأ الأكل ، فآبتلع المتطبب لقمة حتى شغص بصره وتمدد ، الى آخر القصة ^(٢) .

ومهد المؤلف للقسم الثالث بهذه العبارات الفلسفية إذ قال :

”وإذ وفينا ما وعدناك به من أخبار المكافأة على الحسن والقيح، ما رجونا أن يكون ذلك عوناً للاستكثار من مواصلة الخير، وتطلب العارفة في الحسن، وزجر النفس عن متابعة الشر، وإبعادها عن سورة الانتقام في القبيح، وقد قالوا : الخير بالخير، والبادى أخير، والشر بالشر، والبادى أظلم، رأيت أن أصل ذلك، حفظك الله، بطرف من أخبار من أبثلى فصره، فكان ثمرة صبره حسن العقبي . لأن النفس اذا لم تكن عند الشدائد بما يحدد قواها تولى عليها اليأس فأهلكها، وقد علم الانسان أن سفور الحالة عن ضدها حتم لا بد منه، كما علم أن انجلاء الليل يسفر عن النهار . ولكن خور الطبيعة أشد ما يلزم النفس عند نزول الكوارث ، فاذا لم تعالج بالدواء اشتدت العلة، وازدادت المحنة، والتفكر في أخبار هذا الباب مما يشجع النفس، ويبعثها على ملازمة الصبر، وحسن الأدب مع الرب عز وجل بحسن الظن في موأاة الإحسان عند نهاية الامتحان، والله ولى التوفيق ^(١) .

وقد وضع في القسم الثالث تسع عشرة حكاية، ختمها بحكاية عمرو بن عثمان اذ قال :

”كان لى مجلس فى ديوان الانشاء قليل الجدوى على“ ، وحالى حال لانهض بما يحتاج اليه المقتصد، وقد لزمته يمين لا كفارة لها فى ترك النيز . فكان جماعة الكتاب يجلسون ما جلس الوزير، وهو يومئذ الفضل بن الربيع ، فاذا أنصرف الى منزله أنصرفوا الى ما عقدوا عليه أمرهم من الاجتماع، وأقيم وحدى فى الديوان الى أن يغلق، فبكرت اليه فى يوم من الأيام، وجاءت مطرة تطرب الوزير فيها الى الشرب، لتشاغل الرشيد فى دعوة لزييدة ، فلم يبق فى ديوان الإنشاء غيرى . فانى بلالس حتى دخل الى خادم من خاصة الرشيد، فأخذ بيدى وأدخلنى الى الرشيد، فلما مثلت بين يديه قال : اقرأ هذا الكتاب . فقرأته فينتسه وأعربته . فقال : أجب عنه بين يدى . فأجبت عنه بأحسن معان وأجود لفظ . فقال : اقرأه على“ ، فقرأته . فقال لمسرور الكبير ”ألف دينار“ بغاء بها . فقال : ادفعها اليه، وقل للفضل : ”يصرف اليه ديوان الإنشاء فهو أحق به ممن غادره“ ثم قال لى : ”خذ هذا

المال ، وسأنظر لك فى الوقت بعد الوقت ما يزيد فى أصطناعى لك ، فلا يفسد الغنى ما أصلحته الفاقة من حسن ملازمتك ، وأستردنى أزدك^(١) .

١٤ — ومؤلف المكافأة يعتقد أن المحن والشدائد من أجل ما يهب الله لعباده الذين يعظمهم لعزائم الأمور، ويمثل فى خاتمة كتابه بقول بزرجمهر: "الشدائد قبل المواهب تشبه الجوع قبل الطعام، يحسن به موقعه ، ويلذ معه تناوله" وكلمة أفلاطون : "الشدائد تصلح من النفس بمقدار ما تصلح من العيش، والتترف يفسد من النفس بمقدار ما يصلح من العيش" وقوله : "حافظ على كل صديق أهدته اليك الشدائد، وألله عن كل صديق أهدته اليك النعمة" وقوله أيضا : "الترفة كالليل لا تتأمل فيه ما تصدره وتتناوله والشدّة كالنهار ترى فيها سعيك وسعى غيرك" وقول أردشير : "الشدّة كل ترى به ما لا تراه بالنعمة" .

١٥ — قلت إن أحمد بن يوسف المصرى كان قوى العقيدة، وأضيف الى ذلك أن قوة عقيدته لم تكن لأنه قرأ فى بعض الكتب أن الله موجود، أو لأنه سمع من هداة القسيسين والأخبار أو العلماء والوعاظ أن الله سريع الحساب وأنه بالمؤمنين رءوف رحيم . لا ، لا ، فذلك إيمان المقلدين، إيمان الذين يقولون إنا وجدنا آباءنا على ملة وإنا على آثارهم مهتدون . ولكن إيمان بعقل الله ورحمته أنبعث من نفس راضتها الحوادث على الاطمئنان الحق الى وجود الله وحنان رفقته، وقسوة جبروته . وآية ذلك أن الأفاضل التى أودعها كتاب المكافأة أكثرها مما شاهده فى عصره، فبعضها وقع له بالذات، وبعضها وقع لأبيه ، وجزء منها وقع لأناس عرفهم بالمجاورة والمعاشرة، سواء أكانوا من عامة الناس أم من حاشية بنى طولون . من أجل هذا نرى إيمان ابن يوسف إيمانا قويا خالصا بعيدا كل البعد عن الإيمان الرسمى الذى يحرص عليه من يعيشون باسم الدين فى أقطار الشرق والغرب، وإن كان ذلك لا يمنع أن يكون فيمن تصلهم بالدين صلات رسمية أبرار ومتقون .

فإن كان القارئ فى شوق الى لمحة من ذلك الإيمان القوى، إيمان الرجل الذى عرف ربه كأنه يراه ، فليقرأ قول أحمد بن يوسف فى خاتمة كتابه "وملاك مصلحة الأمر فى الشدّة

شيئان : أصغرهما قوة قلب صاحبها على ما ينوبه ، وأعظمهما حسن تفويضه الى ماله ورأفته ، وإذا حمد الرجل بفكره نحو خالقه علم أنه لم يمتحنه إلا بما يوجب له مثوبة ، أو يخص عنه كبيرة ، وهو مع هذا من الله في أرباح متصلة ، وفوائد متتابعة . فإذا أشد فكره تلقاء الخليفة كثرت رذائله ، وزاد تصنعه ، وبرم بمقامه فيما قصر عن تأميله ، وأستطال من المحن ما عسى أن ينقضى في يومه ، وخاف من المكروه ما لعله أن يخطئه . وإنما تصدق المناجاة بين الرجل وبين ربه لعلمه بما في السرائر ، وتأيدته البصائر ، والله تعالى روح يأتي عند اليأس منه يصيب به من يشاء من خلقه . واليه الرغبة في تقريب الفرج ، وتسهيل الأمر ، والرجوع الى أفضل ما تطاول إليه السؤال ، وهو حسبي ونعم الوكيل .



١٦ — وبعد قد كان كتاب المكافاة عميق الأثر في نفسى ، وكان قبسا من الهداية أدفع به ظلمات الغواية في باريس . فهل أستطيع أن أحكم بأن إعجابي بذلك الكتاب هو أيضا مكافاة لمؤلفه رحمه الله ، وأن جهده في وضعه وتنسيقه لم يضع ، وأن حرصه على بث الفضيلة والتنوير من الرذيلة لم يضع ، وأن إيمانه بالله عز شأنه لم يضع . وهيات أن يضع عند الله شيء ، هيات ، هيات !

كان أحمد بن يوسف مصرى ، وأنا كذلك مصرى . لقد لقي في مصر بعض الظلم ، وأكاد ألقى فيها كل الظلم . كان يحسن الى كثير من الناس ، فينى له من فى ، ويغدر به من يغدر ، وأنا في حدود طاقتي أبذل البر والمعروف ، ثم ألقى من بعض من أحسن اليهم أشنع ألوان الجود ، وأتلفت الى أصدقائى الأوفياء أعدهم فأقول : واحد ، اثنان ، ثلاثة ، ثم أغمض عيني من لدعة الكد الوجع .

ولكن يبقى لي ذلك الكثر الذى لا ينفد ولا يفنى ، وذلك المعين الذى لا ينضب ولا يغيض ، يبقى لي الله الذى يعاملنى بأجل وأفضل مما أستحق ، يبقى لي الله الذى تلمس يدى وترى آثار رحمته وعدله ، وتكاد تصالحه يمتأى ، وتكاد تصالحه يمتأى ، ولو شئت لمضيت في ترديد هذه الجملة ، ولكن أين تقع التعابير من حقائق ما فى القلوب !

”ربنا لا ترزع قلوبنا بعد إذ هديتنا ، وهب لنا من لدنك رحمة ، إنك أنت الوهاب .“

١٢ - عبد الله بن عبد الكريم

عبد الله بن عبد الكريم هذا من الشخصيات الخاملة لا تعرف عنه أكثر مما جاء في مجموعة التحفة البية من أنه كان مطلقاً على أحوال أحد بن طولون ومن المرجح أنه أدرك القرن الرابع ، وقد روى حكاية مسجوعة تمثل عواقب الغدر والوفاء ، رأينا أن ننبها هنا بنصها وإن كنا لا نستبعد أن يكون دخل عليها شيء من التحوير ، وأهميتها ترجع الى تصويرها لبعض الحوادث في التصور المصرية في عهد ضاع أكثر ما وضع عنه من الروايات والأفانيس ...

حدث عبد الله بن عبد الكريم قال :

” كان أحمد بن طولون وجد عند سقاية طفلاً مطروحاً فالتقطه ورباه وسماه أحمد وشهره باليتيم فلما كبر ونشأ كان أكثر الناس ذكاء وفطنة وأحسنهم زياً وصورة فصار يرعاه ويعلمه حتى تهذب وتمتس فلما حضرت أحمد بن طولون الوفاة أوصى ولده الأمير أبا الجيش حمارويه به فأخذه اليه فلما مات أحمد بن طولون أحضره الأمير اليه وقال له : أنت عندي بمكانة أركانك بها ولكن عادتني أني أخذ العهد على كل من أصرته في شيء إنه لا يخونني، فعاهده، ثم حكمه في أمواله ، وقدمه في أشغاله ، فصار أحمد اليتيم مستحوذاً على المقام ، حاكماً على جميع الحاشية الخاص والعام ، والأمير أبو الجيش يحسن إليه كلما رأى خدمته متصفة بالنصح ، وساعيه متسمة بالنجح ، فركن إليه ، وأعتمد في أسباب بيوته عليه ، فقال له يوماً : يا أحمد ، امض الى الحجره القلانية ، ففي المجلس بحيث أجلس سبعة جوهر بجفني بها ، فمضى أحمد ، فلما دخل الحجره وجد جارية من مغنيات الأمير وحظاياها مع شاب من الفراشين ممن هو من الأمير يحل قريب ، فلما رأياه خرج الفتى بفاءت الجارية الى أحمد ، وعرضت نفسها عليه ودعته الى قضاء وطره ، فقال لها : معاذ الله أن أخون الأمير ، وقد أحسن اليّ ، وأخذ العهد عليّ ، ثم تركها وأخذ السبحة وأنصرف الى الأمير وسلم اليه السبحة وبقيت الجارية شديدة الخوف من أحمد لئلا يذكر حالها للأمير ، فقامت أياماً لم تجد من الأمير ما غيره عليها ، ثم اتفق أن الأمير اشتري جارية

وقدّمها على حظاياه ، وغمرها بعطاياه ، وأشتغل بها عن سواها ، وأعرض لشغفه بها عن كل من عنده حتى كاد لا يذكر جارية غيرها ، ولا يراها ، وكان أولا مشغوقا بتلك الجارية الجائرة ، الخائنة الغادرة ، العاتية القاهرة ، الفاسقة الفاجرة ، فلما أعرض عنها أشتغالا بالجديدة المحببة ، المسعدة السعيدة ، الحامدة المحمودة ، الوصيفة الموصوفة ، الأليفة المألوفة ، الرشيقة المرشوقة ، العارفة المعروفة ، وصرفت لهجة محاسنها وآدابها وجهه عن ملاعبة أترابها ، وشغلته بعذوبة رضاها عن آرتشاف ضرب أضرابها ، وكانت تلك الأولى لحسنها متأمرة على تأميره ، لا تخاف من وليه ولا نصيره ، فكبر عليها إعراضه عنها ، ونسبت ذلك الى أحمد اليتيم ، وأطلّعه على ما كان منها . فدخلت على الأمير وقد آرتدت من الكآبة يجلباب مكراها ، وأعلنت بالبكاء بين يديه لإتمام كيدها ومكرها ، وقالت : ان أحمد اليتيم قد راودنى عن نفسى ، فلما سمع الأمير ذلك أستشاط غيظا وغضباً ، وهم في الحال بقتله ، ثم عاوده حاكم عقله ، فتأنى في فعله ، وأستحضر خادما يعتمد عليه ، وقال له : اذا أرسلت اليك انسانا ومعه طبق ذهب وقلت لك على لسانه : املاً هذا الطبق مسكاً ، فاقتل ذلك الانسان وأحمل رأسه في الطبق ، وأحضره مغطى . ثم إن الأمير أبا الجيش جلس لشربه وأحضر عنده ندماء الخواص وأدناهم لمجلس قربه وأحمد اليتيم واقف بين يديه ، آمن في سره لم يخطر بخطر شيء ولا هبس في قلبه ، فلما ثمل الأمير وأخذ منه الشراب قال : يا أحمد ! خذ هذا الطبق وأمض به الى فلان الخادم وقل له يملؤه مسكاً ، فأخذه ومضى ، وأجتاز في طريقه بالمغنين وبقيّة الندماء الخواص ، فقاموا اليه وسألوه الجلوس معهم فقال : أنا ماض في حاجة للأمير أمرنى بإحضارها في هذا الطبق . فقالوا : أرسل من ينوب عنك في إحضارها وخذها أنت وأدخل بها الى الأمير ، فأدار عينيه فرأى الفتى الفراش الذى كان مع الجارية فأعطاه الطبق وقال امض الى فلان الخادم وقل له يقول لك الأمير املاً هذا مسكاً ، فمضى ذلك الفراش الى الخادم وذكر له ذلك فقتله وقطع رأسه وغسله وجعله في الطبق وغطاه وأقبل به فناوله لأحمد اليتيم

وليس عنده علم من باطن الأمر . فلما دخل به على الأمير كشفه وتأمله وقال : ما هذا ؟
 فقص عليه خبره وقعوده مع المغنين وبقية الندماء وسؤالهم له الجلوس معهم وما كان من
 إنفاذه الطبق والرسالة مع الفراش وأنه لا علم عنده غير ما ذكره . قال : أفتعرف لهذا الفراش
 خبرا يستوجب ما جرى عليه ؟ فقال : أيها الأمير، ان الذي تم عايه بما آرتكبه من الخيانة،
 وقد كنت رأيت الإعراض عن إعلام الأمير بذلك . وأخذ أحمد يحدثه بما شاهده وما جرى
 له من حديث الجارية من أوله الى آخره لما أنقذه لاحضار السبعة الجوهر ، فدعا الأمير
 بتلك الجارية واستقرها فأقرت بصحة ما ذكره أحمد فأعطاه إياها وأمره بقتلها، ففعل،
 وأزدادت مكانة أحمد عنده وعلت منزلته لديه، وضاعف إحسانه اليه، وجعل أزيمة جميع
 ما تعلق به بيديه^(٢) .

وقد مهد لهذه القصة بعبارة مسجوعة، وعقّب عليها بالفقرة الآتية :

” فانظر إلى آثار الوفاء كيف يحمي من المعاطب ، وينجي من قبضة التلف بعد إمضاء
 القواضب ، ويفضي بصاحبه الى آرتقاء غوارب المراتب ، فهذا الغلام لما وفي لمولاه بعهد ،
 وهو بشر مثله وليس في الحقيقة بعبد ، وأطلع الله عز وجل على صدق نيته وقصده ، دفع
 عنه هذه القتلة الشنيعة بلطف من عنده . فاذا كان العبد مع خالقه ورازقه وائيا في طاعته
 بعقده ، فكيف لا يفيض عليه من الطافه ومواهب بره ورفده ، ويفتح له من أنواع رحمته
 وأقسام نعمته ما لا ممسك له من بعده . ويقال انه ليس شيء أوفى من القمرية اذا مات
 ذكرها لم تقرب آخر بعده ، ولا تزال تتوح عليه الى أن تموت . والله أعلم^(٣) .

(١) لا تنس أن هذه عبارة مصرية . (٢) ص ١٩٠ — ١٩٢ من النسخة البهية (٣) ص ١٩٢

١٣ - المحسنة التنوخي

أرشدنا الى هذا الكاتب المسيو ماسينيون "صديق الجميع" كما كتب إلينا في وصفه المستشرق الهولندي الجليل الدكتور سنوك .

١ - والتنوخي هذا هو المحسن بن علي بن محمد المتوفى ببغداد سنة ٣٨٤ ، وكان مولده بالبصرة سنة ٣٢٩ ، وله من التصانيف كتاب الفرج بعد الشدة ، وكتاب نشوار المحاضرة ، أحد عشر مجلداً ، كل مجلد له فاتحة بخطبه ، وهو كتاب جيد ألفه التنوخي في عشرين سنة أوها سنة ٣٦ وأشترط أن لا يضمه شيئا نقله من كتاب .

قال المستر مارجوليث في خاتمة نشوار المحاضرة - وقد آتبدأ طبعه سنة ١٩١٨ وفرغ

منه سنة ١٩٢١ - :

"النشوار كلمة فارسية أصلها نشخوار ، ومعناها جرة الحيوانات المجترة ، وقد آستعملها التنوخي بمعنى الحديث « طيب النشوار والأدب » ^(١) « حسن النشوار راوية الأخبار » ^(٢) وأما ما ذكر من تاريخ الكتاب فيطابقه ما جرى فيه ذكره من التواريخ ، فان المؤلف ذكر خبراً سمعه في سنة ٣٤٩ ثم أكثر من ذكر حوادث سنة ٣٦٠ ثم ذكر حادثاً حدث سنة ٣٦١ ^(٣) وأما ما اشترط من الاختصار على ما لم يدون في كتاب فكثيراً ما أخل بشرطه . وقد نهينا في مواضع على ورود الحكايات في (الفرج بعد الشدة) للمؤلف وغيره من الكتب . وأما ما زعم من احتمال الكتاب على ١١ جزءاً فيؤكده ما يوجد في بعض الكتب من حكايات متقولة عن النشوار غير موجودة في جزئاً . من ذلك ما أورده السيوطي في المزهر ^(٤) وياقوت الرومي في إرشاد الأريب ^(٥) والغزولي في مطالع البدور ^(٦) . وأما نحن فلم نعر منه إلا على الجزء الأول في نسخة

(١) ص ٦٢ ص ١٦ (٢) ص ٨٦ ص ١٤ (٣) ص ١٦ (٤) ص ٢١٦ ص ٢٣٥

(٥) ص ٢٧٤ (٦) ج ٢ ص ١٦٣ من الطبعة الأولى . (٧) ج ٦ ص ٦٠ ص ١٩٠

(٨) ج ١ ص ٩٤

عددتها ٣٤٨٢ من الخطوط العربية المحفوظة في خزانة الكتب الوطنية في باريس، قد ذكر الناسخ أنه فرغ من نسخها في سنة ٧٣٠ وليس فيها ما يدل على أنها أول جزء من أجزاء عدة، وعدد صفحاتها ١٩٣ وهي كاملة الشكل كثيرة الأغلاط لا سيما في الأعلام ... وقد حذفنا حكايات ليست بكثيرة لم نرداعيا الى تخليدها “ .

٢ — هذه كلمة المستر مارجوليوت في التعليق على ما ذكر يا قوت . ونلاحظ أنه فاته حين تكلم عن مطابقة التواريخ أن يتنبه الى ما نقله خطأ عن يا قوت حيث دّون أن كآب نشوار المحاضرة صنف في عشرين سنة أولها سنة ٣٣٦، وهو قد ذكر أن التنوخي ولد سنة ٣٢٩ فعلى هذا يكون المؤلف ابتداء جمع أصول ذلك الكتاب في السابعة من عمره، وهو خطأ مبين وسنصحه بعد قليل .

٣ — وحدثنا المستر مارجوليوت أنه حذف حكايات لم يرداعيا الى تخليدها، وكأ نوذ لو نُشر الكتاب كاملا لم يحذف منه شيء، فان التحكم في أغراض المؤلفين من الأغلاط الشنيعة التي ينبغي أن يتره عنها أمثال المستر مارجوليوت، وهو قد صنع مثل هذا الصنيع في طبع إرشاد الأريب لياقوت المعروف بمعجم الأدباء ، فقد أذكر أنه حذف طائفة من رسائل أبي العلاء المعري اكتفاء بنشرها في مجموعة أخرى من مجموعات أكسفورد . فكأنه لا يفكر إلا في قرائه من المستشرقين .

وهذه المؤاخذة لا تحول دون الاعتراف بفضل هذا الباحث في نشر الآثار القديمة، فاليه يرجع الفضل في إحياء كثير من المراجع المهمة في الكشف عن معارف الأقدمين .

ونضيف الى ما كتبه عن نشوار المحاضرة ما أخبرنا به المسيو ماسينيون^(١) من أن مجلة المجمع العلمي العربي في دمشق أخذت تنشر في أعدادها الأخيرة بقايا قيمة من أصول ذلك الكتاب .

٤ — وأهمية كتاب شوار المحاضرة تعرف من مقدمته ، فان المؤلف يحدثنا أنه اتصل
بكثير من الناس ممن عرفوا أحاديث الملل ، وأخبار الممالك والدول ، ووقفوا على محاسن الأمم
ومعائبهم ، وفضائلهم ومثالبهم ، وسمعوا أخبار الملوك والكتاب والوزراء ، والسادة والبخلاء ،
وذوى الكبر والخيلاء ، والأشراف والظرفاء ، والمحاذين والندماء ، والسفهاء والحلماء ، والمحدثين
والفقهاء ، والفلاسفة والحكماء ، وأهل الآراء والأهواء ، والمتأدين والأدباء ، والمترسلين والفصحاء ،
والرجاز والخطباء ، والعروضيين والشعراء ، والنسائيين والرواة ، واللغويين والنحاة ، والشهود
والقضاة ، والأمناء والولاة ، والمتصرفين والكفافة ، والفرسان والأنجاد ، والشجعان والأنجاد ،
والجند والقواد ، وأصحاب القنص والأصطياد ، والجواسيس والمتخبرين ، والسعاة والغازين ،
والوزائق والمعلمين ، والحساب والمحزرن ، والعمال وأصحاب الدواوين ، والأكرمة والفلاحين ،
والمكلمين على الطرق ، والواعظين والقصاص ، وأهل الصوامع والخلوات ، والنسك
والصالحين ، والعباد والمتبتلين ، والصوفية والمتواجدين ، والأئمة والمؤذنين ، والقراء والمصلحين ،
وأهل التقص والمقصرين ، والأغنياء والمتخلفين ، والشطار والمتقين ، وأصحاب العصبية
والسكاكين ، وقطاع الطرق والمتلصصين ، وأهل الخسارة والعيارين ، ولعاب النرد والشطرنجيين ،
والملاح والمتطايين ، وأهل النادرة والمضحكين ، والطفيلية والمستطرحين ، والأكلة والمؤاكلين ،
والشراب والمعاقرين ، والمغنيات والمغنين ، والرقاصين والمختنين ، وأهل الهزل والمتخالعين ،
والبله والمغفلين ، والمفكرين والموسوسين ، والملحة والمتبتئين ، والأطباء والمتجمين ،
والكحاليين والفسادين ، والآسية والمجبرين ، والشحاذين والمجتدين ، والمجدودين والمحدودين
والسعاة والمسافرين ، والمشاة والمتغزئين ، والسباح والقواصين ، وسُلاك البحار والمفايزات ،
وأهل المهن والصناعات ، والمياسير والفقراء ، والتجار والأغنياء ، والفاضل من النساء ،
حرائرهن والإماء ، وخواص الأحجار والحيوانات ، والأدوية والعلاجات ، والأحاديث
المفردات ، وطريف النامات ، وشريف الحكايات ، وغير ذلك من ضروب أحاديث أهل
الخير والشر ، والنفع والضرر ، وسكان المدر والوبر ، والبدو والحضر ، شرقا وغربا ، وبعدا وقربا .

ثم يقول :

وكان القوم الذين أستكثرت منهم ، وأخذت ذلك عنهم ، يحكونه في أثناء مذاكراتهم ، وفي عرض مجاراتهم... نفيا للساكتة ، واجترارا للثافنة^(١) ، وصلة للجلاسة ، وفتحاً للؤانسة ، وسيرا لأحاديث الدنيا ماضيها وبقاياها ، وتواصفا لسير أهلها وما جرى فيها ، وتمثيلا بين ما شهدوه منها ، وسمعه عنها ، وطاؤه من تقلبها ، وقاسوه من تصرفها ، وأخبروا به من عجائبها ، ويوردون كل فن من تلك الفنون على حسب ما تقتضيه المحادثة ، وتبعثه المفاوضة ، فأحفظ عليهم ذلك في الحال ... وأستفيده في أحوال . فلما تطاولت السنون ومات المشيخة الذين كانوا مادة هذا الفن ، ولم يبق من نظرائهم إلا اليسير الذي إن مات ولم يحفظ عنه ما يحكيه ، مات بموته ما يرويه ، ووجدت أخلاق ملوكنا ورؤسائنا لا تأتي من الفضل ، بمثل ما يحتوى عليه تلك الأخبار من التبل ... بل هي مضادة لما تلى عليه تلك الحكايات من أخلاق المتقدمين وضرائبهم وطبائعهم ومذاهبهم ، حتى أن من بقى من هؤلاء الشيوخ اذا ذكر ما يحفظه من هذا المجلس بمحضرة أرباب الدولة ورؤساء الوقت ، خاصة ما كان منه متعلقا بالكرم ، ودألا على حسن الشيم ، ومتضمنا ذكر وفور النعم ، وكبر الحمم ، وسعة الأنفس ، وغضارة الزمان ، ومكارم الأخلاق ، كذبوا به ودفعوه ، وجعلوه في أقسام الباطل وأستبعدوه ، ضعفا عن إتيان مثله ، وأستعظاما منهم لصغير ما وصلوا اليه ، بالاضافة الى كبير ما احتوى أولئك عليه ، وقصورا عن أن تنتج خواطرهم أمثال تلك الفضائل والخصال ، أو تتسع صدورهم لفعل ما يقارب تلك المكارم والأفعال . هذا مع أن في زمانهم من العلماء المحترسين في التعليم ، والأدباء المتصبيين للتأديب والتفهيم ، وأهل الفضل والبراعة ، في كل علم وأدب وجدّ وهزل وصناعة من يتقدم بجودة الخاطر ، وحسن الباطن والظاهر ، وشدة الحذق فيما يتعاطاه ، والتبريز فيما يعاينه ويتولاه ، كثيرا ممن تقدمه في الزمان ، وسبقه بالمولد في ذلك الأوان ، ويقتصر منهم على الإكرام دون الأموال ، وقضاء الحاجة دون المغارم والأهمال ، فما يرفعون به راسا ،

ولا ينظرون إليه إلا اختلاسا ، لفساد هذا العصر ، وتباعد حكمة من ذلك الدهر ، وأن موجبات الدهر فيه متغيرة متقلبة ، والسنن دارسة متبدلة ، والرغبة في العلم معدومة ، والهمم باطلة مفقودة ، والاشتغال من العامة بالمعاش قاطع ، ومن الرؤساء بلذاتهم البهيمية قانع .

٥ - وهذه الفقرات التي آتبتها من مقدمة نشوار المحاضرة تصل بنا الى النتائج الآتية :

الأولى - يظهر أن المؤلف كان قوى الحس ، دقيق الملاحظة ، فكان لذلك يتعقب الأدباء والشعراء والوزراء ، ومن عدا هؤلاء من مختلف الطبقات ، ويصمى كل ما يسمع ، ويقيّد كل ما يقع له من الأخبار والأشعار والمحاورات والمحادثات ، حتى أستطاع أن يكون نسيج وحده في هذا النوع من التأليف .

الثانية - يظهر أن المؤلف كان خصبا في لغته وإنشائه الى حد بعيد ، والذي يقرأ مقدمته كاملة يرى كيف كانت مفردات اللغة ومترادفاتنا تتماثل عليه أثنيالا ، وإنه ليدزجر باللاحظ في هذا الباب ، ولا يؤخذ عليه إلا شيء يسير من الالتواء حين يباعد مثلا بين الفاعل والمفعول بطائفة من القرائن المتعاطفة المتواصلة بحيث يضطر القارئ الى تأمل ما تقدم من التراكيب ليظهر له الربط بين أجزاء الجملة التي قد لا تتم أحيانا إلا بعد عدة سطور ، وربما غلب عليه الإسفاف في بعض التعابير حين يعتمد السجع ، كقوله في الكلمة التي آتبتها آنفا :

”والاشتغال من العامة بالمعاش قاطع ، ومن الرؤساء بلذاتهم البهيمية قانع“ .

الثالثة - لم يكن التنوع من المؤلفين الذين يفردون المتقدمين بالإجادة والإبداع ، ويظنون أنه لا جديد تحت الشمس ، وأن المتقدم لم يترك شيئا للتأخر ، ولكنه يقرر أن في معاصريه من فاقوا الأولين ، ويقول : ”نقد نخرج في أعمارنا وما قاربها من السنين من مكنون أسرار العلم ، وظهر من دقيق الخواطر والفهم ، ما لعله كان معتصا على الماضين ، وممتعا على كثير من المتقدمين“^(١) .

الرابعة — لم يكن المؤلف راضيا عن الحكماء والأمراء من أهل زمانه فهو يراهم من المتخلفين في طباعهم ومذاهبهم ، ويحكم على أهل عصره بالفساد ، ويرى طباع أهله متغيرة ، ورغبتهم في العلم معدومة ، وهمهم مفقودة ، ويقول :

”فتحن حاصلون فيما روى من الخبر أنه لا يزداد الزمان إلا صعوبة ، ولا الناس إلا شدة ، ولا تقوم الساعة إلا على شرار الخلق ، وما أحسن ما أنشدني أبو الطيب المتنبي لنفسه من قصيدة في وصف صورته :

أنى الزمان بنوه في شبيبته فسرهم وأتيناه على الهرم^(١)

ويقول في مكان آخر من المقدمة :

”ولهذه الحال ما أنطمست المحاسن في هذه الدول ، وردت أخبار هؤلاء الملوك ، وخلت التواريخ من عجائب ما يجري في هذا الوقت : لأن ذوى الفضل لا يفتنون أعمارهم بتشديد مفائيرهم وإنفاق نتائج خواطرهم ، مع بعدهم من الفائدة ، وخلوهم عن العائدة ، وأكثر الملوك وذوى الأحوال ، والرؤساء وأرباب الأموال ، لا يجودون عليهم فيجيد هؤلاء لهم نسج الأشعار والخطب ، وحوك الرسائل والكتب ، التى تبقى فيها المآثر ، ما بقى الدهر الغابر ، فقد بطل هؤلاء ، وغفل هؤلاء ، ورضى كل واحد من الفريقين بالتقصير فيما يجده ، والنقص فيما يعتمد^(٢)ه” .

٦ — ووضح من هذا أن المؤلف كان ينتظر من أمراء عصره أن يمدوه بالمال ويعينوه على التأليف .

وبهذه المناسبة نذكر أن اعتماد شعراء اللغة العربية وأدبائها على رعاية الملوك والأمراء والوزراء لم يكن من البدع الشاذة التى انفرد بها العرب في العصور القديمة ، بل كان سنة شائعة في الشرق والغرب . ويكنى أن يذكر المرء مثلا بلاط فرانسوا الأول أو لويس الرابع عشر أو فريدريك الثانى ليعرف أن شعراء أوروبا وأدبائها كانوا يعيشون في رعاية ملوكهم ،

ويعتمدون على معونات وزرائهم . وقد انقطعت هذه العادة أو كادت من الشرق والغرب ، وأتقبض الملوك والأمراء والوزراء عن تشجيع الكتاب والشعراء والمؤلفين . ولست أنسب انقطاع هذه العادة الى تغير الطباغ وفساد الزمان ، كما فعل التنوخي ، فان عصرنا غير عصره ، وإنما أنسبها الى أن الشعراء والكتاب والمؤلفين قد أخذت خلافتهم تستقيم ، وشرعوا يفهمون أن الأدب أعلى وأرفع من أن يكون صاحبه ملحقاً بجواشي الملوك والأمراء . يضاف الى ذلك أن هذا العصر عصر الشعوب لا عصر الملوك . وللاديب المتفوق ، والشاعر المبدع ، والكاظم البليغ ، ميادين أخرى للشعر والإنشاء والتأليف هي أجدى وأنفع وأقرب الى الثروة والغنى والجلاء من تلك الصلات الوضيعة التي كانت تخفض رءوس أصحابها أمام سادات الملوك .

* * *

٧ — أشرنا من قبل الى أن ياقوت ذكر أن التنوخي أبتدأ تأليف نشوار المحاضرة سنة ٣٦٠ وبينا كيف غاب عن المستر مارجوليوت أن يحو هذا الخطأ المبين ، ونعود فنذكر أن المستر مارجوليوت حين غفل عن خطأ ياقوت أخذ يؤيده ويبنى عليه أن المؤلف ذكر خبراً سمعه سنة ٣٤٩ ثم أكثر من حوادث سنة ٣٦٠ ثم ذكر حادثاً حدث سنة ٣٦١

وهذا كله خطأ من حيث الوضع : فان ورود حوادث وقعت بعد سنة ٣٦٠ في صلب الكتاب لا يدل على أنه ألف في ذلك الحين . والحقيقة أن المؤلف شرع في وضع كتابه بعد التاريخ الذي ذكره ياقوت وحاول تأييده مارجوليوت بنحو خمس وعشرين سنة ، ولنتنظر ماذا يقول المؤلف نفسه :

”وأنفق أيضاً أنني حضرت المجالس بمدينة السلام في سنة ستين وثلاثمائة بعد غيبي عنها ستين فوجدتها تحيلة ممن كانت به عامرة ، وبمذاكرته أهلة ناضرة ، ولقيت بقايا من نظراء أولئك الأشياخ ، وجرى المذاكرة فوجدت ما كان في حفظي من تلك المخاطبات قديماً قد قَلَّ ، وما جرى من الأقوال في معناها قد أختل ، حتى صار من يحكى كثيراً مما سمعنا يخلطه بما يحيله ويفسده ، ورأيت كل حكاية مما أنسيته لو كان باقياً في حفظي لصلح لقن من المذاكرة ، ونوع

من نشوار المحاضرة، فأثبت ما بقى على ما كنت أحفظه قديما، واعتقدت إثبات كل ما أسمعه من هذا المجلس، وتلميحه بما يحث على قراءته من شعر متأخر من المحدثين، أو مجيد من الكتاب والمتأديين، أو كلام مشهور لرجل من أهل العصر، أو رسالة، أو كتاب بديع المعنى أو حسن النظم والنثر، ممن لم يكن في الأيدى شعره ولا نثره، ولا تكرر نسخ ديوانه، ولا ترددت معاني إحسانه، وما فيه من مثل طرى أو حكمة جديدة، أو نادرة حديثة، أو فائدة قريبة المولد، ليعلم أن الزمان قد بقى من القرائح والألباب، في ضروب العلوم والآداب، أكثر مما كان قديما أو مثله، ولكن قبيل أرباب تلك الدول للأدب أظهره ونشره، وزهد هؤلاء الأئمة في هذا الأدب غمره ومستره^(١).

فهذه الفقرة واضحة الدلالة على أن المؤلف لم يشرع في جمع مواد كتابه إلا بعد سنة ٣٦٠ و بإرادته لبعض حوادث سنة ٣٤٩ لا يدل على أنه ألفه قبل ذلك كما فصل مارجوليوت تأييدا لكلام ياقوت^(٢).

٨ — أما طريقة التنوخي في التأليف فتتضح من قوله :

”وأوردت ما كتبه مما كان في حفظي سالفًا، مختلطا بما سمعته آنفا، من غير أن أجعله أبوابا مبوبة، ولا أصنّفه أنواعا مرتبة، لأن فيها أخبارا تصلح أن يذاكر بكل واحد منها في عدة أماكن، وأكثرها مما لو شغلت نفسي فيه بالنظم والتأليف، والترتيب والتصنيف، لبرد وأستثقل، وكان اذا وقف قارئه على خبر من أول كل باب فيه، علم أن مثله باقيه، فقلّ لقراءة جميعه آرتياحه ونشاطه، وضاق فيه توسطه وأنبساطه، وكان ذلك أيضا يفسد بما في أثنائه من الفضول، والأشعار والرسائل والأمثال والفصول ... بل لعل كثيرا مما فيها لا نظيره ولا شكل، وهو وحده جنس وأصل، واختلاطها أطيب في الأذان وأدخل، وأخف على القلوب من الأذان وأوصل^(٣)“.

(١) الواقع أن ياقوت لم يحظى حتى يتابعه مارجوليوت على الخطأ، فقد جاء في ياقوت أن التنوخي ابتداء نشوار المحاضرة سنة «٣٦٠» فكتبا مارجوليوت «٣٦» وابتنى على ذلك توهمه أن التنوخي ابتداء كتابه سنة «٣٣٦».

ولعل القارئ يتنبه هنا أيضا الى صنعة هذا الكاتب في إنشائه فهي تمضي به أحيانا الى التهافت والإسفاف . لا سيما اذا لاحظ قوله : ” وأختلطها أطيب في الآذان وأدخل ، وأخف على القلوب من الآذان وأوصل “ فقد أراد أن يوازن بين الآذان والآذان فحضى به ذلك الى الغموض ، فضلا عن أنه ليس من المقبول أن يقال : ” أخف من الآذان “ إذ ليس من سلامة النطق أن يدعى المرء أن كلامه أخف على القلوب من كلمة ” الله أكبر ، الله أكبر “ وهي هي الكلمة الباقية على الزمان . وتلك هفوة تذكر هفوة المتنبئ إذ قال :

يرشفن من في قطرات هن فيه أحلى من التوحيد

والمؤلف ، في الجملة ، يسلك مسلك الاستطراد فينتقل بالقارئ من قصة الى قصة ، ومن حديث الى حديث ، بلا ترتيب ولا تبويب . وقد صنع هذا الصنيع غير واحد ممن تقدموه وعاصروه وخلفوه ، وهو منهج له قيمته في تشويق القارئ ونقله من حال الى حال ، بين الجلد والهزل ، والحلو والمر ، والقديم والطريف .

٩ — والمؤلف مع ذلك يحدثنا أنه أراد أن يقدم لقرائه ” من آداب النفس ، ولطافة الذهن والحس ، ما يغنيه عن مباشرة الأحوال ، وتلقن مثله من أفواه الرجال ، ويحذرك في العلم بالمعاش والمعاد ، والمعرفة بعواقب الصلاح والفساد ، وما يفضي اليه أواخر الأمور ، ويساس به كافة الجمهور ، ويحذره من المكاره حتى لا يتوغل في أمثالها ، ولا يتورط بنظائرها وأشكالها ، ولا يحتاج معها الى إفاق عمره في التجارب ، وانتظار ما تكشفه له السنون من العواقب “ (١) .

فهو إذن مقتنع باستفادة القارئ من تجارب من سبقوه ، ونحن نوافقه على ذلك مع تحفظ ، إذ كنا نعتقد أن المرء لا يتمهم جيدا مراعى الحوادث الماضية إلا اذا اتصلت بحوادثه الحاضرة ، ونرى أن الرجل الخالي الذهن من المشاكل العقلية والخلقية والوجدانية والاجتماعية يقرأ ما يقع له من تجارب الأولين بذهن خامد ، وعقل مشكول ، ولب معقول . أما الرجل الذي أصطدم بحوادث دهره ، ومشأ كل عصره ، فانه يقرأ أحاديث من سبقوه

بعقل يقط، وفكر متنبه، وقلب حساس، إذ يرى من يواجهه بحقيقة نفسه، ويحدّثه عن قلبه، ويراجع معه مشا كل وجدانه، ومصاعب إحساسه، ومن هنا نشأ ما نراه من اختلاف التقدير للأثر الفني الواحد : فكم قصيدة وكم رسالة وكم قصة يبكي لها هذا ويسخر منها ذاك، والغرض هو هو لم يتغير لا في وضعه ولا في مرامه، وإنما تختلف النفوس والقلوب والعقول بحسب ما تمر به من مختلف الأحداث وشتى الظروف : فهنا قلب هادئ وهناك قلب متردد وهناك قلب مضطرب . ودليل ذلك أيضا أنك قد تقرأ الرسالة أو القصيدة أو القصة فلا تحرك نفسك ولا تهيج وجدانك، ثم تعود الى ما قرأته مرة ثانية في أحوال مخالفة، وظروف مغايرة، فترى ذلك الأثر الفني الذي لم يرك في اللحظة الأولى قد راعك وبهرك وشغلك بنفسك وقلبك حين عدت اليه للمرة الثانية . ودليل آخر هو صلاحية النفس في الشباب لآثار فنية وأدبية لا توافقها في حال الكهولة، فلشباب آداب، وللكهولة آداب، ومن الخطأ أن يظن أن قيمة الأثر الفني تقدر بصلاحيته لجميع النفوس، وقدرته على التأثير في جميع القراء من شباب وكهول، ورجال ونساء . ولا يقدر حقيقة ما نقوله إلا من خبر نفسه، ودرس مشا كل عقله وجدانه وقلبه، وتأمل كيف يكون سكون النفس وأضطرابها، وكيف يكون شغل القلب وفراغه، وعرف أن الفرائز الانسانية أهول وأخطر وأفزع من أن يوضع لها مقياس ضابط لما تصلح له على اختلاف النوازع وفي جميع الأجيال .



١ . — أشرنا من قبل الى أسلوب التنوخي وصنعتة في الإنشاء، ونحب أن نعود اليه بشيء من التفصيل .

يعدّ التنوخي من كبار الكتاب في زمانه، وقد استجابت له اللغة وطاوعه البيان، وحسب القارئ أن يعرف أنه أقرد من بين المؤلفين بصياغة كل ما أشتمل عليه كتابه من مختلف الأفاصيص والأسمار والفكاهات . وتلك قدرة عظيمة أن يقصد الكاتب الى كل ما سمعه فيدوّن في عبارات فصيحة محبوكة الأطراف، لا قلق فيها ولا اضطراب . على أنه قد أعطانا نماذج من ثمره المصنوع الذي عملت فيه الروية، وصاغه التدبر، وأملأه الفن على قلّمه البليغ،

وفى تلك النماذج القليلة تظهر صنعة التنوى جيدة باهرة ، تشهد له بالحدق وطول الباع ،
والى القارئ كتابه الى بعض الرؤساء :

” لا أحوجك الله الى اقتضاء ثمن معروف أسديته ، ولا جعل يدك السفلى لمن كانت
عليه هى العليا ، وأعاذك من عز مفقود ، وعيش مجهود ، وأحياك ما كانت الحياة أجمل بك ،
وتوفاك اذا كانت الوفاة أصح لك ، بعد عمر مديد ، وسموٌ بعيد ، وختم بالحسنى عملك ،
وبلغك فى الأولى أملك ، وسدد فيها مضطربك ، وأحسن فى الأخرى متقلبك ، إنه سميع
مجيب ، جواد قريب ^(١) .

وفى ظنى أن هذا الكتاب أغنى ما يكون عن الشرح والتعليق ، وللقارئ أن يتأمل قوله :
” لا أحوجك الله الى اقتضاء ثمن معروف أسديته ” فان هذه الجملة تدلنا على فهم الكاتب
لنفوس الكرام ، فانه ليس أصعب ولا أعسر من أن يضطر الكريم الى اقتضاء ثمن المعروف ،
لأنه لا ينتظر ثمن المعروف إلا لثام الناس . وأنظر بعد ذلك تعرضه فى حكمة ورفق الى الحياة
والموت . فانه لم يطلب لرئيسه ما طلب أبو نواس للأمين إذ قال :

يا أمين الله عش أبدا دم على الأيام والزمن
أنت تبقى والفناء لنا فاذا أفينتنا فكـ

فتلك أمنية سخيفة أن يدعو الناس بعضهم لبعض بالبقاء والخلود فى دنيأ لا بقاء فيها
ولا خلود .

واذا مضينا نتعرف الى التعابير الجميلة فى كتاب التنوى وجدناها كثيرة ، فأى جمال فاته
فى قوله :

” ونعوذ بالله من الإدبار ، وتغير النعم ، وإيحاشها بقلة الشكر ^(١) ” .

وللقارئ أن يتأمل كيف تستوحش النعم بقلة الشكر ، فانه تصوير جميل ، آنس الله نعمنا
بما يلهمنا من واجب الشكران .

وأنظر قوله على لسان رجل يخاطب رئيساً أتهره على البكور إليه :
 ” ما العجب منك . العجب مني حين ربطت أملئ بك ، وأسهرت عيني توقعاً للفجر
 في البكور إليك ، وأسهرت عيالي وغلماي ، وتحملت التجشم اليك ، وأزلت بك حاجتي ، حتى
 نلتقاني بمثل هذا ^(١) .

وعند التنوخي ألفاظ متخيرة قل استعمالها اليوم ، مع أنها دقيقة الدلالة على معانيها ، من
 ذلك قوله على لسان ابن الجصاص :

” قتت الباردة في الظلمة الى الخلاء فما زلت أتلاحظ المقعدة حتى وقعت عليها ! ^(٢)
 فان كلمة ” أتلاحظ ” أدق من كلمة ” أتلمس ” التي كثر استعمالها اليوم .

وقوله على لسان بعض الخلفاء في العزم على إنقاذ رجل طالت عطلته ، ونحل ذكره :
 ” إذا أقبلنا عليه وندينه لهذا الأمر العظيم تجدد ذكره ، وتطري أمره ^(٣) .

فان كلمة ” تطري ” تعطي صورة جديدة ، فكأن الجاه الخامل ، يماثل العود الذابل ،
 وكأن إقبال الدنيا يصنع بالرجل المحدود ، ما يصنع الماء بالعود .

وعند التنوخي مرونة في التعبير وذلك أهم ما يتحلى به صائغ الكلام . وأنظر قوله :
 ” فباكرت اسماعيل فحين رأي قال : هذا وجه غير الوجه الأمسي ^(٤) .

يريد : هذا وجه غير وجه الأمس ، والنسبة الى الأمس قليلة في الكلام ، مع أنها أدل
 على معناها من الإضافة وأصرح في الأداء .

وأنظر قوله على لسان صديق ينصح صديقه وقد عرض عليه الوالي أن يتقلد القضاء
 فرفض :

” اتق الله في نفسك ! ... إنك تعود الى بلدك فيقول أعداؤك : طلب القضاء فلما
 شوهد وجد لا يصلح فرد ^(٥) .

فقد جمعت الجملة الأخيرة صورا عديدة من أدق ما يكون من الإيجاز، والايجاز لا يقع مثل هذا الموقع إلا من كاتب مَرِن يعرف كيف يقود القلم ويسوس الكلام .
ومن مظاهر المرونة قوله :

” فلما رآني أبو جعفر أكبر ذلك وتهلل وجهه وقال : الى عندي ياسيدي الى عندي“^(١)
ومعروف أن « عند » تنصب على الظرفية ولا تجر إلا بمن . نحو : من عند الله ،
بغيرها بالى سيراً الى الحرية في التعبير .

١١ — فاذا خَلَّينا مرونته وتصرفه في الكلام جانبا ومضينا نستقصي ما أثبتته من التعابير العامية وقع لدينا من ذلك شيء كثير . ويحذر بنا في هذا المقام أن نؤكد ما قلناه في دراسة أسلوب أحمد بن يوسف المصري : ونحن نرى أن إدخال بعض التعابير العامية الدقيقة في اللغة الفصيحة يزيد بها ثروة ، والناس لا يلجأون الى العامية إلا حين يرونها أقرب الى تصوير أغراضهم في بعض الأحيان . والعامية هي عنصر من اللغة الفصيحة دخل في حكم المبتذل بكثرة الاستعمال ، والكاتب المجيد يستطيع أن يلقي عليها مسحة من الطرافة والجدّة بحيث يراجعها رونقها القديم . وسنرى في هذه الدراسة أصول التعابير الجارية على ألسنة الناس ، فإن أكثرها كان فصيحاً ، فلما كثرت تداوله أضيف ظلماً الى لغة العوام وتحاماه بكار الكتاب .

(١) من ذلك كلمة « الصورة » بمعنى الحالة ، نجدها على ألسنة التجار والفلاحين فنعدّها عامية ، ولكنها في كلام التنوخي كانت فصيحة ، وأنظر قوله :

” فدخلنا اليها حين رآته أكرمته ، وبشت به ، وسألته عن خبره فصدها عن الصورة“^(٢) .

(ب) والعامية يقولون : « فأتشّه » اذا أخبره ليعرف ما عنده من سر أو كفاية ، ويقولون « كسبه » بتشديد السين اذا فتح له باب الكسب ، وقد وقعت هاتان اللفظتان في قول التنوخي :

” فلزمه وفأتشه فوجده كاتباً فاستخدمه وكسّبه مالا عظيماً“^(٣) .

(ج) ونحن نتهيب أن نكتب « شال المائدة » بمعنى رفعها ؛ لأن القاموس لا ينص إلا على شال به إذا رفعه ، والعامية يقولون بدون تحرج « شالوا الطعام » بمعنى رفعوه . فلننظر كيف وقع هذا التعبير منذ عشرة قرون في قول التنوخي :

” ما تسمح نفسي بطريق التشعيب على هذا الحب ، شيلوه “^(١) .

وقوله :

” وقام أبو جعفر ، وقنا ، وشيلت المائدة “^(٢) .

وقوله : ” فشالني الجيران الى منزلي “^(٣) .

(د) والعامية يقولون : ” اخرج برا “ أى الى الخارج ، وقد ورد هذا التعبير في قول التنوخي :

” فانخرج الى برا حتى أصدع أكلهم من فوق “^(٤) .

(هـ) وفي الأقاليم المصرية تكثر كلمة ” روزنة “ وهى الفتحة فى السقف أو فى الحائط ، وأكثركتاب يتحामون هذه اللفظة ظنا منهم أنها عامية مع أنها موجودة فى كلام التنوخي إذ يقول :

” فخرج وجلس ينتظر أن تخاطبه من روزنة فى الدار الى الشارع “^(٥) .

(و) وكلمة ” بطلال “ كثيرة الوقوع فى لغة التخاطب ، ولكن قلما يستعملها الكتاب . وكانت قديما مستعملة فى اللغة الفصيحة ، وحكاها التنوخي فقال على لسان أحمد بن محمد المدائني يحاور بعض الصوفية :

” أخبرني اذا كنت شيخا فى معتك ، حلسا فى ذات نفسك ، فأصاب يافوخك تقطيع يعرقب خرزك على سبيل العلم ، وكنت تحت الارادة ، هل يضر أوصافك شيء من تعطفك بجبل القدرة ، يا بطلال ! “^(٦) .

(ن) والعامّة يستعملون كلمة "أذية" بمعنى إيذاء، وقد وقعت في كلام التنوخي إذ قال :
 " فأردت أذية ابن الحارث " ^(١) .

(ح) وكلمة "صبية" بمعنى فتاة كانت مستعملة في اللغة الفصيحة، وقد هجرت اليوم ،
 وقد جاء في كلام التنوخي على لسان عريب :
 " روهاتين الصبيتين الشعر " ^(٢) .

(ط) وعوام مصريقولون " جرف الأموال " بمعنى آتتها ، وهي كذلك في نسوار ^(٣)
 المحاضرة في قصة وقعت في مصر .

(ع) والعوام يستخفون حذف نون الرفع في " يفعلون " و " تفعلين " والتنوخي
 يجري ذلك في اللغة الفصيحة فيقول :
 " فبعثت في جمعها والرسل تكذني بالاستعجال ، والقهارمة يستبطوني " ^(٤) .

(ك) وكلمة "ست" بمعنى سيدة ، كانت مستعملة في اللغة الفصيحة ، وكان ظني أنها
 لم تستعمل إلا في مصر، حيث يقدّر أنها كلمة مصرية قديمة ، ولكني رأيتها قد استعملت
 كذلك في بغداد، واليك الشواهد الآتية :
 " فقلت لها يا ستي إني قد عملت ألباتا أشهى أن تصنعي فيها لحنا " ^(٥) .

" كنت مملوكا روميا فمات مولاي فعتقني فحصلت لنفسى رزقا برسم الرحالة وتزوجت
 بستي زوجة مولاي ، وقد علم الله أني لا أتزوجها إلا لصياتها ، لا لغير ذلك " ^(٦) .
 " فقال لها يوما : بالله يا ستي غني " ^(٧) .

والمسيو مرسية يرجح أن كلمة "ستي" مخففة عن "سيدتي" لا أنها منقولة عن "ست"
 المصرية بدليل استعمالها في بغداد ، واست أرى ما يمنع أن تكون أنتقلت الى بغداد عن
 طريق المصريين .

(١) ص ١٣٩ (٢) ص ١٣٢ (٣) انظر ص ٢٦٢ (٤) ص ١٤٣

(٥) ص ١٣٢ (٦) ص ٢٤٦ (٧) ص ٥٥

(ل) والعوام يقولون : " ما علينا من فلان " وهي في الأصل عبارة فصيحة ، وأنظر قول التنوخي :

" فدخل عليه غلمانه فقالوا : يا سيدنا ! الوزير مجتاز في شارعنا . فقال : ما علينا منه ! " ^(١)

(م) والعامّة يقولون أحيانا : " هاتم " في مكان " هاتوا " وقد وقعت في كلام التنوخي على لسان المعتضد :

" هاتم أعمدة الخليم الكبار الثقال " — " هاتم فلانا الطيبي " ^(٢) ^(٣)

وفي موطن آخر : " هاتم فلانا الكاتب " ^(٤)

وما نريد أن نسرف في الاستقصاء ، وفيما أسلفناه ما يكفي للإبانة عن مرونة التنوخي وقدرته على التصرف في فنون الكلام ، وفي هذه الشواهد مقنع لمن يريد أن يعرف كيف تطورت التعابير ، وكيف أمتزج العامي بالفصيح .

* * *

١٢ — بقي علينا أن نشير إلى بعض ما أشتمل عليه نشوار المحاضرة من طرائف الأخبار ، وهو كما قدمنا يرجع إلى عدّة ألوان ، منها الحلو والمز ، والجدّ والهزل . فمن خير ما فيه من الجدّ ما كتب المؤلف خاصا بالحسن بن علي بن زيد المنجم إذ قال بعد كلام :

" فكننت إذا جئته — وهو إذ ذاك على غاية الجلالة وأنا في حدّ الأحداث — اختصني ، وكان يعجبه أن يقرّظ في وجهه ، فأفاض قوم في مدحه ، وذكر عمارته للوقوف والسقايات ، وإدارة الماء في ذنابة المسرقان وتفريقه مال الصدقات على أهلها ، وذنبت معهم في ذلك فقال لي هو : يا بني ! أرباب هذه الدولة إذا حدثوا عنى بهذا وشبهه قالوا : المنجم انما يفعل هذا رياء ، وما أفعله إلا لله تعالى ، وإن كان رياء فهو حسن أيضا ، فلم لا يراو عنى بهذا رياء ؟ ولكن الطباع خست حتى الحسد أيضا ، كان الناس قديما إذا حسدوا رجلا

(١) ص ٢١٤ (٢) ص ٧٤ (٣) ص ١٤١ (٤) ص ٤٥ (٥) المسرقان : نهر

بجنوزستان ، والدابة بالصم وتكسر طرف الوادي . (٦) عل الصواب : ذهبت معهم في ذلك .

على يساره حرصوا على كسب المال حتى يصيروا مثله ، وإذا حسدوه على علمه تعلموا حتى يضاهوه ، وإذا حسدوه على جوده بذلوا حتى قيل إنهم أكرم منه... فالآن لما ضعفت الطباع ، وصغرت النفوس ، وعجزوا عن أن يجعلوا أنفسهم مثل من حسدوه في المعنى الذي حسدوه عليه ، عدلوا الى تنقص المبرز ، فان كان فقيرا سعوا على فقره ، وإن كان عالما خطئوه ، وإن كان جوادا قالوا هذا متاجر يجوده ويخْلوه ، وإذا كان فعلا للخير قالوا هذا مرء^(١) .

ففي هذه الفقرات تحليل دقيق لطباع الناس ، ونرى المنتجم مع حبه لحسن السمعة وبعد الصيت يذكر أنه يعمل ما يعمل آتغاء مرضاة الله . والواقع أن الموفقين لعمل الخير قلبا يسلمون من حب المدح والثناء ، والطبيعة البشرية أضعف من أن تقبل على الخير المطلق ، فكل محسن يجب أن يذكر إحسانه بالجميل ، مهما أخلص لله ، وعلى الجاهير أن تفهم ذلك ، وأن لا تضن على المحسنين بمظاهر التبجيل ، فانه لا شيء أقتل لنوازع الخير في نفوس الكرماء من نكران الصنيع ، وقد أفصح عن هذا يحيى بن طالب إذ قال :

يزهّدنى فى كل خير صنعتُهُ الى الناس ما جربت من قلة الشكر

ونرى المنتجم بعد ذلك يعود الى نقد طباع الناس فيذكر أنها خست وضعفت ، وأن رذائلهم كان فيها قديما شيء من النفع ، حين كان الحسد يحلهم على مباراة من يحسدون في ميادين العلم والسخاء والمال . فقد كان الحسد من البواعث على الجهد والتحصيل ، ثم خبت ناره ، وصار علالة يتلهى بها ضعفاء العزائم وصغار النفوس .

١٣ - ومن طرائف الأقاصيص الجدية ما نقله مرويا عن وهب بن منبه أنه كان في عهد بنى إسرائيل حمار يسافر بخمر له ، ومعه قرد ، وكان يمزج الخمر بالماء نصفين ، ويبيعه بسعر الخمر ، والقرد يشير اليه أن لا تفعل ، فيضربه ، فلما فرغ من بيع الخمر وأراد الرجوع الى بلده ركب البحر وقرده معه ، وُحْرَج فيه ثيابه والكيس الذي جمعه من ثمن الخمر ، فلما سار في البحر

(١) حتى قيل : كذا في الأصل وظاهر أن السياق يستوجب « حتى يقال »

(٢) عليها شحوا . (٣) ص ١٣ و ١٤

استخرج القرد الكيس من موضعه ، ورقى الدقل وهو معه حتى صار في أعلاه ، ورمى الى المركب بدرهم والى البحر بدرهم ، فلم يزل ذلك دأبه حتى قسم الدراهم نصفين ، فساكن بحصة النحر رعى به الى المركب بجمعه صاحبه ، وما كان بحصة الماء رعى به الى البحر فهلك ، ثم نزل عن الدقل ^(١) .

ونشير أولا الى أن هذه الأقصوصة تخرج عن شرط نشوار المحاضرة ، وإن لم يشر المؤلف الى ذلك ، فان من المؤكد أن أخبار وهب بن منبه وأكثر الاسرائيليات كانت دؤنت قبل القرن الرابع .

ومغزى هذه الأقصوصة واضح : فان واضعها يريد أن يقرر في الأذهان أن فكرة الخير والشر والحرام والحلال لا تخفى على أحد ، وأنها مفهومة عند القرد ، في وقت لم يكن فيه من يرى أن القرد أصل الانسان ، أو هو إنسان فاته الترقى والنهوض ، والأقصوصة ظريفة في وضعها وفي الخيال الذي صبت فيه ، ولا سيما اذا لا حظنا ان عند القرد جوانب مضيئة في ذهنه ، وأن له من الشائيل الانسانية نصيبا غير قليل ، وفي الأقصوصة تسجيل لطرائق اليهود في جمع المال عن طريق المكسب الخيث ، وكذلك يفعلون .

١٤ — ومن الأخبار الدالة على قوة النفس أن أبا بك الخرمي المازي بارقال له لما أدخله على المعتصم . يا أبا بك ! انك قد عملت ما لم يعمله أحد ، فاصبر الآن صبرا لم يصبره أحد . فقال له : سترى صبرى ! فلما صاروا بحضرة المعتصم أمر بقطع أيديهما وأرجلها بحضرته ، فبدىء ببابك فقطعت يماه ، فلما جرى دمه مسح به وجهه كله حتى لم يبق من حلية وجهه وصورة سمخته شيء ، فقال المعتصم : سلوه لم فعل هذا ؟ فسئل فقال : قولوا للخليفة : إنك أمرت بقطع أربعتي وفي نفسك قتل ، ولا شك أنك لا تكويها وتدع دمي يتزف الى أن تضرب عنقي ، فخشيت أن يخرج الدم مني فتبقى في وجهي صفرة يقدر لأجلها من حضر

أنى قد فزعت من الموت ، وأنها لذلك لا من خروج الدم ، فغطيت وجهي بما مسحته عليه من الدم حتى لا تين الصفرة .

فقال المعتصم : لولا أن أفعاله لا توجب العفو عنه لكان حقيقا بالاستبقاء لهذا الفضل وأمر بامضاء أمره فيه : فقطعت أربعته ثم ضربت عنقه ، وجعل الجميع على بطنه وصب عليه النفط وضرب بالنار ، وفعل مثل ذلك بأخيه فما كان فيهما من صاح أو تأوه ^(١) .

وأمثال هذه الأخبار تفسر لنا السرفى عنف الثورات التي كانت تهتد الحكومات الاسلامية ، فقد كانت هناك مطامع ، وكانت هناك عزائم أقسى من الصخر وأمضى من السيوف ، وفي أخبار تلك النفوس الطاغية ما يفسر لنا أيضا كيف كانت الحكومات الاسلامية تعتمد دائما على قادة من الطغاة المستبدين ، فانه لا يفل الحديد إلا الحديد ، ولكل عراقٍ حجاج !

١٥ — وفي نشوار المحاضرة أخبار كثيرة عن أريحية الوزراء وسخائمهم ، من ذلك ما نقل المؤلف عن أبيه أنه سمع القاضي أبا عمريقول :

عرض إسماعيل القاضي وأنا معه على عبيد الله بن سليمان رقاعا في حوائج الناس فوقع فيها ، فعرض أخرى وخشي أن يكون قد ثقل عليه فقال له : إن جاز أن يتطول الوزير أعززه الله بهذا . فوقع له . فعرض أخرى وقال : إن أمكن الوزير أن يجيب إلى هذا . فوقع له . فعرض أخرى وقال : إن سهل على الوزير أن يفعل ذلك . فوقع له . فعرض أخرى وقال شيئا من هذا الجنس ، فقال له عبيد الله : يا أبا إسحاق ! كم تقول إن أمكن وإن جاز وإن سهل ؟ من قال لك إنه يجلس هذا المجلس ثم يتعذر عليه فعل شيء على وجه الأرض من الأمور فقد كذبك ، هات رقاعك كلها في موضع واحد . قال : فأخرجها إسماعيل من كفه وطرحها بمحضرتها فوقع فيها . وكانت مع ما وقع فيه قبل الكلام نحو ثمانين رقعة ^(٢) .

وفي مثل هذا الخبر إن صححت تفاصيله ما يبين كيف تضعضعت الحكومات الإسلامية وتداعت في زمن قليل، فقد كان الوزراء مقتونين بالجد الكاذب والحمد المصنوع . ولا ننس أن أمثال هذه الرقاع التي كان يعضها الوزراء بلا تردد كانت ترجع إلى الاستجداء وكان الوزراء يعرفون أن أتباعهم يستفيدون من قضاء حوائج الناس ، وفي نشوار المحاضرة نصوص تدل على أن الرشوة كانت شيئا مفهوما في مكاتب الوزراء .

١٦ - وشيوع الرشوة بين طبقات الحكام يفسر لنا غوامض التاريخ الإسلامي، فقد أكثر المؤرخون القول في نكبة البرامكة مثلا وردوها إلى أصول أكثرها صحيح، ولكن أكبر الأسباب فيما أقترض هو إقبال ذوي الحاجات على البرامكة، وكان لذلك الإقبال ربح مستور يحمله بعض الناس ويعرفه الرشيد . ولهذا السبب عينه نرى كيف كان الخلفاء يستصفون أموال عمالهم ووزرائهم حين يغضبون عليهم ، وكانت مصادرة أموال الحكام المغضوب عليهم لا تجدد من يتفرغ لها من الجمهور الذي كان يعرف أنها جمعت من الحرام .

ونستطيع أن نفهم من هذا كيف كان فريق من ذوي الدين والمروءة ينفر من المناصب العمومية ، وخاصة منصب القضاء . وأهل العصر الحاضر لا يفهمون هذا حق الفهم : لأن رقابة الجمهور عن طريق الصحافة كبحت كثيرا من جشع الحكام والوزراء، وكشفت عورات كثير من المنافقين الذين يدعون نقاء الأيدي والسرائر، والله بما يضمرون علم !

١٧ - ومن طريف ما في نشوار المحاضرة حديث القاضي أبي يوسف مع زوجته حين كان فقيرا، فقد نقل أن أبا يوسف صحب أبا حنيفة لتعلم العلم على فقر شديد، فكان ينقطع بملازمته عن طلب المعاش، فيعود إلى منزل مختل، وأمر قل، فطال ذلك، وكانت أمراؤه تحتال له ما يقتات به يوما بيوم، فلما طال ذلك عليها خرج إلى المجلس وأقام فيه يومه ، وعاد ليلا فطلب ما يأكل، فجاءته بغضارة مغطاة، فكشفها فإذا فيها دفاتر، فقال : ما هذا ؟ قالت : هذا ما أنت مشغول به نهارك أجمع، فكل منه ليلا ! فبكى وبات جائعا، وتأخر من غد عن المجلس

حتى أحتال ما أكلوه، فلما جاء الى أبي حنيفة سألته عن تأخره فصدقه، فقال : ألا عرفتني فكنت أمدك ؟ ولا يجب أن تغتم، فإنه إن طال عمرك فستأكل بالفقه اللوزينج بالفسق المقشور. قال أبو يوسف : فلما خدمت الرشيد وأختصصت به قُدمت بحضرته يوما جامعة لوزينج بفسق، فحين أكلت منها بكيت وذكرت أبا حنيفة، فسألني الرشيد عن سبب ذلك فأخبرته .

وهذا الحديث من أظرف ما يتأسى به طلبة العلم الذين يرجون أن يغنيهم الله بعد فقر، ويرفعهم بعد نحول .

وقد ذكر التنوخي السبب الذي أتصل به أبو يوسف بالرشيد^(١)، فأرانا أن أبا يوسف كان يتلطف بعض الشيء في فتاويه ليخرج أميره من بعض المحرجات. وهذا بالطبع جانب ضعيف من أبي يوسف ومن الرشيد، ولكن أين نحن من أولئك الناس ! أولئك قوم كانوا يشعرون بمعاني الحلال والحرام، ويلتمسون لضائرهم وسائل الهدوء في ظلال التأويلات . أما أهل العصر الحاضر فقد أنصرفوا عن استفتاء الفقهاء فيما يحزبهم من أزمات الضائر والقلوب، وصار أكثر الناس لا يبالي ما حرمت الشرائع وما حلت من مختلف الشئون، وعاد الأمر كله الى القوانين الوضعية، بحيث لا خطر على الجاني إلا أن يؤخذ، ولا عاصم لصاحب الحق إلا أن يكون بيده عهد مكتوب !

١٨ - ويظهر من نشوار المحاضرة أن المتقدمين كانوا يستكثرون أن يكون للقضاة هوى وتشيب، فقد جاء فيه أن أبا إسحاق الزجاج قال :

”كأ ليلة بحضرة القاسم بن عبيد الله وهو وزير فغنت جاريته بدعة :

أدّل فأكرم به من مدلّ ومن ظالم لدى مستحلّ

إذا ما تعزز قابله بذل وذلك جهد المقلّ

فأذت فيه صنعة حسنة، فطرب القاسم عليه طربا شديدا، وأستحسن الصنعة والشعر، وأفرط في وصف الشعر، فقالت بدعة : يا مولاي ! إن لهذا الشعر خيرا أحسن منه . قال : ما هو ؟ قالت : هو لأبي حازم القاضي ! قال : فمجبنا من ذلك مع شدة تقشف أبي حازم وورعه وتقبضه . فقال لى الوزير : بالله يا أبا إسحاق بكرى إلى أبي حازم واسأله عن هذا الشعر وسببه ، فباكرته وجلست حتى خلا وجهه ولم يبق إلا رجل بزى القضاة عليه قلنسوة ، فقلت له : بيننا شيء أقوله على خلوة . فقال : قل ، فليس هذا ممن أكرم ، فقصصت عليه الخبر، وسأله عن الشعر والسبب، فبتسم وقال : هذا شيء كان في الحداثة قتله في والده هذا (وأوما إلى القاضي الجالس فاذا هو آبنه) وكنت إليها مائلا، وكانت لى مملوكة ولقبي مالكة، فأما الآن فلا عهد لى بمثله منذ سنين ، ولا عملت شعرا منذ دهر طويل ، وأنا أستغفر الله مما مضى . قال : فوجم الفتى ونجمل حتى أرفض عرقا . وعدت إلى القاسم فأخبرته فضحك من نجمل الابن وقال : لو سلم من العشق أحد لكان أبو حازم ^(١) !

والفكرة فى ذاتها مقبولة، فان العشق والتشبيب من ألوان المرح التى قضى العرف باستهجان صدورها من القضاة . على أن عواطف الحب كانت تحتاج كثيرا من قضاة المسلمين ، وكتب الأدب مملوءة بأخبارهم فى هذا الباب . من أجل ذلك أرجح أن عجب ذلك الوزير وأصحابه من غزل أبى حازم لم يكن مصدره أنه قاض لا يصح أن يتغزل، وإنما كان لأن أبى حازم اشتهر بالتقى والتصون حتى صار من المستغرب أن ينسب إليه حب أو تشبيب . أما نجمل الابن فمصدره فيما أظن أن أباه صرح بأن أمه كانت مملوكة له ، وأنه تزوجها طاعة للهوى .

١٩ - وفى نشوار المحاضرة أخبار تدل على أن الغناء لم يكن من العمل المقبول ، بحيث كان القيان يحتجن إلى التوبة إن كتب الله لهن التوفيق . وفى ذلك يقول المؤلف :

” أخبرنى من أثنى به أن إبراهيم بن المدبر قال : كنت أتعشق عريب دهرًا طويلا ، وأنفق عليها مالا جليلا ، فلما قصصنى الزمان ، وتركت التصرف ولزمت البيت ، كانت هى

أيضا قد أسنت وتابت من الغناء وزمنت ، فكنت جالسا يوما اذ جاء بوابي وقال : طيار عريب بالباب ، وهي فيه تستأذن . فعجبت من ذلك وأرتاح قلبي اليها ، فقامت حتى نزلت بالشط فاذا هي جالسة في طيارها ، فقلت : يا ستي ! كيف كان هذا ؟ قالت : اشتقت اليك ، وطال العهد ، فأحببت أن أجده وأشرب عندك اليوم ! قلت : فأصعدى . قالت : حتى أتجىء محققى ، قال : فاذا بطيار لطيف قد جاء وفيه المحفة ، فأجلستُ فيها وأصعدتها الخدم ، وتحدثنا ساعة ، ثم قدم الطعام فأكلنا ، وأحضر النبيذ فشربتُ وسقيتها فشربتُ ، وأمرتُ جوارها بالغناء ، وكان معها منهن عدة محسنات طياب حذاق ، فتغنين أحسن غناء وأطيبه ، فطربت وسررت ، وقد كنت قبل ذلك بأيام عملت شعرا ، وأنا مولع في أكثر الأوقات بترديده وإنشاده ، وهو :

إن كان لي لك نوما لا آقضاء له فان جفني لا تثني لتغميض
كأن جنبي في الظلماء تقرضه على الحشية أطراف المقاريض
أستودع الله من لا أستطيع له شكوى المحبة إلا بالمعاريض

فقلت لها : يا ستي ! إني قد عملت أبياتا أشتى أن تصنعى فيها لنا . فقلت :
يا أبا إسحاق ! مع التوبة ؟ قلت لها : فأحتال في ذلك " الى آخر الحديث ^(١) .

والواقع أن الغناء كان موضع خلاف عند علماء المسلمين ، ولم يمتدحوا في إباحته وتحريمه أقاويل نجد صداها عند الغزالي مثلا في كتاب الإحياء . وكره الغناء والتحرز من مصاحبة المغنين والمغنيات قد تغفل في كثير من البيئات الإسلامية ، وكان في فقهاء الإسلام من يقول بتكسير آلات الموسيقى والطرب ، وقد شرحت ذلك ونقدته في كتاب (الأخلاق عند الغزالي) ويكفي أن أشير هنا الى أن ثورة الوهابيين على الموسيقى وآلاتها ليس إلا بعثا لما كان يراه كثير من فقهاء الأقدمين . فالفكرة قديمة ، وإنما نمت وتطور وتحوّل من وضع الى وضع وفقّا لتطور الظروف وتحوّل الأذواق .

١٤ - حكاية أبي القاسم البغدادى

١ - مؤلف هذه الحكاية هو أبو المطهر الأزدي محمد بن أحمد ، وهو رجل يذكّر قليلا جدا في المجموعات الأدبية ، ولم نستطع الوصول الى معرفة أخباره في كتب التراجم ، ولكن المسيو ميتس (Mez) هذان في المقدمة الألمانية التي صدر بها طبعته لهذه الحكاية الى أن الأزدي كان يعيش في صميم القرن الرابع .

والظاهر أنه ولد في الربع الأخير من القرن الثالث فقد كان في سنة ٣٠٦ من الفتيان الماجنين ، بدليل قوله : "ولمهدى بهذا الحديث سنة ست وثلاثمائة ، وقد أحصيت أنا وجماعة بالكرخ أربعمائة وستين جارية ، في الجانين ، وعشر حرائر وخمسة ومبعين من الصبيان البدور يجمعون من الحسن والحلق والظرف ، ما يفوت حدود الوصف ، هذا سوى ما كنا لا نظفر بهم ولا نصل اليهم لعزتهم وحرمهم ورقبائهم ، وسوى من كنا نسمعه ممن لا يتظاهروا بالغناء والضرب إلا اذا نشط في وقت ، أو ثمل في حال ، وخلع العذار في هوى قد حالقه وأضناه ... الخ^(١) .

وفي مكان آخر يتحدث عن مجلس أفس قضاه مع ابن الجحاج وأبي محمد اليعقوبى وأبي الحسن بن سكرة^(٢) ، وهم من أعيان القرن الرابع ، عاش أولهم الى سنة ٣٩١ وثالثهم الى سنة ٣٨٥ فحكاية أبي القاسم البغدادى وضعت بلا ريب في أواسط القرن الرابع .

٢ - وليست حكاية أبي القاسم التي وضعها أبو المطهر الأزدي إلا فنونا من القول أراد بها وصف المحيون وتصوير الماجنين من أهل بغداد وأصفهان . فهي ليست قصة بالمعنى المعروف ، ولكنها مجلس واحد يطرد فيه القول من فن الى فن في دعابة وظرف . (و) أبو القاسم

البغدادي) بطل القصة رجل جمع أدوات النصب والإحتيال والتفادى . وهو يشبه من بعض الوجوه أبا الفتح الاسكندري في مقامات بديع الزمان : فانا نراه يدارى أهل المجلس وينافقهم فيليس ثوب التقي والصلاح ، حتى اذا رآهم على استعداد للهزل أقلب لاعبا متمردا عارفا بغرائب الخلاعة والمجون ^(١) .

ولنعط الكلمة للأولف ليحدثنا عن منهج كتابه :

”... بعد حمد الله والثناء عليه بما هو أهله والصلاة على سيدنا محمد النبي وآله والسلام، أما الذى أختاره من الأدب فالحطاب البدوى والشعر القديم العربى، ثم الشوارد التى أقرعتها خواطر المتأخرين من أعلام الأدباء، والنوادر التى اخترعتها قرائح المحدثين من أعيان الشعراء، هذا الذى أحصله من أدب غيرى وأقتنيه وأتمحلى به وأدعيه وأرويه من ملح ماتفسوا به وتنافسوا فيه، ويصدق شاهدى عليه أشعار لنفسى دوتها، ورسائل سيرتها، ومقامات حضرتها . ثم إن هذه حكاية عن رجل بغدادي كنت أعاشره برهة من الدهر فيتفق منه ألفاظ مستحسنة ومستخشنة، وعبارات [عن] أهل بلده مستفصحة ومستفضحة ، فأثبتها خاطرى لتكون كالذاكرة في معرفة أخلاق البغداديين على تباين طبقاتهم ، وكالأنموذج المأخوذ عن عاداتهم ، وكأنها قد نظمتم في صورة واحدة يقع تحتها نوعهم، وتشترك فيها أشخاص ذلك النوع على أحد واحد بحيث لا يختلفون فيه إلا باختلاف المراتب، وتفاوت المنازل، ولعلى صرت في ذلك كما قال أبو عثمان الجاحظ في فصل من كلامه :

(١) وللاحظ أن شخصية أبي القاسم وشخصية أبي الفتح من الشخصيات الخرافية ، وصدورها على طريق التكية لون من التضميم أو التلميح ، والتكية ظاهرة عربية ، ولا يشترط فيها أوة فقد يكنى الصبي أحيانا وهو لم يستحق أن يكون أباً ، وربما ولد له فسى ولده بغير ما كنى به ، وتكنية الصغير تفاؤل له بالحياة وطول العمر والولد ، وتكنية الكبير تعظيم له عن التسمية باسمه ، وقد تجهيل العرب للرحل الكنية والكينيتين والثلاث على مقدار جلالته في القوس (راجع نقد الشر ص ٤٢ و ٤٣) .

وفي معجم الأدباء لياقوت — ص ١٨٨ ج ٥ — في أخبار الكسائي كلام صريح في الافتقار بالكنية وعيب التكية في محالس الخلفاء ، لما في ذلك من مظاهر الزهو والخيلاء .
وقد مرضا التكنية بكلام مفصل في الجزء الثاني ص ٢٨٨ ، ٢٨٩ .

”وإنا مع هذا نجد الحاكى من الناس يحكى ألفاظ سكان اليمن مع مخارج كلامهم لا يغادر من ذلك شيئا ، وكذلك تكون حكايته للغربى والحراسانى والأهوازى والسندى والزنجى ، نعم حتى تجده كأنه أطبع منهم ، فأما إذا حكى كلام الفأفاء فكأنه قد جمع كل طُرْفَة فى كلام كل فأفاء فى الأرض فى لسان واحد ، كما أنك تجده يحاكى الأعمى بصورة ينشأ بوجهه وعينه وأعضائه لا تكاد تجدد من ألف أعمى واحدا يجمع ذلك كله ، فكأن هذا الحاكى قد جمع ما هو مفترق فيهم ، وحصر جميع طرف حكايات العميان فى أعمى واحد . ولقد كان فلان^(١) يقف بباب الكرخ بحضرة المكارين فينقى فلا يبقى حمار مريض ولا هرم حسير ولا متعب بهير إلا نهق ، وقد يسمع نهيق الحمار على الحقيقة فلا ينبعث له ولا يتحرك تحركته لصوت هذا الحاكى ، وكأنه قد جمع جميع النعم التى تناسب نهيق الحمار فجعلها نهيق حمار واحد ، فأرتاحت لسماع ذلك نفوس جميع الحمير . ولذلك زعمت الأوائل أن الانسان إنما قيل له العالم الصغير سليل العالم الكبير لأنه يصور بيده كل صورة ، ويحكى بجمه كل صوت ، ولأنه يأكل النبات كما تأكل البهائم ، ويأكل اللحم كما تأكل السباع ، ويأكل الحب كما تأكل الطيور ، ولأن فيه أشكالا من جميع أجناس الحيوان“ .

وإذ قدمت هذه الجملة فأقول : هذه حكاية مقدرة على أحوال يوم واحد من أوله الى آخره ، أو ليلة كذلك ، وإنما يمكن استيفائها واستغراقها فى مثل هذه المدة ، فمن نشط لسماعها ولم يعد تطويل قصوها وفضولها كلفة على قلبه ، ولا لحنا يرد فيها من عباراتهم قصور معرفة يعيرنى بها ، لا سيما مع آتئائه منها الى الحكاية البدوية الأدبية التى أردقتها بها ، ومع قول أحد البلغاء (ملح النادرة فى لحنها ، وحلاوتها فى قصر متنها ، وحرارتها فى حسن منطقتها) كلفت له من البسط جهده المتعب على غيره^(٢) المتع له . ثم إن الى قدمة شوط أستعيره وأستغيره . من شعر أبى عبد الله بن المجاج وهو قوله :

(١) هوفى البيان والتبيين (أبو دبوبة الزنجى) ص ٣٩ ج ١

(٢) فى هذه العبارة ركاكة وغموض .

يا سيدى، دعوة من شعره يجرى على العادة والعرف
لا بد أن يغفل عن لفظة طريقة يأتى بها سخفى

٣ - وهذه المقدمة تبين غرض المؤلف : فهو يريد وصف الحياة فى بغداد لعهدہ، وسياق الحكاية صريح فى أنه قصد الى وصف جانب خاص هو جانب العبث والمجون . والطريف فى منهج المؤلف هو شعوره بأهمية تدوين العادات والألفاظ ، وإشارته الى أن الفن قد يكون أصح من الفصاحة فى عرض الملح والفكاهات ، وأن السخف قد يكون وسيلة الى طريف الألفاظ فى بعض الأحيان .

وأكثر ألفاظ البغداديين فيما دونه أبو المطهر غير قاموسية ، أعنى أنها لم تدون فى المعاجم . وأبو المطهر يقصد اليها قصدا : فهو رجل مثقف العقل يجرى فى درس اللغة على منهاج . من ذلك ما أنطق به المحدث :

- يا أبا القاسم ، تعرف شيئا من السباحة ؟

- يا أحق ! يا سوادى ! لا يحسن أن يركب البقر ، وتركى لا يحسن أن يتزع القوس ! أنا والله أصبح من الضفدع ومن التنين ! أعرف من السباحة أنواعا لم يحسنها قط ، سمك ولا بط ، أعرف منها الشق والذرع والغمر والاستلقاء والتراور والشكابي والطاووس والعقري والمقرض والموزون والكامل والطويل والمقيد . كان أستاذى فى جميعها ابن الطوّا والزنايرى .

وفى هذا الحوار يعلمنا أبو المطهر أسماء العوم ، وهى أسماء لا نجد شرحها كاملا فى القواميس ، ولا نجد فى أهل زماننا من يعرف ما لها من مدلول . وقد تكون أسماء العوم فى أندية الرياضة المصرية مما يمت الى لغات أجنبية .

ولا يقف أبو المطهر عند هذا . بل يُنطق المحدث بألفاظ الملاحين فيقول :

- يا أبا القاسم ، أريد أن أعرف شيئا من ألفاظ الملاحين وأحوالهم .

فيقول :

— يحتاج أن نعرف ألوان المراكب من السفن والسمريات ، والمراكب العماليات ، والزبازب ، والكندوريات ، والبالوع ، والطبطاب ، والجدي ، والجاسوس ، والورحيات ، والقوارب ، والخيطات ، والشاملي ، والجعفرات ^(١) .

وللحديث بقية فيها استقصاء لألفاظ الملاحين ، وهي خطة تذكر بما صنعه المسيو كولان Colin من عاشر الملاحين المصريين ليعرف الألفاظ الفنية لأجزاء السفن المصرية . فأنظر كيف سبق أبو المطهر صاحبنا كولان بعشرة قرون !

ويتصل بهذا تكوينه لمظاهر الحضارة في بغداد ، فقد سخر من أهل أصبهان اذ يجد السالك محال كريمة الأسماء مثل : «موضع المجذومين» و «درب الصم» و «درب العمى» ويقول : «هل أرى عندكم من أبواب الصناعات والمهن مثل من أرى ببغداد من الوراقين ، والخطاطين ، والخياطين ، والخراطين ، والزرادين ، والمزوقين ، والطباخين ، والطحانيين ، ومن لا يحصى عددا من الحذاق المعجزين ؟» ^(٢) .

٤ — ولأبي المطهر صور فنية يقصد إليها رغبة في الدعاية ، من ذلك قوله في وصف منافق :

«ويقبل خلال الأحاديث على من يليه من اليمين فيفاوضة ويتسمع من أحاديثه ويستش لها ويقول :

ياسيدنا ، ذا والله ليس كلام البشر ، إنما هو سحر يوِّله القلوب والأسماع ، كلام والله كبرد الشراب ، وبُرد الشباب ، بل كالنعم الحاضر ، والشباب الناضر ، قطع الزهر ، وعقد السحر ، ما هو إلا كالبشرى بالولد الكريم ، الى سمع الشيخ العقيم ، حسن الديباجة ، صافي الزجاجة ، حلو المساغ ، يعاقى به المريض ، ويحبر به الميهض ، يقود سامعه الى السجود ، ويمجرى مجرى المساء

في العود، قد آتسع له بحمد الله مَشْرَعُ الإطناب، وأتخرج عنه مسلك الإسهاب، فهو ينثر الدر على الدر .

فيقول الذي على يساره : في أى شيء أتم ؟ فيغمز اليه بعينه ويقبل عليه ويقول :
ياسيدنا ! أنا في محنة صلعاء بلا طاقة شعر ، في كلام أثقل من الجنلد، وأمر من
الحنظل ، هذيان المحموم ، وسوداء المغموم ، لمشله يتسلى الأخرس عن كلمه ، ويفرح الأصم
بصممه . كلام والله يصدى الخاطر ، إن لم يُعش الناظر . كلام تتعثر الأسماع من حزوته ،
وتتخير الأوهام من وعورته ، لا مساغ له في الأسماع ، ولا قبول من الطباع .

ثم يلتفت الى اليمين فينشده صاحبه الذي يليه شعرا فيقول :
أعيذه بالله ! ما أصفى نظره ، وأبقى درره ، وأغزر بحره ، وأحكم نخته ونجره ... لو جعل^(٢)
خلعة على الزمان لتحلى بها مكاثرا ، وتجلى فيها مفائرا . شعر والله يختلط بأجزاء النفس ، الآذان
والله تصير أصدافا لهذا الدر .

ويلتفت عنه ثانيا الى اليسار فيقول :

ياسيدنا ! أما كنت تسمع ذا الشعر البارد للعبارة ، الثقيل الاستعارة ، وتلك الإشارة
الفاترة ! ياسيدنا ، بلا حلاوة ولا طراوة . ليس إلا إقواء وإطاء وأخطاء . لو شعر ، أعزّه الله ،
بالنقص لما شعر !

ثم يقبل على اليمين ثالثا ويأخذ في تقريره ويقول :

سيدنا بحمد الله كريم الأخلاق والأطواق ، المجد لسان أوصافه ، والشرف نسب أسلافه ،
ما ورث المحاسن عن كلالته ، ولا ظفر بها عن ضلالته . شجرة طيبة أصلها في الماء ، وفرعها
في السماء ، ثم هو بحمد الله في الكرم والجلود بحر لا يظما وارده ، ولا يتمتع بارده ، لو أن البحر
قدره ، والسحاب مده ، والجبال ذهبه ، لقصرت عما يهبه ، وفي العلم البحر الممد لسبعة أبحر ،
كأنما يوم بحمد الله منه أعمار سبعة أنسر . شجرة فصل عودها أدب ، وأغصانها علم ، وثمرتها

عقل، هذا بحمد الله مع خُلُق كنسيم الأنوار، على صفحات الأشجار؛ في نفحات الأسفار، خلائق في ذكاء الخلق، وشمايل في صفاء السَّمول، أذكى من حركات الريح بين الريحان، ^(١) جد كملو ^(٢) الجَد، وهزل كحديقة الورد، سبعة ناسك، وتفاحة فانتك، وعشرة يكاد مأوها يقطر، وصحوها من الغضارة يطر. ثم المنظر الذي تبهر وضائه العيون، متبرقع والله بديع الجمال، متعوذ من عين الكمال، متخلل مخائل الأمثال. أحلى والله من الوبل، على المحل، الخلق وضى، والخلق رضى، والفضل مضى. محاسن أنا والله منها في روضة وغدير، بل في جنة وحرير.

ويلتفت الى من يليه ويقول على العادة في التفاق والخبث :

ذا والله سخنة عين، عصارة لؤم، في فؤاد خبث، كالكمة لا أصل لها ثابت، ولا فرع ثابت، لو قُذِفَ والله الليل بلؤمه لطفقت أنوار نجومه. لا يبيض شجره، ولا يثمر شجره، حجة لا تروى، وزند لا يورى، قالب جهل مستور بثوب، يعثر في عنان جهله، ويتساقط في ذبول تُعرقه، صخرة خلقاء لا تستجيب للرتقى، وحية سماء لا تتسمع الى الرقى، كأنى اذا ناظرته أسفر منه عودا، وأهز طودا، ثقل الطلعة، بغيض التفصيل والجملة. يحكى ثقل الحديث المعاد، ويمشى على العيون والأبصار، هو والله في العين قذاة، وبين النعل والأخص حصاة. كأن وجهه على الحقيقة هول. المطلع النحس يطلع من جبهته، والخل يقطر من وجنته. وجه يشق على العين، وكلام لا يسوغ في الأذن، ما كنت أدرى والله أيجد أم يحدث، مدخل أكله أمد ^(٤) من مخرج ثغله، لا يفرق والله بين محساه ومفساه ... الخ ^(٥) .

وأول ما يلاحظ في هذه الصورة كثرة القسم. وكان ذلك لعهد المؤلف من طبيعة البغداديين. والصورة عادية من حيث السياق : فليس فيها تحليل لطبيعة المناق غير هذا الوضع البسيط وهو التلون والتقلب، والظهور بوجهين، وتلك أظهر ما في شيم المناقيين .

(١) الخلق يفتح الحاء الطيب . (٢) في الأصل (غلو) بالعين المعجمة . (٣) يصى. وخفف السجع .

(٤) أمد: أحب، وبصة مذرة : فاسدة (٥) راجع ص ١١٣ و ١١٥

وليس لأبي المطهر يدٌ في تلوين هذه الصور : فهي جملة من المحامد والمقايح جمعها من ألفاظ معاصريه ، وكنا أشرنا في النص الفرنسي الى أنه آتتسبها من كتب الثعالب ، ويظهر لنا الآن أن الثعالب هو الذي أعتمد على أبي المطهر في نظم هذه الصورة الفنية .

٥ — ومن هذا الباب ما كتبه في وصف الثقل :

« يا أول ليلة الغريب ، اذا بعد عن الحبيب ، يا طلعة الرقيب ! يا يوم الأربعاء في آخر صفر ،
يا لقاء الكابوس في وقت السحر ! يا خراجا بلا غلة ، يا سفرا مقرونا بعله ! يا أخلق من طيلسان
ابن حرب ، يا أشأم على نفسه من ضرطة وهب ! يا أبغض من قدح اللبلاب في كف المريض ،
وأكثر من نظر المفلس في وجه الغريم البغيض ! يا آتت من الكنيف في سحر الصيف ، وأثقل
من طلعة البغيض على الضيف ! يا وجه المستخرج في يوم السبت ، يا إفطار الصائم على الخبز
البحث ! يا أبرد من الشمال في كانون ، وأوسخ من فراش الجرب المبطون ! يا أقدر من ذباب
على جعس^(١) رطب ، وأحقر من قلة في أذن كلب ! يا أقدر من جفنة الدباعين ، وآتت من ريح
القصابين ! يا أبلد من حضيض الحمام ، وآتت من حانوت الحجام ! يا أقدر من طين السماكين !
يا أوحش من شخص الظالم في عين المظلوم ، وأكره من صوت البوم اذا صك سمع المحموم !
يا أبرج من غم الدين ، وأشد من وجع العين ، وأوحش من بكرة يوم البين ! يا ليلة المسافر في كانون
الآخر ، على أكاف بأس ، وبرد قارس ! يا أذل من ناصب برد ، ودايغ جلد ، وراكب قرد ،
وسأس عرد ! يا أثقل من طفلى يعربد على الندماء ، ويقترح أنواع القناء ، ويتشهى بعد
أكل الغداء والعشاء ، ألوان الصيف في الشتاء ، مجشما للساق ، قاطعا على المغنى ، يواثب
ويدنى^(٢) . يا أشد على الأحرار من تطاول الحجاب ، وعبوس البواب ، وجفاء الحجاب ، وسوء
المنقلب والإياب ! يا أشد من كربة صاحب المتاع الكاسد ، وأضيق من قلب الكاشع الحاسد ،
وأكرب من الاستماع الى المغنى البارد ! يا أكره من هجرات الصديق ، ومن النظر الى زوج
الأم على الريق ، ومضيق الطريق ، بل من سوء القضاء ، وجهد البلاء ، وشماتة الأعداء ،

(١) الجعس : الرجيع . (٢) في رسائل الخوارزمي : « بزنى » .

وحسد القرباء ، وملازمة الغرماء ^(١) ، وخيانة الشركاء ، وملاحظة الثقلاء ، وملابسة السفهاء ، ومساءلة البخلاء ، ومعاداة الشعراء ^(٢) .

وقد شرنا فى النص الفرنسى الى أن هذه الصورة منقولة عن رسالة الخوارزمى ، وريح الآن أن الخوارزمى هو الذى حاكى أبا المطهر فى وصف الثقليل ، لأن الخوارزمى مات سنة ٣٨٣ أو ٣٩٣ وأبو المطهر كان شابا ماجنا فى سنة ٣٠٦ فمن المستبعد أن يكون عاش طويلا بعد منتصف القرن الرابع ^(٣) .

وقد عدنا فوزنا بين الرسالتين : رسالة أبى المطهر ورسالة الخوارزمى فوجدناهما تتوافقان فى ألفاظ وتختلفان فى ألفاظ . وفى العبارات المتقاربة تظهر الدقة فى جانب الخوارزمى ، فأبو المطهر يقول :

”يا أثن من الكنيف ، فى سحر الصيف“

والخوارزمى يقول :

”يا كنيف السجن فى الصيف“

وهى عبارة أقدر وأشنع .

ورسالة الخوارزمى طويلة جدا ، ولكن هيات أن يصل الى ما وصل اليه أبو المطهر من الإخفاش والإقذاع فانه ثراهاجيه فى كتابه ثر الشوك . وهذه الأهاجى البشعة من مظاهر الحضارة فى بغداد ، ونعيز القارئ أن يدهش من ذلك ، فان الحضارات تقتضى فنونا من المتناقب والمثالب لا تستطيعها البداوات . ويعيوب أصحاب الحرف والصناعات ، ورذائل المترفين ومساوى الموسرين لأتعرف إلا فى الحواضر المزهرة ، ومن أجل ذلك اتخذنا أهاجى أبى المطهر عنوانا على قوة الحضارة فى بغداد .

(١) فى الأصل (القرباء) . (٢) راجع ص ١٢٠ .

(٣) وقد ورد وصف الثقليل على هذا الحرف أيضا فى تربية الزمان (أنظر المقامة الديارية ص ٧٩ ، ٨٠ طبع استامبول) .

وهل يستطيع البدوى أن يفهم كيف تكون القذارة في جفنة الدباغين ، وريح القصايين ،
وطين السماكين ؟ هيهات ! فتلك وأمثالها بلايا لا يعرفها إلا الحضريون !

٦ - ومن طريف الصور ما جرى به قلبه في وصف الجمال ، وهو كأهل عصره
يتحدث عن جمال النساء وجمال الغلمان ، ففي الفن الأول يقول :

”وذكاء البغداديين ومجونهم أكثر من أن يحصى وأشهر من أن يذكر، فما ظنك بنجوعوبة
من بنات الملوك قد جمعت الذكاء مع الملاحه، والفطنة مع الصباحة... قد أطرّ الفتاء^(١) شاربها،
وزوى الإباء حاجبها ، ورخم ألفاظها ، وفتر النعيم الحافظها ، وأرهف الظرف أعطافها،
وألانت النعمة أطرافها ، ولد للراشف مقبلها، وأغصص بالبرنى مغلغلها، وأطرد ماء النعيم
بين رياض وجنتها، وترقرق جريال الشباب على صفحاتها، وتورد من صبغ الحياء خدها،
وأهتر من نضارة الصبا قدها ، وشخص للطراوة نهدها، وأرتجت من الشحم روادفها،
وتشريت أنوار الحسن سوافها، ثم أعيدت ساخطة على محبها، وقد قطب اثني جبينها،
وشمخت النخوة بعزبنها، وطفقت تعدد عليه ذنوبه بأناملها المترفة، وتأبى قبول معاذيره
المزخرفة، حتى إذا انتهى عاشقها في الاستكانه والخضوع، وبلى أكمامه بسوارب الدموع،
أقرت متبسمة عن شتيت الدر، ونضحت بلطيف كلامها على ذلك الحرى والحمر . ثم أقبلت
نرجسناها تدمعان رحمة لعاشقها المبتلى، فترى والله حجاب الدموع، أو نحر الحجل، ونفسا
تموت فتحبها بزاد من القبل، وتجمشمت بعد ذلك زيارة في ملاءة من الظلام، وواقته وهو
سادر في ساعة الأحلام، وقد سرى أمامها أرج المسك الفتيق ، وعبق الجوق منها برىّ الراح
العتيق، وأنشئت متمايلة وقد بلّ البهر غلائلها، وقترّ الأين مفاصلها، وأرعد الوجد فرائصها،
وغمز المشى أحماصها، وجعلت تمتن عليه بآلامها، وتدعى فضل غرامها، وتناسمه من

(١) الفتاء : طراوة السن ، قال الشاعر :

أدا عاش الفتى سجين غاما * فقد ذهب البشاشة والفتاء

وفي الأصل (الفتاء) وهو تحريف . (٢) الأبن : التنب .

أحاديثها بما هو أقر لعينه، وأشهى الى نفسه، من طول بقائها، وبلاغ نعاتها، تدوى بالفاظها، وتدوى بالفاظها، تردى بمقلتها، وتحى بقبلتها^(١)... الخ

وفي الفن الثاني يقول :

”كم تشغلني يا بله ، وتسألني عن الأباطيل ، وتقطع كلامي بما لا يفيدك؟ ما أرى والله على رأس أحدكم غلاما نظيفا غنج الحركات ، حلو الشائل ، خنت الأعطاف ، بايل-الطرف، يمشي بخصر دقيق ، وردف ثقيل ، غنت عليه المناطق ، ودل على حسن صنعة الخالق ، خده جلتار^(٢) ، وعينه نرجس ، وشاربه زمرد ، وشفتاه مرجان أو عقيق ، وثغره دروريقه رحيق كأنه دينار منقوش ، أو جرعة عسل ... لو جذب عضو منه أنفطر ، أرق من نسيم الهواء ، وألذ من الماء بعد الظما ، كأنه طاقة ريحان ، أو غصن بان ، أو قضيب خيزران ، أو طاقة آس ريان ، كأن جبينه هلال ، وكأن حاجبه خط بقلم ، كأن عييه عينا جوذر ، وكأن أنفه حد سيف ، وكأن وجته النخر ، أولون الراح ، أو حمرة التفاح . أحسن من نور زهر الربيع الباكر على الغصن الروي . أحسن من الروض المطور . كأن شاربه طراز بنفسج على ورد جنى ... كأن شاربه زبر الخبز الأخضر ، وعذاره طراز المسك الأذفر ، على الورد الأحمر ، اذا تكلم يكشف حجاب الزمرد والعقيق ، عن الدر الأنيق ... كأن فيه حلقة خاتم ، وكأن ثغره البرد ، أو أحقوان تحت غمامة . كأن فاه النخر ، نبت فيه الدر ، كان عنقه إبريق فضة ... كأنما لبس بدنه قشور الدر ، كأنه فضة قد مسها ذهب ، كأن بطنه قبطية ، وساقه بردية ، وقدمه لسان حية . كأن وجهه الشمس ، وكأنه دارة القمر ، وكأنه المشتري ، وكأنه الزهرة ، وكأنه الدرة ، وكأنه الغمامة . أطهر من الماء الزلال ، وألذ من معاققة الخيال ، وأزهر من النار ، وأزكى من الأرض التي تثبت البنفسج ، ... كالظبي الغرير ، والقمر المنير ، والغصن النضير ، والمهابة على الغدير ... الخ“^(٣) .

(١) (ص ٧٦ ، ٧٧) . (٢) الجلتار : زهر الزمان ، وهو فارسي معرب .

(٣) ص ٦٥ و ٦٦

وهذه الصورة أيضا منقولة عن معاصريه من كتاب القرن الرابع ، ودليل ذلك أنها خلت من الرباط الوثيق الذي يجمع بين أوامر الإنشاء المتين . فهى أوصاف حشرت حشرا ، ولم تكلف الكاتب إلا التقاطها من أزاهير الأسماع ، بحيث يصعب التمييز بين ما نقله وما أبدعه . وإن كنا نجد جودة القصص في مثل قوله يصف غلام ابن عرس :

”كان اذا حضر ألقى إزاره وقال لأهل المجلس : اقترحوا وأستفتحوا ، فاني ولدكم ، بل عبدكم ، أخدمكم بغنائى ، وأساعدكم على رخصى وغلاى ، من أرادنى مرة واحدة أردته ألف مرة ، ومن أحبنى رياء أحببته إخلاصا ، ومن مات لى مت عليه . لم أبخل عليكم بحسنى وظرفى ؟ ولم أتعسر عليكم ؟ وانما خلقت لكم ! ولم أتناول عليكم ؟ وأنا غدا مضطر اليكم ، اذا بقل وجهى ، وتلى سبالى ، وتولى جمالى ، وتكش خدى ، وتعوج قدى . حاجتى والله اليكم غدا أشد من حاجتكم الى اليوم . لحا الله سوء الخلق ، وشراسة الطباع ، وقلة الرعاية والحفاظ ... أنخ^(١) .

٧ — وقد وصف النخري أماكن متفرقة من حكايته أظهرها ما جاء فى صفحة ١٠٩ وصفحة ١٣٢ وهى كذلك صفات نجدها عند معاصريه ، فلا موجب لعرضها فى هذا الفصل ، ونشير الى أننا استظرفنا وصفه للخمرب بأنها ”أرق من دين أبى نواس^(٢)“ ! وهو مأخوذ من قول أبى نواس نفسه فى وصف الصبياء :

عققت فى الدن حتى * هى فى رقة دينى

٨ — وقد يلقاك أبو المطهر بنظرات فلسفية يعلل بها غلبة المحبون على الناس ، فقد وصف أحد المؤلفين فى زمانه بأنه كان اذا سمع غناء تمرغ فى التراب ، وهاج ، وأزبد ، ونعر ، وأستعر ، وعض بنانه ، وركل برجله ، ولطم وجهه ألف لكمة فى ساعة . وهنا يسأل السامرون :

(١) ص ٥٨ . (٢) وجاء فى ١٣٢ «نشاط الشراب يطوى على ما فيه من الخطأ» نشاط تحريف ، وصوابه (بساط) و «متابعة الأبطال ، ترك الشيوخ كالأطفال» والأبطال ، محبرة والصواب (الأبطال) و « يأخذ من ثقلهم ، ويضحك من عقلم » و (ثقلهم) محبرة ، والصواب (ثقلهم) .

— يا أبا القاسم ! كل هذا يجرى لسماع غناء ؟

فيقول :

— هذه صورة اذا استولت على أهل مجلس وجدت لها عدوى لاتملك ، وغاية لاتدرك :
لأنه قل ما يخلو الانسان من صبوة ، أو صباية ، أو حسرة على فائت ، أو فكر فى ممتنى ، أو خوف
من قطعة ، أو رجاء لمتنظر ، أو حزن على حال . فالناس كأنهم على جديلة واحدة فى هذه
الحال^(١) .

٩ — وقد عرض لفكاهات البغداديين ونوادهم فى غير موضع ، وهى فى الأكثر
فكاهات ماجنة لا تحسن روايتها فى هذا الكتاب ، ولا بأس من ايراد هاتين الناديتين :
استعرض رجل جارية مليحة وتوقف عن شرائها لعرج كان بها فقالت : ان كنت تريد
جملاتج عليه فما أصلح لك ، وان كنت تريد جارية للتعلة فالعرج لا يمنعك من ذلك^(٢) .
وقال آنر لجارية : ليتك أمسيت تحتى ! فقالت : نعم ياسيدى ، مع ثلاثة أنر !^(٣)
أى اذا كان على الجنازة .

وفى الكتاب قصص كثيرة عن مجون أهل بغداد وخلعة مغنيهم وقيانهم ، وأوصاف
سابقة لسهراتهم ومجالس لهوهم وأنسهم . ذلك كله بأسلوب جميل جذاب يحمل الفارغين على
تشهى اللهو والمجون . وكأنما أراد المؤلف أن يجعل تلك القصة مرجعا لأكثر المعانى الهزلية ،
فلم يترك بابا من أبواب الدعابة إلا طرقة ، ولم يدع معنى من معانى الخلعة إلا ألم به .
وأحسبه حشر فى كتابه أقذر ما روى من الشعر الماجن الخليع .

ولهذا النوع من التأليف قيمته على أى حال ، فهو لون من ألوان الأدب تحتاج اليه النفس
فى ساعات الملل .

١٠ — وفى الكتاب ألفاظ لا تزال حية على ألسنة عوام المصريين ، كقول شاعر

فى وصف ثقيل :

(١) يا كل شيء وحش مهول يا رأس ختير ووجه غول
والشاهد في (شيء وحش) .

وقول آخر :

(٢) يا سفل الناس وأوباشهم من بين صفعان الى ضارط
والشاهد في (أوباش) وهي مقلوبة عن (أوشاب) .

وقول أبي القاسم :

”يا سفل العالم ! اذا أسكرتموني فمن يزني حيثئذ بأم هذا الديوث الذى أنا فى داره“ .

وقول شاعر :

ويك ستي كلميني قبل أن أبصر مثله (٣)

وعوام المصريين يقولون : ”فلان عليه حنة لسان“ يعنون أن له لسانا طويلا ، أى
ثرثارا . ومثل هذا التعبير ورد فى بيت ماجن تقبىح روايته فى مثل هذا الكتاب .

١١ — وجملة القول ان كتاب أبى المطهر الأزدى سخيف ، ولكنه مع سخفه ظريف ،
والمؤلف خليف بأن يوصف بما رواه لأحد الشعراء :

شيخٌ سخيفٌ ولكن يأتى بسخيفٍ مبيع

وهناك قصيدة رائية لأبى دلف الخزرجى من شعراء القرن الرابع اسمها القصيدة
الساسانية (٤) وهى فى الشعر كحكاية أبى القاسم فى الشر كلتاها تصف أخلاق الأوباش وتحكى
ألفاظهم . ومراجعة هذين الأثرين مفيدة لمن يعنيه أن يعرف ما أهملت المعاجم من ألفاظ
الجماهير السوقية . وبكل مدينة أحياء ماجنة تنفرد بألفاظ وتعاير تمثل ما فيها من شواذ
الأخلاق ، وفى القاهرة اليوم ناس يسمون (أولاد البلد) لهم كليات وإشارات لا يفهمها
الخواص ، كالذى يقع لأهل (Belleville) من أحياء باريس .

(١) ص ١١٩ (٢) ص ١٢٤ (٣) ص ١٢٦

(٤) تجد هذه القصيدة مشروحة فى يتيمة الدهج ٣ ص ٤٧٦ - ١٩٢

(١)

الفهرس المفصل

نقد النثر الفنى

صفحة	صفحة
الرسائل والخطب فن واحد أو فنان	عناية النقاد بالشعر وأنصرفهم عن النثر... ١٧
مقاربان ٢٣	كيف شُغل النقاد بنثر القرآن ... ١٧
الموضوعات هي التي تحدد الصياغة الفنية	طائفة من الكتب الخاصة بالنثر وقده... ١٨، ١٧
نقد رأى المسيو مرسيه فى فهم خطاب	الموازنة بين الشعراء والكاتب... ١٨
معاوية ٢٥	مظاهر إنبثار الشعر على النثر فى البيئات
الجمع بين الشعر والنثر وفقا لموجبات	العربية ١٩
المعانى والأغراض ٢٥	المفاضلة بين الشعر والنثر... ١٩
كلمة حاسمة فيما يصلح للشعر وما يصلح	نقد رأى الثعالبي ٢٠، ١٩
للنثر... .. ٢٦	رأى أبى المعذل فى حياة الشعراء... ٢٠
غلبة الشعر على كتاب القرن الرابع ... ٢٦	وصية أبى تمام للبحترى ودلالاتها على
نماذج من شعر الصحاب وأبن العميد	أحوال الشعراء النفسية ... ٢١
وبديع الزمان ٢٧	رسالة الشاعر الى العالم ... ٢١
نقد رأى القلقشندى... .. ٢٨، ٢٧	نقد رأى أبى رشيقي ٢٢، ٢١
خلاصة القول فى الشعر والنثر... .. ٢٩	أثر التزعة الشخصية فى أحكام النقاد ... ٢٣، ٢٢
دواعى الشعر لا تزال تنحربها الحياة ... ٢٩	نقد رأى أبى هلال العسكري... .. ٢٤، ٢٣
الغرض من تأليف هذا الكتاب ... ٣٠	

(١) ليس الغرض من هذا الفهرس استقصاء موضوعات الكتاب، ولكن الغرض إرشاد القارئ الى أهم الموضوعات التى عرض

لها المؤلف بالنقد والتحليل .

الباب الأول

تطور النثر من عصر النبوة الى القرن الرابع

صفحة	صفحة
٣٩	١ - النثر الجاهلي
...	هل كان للعرب ترقى في عصور
...	الجاهلية ؟ ٣٣
٣٩	تقد رأى الأستاذ خليل مطران ... ٣٣
...	تقد رأى المسيو مرسيه والدكتور طه
...	حسين ٣٣
٤٠	خطب أهل الجاهلية ٣٤
...	كان لمجاهلين ترقى ولكنه ضاع ... ٣٤
...	تقد حديث خنافر الحميري ٣٥
٤١	خطبة قس بن ساعدة موضوعة ... ٣٦، ٣٥
...	خطب وفود العرب عند كسرى موضوعة ٣٦
٤١	هل كان كسرى يتكلم العربية ؟ وهل
...	كان عند النعمان ديوان إنشاء ؟ ... ٣٧، ٣٦
٤١	المحاورات المنسوبة الى أهل الجاهلية ... ٣٧
...	ما حفظ من الشعر أكثر جداً مما حفظ
٤١	من النثر ٣٧
٤١	ضياح خطب الاسلاميين أنفسهم لقلة
...	التدوين ٣٧
٤٢	القرآن من شواهد البلاغة الجاهلية ... ٣٨
...	خطا المسيو مرسيه والدكتور طه في دعواهم
٤٢	أن ابن المقفع أول كاتب في اللغة
...	العربية ٣٨
٤٢	خطأ من ظن أن القرآن لا هو شعرو ولا
٤٢	هو نثر ٣٨
...	أين نضع القرآن من عهود النثر في اللغة
٣٩	العربية ؟ ٣٩
...	سر اللغة هو في طريقة الأداء لا في أعيان
٣٩	الألفاظ ٣٩
...	عرض القرآن لما كان في عصره من
٤٠	المعضلات العقلية والاجتماعية والروحية
...	ليس القرآن مجموعة أناشيد ومزامير يرتلها
...	المسامون وان أشتمل على سور قصيرة
٤٠	مسجوعة للدعاء والابتهال ٤٠
٤١	خلق القرآن من الشعر الموزون ٤١
...	نظام الآيات يخالف نظام النثر المرسل
٤١	ونظام السجع ٤١
...	القرآن يسوق القصص وقد يكرر القصة
٤١	الواحدة ٤١
...	تبتدئ بعض السور بألفاظ غير مفهومة
٤١	اختلف في تأويلها المفسرون ٤١
٤١	رأى المسيو بلانشو في فوائح السور القرآنية
...	نظم القرآن نظماً غائياً وكان ترتيله ملحوظاً
٤٢	في أوضاعه النثرية ٤٢
...	القرآن لا يلتم السجع ٤٢
٤٢	الابتداء بالبسملة ٤٢
٤٢	الأسلوب يختلف بين السور المكية والمدنية
...	تصوير القرآن لما كان يعرف الجاهليون
٤٢	من الحقائق الأدبية والاجتماعية والدينية

صفحة	
٤٩	الحياة الأدبية والاجتماعية لعهد النبي لم تصوّر بصورتها الحقيقية الى الآن ...
٥٠، ٤٩	كيف ضاعت آثار الوثنيين والنصارى واليهود
٥٠	كيف ضاعت آثار حزب المعارضة لعهد الرسول
٥٠	ضياح أكثر آثار النبي وأصحابه
٥٠	كان للعرب في عصر النبوة أدب يمثل طور التحول والانتقال
٥١	كان للعرب أدب يقرب في أسلوبه وروحه من أسلوب القرآن وروحه
٥١	تسمية العصر الذي سبق القرآن «بالجاهلي» تسمية دينية فقط، وإلا فهو عهد معرفة ونور
٥١	كيف استمسك العرب المسلمون بأهداب الأدب الجاهليّ وعدّوه وحده المرجع في ضبط أساليب اللغة العربية ...
٥١	كيف كان الأدب الجاهلي يصنع ويباع في الأسواق
٥١	الجاهليون في رأينا هم سكان الحواضر، وكانت لهم آداب وعلوم وفنون ...
٥٢	الأدب الجاهلي لم يضع إلا عند المتأخرين في المكاتب الشرقية والغربية آثار جاهلية لم تدرس الى اليوم
٥٣	كيف وأد المسلمون بعض آيات الأدب الجاهلي
٥٤، ٥٣	تشاؤم الخلفاء من رواية طائفة من الأدب الجاهلي
٥٤	الجاهلي

صفحة	
٤٣	كان للعرب ثرفني قبل أن يتصلوا بالفرس واليونان
٢	نشأة النثر الفني
٤٤	يرى المسيو مرسيه أن الزخرف الفني وصل الى العرب من الفرس ويرى الدكتور طه أنه وصل اليهم من اليونان، وهذه مدرسة قديمة ترجع الى رينان
٤٥	تأثر العرب بالفرس في حياتهم الأدبية ...
٤٥	القرآن يفيض بالصنعة والزخرف
٤٥	من الواجب أن يجعل ميدان النضال عصر النبوة لا العصر العباسي
٤٥	كيف يتعذر في الوقت الحاضر درس القرآن دراسة تحليلية
٤٥	القرآن أثر عربي صرف لم يتأثر بالفرس ولا باليونان
٤٦	الزخرف طابع أصيل في اللغة العربية ...
٤٧	هل كانت اللغة الأدبية التي سبقت الاسلام تخالف كثيراً لغة القرآن ...
٤٧	نشأة العلوم العربية
٤٧	كان البدع موجودا وتطوّر على أسنة الشعراء
٤٨	لم يكن العرب أميين بالدرجة التي يصوّرهم بها أكثر الباحثين
٤٨	كان الجاهليون يعرفون النقد الأدبي ...
٤٨	كان الاسلام تاجا لتهضة علمية وأدبية وسياسية وأخلاقية واجتماعية وفلسفية

صفحة

- ٦٠ تقد رأى الأستاذ أحمد الزيات
عبد الحميد بن يحيى أول من نقل تقاليد
٦٠ الفرس الى الكتابة العربية
هل كانت شخصية عبد الحميد بن يحيى
٦٠ خرافية؟
٦١ السجع لم يلتم في النثر الاسلامى
جهد واصل بن عطاء ودلالته على
٦١ إجادتهم للنثر
٦١ اهتمام الكتاب ببسط المعانى وتأكيدها
رسالة الحسن البصرى الى عمر بن
٦١ عبد العزيز
٦٢ مشاورة المهدي لأهل يته
٦٢ يقد أسلوب الجاحظ
٦٣ الخيال في كلام الخطباء والكتاب

٤ - أطوار السجع

- ٦٤ خطأ المسبو مرسيه والدكتور طه حسين
٦٤ السجع من مميزات البلاغة الفطرية
٦٥ شواهد من السجع في اللغة الفرنسية
شواهد من السجع في أسماء المشهور عند
٦٥ الفرنسيين والمصريين
٦٥ السجع من خصائص اللغة القرآنية
تشابه صور الترتيل عند المسلمين
٦٦ والنصارى واليهود
٦٧٠٦٦ أمثلة من سجع القرآن
٦٨٠٦٧ السجع في الأحاديث النبوية
٦٨ السجع في خطب الخلفاء

صفحة

- شاهد من الأدب المصرى الحديث الذى
تناساه الناس حامدين ٥٤
ليس أبو الأسود أول من وضع النحو
كما يعتقد الأزهريون، وليس النحو
أثرا من اتصال العرب بالسريان والروم
كما يظن المستشرقون ٥٥
رأى ابن فارس في قدم العروض ٥٦
رأيه في معرفة القدماء بأصول التصريف
٥٦ ليس ابن المعتز أول من وضع علم البديع
٣ - النثر الفني في العصر الاسلامى
كيف أيقظ الاسلام العرب وأحيا أديهم
٥٧ اختلاف بين المهاجرين والأنصار وقيام
الأحزاب السياسية أثرا في النهضة النثرية
٥٧ عمق النثر بفضل اتصال العرب بالانتم
الأجنبية ٥٧
حرص أمراء العرب على تربية أبنائهم
٥٨ تربية بدوية
٥٨ كيف كان النبي وأصحابه يتدثرون الرسائل
أثر القرآن في إحياء البلاغة العربية ومناقشة
رأى المسبو مرسيه في دعوى تجنب
العرب محاكاة القرآن ٥٨
الايجاز والإطناب ومراعاة ظروف
الخطاب ٥٩
لم يكن الكتاب والخطباء جميعا موقفين
الى ترك الفضول ٥٩
رأى ابن قتيبة في الإيجاز والاطناب ٥٩
كتاب يزيد بن الوليد ٦٠

صفحة	
٦٩	نقد رأى المسيو ديمومين في نهج البلاغة
٦٩	رسالة على لسان عمر يخاطب بها أبا عبيدة
٧٠	السجع في خطب خلفاء بنى أمية ..
٧٠	السجع في لغة الزهاد والنسك في العصر الأموى
٧٠	نقد ما رأى المسيو مرسية من كراهة معاوية للسجع
٧١	ابن المقفع كان يسجع، وكذلك عبد الحميد
٧٢	شاهدان من نثر عبد الحميد
٧٢	شاهد من الكلام الموزون عند ابن المقفع
٧٣، ٧٣	ميل الأذواق العربية الى إيثار السجع ...
٧٣	ما وضع من الأحاديث على ألسنة الأعراب
٧٤	التزام السجع في وصايا الآباء للأبناء ...
٧٤	وصية عبد الله بن شداد وعلقمة بن لييد
٧٤	زعماء الواديين على الخلفاء يؤثرون السجع
٧٤	العجاج في حضرة عبد الملك بن مروان صعصعة بن صوحان في حضرة معاوية
٧٦، ٧٥	ابن أبى سفيان
٧٧	كان السجع من وسائل العقاة والمجتدين
٧٨	بديع الزمان اقتبس طريقة السائلين ...
٧٩	أعرابى يلاحى أحد الفتيان
٧٩	أعرابى وقف على قوم فنعوه
٨٠	رأى الرقاشى في إيثار السجع
٨٠	خطا صاحب (الريحان والريهان) في الخلط بين الخطب والموزون
٨١	رسالة كلثوم بن عمرو العنابى
٨١	ظهور السجع في الكتابة والتأليف ...
٨١	كتاب في ذم أحمد بن الخصب
٨٢	كلمة ابن المعتز في مدح مدينة سر من رأى وذم مدينة بغداد
٨٣، ٨٢	شواهد من كلامه المسجوع
٨٣	السجع في عناوين فصول كتاب الزهرة
٨٤	السجع في عناوين الكتب
٨٤	السجع في بعض كتب ابن المقفع ...
٨٥	السجع في عناوين كتاب الموشى
٨٥	شاهد من سجع الوشاء في كتابه
٨٦، ٨٥	أتمجاع على فصوص الخواتم
٨٦	السجع في الغزل والوصف والهجاء ...
٨٧، ٨٦	السجع في كلام الجاحظ
٨٧	ما هو المزدوج
٨٨	دفاع الجاحظ عن السجع
٨٩	الحقائق المستخلصة من كلام الجاحظ ...
٩٠، ٨٩	رأى الخفاجى في السجع
٩١	القرآن أنزل بلغة العرب وعلى عرفهم وعادتهم
٩١	شاهد مسجوع من كلام قطرى بن الفجاء وأخر خطيب من آل صوحان
٩٢	كان الكلام يوضع على ألسنة الرواة مسجوعا
٩٣، ٩٢	دفاع أبى هلال العسكري عن السجع ...
٩٣	رأى الحريرى في الإتباع، وشئ من شواهد في اللغة العامية عند المصريين

صفحة	صفحة
السجع في بعض ما ترجم المتقدمون من	٩٤ السجع في الشعر وهو التزصيع
٩٩ الفارسية واليونانية والعبرية	٩٥ دفاع ابن الأثير عن السجع
١٠٠ درس السجع ضرورى في بناء هذا الكتاب	٩٦ السجع من أسرار الإعجاز في القرآن
السجع يعطل حركة الفكر والعقل في كثير	القرآن لا يكاد شىء يخرج منه عن السجع
١٠٠ من الأحيان	٩٦ والموازنة
١٠١ السجع في العصر الحاضر	٩٦ هل كان عصر الجاحظ يرثا من السجع؟
رأى ابن أبى الحديد ورأى شوقى	٩٧ شواهد من سجع الجاحظ
١٠١ في السجع	٩٧ رأى قدامة بن جعفر في السجع
	٩٨ رأيه في سجع أهل القرن الرابع

الباب الثانى

خصائص النثر فى القرن الرابع

٢ - السجع والازدواج

١١٣ طرائق الكتاب في إثبات السجع والازدواج
١١٤١١٣ الطائفة التي تلتزم السجع
١١٥١١٤ شواهد من سجع صاحب وأبن العميد
٢١٥ التوحيدى يمزج بين السجع والمزاوجة
شاهد مطول من نثره في وصف نكبة
أبى الفتح بن العميد ١١٦-١٢١
١٢١ تحليل بعض فقرات هذه الرسالة الطويلة
١٢١ أسلوب الشريف الرضى
١٢٢ أسلوب أحمد بن عبد ربه
حرية النثر عند ابن مسكويه وإخوان
الصفاء ١٢٢
موازنة بين أسلوب التوحيدى
وآبن مسكويه ١٢٣
شاهد من نثر آبن مسكويه ١٣٤

١ - خصائص نثرية

١٠٥ هل في القرن الرابع خصائص نثرية
١٠٥ إثبات البديع
١٠٦ التزام السجع في جميع الرسائل حتى المطولة
تضمين الرسائل أطبايب الشعر ومختار
الأمثال ١٠٦
الكتابة في الموضوعات التي كانت خاصة
بالشعر كالغزل والمدح والهجاء والفخر
و الوصف ١٠٧
١٠٧ رسالة بديع الزمان في ذم أحد القضاة
رسائله الى شاب عاد يستميل فؤاده بعد
أن عزّل وضاع صباه ١٠٩
١١٠ عدم التقييد بصيغة خاصة في بداية الكتب
شواهد مختلفة ١١١
خصائص النثر في القرن الرابع ليست إلا
فنونا تطورت على الزمان ١١٢

صفحة	صفحة
٥ - التسبيب	شاهد من نثر إخوان الصفا في وصف الرسول ١٢٤
النسب فن قديم وجدت منه شواهد	تقد هذا الشاهد ... ١٢٥
في القرآن ... ١٤٧	ابن حزم والفارابي والاشارة الى الفرق
القصص الغرامى فى عصر بنى أمية	بين الكتابة العلمية والكتابة الأدبية... ١٢٥
وبنى العباسى ... ١٤٧، ١٤٨	٣ - تصوير الحياة العقلية
أقصوصة غرامية ... ١٤٨	قوة حزب الشيعة ورسالة الخوارزمى
وصف المخطوبات ... ١٤٩	فى مناصرتهم... ١٢٦
وصف الهوى والنساء ... ١٤٩، ١٥٠	تفسير أمثال هذه الرسالة لغوامض التاريخ ١٢٧
رسالة تشبيب حدث بها مخارق المغنى... ١٥١	اختلاف الفرس والعرب ... ١٢٧، ١٢٨
وصف أبى العتاهية لمخارق ... ١٥١	تصوير الكتاب لنعيم العقل والحواس... ١٢٨
كلمات غزلية لعل بن عبيدة الرحمانى... ١٥٢	رأى الثعالبي وأبن قتيبة فى الأدب
رسالة تشبيب كتبها إسحاق بن إبراهيم	المكشوف ... ١٢٩
الموصلى ... ١٥٢	خصومات الكتاب ... ١٢٩
كتاب غلام من ولد أنوشروان الى رفيق	رسالة بديع الزمان الى أبى نصر بن المرزبان ١٣٠
له بالديوان ... ١٥٣	الخصومة بين الهمداني والخوارزمى ... ١٣٠
جواب ذلك الرفيق ... ١٥٤	خصومة التوحيدى لابن عباد وأبن العميد ١٣١
كتاب شوق أرسله الجاحظ الى أبى المدر	٤ - الفكاهات
كتاب حب أرسلته معشوقة لابن المعتز،	الفكاهة فن قديم أزدهر فى القرن الرابع ١٣٢
وجواب أبى المعتز على ذلك الخطاب ١٥٦	تحليل المقامة الشامية... ١٣٢
كتاب شوق لابن العميد ... ١٥٧	تحليل المقامة المضيرية ... ١٣٣-١٣٩
خطاب وجد لقابوس بن وشمكير ... ١٥٧	وصف حمل هزبل لأبى الخطاب
ققرات فى محاسن النساء والعلماء ... ١٥٨-١٦٠	الصابى ... ١١٤٠، ١١٣٩
خطاب المذكر أسهل من خطاب المؤنث	أبو إسحاق الصابى يعزى عن ثور
فى توجيه الضمائر والإشارات ... ١٦٠	أبيض ... ١٤١، ١٤٢
غزل المذكر نوع من الثورة على التقاليد	عهد التطفل للصابى ... ١٤٢، ١٤٦
الأدبية ... ١٦١	

صفحة	صفحة
٨ - المبتذل والطريف	رد الفعل لهذه النزعة عند كتاب العصر
١٨٠ ... ما هو المبتذل وما هو الطريف ؟ ...	الحاضر ' ١٦١
١٨٥ ... رأى المسويدي مومين ...	موقفنا موقف المؤرخ للظواهر الأدبية ١٧٢
١٨٠ ... توجد المبتذلات في جميع اللغات ...	٦ - الاخوانيات
١٨١ ... نماذج من المبتذلات (الكليشيات) ...	قدم هذا الفن في اللغة العربية ... ١٦٣
١٨٢ ... تعابير مبتذلة لسبب غير كثرة الاستعمال	فقرات من الاخوانيات ... ١٦٣-١٦٦
١٨٣ ... انتقال المبتذلات من عصر الى عصر ...	انتهاج كتاب القرن الرابع لمعاني المتقدمين ٢٦٦
١٨٣ ... تعابير نحيا على ألسنة أصحابها فقط ...	الاخوانيات عند التوحيدى ... ١٦٦-١٦٩
١٨٤ ... أنواع المبتذلات ...	الاخوانيات عند بديع الزمان ... ٧٠-٧٦٩
في اللغة العربية تعابير تفيض قوة وحياة	الاخوانيات عند العتي ... ١٧٠
١٨٥ ... ولكن أنصرف عنها الكتاب ...	٧ - الوصف
تعابير توجبها الضرورة اللغوية وتحميها	موضوعات الوصف عند كتاب القرن
١٨٦ ... الصور الفنية ...	الرابع ١٧١
«الكليشية» لا يوجد في اللغة العربية إلا	فقرات مختلفة في الأوصاف .. ١٧٢
١٨٧ ... قليلا ...	إغارة توفيق البكري على كتاب القرن الرابع ١٧٣
١٨٨-١٩١ ... نماذج من التعابير الحية ...	إغارة كتاب القرن الرابع على معاني من
١٩١ ... كلام سعيد بن حميد وتوفيق البكري ...	سبقهم من الكتاب والشعراء ... ١٧٤
١٩٢ ... إحياء الصور القديمة يزيد اللغة قوة ...	نظرية الفن للفن ... ١٧٧
١٩٢ ... رأى أبي العلاء في حلاوة القرآن ...	فهم المعاصرين لفن القرن الرابع ... ١٧٥
البلاغة كالموسيقا يزيدها التكرار قربا من	صور فنية على ألسنة أرباب الصناعات ... ١٧٥-١٧٨
١٩٢ ... النفس ...	وصف البلاغة ١٧٨
عناية كتاب القرن الرابع بخلق أنصار من	قيمة الزخرف عند كتاب القرن الرابع ... ١٧٩
١٩٣ ... الخواص ...	

الباب الثالث
كتاب الأخبار والأقاصيص

صفحة	
٢١٩-٢١٦	الغاز شعرية
٢٢٠، ٢١٩	القدماء والمحدثون من الشعراء
٢٢١	رأى بديع الزمان في آراء المعتزلة
٢٢٢	المجون في بغداد
٢٢٣	فكاهة الحمام
٢٢٤	نصائح بديع الزمان
٢٢٦، ٢٢٥	أخلاق بديع الزمان في مقاماته
٢٢٦	أهمية المقامات
	٣ - أحاديث ابن دريد
٢٢٧	حياة ابن دريد وشاعريته
٢٢٨	حياته في بيته ونظراته الى المحاسن المعنوية
٢٢٩	خفة روحه وحلاوة نكته
٢٢٩	جراته في بيته ودرسه
٢٣٠	أحاديثه القصصية
٢٣١	ظرفه في تصوير حج أبي نواس
٢٣٢، ٢٣١	اهتمامه بتصوير السمائل العربية
٢٣٢	تصويره لشجعان العرب وأجوادهم
٢٣٢	وصفه لأعيان الجاهلية
٢٣٣	حديث المرأة التي عاشت بجوار قبور أهلها
	٤ - روايات الأغاني
٢٣٤	حياة الأصمغاني
٢٣٤	أثر أخلاقه الشخصية في أعماله الأدبية

صفحة	
	١ - المقامات
١٩٧	القصص في البيئات العربية
	هل كان بديع الزمان هو المنشئ الأول
١٩٨	لقن المقامات
١٧٧	رأى الحريري
١٩٩، ١٩٨	ابن دريد هو مبتكر هذا الفن
٢٠٠	أحاديث ابن دريد
٢٠١	ماهى المقامات في كلام ابن المدبر
٣٠١	طريقة ابن دريد وطريقة بديع الزمان
٢٠٢	مقامات ابن نباتة السعدي
٢٠٢	مقامات الحريري
٢٠٢	فن بديع الزمان وفن الحريري في المقامات
٢٠٣، ٢٠٢	شيوخ هذا الفن في الأقطار العربية
	انتقال هذا الفن الى الفارسية والعبرية
٢٠٣	والسريانية
٢٠٤	فن المقامة غير فن القصص
٢٠٥	أهمية ابتداء بديع الزمان
	٢ - مقامات بديع الزمان
٢٠٦	كانت مقاماته خمسين ولم تكن أربعائة
٢٠٦	شواهد من المقامات
٢٠٩	وقوف بديع الزمان عند شخصية واحدة
٢٠٩	شغفه برسم السوءات
٢١٦-٢١١	الوصف في مقامات بديع الزمان

صفحة
٢٥٢ ... ما نقله ابن دريد عن السجستاني
حديث عامر بن الطرب العدواني وحملة
٢٥٢ ... ابن رافع الدوسي
٢٥٣ هل كان الجاهليون يفكرون في البلاغة ؟

٦ - حكايات ابن الأنباري

٢٥٤ هل كان ابن الأنباري يضع القصص ؟
قصة السفينة الذي كان يجمع بين الرجال
والنساء في مكة وعمرات ... ٢٥٤
لغة ابن الأنباري ... ٢٥٥
قصة سوار ... ٢٥٥

٧ - التوايح والزوايح

٢٥٨ معنى التوايح والزوايح ...
٢٥٨ رأى الدكتور أحمد ضيف ...
٢٥٩ متى كتبت رسالة التوايح ...
٢٦٠ التشابه بين رسالة التوايح ورسالة الغفران
٢٦١ .طلع الرسالة والاتصال بزهير بن نمير الجني
١٦٢ هل كان الخطباء والكتاب شياطين ؟ ...
٢٦٢ شعر البغال والخمر في عالم الجن ...
٢٦٣ حكم ابن شهيد بين بغل وحمار ...
٢٦٤ بغلة أبي عيسى ...
٢٦٤ فهم ابن شهيد لعالم الطير ...
٢٦٤ وصف الأوزة ...
٢٦٥ ملاحاة الأوزة لابن شهيد ...
٢٦٥ مذهب الجاحظ في الكتابة ...
٣٦٦-٣٦٥ رأى ابن شهيد في أهل الأندلس ...

صفحة
٢٣٥ تعقبه لمفوات الشعراء ...
٢٣٥ منهج كتاب الأغاني ...
٢٣٦ نموذج من أخبار ابن أبي ربيعة ...
اهتمام الأصفهاني بالجوانب الطريفة من
الأخبار ... ٢٣٧
قصص ابن أبي ربيعة ... ٢٣٧-٢٤٠
٢٤١ قد الأصفهاني لبعض الأخبار ...
أخبار ابن أبي ربيعة وضعت تفسيراً
لشعره ... ٢٤١
لم يخترع الأصفهاني كل أحاديث عمر
أفاصيص من حياة الأصفهاني
الشخصية ... ٢٤٣-٢٤٥

٥ - أخبار ابن دريد

من هو عبد الرحمن بن أنى الأصمى ... ٢٤٦
اختلاق ابن دريد ... ٢٤٧
بعض النواحي العقلية من ابن دريد ... ٢٤٧
قصة لقمان بن عاد ... ٢٤٨
حكايات ابن خالويه ... ٢٤٩
روح العصر ... ٢٤٩
أبو عمر الزاهد وتلقيقاته ... ٢٤٩
تحليل أخبار ابن دريد ... ٢٥٠
وصف الزوج المنشود ... ٢٥٠
الأخبار التعليمية ... ٢٥١
قصة الفتى العاشق ... ٢٥١
تعليل الكلمة التي قالها عبيد بن الأبرص
وهو مختصر ... ٢٥٢

صفحة	صفحة
٩ - أخبار التوحيدى	كان ابن شهيد مبتلى بمحمد معاصريه ... ٢٦٦
ما هو عمل التوحيدى فى الأفاضيص ... ٢٨١	غرام ابن شهيد بمعارضة كتاب المشرق ٢٦٧
نقل فلسفة اليونان عن اللغة السريانية ٢٨١	اصطدامه بشيطان أنف الناقة ... ٢٦٧
محصول العرب من الوجهة الفلسفية ... ٢٨١	زهو ابن شهيد ... ٢٦٨
واضع حديث السقيفة ... ٢٨٢	رأيه فى البيان ... ٢٦٨
خلاصة هذا الحديث ... ٢٨٣	رأيه فى شعره ... ٢٦٩
بوادى الشر الذى كان يهدد كيان المسلمين ٢٨٤	
١٠ - قصص البيغا	٨ - الانسان والحيوان أمام محكمة الجن
طرف من حياته ... ٢٨٦	تأثر كاتب الرسالة بكتاب كليله ودمنة ... ٢٧١
القصص الغرائى عند العرب ... ٢٨٦	قصة الخصومة بين الانسان والحيوان ... ٢٧١
قصة طريفة فيها قليل من المجون ... ٢٨٦-٢٩٣	وصف جزيرة صاغون ... ٢٧٢
١١ - أحمد بن يوسف المصرى	روح الفكاهة فى الرسالة ... ٢٧٣
رأى مؤلف هذا الكتاب فى أسرار البلاغة ٢٩٦-٢٩٩	تأثر الكاتب بنظرية المثلث ... ٢٧٤
كتاب المكافأة ... ٢٩٧	أوصاف حسية وعقلية لمختلف الشعوب ٢٧٤
اللبصوص الشرفاء ... ٢٩٨	زعماء الوفود يصفون أمهم وينقدهم
أسلوب أحمد بن يوسف ... ٢٩٩	وزير الجن ... ٢٧٤-٢٧٦
نموذج من دقة الإشارة ... ٣٠٠	تعاير تعين أذواق الشعوب ... ٢٧٦
قصة الفتاة الدمية التى تزوجت من	اللغة العربية لم تسد سيادة تامة فى أرض
رجل كريم ... ٣٠١-٣٠٠	فارس ... ٢٧٧
تعاير جيدة ... ٣٠٢	الطبيعة يأكل بعضها بعضا ... ٢٧٧
بعض المآخذ فى أسلوب ابن يوسف ... ٣٠٣	النقل بالعربات ... ٢٧٧
تعاير مصرية ... ٣٠٦-٣٠٤	التشابه بين الكلب والانسان ... ٢٧٨-٢٧٩
السرفى فصاحة الكلمات ... ٣٠٦	أصل العداوة بين الإس والجن ... ٢٧٩
الغرض الذى وضع لأجله كتاب المكافأة ٣٠٧	دور القرآن ... ٢٨٠
أقسام الكتاب ... ٣٠٨	السبب فى كثرة الملوك عند الانس ... ٢٨٠
	نتيجة المحاكمة بين الانس والجن ... ٢٨٠

صفحة	القاضي أبو يوسف وعنف زوجته ... ٣٣٤
٣٣٥	أبو يوسف عند الرشيد
٣٣٥	تسبيب القضاة
٣٣٦	صلة أبي المدبر بعرب
٣٣٧	بين عرب و إبراهيم بن المدبر
٣٣٧	الغناء عند المسلمين
١٤	حكاية أبي القاسم البغدادى
٣٣٨	حياة أبي المطهر الأزدى
٣٣٩	الغرض من هذه القصة
٣٣٩	شخصية أبي القاسم البغدادى وشخصية
٣٣٩	أبي الفتح الاسكندرى
٣٣٩	منهج أبي المطهر فى قصته
٣٤٠	حكاية شمائل العميان والحيوانات
٣٤١	وصف المحبون فى بغداد
٤٤١	ألفاظ السباحة والملاحين
٣٤٢	أسماء الشوارع فى أصبهان
٣٤٥-٣٤٢	صورة فنية فى وصف متافى
٣٤٥	وصف الثقيل
	موازنة قصيرة بين رسالة أبي المطهر
	ورسالة الخوارزمى
٣٤٦	وصف جمال النساء
٣٤٧	وصف جمال الغلمان
٣٤٨	وصف غلام ماجن
٣٤٩	تعليل المحبون
٣٤٩	فكاهات البغداديين
٣٥٠	تعاير بغدادية تحيا فى مصر
٣٥١	رائية الخزرجى فى ألفاظ الماجنين من
٣٥١	أوباش بغداد

صفحة	الحزن والشدائد من أجل ما يهب الله ... ٣١٠
٣١٠	قوة العقيدة
	فضل كتاب المكافاة على مؤلف هذا
	الكتاب
٤١١	١٢ - عبد الله بن عبد الكريم
٣١٢	شخصيته
٣١٢-٣١٤	قصة وقعت فى قصر ابن طولون
١٣	المحسن التنوخى
٣١٥	نشوار المحاضرة
٣١٦	موضوع هذا الكتاب وما حذف منه
٣١٧	أهمية هذا الكتاب
	قوة الحس ودقة الملاحظة وخصب اللغة
	عند التنوخى
٣١٩	المقدمون لم يتفردوا بالابداع
٣١٩	ثورة التنوخى على أمراء عصره
٣٢٠	الوقت الذى وضع فيه كتاب النشوار
٣٢١	طريقة التنوخى فى التأليف
٣٢٢	قلل آداب الناس
٣٢٣	درس النفوس
٣٢٤	لغة المؤلف
٣٢٤	خطاب من ثر المؤلف
٣٢٥	تعاير جميلة
٣٢٦	كلمات حجة
٣٣٠-٣٢٧	تهد طبع الناس
٣٣١	قد يفهم فكرة الخير والشر
٣٣١	بابك الخرمى وقوة النفس
٣٣٢	أريحية الوزراء
٣٣٣	شيوخ الرشوة عند الحكام الأقدمين ... ٣٣٤

تصحیحات^(١)

صفحة	سطر	الخطأ	الصواب
٧٧	٦	القول	القول
٨١	١٤	من عملك غيره	من عملك خيره
٨٣	١٧	من اغفر	من اغفر
٨٤	١	خطيرة	حظيرة
٩٧	١٩	عوب	عيوب
١٠١	٢٣	ولن يصيرها	ولن يضيرها
١٢٠	١٢	كتابه	كاتبه
١٣٩	٦	يقلق	يعلق
١٥٦	٧	أتى -	انى
٢١٣	٢١	كوته	كرته
٣٠٧	١٣	فى كل غير	فى كل خير

(١) صحح هذا الكتاب بعناية شديدة . ولكن ذلك لم يصل به الى العصمة من الخطأ ، وقد رأينا تصحيح ما رأيناه من الأغلط . وان كما على ثقة من أن القارئ العطن لن يغيب عنه المعنى لكلمة ينقصها إتمام أو يشوبها تحريف . وقد نظرنا فى الجزء الثانى فلم نجد فيه إلا أغلطا يسيرة حدا يدركها القارئ بدون توقف ، فلم نرموجها لاثباتها هناك .



كَمَّلَ طبع الجزء الأول من كتاب "النثر الفنى فى القرن الرابع"
بمطبعة دارالكتب المصرية فى يوم الخميس ١٦ شوال سنة ١٣٥٢
(أول فبراير سنة ١٩٣٤) م
محمد نديم

ملاحظ المطبعة بدارالكتب المصرية

الأخلاق عند الغزالي

قُدِّمَ هذا الكتاب إلى الجامعة المصرية ، ونوقش أمام الجمهور في ١٥ مايو سنة ١٩٢٤ ونال به المؤلف شهادة العالمية بدرجة « جيد جدًا » ولقب دكتور في الآداب .

يقع هذا الكتاب في ٤٣٤ صفحة ، وبه كثير من الرسوم التاريخية التي تمثل طائفة من المعالم القديمة ، وبه مقدمة بديعة بقلم الكاتب الفيلسوف الدكتور منصور فهمي . وهذا الكتاب ضروري جدا لمن يحب الوقوف على فلسفة الأخلاق ، وعلى العصر الذي عاش فيه الغزالي ، والمصادر التي أستقى منها آراءه الفلسفية ، والفرق بين الخير والشر ، والكفر والإيمان ، والشك واليقين ، والجبر والاختيار ، وما إلى ذلك من المباحث الهامة التي حار في فهمها الباحثون ، وخطب أكثرهم فيها خطب عشواء .

وفي هذا الكتاب باب ممتع في الموازنة بين الغزالي وبين الفلاسفة المحدثين ، حيث تناول المؤلف بالنقد والتحليل آراء ديكارت ، وبسكال ، وهوبس ، وبولير ، وكارليل ، وسينوزا ، وجسندى ، ومالبراش . . وفيه كذلك صورة لآراء علماء العصر في الغزالي : كالدكتور منصور فهمي ، والشيخ علي عبد الرازق ، ومحمد بك جاد المولى ، والأستاذ عبده خير الدين ، والشيخ عبد العزيز شاويش ، والكونت دي جالارزا ، والشيخ عبد الوهاب النجار ، والشيخ حسين والي ، والشيخ عبد الباقي سرور ، والشيخ يوسف الدجوى .

وقد قامت حول هذا الكتاب ضجة عنيفة ، فمن الواجب أن يطلع عليه أهل العلم ليقفوا على كنه ما فيه من آثار حرية الفكر والرأى .

مؤلفات زكي مبارك

- ١ - الأخلاق عند الغزالي .
- ٢ - La Prose Arabe au IV^e siècle de l'Hégire
- ٣ - البدائع .
- ٤ - شرح الرسالة العذراء Étude sur La Lettre Vierge
- ٥ - حب ابن أبي ربيعة وشعره (الطبعة الثالثة) .
- ٦ - ديوان زكي مبارك .
- ٧ - الموازنة بين الشعراء .
- ٨ - مدامع العشاق (الطبعة الثانية) .
- ٩ - ذكريات باريس .
- ١٠ - تحقيق نسب « كتاب الأم » .

إصلاح أشتع خطأ في تاريخ الشريعة الإسلامي

كِتَابُ الْأَمْرِ

لم يؤلفه الشافعي وإنما ألفه البوطي وتصرف فيه الربيع بن سليمان

بحث وتحقيق

بقلم

الدكتور زكي مبارك

يطلب من المكتبات الشهيرة ومن النسخة خمسة قروش

(مطبعة دارالكتب المصرية ٦١/١٩٣٢/٣٠٠٠)
